LE DEVOIR

fais ce que dois

Détenteur d'un permis du Québec
LES VOYAGES bone HONE
1460 avenue Union
Montréal H3A-2B8 Qué.
845-8221

TEMPÉRATURE
Au Québec -2 — Si vous étiez à Acapulco 32

Vol. LXIX - No 273 | Neige. Accumulation de 20 à 30 cm. Maximum -6. | Montréal, samedi 26 novembre 1977 | Férie | 25 CENTS

Francis Fox débouté

• Le juge refuse d'interrompre l'enquête Keable

par Alain Duhamel

Le juge James K. Hugessen, de la Cour supérieure du Québec, a rejeté la demande du solliciteur général du Canada pour une ordonnance de sursis en vue d'interrompre les travaux du commissaire Jean Keable jusqu'à ce que le tribunal entende une requête en évocation, le 6 décembre prochain.

Concluant, dans un jugement de 18 pages, que ni la sécurité de l'Etat ni les droits des témoins ne paraissaient en péril, le juge Hugessen déclare qu'il n'est pas disposé à paralyser, même temporairement, une commission dont l'objet consiste à éclairer le public.

"Dans une société démocratique, écrit le magistrat, l'intérêt public exige que le citoyen soit tenu au courant des activités et du fonctionnement de son gouvernement. Seules des raisons sérieuses peuvent justifier une exception à cette règle; la sécurité de l'Etat peut en être une mais encore faut-il que les exigences de la loi soient respectées."

S'estimant compétent pour entendre la demande en sursis, malgré les prétentions contraires de Me Roger Thibaudeau, représentant du procureur général du Québec, le juge Hugessen n'entendra que le 6 décembre sur la requête en évocation elle-même. Cette requête a pour but de faire déclarer inconstitutionnel et ultra vires le mandat de la commission d'enquête sur la perquisition dans les locaux de l'Agence de presse libre du Québec (APLQ) et sur des actes criminels reprochés à des policiers, et de rendre nulles les décisions du commissaire Jean Keable à l'égard des affidavits du solliciteur général du Canada.

Le solliciteur général du Canada n'a pas épuisé les recours à sa disposition avant de présenter une requête à la Cour supérieure. Le juge Hugessen croit que le secret d'Etat, invoqué par l'article 41 de la loi de la Cour fédérale, demeure un instrument efficace et légal de protection de la sécurité nationale. "Il est du droit élémentaire qu'avant de demander à la Cour supérieure un recours extraordinaire tel le sursis en matière d'évocation, une partie doit faire la démonstration qu'elle a déjà épuisé ou invoqué sans succès ses moyens de droit devant le tribunal inférieur."

Or, le solliciteur général n'a pas encore répondu aux assignations du commissaire Keable et ses avocats ont soutenu que le recours au secret d'État demeurait insuffisant et risquait de faire porter l'odieux de cette démarche sur le solliciteur général.

"À ceci, je réplique qu'il n'appartient

Voir page 6: Francis Fox

Morin réplique: débat ridicule

par Bernard Descôteaux

QUÉBEC — Battant humblement sa coulpe pour ne pas avoir informé son premier ministre de tous "les détails techniques et historiques" de l'accord-cadre entre l'Italie et le Canada, le ministre des Affaires intergouvernementales du Québec a tout aussi humblement avoué hier que le Québec avait en fait refusé malgré les appels pressants d'Ottawa d'être partie à cet accord.

Cette réserve manifestée par le Québec s'explique, selon M. Claude Morin, par la crainte qu'a toujours eue le Québec, et cela depuis plusieurs années, que le gouvernement fédéral ne se serve d'ententes internationales pour affirmer sur le plan interne une compétence outrepassant ses droits constitutionnels.

Une telle prudence dans le cas de l'accord-cadre avec l'Italie en matière de sécurité sociale a été en tout état de cause bénéfique au Québec puisque devant l'absence du gouvernement québécois dans ce dossier et devant l'insistance de l'Italie, une porte a été laissée grande ouverte au Québec. En effet l'un des articles de l'accord permet aux provinces de conclure toute entente administrative avec l'Italie dans le domaine de ses compétences. Dès que Québec aura complété l'examen de l'accord, M. Morin affirme que le gouvernement québécois n'hésitera pas à profiter de cette porte ouverte pour compléter avec l'Italie l'échange en matière de sécurité sociale.

Telle est en substance l'explication qu'a fournie hier matin M. Claude Morin en réponse aux accusations de non-collaboration portées la veille par le ministre d'Etat aux Relations fédérales-provinciales, M. Marc Lalonde.

Celui-ci avait relevé une déclaration du premier ministre Lévesque qui avait affirmé que dans ce dossier le Canada n'avait pas consulté le Québec, et profité de cette affirmation pour venir dans la Vieille capitale assurer, preuves en main, que c'est plutôt le Québec qui avait refusé sa collaboration.

En fait, le ministre des Affaires intergouvernementales a reconnu que l'affirmation de M. Lalonde était fondée, et admis son "impardonnable erreur" de n'avoir pas informé son premier ministre de tous les détails de ce dossier. Cette toute petite histoire, il trouve cependant que M. Lalonde l'a montée bien inutilement en épingle.

"Le ministre des Affaires péquistes", comme il a appelé M. Lalonde, a donc fait, comme la Sainte Vierge à Lourdes une brève apparition à Québec, la capitale de l'Etat dissident, a-t-il dit avant de soumettre que le manque de communication entre lui et lepremier ministre était tout à

Voir page 6: Claude Morin

Klondike can-can

L'atmosphère était au klondike hier, Place Ville-Marie, où des jeunes filles des Prairies ont dansé un can-can dans le cadre des manifestations sociaux-culturelles de l'Ouest canadien en marge des festivités de la coupe Grey. Le match opposant les Alouettes aux Eskimos, demain, au Stade olympique, sera vraisemblablement disputé par temps froid, et peut-être dans la neige. Nos information pages 17 et 18.

Ottawa convoquera une conférence fédérale-provinciale sur l'économie

CHARLOTTETOWN, I.P.E. (CP) — Un porte-parole du premier ministre du Canada a révélé hier que M. Trudeau se proposait de convoquer, après avoir rencontré tour à tour les premiers ministres des provinces, une conférence fédérale-provinciale sur l'économie.

M. Trudeau tenait justement hier l'une de ces rencontres avec un premier ministre provincial, M. Alex Campbell, de l'Ile-du-Prince-Edouard. Après s'être entretenu avec ce dernier, le premier ministre du Canada a laissé entendre qu'à la fin de cette tournée canadienne, il annoncerait non pas une stratégie industrielle pour l'ensemble du Canada, mais une série de stratégies.

Il faudra, a expliqué M. Trudeau, apporter des changements structurels à l'économie sans lesquels la situation courante ne pourra être corrigée.

Mes entretiens avec les premiers ministres m'ont permis de dégager certains éléments communs, a poursuivi M. Trudeau, qui a donné l'exemple pour les Maritimes de changements fondamentaux qui devront être apportés à l'administration de l'industrie de la pêche.

M. Campbell a déclaré par la suite au cours d'une entrevue que la priorité de la conférence fédérale-provinciale dont avait parlé M. Trudeau devrait être le choix d'une option commerciale par le Canada. Il faudra déterminer si le Canada doit favoriser le libre échange ou s'il doit se ranger du côté des nations protectionnistes.

Le premier ministre de l'Ile-du-Prince-Edouard a précisé qu'il n'y aurait pas de conférence fédérale-provinciale sur la constitution tant que le Québec n'aura pas tenu son référendum.

M. Campbell s'est montré assez amer vis-à-vis de l'industrie privée, qui ne pourra à elle seule stimuler l'économie. D'ailleurs, a-t-il fait remarquer, l'industrie privée a fait preuve de bien peu de loyauté à l'endroit des provinces maritimes.

Si nous devons survivre et être plus qu'un peuple vivant de charité, de souligner M. Campbell, nous devrons mettre au point des politiques et se fixer des objectifs et engager nos citoyens vers un genre de société plus responsable et dé-

Voir page 6: Une conférence

au sommaire

■ Le projet anti-scabs devant le conseil national du PQ: la chronique de Pierre O'Neill — *page 2*

■ La GRC n'est pas au-dessus des lois: un éditorial de Jean-Claude Leclerc

■ Le chemin d'une paix bonne à prendre? un commentaire de Georges Vigny — *page 4*

■ La construction: l'écart s'élargit entre Montréal et Toronto — *page 15*

Des abus qu'il faut corriger, dit Pépin

QUÉBEC (par Bernard Descoteaux) — Au terme de deux jours d'audiences à Québec, le groupe Pépin-Robarts croit de plus en plus qu'il faut distinguer dans les critiques faites à l'endroit du fédéralisme canadien d'une part le mécontentement des citoyens contre l'institution fédérale même et, d'autre part, l'insatisfaction issue de l'usage qui a été fait de l'institution fédérale.

C'est ce qu'a souligné hier après-midi M. Jean-Luc Pépin, co-président du groupe de travail, sur l'unité canadienne, alors qu'il faisait au cours d'une conférence de presse le bilan de ces deux journées d'audiences.

Cette première remarque de M. Pépin se rapporte en fait beaucoup plus à la rencontre qu'a eue le groupe jeudi soir au Patro Roc-Amadour où quelque 800 personnes étaient venu discuter avec les commissaires qu'aux échanges avec des "penseurs" de l'Université Laval, ou avec des porte-parole des partis politiques et du gouvernement.

Il ressort selon M. Pépin qu'il y a beaucoup d'ennuis, de désagréments et d'impatience qui sont nés de la division des pouvoirs entre les gouvernements fédéral et provinciaux, particulièrement lorsqu'il y a chevauchement de juridiction entre les deux niveaux de gouvernement. Il a donné en exemple la frustration des maires de la région de Québec avec qui les commissaires ont pris le déjeuner, et qui ne savent pas toujours à quelle porte frapper.

Le co-président de la commission s'est dit d'avis qu'il était douteux, quelles que soient les réformes apportées au fédéralisme canadien, qu'on puisse éliminer ce chevauchement de juridiction. Mais selon lui, il faut constater qu'il y a parfois des abus condamnables.

Voir page 6: Des abus

Un "plan de relance" de la recherche universitaire

par Jean-Claude Picard

QUEBEC — Le ministre de l'Education, M. Jacques-Yvan Morin, a reconnu publiquement hier les multiples problèmes qui ont paralysé le service de la recherche universitaire au cours des derniers mois et annoncé un "plan de relance et de redressement" susceptible à ses yeux de rétablir la situation et de parer au plus pressé au moins jusqu'à ce que soit rendu public le livre vert sur la politique scientifique actuellement en préparation.

Voilà, pour l'essentiel, ce qui ressort d'un long débat mais fort civilisé sur la politique québécoise de la recherche scientifique et son application concrète, débat qui a occupé les trois heures d'une séance spéciale de la commission parlementaire de l'Education.

Ce débat, le premier suscité en vertu du nouveau règlement sessionnel de l'Assemblée nationale qui prévoit notamment que la journée du vendredi est consacrée à l'étude en profondeur de questions soulevées par les députés de l'opposition, a été provoqué par celui du comté de l'Acadie, Mme Thérèse Lavoie-Roux, à la suite de quelques articles sur le sujet publiés dans LE DEVOIR.

On se souviendra que ces articles faisaient état de plusieurs irrégularités qui ont marqué au cours de la dernière année l'octroi de subventions aux chercheurs québécois ou encore de problèmes reliés aux orientations générales et aux objectifs poursuivis dans certains programmes particuliers du ministère, irrégularités et problèmes qui ont conduit jusqu'à maintenant à la mutation et au "tablettage" de fonctionnaires du service.

Or hier, le ministre de l'Éducation qui, du moins à en juger par son attitude à l'Assemblée nationale, avait semblé prendre l'affaire plutôt à la légère, y est allé d'un diagnostic encore plus sévère que celui suggéré dans les nombreux documents dont LE DEVOIR avait fait état.

"En arrivant au ministère, j'ai trouvé une situation qu'on pourrait décrire brièvement comme étant une situation de pourrissement sur pied. Dispersion des efforts, rôle imprécis de l'État, absence quasi totale de politique scientifique.

Voir page 6: La recherche

Stanké
du nouveau dans l'édition

un superbe album de luxe

BORDUAS
le dilemme culturel québécois

le Musicien, 1942. Musée d'art contemporain

Texte de Guy Robert
165 illustrations, 35 reproductions en couleurs,
tirage limité à 3000 exemplaires, tous numérotés. $60.

Le projet anti-scabs devant le conseil national du PQ?

Les militants du Parti québécois, à l'instar de leurs députés, ont entrepris d'exprimer leur insatisfaction à l'égard des amendements au projet de loi 45 déposés cette semaine par le ministre du Travail, M. Pierre-Marc Johnson. Un groupe de militants de la région de Montréal tentent d'obtenir la convocation d'urgence d'une réunion du conseil national du parti. La question sera par ailleurs débattue en fin de semaine au niveau de l'exécutif national.

La plus haute instance du parti entre les congrès, le conseil national est formé notamment des membres de l'exécutif national, de deux délégués de chaque association de comté dont le président, de tous les membres du caucus dont trois seulement avec droit de vote, et des présidents régionaux. Le dernier congrès du PQ a confirmé le droit de regard du conseil national sur les grandes orientations et décisions politiques du gouvernement. La prochaine réunion était prévue pour janvier mais en vertu des statuts du parti, 20 membres peuvent, en énonçant leurs motifs par écrit, réclamer la convocation d'une réunion extraordinaire.

C'est toutefois à l'occasion du caucus hebdomadaire des députés que s'est manifestée avec le plus de fermeté l'insatisfaction envers les amendements de M. Johnson qui s'est fait vivement reproché sa complaisance avec le patronat. Députés et militants déplorent plus précisément cette proposition d'amendement prévoyant que l'application des articles concernant les briseurs de grèves ne peut avoir pour effet d'empêcher un employeur de prendre les moyens nécessaires pour éviter la destruction ou la détérioration de ses biens meubles ou immeubles.

•

Le retour d'Oswald — C'est à faire trembler tous les militants libéraux, surtout les plus soucieux de redonner au PLQ l'image d'un parti progressiste et renouvelé. Après s'être fait donner une leçon électorale dans le comté de Hull par la frêle et jolie Jocelyne Ouellette, Oswald Parent trouve le courage d'annoncer son retour en force sur la scène politique active. C'est sûrement un autre coup de Paul Desrochers.

Rififi chez les libéraux fédéraux — Avec la refonte de la carte électorale fédérale, plus d'une trentaine de comtés voient leurs limites modifiées tandis que d'autres changent de nom ou disparaissent tout simplement. Ce qui explique que certains députés et ministres sont actuellement à la recherche d'un nouveau comté. Avec l'aide de l'organisation centrale du parti à Montréal, ils parviennent assez facilement à se caser. Mais cette façon de vaincre sans péril, qui consiste à se faire parachuter dans un nouveau comté, porte en son sein le germe de la discorde. Les militants libéraux demeurent parfois frustrés de se voir imposer un étranger de préférence à un candidat local.

C'est précisément ce qui vient de se produire dans le nouveau comté de Chambly. Le député Raymond Dupont représentait le comté de Sainte-Marie qui cesse d'exister avec la nouvelle carte. Le PLC-Québec a donc parachuté M. Dupont à la convention pour le choix du candidat dans Chambly, le 13 novembre. L'organisation centrale avait bien préparé le terrain, de sorte que le nombre de membres de cette association est passé de 188 à 3,800 en deux mois. Deux militants de Chambly, qui recherchaient également l'investiture, MM. Richard Grisé et Jean-Guy Savage, ont allégué que plusieurs dizaines de votants à la convention étaient des non-résidents du comté. Ils ont déposé un protêt auprès de la commission électorale présidée par M. André Ouellet, qui a rejeté leur requête. Le député Dupont s'est fait élire candidat officiel de Chambly par seulement 47 voix de majorité au second tour de scrutin.

•

De l'intolérance au harcèlement — Après s'être défendu d'avoir menacé des hauts fonctionnaires qui hésitaient à prêter obédience à la cause souverainiste, le gouvernement Lévesque a déclenché le signal de la purge dont les victimes aujourd'hui ne se comptent plus. Tout indique que les péquistes entendent harceler les hérétiques jusque dans leur dernier retranchement. C'est ainsi qu'un membre de l'entourage du premier ministre a consacré une partie de sa semaine à recueillir auprès de ses amis et connaissances des milieux libéraux les noms de fonctionnaires qui auraient pu se trouver au congrès d'orientation du parti en fin de semaine à Montréal.

Pierre O'Neill

•

Lavoie, Malépart et Joyal — Le transfuge conservateur Jacques Lavoie ignore tout de l'avenir que lui prédisent les astres sous un ciel rouge. Avant d'inviter M. Lavoie à joindre les rangs du Parti libéral, M. Marc Lalonde avait omis de consulter les militants du comté qui ne l'ont jamais vraiment accepté. Lors d'une réunion spéciale, lundi dernier, l'exécutif de l'association libérale du comté d'Hochelaga a voté un appui unanime à la candidature de Jean-Claude Malépart en prévision des prochaines élections générales. Pris de panique, M. Lavoie s'est un moment tourné vers le nouveau comté de Maisonneuve mais le député sortant de Maisonneuve-Rosemont, Serge Joyal, est déterminé à solliciter un renouvellement de mandat depuis que les sondages lui ont déconseillé la scène politique municipale. Au congrès d'orientation du PLQ, en fin de semaine dernière, MM. Malépart et Joyal ont été surpris dans un coin à tramer le coup Lavoie. Mais le Père Fouettard n'a pas encore dit son dernier mot.

•

Jeanne Sauvé aux Affaires extérieures? — Telle est la question que se posent certaines écornifleuses et tricoteuses du caucus libéral fédéral. Ce sont les étonnantes activités de Mme Sauvé qui les intriguent et piquent leur curiosité. En titre Mme Sauvé est ministre des Communications mais elle a passé la semaine à jouer les Affaires extérieures. C'est elle qui a accompagné le premier ministre d'Italie, Giulio Andreotti, tout au long de sa visite au Québec, pendant que le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, Don Jamieson, se tournait les pouces. C'est encore Mme Sauvé qui représentait le gouvernement canadien au dîner que le Québec donnait samedi dernier dans la vieille capitale en l'honneur du premier ministre italien. La mémoire fraîchement giflée par les incartades de Giscard d'Estaing à Paris, Mme Sauvé a pris soin de prévenir M. Andreotti que M. Lévesque avait tendance à se prendre pour un chef d'État. D'autres indices permettent de croire que Mme Sauvé ne sera plus longtemps obligée de souffrir son homologue québécois des Communications et que M. Trudeau lui réserve une place de choix à sa droite. Ainsi, mercredi soir à Montréal, c'est Mme Sauvé qui recevait à l'hôtel Ritz Carlton en l'honneur de l'ambassadeur du Mexique.

•

Prud'homme se fait réformiste — Depuis son entrée au sein de la députation libérale fédérale, le député de Saint-Denis, Marcel Prud'homme, passe pour un croulant, un inconditionnel soumis aux mots d'ordre de la direction du parti. Il semble toutefois que son élection récente à la présidence du caucus, avec le concours de l'aile contestataire et malgré l'opposition de Marc Lalonde, lui ait redonné le sens de la dignité. Non seulement, il conduit les débats avec une maîtrise qui plaît même à ses adversaires, mais il se dit ouvertement déterminé à redorer le blason du caucus et lui refaire une image plus progressiste, plus libérale. Il est même parvenu en si peu de temps à corriger sensiblement le problème d'absentéisme. L'autre jour, à titre de président du comité conjoint des Communes et du Sénat sur les Affaires extérieures, M. Prud'homme a publiquement contrecarré les plans de son ministre, Don Jamieson, en refusant aux conservateurs d'interroger le premier ministre d'Italie en rapport avec la compagnie Italimpianti et l'Énergie Canada. Ce geste audacieux lui a mérité l'expression de fierté de plusieurs députés. Jadis antipathique à la presse, M. Prud'homme devient maintenant irrité lorsqu'il entend le député de Langelier, Gilles Lamontagne, amorcer les discussions du caucus en suggérant que l'on sévisse contre les députés qui "coulent" des informations aux journalistes.

•

Entre Parizeau et la base — Au premier plan des principes fondamentaux qui ont donné au Parti québécois l'allure d'un parti hautement démocratique, figurent le mode de financement et la participation de la base militante. Mais la soif du pouvoir a attiré dans les rangs de cette formation politique des conservateurs et de hautains technocrates animés du plus profond mépris envers les droits du monde ordinaire. Il n'y a pas de meilleur exemple au sein de ce gouvernement que le ministre des Finances, M. Jacques Parizeau. Devenu député de l'Assomption, il estime ne plus avoir besoin des militants de son association. Pour la première fois depuis la mi-juin, il participait lundi dernier à une réunion de l'exécutif de comté. Le président sortant de l'exécutif, M. Arthur Dubé, lui a sévèrement reproché son absentéisme et son indifférence. M. Parizeau a dû expliquer pourquoi il était le seul député des sept comtés à ne pas participer le 20 août dernier à la réunion du conseil visant à proposer au gouvernement une grille des priorités législatives. Il lui a fallu s'excuser également pour avoir ignoré l'exécutif du comté et avoir préféré passer par de vieilles connaissances, lorsqu'il s'est agi d'organiser des séances d'information sur le problème de l'eau potable de Mascouche.

Il faut bien dire que M. Parizeau n'est pas le seul député qui affiche ce mépris pour les institutions démocratiques. C'est ainsi que mercredi matin à l'Assemblée nationale, les péquistes étaient si peu nombreux qu'il n'y avait pas quorum et que l'opposition a dû demander l'ajournement des débats.

L'appareil radioactif a été retrouvé intact

QUEBEC — Les Services de protection de l'environnement du Québec ont annoncé hier que l'appareil radioactif qui avait disparu d'un chantier de construction situé dans la région de Marieville a été retrouvé intact.

La découverte du "densimètre nucléaire" a été faite par un pêcheur dans un étang isolé situé près de l'écluse Sainte-Catherine, à 20 milles au sud de Montréal.

Alerté par la Sûreté du Québec, un spécialiste de la Direction de la qualité de l'hygiène industrielle des Services s'est immédiatement rendu sur les lieux.

L'appareil de mesure, retrouvé dans un sac de jute, a été formellement identifié. Il a subi des tests de contamination et de radioactivité, démontrant que la source radioactive était toujours dans son boîtier.

L'ampleur d'une maison retrouvée dans un appartement

Le Barat et ses appartements spacieux ont été conçus et fabriqués en prévision de leur vente à titre de condominiums ... voilà la preuve de leur supériorité et l'excellence de leurs commodités. Confort et sécurité assurés.

Le Barat

Angle Sherbrooke et Atwater

Une, deux ou trois chambres ainsi que maisonnettes à deux paliers
À partir de $500

Le jour, de 11 h à 17 h ou sur rendez-vous
937-9241 — 288-9235

ENCAN

DOUANES et ACCISE CANADA

Nous avons été autorisé par M. H. J. Giles, receveur régional, Douanes et Accise, pour la région de Montréal, à vendre les marchandises non réclamées, abandonnées et saisies, par

ENCAN PUBLIC

AUX ENTREPÔTS D'EXAMEN

105, rue McGill, Montréal, Qué.
Mardi 29 nov. 1977

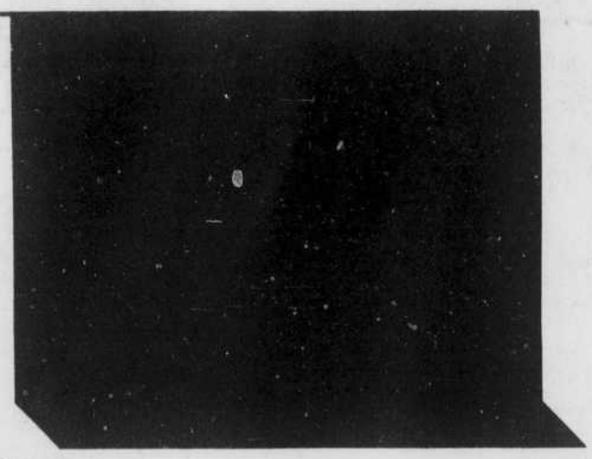
de 9:30 a.m. à 12:30 p.m. et dès 13:30 p.m.

Vous pouvez vous procurer un catalogue détaillé au 105, rue McGill, 5e étage.

Conditions de la vente: un minimum de 25% sera exigible à l'adjudication de chaque lot, balance payable comptant dans les 48 heures, après la journée de vente. Pas de livraison la journée de la vente. Chaque lot vous sera montré séparément la journée de la vente.

BISSELL & BISSELL LTÉE
ENCANTEURS DE LA REINE

Ayez l'oeil sur nous!



raison d'être

mardi 29 novembre
21h00

L'important face à la mort: trouver sa RAISON D'ÊTRE...

Un film de
Yves Dion

Production O.N.F.

La télévision de Radio Québec

Montréal 17
ou le câble

Savoir dénicher un chez-soi.

Ce ne sont pas les moyens qui manquent: vous pouvez soit faire la tournée des quartiers qui vous plaisent, soit fouiller les annonces classées, ou soit miser sur un tuyau.

Mais pour trouver cette maison rêvée d'une façon aussi rapide qu'infaillible, il vaut mieux vous assurer la collaboration d'un agent du Trust Royal.

L'agent connaît les propriétés disponibles dans les secteurs qui vous plaisent. En tenant compte du mode de vie de votre famille, il peut, tout en respectant le prix qui vous convient, réussir à vous satisfaire.

En plus de vous proposer une formule de financement à votre mesure, l'agent se chargera de régler une foule de détails qu'entraîne de nos jours une telle transaction.

Il n'en tient qu'à vous de puiser aujourd'hui même à cette exceptionnelle source d'expérience.

IMMEUBLES
Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Trust Royal
SERVICES IMMOBILIERS

"Rectifiant" les chiffres de la FAS

Lazure écarte l'éventualité d'une crise générale dans les hôpitaux

par Marie Laurier

● Depuis décembre 1976, il y a eu dans les hôpitaux 36 mises à pied seulement d'employés "réguliers" que l'on peut vraiment imputer aux contraintes budgétaires.

● Par contre, 1,500 nouveaux employés ont été embauchés dans l'ensemble du réseau des affaires sociales, notamment pour combler les nouveaux besoins de la population en matière de soins à domicile dispensés aux malades chroniques, aux personnes âgées et aux handicapés mentaux.

● Afin de favoriser un meilleur échange de leurs actions mutuelles, des réunions mensuelles régulières auront lieu entre les associations patronales et syndicales, avec la présence du ministère des Affaires sociales (MAS), afin d'en arriver à une meilleure compréhension des politiques du ministère et des problèmes d'application qu'elles posent.

C'est ainsi que M. Denis Lazure, ministre des Affaires sociales, s'est employé hier à rectifier certains faits et à répondre à l'inflation des statistiques pêle-mêle que se plaît à diffuser dit-il, des syndiqués récalcitrants aux changements à apporter dans le milieu hospitalier.

De plus, a précisé le ministre, les 240 centres hospitaliers publics bénéficieront d'une augmentation budgétaire globale de 5.6% et une répartition des fonds se fera en tenant compte de la "performance" administrative de chacun d'eux. Une révision budgétaire faite récemment par le MAS révèle qu'un certain nombre d'établissements hospitaliers sont déficitaires, exédentaires ou manquent de ressources, et un équilibre peut être trouvé en distribuant le surplus d'argent.

Il n'est plus question, rappelons-le, que le MAS comble les déficits des hôpitaux comme c'était le cas il y a encore deux ans.

Aussi, a précisé le ministre en riposte à la menace d'affrontement promis par la Fédération des Affaires sociales (FAS) il y a un mois, il est faux de prétendre qu'il y a de "longues listes d'attente" dans les hôpitaux. "C'est induire la population en erreur que de parler ainsi puisque chaque patient trouve sa place dans un hôpital." Il a toutefois regretté que certaines personnes inscrivent leur nom dans trois ou quatre hôpitaux différents, comme il a été en mesure de le constater après enquête.

Toutes ces données prouvent hors de tout doute qu'il n'y a pas lieu d'appréhender une crise généralisée dans le milieu hospitalier, mais plutôt d'une résistance aux changements. Certains conflits ont éclaté surtout dans certains grands hôpitaux de la région de Montréal, convient M. Lazure, et il saute aux yeux que l'insatisfaction des syndiqués se vérifie surtout dans les hôpitaux qui sont les plus "gâtés" en équipement et en personnel". "Je peux comprendre l'insatisfaction des syndiqués, et aussi des administrateurs et des médecins habitués à bénéficier de certains privilèges acquis par une longue tradition. Mais je ne peux comprendre que l'on sème la confusion et que l'on crie au meurtre lorsqu'il s'agit de s'adapter à des besoins nouveaux." Pour M. Lazure, la FAS, entre autres, mêle le public en parlant de coupures de postes chez les employés surnuméraires, occasionnels ou temporaires. Les employés réguliers, eux, sont assurés de leur sécurité d'emploi au bout de deux ans de service et depuis décembre 1976, il n'y a eu que 36 mises à pied parmi ce personnel en tout et partout.

Le ministre a donc lancé un appel à tous les intéressés pour qu'ils acceptent les changements des besoins de la population — 8% de la population du Québec a plus de 65 ans et cette proportion atteindra bientôt 10% — et l'accroissement excessif des coûts "qui est à l'origine d'une révision des budgets des hôpitaux". Il a de nouveaux invité les administrateurs à la prudence et à la circonspection dans les dépenses afférentes à la gestion des hôpitaux "Depuis 30 ans, a-t-il expliqué, le Québec a beaucoup investi dans le développement des hôpitaux pour soins aigüs. Cette période est terminée. Nous disposons maintenant des ressources suffisantes pour l'ensemble du Québec, sauf dans les régions qui connaissent un accroissement très rapide de la population".

Dans certains grands hôpitaux de Montréal, par exemple, il y a encore un peu plus de deux employés par lit, alors que les malades chroniques ont à peine un travailleur à leur chevet. Cette situation doit être corrigée, a souligné le ministre, qui admet que ces décisions sont peut-être impopulaires mais qu'elles doivent se prendre. Il s'est dit confiant que la persuasion, le dialogue et les rencontres entre les parties patronales et syndicales arriveront à modifier les mentalités.

Le ministre juge inadmissible aussi que certains hôpitaux ferment encore des lits sans son autorisation et il a fait parvenir dès hier une autre directive interdisant à chaque centre hospitalier de prendre cette initiative sans son consentement ni une évaluation de la situation.

Enfin, M. Lazure a clairement indiqué qu'il n'entendait pas intervenir personnellement dans chaque conflit qui surgit dans un hôpital donné: "Ce n'est pas mon rôle de choisir entre les syndiqués et la population. Ma responsabilité est plutôt de choisir le mieux-être du malade".

Poursuite d'un million contre la Sun Life pour une "démission forcée"

Un assureurs-vie, M. Jacques Hurtubise, qui a été contraint de démissionner de son poste à la compagnie Sun Life, pour des raisons qu'on a toujours refusé de lui dévoiler, réclame maintenant une somme de $1,001,094 de ses anciens employeurs pour salaire, commissions impayées et dommages.

Au moment de sa "démission", il était gérant d'unité, avec des responsabilités administratives de recrutement, de supervision et d'assistance technique, et ce depuis le 1er juillet 1975.

En mai et juin 1977, en sa qualité de représentant des techniques avancées, il avait participé à un colloque organisé par la compagnie et, par la suite, il avait reçu plusieurs témoignages de cadres supérieurs de celle-ci, le félicitant pour le travail qu'il avait présenté, et les interventions qu'il avait faites.

Sa compétence et sa loyauté semblaient alors reconnues par tous et, peu après, on l'assurait d'une promotion imminente. Il devait devenir responsable d'un bureau important, avec une perspective de salaire et de commissions pouvant s'élever jusqu'à $250,000 par année.

Mais, le 27 juin, son surintendant, M. Gérard Jean, le forçait soudainement à signer une lettre de démission rédigée par la compagnie.

Ce faisant, son supérieur lui aurait déclaré qu'on n'avait rien à lui reprocher au niveau professionnel, mais qu'on le forçait de partir pour des raisons qu'on ne pouvait pas dévoiler.

M. Hurtubise dit avoir signé le document qu'on lui tendait parce que son supérieur le menaçait de ne plus pouvoir se trouver d'emploi dans aucune compagnie d'assurance-vie, s'il n'obéissait pas à son ordre.

Effectivement, le requérant aurait eu de fortes difficultés à se faire réembaucher ailleurs, et c'est ainsi qu'une compagnie qui, un mois plus tôt, lui avait offert un poste de gérant de succursale, refusait de lui accorder un emploi.

Selon ses dires, la Sun Life répond, à toutes les demandes de références, que son dossier est entre les mains de son contentieux, et qu'elle ne peut rien révéler sur lui, laissant entendre "qu'il a commis, sinon des actes criminels, du moins des actes d'une gravité extrême".

Un cadre supérieur de la défenderesse, M. J. Palardy, serait même allé jusqu'à déclarer, selon M. Hurbutise, "qu'il n'approcherait pas ce dernier à moins d'être armé d'une perche de 30 pieds". Mais sans rien dévoiler ce qu'on lui reproche.

Des clients qui auraient tenté de le joindre à son ancien bureau se seraient fait répondre qu'il avait été congédié en raison du mauvais service donné à ses clients.

Devant le doute, l'incertitude et l'atmosphère malsaine que la compagnie se plairait à entretenir à son sujet, M. Hurtubise soutient que sa carrière d'assureur-vie est réduite à néant, et qu'il est en droit de réclamer la somme de $1,001,094, notamment pour l'achalandage déjà acquis (et dont profitera son ex-employeur), pour la formation qu'il a donnée à de nombreux vendeurs, après les avoir lui-même recrutés, pour bris de contrat ainsi que pour dommages fort sérieux faits à sa réputation.

CTCUM: la véritable négociation retardée d'au moins un jour

par Louis-Gilles Francoeur

La médiation en cours dans le conflit de la CTCUM a singulièrement ralenti hier son rythme des dernier jours mais les deux médiateurs provinciaux n'en espèrent pas moins rattraper le retard intervenu hier et remettre leur rapport au milieu de la semaine prochaine.

Craignant que leurs déclarations n'engendrent un pessismisme exagéré au sein de la population, anxieuse de retrouver son service de transport, les médiateurs ont tenu des propos très nuancés sur ce "retard" imprévu, qui les a pris par surprise.

Selon l'un d'eux, M. Bernard Crevier, c'est l'examen des positions des deux parties sur la question de l'ancienneté et de ses effets sur les promotions, qui explique le retard d'hier. Le médiateur n'a pas voulu préciser la nature des désaccords mais il a dit que la "distance qui sépare les deux parties sur cette question est très grande". Les négociateurs syndicaux et patronaux ont tenu à faire de très longs exposés sur cette question de sorte que l'examen des clauses particulières au groupe de l'entretien ne sera vraisemblablement pas terminé avant aujourd'hui.

Les médiateurs avaient prévu initialement de terminer hier soir non seulement l'examen des clauses particulières à l'entretien mais aussi celles propres aux employés de bureau, dont les problèmes seront examinés aujourd'hui si tout va bien. Il en résulte que l'analyse des priorités de négociation de chaque camp, qui devait débuter aujourd'hui, commencera plutôt demain, retardant ainsi d'au moins un jour le début de la véritable négociation.

Se refusant par contre à afficher trop de pessimisme, M. Crevier a expliqué que son collègue et lui-même pourront, avec le concours des deux parties, rattraper une partie de ce retard en exigeant plus de concision dans les exposés et, au besoin, en siégeant un peu plus longtemps chaque jour même si les journées de travail durent environ 12 heures depuis le début de la semaine.

D'autre part, les représentants de la CTCUM ont clairement indiqué hier qu'ils ne déposeront aucune proposition à la table de négociation avant le dépôt du rapport de médiation. La veille, le président de la CTCUM n'avait pas exclu cette hypothèse qui aurait pu provoquer un échange plus rapide entre les deux groupes. Il semble donc que toutes les parties, patronales et syndicales, misent pour l'instant sur l'effort de médiation au point de mettre en sourdine toutes les autres stratégies à leur disposition.

Du côté syndical, le groupe des 400 employés de bureau a tenu hier une conférence de presse pour dénoncer le "peu de substance" des offres patronales de la fin de semaine dernière. Selon les représentants de ce groupe de grévistes, si l'on appliquait aux employés de bureau les augmentations consenties par la CTCUM aux chauffeurs la semaine dernière, le salaire de base des grévistes passerait à $141.21 brut, ce qui laisse à un travailleur seulement $105 net par semaine. Les employés de bureau demandent donc le même salaire que leurs collègues du front commun de la fonction publique, soit $152, majoré de 8% à des fins de rattrapage et de 6% au titre de l'enrichissement collectif. Cela leur donnerait $174 par semaine brut, pour une paye nette de $131.

Marion met en demeure

SHERBROOKE (PC) — Victime du plus long enlèvement de l'histoire canadienne, 82 jours, M. Charles Marion a mis en demeure deux organes de presse et leurs représentants, hier, leur demandant de retirer les propos voulant qu'il ait trempé dans son propre enlèvement.

Les journalistes André Fournier, de Radio-Canada, et Pierre Schneider, de l'hebdomadaire Photo-Police, devront se rétracter d'ici 10 jours, sinon M. Marion les poursuivra en justice pour dommages et intérêts, pour une somme qui atteindrait $500,000.

Les propos litigieux ont été tenus par M. Fournier, les 24 et 25 septembre derniers, à la télévision d'État. Il avait affirmé que M. Marion pouvait avoir été l'instigateur ou l'artisan du rapt qui avait duré du 6 août au 27 octobre.

Quant à M. Schneider, il avait signé dans les pages de Photo-Police un article intitulé: "M. Marion, sortez donc de votre cachette."

week-end

Aujourd'hui

À 8 h 30, reprise des travaux de la 3e Rencontre interaméricaine des religieux, à Cartierville.

●

À 9 h, 53e assemblée générale annuelle de l'Union régionale de Montréal des Caisses populaires Desjardins, à la salle Maisonneuve de la Place des Arts.

●

À 9 h, début du 5e congrès de la Presse étudiante nationale, à l'Université McGill, 3480, rue McTavish.

●

À 9 h, début d'un colloque de deux jours du Regroupement des femmes québécoises, au 350, rue Boucher.

●

À 9 h, visite de Douglas Town, Barachois, Percé et Grande-Rivière par M. Rodrigue Biron, chef de l'Union nationale.

●

À 10 h, ouverture, pour deux jours, du Petit salon des métiers d'art, au sous-sol de l'église Notre-Dame-du-Bel-Amour, 7055, rue Jean-Bourdon.

●

À 14 h, ciné-nature présenté par les Cercles de jeunes naturalistes, à l'auditorium du Jardin botanique, 4101, rue Sherbrooke est.

●

À 15 h, exposition de peintures et aquarelles de François Marchand, à la salle de l'église Saint-Marc de Rosemont, 6415, 1ère Avenue.

●

À 18 h, festivités à l'intention des familles italo-canadiennes issues du village de Sainte-Catherine d'Ionio, en Calabre, en l'église Notre-Dame-de-Pompei.

●

Conseil fédéral de deux jours de la Fédération nationale des enseignants québécois (CSN), à l'hôtel Laurentien de Sainte-Anne-de-Beauport.

●

Colloque sur la sécurité à bicyclette, organisé par la Fédération de cyclotourisme du Québec, au Secrétariat des loisirs, 1415, Jarry est.

●

Début du congrès annuel de deux jours de la Corporation des diplômes de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec, l'hôtel Le Concorde de Québec.

●

À midi, défilé de la coupe Grey dans le centre-ville.

●

À 9 h 30, congrès de la Fraternité interprovinciale des ouvriers en électricité, à l'hôtel Aéroport-Hilton de Dorval.

●

À 10 h 30, allocution de M. Denis de Belleval, ministre de la Fonction publique, au congrès du Syndicat des cadres de la fonction publique, au motel Universel de Drummondville.

Demain

À 8 h 30, début de la rencontre de clôture de la 3e Rencontre inter-américaine des religieux. Le cardinal Eduardo Pironio présidera alors l'Eucharistie.

●

À 10 h, début d'un mini-bazar de deux jours à la salle Beth Aaron, au 8125 Stuart (district Parc Extension).

●

À 10 h 30, 3e d'une série de neuf rencontres sur Jésus-Christ, organisée par la Communauté chrétienne Saint-Viateur, 183 Bloomfield, Outremont.

●

À 14 h 30, conférence de M. Jules-H. Gourges, sexologue, à la Société de recherche en orientation humaine, au Grand salon de l'hôtel Ramada Inn, 1005, rue Guy. Entrée de $3 ou $4.

●

À 15 h, vernissage d'une exposition de peintures du père Wilfrid Corbeil, csv, à la Maison provinciale des CSV à Joliette.

Pour la sportive, un superbe manteau de renard roux naturel, élégant, léger et pratique

Mail St-Roch — 461 est, rue Saint-Joseph, Québec — 529-5756
STATIONNEMENT GRATUIT
CARTES CHARGEX ● AMERICAN EXPRESS ● MASTER CHARGE

martel + gagnon
MEUBLES ET OBJETS EXCLUSIFS & ORIGINAUX
Une boutique de conception novatrice qui allie :
— Des meubles et accessoires conçus par des designers québecois
— Des objets d'art
— Des antiquités et lits de cuivre
— Les services d'un designer en aménagement intérieur.
500, est Rachel, Montréal (coin Berri)
Tél.: 521-7001

À Ste-Adèle
Le Domaine
Montée du paysan
vous réserve tous les bienfaits de la vie à la campagne et les avantages d'une communauté bien structurée.
Avant d'acheter vous vous devez de visiter le NOUVEAU projet de la "Montée du Paysan"
PRIX À COMPTER DE $49,500.
(financement facile)
● Site strictement résidentiel
● Choix de 3 styles de spacieuses maisons: CANADIEN ★ NORMAND ★ SUISSE
● Foyer naturel dans chaque maison
● Terrain paysagé surface minimum: 15,000 p.c.
● Système de chauffage électrique
● Aqueduc et égouts déjà posés
SKIEURS: LE DOMAINE "MONTÉE DU PAYSAN" EST SITUÉ À 5 MIN. DES PENTES.
Comment s'y rendre:
Autoroute des Laurentides, sortie 67. Roulez tout droit jusqu'au 3è feu de circulation, tournez à gauche (rue Morin). Roulez ¾ mille. Voir enseigne à droite.
Téléphonez à Ste-Adèle: 229-5106
Pour rendez-vous, sur semaine appelez 663-0540

Marshall McLuhan — D'œil à oreille
André J. Bélanger — Ruptures et constantes — *Quatre idéologies du Québec en éclatement* — *essai*
Jean-Pierre Boucher — Instantanés de la condition québécoise — *Études de textes*
Denis Bouchard — Une lecture d'Anne Hébert — *La recherche d'une mythologie* — *essai*
Naim Kattan — Les fruits arrachés. — *roman*
Pierre Seguin — Caliban — *roman*
Guy Désilets — O que la vie est ronde — *poèmes*
Guy Lafond — Les cloches d'autres mondes — *poèmes*
éditions hurtubise hmh 380 ouest st-antoine montréal

éditorial

La GRC n'est pas au-dessus des lois

Dans un jugement fort attendu non seulement à l'enquête Keable mais dans tout le pays, le juge en chef adjoint de la Cour supérieure de Montréal, M. James K. Hugessen, a refusé hier de paralyser "même temporairement" le fonctionnement de la commission québécoise chargée d'éclairer la population sur les crimes qui ont été commis par des membres de la GRC et d'autres services policiers.

En rendant cette décision claire, ferme et bien articulée, le magistrat s'est bien gardé de trancher la question principale qu'il doit entendre le 6 décembre prochain et dans laquelle le procureur général et le solliciteur général du Canada, MM. Ron Basford et Francis Fox, mettent en doute le mandat confié par le gouvernement du Québec au commissaire chargé de l'enquête, Me Jean Keable. Déjà néanmoins ce jugement réaffirme certains principes fondamentaux qu'il était utile de rappeler aux autorités fédérales et à la police.

L'enquête Keable va donc reprendre avec une autorité non pas définitivement confirmée, certes, mais renforcée. Il faut s'en réjouir à la fois parce que, ainsi que le dit le juge Hugessen, "dans une société démocratique, l'intérêt public exige que le citoyen soit tenu au courant des activités et du fonctionnement de son gouvernement", et qu'un jugement de cette trempe confirme l'importance capitale du pouvoir judiciaire dans le contrôle des gouvernements en général et de la police "secrète" en particulier.

●

Les procureurs fédéraux réclamaient dans leur impressionnante plaidoirie que la Cour supérieure ne se laisse pas emprisonner dans une interprétation étroite des procédures mais qu'elle fasse triompher le droit. Le juge Hugessen s'est rendu à leur prétention à cet égard et, contrairement à son collègue qui plus tôt cette semaine ne s'était pas considéré comme saisi de la requête, a rejeté l'empêchement que les procureurs québécois avaient soulevé également devant lui. N'ayant à ce stade des débats aucune preuve devant lui, le magistrat ne pouvait invoquer d'autre autorité en matière de sursis et "d'urgence" que son "opinion". Cette opinion ne dispose donc pas de la question principale mais n'en est pas moins percutante. Le temps est venu, en effet, en matière de justice et de "sécurité nationale" de ne plus se laisser bousculer par la police ni impressionner par la fausse suprématie de la sécurité collective et de la lutte à la "subversion".

En somme, le juge Hugessen adopte la thèse suivant laquelle il ne faut surtout pas laisser la lutte à la subversion servir de prétexte et de voile à la subversion des lois et des institutions démocratiques par la police et par ceux qui, n'ayant su la contrôler, voudraient encore la voir échapper à la vérification des tribunaux, voire au contrôle et à l'autorité du parlement. Au moment où certains hommes politiques parlent de donner plus de latitude à la police et de rendre légales des activités à ce jour tenues pour illégales, il fait bon entendre que "des crimes commis au nom de la sécurité nationale sont des crimes quand même et sont punissables comme tels".

Il vaut la peine à cet égard de souligner deux rappels que le juge Hugessen adresse aux ministres fédéraux et aux membres de la Gendarmerie royale du Canada qui doivent témoigner à l'enquête Keable. "Ce n'est pas en se retranchant derrière le voile de la sécurité nationale qu'un ministre peut empêcher la Justice de suivre son cours à l'égard de ceux, quelle que soit l'importance de leurs fonctions, qui ont porté atteinte aux lois d'application générale." Voilà qui est plus important, en dernière analyse, que le pouvoir exclusif reconnu aux provinces en matière d'administration de la justice.

De même, sous les réserves déjà prévues dans les lois et que le jugement ne remet pas en question (encore qu'il pourrait y avoir lieu de le faire en cour aussi bien qu'au parlement), notamment l'immunité absolue de certains "secrets d'Etat" protégés par l'article 41 (2) de la loi de la cour fédérale, le juge Hugessen réitère que "les membres de la GRC ne sont pas exempts, de par leurs fonctions mêmes, de témoigner devant les tribunaux". Le gouvernement fédéral aurait voulu que certains agents et officiers de la GRC, en particulier du "service de sécurité", ne soient pas obligés de témoigner sous prétexte qu'ils auraient pu, violant des obligations fédérales, être poursuivis par... Ottawa!

Certes, le commissaire Keable ne pourra pas poser n'importe quelle question, ni faire déposer n'importe quel document. A deux reprises dans son jugement, le juge en chef adjoint rappelle que la commission Keable elle-même est soumise aux lois, et que si jamais elle empiète sur les droits des témoins ou sur le "terrain prohibé" de la sécurité nationale, la Cour supérieure n'hésitera pas à intervenir au titre de la mission de surveillance et de contrôle qui lui est impartie à l'égard des tribunaux et organismes "inférieurs".

Entre-temps, non seulement l'enquête Keable va-t-elle pouvoir reprendre ses audiences publiques et ses travaux à huis clos, mais le commissaire peut-il poursuivre son mandat avec l'assurance que ses règles de pratique et ses méthodes d'investigation ont été à la fois bien conçues et à ce jour bien appliquées. Le juge Hugessen n'a rien pu trouver en effet dans l'importante décision rendue par Me Keable le 18 octobre qui puisse faire craindre sérieusement à ce stade-ci de l'enquête des empiètements en "terrain prohibé". En même temps, toutefois, les enquêteurs sont ouvertement prévenus qu'ils sont eux-mêmes limités non seulement par leur mandat mais par la loi, et qu'ils devront s'en tenir à une ligne de conduite aussi prudente que ferme.

Car on s'en doute bien, une très forte partie est engagée dont l'importance historique, à Ottawa comme à Québec, ne peut être ignorée. C'est non seulement les crimes de certains policiers, voire de la police et du gouvernement, qui sont pour la première fois au pays soumis à un examen public d'envergure, mais, ainsi que le résume le juge saisi de la contestation du mandat de la commission Keable, l'autorité fédérale sur la sécurité nationale et la compétence du Québec "d'enquêter sur la commission d'actes illégaux sur son territoire". Entre les deux ordres de gouvernement, le pouvoir judiciaire va de nouveau jouer un rôle important, d'autant plus que cette fois il s'agit de la soumission de la police aux autorités civiles.

●

À la lumière du jugement rendu hier, le gouvernement fédéral ne va pas nécessairement faire machine arrière et renoncer à la requête dont le juge Hugessen devra disposer le 6 décembre prochain. Il ne serait pas mauvais, bien au contraire, que soient tirées au clair les lignes du mandat de la commission et les limites qui séparent en matière de crime et de sécurité nationale le pouvoir fédéral du pouvoir provincial. En matière d'administration de la Justice, non seulement les agents de la GRC doivent-ils se soumettre à un tribunal ou à une commission "provinciale", mais encore la GRC elle-même, contrairement aux prétentions de MM. Fox et Basford, devrait-elle probablement relever, pour les fins de l'application du code criminel, de l'autorité provinciale établie par la constitution du Canada.

Pendant que de cette manière peut progresser le droit constitutionnel au pays, le Solliciteur général doit cependant réviser son attitude à l'égard de l'enquête Keable. Il ne peut plus présumer qu'elle est illégale et qu'elle empiète sur la commission que le gouvernement fédéral a créée et confiée au juge MacDonald. M. Francis Fox devrait plutôt attendre les recommandations de la commission qu'il a lui-même instituée avant d'improviser, comme il vient de le faire, des mécanismes de vérification et de contrôle dont nul, à commencer par lui-même, ne saurait garantir qu'ils sont judicieux et qu'ils ne seront pas tournés en dérision par les services de sécurité et par les policiers rétifs à reconnaître l'autorité de la loi.

Bref, que l'enquête suive son cours.

Jean-Claude LECLERC

L'ancien et le nouveau

Le jour se lève

par JEAN MARTUCCI

Quand un couple stérile donne naissance à l'enfant tant désiré, s'il porte nom Elisabeth et Zacharie et si l'enfant devient Jean le Baptiste, on dit que "l'astre levant, venu d'en haut, est apparu à ceux qui se trouvent dans les ténèbres et l'ombre de la mort". Car alors, au-delà d'un couple stérile devenu fécond, c'est pour tous les découragés du monde que le jour se lève.

Quand une poignée de campagnards démunis se met à danser de joie dans la nuit, s'il s'agit de bergers en Judée et s'ils chantent en courant à Bethléem, on dit que "la gloire du Seigneur les enveloppa de lumière". Car alors, au-delà de quelques exploités enfin libérés, c'est pour tous les méprisés du monde que le jour se lève.

Quand des étrangers réussissent à trouver leur route, s'ils font métier de mages et si leur voyage les conduit à Jésus, on dit que "l'astre, qu'ils avaient vu à l'Orient, avançait devant eux jusqu'à ce qu'il vînt s'arrêter au-dessus de l'endroit où se trouvait l'enfant". Car alors, au-delà de ces étrangers mis sur la bonne route, c'est pour tous les pèlerins des plus étranges cheminements du monde que le jour se lève.

Quand un vieillard prend dans ses bras un enfant qu'il bénit, s'il s'appelle Syméon et que l'enfant est fils de Marie, on dit que "ses yeux ont vu... la lumière pour la révélation aux païens". Car alors, au-delà d'un vieillard rayonnant de joie, c'est pour tous les hommes sans exception, jusqu'aux extrémités de la terre, que le jour se lève.

Quand une nuit brille de mille lumières au coeur des plus longues nuits de l'hiver, si cette nuit de fête s'appelle Noël, on dit qu'elle célèbre "le soleil de justice portant la guérison dans ses rayons". Car alors, au-delà des bougies tremblotantes, c'est pour tous ceux qui souffrent dans le noir que le jour se lève.

Quand on voit venir le terme d'une vie ou de l'histoire, qu'il s'appelle mort ou qu'il s'appelle fin du monde, la foi dit: "Jour du Seigneur". Car alors, au-delà de l'épreuve, c'est pour chaque homme et pour toutes choses que le jour se lève.

lettres au DEVOIR

Les vrais désirs des parents en matière d'aide à la famille

M. Claude Garcia
Président du Comité Interministériel
sur la politique de la petite enfance
Québec.

Pour faire suite à l'envoi d'un document de consultation, le 28 octobre 77, nous vous donnons dans la présente la position des Organismes familiaux associés du Québec.

Premièrement, nous réitérons la position de notre mémoire de juin 77 sur les allocations familiales et les garderies. Ce mémoire élaboré sur une période d'au moins 18 mois au sein des associations familiales, énonce le principe de la distribution directe aux chargés d'enfants de toute aide du gouvernement en matière de garde.

La distribution directe aux chargés d'enfants est le seul modèle acceptable pour les associations familiales de l'OFAQ puisqu'il est le seul à garantir la liberté pour les parents de choisir le style de garde qu'ils veulent pour leur famille, dans la diversité des âges qu'ont leurs enfants et selon les heures du jour de leurs besoins de garde.

Notre mémoire soutient également le droit pour TOUS les chargés d'enfants d'être reconnus admissibles à l'aide du gouvernement pour leurs besoins de garde, quels que soient leurs revenus. Ce droit d'être aidé découle d'une politique familiale alors que l'aide selon les revenus est de l'assistance sociale déguisée. C'est via l'impôt que la répartition des revenus doit se faire. Ceci est la position des familles que nous représentons.

La distribution directe aux familles comporte plusieurs avantages. Outre d'être économique en frais de fonctionnement puisqu'il ne faudrait pas d'autres technocrates pour l'appliquer que ceux déjà à l'emploi du gouvernement pour la distribution des allocations familiales, elle permettrait, par exemple, à un groupe de parents d'un même quartier ou d'une même localité, de se donner une garderie à leur niveau, leur mesure, leur goût et leurs besoins.

A l'OFAQ, nous refusons d'accroître la dépendance des familles par rapport aux technocrates et aux professionnels. Nous allons plutôt dans le sens d'une prise en charge des familles par elles-mêmes et c'est ce que permettrait la distribution directe aux familles de l'aide apportée par le gouvernement pour la garde des enfants.

Sans doute que certaines familles devraient bénéficier d'un support initial pour utiliser à bon escient l'aide gouvernementale en regard de la garde de leurs enfants. Des animateurs du réseau ou des associations familiales, individuellement ou en collaboration pourraient vraisemblablement jouer un rôle à cet égard.

Deuxièmement, votre document de consultation est inacceptable. Il n'a pas été précédé d'une recherche des besoins de la population. C'est encore un programme-cataplasme visant à donner un suçon à un groupuscule. En réalité, les besoins de garde des enfants ne sont pas connus et le désir des parents n'est pas la mise en place d'un réseau de garderies par l'Etat.

Votre programme risque de coûter très cher aux familles pour des besoins qu'elles n'ont pas. Nous estimerions ces fonds mieux utilisés si dans une première étape, le ministère des Affaires sociales faisait l'inventaire des besoins de garde des enfants.

Nous craignons que le mandat du comité vise surtout à remplir une promesse électorale. On oublie alors qu'il y a une distance entre les besoins d'une population et un élément placé dans un programme électoral sans plus de réflexion, simplement parce que des voix (minoritaires) se sont élevées. Le MAS aurait avantage à prendre connaissance antérieurement, des études sur les femmes au travail pour connaître leurs caractéristiques, particulièrement leurs niveaux de revenus.

Voilà la réflexion que votre document de consultation a provoquée au sein de l'OFAQ.

Nous espérons que votre comité n'ira pas plus vite qu'il se doit dans l'application de mesures qui ne correspondent pas aux besoins de la population.

Denise LAPORTE-DUBUC
secrétaire général
pour le Comité socio-politique
et le Conseil d'administration
des
Organismes familiaux associés
du Québec
Montréal, le 18 novembre 1977.

Un effet insoupçonné du "lien canadien"

Dans son éditorial intitulé "Le Québec et ses besoins en énergie" du lundi 14 novembre dernier, M. Ryan accusait le ministre québécois de l'Énergie de s'être rendu coupable d'un "curieux et inquiétant lapsus" en n'évoquant pas, lors de sa causerie prononcée devant le IIIe Colloque International sur l'Énergie pétrolière, qui se tenait à l'Université Laval au début du mois de novembre, "la sécurité incomparable que le Québec pourrait trouver en se souvenant seulement qu'il fait toujours partie du Canada".

Il me semble que c'est là attribuer au régime fédératif canadien actuel des avantages qui existent bien plus dans l'esprit de M. Ryan que dans la réalité.

J'estime, en effet, que la sécurité des approvisionnements en matières énergétiques d'un pays n'a que très peu à voir avec le régime politique dont ce pays est doté. Dans ce domaine comme dans bien d'autres, ce sont des considérations d'ordre avant tout économique qui guident les décisions aussi bien des pays producteurs et vendeurs que des pays consommateurs et acheteurs.

C'est ainsi qu'à l'heure actuelle la Chine vend du pétrole à un pays dont le régime est aussi différent du sien que les Philippines; c'est ainsi, également, que l'URSS s'est engagée par un contrat à long terme à fournir d'importantes quantités de gaz naturel à une grande société américaine (El Paso ou Occidental Petroleum, si je me souviens bien). Mais l'exemple le plus frappant de ce que je viens d'avancer est sans aucun doute l'accord intervenu entre deux pays, dont les régimes politiques, encore une fois, ne sauraient être plus différents i.e. l'Iran et l'URSS, et en vertu duquel l'Iran approvisionne en gaz naturel les régions avoisinantes de l'URSS, en échange de quoi l'URSS, à partir de ses puits de l'Oural, expédie des quantités équivalentes de gaz naturel vers certains pays-clients de l'Iran tels que la Hongrie, l'Autriche et la Tchécoslovaquie. Il va sans dire que si un tel accord a pu être conclu, ce n'est pas parce que les relations entre ces deux pays sont particulièrement cordiales, mais tout simplement parce cet accord leur permet de réaliser des économies considérables au chapitre de l'acheminement du gaz naturel à leurs clients respectifs.

Pour ma part, je trouve que la présentation que nous sert M. Ryan du problème de l'approvisionnement en énergie du Québec recèle un biais autrement plus grave que celui qu'il attribue à M. Joron.

Je me demande, par exemple, comment on peut raisonnablement prendre M. Ryan au sérieux quand il insinue que le Québec pourra plus facilement et à plus bas prix s'approvisionner en pétrole et en gaz naturel auprès de l'Alberta s'il demeure une province canadienne que s'il devenait un État indépendant.

Il est indéniable qu'en vertu des subsides fédéraux, le Québec a pu, depuis 1973, se procurer son pétrole à un prix moindre que celui qui prévalait sur les marchés internationaux. Il est tout aussi vrai, par ailleurs, maintenant qu'Ottawa a décidé de relever progressivement le prix du pétrole canadien et de le porter éventuellement au même niveau que le prix exigé par les autres producteurs dans le monde, que le régime de faveur, dont le Québec et d'autres provinces bénéficient présentement à cet égard, aura pris fin d'ici deux ou trois ans et qu'à ce moment-là, le Québec, indépendant ou pas, devra payer pour le pétrole albertain, à son point d'origine, le même prix que ce qu'il devra payer pour du pétrole en provenance de l'Arabie saoudite, du Nigéria ou du Venezuela.

De la même façon, il n'y a aucune raison de croire que le prix exigé par l'Alberta pour son pétrole pourrait être différent, selon que le Québec serait politiquement indépendant ou non. De toute façon, la mise en marché du pétrole, dans la plupart des cas, ne relève pas des producteurs eux-mêmes mais de grandes sociétés internationales qui, elles, se préoccupent bien plus de la solvabilité que du régime politique des pays-clients.

Je ne vois non plus en quoi la perspective québécoise aurait un effet tellement différent de la perspective canadienne sur "l'activité économique dans sa dimension plus large".

Le Québec, qu'il soit indépendant ou non, continuera d'être une base d'approvisionnement intéressante pour l'Ontario, tout comme Portland est présentement une base d'approvisionnement intéressante pour les raffineries de Montréal.

Il ne faudrait tout de même pas pousser le ridicule jusqu'à insinuer qu'en modifiant son statut politique, le Québec changerait en même temps sa configuration géographique ou qu'un Québec souverain établirait à ses frontières une sorte de barrière qui empêcherait le passage d'un pipeline entre le Québec et l'Ontario. Après tout, la souveraineté canadienne ne sera en aucune façon un obstacle à la construction du pipeline du Mackenzie, qui reliera éventuellement l'Alaska au nord-ouest des États-Unis. Entre gens civilisés, il y a moyen de s'entendre sur des questions comme celles-là; et quant à moi, j'aime penser que les Québécois sont tout aussi civilisés que les Canadiens et les Américains.

Malheureusement, le ridicule est précisément ce qui se dégage des propos de M. Ryan, quand il écrit: "à moyen et à long terme, le Québec, surtout s'il fait toujours partie du Canada, sera tout naturellement un marché privilégié pour l'écoulement de ce gaz".

Il faudra bien, un jour, que M. Ryan, dans l'un de ses savants éditoriaux, nous explique comment un Québec souverain serait un marché moins intéressant pour l'écoulement du gaz de l'Alberta ou du delta du Mackenzie qu'un Québec faisant partie du Canada.

Je savais le "lien fédéral" lourd de conséquences bonnes et mauvaises pour le Québec, mais je n'aurais jamais soupçonné que l'une de celles-ci pouvait être d'influer sur la consommation de gaz naturel au Québec.

L'évocation de cet effet aussi mystérieux qu'inattendu ayant éveillé ma curiosité, j'ai voulu en savoir plus long sur les significations possibles du mot "lien". C'est ainsi que dans le dictionnaire encyclopédique universel Quillet, j'ai découvert que ce mot pouvait signifier: "Esclavage, dépendance — Chaîne ou corde avec laquelle on attachait les prisonniers". Oh, horreur! serait-ce dans ce sens que M. Ryan a employé les expressions "lien fédéral" et "lien canadien" dans son éditorial?

W. André LAFRANCE, M.D.
Ottawa, le 21 novembre 1977

Merci aux musiciens de l'OSM

Nous tenons à remercier chaleureusement les membres de l'Orchestre Symphonique de Montréal qui, en dépit de leurs conflits actuels, ont quand même présenté aux enfants de l'élémentaire, et ce tout à fait gratuitement, un concert d'une grande qualité éducative.

Nicole H.-De GAGNÉ
au nom des professeurs
de 5e année
de l'école St-Pierre-Claver
Montréal, le 17 novembre 1977.

bloc-notes

Le chemin d'une paix bonne à prendre?

Les communications étant ce qu'elles sont et les priorités étant relatives, c'est quand tout le monde aura oublié l'intervention de M. Barton aux Nations unies que le texte officiel sera sans doute communiqué.

En fait, n'étaient les quelques phrases rapportées entre guillemets par la Canadian Press, la prise de position canadienne sur les derniers développements — pour une fois positifs — au Proche-Orient serait passée totalement inaperçue. Ce n'est sans doute pas la mauvaise volonté; ce n'est certainement pas de l'incompétence; mais tant que ce problème se posera, il est inutile d'espérer une opinion publique majoritairement bien informée venant soutenir une politique étrangère canadienne déterminée. Et quand, dans tel discours, aux Nations unies ou ailleurs, M. Jamieson fait référence à l'opinion canadienne pour justifier la ligne qu'il adopte, on peut se demander dans quelle mesure il n'est pas en train de tourner le couteau dans la plaie: cette opinion publique canadienne est une catégorie **autodidacte**!

Dans le cas d'espèce, c'est d'autant plus regrettable que Don Jamieson a été le dernier homme politique étranger à avoir visité Israël et l'Égypte avant le voyage historique d'Anouar Sadate, et ce développement capital allait précisément dans le sens de la politique canadienne au Proche-Orient! Bien sûr, il y a eu, le 21 novembre, une déclaration rapportée par la Presse Canadienne, attribuant au secrétaire d'État aux Affaires extérieures ce brillant commentaire: "Rien n'a changé mais tout a changé au Moyen-Orient"... Pour avoir, aussi bien à Jérusalem qu'au Caire, senti personnellement le désir sincère de paix des dirigeants, il aurait pu franchement faire mieux. Peut-être a-t-il été plus explicite, mais il ne dépendait que des Affaires extérieures de le faire savoir à l'"opinion canadienne".

Faut-il ajouter que la situation nouvelle qui s'est créée au Proche-Orient rend un signalé service à notre diplomatie: le président Sadate n'ayant fait aucune référence publique à l'OLP et l'invitation qu'il a lancée à des Palestiniens de Cisjordanie à se rendre au Caire épargne à Ottawa l'épreuve de devoir redéfinir sa position vis-à-vis du problème palestinien... Tout le monde parlant de conférence de Genève et tout le monde se référant aux résolutions 242 et 338, les seules balises généralement retenues, on peut compléter la phrase du secrétaire d'État aux Affaires extérieures: "Tout a changé au Proche-Orient, mais rien n'a changé, nous n'avons rien à changer quant à nous".

Si l'on en croit le rapport de presse qui est fait de l'intervention de l'ambassadeur Barton aux Nations unies, le Canada réitère qu'Israël doit se retirer "**de**" ou "**des**" territoires occupés en 1967 (le texte anglais dit: "**From territories**") dans le cadre des négociations devant établir des frontières "**sûres**" et "**reconnues**" pour tous les États de la région, ce qui conduira à la reconnaissance, pour tous ces États, du droit de vivre en paix. Même quand on parle du droit de vivre en paix, on le reconnaît aux seuls États. Un coup d'oeil à la carte permet d'identifier, par élimination, ceux qui, n'étant pas un État, se trouvent exclus. La réponse est dans la question...

Il ne s'agit pas de refaire ici le débat sur l'identité du représentant légitime des Palestiniens, d'autant plus que la réponse classique coupe court à toute discussion: ce n'est pas à nous de dire aux Arabes et aux Israéliens qui est l'interlocuteur palestinien. C'est d'ailleurs bien explicite dans la déclaration canadienne aux Nations unies: "Nous espérons que le dialogue sera élargi aux autres voisins d'Israël et à des représentants du peuple palestinien". Le texte anglais dit: "**Other neighbors and representatives of the Palestinian people**". C'est la même ambiguïté que dans le texte onusien parlant "**de**" ou "**des**" territoires occupés.

Sur le reste, M. William Barton a parfaitement raison, surtout quand il demande à l'ONU d'être fidèle à sa vocation qui est de promouvoir et non d'entraver les initiatives de paix entre ses membres. Il a également raison de demander que tous les efforts soient conjugués pour rendre irréversible le mouvement déclenché par l'incroyable voyage du président Sadate. Ce mur psychologique, qui est tombé voici une semaine, ne doit plus se reconstruire. Et on sait gré au Canada d'avoir joint sa voix à celle de tous les pays qui voient dans la rencontre Sadate-Begin le début d'une ère nouvelle. On souscrit volontiers — et pour l'avoir déjà souhaité — à l'appel au sens des responsabilités de tous les pays membres de l'ONU afin que chacun contribue à la poursuite du dialogue. La réaction africaine comme la réaction des pays occidentaux est appelée à faire boule de neige, d'autant plus que dans le camp arabe aussi ne manquent pas des partenaires de la paix pour M. Sadate; de ce fait, ce sont les radicaux qui risquent de se trouver isolés, donnant sa chance à la solution négociée.

Mais c'est là que se situe l'erreur — psychologique? — à laquelle l'Administration américaine elle-même a succombé: qui peut dire que le mouvement amorcé va dans le sens d'une reprise de la conférence de Genève et, de toute façon, qui peut prétendre (avec les mêmes arguments puisés dans les résolutions 242 et 338) que la conférence de Genève est le **seul** et **unique** cadre?

Si, par le jeu de Moscou et par un éventuel refus catégorique d'une partie des pays arabes, la reprise de la conférence de Genève était enrayée, devrions-nous rentrer dans une nouvelle problématique de confrontation? En d'autres mots, le monde extérieur — dont le Canada — apparemment si soucieux de contribuer à un aboutissement pacifique, se résignera-t-il à laisser faire une escalade dont l'issue est inévitable: une guerre entre Arabes et Israéliens, probablement plus meurtrière, une guerre d'annihilation puisque tous les efforts pacifiques auront conduit à une impasse? L'impossibilité de reconvoquer la conférence de Genève signifie-t-elle que la paix est impossible?

C'est en fait là que l'Administration Carter se trompe, entraînant à sa suite la CEE et le Canada. La logique de la conférence de Genève, dans la globalité de la paix recherchée, a une dimension palestinienne inhérente et c'est cette dimension qui est encore absente. Toutefois, compte tenu du fait que l'OLP n'a pas souscrit aux résolutions 242 et 338 et que c'est sur la base de ces résolutions que se tient la conférence de Genève, il est paradoxal d'ériger cette conférence en absolu!

Inversement, si l'objectif ultime est la paix, et si cette paix ne passe pas par la reconnaissance de l'OLP, comment peut-on prétendre que c'est à la conférence de Genève que cette paix doit se faire?

La discussion est loin d'être académique: la forme de la paix conditionne aussi le contenu. Parlant d'une paix globale, on se trouve aujourd'hui à consentir des efforts qui vont dans le sens d'une paix bilatérale; mais excluant cette paix bilatérale, on rend absurde toute la problématique!

En d'autres mots, encourageant MM. Sadate et Begin (et tous ceux qui voudront les imiter), on doit, pour rester cohérent, se féliciter des perspectives de paix en général et cesser de prétendre que celles-ci conduisent nécessairement à Genève. Ou qu'il n'est pas de salut ailleurs, et autrement qu'à Genève. À moins que ladite "conférence de Genève" ne soit un euphémisme pour cacher le fait que cette paix israélo-arabe sera une juxtaposition de plusieurs paix bilatérales. Ce que M. Begin semble sous-entendre d'ailleurs en parlant "**des** traités de paix" à signer à Genève.

Toute paix est bonne à prendre, à condition de savoir que tous prennent bien la même!

Georges VIGNY

L'ACTUALITÉ

Incohérence française

Une "déclaration" en diplomatie est toujours une opération de relation publique: il s'agit de gagner l'appui de l'opinion nationale et internationale pour faire progresser une politique. Considérée sous cet angle, la déclaration des Neuf publiée mardi 22 novembre, à Bruxelles, sur la visite du président Sadate à Jérusalem est un fiasco, qui atteint moins la Communauté européenne dans son ensemble que Paris.

C'est en effet toujours la France qui a été le moteur de la politique des Neuf au Proche-Orient. Non sans mal, elle a fait prévaloir ses vues auprès de ses partenaires européens, et sa contribution à l'évolution de la pensée — déterminante — des Américains n'est pas négligeable. C'est la France aussi qui, samedi (même si elle n'était pas seule de cet avis), s'est opposée à la publication d'une déclaration des Neuf, et c'est elle encore qui, avec l'Allemagne, a proposé mardi le texte finalement adopté.

Les explications de M. de Guiringaud sur cet apparent revirement ne sont pas sans valeur. Il n'était pas bon, a-t-il dit, que le geste du président Sadate apparaisse comme "cautionné" par quelque pays que ce soit, et surtout pas par les puissances occidentales. Le chef de l'Etat égyptien ayant "réussi à faire une brèche considérable dans le mur de la méfiance", "l'intervention européenne, a poursuivi le ministre, n'a plus du tout le caractère d'un encadrement de son initiative par l'Occident". Ajoutons qu'en présentant samedi, avec une certaine candeur, son projet de déclaration comme l'exécution tambour battant d'un voeu américain, M. Henri Simonet, ministre belge des affaires étrangères et président en exercice du Conseil de la Communauté, n'avait pas facilité les choses. Il a d'ailleurs volontiers reconnu que la France n'avait pas élevé d'objection de fond à sa proposition, mais qu'elle avait seulement jugé le moment mal choisi (...)

Les longues explications de M. Barre, dimanche soir, sa démonstration du bien-fondé de la politique française au Proche-Orient, étaient hors de saison. Comment ne pas croire que le souci du premier ministre était surtout de se ménager un bon accueil à Damas, samedi prochain?

La confusion est totale dans les services diplomatiques français. Entre un président de la République, préoccupé par les élections, un premier ministre singulièrement silencieux qui voit le monde en économiste, et un ministre des affaires étrangères soucieux d'enrayer la détérioration des positions françaises dans le tiers monde, l'harmonie est-elle parfaite? Beaucoup en doutent. Depuis des années la France a laissé se défaire son instrument diplomatique, moins pour des raisons financières (les crédits sur lesquels on cherche à rogner sont dérisoires) que, si l'on peut dire, par principe. Ni l'élaboration, ni l'exécution de la politique étrangère française ne procèdent désormais d'une volonté unique sans laquelle il n'est pas d'action extérieure digne de ce nom. Cette dispersion des responsabilités est d'autant plus regrettable que la France, même si sa puissance est aujourd'hui réduite, ne manque ni de clairvoyance ni d'imagination.

Au-delà du problème brûlant du Proche-Orient, la France a pris des positions en flèche dans le rapprochement avec le tiers monde, la nécessaire coopération entre les riches et les pauvres, entre ceux qui ont des ressources et ceux qui ont les moyens, entre le Nord et le Sud. Mais faute de rigueur et de cohérence, faute d'une direction ferme clairement expliquée, toutes les ouvertures, laborieusement pratiquées, se sont refermées.

(Le Monde)

Nous rappelons à nos lecteurs que les lettres adressées à cette rubrique doivent être signées et comporter, de manière lisible, les noms, adresse et numéro de téléphone de l'auteur. Il nous est impossible de publier les lettres anonymes. L'adresse et le numéro de téléphone ne sont pas destinés à la publication.

LE DEVOIR
Fondé par Henri Bourassa
le 10 janvier 1910
Directeur: Claude Ryan
Rédacteur en chef
Michel Roy
Rédacteur en chef adjoint
Georges Vigny
Directeurs de l'information
Jean Francoeur
Pierre Laignon
Trésorier: Bernard Lamarche

LE DEVOIR est publié par l'Imprimerie Populaire, société à responsabilité limitée, dont le siège social est situé au numéro 211, rue du Saint-Sacrement, Montréal H2Y 1X1. Il est composé et imprimé par l'Imprimerie Dumont incorporée dont les ateliers sont situés à 9130, rue Boivin, Ville LaSalle. L'agence Presse Canadienne est autorisée à employer et à diffuser les informations publiées dans LE DEVOIR.

ABONNEMENT: Édition quotidienne: 55$ par année, six mois: 30$. A l'étranger: $60 par année, six mois: $33; trois mois: $21. Éditions du samedi: $15 par année. Édition quotidienne livrée à domicile par porteur: $1.50 par semaine. Tarif de l'abonnement servi par la poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe, enregistrement numéro 0858. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec.

TÉLÉPHONE: 844-3361 (lignes groupées)

des idées **des événements** **des hommes**

Après sept années de promotion du bilinguisme

Pourquoi les politiques linguistiques fédérales n'ont-elles pas livré tous les fruits espérés?

par MICHEL BILODEAU

■ L'auteur de cet article rédigé spécialement pour Le Devoir a travaillé pendant sept ans au Bureau fédéral des Langues. Il dirigeait le plus grand centre de formation linguistique au Canada, situé à Hull (le Centre Asticou), lorsqu'il a quitté ce travail en septembre dernier pour devenir directeur du personnel au Centre Hospitalier Universitaire de Laval.

Ayant vécu de l'intérieur les problèmes d'implantation du bilinguisme dans la fonction publique fédérale, j'ai été à même, pendant ces sept années, de discuter avec des centaines de fonctionnaires tant anglophones que francophones, de cotoyer ceux qui subissaient la politique, ceux qui l'appliquaient, et certains de ceux qui l'élaboraient. J'ai eu accès également à de nombreux documents officieux, à de nombreuses ébauches de politiques et procédures. J'ai assisté à bien des réunions où les positions gouvernementales furent analysées en profondeur.

De cette expérience, j'ai pu dégager une vision beaucoup plus claire de la réalité canadienne en matière de langue et de culture; j'ai pu surtout tirer des conclusions sur les erreurs fondamentales du gouvernement Trudeau ainsi que sur l'orientation qu'il aurait fallu donner (serait-il encore temps?) au bilinguisme et au biculturalisme.

1ère erreur: "From coast to coast"

Les rapiéçages que le gouvernement effectue périodiquement ne peuvent changer vraiment la situation car c'est toute l'orientation de sa politique qui est fautive.

La première grande erreur du gouvernement a été de vouloir changer la réalité selon sa vision des choses plutôt que d'adapter sa vision des choses à la réalité. Et cette réalité, c'est que le français est parlé au Québec, dans certaines parties du Nouveau-Brunswick et dans certaines parties de l'Ontario. Partout ailleurs, il faut avoir le courage de le dire, les groupes francophones ne sont que des minorités moribondes en voie d'assimilation ou déjà assimilées.

Face à cette réalité, le projet gouvernemental prônait le bilinguisme "from coast to coast", qui permettrait aux francophones de se sentir chez eux partout au Canada. Or cela n'est qu'illusion, cela n'est qu'utopie. Cela n'existe pas et n'existera jamais.

Il eût été plus réaliste et plus honnête d'appeler les choses par leur nom, de protéger l'acquis et le viable, d'asseoir des bases solides dans ces régions. Plutôt que de vouloir bilinguiser ces services "across" Canada, le gouvernement se devait de concentrer ses efforts sur la région de la capitale nationale, la région de Montréal, le nord et l'est du Nouveau-Brunswick, le nord et l'est de l'Ontario. Une telle polarisation des énergies, au lieu de la dispersion qu'on a connue, aurait pu permettre le succès là où on n'a engendré qu'amertume et ressentiment.

Je suis convaincu, par tous les témoignages que j'ai reçus, que les anglophones auraient facilement accepté que le bilinguisme soit implanté dans ces régions, si on les avait laissés en paix ailleurs. On aurait dû dire aux francophones et aux anglophones: voilà un pays qui possède deux langues. Dans de grandes régions, c'est l'anglais qui est la langue de travail et la langue de communication. Aussi vous francophones qui voyagez ou habitez dans l'ouest, ou à Toronto ou dans les Maritimes, acceptez ce fait et attendez-vous à ce que tout s'y passe en anglais, y compris les services fédéraux. Dans tout le Québec, ou presque, c'est le français qui est la langue dominante. Aussi vous anglophones qui voyagez ou habitez à Québec, Chicoutimi, Trois-Rivières, acceptez ce fait et attendez-vous à ce que tout s'y passe en français, y compris les services fédéraux.

On aurait dû dire aux citoyens de ce pays; voilà la réalité. Voilà un pays qui possède des régions de langue anglaise et des régions de langue française. Et il existe aussi quatre régions où les deux groupes représentent des proportions considérables.

Aussi dans ces régions le gouvernement fera-t-il en sorte que tous les citoyens puissent être servis dans la langue de leur choix. Mais le gouvernement a préféré écouter son idéal possible plutôt que la voix du bon sens.

2e erreur: la formation linguistique

Le programme de formation linguistique a été basé sur un quiproquo invraisemblable: alors que les anglophones l'ont perçu comme favorisant indûment les francophones, c'est l'inverse qui était vrai. En effet en identifiant des postes comme requérant l'usage de deux langues officielles, le gouvernement permettait aux unilingues (à 90% anglophones) d'obtenir ces postes à condition qu'ils suivent des cours de langue aux frais de l'État. On a donc octroyé de véritables congés d'étude de plusieurs mois à des milliers d'anglophones (et à quelques centaines de francophones pour que ça paraisse bien). Et au bout de la ligne, on a des anglophones à peine bilingues qui obtiennent des postes qu'ils n'auraient pas pu obtenir autrement. Ainsi, la majorité des postes bilingues sont occupés par des anglophones, qui continuent évidemment de travailler en anglais, qui ont appris une autre langue sans débourser un sou, et qui en plus recevront une prime!

En 1973, lorsque la politique Drury a été votée au parlement, on aurait pu prendre une voie beaucoup plus simple; identifier bien sûr des postes bilingues, moins nombreux cependant. Et fixer un délai de cinq ans pour que les personnes désireuses d'occuper ces postes apprennent la langue seconde. On aurait pu rembourser aux volontaires les faits de ces cours et même leur accorder une demi-journée par semaine pour les suivre. On aurait ainsi stimulé l'entreprise privée dans ce domaine, et surtout cela aurait incité fortement les réseaux scolaires canadiens à inscrire de vrais cours en langue seconde dans les écoles et universités. Les sommes épargnées auraient été considérables, et le fameux ressac anglophone n'aurait peut-être jamais pris naissance.

Bien sûr, cela aurait dû être assorti de mesures protégeant les droits des fonctionnaires unilingues, mais on en serait arrivé, après quelques années, à la mise en place d'un principe bien simple, celui du bilinguisme comme critère de compétence, c'est-à-dire que pour occuper un poste bilingue, il faut être déjà bilingue.

En plus, une telle mesure aurait vraiment favorisé l'accession de francophones à des postes de direction. Le gouvernement semble avoir enfin compris son erreur puisqu'il vient de fixer à 1983 l'entrée en vigueur d'une telle politique: c'est quand même cinq ans et des centaines de millions de dollars trop tard.

3e erreur: le travail en français

La troisième erreur du gouvernement Trudeau est d'avoir fait croire aux fonctionnaires francophones qu'ils pourraient travailler en français. Il s'agissait au départ d'une tentative téméraire vouée à l'échec. Bien sûr il y a eu des succès, bien sûr il y a eu amélioration. Dans la presque totalité des ministères, il est maintenant possible de recevoir les services internes (paie, information, personnel) en français.

Mais ces services ont également engendré les seuls secteurs où il soit vraiment possible de travailler en français. La Commission de la fonction publique, chargée de l'embauche et des cours de langues, et le Secrétariat d'État, chargé des programmes culturels et de la traduction, sont les seuls organismes de taille raisonnable où on peut travailler en français. Dans les autres ministères, on parle français à la Direction du personnel, parce qu'il le faut bien, et ailleurs c'est l'anglais qui est la langue de travail, la langue des "opérations", comme on dit dans le milieu. Oh bien sûr, on y va de salutations en français, de quelques phrases polies, but "when it's time to talk business", on retourne à l'anglais.

On peut bien sûr reprocher aux fonctionnaires francophones de ces ministères de ne pas insister pour s'exprimer en français dans les réunions, de ne pas rédiger leurs mémos et leurs rapports en français. Mais ce serait de l'angélisme que de croire à la force de ces fonctionnaires isolés: ils sont aussi démunis que les minorités francophones de l'ouest. Ils peuvent parler en français entre eux, mais pour faire un travail efficace, ils doivent utiliser l'anglais. Un simple exemple: quand le directeur général demande un rapport, le francophone a le choix de le présenter en anglais, et d'obtenir des résultats rapides, ou de le présenter en français deux mois plus tard après qu'il soit passé par le Service de Traduction.

Erreur ou duperie, cet objectif du gouvernement était et demeure irréalisable. Je crois sincèrement que ce qui a été accompli jusqu'ici est le maximum de ce qui pouvait être fait et que l'anglais demeurera toujours la langue dominante de la Fonction publique fédérale.

4e erreur: la confusion entre biculturalisme et multiculturalisme

Les politiques du gouvernement Trudeau, ainsi que les récentes (16 novembre) déclarations du gouvernement Blakeney en matière de multiculturalisme, démontrent que les anglophones n'ont rien compris à la situation du français au Québec, puisqu'ils la jugent selon la situation de l'anglais.

En effet, l'anglais est avant tout une langue de communication, qui permet à des gens d'ethnies différentes de travailler et de se comprendre. Partout au Canada, sauf au Québec, on peut se permettre de pratiquer une politique d'unilinguisme et de multiculturalisme. La "mosaïque canadienne", c'est la possibilité pour les citoyens d'origine polonaise, italienne, chinoise, pakistanaise, française, habitant dans les neuf autres provinces, de parler entre eux leur langue, de conserver leurs coutumes, de publier des journaux dans leur langue, etc... mais tout cela n'exclut pas que l'anglais soit leur dénominateur commun qui leur permet de gagner leur vie et de communiquer.

En ce sens, les anglophones ne s'opposent certes pas à ce que les francophones conservent leur culture, mais à condition qu'on ne les force pas à subir le français, pas plus qu'ils n'ont envie de subir l'italien ou le chinois. Et ils considèrent donc à juste titre leurs minorités francophones comme les autres minorités ethniques: unilinguisme et multiculturalisme.

La situation des francophones du Québec est toute différente en raison de son caractère beaucoup plus monolithique, qui fait de la langue française le véhicule de la culture. Il n'y a pas de multiculturalisme au Québec. Il y a une langue et une culture. Et cette constatation est encore renforcée par l'adhésion massive des immigrants à la langue anglaise, qui tolère la conservation de leur culture, alors que les francophones voudraient tout assimiler.

L'incompréhension chronique qui existe entre les peuples francophone et anglophone me semble résulter en bonne partie de cette confusion qui existe entre la situation réelle des anglophones (une langue, plusieurs cultures) et des francophones (une langue, une culture). Et tant que ces notions n'auront pas été clarifiées, on continuera de voguer dans l'obscurité.

Il peut sembler facile de critiquer après coup, de dire que le gouvernement s'est trompé plusieurs années après que le mal est fait. Pourtant, je sais pertinemment que toutes ces idées ont été discutées à des échelons élevés de la fonction publique et qu'elles ne sont pas inconnues des membres du cabinet fédéral. Je sais aussi que plusieurs ont défendu une attitude réaliste face à ces questions. Mais l'orientation imposée par la volonté de certains hommes-clés du cabinet était trop empreinte de messianisme pour écouter la voix du bon sens. Et je sais aussi que le gouvernement et la haute fonction publique sont trop engagés pour admettre publiquement leur erreur, même si cela se fait dans les discussions privées.

Malheureusement, le gouvernement a choisi de faire des modifications mineures à ses programmes de bilinguisme. Un peu comme si on avait pris sa voiture pour se rendre en Europe et que, constatant son erreur, on décidait de monter à bord d'un train...

LIBRE OPINION

LE DEVOIR et les minorités francophones

par LISE NOËL

■ L'auteur de cette libre opinion est professeur d'histoire à Montréal.

Monsieur le Directeur,

Comme certains autres lecteurs du DEVOIR, je m'interroge sur l'orientation que vous imprimez à la politique éditoriale du journal depuis quelques mois.

Pour étayer mon impression, j'ai reparcouru LE DEVOIR d'une traite, particulièrement les éditoriaux et les blocs-notes, sur une période de sept mois allant du 1er avril au 31 octobre, en choisissant comme point de référence la question du traitement des minorités dont vous vous êtes souvent proclamé le défenseur.

Dans cette optique, il me semble opportun d'avoir commencé en avril. La Charte de la langue française, document majeur impliquant les Anglo-Québécois, paraît en effet le 1er de ce mois, suivie le 28 avril de son rejeton naturel le projet de loi I. Le rapport **Les Héritiers de Lord Durham** est publié le 13 avril par la Fédération des francophones hors Québec (FFHQ) qui représente 900,000 d'entre eux dans les neuf autres provinces: il lance un cri d'alarme qui exige une réponse rapide et marque en même temps un tournant dans l'attitude des minorités francophones qui misent désormais sur l'audace.

Durant cette période de sept mois donc, LE DEVOIR consacre 31 éditoriaux, dont 4 de M. Michel Roy, et 5 blocs-notes, dont 4 du même auteur, au problème de la minorité anglo-québécoise (ces chiffres sont conservateurs car je n'ai retenu que les articles dont le lien me paraissait le plus clair possible avec ce problème). LE DEVOIR publie d'autre part 4 éditoriaux, dont 3 de M. Roy, et 5 blocs-notes écrits presque tous par ce dernier (un l'étant par M. Jean-Claude Leclerc), sur le cas des minorités franco-canadiennes; vous ne rédigerez personnellement qu'un seul éditorial là-dessus. Enfin, 8 éditoriaux, dont 3 de M. Roy (en plus d'un bloc-note de lui) porteront sur la double question de la minorité anglo-québécoise et des minorités francophones.

Cette approche est trop étroitement quantitative? Alors, abordons la chose sous une autre angle. La Charte, dont tous conviennent de l'importance, se mérite des analyses de contenu à la fois dans son ensemble et dans ses différentes parties. Cela sans compter les nombreux éditoriaux qui en reprennent l'étude critique de même que celle du projet de loi 1, en fonction des occasions les plus variées qui puissent s'offrir: un discours du président de la Banque royale M. E. McLaughlin, une interview télévisée du ministre Laurin, l'éventuel dépôt du projet de loi 1, l'actuel depôt du projet de loi I; la consultation faite par le ministre Laurin, la réaction de l'Ouest, de Toronto et de M. Pierre Desmarais; l'éventuelle réunion de la commission parlementaire, l'opinion défendue par Bell Canada devant la dite commission, la réaction comparée des 165 personnalités du monde culturel et des 326 porte-parole du domaine des affaires... auxquels vous consacrez un éditorial spécifique le lendemain! Et tout ceci en-dedans des trois mois qui suivent la présentation de la Charte.

Sur une période de sept mois, les minorités franco-canadiennes ne bénéficieront pas d'une si diligente attention. **"Les Héritiers de Lord Durham"** que le président de la FFHQ M. Donatien Gaudet qualifie de "bible" des minorités francophones, ne fait l'objet dans LE DEVOIR que d'un éditorial de type général le 15 avril. Ce rapport ne suscitant pas dans les milieux politiques et sociaux autant d'intérêt que la Charte, LE DEVOIR se fait l'écho de leur silence. Et quand, après des mois d'attente, les représentants des minorités francophones rencontrent enfin M. Trudeau le 31 mai, un simple bloc-note y fait référence... le 22 juin.

Certes, LE DEVOIR suit d'assez près les tribulations de M. Gérard Filion qui demande un procès en français en Ontario. Mais alors que vous parlez de "recul dangereux et stupide" dans votre éditorial du 6 avril sur la Charte et la langue des tribunaux au Québec, M. Michel Roy se contente de s'étonner le 9 juin, qu'en cette matière, l'Ontario n'ait fait que des "progrès aussi modestes". Et si, dans votre propre éditorial du 13 juillet, vous faites preuve de fermeté dans le cas Filion, vous n'atteignez jamais à la virulence que vous employez pour dénoncer le Parti québécois; vous soulignez même l'"Ouverture" du procureur général de l'Ontario, M. McMurtry, aux propos du bâtonnier du Québec. Quand toutefois le 23 août, il refuse de rencontrer ses collègues d'Ottawa et de Québec et même de poursuivre la discussion sur le cas Filion, vous n'en touchez pas mot. Mais ne cherchons pas la petite bête; bien des omissions sont aussi révélatrices.

Les éditorialistes du DEVOIR passent sous silence la nécessité pour le gouvernement ontarien de lancer le 14 avril un ultimatum à la commission scolaire d'Essex pour qu'elle construise une école française réclamée depuis 8 ans par le minorité. Ils ne soulignent pas non plus la publication du rapport **La Dernière Jeunesse**, lancée par la Fédération des jeunes Canadiens-français qui dit résister de plus en plus difficilement à la tentation de la violence. Il n'y aura pas un mot sur le rapport de 500 pages du professeur Ravalt **La Francophonie clandestine**, commandé par le gouvernement fédéral et dont LE DEVOIR obtient copie à l'occasion d'une fuite (8 juillet).

Pas un mot sur le rapport du 21 juillet émanant de la Régie de la langue française sur la mentalité des anglo-Canadiens vis-à-vis des minorités. Pas davantage de mention du relevé de la Presse canadienne le 1er août sur la façon respective dont les provinces traitent leurs minorités en termes de système d'éducation. Pas d'allusion non plus au conflit scolaire de Prud'homme en Saskatchewan, dénoncé le 17 août par la FFHQ. Silence encore sur les dépositions des Acadiens devant le Groupe sur l'unité pendant la dernière semaine de septembre. Et rien sur la demande de l'Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan le 20 octobre d'obtenir le droit à l'enseignement en français pour éviter l'assimilation "alarmante" de la minorité francophone.

On pourra discuter de l'importance relative de ces divers événements mais il y a là amplement matière à commentaires: l'effet d'ensemble ne trompe pas. Il reste toujours la possibilité de consulter la série "The Francophone Dilemma" sur les minorités francophones dans **The Montreal Star!**

Quant au ton de vos dénonciations de la Charte et du projet de loi 1, le moins qu'on puisse en dire est qu'il ne pèche pas par excès de douceur: "façon rigide et autoritaire de voir les choses", "un certain goût de l'absolu", "une manière raide, dogmatique, jalouse et autoritaire "d'imposer l'usage du français, "une manière détestable et hypocrite de rédiger des programmes sur le dos des minorités" (d'ici vous englobez le gouvernement précédent), un "désir maladif de brûler les étapes".

Ce ton tranche avec l'éditorial de M. Roy sur **Les Héritiers de Lord Durham** (15 avril). Lui aussi cherche bien à atténuer quelque chose, mais ce serait plutôt les exigences des minorités francophones de faire du français une langue officielle dans toutes les provinces: "le prix qu'il faudrait payer (...) fût-il abordable dans la meilleure des hypothèses, ne serait pas réaliste, ni même souhaitable à moins que l'on ne veuille entretenir artificiellement des foyers exsangues qu'un irréversible processus condamne à disparaître", sauf en Ontario et au Nouveau-Brunswick. Un Franco-Albertain M. Jean Pariseau fera savoir quelques jours plus tard à M. Roy qu'il n'apprécie guère qu'on le... suicide incontinent.

Je ne veux pas discuter du bien-fondé de vos allégations sur la Charte et sur les projets de loi qui s'ensuivirent car même en admettant (ce qui est loin d'être le cas) qu'elles sont fondées, cela ne rend compte en aucune façon de votre quasi silence sur la question des minorités franco-canadiennes.

Cela n'explique pas non plus que, tenant rigueur au gouvernement péquiste de ne pas vraiement prêter l'oreille à sa minorité anglo-québécoise, vous n'endossiez pas officiellement le reproche analogue que M. Donatien Gaudet adresse le 18 août aux gouvernements anglophones de ne pas même consulter leurs minorités.

Lorsque, le 22 août, vous tenez le gouvernement Lévesque responsable du piètre résultat de la conférence de Saint-Andrews parce qu'il tend à "s'éloigner déplorablement" de l'objectif qui consiste à octroyer à une personne le droit à l'enseignement dans sa langue mater-

Voir page 6: Francophones

VENEZ PROFITER À LA
MAISON DU LAITON
des nombreuses aubaines offertes à l'occasion de notre grande vente de décembre 1977
Des lits en laiton de toutes grandeurs, lustres, horloges, miroirs, housses en fourrure, divans, lampes, tables, étagères, tableaux, patères, chevalets, matelas, antiquités, verre teinté, cadeaux et une foule d'autres objets.

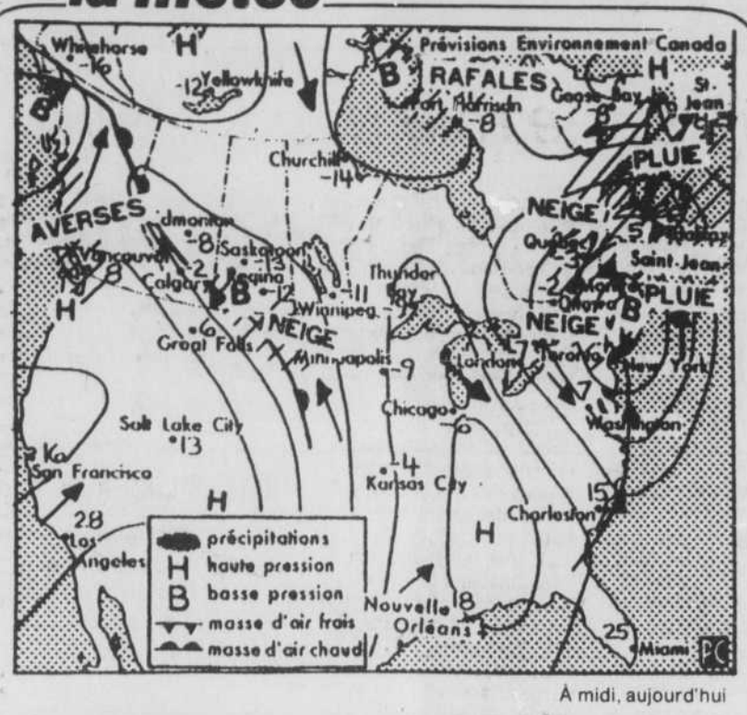
LE MOUVEMENT OECUMÉNIQUE
Où il est, où il s'en va ?
conférence suivie d'échanges
avec
RENÉ BEAUPÈRE, O.P.
éminent oecuméniste de Lyon
MARDI, 29 novembre, à 20h.
Auditorium Saint-Albert-le-Grand
2715, chemin de la CÔte Ste-Catherine
Entrée: $1.00
Pour autres renseignements: 937-9176; 739-3223; 343-7160.

VENTE D'ANTIQUITÉS
10% à 50%
de réductions sur toute notre fine collection

ARMOIRE ORNÉE DE RINCEAUX
PIN, FIN XVIIIe SIÈCLE QUÉBEC
armoires, commodes, tables, buffets, chaises, berçeuses, sculptures sur bois, lampes, chandeliers, poteries Port-Neuf, verreries canadiennes.
S BREITMAN ANTIQUES LTD.
1353 AVENUE GREENE, WESTMOUNT, 937-0275
ÉTABLI DEPUIS 1924

CE DIMANCHE
Voyez
L'HEURE DE LA DÉCISION
avec
BILLY GRAHAM
à 15h30
CFTM-TV
Canal 10

la météo



À midi, aujourd'hui

Une dépression sur le sud de la baie d'Hudson est en train de s'abattre sur la totalité de la province déversant pas moins de 15 à 30 centimètres de neige. Avec ça, des températures froides avec des vents de 60 à 80 km/h. Pour dimanche, du temps généralement ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

●

Pontiac-Témiscamingue, Abitibi, Haute-Mauricie, Chibougamau: Nuageux avec chutes de neige allant jusqu'à 15 cm. Vents de 60 à 80 km/h. Maximum près de moins 8. Aperçu pour dimanche: ensoleillé avec passages nuageux.

●

Outaouais, Montréal, Laurentides, Cantons de l'est: nuageux avec chutes de neige, poudrerie, vents allant jusqu'à 80 km/h. Accumulation de 20 à 30 centimètres. Maximum de moins 6. Aperçu pour dimanche: ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

●

Québec, Trois-Rivières, Lac Saint-Jean: nuageux avec chutes de neige. Accumulation allant jusqu'à 30 centimètres. Rafales allant jusqu'à 80 km/h. Maximum de moins 6. Aperçu pour dimanche: ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

●

Baie-Comeau, Rimouski, Sept-Îles, Gaspésie: nuageux avec chutes de neige tard en avant-midi. Accumulation totale de 25 centimètres. Rafales allant jusqu'à 80 km/h. Maximum près de moins 10. Aperçu pour dimanche: dégagement puis ensoleillé avec passages nuageux.

suites de la première page

DES ABUS

Cette constation qu'il fait à propos des frustrations des citoyens, elle provient aussi des discussions qu'il a eue jeudi soir avec les citoyens de la région de Québec qui, à son avis, étaient beaucoup plus insatisfaits des services reçus des gouvernements et de "l'opération gouvernementale" que de l'institution fédérale.

Quant aux rencontres avec les hommes politiques qu'ont eues les commissaires, M. Pépin ne s'est pas senti en mesure d'en révéler le contenu puisqu'elles eurent toutes lieux à huis clos.

Il dit cependant constater qu'au Québec, les partis politiques ont saisi une idée qui est fondamentale dans débat constitutionnel. Si le groupe Pépin-Robert tente de mettre en forme les paramètres d'une troisième voie du fédéralisme, c'est aux gouvernements et aux partis politiques de faire les plus grands efforts en ce sens. Et note M. Pépin, au Québec on a compris cela beaucoup mieux que dans le reste du Canada.

Rappelons que jeudi les commissaires avaient rencontré le premier ministre René Lévesque et le ministre des Affaires intergouvernementales, M. Claude Morin. Hier ils ont rencontré le chef intérimaire du Parti libéral, M. Gérard D. Lévesque, un député de l'Union nationale, M. Fernand Grenier, le chef intérimaire du Parti national populaire, M. Fabien Roy, et le chef du Ralliement créditiste, M. Camil Samson. Tous ont présenté à la commission les positions constituttionnelles respectives de leurs partis politiques.

FRANCIS FOX

pas à la Cour supérieure d'accorder au gouvernement plus de droits au secret que le Parlement lui-même, dans l'exercice de sa compétence, n'a jugé à propos de lui accorder", écrit le magistrat. Et il ajoute: "Le procureur du solliciteur général a indiqué que ce dernier ne voulait pas porter l'odieux d'avoir à produire de multiples affidavits devant le commissaire intimé. Soit. La décision relève du ministre mais ce dernier est mal venu de demander au tribunal de lui apporter confort dans les circonstances."

Le juge Hugessen souligne que le commissaire de la GRC a déjà laissé entendre que des actes criminels avaient été commis. Il appartient donc au ministre provincial, responsable de l'administration de la justice, d'intervenir. "Mais des crimes commis au nom de la sécurité nationale sont des crimes quand même et sont punissables comme tels. C'est au procureur général du Québec qu'appartient la première responsabilité d'enquêter sur la commission de crimes et d'intenter des procédures".

Dans les circonstances, le solliciteur général ne peut donc poser des objections à ce que la justice soit faite. "Ce n'est pas en se retranchant derrière le voile de la sécurité nationale qu'un ministre peut empêcher la Justice de suivre son cours à l'égard de ceux, quelle que soit l'importance de leurs fonctions, qui ont porté atteinte aux lois d'application générale".

Le juge Hugessen convient, avec Me Roger Thibaudeau, que les requérants, le solliciteur général du Canada et le procureur général du Canada, n'ont aucun intérêt direct dans cette affaire. Tout au plus, le solliciteur général du Canada, en tant que supérieur hiérarchique de la GRC, a-t-il une obligation morale de défendre leurs intérêts.

Il appartiendra aux témoins eux-mêmes d'exposer leurs objections lorsqu'ils seront interrogés. "Les membres de la GRC ne sont pas exempts, de par leurs fonctions mêmes, de témoigner devant les tribunaux".

De plus, la demande pour une ordonnance de sursis présume de l'attitude du commissaire Jean Keable. Le magistrat note que la requête ne démontre pas qu'il y ait danger réel en immédiat et qu'il y aura abus ou excès de juridiction.

"Le commissaire intimé (...) a déjà fait preuve de son souci de ne pas empiéter, même indirectement, sur le terrain prohibé (la sécurité nationale). Rien dans la requête ne fait présumer que le commissaire intimé agira différemment à l'avenir. Nulle part n'est-il allégué que le commissaire a forcé un témoin à répondre lorsqu'il s'agissait d'une matière couverte par l'affidavit du ministre..."

Toutefois, le juge Hugessen prévient le commissaire Jean Keable que toute contravention à l'article 41 de la loi de la Cour fédérale sur le secret d'État justifiera une intervention de la Cour supérieure. "Si un conflit se présente, il appartiendra d'abord au témoin de s'objecter et ensuite au commissaire de décider. Si en ce faisant le commissaire excède sa juridiction, la Cour supérieure n'hésitera pas à intervenir..."

Le jugement du juge James K. Hugessen survient après une semaine de débats juridiques au cours de laquelle la commission d'enquête n'a pu poursuivre ses travaux en audiences publiques.

La commission d'enquête doit reprendre ses audiences publiques mardi prochain par la comparution de plusieurs témoins de la Gendramerie royale du Canada. Les procureurs de la GRC et du solliciteur général du Canada auront alors l'occasion de déposer des affidavits et d'exposer leurs objections à la production de certains documents et à l'audition de certains témoignages, comme le commissaire Jean Keable les avait invités à le faire avant ce recours à la Cour supérieure.

UNE CONFÉRENCE

pendant moins des politiques sociales.

Mon entretien avec le premier ministre du Canada, a-t-il souligné, a porté surtout sur une meilleure utilisation des fonds émanant des programmes d'aide du gouvernement fédéral. Ces montants devraient être affectés à la formation en cours d'emploi et à des travaux publics au lieu d'être gaspillés dans divers projets inutiles.

M. Trudeau l'a rassuré sur l'avenir du ministère de l'Expansion économique régionale et a affirmé que les subventions émanant de ce ministère ne disparaîtraient pas.

Le premier ministre du Canada est rentré à Ottawa pour la fin de semaine, et poursuivra ses entretiens avec les premiers ministres provinciaux la semaine prochaine. Il doit en effet se rendre à Toronto lundi y rencontrer M. William Davis.

A l'ordre du jour de cette rencontre, on note les questions constitutionnelles et économiques. Dans le courant de la semaine, il doit également s'entretenir avec le premier ministre du Québec, M. Lévesque.

Avant de se rendre à Charlottetown, M. Trudeau avait rencontré le premier ministre de Terre-Neuve, M. Frank Moores, avec qui il s'est entretenu d'exploitation des richesses naturelles, de pêche et de questions constitutionnelles.

Après cet entretien, M. Trudeau a tenu à préciser que la province de Terre-Neuve n'était qu'une pupille du bien-être.

Ses propos n'ont pas été prisés par le député conservateur de Saint-Jean est, M. James McGrath, qui a déclaré aux Communes hier que le premier ministre n'avait aucun droit de dire aux Terre-Neuviens que certaines régions du pays étaient démunies et faibles et qu'elles devaient compter sur les autres pour vivre.

"Je n'accepte pas cette conception de la Confédération", a déclaré M. McGrath.

LA RECHERCHE

Voilà le diagnostic qu'il faut porter sur ces dernières années", de dire M. Morin.

Ceci étant admis et confessé, le ministre refuse cependant de s'étendre trop longuement sur les choses du passé, ces choses fussent-elles d'un passé fort récent et dont il doit porter la responsabilité, sous prétexte, explique-t-il, que les problèmes d'éthique et de déontologie relevés au cours de l'an dernier dans l'octroi des subventions sont limités et ne permettent pas de porter de jugement global sur l'ensemble du service.

Aussi a-t-il demandé hier à l'opposition d'enterrer la hache de guerre et de porter toutes ses attentions vers les choses de l'avenir et de lui faire confiance pour redresser la situation et apporter les correctifs permettant de rétablir dans l'immédiat la crédibilité fort affectée du service de la recherche universitaire et de verser enfin les subventions prévues pour l'année en cours.

C'est dans cet esprit que M. Morin a livré à la commission un plan de relance et de redressement du secteur permettant selon lui de parer au plus pressé et d'assurer l'essentiel jusqu'à la diffusion du livre vert sur la politique scientifique préparé dans l'inner sanctum du ministère d'État au développement culturel, sous la responsabilité de M. Fernand Dumont.

Le plan de relance soumis par le ministre n'est cependant qu'un échéancier de travail; au ministre d'accorder d'ici la fin de l'année les subventions prévues dans l'exercice financier en cours. Rien de plus pour l'essentiel.

Quant au plan de redressement, M. Morin ne l'a pas soumis comme tel, soulignant à l'opposition qu'il porterait sur les grands objectifs, la réévaluation des critères et des programmes et qu'il devrait de toutes façon s'aligner sur le livre vert de M. Laurin, livre vert qui sera rendu public en janvier prochain.

Voilà, au fond, ce que M. Morin avait à répondre sur cette question. Pour le reste, il s'est livré, en compagnie de son collègue Camille Laurin, à un exposé fort général des intentions gouvernementales, exposé que l'on pourrait résumer de la manière suivante: le gouvernement est très préoccupé par la question de la recherche universitaire et de la politique scientifique en général; il entend faire de son mieux en consultation avec les gens du milieu.

De son côté, l'opposition libérale a elle aussi soulevé l'importance de la recherche et de la science dans une société et a souhaité que les politiques du gouvernement collent véritablement aux besoins des universités et des chercheurs.

Participant assez peu à ce débat fort intellectualisé l'Union nationale a tenté en vain de ramener la question dans des limites plus concrètes quitte à aborder l'avenir lorsque viendra le dépôt du livre vert.

Elle a par exemple tenté de nettoyer un peu plus à fond les erreurs du passé, ce qui l'aurait certes conduite, si elle en avait eu le temps et le désir, à demander au ministre pourquoi fallait-il que deux humbles fonctionnaires paient pour une série d'erreurs dont ils sont très loins d'être les seuls responsables.

En vain cependant puisque M. Morin avait décidé, appuyé par les libéraux, de parler un peu de tout... sauf de cela.

CLAUDE MORIN

fait inexcusable surtout du fait qu'il existe quelque 300 ententes entre Québec et Ottawa, qu'il y a chaque année quelque 400 rencontres entre les deux gouvernements à divers niveaux, et enfin qu'au moment où M. Lévesque a fait sa déclaration, lui, M. Morin, se trouvait à San Francisco, ville qui est "virtuellement dans la banlieue de Québec".

Le manque de collaboration du Québec dans ce dossier est aussi inexcusable puisque tout le monde sait "jusqu'à quel point Ottawa prend toutes les précautions voulues pour sauvegarder intégralement l'identité québécoise à l'étranger et même pour l'accentuer", a également souligné M. Morin qui demande si pour éviter de vexer le gouvernement fédéral il n'aurait pas mieux valu dans ce dossier faire suffisamment confiance pour ne pas poser de questions.

Quant au manque de collaboration plus ou moins généralisé entre les deux gouvernements déploré par "notre directeur fédéral de conscience", le ministre québécois a rappelé qu'il y a quelques jours, une série de rencontres entre hauts fonctionnaires québécois et canadiens avait eu lieu pour discuter quantité de sujets dont l'entente sur la sécurité sociale. Il dit espérer que si le nombre et l'intensité des contacts sont insuffisants M. Lalonde le signalera.

Enfin ne voulant pas laisser l'impression que du côté fédéral la collaboration avec le Québec est toujours active, il a porté à l'attention du public quelques cas:

Ainsi il a soumis qu'Ottawa n'avait toujours pas donné de réponse aux demandes du Québec quant à sa participation à l'accord-cadre Canada-Marché commun. Signalons à ce propos que la veille M. Lalonde avait affirmé que cela ne saurait tarder encore beaucoup.

Il a signalé que le gouvernement fédéral met lui aussi parfois beaucoup de temps à répondre aux lettres du Québec. Ainsi une lettre du 17 décembre 1975 de M. François Cloutier, n'a encore eu de réponse formelle.

D'autres fois, le courrier est très mauvais. Ainsi une lettre que le président Shengor du Sénégal adressait au premier ministre Lévesque et confiait aux bons soins de l'ambassade du Canada à Dakar a été égarée alors que la même lettre adressée au premier ministre Trudeau arrivait à bon port.

Enfin, M. Morin reproche à Ottawa d'avertir toujours à la dernière minute les autorités québécoises de l'intention de visiteurs étrangers de rencontrer des porte-parole du gouvernement québécois, alors que ces visites sont planifiées longtemps à l'avance pour la plupart.

France-Québec

PARIS (AFP) — Des échanges de vue sur l'état de la coopération entre la France et le Québec dans les secteurs de la culture, de l'éducation, de l'économie et de la technique ont eu lieu à Paris au cours de la 24e session de la Commission permanente franco-québécoise, indique-t-on vendredi de source québécoise.

Dans le secteur de l'éducation, notamment, les échanges d'enseignants, aux niveaux primaire et secondaire, porteront cette année pour 118 personnes. En outre, 82 projets de recherches conjointes soumis par les universités et portant principalement sur les domaines des sciences physiques et humaines, ont été retenus.

Au total, 600 Français au titre d'enseignants, experts boursiers, stagiaires, se rendront en 1978 au Québec, et 1,000 Québécois viendront en France. En outre pour la première fois, cinq fonctionnaires de responsabilité seront échangés, pour occuper directement des emplois.

Les secteurs de coopération porteront sur de nombreux domaines, tels que la géologie, l'eau, les mines, l'énergie, la santé, la justice, l'environnement, les transports, l'agriculture, les terres et forêts, l'industrie et la justice. Deux secteurs prioritaires ont été dégagés: le machinisme agricole et l'agro-alimentation.

26 novembre

par la PC et l'AP

Il y a aujourd'hui 126 ans, en 1851, mourait le maréchal Soult au château de Soultberg en France. Ayant connu le succès au cours des campagnes d'Italie, de Prusse et du Portugal, il fut vaincu en Espagne par le duc de Wellington. Le maréchal changea d'allégeance après l'abdication de Napoléon, mais renoua avec lui pour les Cent jours. Banni jusqu'en 1819, il récupéra graduellement ses titres et fut ministre français de la Guerre de 1830 à 1834. Principaux anniversaires historiques:

1976 — Les pays du Pacte de Varsovie proposent aux pays occidentaux la conclusion d'un accord interdisant la première utilisation, par un côté ou l'autre, de l'arme nucléaire en cas de conflit.

1972 — Pourchassé depuis deux semaines dans un fjord norvégien, un sous-marin inconnu réussit à gagner le large.

1970 — Un peintre bolivien, déguisé en prêtre, tente de poignarder le pape Paul VI lors de son voyage à Manille: le souverain pontife est indemne.

1968 — La France annule les essais nucléaires projetés dans le Pacifique et réduit son budjet militaire dans le cadre de mesures d'économie visant à consolider sa monnaie.

1967 — Inondations dans le centre du Portugal: 250 morts.

1949 — L'Inde adopte une constitution de république fédérale dans le cadre du Commonwealth britannique.

1945 — Des documents exposant les plans de guerre de Hitler sont présentés au procès des criminels de guerre nazis, à Nuremberg.

1940 — Les 500,000 Juifs de Varsovie reçoivent l'ordre de s'enfermer dans un ghetto.

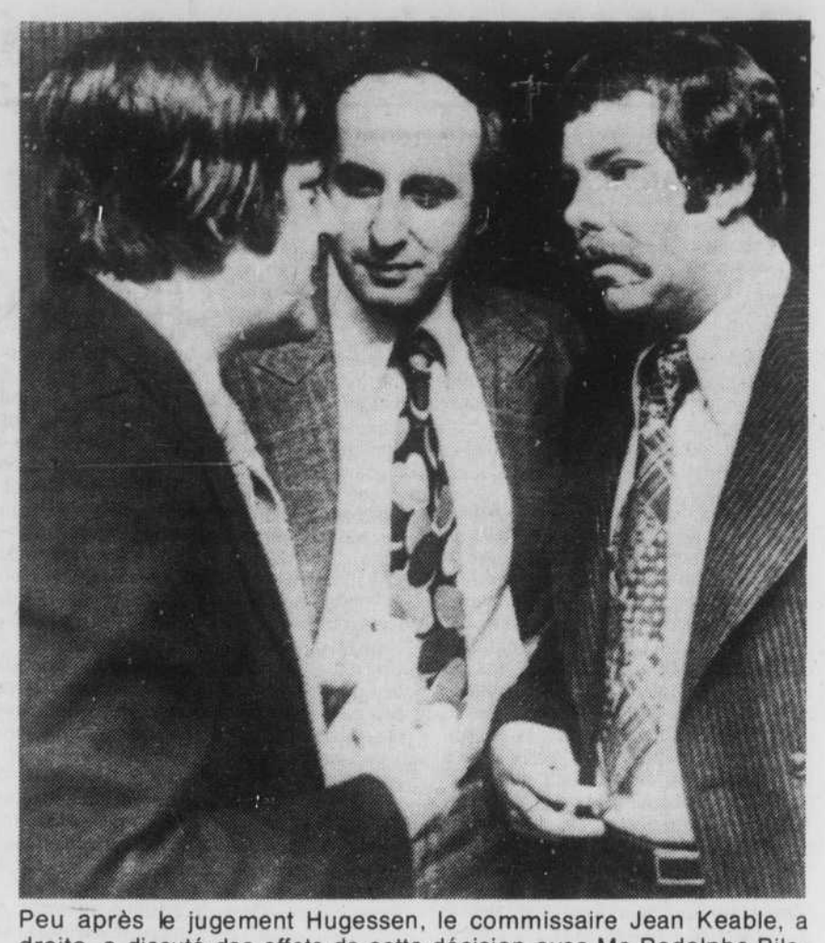
1917 — La Russie propose un armistice à l'Allemagne et à l'Autriche.

1812 — Harcelée par les Russes, la grande armée de Napoléon en retraite franchit la Berezina.

1764 — Les Jésuites sont chassés de France.

1688 — Louis XIV déclare la guerre à la Hollande. Les Français occupent le Palatinat.

1580 — La paix de Fleix met fin à la 7ème guerre de religion en France.



Peu après le jugement Hugessen, le commissaire Jean Keable, a droite, a discuté des effets de cette décision avec Me Rodolphe Bilodeau, du ministère de la Justice du Québec, et le recherchiste de la Commission d'enquête, M. Hubert Sacy. Les audiences publiques de la commission reprendront la semaine prochaine. (Photo CP)

FRANCOPHONES

Suite de la page 5

nelle, et que vous proposez en exemple les provinces anglophones qui, "par une trop lente mais réelle évolution", "se sont graduellement rapprochées de cet objectif", vous faites absolument fi de l'opinion des premiers intéressés en la matière. A Saint-Andrews, M. Gaudet s'écriait: "Honte à tous les gouvernements provinciaux qui osent proclamer devant tous les Canadiens que les droits des francophones de leur province sont bien protégés. Il n'y a pas de pires faussetés et de pires mensonges"!

Et enfin, pourquoi attendre le 8 octobre, lorsque c'est la loi 101 qui est en cause, pour souligner que "la justice doit s'exercer maintenant. Sans quoi elle perd toute portée pour les victimes de certaines injustices". Le jugement d'inconstitutionnalité rendu par le juge Armand Dureault sur cette loi longtemps préjudiciable aux francophones qu'est la loi manitobaine sur la langue officielle, vous fournissait pourtant dès le mois d'avril l'occasion de vous formaliser d'un tel type d'injustice. Peut-être quelques mois de plus ou de moins importent-ils peu après 87 ans...

Il est d'autant plus difficile d'endosser votre indignation sur la façon dont le gouvernement péquiste traite la minorité anglo-québécoise qu'on vous voit plus enclin à mousser l'"évolution" réalisée par les provinces anglophones qu'à vous pencher sur le sort de leurs minorités francophones, minorités par ailleurs beaucoup plus mal partagées que leur correspondante québécoise.

Peut-être me rangerez-vous parmi ces "spécialistes en virgules" ou ces "lecteurs qui appuient inconditionnellement les initiatives du gouvernement Lévesque". Mais quand, à Halifax, les 19 et 20 mars derniers, vous recommandiez à une conférence sur la constitution d'appuyer le premier ministre Trudeau parce qu'il semble être le chef le plus fort du moment et... même s'il est enclin à prendre des "décisions sottes", vous ne faisiez pas autre chose vous-même que de lui donner un chèque en blanc.

Depuis un certain temps, les indépendantistes et les péquistes croient déceler chez vous un parti-pris qui joue en leur défaveur. Ils trouvent maintenant une confirmation sans équivoque de ce qu'ils étaient en mesure de soupçonner: vous êtes pressenti pour poser votre candidature à la chefferie du parti libéral provincial. Les deux secteurs convergent: malgré votre décision à ce sujet, vous êtes désormais reconnu autant par vos alliés que par vos adversaires. Entendons-nous bien. Nul n'a le droit de vous reprocher de n'être pas souverainiste ou péquiste. Personne ne peut vous disputer celui de défendre le fédéralisme (modifié ou non) ou même d'avoir pensé à militer au sein du parti libéral.

Mais si, avec vous, la plupart de vos lecteurs conviennent que "LE DEVOIR ne fut pas fondé pour être l'organe d'un clan", beaucoup d'entre eux n'arrivent plus à croire, à la lumière de votre traitement de la question des minorités, de votre rapprochement avec le Parti libéral provincial et de votre plaidoyer sans réserve, en faveur de M. Trudeau, que la politique éditoriale que vous imprimez au DEVOIR ne soit bien devenue, elle, ces derniers mois, l'expression d'un clan.

Sommet Schmidt-Andreotti à Vérone

BONN (AFP) — Le chancelier Helmut Schmidt se rendra le 1er décembre à Verone, ou il aura un entretien avec le président du conseil italien, M. Giulio Andreotti, a annoncé hier à Bonn le porte-parole adjoint du gouvernement, M. Armin Gruenewald.

Les consultations régulières décidées en janvier dernier lors de la visite de M. Andreotti à Bonn vont ainsi se poursuivre, a-t-il souligné. La rencontre Schmidt-Andreotti qui avait été primitivement fixée au mois d'août dernier, avait été retardée par l'évasion, le 15 août, de l'ex-chef de la Gestapo de Rome, Herbert Kappler, de l'hôpital militaire de Rome. Les chefs des deux gouvernements avaient alors décidé de remettre leur rencontre.

Les deux hommes devraient évoquer, selon les milieux gouvernementaux de Bonn, la situation économique mondiale et européenne, la réunion du Conseil européen les 5 et 6 décembre à Bruxelles, la lutte contre le terrorisme et la situation politique intérieure en RFA en Italie.

Mini-loto

Le détenteur du billet portant le numéro de série 2, et du billet portant le numéro 18035 gagne $50,000. Les détenteurs du numéro 18035 parmi toutes les autres séries gagnent $5,000. Les détenteurs du numéro se terminant par 8035 dans toutes les séries gagnant $500. Les détenteurs du numéro se terminant par 035 dans toutes les séries gagnent $100.

Loto-perfecta

2-4-5-22-25-27

Numéro complémentaire: 16

DÉCÈS

HANDFIELD, Dr Thérèse. — À Montréal, le 24 novembre 1977, est décédé le Dr Thérèse Handfield, fille de Albert Handfield et de feu Angéline Loiseau. Elle laisse dans le deuil, outre son père, ses frères et soeurs: André (époux de Paulette Côté), Cécile (épouse de Rodolphe Phaneuf), Jean (époux de Louise Lefèbvre), Maurice (époux de Hélène Dagenais), Marie (épouse de Jacques Paquette), Rita (épouse de Pierre Caron). Les funérailles auront lieu lundi 28 novembre. Le convoi funèbre partira des Salons Alfred Dallaire & J.S. Vallée Ltée. No 1111 rue Laurier ouest, Outremont à 10 heures 30, pour se rendre à l'église St-Pierre Claver où le service sera célébré à 11:00 heures, et de là au cimetière Côte-des-Neiges lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

MASSON Arthur. — À Shawinigan, le 22 novembre 1977 à l'âge de 75 ans, est décédée, après une longue maladie, M. Arthur Masson. Il laisse dans le deuil son épouse Henriette Denis, sa fille Mme Thérèse Masson et ses petits-fils Daniel, Steve et Michel Woodward. Les funérailles auront lieu samedi 26 novembre en l'église St-Marc de Shawinigan où le service sera célébré à 10:00 heures. La famille apprécierait qu'au lieu de fleurs, des dons soient faits à la Société Canadienne du Cancer, 1118 Ste-Catherine ouest ou à Oxfam Québec.

ROLLAND YVETTE (née BÉLANGER) — À Montréal, le 23 novembre 1977 à l'âge de 70 ans, est décédée, Yvette Bélanger, épouse de Jean-Paul Rolland. Elle était la mère de Paule (Mme John Thomas), Denyse (décédée Mme Jean Dagenais Pérusse), Élaine (Rolland L'Espérance), Louise (Mme Paul Charland) et Marie (Mme Maurice Barker) elle était la soeur de Élaine (Mme Roger Duhamel) Pierre, Jacques, l'honorable juge Laurent et Claude (décédé), elle laisse également dans le deuil 15 petits-enfants. Les funérailles auront lieu samedi le 26 novembre. Le convoi funèbre partira du Salon Urgel Bourgie Limitée, angle boul. Décarie et avenue Notre-Dame-de-Grâce, pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-Grâce où le service sera célébré à 11:00 heures, et de là au cimetière Côte-des-Neiges lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. S.V.P. pas de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Ralliement lundi 28 novembre à 2 p.m. pour inhumation (au bureau du cimetière de Côte-des-Neiges).

NÉCROLOGIE

BALANGERO EUGÈNE F. M.D., F.I.C.S., F.A.C.S.

Subitement à Nouvelle-Orléans, mercredi le 23 novembre 1977 est décédé le Docteur Eugène Balangero, époux bien-aimé de Mary Mitchell. Père de Eugène, Robert (époux de Suanne Hu Chala), Charles. Lui survivent aussi ses soeurs: Fosca et Liliana (épouse de Geoffroy Birtz), sa nièce Joanne Birtz et son neveu Geoffroy Birtz. Le docteur Balangero était chirurgien senior à L'Hôpital Ste-Jeanne d'Arc et à l'Hôpital St-Michel, où il fut chef du service de chirurgie durant plusieurs années. Il fut aussi président de la section canadienne du Collège International des Chirurgiens et à sa mort détenait le poste de Secrétaire de la Fédération Nord-Américaine du Collège International des Chirurgiens. Il était de plus, membre du bureau de direction du Musée International des Sciences Chirurgicales à Chicago.

Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funèbre partira des Salons Alfred Dallaire Inc & J.S. Vallée Ltée, 1111 ouest, rue Laurier, Outremont à 1:45 h pour se rendre à l'église St-Joseph de Ville Mont-Royal, où le service sera célébré à 2:00 h P.M. et de là au cimetière de la Côte-des-Neiges, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

au fil des mots

Les deux démarches

par Louis-Paul Béguin

Le problème de la longueur du français par rapport à la concision de l'anglais est un faux problème. Si l'on ne peut pas dire aussi rapidement *he drives to school*: il vient à l'école en voiture; on se rattrape dans: *On devrait l'en tenir responsable*, phrase plus concise que *He should be held responsible for it*. Il existe de nombreux cas où le français est plus court que l'anglais. Et vice versa. Le *tout-à-l'égout* français est le *modern sewer system*, car on me dit qu'il n'existe pas (et moi je n'en connais pas) d'autre expression anglaise que celle-ci. Le verbe *abuser de* se dit *to take advantage of; on s'entend, we get along; ready made clothes, confection*. Si je m'exclame en français: *Il en est encore là!* je dis plus vite cette pensée que ne le fait un anglophone: *He has'nt got beyond that point, yet! N'importe!* se dit *It doesn't matter* en anglais, ce qui est plus long à prononcer. En français, on ne peut faire des phrases du genre: *I worked my way through college*, qui, littéralement traduit donnerait cette phrase hilare: *J'ai travaillé mon chemin à travers le collège*. On s'exprime autrement: *J'ai payé mes études en travaillant*, ce qui est d'ailleurs aussi approximatif que l'anglais, et cela prouve que la langue, quelle qu'elle soit, suggère parfois au lieu d'expliquer. Le fait de "payer en travaillant" n'est pas à prendre à la lettre, ni celui de "travailler son chemin". On voit donc que les deux langues agissent à leur façon, qu'elles ont leur propre manière d'aborder le réel.

On dit en anglais: *They looked at each other*, et en français: *Ils se regardèrent. Ils s'écrivaient: they were writing to one another. Shall we see each other again?* est exprimé rapidement en français: *Se reverra-t-on?* Autres exemples montrant bien les deux façons de voir d'interpréter le réel: *everything he undertook felt through: il a échoué dans toutes ses entreprises. The more I see her, the more I like her: Plus je la vois, plus je l'aime* (la démarche est presque la même dans les deux langues). Je relève une autre phrase anglaise et son équivalent en français: *In view of the fact that you told them to do so, you should he held responsible for this: Vous leur avez conseillé de le faire, vous devez donc en assumer la responsabilité*. Il faut faire une remarque: si le traducteur veut traduire l'anglais et TOUT l'anglais, parce qu'il n'a pas la souplesse d'esprit pour recréer en français, il va arriver à ceci: *Étant donné que vous leur avez dit de le faire, vous devriez être tenu responsable de ce qui arrive*. On comprend bien sûr, mais cela n'empêche qu'il est facile de faire une phrase française comportant toutes les "données" de l'anglais et n'étant pas plus longue. Car des éléments du message sont éclairés dans une langue mais pas forcément dans l'autre. Éclairage différent qu'un bon traducteur doit respecter. Et ce n'est pas facile.

Il n'est pas question de supériorité d'une langue. Mais de l'infériorité de traductions mal faites. Et c'est pour cela que le français, au Québec a la réputation d'être long, "wordy", comme dit M. Laughrea. Un texte français bien écrit est au contraire précis, concis et clair.

des quatre coins du PAYS

La Saskatchewan réagit

Le gouvernement néo-démocrate de la Saskatchewan déposera la semaine prochaine un projet de loi visant à protéger les revenus de la province découlant des redevances sur le pétrole. Le procureur général, M. Roy Romanow, en annonçant cette décision, a expliqué que les compagnies de pétrole avaient déjà réalisé des profits substantiels avec le pétrole de la Saskatchewan, même en payant des redevances. Il n'est ni juste ni équitable que ces compagnies reçoivent en plus un autre demi-million, a-t-il remarqué. Mercredi, la Cour suprême du Canada avait décrété que ces redevances imposées par la Saskatchewan étaient anticonstitutionnelles. M. Romanow n'a pas précisé ce que serait le projet de loi, mais a souligné que son gouvernement ne pouvait pas demander à Ottawa de déposer une loi spéciale, comme l'ont recommandé les membres du parti conservateur de la Saskatchewan. On ignore également si le projet qui sera déposé aura des mesures rétroactives.

La hausse des prix

Les prix de l'alimentation, qui semblaient stables depuis trois mois, ont connu une hausse de deux pour cent de la mi-octobre à la mi-novembre. Les prix des aliments, depuis un an, ont augmenté de 12.7%. Les augmentations récentes sont attribuables à la hausse des prix du boeuf, des fruits et des légumes frais. Les prix des oranges et des pommes, par exemple, ont augmenté de 14.3% de la mi-octobre à la mi-novembre. Les prix des légumes ont augmenté de 11.8%. Le boeuf a augmenté de 4%, cependant que les prix de la viande de porc, de la volaille et du poisson étaient légèrement à la baisse.

Treize malchanceux

Treize conseillers de M. Harold Cardinal, qui a été congédié de son poste de directeur, pour l'Alberta, du ministère des Affaires indiennes, viennent d'être remerciés de leurs services. Parmi ces 13 se trouvent trois membres d'un mouvement d'Indiens des États-Unis, dont la présence irritait particulièrement l'Association des Indiens de l'Alberta. Outre ces trois messieurs qui ont pour noms Little Chief, Small Legs et Calling Last, l'adjoint de M. Cardinal a été congédié, ainsi que six conseillers deux agents d'information et un secrétaire.

Deux sons de choche

Le ministre des Affaires extérieures, M. Don Jamieson, a expliqué aux Communes que le gouvernement n'avait pas modifié sa politique en matière de vente de technologie nucléaire à des nations qui refusent d'adhérer au pacte de non-prolifération des armes nucléaires ou qui refusent d'appliquer des contrôles sévères sur l'utilisation de l'énergie nucléaire. Pourtant, lui a fait remarquer un membre de l'opposition, le ministre de l'Industrie, M. Jack Horner, a déclaré jeudi à Bruxelles que le Canada était maintenant d'avis qu'il ne pouvait restreindre la vente de la technologie nucléaire.

Un engrenage délicat

Les automobilistes qui veulent bricoler leur odomètre et y changer un engrenage de façon à ce que cet appareil indique les distances et les vitesses en kilomètres plutôt qu'en milles devront apposer un collant sur leur tableau de bord pour indiquer qu'ils ont fait cette modification. Autrement, explique le ministère fédéral de la consommation, ils pourraient être accusés de fraude lors de la revente de leur voiture, si l'acheteur n'est pas avisé que les chiffres qui apparaissent au compteur sont des kilomètres et non des milles.

Un projet en suspens

Le ministre des Finances, M. Jean Chrétien, a laissé entendre hier aux Communes que le projet du gouvernement de relocaliser plusieurs centaines de fonctionnaires dans diverses villes du Québec était retardé parce que le Québec n'avait pu encore assurer Ottawa que les enfants de ces fonctionnaires pourraient, s'ils le désirent, fréquenter l'école anglaise. Les négociations dans ce but, a déclaré M. Chrétien, ne seront pas faciles, et il faudra peut-être songer à amender la loi 101.

Le contrôle de la GRC

• *L'opposition se concentre sur le rôle des ministres*

par Lise Bissonnette

OTTAWA — M. Francis Fox, le solliciteur général du Canada, aurait été un petit homme vert, parlant le zoulou, et débarquant tout juste d'Uranus qu'il n'aurait pas obtenu plus de réactions des partis d'opposition, hier matin, aux nouvelles mesures de contrôle des activités de la Gendarmerie royale, qu'il avait annoncées tard la veille.

M. Fox a pu réchauffer le banc en toute quiétude durant la période de questions, devant une opposition néo-démocrate réduite à sa plus simple expression silencieuse en ce vendredi, et une opposition officielle conservatrice qui mettait tout son coeur à faire décortiquer par le ministre des Finances, M. Jean Chrétien, une petite phrase faite la veille à Terre-Neuve par le premier ministre, à propos de la richesse et de la pauvreté du Canada.

Attrapé au sortir des Communes, le leader conservateur, M. Joseph Clark, a expliqué qu'il n'avait pas encore lu la déclaration de cinq paragraphes faite la veille par M. Fox.

Il avait cependant écouté les nouvelles et en retenait que le gouvernement admettait implicitement que le problème relevait de l'existence d'un "service de sécurité" au sein de la GRC, et non de la GRC elle-même. Et il se demandait si le renforcement des contrôles ne devrait pas aller jusqu'à cerner de plus près le rôle des ministres eux-mêmes.

Les mesures de "contrôle plus rigoureuses", rappelons-le, seront les suivantes:

- Création d'un nouveau comité qui devra approuver toutes les nouvelles "lignes directrices" ayant trait aux opérations du Service de sécurité. Ce comité comprendra le commissaire, et les sous-commissaires de la Gendarmerie, ainsi que le directeur général du Service de sécurité.
- Renforcement du comité "d'étude des priorités" déjà existant au Service de sécurité. On y ajoutera deux nouveaux membres, un avocat détaché du ministère de la Justice et un officier supérieur responsable des activités relatives à la criminalité.
- Constitution d'un service de vérification des opérations relevant du Commissaire de la GRC, examinant systématiquement toutes les activités du Service de sécurité et faisant parvenir ses rapports de vérification au Solliciteur général.

Le service de sécurité devrait perdre ainsi le caractère "d'État dans l'État" qui semblait être le sien depuis sa création, à la suite du rapport de la Commission d'enquête sur la sécurité au Canada (commission McKenzie de 1969).

C'est le directeur général du Service de sécurité qui, en 1973 par exemple, avait autorisé le cambriolage des listes de membres du Parti québécois à Montréal et qui selon le témoignage des responsables gouvernementaux, a caché cette information au solliciteur général de l'époque, M. Warren Allmand. Les mêmes autorités du Service de sécurité auraient également évité d'informer son prédécesseur, M. Jean-Pierre Goyer, de l'entrée par effraction à l'Agence de presse libre du Québec, en octobre 1972.

Depuis quelques semaines, l'opposition conservatrice a fait porter une grande partie de ses attaques sur l'existence même de ce service de sécurité qu'elle présente comme une sorte d'excroissance bureaucratique imposée par le gouvernement Trudeau à la GRC, et échappant non seulement au contrôle du solliciteur général mais à celui du commissaire général de la GRC lui-même.

Il y a environ une semaine, devant la montée des révélations à l'égard des pratiques courantes et douteuses de la GRC (ouverture illégale du courrier, entrées avec effraction, écoutes) le solliciteur général avait annoncé qu'on ne saurait attendre les résultats de la commission McDonald avant de modifier les "mécanismes internes" de contrôle.

La commission McDonald, une commission royale d'enquête créée l'été dernier pour faire enquête sur les pratiques de la Gendarmerie, entreprendra ses audiences dans deux semaines, et ses travaux pourraient durer plus de deux ans.

Le leader conservateur s'est défendu hier d'avoir abandonné toute allusion à l'affaire de la Gendarmerie royale, aux Communes, par suite des pressions d'un électorat mécontent des doutes jetés ainsi sur les "tuniques rouges" de la légende canadienne.

Selon lui, la presse a grandement "exagéré" ces pressions qui, dit-il, n'ont par exemple rien de comparable à celles qu'ont subies les députés lors du débat sur la peine de mort, il y a un an et demi.

Le Parti conservateur, a-t-il dit, préfère pour le moment poursuivre la discussion au comité parlementaire sur la Justice, même si ce comité ne répond pas tout à fait à ses voeux. Le PC réclame en effet vainement la création d'un comité parlementaire spécial d'une vingtaine de membres, présidé par l'opposition, qui aurait le pouvoir d'assigner des témoins, dont les ministres responsables eux-mêmes.

Le gouvernement refuse toujours cette solution, en invoquant l'existence de la Commission royale, mais a permis cette semaine la comparution à huis clos, au comité parlementaire de la Justice, de deux hauts responsables de la sécurité, dont le général Michael Dare, directeur général du fameux Service de sécurité de la GRC.

C'est à la suite de ces comparutions que M. Fox, dans une séance ouverte cette fois, vendredi soir, a annoncé les nouvelles mesures de contrôle du Service de sécurité.

Pour expliquer le silence de son parti, dont les membres ont évité toute question sur la GRC aux Communes depuis au moins trois jours, M. Clark invoque aussi leurs préoccupations à l'égard de la situation économique et du chômage.

"Mais je n'ai pas l'intention de laisser tomber mes inquiétudes à l'égard du rôle des ministres vis-à-vis les activités de la GRC, ajoute-t-il, ni de cesser de chercher à savoir pourquoi le gouvernement tente d'empêcher la commission Keable, au Québec, de poursuivre ses travaux".

Le premier ministre, M. Pierre-Elliott Trudeau, n'était pas aux Communes hier. Il poursuit sa tournée des premiers ministres des provinces, auxquels il parle d'économie et d'orientations constitutionnelles. Il était hier à l'Île-du-Prince-Édouard et sera lundi en Ontario, à Toronto.

M. Francis Fox s'est prêté à quelques questions des journalistes hier, mais c'était surtout pour démentir formellement des rumeurs, lancées la veille à propos d'une possible complicité de la compagnie Bell Canada et des Télécommunications du CP-CN dans les activités de surveillance de la GRC.

M. Fox nie tout à fait que les ordinateurs de Bell Canada et ceux de la GRC aient été "branchés" l'un sur l'autre ou que la compagnie de téléphone ait fourni, gracieusement ou non à la Gendarmerie, des renseignements sur la provenance ou la destination des appels téléphoniques d'hommes politiques ou de leaders syndicaux.

De même, il se gausse de la présumée liaison dangereuse entre la GRC et le CP-CN. On a problablement fabulé là-dessus, dit-il, parce que les services policiers louent leurs lignes de télécommunication du CP-CN pour communiquer instantanement entre eux d'un bout à l'autre du pays.

M. Fox a également répété devant la presse ce qu'on avait appris la veille au comité parlementaire, à propos de l'ex-agent de la GRC, James L. Bennett qui serait blanc comme neige, malgré les soupçons d'espionnage qui ont pesé sur lui.

M. Bennett, qui vit désormais en Australie, a quitté la GRC en 1973, pour des raisons de santé selon lui. Mais avant son départ, il avait dû subir un interrogatoire de quatre jours, car on le soupçonnait d'avoir travaillé pour le compte d'une puissance étrangère. Il aurait notamment été en possession de tous les renseignements contenus au dossier dit "Featherbed", qu'on présume contenir des informations sur un réseau d'espionnage "communiste" au sein de la haute fonction publique.

Toute cette affaire a refait surface la semaine dernière aux Communes, sous les allusions plus ou moins vagues du député conservateur Tom Cossitt. Un écrivain torontois, M. Ian Adams, semble également s'être inspiré des accusations qui ont pesé sur M. Bennett pour publier récemment un roman d'espionnage intitulé "Portrait d'un espion" M. Bennett a fait savoir qu'il songeait à poursuivre l'auteur en justice.

M. Fox a affirmé hier que les quatre jours d'interrogatoire de M. Bennett avaient démontré "hors de tout doute" que celui-ci n'était rien d'autre qu'un "serviteur loyal de la Gendarmerie et de la population canadienne".

un cadeau original !

Vous voulez offrir un cadeau original et qui fera vraiment plaisir? Que dites-vous d'un abonnement au journal LE DEVOIR ? Tous ceux qui s'intéressent aux nombreux événements de l'actualité apprécieront votre geste et jour après jour, ils recevront en plus d'un journal intéressant, le message de votre amitié.

Postez le coupon ci-bas sans tarder à: LE DEVOIR, C.P. 6033, Montréal, H3C 3C9. Nous ferons parvenir en votre nom une carte de souhaits au bénéficiaire.
(Les frais aériens ne sont pas compris dans le coût de l'abonnement expédié à l'étranger).

LE DEVOIR

TARIFS D'ABONNEMENT

12 mois
Canada: 55.00
Étranger: 60.00

6 mois
Canada: 30.00
Étranger: 33.00

L'abonnement est offert par:
Nom: .....
Adresse .....
..... **code postal** .....
L'abonnement sera servi à:
Nom .....
Adresse .....
..... **code postal** .....

CETTE GRÈVE DU TRANSPORT NOUS COÛTE TROP CHER EN ARGENT... TEMPS... ET INCONVÉNIENTS

"La Coalition Nationale des Citoyens Inc. croit fermement qu'il faut bannir le droit de grève pour les industries essentielles comme les services de transport public."

Si vous êtes d'accord avec cette prise de position, si vous êtes d'accord qu'il faut cesser le vandalisme insensé et l'intimidation par une minorité agissante de fonctionnaires, faites-nous parvenir ce coupon immédiatement.

Il faut que le public se fasse entendre ! Travaillons ensemble à la cessation des grèves inutiles.

Coalition Nationale des Citoyens Inc.
Casier postal 1210
Station H
Montréal, Québec H3G 2N2
Tél.: 1 (416) 869-3838
Un organisme à but non lucratif
Je suis d'accord que cette grève doit cesser. Je suis d'accord que les industries essentielles ne devraient pas avoir le droit de grève ☐
Nom.....
Adresse.....
J'inclus un don ☐
Inscrivez-moi comme membre (chèque de $10.00 et plus) ☐
Faites-moi parvenir des renseignements sur la Coalition Nationale des Citoyens Inc. ☐

Coalition Nationale des Citoyens Inc.

Casier postal 1210
Station H
Montréal, Québec H3G 2N2
Tél.: 1 (416) 869-3838
Un organisme fédéral à but non lucratif.

Inondations dans l'ouest de l'île

Québec et Ottawa envisagent la construction d'un barrage

par André Tardif

Après avoir déboursé $9.5 millions en indemnisations et dix autres millions pour construire des digues et des stations de pompage, les gouvernements fédéral et provincial négocient actuellement une solution définitive au problème des inondations qui se produisent périodiquement à l'extrémité ouest de l'île de Montréal.

Cette solution prévoit une régularisation différente du Saint-Laurent et de la rivière Outaouais, une augmentation de la capacité du réservoir du lac des Quinze au Témiscamingue, la construction d'un barrage à l'entrée de la rivière des Mille-Îles près de l'île Bizard, ainsi que le zonage des plaines d'inondation.

Aucun coût pour ces travaux d'envergure n'a cependant été mentionné hier, quand le ministre des Richesses naturelles du Québec, M. Yves Bérubé, ainsi que le ministre canadien des Approvisionnements et Services, M. Jean-Pierre Goyer, ont révélé, lors d'une conférence de presse à Pierrefonds, les détails du prolongement pour deux ans d'une entente survenue l'an dernier, avec augmentation des subventions.

Cette entente faisait suite aux recommandations d'un comité fédéral-provincial visant à mettre un terme aux inondations survenant dans les municipalités riveraines du lac des Deux-Montagnes et des rivières des Mille-Îles et des Prairies, plus précisément à Pointe-Calumet, Sainte-Marthe-sur-le-Lac, Roxboro et Pierrefonds.

Au printemps 1974, les deux paliers de gouvernement avaient dû débourser $4.5 millions pour indemniser les victimes d'une crue exceptionnelle de la rivière Outaouais dans la région de Montréal. C'est alors qu'un comité conjoint fut mis sur pied. Deux ans plus tard, ils devaient verser $5 autres millions en indemnités à la suite d'une nouvelle inondation.

Par la suite, les études commandées par le comité conjoint auront entraîné des déboursés de $600,000, tandis que les travaux à court terme qu'elles recommandaient auront coûté $10 millions lorsque terminés.

Partagé à 55% et 45% respectivement entre Québec et Ottawa, le coût de ces travaux avait été estimé à $5 millions l'an dernier. "En raison de la complexité des projets et de l'augmentation de leurs coûts, et afin d'assurer que les populations concernées n'aient pas à souffrir des conséquences de retards dans les échéanciers", a-t-on expliqué hier, $5 millions additionnels devront être dépensés et l'entente a été prolongée de deux ans, soit jusqu'au 1er avril 1980.

Les travaux d'endiguement sont pratiquement terminés à Roxboro et Pierrefonds. Il sont en cours de réalisation à Pointe-Calumet mais ne pourront débuter avant le printemps prochain à Sainte-Marthe.

Le barrage, dont la construction a été recommandée à l'embouchure de la rivière des Mille-Iles, a pour but d'en limiter le débit à 25,000 pieds cubes par seconde. Quant aux recommandations ayant trait à la rivière Outaouais, un comité a été formé en février dernier au sein duquel le gouvernement fédéral, ceux de l'Ontario et du Québec ainsi que l'Hydro-Québec sont représentés.

C'est à la suite d'une demande du ministre Bérubé à son homologue fédéral, M. Len Marchand, d'Environnement-Canada, que l'entente d'octobre 1976 a été reconduite jusqu'en 1980, avec augmentation jusqu'à concurrence de $5 millions des sommes disponibles pour les travaux actuellement en cours dans la région métropolitaine.

Chili: un dirigeant du MIR prône la radicalisation de l'opposition

par Clément Trudel

Les 50 mois de pouvoir militaire au Chili ont créé des conditions d'insatisfaction telles dans la plupart des couches sociales que le MIR (Mouvement de la gauche révolutionnaire) juge le terrain mûr pour y mettre en pratique et y étendre à tout le territoire une théorie élaborée depuis 12 ans dans ses contacts suivis avec le peuple. Cet état de choses ne signifie pas que le temps soit venu pour tous les exilés de "rentrer dans la patrie" pour se réjouir de la chute de la Junte mais, depuis deux ans particulièrement, le MIR constate que se multiplient les gestes de protestation légaux et semi-légaux (grèves, distribution d'imprimés, assemblées) et que, sans doute, la situation justifie la radicalisation des actions de masse au Chili, où prit fin brusquement l'expérience de l'Unité Populaire, le 11 septembre 1973.

Celui qui tient de tels propos est membre du comité central du MIR et fut aussi dirigeant de la Centrale unique des Travailleurs pour le secteur textile. Survivant d'au moins huit camps de concentration, M. Victor Toro a pu, depuis sa libération récente — après de multiples pressions exercées par l'opinion internationale — faire bénéficier le comité des droits de l'homme de l'ONU de données et faits que la Junte persistait à vouloir nier ou ignorer. M. Toro a déclaré jeudi lors d'une rencontre avec les journalistes qu'il est peu facile de savoir où se trouvent les 2,800 "disparus" dont le général Pinochet dit ne rien savoir mais il ajoute qu'il ne faut pas pour autant abandonner la dénonciation et les recherches.

M. Toro s'est dit fort inquiet de l'état de santé de trois de ses anciens camarades de geôle: Arturo Villavella, ingénieur qui fut torturé et demeure gravement malade; Ricardo Ruz Zanartu, professeur et membre du comité central du MIR; et un officier d'aviation, Belarmino Constanzo Merino.

Essentiellement, M. Toro a dressé un bilan de l'après 11 septembre 1977: assassinats, chômage, brimades, mensonges, fausses ouvertures ou concessions en vue de calmer les appréhensions des "impérialistes" (États-Unis, Japon et République fédérale allemande).

Évoquant les étapes du plan qui a mené à la suppression d'Orlando Letelier, dont la voiture piégée a explosé à Washington il y a un an, M. Toro a dit estimer qu'il est simple d'identifier les auteurs de ces méfaits. Ce qui l'est moins, c'est, pour les forces d'opposition en exil, de poursuivre le cheminement vers une jonction efficace de ceux qui composent la gauche. Le MIR préconise une "opposition révolutionnaire"; il a déjà prouvé que l'action avec les secteurs progressistes de la Démocratie chrétienne et d'autres formations politiques était plausible mais il maintient que mieux vaut cheminer avec les événements plutôt que de les devancer, lorsqu'il s'agit de produire des actions concrètes.

Le MIR a notamment eu recours à la "propagande armée" que la Junte ne saurait nier, dit M. Toro. Des années de clandestinité nous ont appris à mesurer l'impact de ripostes bien appliquées, dès lors que le peuple est véritablement derrière l'action proposée. Le MIR refuse toutefois, par souci d'efficacité, de dévoiler tout plan d'action; ses bureaux à Mexico et à Rome se chargent de faire connaître tout événement digne de mention.

La pseudo-ouverture de la Junte à un retour gradué à la démocratie d'ici 1991 ne doit pas arrêter les efforts consentis pour tous les sympathisants à la résistance, dit M. Toro, qui est fort impressionné par les actions posées à ce jour par des syndicats, des groupes d'Église, des associations de femmes ou des groupes ethniques du Québec, dans le but d'aider les forces d'opposition.

Un magazine français traitant de problèmes de développement (Croissance des Jeunes Nations) publiait, dans son numéro de septembre 1977, un dossier intitulé: "Un nouveau fascisme, la doctrine de la Sécurité nationale". On y traite de la théorie brésilienne et de l'application au Chili des tactiques découlant d'une supposée "guerre globale" entre les valeurs occidentales et le marxisme-léninisme. C'est contre ce modèle de domination que s'organise le peuple chilien, a dit M. Toro, reçu par le Bureau montréalais des prisonniers politiques du Chili.

Parmi les documents cités par Carrefour International dans un dossier préparé pour les journalistes, citons une enquête réalisée par l'Université du Chili sur l'emploi et la nutrition. Panorama désolant décrit par cette enquête publiée il y a trois mois: sur une population totale de 10.2 millions de Chiliens, près de 50% "vivent en deçà du minimum nécessaire" ou dans une situation de "faim permanente". Selon M. Toro, ce document étaye en partie le calcul du MIR sur les craquements de plus en plus certains de ce régime pensé par et pour les "monopolistes".

Le comité patronal du Soleil a un mandat clair, dit Francoeur

QUÉBEC (PC) — Dans une lettre envoyée hier à chacun des journalistes en grève du Soleil, le propriétaire du quotidien, M. Jacques Francoeur, déclare que le comité patronal de négociation détient un mandat clair de sa part, contrairement aux doutes que le syndicat laissait planer à ce sujet, lors de la rupture des négociations, la semaine dernière.

Le propriétaire du Soleil fait par ailleurs valoir aux syndiqués que le comité patronal a consenti jusqu'à présent à plus d'une quarantaine d'avantages, et qu'il est disposé à négocier sept jours par semaine avec l'ensemble des employés du journal.

De l'avis du syndicat des journalistes, dont les membres étaient réunis hier en assemblée générale, la partie patronale a, pour la troisième fois depuis le début de la grève, pris contact avec les syndiqués par un moyen qui n'a rien de commun avec le mécanisme normal de reprise des négociations.

Le 28 août dernier, c'est par la radio que la partie patronale dévoilait le contenu de ses nouvelles offres. Par ailleurs, le 25 octobre, elle faisait porter en main propre à chacun des syndiqués une lettre dans laquelle elle faisait valoir les avantages de ces nouvelles offres.

"La partie patronale devrait savoir que le seul mécanisme normal de reprise des négociations est la présentation, par l'intermédiaire du conciliateur, de nouvelles propositions", a souligné le président du syndicat des journalistes, M. Jean Garon.

Le comité syndical de négociation considère également que la lettre de M. Francoeur ne constitue pas une assurance que la partie patronale consentira à négocier plus de deux jours par semaine avec le syndicat des journalistes, puisqu'il est dit que l'on est disposé à le faire, "sept jours par semaine, avec l'ensemble des employés". Or, les employés du Soleil sont répartis dans six syndicats.

Lors de la rupture des négociations entre Le Soleil et le syndicat des journalistes, ce dernier déclarait que le comité patronal de négociation n'était disposé à négocier qu'au rythme de deux jours par semaine, même lorsqu'aucune rencontre n'était prévue avec les autres syndicats d'employés du journal. Ce manque de disponibilité représentait un doute de plus, du côté du syndicat, sur la volonté réelle de négocier du Soleil.

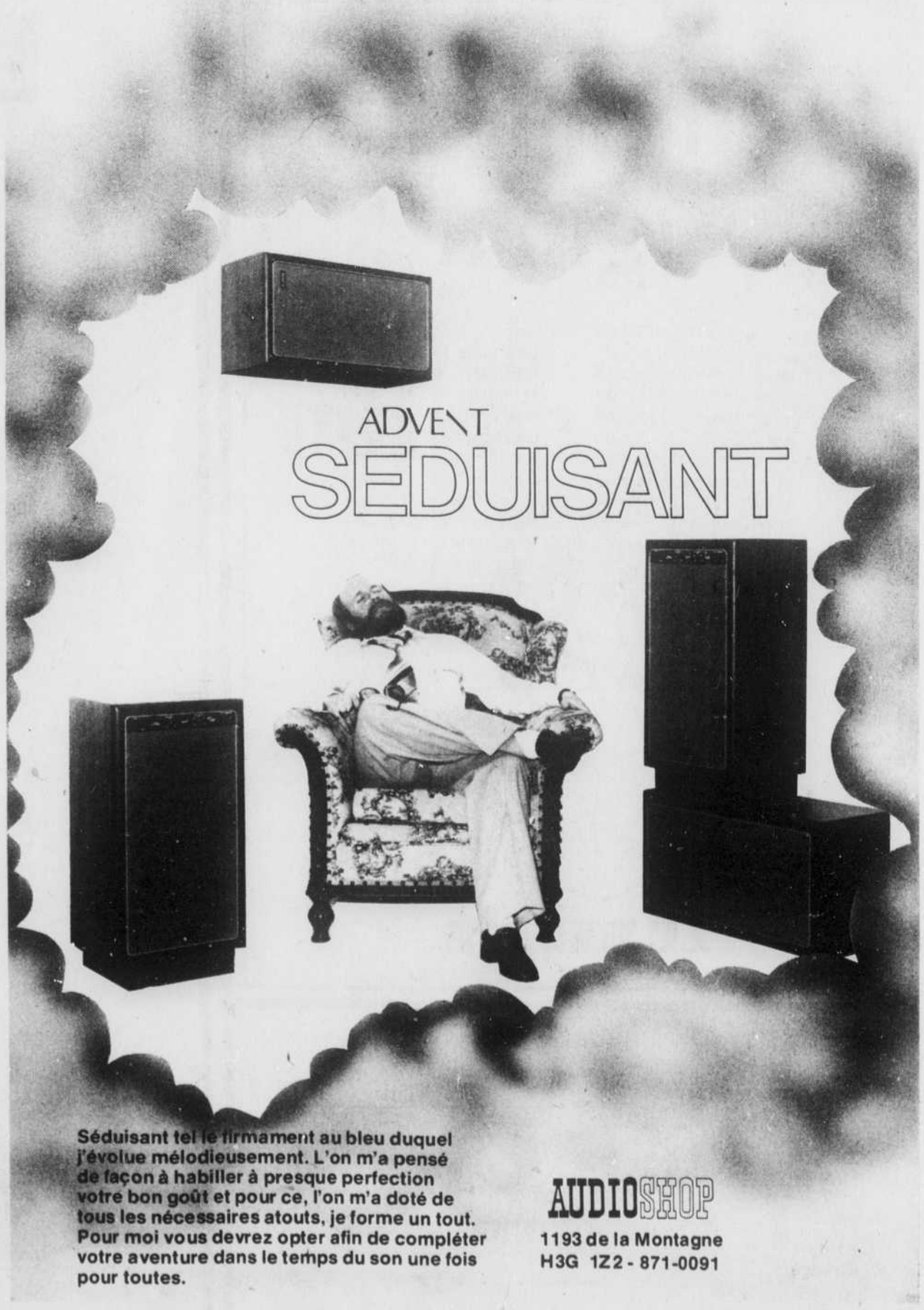
Crédit Foncier
FIDUCIE CRÉDIT FONCIER
9¼%
Garanti pour 5 ans.
Placements à terme avec intérêt versé annuellement (placement minimum $500).
Téléphonez-nous (frais virés) pour vous renseigner sur l'intérêt mensuel, semi-annuel ou composé. Echéances de 30 jours à 10 ans.
Montréal: 612, rue St-Jacques (514) 282-1880
Québec (418) 681-0277 • Ottawa (613) 232-5309
• Halifax • Toronto • London • Winnipeg • Regina • Saskatoon • Edmonton • Calgary • Vernon • White Rock • Vancouver • Victoria
MEMBRE RÉGIE DE L'ASSURANCE-DÉPÔTS DU QUÉBEC SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA
FONDÉ EN 1880

LA BIJOUTERIE ROUTIER ENR.
FONDÉE EN 1834
4 DU FORT QUÉBEC, P.Q. G1R 4M8
418/692-2470

NE LAISSEZ PAS LES CONDITIONS ROUTIERES RENVERSER VOTRE MONDE.
Conduire avec Prudence est une Affaire de Famille

Un réveillon de noël $10.00
Une fin de semaine à la campagne 20.00
Une réparation de télévision 30.00
Le chauffage pour un mois d'hiver 40.00
Un transport en ambulance 45.00
Un abonnement à un journal quotidien 50.00
Une semaine de vacances 70.00
Le téléphone pour un an 100.00
Ce sont de simples exemples.
Selon vos moyens, vous pouvez contribuer à transformer l'existence de nos vieux amis.
LES PETITS FRÈRES DES PAUVRES
4624, rue Garnier MONTRÉAL, QUÉ.
H2J 3S7
Téléphone: 523-3634, 523-4142

Tourbec
Il y a plus que du soleil à CUBA
Un service voyages
ON A PLUS D'UN TOUR DANS NOTRE SAC DE VOYAGES
PROGRAMME DE 10 JOURS
DATES DE RÉALISATION: Départ tous les mardis, du 20 décembre 77 au 18 avril 78
PRIX: $419 par personne
$325 par enfant de moins de 12 ans
AUSSI OFFERT:
programme de 17 jours à $639 par personne
CE QUE LE PRIX COMPREND POUR LES 2 PROGRAMMES:
• transport aérien aller-retour Montréal/La Havane – DC 8 Cuba Airlines
• repas à bord • correspondances
• hébergement à l'hôtel (9 ou 16 nuitées) • pension complète
• activités au programme • transport en autocar durant les visites
• services d'un accompagnateur de Tourbec et de Cubatour.
Pour de plus amples renseignements communiquez avec l'un des trois bureaux Tourbec suivants:
Montréal: 347, rue St-Paul est, Montréal, Qué. H2Y 1H3, tél: (514) 866-2872
Québec: rue d'Auteuil, Québec, Qué. G1R 4B9, tél: (418) 694-0424
Sherbrooke: 74, rue Wellington nord, Sherbrooke, Qué. J1H 5B8, tél: (819) 563-3355
Détenteur d'un permis du Québec



Séduisant tel le firmament au bleu duquel j'évolue mélodieusement. L'on m'a pensé de façon à habiller à presque perfection votre bon goût et pour ce, l'on m'a doté de tous les nécessaires atouts, je forme un tout. Pour moi vous devrez opter afin de compléter votre aventure dans le temps du son une fois pour toutes.
AUDIOSHOP
1193 de la Montagne
H3G 1Z2 - 871-0091

Une "déclaration de guerre"

La CSN rejette catégoriquement les amendements de Johnson au bill 45

par
Louis-Gilles Francoeur

Le président de la CSN a fustigé le gouvernement québécois avec une virulence inégalée jusqu'ici, comparant les amendements envisagés au code du travail dans le projet de loi 45 aux tentatives de l'ancien gouvernement libéral de modifier l'équilibre des forces dans les relations de travail en faveur du patronat.

Confiant de provoquer à court terme une levée de boucliers syndicaux — même au sein du Parti québécois — M. Norbert Rodrigue a affirmé que le gouvernement "ne réussira pas là où les Bourassa, Choquette et Cournoyer ont échoué".

M. Rodrigue a fait ces déclarations hier à l'ouverture du congrès de la Fédération des Affaires sociales, FAS organisme syndical qui représente les 60,000 membres de cette centrale dans le secteur hospitalier. La FAS étudiera au cours de son congrès les amendements au code du travail qui permettront éventuellment l'utilisation de personnes étrangères à l'établissement, dans le secteur hospitalier, là où les services essentiels ne seront pas respectés.

"Après les amendements au projet de loi 45, déposés le 22 novembre par le ministre du Travail, le gouvernement n'a plus le droit de parler de loi anti-scabs et il triche la population et les travailleurs en tentant de leur faire croire qu'il vise encore les mêmes objectifs". M. Rodrigue a poursuivi en accusant le gouvernement "d'utiliser de plus en plus deux niveaux de langage"dans ses exposés politiques.

"Devant la galerie à la commission permanente du Travail, par exemple, le ministre du Travail ne s'est pas privé de reprocher aux employeurs leur conservatisme et leur manque d'ouverture. Mais dans les textes de loi, c'est-à-dire là où c'est important, le ministre se rend à la majorité des demandes du patronat", a poursuivi le leader syndical.

La CSN avait donné son accord de principe au premier texte de la loi 45 même si celui-ci contenait à son avis "des ingérences inacceptables" -de la sympathie de leurs troutamment sur les modalités des scrutins secrets lors du déclenchement des grèves et à propos de l'élection des dirigeants syndicaux. Aujourd'hui, la CSN n'approuve plus ce projet à cause de l'introduction cette semaine de nouveaux amendements qui réduisent la portée des dispositions anti-scabs et augmentent les contrôles étatiques sur la vie des organisations syndicales.

"Nous demandons au ministre de retirer ce qui reste du projet de loi 45 et les amendements proposés s'il ne revient pas à la version originale du projet, expurgée des ingérences gouvernementales qu'il contenait".

Depuis cette prise de position de la CSN, cette centrale a littéralement déclaré la guerre au gouvernement sur cette question, très consciente de la perte d'appuis qui pourrait en résulter pour le Parti québécois au sein de la "gauche progressiste".

Le code du travail apparaît si important aux dirigeants de cette centrale, dont il conditionne les activités quotidiennes, qu'ils font le "grand saut" d'une guerre ouverte en dépit de la sympathie deleurs troupes à l'endroit du PQ.

L'épreuve de force qui se dessine — et qui amène la CSN à convoquer d'urgence ses états généraux d'ici une semaine — pourrait constituer le début d'une "rupture" importante, sinon définitive, dit-on dans les milieux syndicaux de cette centrale et de la CEQ.

...et la CEQ les qualifie d'"affront aux travailleurs"

par Paule des Rivières

Les amendements apportés cette semaine aux dispositions anti-briseurs de grève et scrutin secret du projet de loi 45 constituent un affront aux travailleurs et équivalent à une ingérence inacceptable de l'État dans les affaires syndicales. C'est ce qu'a déclaré hier le président de la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ), M. Yvon Charbonneau, qui estime que le statu quo est maintenant préférable au projet devant régir les relations de travail au Québec.

Faisant référence aux amendements qui stipulent que les dispositions anti-briseurs de grève ne s'appliquent plus si une entente pour le maintien des services essentiels n'est pas respectée, M. Charbonneau s'est dit contraint de devoir constater le recul du gouvernement "qui a une fois de plus flanché devant le patronat".

"C'est à se demander si ces amendements ne vont pas créer des possibilités nouvelles pour un employeur de faire face efficacement à une grève", a dit le leader syndical en exprimant le point de vue du bureau national sur les amendements.

M. Charbonneau estime que les nouvelles dispositions antibriseurs de grève vident ce "principe pourtant louable" de ses possibilités réelles d'application à un point tel qu'il compte recommander au conseil général de la CEQ, qui doit se réunir dans les jours qui suivent, le retrait du projet de loi.

En effet, bien qu'il soit satisfait des amendements ayant trait aux procédures d'accréditation et d'arbitrage ainsi que de ceux touchant le recours d'un salarié de retour après une grève, M. Charbonneau croit que l'ingérence de l'État dans les affaires syndicales qu'implique la réalisation du projet rend celui-ci inacceptable.

"Le gouvernement se prépare à adopter une mesure générale d'intrusion gouvernementale dans la vie syndicale, ce qui est un bien étrange honneur et une violation de certaines conventions internationales", a dit M. Charbonneau, qui a ajouté qu'il y a lieu de sonner l'alerte générale sur l'emprise croissante des forces patronales sur l'actuel gouvernement.

Les amendements annoncés mardi dernier par le ministre du Travail, M. Pierre-Marc Johnson, obligent les syndicats au vote secret pour l'élection des dirigeants syndicaux, conformément aux statuts des syndicats. Si ces derniers n'ont aucune disposition à cet égard, ils devront procéder à l'élection de leurs dirigeants tous les ans par vote secret.

Par ailleurs, la CEQ reproche au gouvernement de n'avoir pas tenu compte, dans la préparation du projet et des amendements de la nécessité de protéger les travailleurs en voie de s'organiser et d'assurer le maintien des conditions de travail antérieures à l'exercice du droit de grève. "De plus, ces amendements ne touchent pas à d'autres revendications présentées au gouvernement en février ayant trait à la santé et à la sécurité des travailleurs, au syndicalisme le cadre et à la condition féminine", a déclaré le président des 75,000 enseignants.

En bref, si la CEQ avait accueilli assez favorablement le projet de loi 45 avant qu'il ne soit amendé, son bureau national croit qu'il est maintenant inacceptable. Le président de la CEQ rejoint ainsi celui de la Confédération des syndicats nationaux qui a lui aussi exigé rien de moins que le retrait du projet amendé.

La faillite de Questeel

L'Hydro-Québec perd $3 millions

Sept créanciers de la Québec Steel Products (Questeel) pourront se partager les $27,099,505 qu'a rapporté la vente de cette industrie à Sidbec-Dosco, mais l'Hydro-Québec ne pourra rien récupérer de la créance d'environ $3 millions qu'elle avait contre la firme de Longueuil, au moment de sa mise en faillite.

C'est ce qui ressort de "l'état de collocation" émis hier par le protonotaire-adjoint Marthe Lallier, de la Cour supérieure.

C'est le Montreal Trust, à qui la Questeel était redevable de $34,619,193, qui recevra le montant le plus élevé, soit $25,095,000.

La ville de Longueuil, pour sa part, recevra $357,044.11 pour des taxes foncières impayées, un solde sur un contrat de vente, la taxe d'affaires pour l'année courante, et la contribution que devait verser la compagnie pour la construction et l'entretien d'une conduite d'eau brute.

Par contre, la réclamation présentée par l'Hydro-Québec, pour le prix de l'énergie électrique fournie, n'est pas retenue parce que, dans un cas semblable, aucun privilège de la Couronne ou d'un agent de la Couronne ne prend rang avant celui du vendeur d'un immeuble, ni avant une hypothèque, s'il n'a pas été enregistré avant la vente ou l'hypothèque.

Or, selon la preuve produite en cour, il appert que les privilèges de l'Hydro avaient tous été enregistrés après les droits des créanciers payés par un privilège de vendeur ou une hypothèque sur l'immeuble vendu en justice.

Les investisseurs attendent

Selon le premier ministre de la Nouvelle-Écosse, M. Gerald Regan, les investisseurs hésiteront à s'installer dans sa province ou dans les autres provinces de l'Atlantique tant et aussi longtemps que le problème de l'unité canadienne n'aura pas été résolu. De plus, estime M. Regan, les investisseurs déjà établis au Canada ne feront aucun projet d'expansion de crainte de perdre leur argent. Le résultat de ces hésitations, a-t-il poursuivi, est que des emplois qui auraient pu être créés ne le sont pas. Les provinces devront établir clairement ce qu'elles attendent de la Confédération, puis accepter que leurs aspirations ne seront jamais satisfaites. C'est la seule façon d'en arriver à une solution, dit-il.

Un bureau du Québec à Dakar?

QUEBEC — Le Québec, qui a déjà quatre délégations générales à l'étranger ainsi qu'une dizaine de bureaux dont certains ont le statut de délégation, se propose d'ouvrir une cinquième délégation générale à Daker, capitale du Sénégal.

Cette nouvelle délégation aurait pour mandat de représenter le Québec non seulement au Sénégal mais aussi dans l'ensemble de l'Afrique francophone.

Le ministre des Affaires intergouvernementales, M. Claude Morin, a laissé échapper cette information hier au cours d'une conférence de presse, indiquant que des négociations étaient en cours avec Ottawa à ce sujet.

Le gouvernement du Québec a déjà quatre délégations générales à l'étranger: Paris, Londres, Bruxelles et New York, des délégations à Milan et Dusseldorf, en Europe, à Tokyo au Japon, à Chicago, Boston, Los Angeles, Lafayette et Atlanta aux Etats-Unis, des bureaux d'immigration à Beyrouth, Rome et Port-au-Prince, et un bureau d'affaires à Toronto.

Au moment de l'étude des crédits de son ministère ce printemps, M. Morin avait indiqué qu'on envisageait à long terme d'ouvrir des délégations en Afrique, au Moyen-Orient et en Amérique latine. Il se révèle que cette année, on mise uniquement sur l'Afrique.

Dakar aurait déjà donné son accord pour accueillir la délégation du Québec en Afrique. Cependant le Québec doit obtenir celui du gouvernement fédéral. La chose aurait déjà été discutée et accueille plutôt froidement par Ottawa, compte tenu des prétentions fédérales à l'égard de l'Afrique francophone.

Le Québec a présentement un représentant en Afrique qui a le titre de conseiller en éducation. Celui-ci est en poste à Abidjan, en Côte d'Ivoire.

Le dernier changement apporté par le Québec à ses délégations à l'étranger a trait à sa représentation en Haïti. Comme les relations entre les deux États ne justifiaient pas les dépenses occasionnées par le maintien d'une délégation, celle-ci, a été transformée en simple bureau d'immigration du Québec et le personnel a été réduit en conséquence.

McGill

Éducation permanente

COURS DU SOIR
DE LANGUES VIVANTES à partir du 16 janvier

anglais et français

Un certificat de compétence sera décerné aux étudiants ayant réussi aux examens de deux cours de 5e niveau (5 niveaux de cours)

Tests de classement

à subir le jour de votre choix:

Cours d'anglais: 5, 7 ou 8 décembre à 19h
Cours de français: 6 ou 12 décembre à 19h

Les candidats au test doivent s'inscrire en personne AVANT le 1er décembre du lundi au jeudi, de 9h à 19h

FRAIS DE TEST: $5.00 (mandat seulement)

allemand • hongrois • italien • russe • espagnol

DUREE: 12 semaines
FRAIS DE SCOLARITE: $95.00 pour le cours

Centre d'Education permanente,
Département des langues,
Université McGill,
772 ouest, rue Sherbrooke,
Montréal H3A 1G1, 392-4901

DEMARREUR ELECTRIQUE GRATUIT*

Aubaine pré-saison : démarreur électrique à prise d'une valeur de $104.50 gratuit à l'achat d'une déneigeuse Toro de forte capacité avant le 30 novembre 1977. Choix parmi 4 modèles dont le 826 de 26" de largeur avec son robuste moteur Briggs & Stratton de 8 chevaux. Elles sont toutes conçues pour résister aux plus rudes hivers canadiens.

TORO®

*Jusqu'au 30 novembre 1977, tant qu'il reste des modèles en réclame chez les concessionnaires participants. Caractéristiques et conception peuvent changer sans préavis.

Ne vous êtes-vous pas privé d'une Toro trop longtemps?

Nous vous aiderons à choisir la Toro qui vous convient

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF

agri-tech INC.

110 DE LAUZON, BOUCHERVILLE, QUÉ. (514) 526-5561

DISPONIBLE CHEZ LES DÉPOSITAIRES

ASSURANCE AUTOMOBILE

Le Gouvernement doit-il être une compagnie d'assurance?

Depuis longtemps les compagnies d'assurance savent ce que les consommateurs veulent:

- **une réduction des primes;**
- **une accélération des règlements;**
- **une meilleure indemnisation des victimes.**

Elles le répètent depuis longtemps. Publiquement. Elles veulent améliorer, changer la situation. C'est pourquoi elles ont proposé le régime AUTOBAC. Tout ce qu'il nécessite, c'est que le gouvernement change les lois. Pour permettre aux compagnies de répondre aux besoins des automobilistes.

Mais, dans le cas des dommages corporels, le gouvernement veut agir seul, sans la collaboration des compagnies. Il pense régler ces problèmes par l'étatisation.

Avons-nous vraiment besoin d'un monopole qui augmentera les primes de 65% des automobilistes et qui entrainera des tracasseries administratives?

Il est encore temps d'exprimer votre opinion.

Parlez-en à votre député. Ecrivez-lui, téléphonez-lui.

LE PROJET DU GOUVERNEMENT: PLUS COMPLIQUÉ, PLUS CHER.

Bureau d'assurance du Canada
Des assureurs qui se font concurrence pour mieux vous servir.

La "guerre économique" entre le Japon et les États-Unis

Le ton monte entre les États-Unis et le Japon. À l'issue de "consultations de travail" qui viennent de se dérouler à Tokyo, les Américains ont à nouveau exprimé leur mauvaise humeur. Selon eux, "le système économique mondial ne peut fonctionner avec un pays qui ajoute des excédents commerciaux à ceux considérables des pays producteurs de pétrole".

Les Américains reprochent surtout aux Japonais de ne pas avoir tenu les engagements pris "au sommet" économique de Londres en mai dernier. L'excédent de la balance commerciale, qui devait être contenu en dessous de 8 milliards de dollars, atteindra en fait le double. Faute de changement, le conseiller du président Carter pour les affaires économiques, a, la semaine dernière, devant des membres du Komeito (parti bouddhiste), menacé de ne pas se rendre à Tokyo comme prévu.

Le différend nippo-américain ne peut que nourrir la hausse accélérée de la monnaie japonaise; le yen a encore continué à monter le 22 novembre, le cours du dollar à Tokyo tombant à son niveau historique le plus bas: 239,50 yens pour 1 dollar contre 292 au début de l'année.

par PHILIPPE PONS
correspondant du Monde

TOKYO — Les déclarations américaines ont été fort mal accueillies à Tokyo, où la presse parle de "guerre économique". Les Japonais sont d'autant plus choqués qu'ils estiment avoir largement cédé aux exigences de Washington sur le yen qui, depuis le 28 octobre, s'est revalorisé de près de 10% par rapport au dollar (20% depuis le début de l'année). Au départ, c'est bien le Japon qui a provoqué la montée de sa monnaie. D'une part, Tokyo a vraisemblablement demandé aux grandes maisons de commerce japonaises aux États-Unis, qui détiennent d'importants avoirs en dollars, de procéder à des ventes massives de dollars et d'acheter des yens (elles ont été, soit dit en passant, les premières à tirer profit de la revalorisation de la monnaie japonaise). D'autre part, en annonçant qu'elle "interviendrait" si le yen dépassait certains seuils, la Banque du Japon n'a fait, en réalité, qu'encourager la spéculation à Tokyo et accentuer le mouvement. Les autorités monétaires étaient alors maîtresses du jeu. Elles ont apparemment, depuis, "perdu la main" et ne contrôlent plus vraiment les fluctuations du yen. Malgré des achats massifs de dollars effectués ces dernières semaines par la Banque du Japon et les deux mesures prises jeudi 17 novembre pour freiner la spéculation, le yen a continué à monter cotant 241.35.

C'est là désormais le principal moyen de pression dont disposent les Américains: le Japon peut difficilement réagir et freiner le renchérissement de sa monnaie, à moins de bloquer le marché de Tokyo, ce qui ne limiterait la spéculation ni à Londres ni à New York. À la fin de la semaine dernière, la rumeur circulait dans les milieux financiers de Tokyo, étrangers, mais aussi japonais, que la monnaie japonaise pourrait atteindre sous peu le taux record de 200 yens pour un dollar, si aucune solution n'était trouvée au différend avec les Américains.

Pas plus qu'ils ne s'estiment satisfaits de la revalorisation du yen, les Américains ne considèrent que les mesures prises le 20 septembre par M. Fukuda pour développer les importations sont de nature à modifier la situation des échanges entre le Japon et les États-Unis. Tokyo a annoncé l'achat supplémentaire d'avions, de pétrole, d'uranium, de métaux non ferreux et de produits agricoles pour un montant total de trois milliards de dollars. En ce qui concerne les avions — il ne semble pas qu'Airbus fasse partie du projet, — il s'agit d'une accélération du rythme de livraison des appareils commandés aux constructeurs américains dans le cadre du plan d'équipement des compagnies aériennes nippones. Cette mesure semble, en fait, se heurter aux réticences de ces dernières.

Camouflage des excédents

Pour le pétrole, on ne peut guère non plus parler de mesure nouvelle: l'augmentation des achats est surtout un rattrapage dans la constitution des stocks — le Japon entend porter sa capacité de stockage à quatre-vingt-dix jours, — ce qui aurait dû être réalisé en octobre, mais ne l'a pas été en raison de l'insuffisance des installations (il est envisagé aujourd'hui d'utiliser des pétroliers désarmés). Quant aux achats d'uranium, il s'agit en fait du paiement anticipé d'un contrat déjà signé pour la livraison par les États-Unis de 1,300 tonnes de minerai. Le Japon a affirmé vouloir en acheter 10,000 tonnes. Ce projet contrarie en fait la politique stratégique américaine, Washington ne souhaitant pas que d'importantes quantités d'uranium soient disséminées à travers le monde. Certains observateurs voient surtout dans ce projet une manoeuvre de Tokyo pour démontrer à Washington que, malgré la "bonne volonté japonaise", les Américains sont peu coopératifs.

Pour les métaux non ferreux, le gouvernement a accordé, en septembre, une aide financière de 17 milliards de yens aux métallurgistes dans l'espoir de les inciter à importer. Les stocks nippons étant déjà importants, il est peu vraisemblable que cette mesure soir suivie d'effet. Enfin, pour les produits alimentaires, il s'agit essentiellement de livraisons anticipées de nourriture pour le bétail et d'augmentation des contingents de produits de la mer, toute mesure plus radicale se heurtant au veto du lobby paysan, dont l'influence sur le parti libéral démocrate au pouvoir est très importante.

Concessions symboliques

Fussent-elles suivies d'effet, ces mesures ne sont pas satisfaisantes pour les Américains. D'une part, font-ils valoir, elles n'apportent qu'un remède temporaire à l'excédent de la balance des paiements courants par un rééquilibrage comptable dû à des flux financiers, mais ne constituent en rien une solution réelle au problème central de l'excédent commercial. D'autre part, estime-t-on à Washington, la majorité de ces importations n'ayant pas d'emploi, en l'état de la conjoncture économique nippone, elles reviennent à camoufler en stocks des excédents. Déjà, au cours de la période 1971-1972, le Japon avait proposé des solutions analogues. Les achats d'avions avaient alors été accélérés par les pots-de-vin versés par Lockheed à des politiciens japonais...

Les Américains ne se contentent pas, cette fois, de ce genre de solutions: ils souhaitent un changement structurel des importations japonaises. Les produits industriels ne représentant, selon les statistiques nippones, que 20% du total de celles-ci, Washington presse Tokyo d'augmenter substantiellement ses achats de produits manufacturés (ceux-ci comptent pour 53% dans les importations américaines et 66% dans celles de l'Allemagne fédérale).

Les Japonais ont annoncé, fin octobre, un "train" de mesures visant à alléger les droits de douanes et à simplifier les procédures d'importation. Toutefois, en ce domaine, seule a été prise une mesure de rationalisation des procédures pour les importations dont la valeur ne dépasse pas 1 million de yens. Quant aux allégements, rien, pour l'instant, n'a été arrêté, ni leur taux ni les catégories de produits. Apparemment, les Japonais ne sont guère pressés de commenter, devant les journalistes étrangers, les mesures envisagées, les fonctionnaires du MITI (ministère du commerce international et de l'industrie) étant "trop occupés" pour les recevoir, nous a-t-il été répondu.

Vraisemblablement, les réductions tarifaires porteront sur des produits, tels que l'automobile, les ordinateurs (I.B.M. voit de jour en jour son marché se rétrécir au Japon) et les films en couleur. On peut douter de l'importance de leur effet. D'une part, elles seront imputées sur les concessions que je Japon fera au cours des négociations multilatérales du G.A.T.T. et auront, par conséquent, des contreparties. De l'autre, elles apparaissent assez symboliques, car, beaucoup plus que les droits de douanes — au demeurant peu élevés, — ce sont les marges des revendeurs qui rendent les produits étrangers si peu compétitifs sur le marché nippon (une R 5 vaut 2 millions de yens, soit environ 40,000 F, presque le double de son prix en France). Il en va de même pour les voitures américaines, qui valent parfois jusqu'à trois fois leur prix aux États-Unis.

Les distributeurs japonais font valoir que cette différence est dûe aux modifications nécessaires pour adapter la voiture ou le produit au marché japonais. Pour l'instant, le MITI a été pour le moins timide dans les demandes adressées aux revendeurs de limiter leurs marges. Malgré la montée du yen — qui, théoriquement, rend les importations moins chères, — les prix des produits étrangers à Tokyo n'ont pratiquement pas varié. Apparemment, ce sont les revendeurs qui empochent ce profit supplémentaire.

La situation paraît pour le moins bloquée si les Japonais ne cèdent pas sur un point réclamé aussi bien par les États-Unis que par l'Europe: la relance de l'activité économique interne. La hausse du yen par rapport au dollar va sans doute réduire la compétitivité des produits japonais à l'étranger, mais elle ne va pas changer du jour au lendemain les habitudes des consommateurs. D'ailleurs, pour les exportations de pointe (automobile, électronique), l'effet n'a commencé à se faire sentir qu'une fois que la valeur du yen a augmenté de 18% par rapport au dollar.

Les importations, quant à elles, sont davantage liées à la conjoncture que sensibles aux variations de prix. Tout en se battant pour la diminution des barrières tarifaires et non tarifaires, les Américains reconnaissent implicitement qu'à l'heure actuelle le Japon n'est pas en position d'importer. Aussi demandent-ils qu'en 1978 le taux de croissance japonaise soit de 7 à 8%. Il est désormais évident que l'objectif de 6.7% pour l'année fiscale qui s'achève en mars prochain ne sera pas atteint.

Une politique conservatrice

Depuis trois ans, d'abord à la tête du ministère des Finances, puis comme premier ministre, M. Fukuda ne s'est pas départi d'une politique fondamentalement conservatrice: priorité à la lutte contre l'inflation et "soutien" de l'activité économique par une politique budgétaire qui a prouvé ses limites. En fait les pressions américaines rejoignent celles exercées, depuis quelques mois, par les milieux d'affaires nippons. Le patronat japonais est apparemment de plus en plus mécontent de M. Fukuda et impatient que soient prises des mesures sérieuses de relance. La montée du yen a d'ores et déjà annulé l'effet des mesures prises en septembre.

M. Fukuda, sous la double pression de Washington et de son patronat, devrait, dans les semaines qui viennent, alors qu'est élaboré le budget 1978, renoncer à la limite qu'il s'était fixée en matière de déficit budgétaire (30%). Pour certains économistes japonais, les risques d'inflation, même avec un déficit budgétaire plus important, sont minimes. D'une part, l'appareil de production tourne à 80% de sa capacité. De l'autre, le déficit du budget étant financé sur le marché obligataire, il n'est pas, en définitive, générateur d'inflation, puisqu'il n'y a pas création de monnaie.

Les États-Unis ne souhaitent certes pas "abattre" le Japon, allié privilégié en Asie. Ils n'en semblent pas moins déterminés cette fois à obtenir, même au prix d'une épreuve de force, des concessions qui, certes, serviront en priorité leurs intérêts, mais supposent une modification de la structure des échanges extérieurs japonais qui pourrait également être favorable à l'Europe. Celle-ci assiste, impuissante, à l'empoignade nippo-américaine, consciente en fait que seuls les États-Unis sont en position d'obtenir ce que la C.E.E. a demandé à Tokyo, vainement, depuis des mois. Avec cette crainte, cependant, chez certains financiers, que la montée du yen ne soit le détonateur d'une crise monétaire mondiale. Il est certain, en tout cas, que M. Fukuda ne pourra satisfaire les Américains avec des "pirouettes": le premier ministre se plaît, paraît-il, à "démontrer" aux ambassadeurs européens en poste à Tokyo la "bonne volonté" du Japon envers la C.E.E. en leur disant que sa cravate est française, son complet anglais et ses chaussures italiennes. On peut douter que Washington se contente de savoir que ses batons de golf sont américains.

Avis d'Audience Publique

Ottawa, le 17 novembre 1977

PREMIÈRE PARTIE
TORONTO (ONTARIO)
LE 17 JANVIER 1978, 9 h 00

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes tiendra une audience publique à compter du 17 janvier 1978 au Holiday Inn, intersection des rues Armoury et Chestnut, Toronto (Ontario) afin d'étudier ce qui suit:

MULTIPLE ACCESS LIMITED, 405, AVENUE OGILVY, MONTRÉAL (QUÉBEC).
Montréal (Québec) - 771822400

Demande présentée en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter un réseau de radio composé des stations CFCF Montréal (Québec) et CKBY-FM Ottawa (Ontario) pour retransmettre les parties de hockey des Canadiens de Montréal durant les saisons 1977-78 et 1978-79.

Endroits où l'on peut examiner la demande:
405, avenue Ogilvy
Montréal (Québec)
635, chemin Richmond
Ottawa (Ontario)

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Comment intervenir

Quiconque désire formuler des commentaires à propos d'une demande peut présenter une intervention écrite. Cette intervention doit comporter un exposé clair et succinct des faits et des motifs pour lesquels l'intervenant appuie la demande, s'y oppose ou propose de la modifier. L'intervenant doit aussi indiquer s'il désire comparaître à l'audience.

Date d'échéance pour la réception des interventions: le 28 décembre 1977.

Les interventions doivent être envoyées par courrier recommandé ou par messager au requérant et au CRTC avec preuve de signification.

Examen des demandes

A l'adresse locale indiquée dans l'avis et au Conseil, 100, rue Metcalfe, pièce 1601, Ottawa (Ontario).

Règles de procédure

On peut obtenir de plus amples informations en se procurant une copie des Règles de procédure, disponible au coût de 35 cents au: Centre d'édition, Centre d'imprimerie, Imprimerie et édition, Ministère des Approvisionnements et Services, 270, rue Albert, Ottawa (Ontario).

Information: Écrire au Conseil ou téléphoner à 613-996-2294 ou 995-6957.

Lise Ouimet
Secrétaire-général

CRTC - Avis public 1977-137

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Grande-Bretagne

Le pacte Lib-Lab en question

LONDRES (AFP) — Le parti libéral décidera aujourd'hui de la survie ou de la disparition à court terme du gouvernement travailliste de M. James Callaghan.

Depuis mars dernier, le cabinet Callaghan, en minorité arithmétique aux Communes, se maintient au pouvoir grâce aux voix des treize députés libéraux qui ont conclu avec lui le pacte d'alliance "Lib-Lab". Mais maintenant, tant à la "base" qu'au sein du groupe parlementaire libéral, de plus en plus nombreux sont ceux qui estiment que ce pacte a été néfaste au parti.

Samedi après-midi, le conseil national du parti libéral se réunit à Derby. Il débattra notamment d'une motion exigeant qu'une "majorité substantielle" de députés travaillistes appuient le principe de la proportionnelle pour l'élection du Parlement européen au suffrage universel, ainsi qu'ils le demandent. Avec le système majoritaire traditionnel en Grande-Bretagne, ils risquent de n'avoir pas un seul élu à l'Assemblée européenne. Cette motion semble avoir de bonnes chances d'être approuvée.

Les libéraux sont maintenant conscients du fait que M. Callaghan, confronté à la révolte de nombreux députés du Labour sur le principe même de l'élection, ne peut, ni ne veut, imposer une discipline de vote sur la proportionnelle.

De plus, les libéraux ressentent amèrement leurs échecs électoraux: depuis la conclusion du "Lib-Lab", les votes libéraux à toutes les élections, municipales ou législatives partielles, ont diminué de façon vertigineuse. Dans plusieurs cas, le libéral a même été dépassé par le candidat du "Front national" d'extrême droite. Cette évasion des suffrages s'est faite au profit des deux grands partis. Les électeurs favorables au gouvernement ont voté travailliste, ceux d'avis contraire ont voté conservateur. La "voie moyenne", principal argument des libéraux, n'est pas apparue comme un argument crédible.

Le leader libéral, M. David Steel, principal artisan du "Lib-Lab", reste fermement attaché au pacte, mais il doit tenir compte de l'avis de son parti. Pour nombre d'observateurs britanniques, la rupture du "Lib-Lab", qui entraînera la démission du gouvernement et des élections générales, et l'abandon par M. Steel de son poste, font maintenant partie des hypothèses à prendre en considération pour les mois, si ce n'est les semaines à venir.

ÂGE D'OR TRAVELAIDE

Odette L'Espérance

Vos amis les Moniteurs de l'Âge d'Or vous invitent à venir les consulter sur les beaux voyages organisés pour l'hiver prochain

Jeanne Bacon

* PORTUGAL — Madère, Estoril, Lisbonne, Algarve à partir de $1226. 29 et 43 jrs.
* ITALIE — Sicile, Sorrente, Amalfi, Ombrie, à partir de $1088., 34 et 50 jrs.
* TUNISIE — Hammamet, Tunis, Sousse, Jerba, à partir de $1191., 35 jrs.
* GRÈCE — Rhodes, Crête, Athènes, Péloponèse, à partir de $1599., 28 jrs.
* ESPAGNE — Costal del Sol, Fuengirola, Canaries, Palma à partir de $481 jusqu'à 4 mois.
* MEXIQUE — et toutes les destinations du sud.

VOYAGES TRAVELAIDE LTÉE
911 est, Beaubien (angle St-Hubert)
Métro Beaubien — 273-2581
Permis du Québec

UNIVERSITÉ LAVAL
extension de l'enseignement

TRIMESTRE D'HIVER 1978
(4 janvier au 30 avril)

ADMISSION AUX COURS DU SOIR DES DIFFÉRENTS PROGRAMMES DE FORMATION PROFESSIONNELLE EN SCIENCES DE L'ADMINISTRATION:

MANAGEMENT
ÉVALUATION
APPROVISIONNEMENT
OPÉRATIONS BANCAIRES
SCIENCES COMPTABLES
SCIENCES INDUSTRIELLES
ADMINISTRATION INSTITUTIONNELLE

Les programmes de l'Extension de l'enseignement en sciences de l'administration s'adressent:

a) aux personnes qui désirent parfaire leur formation et obtenir:
— un certificat en sciences de l'administration (différent du certificat de 1er cycle)
— une attestation d'études
— un des titres accordés par les corporations professionnelles de comptables:
• C.A.
• C.G.A.
• R.I.A.
— un des titres ou diplômes accordés par les associations professionnelles suivantes:
• l'Association canadienne de gestion des achats.
• l'Institut des banquiers canadiens.
• l'Institut des évaluateurs agréés du Canada.

b) aux cadres supérieurs d'organisations publiques ou privées et aux personnes qui, déjà en affaires, désirent parfaire leur formation en administration "systémique".

ADMISSION AUX COURS DE L'ENSEIGNEMENT RÉGULIER OUVERTS AUX ÉTUDIANTS DE L'EXTENSION DE L'ENSEIGNEMENT DANS LES DISCIPLINES SUIVANTES:

ADMINISTRATION SCOLAIRE
ANGLAIS (Littérature)
ANTHROPOLOGIE
ARABE (Linguistique)
ARCHÉOLOGIE
ARTS ET TRADITIONS POPULAIRES
ARTS VISUELS
BIOLOGIE
BOTANIQUE
CATÉCHÈSE
CHIMIE
CHINOIS
CINÉMA
COMMUNICATION
CONSOMMATION
COUNSELING ET ORIENTATION
DIDACTIQUE
DIÉTÉTIQUE
DROIT (Législation industrielle)
ÉCOLOGIE (Biologie, Génie chimique)
ÉCONOMIQUE
ÉDUCATION PHYSIQUE
ESPAGNOL (Civilisation)
FORESTERIE
FRANÇAIS
FRANÇAIS POUR NON-FRANCOPHONES
GÉNIE CHIMIQUE
GÉNIE CIVIL
GÉNIE ÉLECTRIQUE
GÉNIE MÉCANIQUE
GÉNIE MÉTALLURGIQUE
GÉNIE MINIER
GÉOGRAPHIE
GÉOLOGIE
GREC
HISTOIRE
HISTOIRE DE L'ART
INFORMATIQUE
ITALIEN
JAPONAIS
JOURNALISME
LATIN
LINGUISTIQUE
MATHÉMATIQUES
MESURE ET ÉVALUATION
MÉTHODES QUANTITATIVES
PÉDAGOGIE DE L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL
PHILOSOPHIE
PHYSIQUE
PHYTOTECHNIE
PORTUGAIS
RUSSE
SOCIOLOGIE
SOLS
TECHNOLOGIE DE L'ENSEIGNEMENT
THÉOLOGIE
TRADUCTION
URBANISME

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES DEMANDES D'ADMISSION ET DES CHOIX DE COURS PRÉLIMINAIRES: LE 1er DÉCEMBRE 1977.

Les étudiants de l'Extension qui se sont inscrits à l'un ou l'autre des trois derniers trimestres doivent remplir la formule de **CHOIX DE COURS PRÉLIMINAIRE** qu'ils ont reçue par la poste avec la brochure "Coordonnées des cours".

Les nouveaux candidats doivent remplir la formule de **DEMANDE D'ADMISSION À L'EXTENSION DE L'ENSEIGNEMENT,** incluse dans l'annuaire.

RENSEIGNEMENTS ET ANNUAIRE

Pour obtenir l'annuaire ou tout autre renseignement, on est prié de s'adresser à,

pour les cours et programmes en administration
Bureau de l'extension de l'enseignement
Faculté des sciences de l'administration
Pavillon des sciences de l'administration
Bureau 144
Université Laval
Cité universitaire
Québec G1K 7P4 Tél.: 656-3585

pour tout autre cours et programme
Direction de l'extension de l'enseignement
Pavillon de la Bibliothèque
Bureau 2383
Université Laval
Cité universitaire
Québec G1K 7P4 Tél.: 656-3202

QUÉBEC, CANADA

UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
FACULTÉ DE L'ÉDUCATION PERMANENTE

HIVER 1978

CERTIFICATS DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL (30 CR.)

• Animation
• Coopération
• Criminologie
• Gérontologie
• Information et journalisme
• Loisir
• Nursing communautaire *
• Nursing clinique *
• Organisation des soins et éducation en nursing *
• Publicité
• Relations industrielles I
• Relations industrielles II
• Relations publiques
• Traduction I *
• Traduction II

* *S'informer des modalités spéciales pour l'admission à ce programme.*

POUR LES ENSEIGNANTS EN PARTICULIER

• Animation de la vie étudiante
• Animation pédagogique des bibliothèques
• Enseignement à l'élémentaire
• Enseignement de l'éducation physique à l'élémentaire
• Enseignement du français, langue seconde

CERTIFICATS CULTURELS (30 CR.)

• Culture et civilisation
• Études québécoises
• Sciences de la communication

— Trois certificats donnent droit à un baccalauréat ès arts ou à un baccalauréat ès sciences.
— On peut aussi obtenir le baccalauréat en seignement (préscolaire et élémentaire) (90 cr.).

ADMISSION ET INSCRIPTION

JUSQU'AU 2 DÉCEMBRE

Renseignements:
FACULTÉ DE L'ÉDUCATION PERMANENTE
3333, chemin Queen Mary, 6e étage - Tél.: 343-6090

Des procès de dissidents menacent les SALT (Dole)

BELGRADE (AFP) — Le sénateur républicain Robert Dole a déclaré hier que les procès de dissidents soviétiques "pourraient avoir des conséquences imprévisibles sur les négociations Salt", dans une conférence de presse organisée à Belgrade à l'issue de son intervention devant les délégués de la CSCE.

M. Dole a ainsi explicité un passage de son intervention devant les délégations des "35" de la CSCE, dans lequel il avait fait une allusion voilée à l'URSS en soulignant que "les procès publics de dissidents politiques pourraient avoir un profond impact sur les accords bilatéraux et multilatéraux en cours et à venir". La plupart des membres du Congrès des Etats-Unis, avait-il ajouté, "croient que les droits de l'homme ne peuvent être subordonnés au développement, à la coopération et à la sécurité".

Le sénateur du Kansas a également annoncé le dépôt prochain, à la réunion de Belgrade, d'une proposition américaine, "avec le soutien d'autres délégations", sur les droits de l'homme.

Le sénateur Dole a d'autre part évoqué le "droit à l'autodétermination de tous les peuples", et il a fait part de l'inquiétude manifestée dans ce domaine par les représentants d'organisations d'Américains d'origines slave, hongroise et balte, qu'il a reçus avant son départ.

A ce propos, M. Dole a rappelé que "les Etats-Unis n'avaient jamais reconnu l'incorporation soviétique de la Lithuanie, de la Lettonie et de l'Estonie". La politique officielle de non-reconnaissance, a-t-il ajouté, "n'a pas été affectée par les résultats de la conférence sur la sécurité européenne".

Le sénateur du Kansas séjourne actuellement à Belgrade en compagnie du sénateur Clairborne Pell (démocrate, Rhodes Island) et de la représentante républicaine du New Jersey, Mme Millicent Fenwick. Ils sont tous trois membres de la commission parlementaire sur la CSCE.

Rome: le comité Sakharov se penche sur les droits de l'homme à l'Est

ROME — La conférence internationale organisée à Rome sous l'égide des droits de l'homme en Union Soviétique et en Europe de l'Est s'est ouverte hier par un appel de deux prix Nobel soviétiques au respect des droits de l'homme dans les pays communistes.

Dans un message filmé parvenu clandestinement de Moscou, Andréi Sakharov déclare que "les violations des libertés civiques fondamentales et des droits de l'homme en URSS et dans les pays de l'Europe de l'Est sont flagrantes et constantes et ont provoqué un changement définitif dans la psychologie des gens".

Il dit espérer que la réunion organisée par le comité qui porte son nom contribuera à améliorer la situation des droits de l'homme en général. Il demande aux hommes politiques, juristes, journalistes et exilés des pays communistes réunis à Rome d'examiner les conditions du travail forcé, la torture, les punitions arbitraires et cruelles, les violations des libertés religieuses, les questions relatives à l'immigration, à la liberté de l'information et à d'autres aspects de la vie en Union Soviétique.

La première conférence organisée par le comité Sakharov il y a deux ans à Copenhague avait conclu qu'il y avait de fortes raisons de douter que l'URSS et ses alliés est-européens respectaient les engagements concernant les droits de l'homme pris à la conférence sur la coopération et la sécurité en Europe (CSCE) en 1975 à Helsinki.

Dans son message à la conférence de Rome, Andrei Sakharov souligne combien il est à son avis approprié que cette réunion, qui durera quatre jours, ait lieu en même temps que la deuxième conférence sur la sécurité et la coopération en Europe actuellement réunie à Belgrade. Cette deuxième CSCE passe en revue l'application des engagements pris à Helsinki.

Dans un autre message reçu hier à Rome, l'écrivain exilé Alexandre Soljenitsyne, prix Nobel de littérature, déclare espérer que "les histoires horrifiantes et les messages qui seront révélés à ce forum pourront percer la surdité du bien-être".

"Puissent les témoignages offerts ici atteindre les consciences à courte vue qui aiment rêver et se détendre au son apaisant des sirènes de l'eurocommunisme", ajoute Soljenitsyne.

Dans son discours d'ouverture, le président de la conférence, M. Simon Wiesenthal, a déclaré que des milliers de personnes étaient emprisonnées dans les pays du bloc soviétique simplement pour leurs opinions. "Les trois millions de Juifs d'Union soviétique en particulier sont victimes d'un véritable génocide. Il semblerait qu'il existe un programme d'anéantissement de la population juive", a-t-il affirmé.

S'adressant aux journalistes avant l'ouverture de la conférence, M. Wiesenthal a déclaré que cette réunion n'était pas "politique". "Ce n'est pas un forum pour anti-communistes, a-t-il dit. "Lorsque nous avons appris ce qui se passait dans l'Allemagne nazie, il était trop tard. Mais il n'est pas trop tard pour aider les gens en Europe communiste".

La séance d'ouverture était consacrée aux droits politiques et civiques. Des dissidents en exil d'URSS, de Tchécoslovaquie, de Roumanie, de Bulgarie et d'Allemagne de l'Est devaient prendre la parole. Le premier témoignage a été apporté par Ludmilla Alekseeva qui représente à l'étranger le groupe de Moscou pour l'application des accords d'Helsinki.

"L'activité du groupe, a-t-elle déclarée, se déroule ouvertement et ne comporte aucune violation des lois soviétiques". "Malgré cela, le KGB a procédé à plusieurs arrestations en qualifiant le groupe de "clandestin, illégal et anti-constitutionnel". "Le but de cette répression est d'interrompre le libre échange d'informations, ce qui constitue en soi une grossière violation de l'accord d'Helsinki", a ajouté Mme Alekseeva.

De son côté, Leonid Pliouchtch a évoqué son internement dans un hôpital psychiatrique et dénoncé l'augmentation des "patients" dans ces établissements. Ils seraient, selon lui, plus de 2,000 en Union soviétique.

Les libertés religieuses et économiques seront évoquées aujourd'hui et demain. La journée de clôture lundi sera réservée aux cas des dissidents les plus connus d'URSS.

L'avocat britannique John MacDonald rendra compte de ses efforts pour défendre le physicien soviétique Youri Orlov, ancien président fondateur d'un comité clandestin créé pour surveiller l'application en URSS des engagements d'Helsinki. L'avocat français Daniel Jacobi parlera de son côté au nom de l'activiste Anatoly Chtcharansky, également emprisonné.

Les "audiences internationales Sakharov" sont nées à la suite de "l'appel de Moscou" lancé par le prix Nobel de la paix Andrei Sakharov et d'autres personnalités de la dissidence soviétique. La première session s'était tenue à Copenhague en octobre 1975 avec le concours de Simon Wiesenthal, René Cassin, Eugène Ionesco, Gunter Grass et Robert Conquest.

Leonid Brejnev définit une "société socialiste développée"

MOSCOU (Le Monde) — Dans le numéro 12 de la revue les Problèmes de la paix et du socialisme, qui paraît à Prague en plusieurs langues, M. Leonid Brejnev signe un long article intitulé "Une solution historique sur la voie conduisant au communisme". Cette dissertation sur la nouvelle Constitution soviétique apporte quelques précisions sur la conception de "socialisme développé", étape nouvelle et indispensable pour l'édification du communisme, selon le secrétaire général du P.C. soviétique, soixante ans après la révolution d'Octobre, la construction d'une société communiste reste encore un objectif à long terme.

"L'expérience de l'U.R.S.S. et des autres pays de la communauté socialiste témoigne que la création des bases du socialisme ne permet pas encore d'entamer le passage direct au communisme", écrit M. Brejnev. Il convient d'abord de passer par l'étape intermédiaire de la société socialiste développée. Cette expérience n'est pas spécifique à l'U.R.S.S. mais concerne aussi bien tous les pays qui construisent actuellement le socialisme comme tous ceux qui, dans l'avenir, entameront sa construction. "L'étape du perfectionnement du socialisme sur la base qui lui est propre, celle du socialisme mûr et développé, constitue un maillon indispensable des transformations sociales, une période relativement longue du développement de ces pays dans la voie conduisant du capitalisme au communisme. Il va sans dire que cette nécessité et cette loi se concrétiseront compte tenu des conditions des différents pays socialistes", ajoute M. Brejnev. Pour lui, cette étape est graduelle, continue; il s'agit d'un processus et non d'une rupture; la transformation de la société socialiste développée en société communiste se fait progressivement, car "il est impossible de séparer ces deux processus, de tracer entre eux une ligne de démarcation".

La société socialiste développée a plusieurs caractéristiques. Elle est marquée par l'apparition d'un citoyen "de type nouveau" qui allie toujours plus harmonieusement le travail physique et le travail intellectuel. La paysannerie jouit d'un niveau et d'un genre de vie qui se distinguent peu de ceux des habitants de la ville. L'intelligentsia issue de la classe ouvrière et paysanne est la catégorie de la population qui s'accroît le plus rapidement. En U.R.S.S. on assiste à la formation d'une communauté sociale et multinationale "historiquement nouvelle": le peuple soviétique. L'État de la dictature du prolétariat s'est transformé en État socialiste du peuple tout entier.

Cependant, cette étape ne doit pas être confondue avec le communisme: "Il va sans dire que le principe de la répartition selon le travail fourni est encore en vigueur à cette étape du développement, et qu'il le restera encore longtemps", avertit M. Brejnev. Dans la société socialiste développée, le parti communiste est appelé à jouer un rôle de plus en plus important, ainsi que le confirme la nouvelle Constitution soviétique.

"Le rappel des répressions Iniques, de la violation des principes de la démocratie et de la légalité socialiste, qui ont eu lieu dans les années du culte de la personnalité, est aujourd'hui un procédé courant de la propagande anti-communiste, qui s'attache à dénigrer le système soviétique, écrit M. Brejnev. Mais elle préfère passer sous silence le fait que c'est précisément le P.C. de l'U.R.S.S. qui a condamné ouvertement et sans compromis les pratiques contraires à la Constitution."

Pour M. Brejnev, la nouvelle loi fondamentale adoptée au début du mois d'octobre multiplie la force d'attraction de l'exemple socialiste. Il exprime enfin sa reconnaissance aux partis communistes et ouvriers du monde capitaliste qui, "dans une ambiance souvent difficile de campagne antisoviétique effrénée, font beaucoup pour une connaissance véritable de la vie au pays des Soviets et pour une analyse objective des problèmes de la société socialiste développée". Mais ces remerciements sonnent plutôt comme une exhortation.

6,000 prisonniers politiques en RDA

BERLIN-OUEST (Reuter) — Depuis la construction du mur de Berlin en 1961, quelque 40,000 personnes ont été condamnées pour avoir tenté de fuir l'Allemagne de l'Est et se réfugier à l'Ouest. Ce chiffre est avancé par "l'Association du 13 août", qui est basée à Berlin-Ouest et qui se charge de recueillir le maximum d'information sur les événements en Allemagne de l'Est.

Dans un rapport qui sera présenté au comité international Sakharov, qui se réunit aujourd'hui à Rome, "l'Association du 13 août" — date du début de la construction du mur de Berlin — affirme qu'il y a actuellement plus de 6,000 prisonniers politiques dans les prisons est-allemandes. En 1972, précise-t-elle, à la suite d'une mesure d'amnistie, les prisonniers politiques n'étaient plus que 500 mais ce chiffre n'a fait qu'augmenter depuis pour atteindre le niveau actuel.

Le comité Sakharov a été créé pour étudier les problèmes des droits de l'homme en Union soviétique et dans les pays de l'Est.

Si... ou OXFAM

le français, je le parle par

Télé-université

INSTITUT DE COOPÉRATION INTERNATIONALE
INSTITUTE FOR INTERNATIONAL CO-OPERATION

PROGRAMME D'ÉTUDES
EN DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL
(PRODEV)

TEMPS PARTIEL

SESSION HIVER 1978: janvier-avril

Du 10 janvier au 30 avril, l'Institut de Coopération internationale offrira à temps partiel, les mardis et jeudis soirs, de 19 h 00 à 21 h 30 les séminaires suivants:

PROBLÉMATIQUE DU DÉVELOPPEMENT ET POLITIQUES DE COOPÉRATION — DEV 6001 (60 hres): Institutions internationales et développement; Politiques canadiennes de coopération; politiques de divers pays en matière d'aide au développement.

CHANGEMENTS ÉCONOMIQUES DANS LES PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT — DEV 6002 (60 hres): Développement économique et planification; Théories de développement et de croissance; Structures du commerce international et développement.

SESSION EN AFRIQUE DE L'OUEST 1978: 1-30 juillet

GESTION DES PROGRAMMES DE DÉVELOPPEMENT — DEV 6003 (60 hres): Projets et programmes de coopération: planification, opérationalisation, évaluation; Rôle d'organismes essentiels au développement d'un pays; Développement rural et social; Services aux communautés; Administration du plan, de la santé, de l'éducation et des communications sociales; analyse de l'apport d'organismes nationaux et internationaux.

CONDITIONS D'ADMISSION

- Baccalauréat universitaire ou l'équivalent
- Expérience en développement international ou intention de travailler dans ce domaine
- Connaissance pratique de l'anglais et du français.

Le dossier des candidats à l'admission au programme doit être complété avant le 10 décembre 1977.

Il est possible d'obtenir une brochure explicative ou poser sa candidature en s'adressant au:

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
Institut de Coopération internationale
Université d'Ottawa
Ottawa, Ontario
Canada K1N 6N5
Tél.: (613) 231-4910

L'ASSOCIATION D'AMITIE CANADA-ALBANIE

invite tous les amis de la République populaire socialiste d'Albanie à participer à travers le pays aux activités de

Célébration du 33e anniversaire de la libération complète de l'Albanie!

29 NOVEMBRE 1944
PROGRAMME POUR MONTREAL

LUNDI 28 NOVEMBRE AUDITORIUM POLYVALENTE PIERRE-DUPUYS, 2000 RUE PARTHENAIS	19h30	Conférence sur le travail de l'Association d'Amitié Canada-Albanie
MARDI 29 NOVEMBRE AUDITORIUM ST PIUS X 9955 RUE PAPINEAU (COIN SAUVÉ)	19h30	Rassemblement soulignant le 33e anniversaire de la libération complète de l'Albanie
MERCREDI 30 NOVEMBRE (L'ENDROIT SERA BIENTOT ANNONCE)	19h00	Inauguration de la Maison d'Amitié Canada-Albanie

Pour de plus amples informations au sujet de voyages ou d'échanges commerciaux avec l'Albanie écrire au Comité and hoc pour établir l'Association d'Amitié Canada-Albanie, B.P. 654, station "R", Montréal, Québec.

MARTELL, LE COGNAC LE PLUS VENDU EN FRANCE Martell

"Où aller?", se demandent les réfugiés d'Indochine

SINGAPOUR (Reuter) — Périodiquement, on reparle du sort des réfugiés de l'Indochine — une triste aventure qui est loin d'être terminée et dans laquelle de pathétiques voyageurs semblent être les protagonistes modernes d'une vieille saga de la mer, destinés à errer sans fin de rivage en rivage.

L'un après l'autre, les pays du Sud-Est asiatique ferment leurs portes aux réfugiés, le problème crucial devient: où aller? Ils sont de plus en plus nombreux, à bord de leurs embarcations surchargées à prendre la direction du sud dans l'espoir d'être accueillis par l'Australie.

Darwin, la ville la plus septentrionale du continent australien semble être devenue le nouveau but des réfugiés errants. Six bateaux de pêche, qui transportaient pas moins de 218 réfugiés, sont arrivés à Darwin le 21 novembre après un périlleux voyage. Cela porte maintenant à 672 le nombre des réfugiés indochinois qui sont arrivés par la mer en Australie depuis la fin de la guerre du Vietnam, il y a deux ans et demi.

La plupart d'entre eux, ainsi que les 3,000 autres réfugiés indochinois arrivés par avion, ont été autorisés à résider en Australie. Cependant, le ministre australien de l'Immigration, Michael Mackellar, laisse maintenant entendre que les autorités vont probablement adopter une attitude plus rigide.

Il vient de déclarer à Sydney: "Nous devons allier l'humanité et la compassion à un contrôle prudent des entrées non autorisées, ou nous préparer à déchirer l'acte d'immigration". Malgré tout, l'Australie reste la lueur d'espoir pour beaucoup de bateaux de réfugiés vietnamiens qui se sont déjà heurtés à des refus en Thaïlande ou en Malaysia.

La Thaïlande en particulier — pays qui a accueilli jusqu'à présent le plus grand nombre de réfugiés indochinois — durcit son attitude. Plus de 400 réfugiés, dont les bateaux avaient atteint ce mois-ci Songkhla, dans le sud de la Thaïlande, ont dû repartir. La menace d'en refuser un contingent de 107 autres n'a pu être évitée que sur l'insistance des experts étrangers de l'assistance aux réfugiés.

Il semble que les autorités thaïlandaises s'efforcent maintenant de faire la distinction entre les immigrants pour des raisons purement économiques et ceux qui méritent bien le titre de réfugiés parce qu'ils fuient la persécution. Elles ajoutent qu'il n'est pas question dans l'immédiat de faire repartir les réfugiés venus par la mer et déjà hébergés dans des camps, à la condition que les États-Unis, la France, l'Australie et d'autres pays continuent à accepter un pourcentage régulier de réfugiés. Sur environ 1,900 Vietnamiens qui se trouvent dans deux camps côtiers en Thaïlande, plus d'un millier ont été acceptés par des pays tiers.

En tout, la Thaïlande a reçu plus de 142,000 réfugiés — dont 98,000 du Laos — depuis l'arrivée au pouvoir des communistes en Indochine. Environ 47,600 sont repartis vers d'autres terres d'accueil, surtout la France et les États-Unis. Il en reste encore cependant 94,900 dans des camps financés par les Nations-Unies.

La France a accepté plus de 25,000 réfugiés indochinois depuis 1975. Ils continuent d'ailleurs d'arriver à peu près au rythme d'un millier tous les mois.

Les États-Unis, pour leur part, ont accepté d'en accueillir 15,000 autres en vertu d'un programme humanitaire spécial. Les Australiens ont répondu favorablement, eux aussi, à des appels d'aide et envisagent d'accueillir 2,000 réfugiés dans le courant de l'an prochain, selon une procédure régulière. Mais leur attitude se complique maintenant du fait qu'un nombre de plus en plus grand arrivent directement en Australie par bateau.

À l'image de la Thaïlande, la Malaysia — qui a reçu jusqu'à présent 3,400 Vietnamiens — se montre beaucoup plus ferme. Selon des informations non confirmées, des bateaux de réfugiés auraient déjà été renvoyés vers d'autres destinations.

Le ministre de l'Intérieur, M. Ghazali, a déclaré le 17 novembre, au Parlement, que tous les réfugiés vietnamiens qui arriveraient désormais en Malaysia seraient considérés comme des immigrants illégaux et donc soumis au même traitement que tout étranger qui pénètre clandestinement dans le pays: arrestation, détention et expulsion aux termes des lois de l'immigration. M. Ghazali a ajouté que Hanoï et d'autres gouvernements seraient informés de l'application de la nouvelle politique.

On indique de source bien informée que la politique plus dure du gouvernement de Kuala Lumpur vise à éclaircir les malentendus avec le Vietnam. La Malaysia développe actuellement ses échanges commerciaux avec le Vietnam.

Pendant une récente visite qu'il a effectuée aux États-Unis, le premier ministre du Singapour, Lee Kuan Yew, a déclaré de son côté que son pays était prêt à faciliter le transit des réfugiés indochinois si des pays tiers sont disposés à les recevoir. Selon des informations qui ne sont pas confirmées, M. Lee accepterait de mettre une petite île, au large de Singapour, à la disposition des réfugiés pour qu'ils y installent un camp de transit.

Les Philippines, elles, ont accordé jusqu'à présent l'asile temporaire à plus d'un millier de réfugiés vietnamiens dont la majorité sont arrivés par la mer. Ils ne sont autorisés à rester qu'à la condition qu'ils seront accueillis ailleurs. Quelque 866 réfugiés ont trouvé d'autres terres d'asile, surtout aux États-Unis et au Canada.

Même attitude des autorités de Hong Kong où il reste encore plus de 500 réfugiés vietnamiens qui attendent de partir pour d'autres pays.

Le gouvernement de Hong Kong autorise les réfugiés à débarquer, étant bien entendu que le haut commissariat des réfugiés de l'ONU défraie les frais de logement et se charge de leur trouver un autre pays d'accueil.

Quant aux autorités indonésiennes, elles ont refusé d'accepter 78 réfugiés vietnamiens qui étaient arrivés dans le port de Djakarta, le mois dernier. Mais bien que les autorités indonésiennes soient très peu désireuses d'accepter des réfugiés à titre permanent, il y a quand même 540 réfugiés indochinois en Indonésie qui, en principe, attendent de repartir pour d'autres pays.

Il y a actuellement quelque 90,000 réfugiés indochinois en Thaïlande, la plupart venant du Laos et du Cambodge. Ils vivent dans des conditions très difficiles dans des camps provisoires. Sur notre photo, de petites Cambodgiennes apprennent leur alphabet à même le sol, dans un camp près de Surin, au nord-est de la Thaïlande. (Téléphoto AP)

Mihajlov libéré

BELGRADE (Reuter) — L'écrivain dissident yougoslave Mihajlo Mihajlov a été remis en liberté hier, aux termes de l'amnistie décrétée jeudi.

M. Mihajlov, qui est âgé de quarante-deux ans, a quitté la prison de Sremska Mitrovica, au nord de Belgrade, dans la journée et fête actuellement sa libération au domicile de son avocat.

Mihajlo Mihajlov avait été condamné en 1975 à sept ans de prison pour s'être livré à "de la propagande contre l'État" dans des articles publiés dans des journaux occidentaux.

Komnen Jovovic, un dissident pro-soviétique, a été libéré en même temps que M. Mihajlov. Il avait été condamné à quatorze ans de détention en 1974, au cours du procès de 32 dissidents prosoviétiques. Ils étaient accusés d'avoir formé un mouvement illégal, le "nouveau parti communiste de Yougoslavie".

D'autre part, le physicien soviétique Andrei Sakharov s'est félicité hier de l'amnistie décrétée en Yougoslavie en faveur de 218 prisonniers politiques. Il a dit espérer que cette mesure sera "un exemple et un défi" pour d'autres pays.

M. Sakharov a fait connaître son sentiment dans un message au président Josip Tito, dont il a téléphoné le texte aux correspondants de presse à Moscou.

"Nous saluons l'amnistie des prisonniers politiques dans votre pays — la première, pour autant que nous le sachions, dans l'histoire des pays du camp socialiste", déclare le physicien soviétique au chef de l'État yougoslave. "Nous espérons que cette mesure humaine et hardie du gouvernement yougoslave servira d'exemple et constituera un défi pour les gouvernements d'autres pays". M. Sakharov ajoute qu'une amnistie mondiale pour tous les prisonniers de conscience "créerait un climat politique plus sain" et aiderait à préserver la paix.

Le leader de l'opposition philippine condamné à mort par une cour militaire

MANILLE (AFP) — Les avocats du leader d'opposition philippin Benigno Aquino, condamné à mort hier par un tribunal militaire, vont demander à la Cour suprême d'annuler toute la procédure du procès, a annoncé le principal conseiller juridique de M. Aquino, l'ancien sénateur Jovito Salonga.

"Aucun tribunal civilisé dans le monde n'accepterait une procédure aussi arbitraire", a déclaré M. Salonga, faisant allusion au plus long procès militaire du régime de loi martiale imposé depuis cinq ans par le président Marcos.

M. Aquino, 44 ans, principal adversaire politique de M. Marcos, a été reconnu coupable de subversion, de meurtre et de détention d'armes prohibées et condamné au peloton d'exécution en compagnie de deux autres accusés, MM. Bernabe Buscayno, un des chefs de la guérilla communiste, et Victor Corpus, ancien lieutenant soupçonné d'activités de guérilla pro-chinoise.

Depuis le début du procès, en août 1973, M. Aquino affirmait qu'il ne serait pas jugé équitablement par ce tribunal militaire créé, selon lui, par M. Marcos pour l'éliminer politiquement.

Après la sentence, M. Aquino, le "John Kennedy philippin" selon des journalistes étrangers, a déclaré: "Que l'histoire dise que j'ai été condamné sans avoir été entendu".

M. Aquino était accusé d'avoir fourni des armes à la guérilla communiste de 1965 à 1967, d'avoir financé les violentes manifestations d'étudiants de 1969, et d'avoir ordonné l'assassinat en 1967 d'un homme soupçonné d'être un indicateur.

Selon l'acte d'accusation, les trois condamnés voulaient livrer les Philippines "au contrôle et à la domination" de puissances étrangères, la Chine et l'Union soviétique.

La sentence, après examen par une commission militaire, sera soumise pour ratification à la Cour suprême, le président Marcos disposant toutefois du droit de grâce.

Depuis l'instauration de la loi martiale, cent cinquante personnes ont été condamnées à mort, dont une seule — un trafiquant de drogue — a été exécutée.

On note que la nouvelle armée du peuple (NPA), "ventre mou" de la rébellion communiste aux Philippines, a été démantelée et ne pourra sans doute pas être reconstituée avant plusieurs années.

En moins d'un an et demi, la NPA et le parti communiste philippin (pro-maoïste) ont été décapités avec l'arrestation de leurs chefs les plus représentatifs. En effet, après la capture en 1976, à quelques mois d'intervalle, de l'ancien lieutenant Victor Corpuz, stratège de la guérilla, et du légendaire chef de la NPA, Bernabe Buscayno, le président et principal théoricien du parti communiste, Jose Maria Sison a été à son tour arrêté le 10 novembre dernier au nord de l'île de Luzon.

Cette ultime arrestation coïncide sans nul doute avec l'état de plus grande faiblesse jamais atteint par la NPA depuis sa formation en 1968 par Jose Maria Sison sur les ruines de l'ancien parti communiste de tendance pro-soviétique.

Il semble bien à l'heure actuelle, après dix années, que la volonté de Jose Maria Sison de prendre avec la NPA le relai des Huks (branche armée de l'ancien parti communiste) ait échoué, le "Philippin moyen" restant très circonspect et méfiant devant l'endoctrinement communiste.

Alors que les "Huks", au plus fort de leur action, avaient réussi à mettre sur pied une armée de quelque 15,000 combattants et pouvaient compter sur des centaines de milliers de sympathisants dans la région centrale de Luzon, le NPA au terme de dix années de lutte ne compte que 1,500 à 2,000 combattants et quelques dizaines de milliers de sympathisants actifs. Il ne fait pas de doute que l'impact plus important des "Huks" était dû d'une part au fait qu'ils avaient combattu contre l'occupant japonais durant la dernière guerre, d'autre part au fait que l'opinion voyait plus volontiers en eux les défenseurs de la paysannerie opprimée du centre de l'île que des combattants "communistes".

En outre, les "Huks" avaient concentré leur lutte dans la région centrale de l'île de Luzon alors que la NPA étend son combat à la totalité de celle-ci.

A l'heure actuelle, la NPA est loin d'avoir atteint ses objectifs. Le paysan philippin, de religion chrétienne, reste très méfiant à l'égard du communisme, et le président Philippin Ferdinand Marcos a pour sa part affaibli les revendications de la NPA et du parti communiste en lançant son programme de production massive de riz et en réalisant une réforme agraire au détriment des grands propriétaires de l'île de Luzon.

DANS LE CADRE DU "MOIS DU LIVRE JUIF"

LE CONGRÈS JUIF CANADIEN

EN COLLABORATION AVEC

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE JUIF

VOUS INVITENT À RENCONTRER

M. ARMAND ABECASSIS (CEDRE)

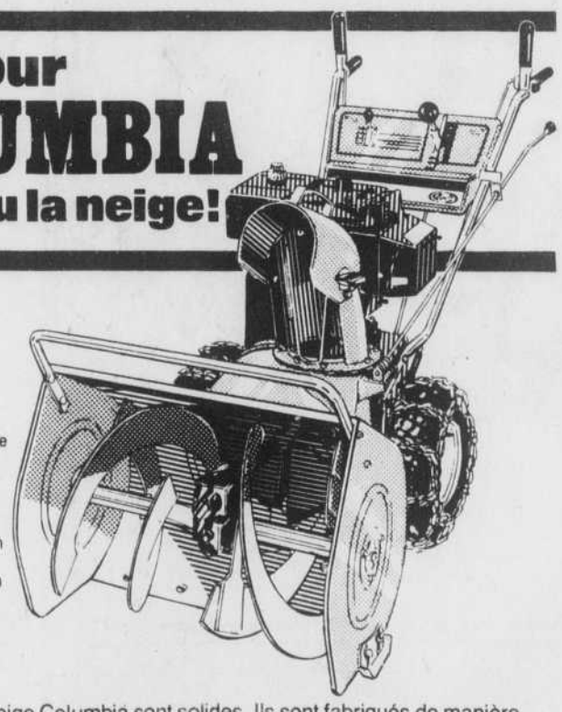
QUI TRAITERA DE

HANOUKA ET LA SYMBOLIQUE DE LA LUMIÈRE

Le dimanche 27 novembre 1977 à 20 heures précises
à l'auditorium de l'édifice Samuel Bronfman
1590, avenue McGregor

Entrée libre — Pas d'appel de fonds

Bonjour COLUMBIA ...adieu la neige!



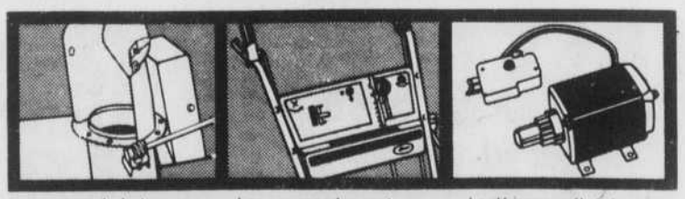
*Modèle 855-8-26"

- Moteur de 8 CV
- Démarreur électrique standard
- Cinq marches avant plus deux marches arrière
- Hauteur d'admission de 18"
- Largeur d'admission de 26"

*Chaînes standard

Les chasse-neige Columbia sont solides. Ils sont fabriqués de manière à affronter les hivers les plus rigoureux. Leurs prix défient la compétition car il n'y a pas d'intermédiaires entre Columbia et ses concessionnaires. C'est autant de sauvé pour vous.

N'hésitez pas, jetez un coup d'oeil sur les chasse-neige, surtout les plus coûteux et comparez-les aux chasse-neige Columbia. Evaluez le prix, et regardez de près la fabrication. Vous conviendrez que Columbia a vraiment du coeur et que dans la tempête il sera avec vous.



La commande à vis sans fin de la goulotte lui permet de pivoter sur 210° et assure un rejet parfait de la neige.

Les commandes sont toutes à la portée de la main sur tous les modèles.

Le démarreur électrique est standard sur tous les modèles.

Visitez un concessionnaire des chasse-neige Columbia.

Beloeil		**Pierrefonds**	
Robert St-Aubin	464-0798	Pierrefonds Marine Inc.	626-4494
Bois des Fillions		**Repentigny**	
R-100 Sport Inc.	621-7100	Centre de Location de l'Est	581-2462
Brossard		**St-Antoine des Laurentides**	
Maurice Lefebvre	659-1098	St-Jérôme Autoneige Enrg.	436-8838
Châteauguay		**St-Augustin, Ville Mirabel**	
Pridex Enr.	691-2931	Marcel Autoneige Enrg.	475-8074
Chomedey		**St-Basile Le Grand**	
Cliche Sport Bicycle	681-4343	Guy Aqua Sport Enrg.	658-6765
Dorion		**St-Hubert**	
Loyola Schmidt Ltée	455-5641	Vente & Réparation générale Rive Sud Enrg.	656-3265
Hudson		**St-Jérôme**	
Hudson Outboard Centre Reg'd	458-4970	Desjardins Sport Inc.	438-8225
Iberville		**Ste-Adèle**	
A. Berger & Fils Inc.	346-4422	Desjardins Ste-Adèle Marine Inc.	229-2231
Laval Ouest		**Ste-Agathe des Monts**	
Beaudoin Equipement Enrg.	627-0960	M. Pagé Inc.	328-3839
Longueuil		**Ste-Julie de Verchères**	
Sports BMS Inc.	679-2320	Garage B. Blain	649-1297
Montréal		**Ste-Rosalie**	
Boutique Lemans Inc.	645-8831	Aurèle Beauregard	773-5631
Montréal		**Varennes**	
Pigeon Marine & Sport Inc.	325-1010	Rive Sud Sport Enrg.	652-2405
Montréal		**Vimont**	
Paul Lavigne Automotive	351-6004	Bouchard Sport Enrg.	667-1394

Columbia — Récréation Véhicules (Québec) Inc.
2525, rue Louis Amos, Lachine, Québec H8T 1C3

Lancez-vous en affaires à peu de frais avec un lavoir libre-service de Maytag...

votre meilleur atout de succès!

Encore une nouveauté de la compagnie fiable, le lavoir-maison Maytag est un libre-service d'avant-garde qui, par sa souplesse et son efficacité, ne peut qu'accroître vos bénéfices.

Le concept d'aménagement du lavoir-maison Maytag vous permet de grouper en un seul bloc autant de paires possibles de laveuses et de sécheuses, de façon à réduire au maximum vos frais d'exploitation, tout en assurant à vos clients commodités et confort comme à la maison, ce qu'ils apprécient grandement.

De plus, comparativement aux lavoirs traditionnels, le lavoir-maison Maytag vous procure de meilleurs avantages: économie d'espace (1000 pi. car. ou moins suffisent à un aménagement profitable), investissement peu élevé, frais minimes d'exploitation, possibilité d'emplacements inhabituels à grande circulation, excellent prix de revient, fiabilité des appareils Maytag pour vous et vos clients... et leur satisfaction.

Faites-vous donc un trousseau... de toutes ces clefs du succès!

MAYTAG LA COMPAGNIE FIABLE

Informez-vous dès aujourd'hui!
Commercial Automation (1964) Ltd.
Montréal (Québec) (514)-351-1212

Phillips Montréal

CLINIQUE GRATUITE D'ÉVALUATION DE TIMBRES

Mardi, 29 novembre (Midi à 5 p.m.)

M. David Boyd, administrateur en chef de PHILLIPS, DE LONDRES, département de Philatélie, sera à Montréal pour diriger une vente à l'encan du BRITISH NORTH AMERICAN STAMPS, qui aura lieu à 7 p.m. le

Jeudi, 1er décembre 1977

Inspection: Mercredi, 30 novembre (10 a.m. à 6 p.m.)
jeudi, 1er décembre (10 a.m. à 5 p.m.)

Il aura le plaisir de vérifier tous les timbres de tous les pays au cours de l'après-midi de mardi le 29 novembre. Il sera heureux de discuter avec les collectionneurs, avocats et syndics de la valeur d'un simple timbre ou d'une collection entière, durant son séjour à Montréal. Veuillez lui téléphoner au (514) 842-1803, mardi 29 novembre au vendredi 2 décembre.

OBJETS D'ART ESQUIMAUX ET INDIENS
TRAVAUX PERLÉS ET AUTRES ARTICLES
MERCREDI, 7 DÉCEMBRE à 7 P.M.

incluant travaux venant des MICMAC, IROQUOIS, OJIBWAY et autres tribus.

Un important kwakiutl complexe mask (illustré ici) un nombre de Haida argile modèle totem poles, Tsimshian wood totem poles, tlingt wood totem poles, Nootka et Haide wooden Modele canots, peau peinte buffalo, dents d'ours du Nord-Ouest Shamanic Carvings, Pipes Ojibway et Catlinite. Assiettes sculptées en argile par Pat Dixon (Haida).

Aussi canifs esquimaux, fish darts et spear Heads, Birnirk-Thule periode Toggle Harpoon Heads, drills et autres travaux perlés. Quelques sculptures esquimaudes en ivoire.

Inspection: mardi 6 décembre (10 a.m. - 9 p.m.) dernier soir
mercredi 7 décembre (9 a.m. - 4 p.m.)

CATALOGUE ILLUSTRÉ $2.00 (frais postaux non inclus).

480 St. François Xavier
Montréal Québec H2Y 2T4
Tél.: (514) 842-1803

Phillips Montréal

L'Éthiopie dément que Harrar soit tombée

LONDRES (Reuter) — L'Éthiopie a démenti hier que la citadelle de Harrar soit tombée aux mains des forces somalies comme des informations non confirmées circulant depuis vingt-quatre heures à Mogadiscio le laissaient croire.

"Harrar n'est en aucune façon menacée", a déclaré à l'agence Reuter un porte-parole de l'ambassade d'Éthiopie à Londres tout en reconnaissant que "de violents combats se déroulent actuellement dans le Harrargue".

Le porte-parole a assuré que, au contraire, les forces éthiopiennes "entreprenaient de chasser les agresseurs somaliens".

Depuis le début du conflit de l'Ogaden, la Somalie affirme ne pas participer directement aux combats, tout en reconnaissant qu'elle apporte une aide matérielle aux forces du Front de libération de la Somalie occidentale (FLSO), qui affrontent seules, selon Mogadiscio, les troupes éthiopiennes.

À Mogadiscio, on ne confirme, ni du côté du gouvernement ni de celui du Front, la prise de Harrar. Les informations qui en font état sont vagues et leur origine est imprécise, souligne-t-on de source diplomatique.

De même source, on n'exclut cependant pas que, si Harrar est bien tombée, les Somalis taisent leur succès jusqu'à ce qu'ils soient sûrs de pouvoir repousser toute contre-attaque éthiopienne.

À Addis-Abeba, on ne dispose dans les milieux diplomatiques que de peu d'informations sur la situation à Harrar.

Les dernières nouvelles d'Harrar remontent à mercredi. Un habitant de la ville contacté d'Addis Abeba par téléphone avait alors fait état de violents combats de rue.

L'offensive somalie, à partir de Kombulcha, au nord de Harrar, tendrait à indiquer que les maquisards du FLSO ont tourné le gros des forces éthiopiennes, disposant de nouveaux chars et pièces d'artillerie d'origine soviétique. Ces unités éthiopiennes demeurent cependant dans la région prêtes à reprendre Harrar, si la ville est bien tombée, souligne-t-on de source diplomatique à Mogadiscio.

La chute d'Harrar préluderait probablement à un effondrement des défenses éthiopiennes dans cette région, car Dire-Daoua, dernière autre ville et seul terrain d'aviation tenus par les troupes d'Addis Abeba, deviendrait alors vulnérable aux pilonnages d'artillerie, estiment les spécialistes.

À Mogadiscio, on indique dans les milieux diplomatiques que l'offensive somalie contre Harrar a débuté le 13 novembre, jour où la Somalie a dénoncé son traité d'amitié avec l'URSS, prié les conseillers soviétiques de quitter le pays et rompu ses relations diplomatiques avec Cuba en raison du soutien de Moscou et de La Havane à l'Éthiopie.

Les chances d'une reprise à Genève se sont évanouies, estime la Syrie

DAMAS (Reuter) — La Syrie a fait savoir hier soir que la visite à Jérusalem du président Sadate avait fait s'évanouir toute chance d'une reprise de la conférence de Genève.

Le ministre syrien de l'information M. Ahmed Iskander a déclaré au cours d'une conférence de presse que l'initiative du chef de l'État égyptien avait créé des divisions au sein du monde arabe qui empêchaient les États arabes de négocier avec Israël au sein d'une même délégation.

M. Iskander a ajouté que la visite du président Sadate a par ailleurs renforcé la position d'Israël et accru ce qu'il a appelé son "intransigeance."

Cependant, une semaine après sa visite en Israël, le président Sadate expliquera aujourd'hui, devant l'Assemblée du peuple égyptienne, comment il conçoit la reprise de la conférence de Genève.

Selon M. Boutros Ghali, ministre égyptien des Affaires étrangères par intérim, le chef de l'État égyptien présentera, sous la forme d'un document de travail soumis à l'attention de toutes les parties intéressées, les prochaines étapes conduisant à la paix au Proche-Orient.

L'Égypte, a-t-on expliqué au Caire, s'en tient à un règlement global. Tous les voisins d'Israël devront être présents à Genève. La Syrie participera à la conférence malgré son attitude actuelle, a assuré M. Boutros Ghali. Israël, a-t-il dit, accepte que les Palestiniens soient associés à la solution du problème.

C'est pour s'entretenir de la représentation des Palestiniens à Genève, principal obstacle jusqu'ici à une reprise des travaux, que l'Egypte invite au Caire sept notables de Cisjordanie et un Arabe d'Israël, un parlementaire travailliste membre de la Knesset depuis 1949. Plusieurs ont rencontré le président Sadate à Jérusalem.

Cette initiative ne fait pas l'unanimité en Cisjordanie. Le maire de Naplouse, M. Bassam Shaka, a accusé l'Egypte de vouloir circonvenir l'Organisation de Libération de la Palestine (OLP) que le monde arabe reconnaît comme le seul représentant légitime des Palestiniens mais avec laquelle Israël refuse de négocier.

Israël et l'Egypte ont décidé à Jérusalem de poursuivre leur dialogue mais, une semaine après la visite de M. Sadate, on ignore toujours où, quand et comment. Peut-être le président Sadate apportera-t-il samedi des précisions à ce sujet.

La rumeur court qu'un contact pourrait être établi à Bonn où est attendu demain M. Moshe Dayan. Le ministre israélien des Affaires étrangères a maintenu sa visite de trois jours malgré l'hospitalisation de son hôte et homologue ouest-allemand, M. Hans-Dietrich Genscher.

On dément de source israélienne autorisée, mais le bruit court que M. Dayan pourrait rencontrer une personnalité égyptienne ou un représentant du roi Hussein de Jordanie que M. Menahem Begin a également invité en Israël. La rumeur de telles rencontres avec des personnalités arabes avait déjà couru pendant l'été. M. Dayan avait mystérieusement disparu lors de deux voyages à Londres, en août, et à Bruxelles, en septembre.

Des contacts israélo-égyptiens vont bientôt s'engager "à l'échelon le plus élevé possible" dans un pays neutre — non spécifié — pour préparer la voie à la signature d'un traité de paix à Genève, rapportait hier soir la radio israélienne.

Deux groupes de travail seront chargés respectivement de questions concernant la politique et la sécurité.

Puisque le président Sadate n'est pas disposé à conclure un accord de paix séparé avec Israël, les groupes de travail se concentreront sur la recherche d'une solution au problème palestinien et à la question territoriale de la Cisjordanie, poursuit la radio.

Aucune décision n'a encore été prise sur la date et le lieu des contacts. Ces questions seront résolues par la voie d'entretiens qu'auront les ambassadeurs des États-Unis en Égypte et en Israël quand s'apaisera dans le monde arabe l'opposition à la récente visite du président Sadate en Israël, ajoute la radio.

Le ministre israélien de la Défense a déjà constitué un groupe d'experts chargé de mettre au point les options israéliennes pour la sécurité dans le cadre d'un éventuel accord de paix, conclut la radio.

Le président égyptien répondra sans doute aussi à ses critiques et à ceux qui veulent constituer un front anti-Sadate réunissant Algérie, Irak, Libye, Syrie, Sud-Yémen et Palestiniens hostiles à son initiative.

La Ligue arabe a reçu une note officielle de la Libye demandant l'exclusion de l'Égypte et, à Damas, où les Palestiniens organisent aujourd'hui une manifestation hostile au président Sadate, la presse et la radio continuent de dénoncer son "voyage de la honte et de la trahison" en réclamant des mesures concrètes pour renverser son régime.

La presse égyptienne répond à ces critiques en les présentant comme le fait d'arriérés mentaux. Les autorités, elles, poursuivent leur campagne d'explication. M. Boutros-Ghali recevait hier les ambassadeurs des pays d'Europe de l'Est après avoir rencontré successivement diplomates africains, arabes, asiatiques et ouest-européens. Le vice-président Hosni Moubarak s'apprête à entreprendre une tournée des capitales arabes.

Lagos: nouvel acte de piraterie

MADRID (Reuter) — Des pirates nigérians ont récemment pris d'assaut un cargo espagnol au large de Lagos, blessant le capitaine et plusieurs membres d'équipage, a annoncé hier à Madrid l'agence de presse Europa.

Selon l'agence, les pirates, qui étaient armés de mitraillettes, ont attaqué le cargo Joselin alors qu'il était ancré à quatre milles de Lagos.

Le syndicat espagnol de la marine marchande a déclaré avoir appris que les autorités nigérianes avaient fait abattre les pirates.

Un autre navire espagnol, le Sierra Andia, avait fait l'objet d'une attaque similaire le 23 avril dernier. Deux hommes d'équipage avaient été blessés. Le syndicat de la marine marchande a demandé à rencontrer le ministre des Affaires étrangères, M. Marcellino Oreja pour envisager des mesures de protection pour les navires et les équipages espagnols dans les eaux nigérianes.

Lundi dernier, des pirates avaient abordé un cargo danois. Le capitaine avait été tué et jeté par-dessus bord. Les 14 membres d'équipage avaient tous été sérieusement blessés. L'un d'entre eux, un Indochinois, avait eu les yeux crevés.

Selon la fédération internationale des travailleurs des transports, au moins deux navires libériens, deux britanniques et plusieurs grecs, ont également été victimes récemment d'actes de piraterie dans les eaux nigérianes.

Les nationalistes modérés sont satisfaits de l'offre de Smith

LONDRES (Reuter) — L'acceptation par M. Ian Smith, du principe du suffrage universel en échange d'autres garanties pour la communauté blanche a été généralement bien accueillie par l'aile intérieure du mouvement nationaliste avec laquelle le premier ministre rhodésien se propose de conclure son "règlement interne".

En revanche, l'aile extérieure du mouvement, le Front patriotique de MM. Joshua Nkomo et Robert Mugabe, ainsi que les cinq États dits de la ligne de front, qui lui apportent leur soutien, ont rejeté immédiatement une initiative qui l'exclut de la table des négociations.

A Londres et Washington, où on s'efforçait d'associer le Front patriotique à tout règlement de la crise rhodésienne, on reste prudent, dans l'attente d'un supplément d'informations sur les intentions réelles de M. Smith.

Ce dernier, en annonçant jeudi pour la première fois qu'il acceptait le principe "un homme, une voix", pourvu que la confiance de la communauté blanche soit conservée grâce à d'autres garanties, a précisé qu'il considérait que le plan américano-britannique s'était soldé par un échec.

M. Smith a invité en conséquence les dirigeants nationalistes modérés "de l'intérieur" à "engager des négociations constitutionnelles avec le gouvernement, dans l'idée de parvenir à un réglement (...) et d'apporter ainsi la paix au pays". Il a précisé que ces négociations pourraient débuter dès la semaine prochaine.

La réaction des dirigeants nationalistes modérés paraît confirmer leur accord pour engager des négociations sur les bases exposées par M. Smith.

M. Elliot Gabellah, vice-président du Conseil national africain (ANC) du pasteur Ndabaningi Sithole, a déclaré: "Nous estimons avoir obtenu ce pourquoi nous nous battions. Nous avons toujours pensé que la guerre n'était pas raciale mais visait à obtenir le suffrage universel". Il a comparé le premier ministre rhodésien a une orange pressée. "Si vous pressez et pressez, il n'y a plus de jus. Et je pense que c'est le cas".

Autre mouvement invité par M. Smith à participer aux négociations, l'Organisation du peuple uni du Zimbabwe (ZUPO), qui regroupe des chefs traditionnels, s'est aussi félicitée de l'évolution de M. Smith. "La fin du terrorisme est en vue car le combat pour le régime de la majorité au Zimbabwe a été gagné", a dit son leader, le chef Jeremiah Chirau, en invitant "les jeunes maquisards à regagner leur foyer pacifiquement".

Le troisième mouvement auquel M. Smith s'est référé, le Conseil national africain unifié (UANC) de Mgr Abel Muzorewa, ne fera part de sa réaction officielle qu'aujourd'hui mais on s'attend à ce qu'il se réjouisse aussi de l'évolution de la situation.

À Lusaka, un porte-parole de M. Joshua Nkomo, co-président du Front patriotique a qualifié l'initiative de M. Smith de "foutaise" et a indiqué que les maquisards nationalistes poursuivraient leur lutte jusqu'à la victoire finale contre le gouvernement blanc.

À Dar-Ès-Salaam, un porte-parole du gouvernement de Tanzanie, l'un des cinq États de la ligne de front, a déclaré que ceux-ci n'accepteraient aucun règlement excluant le Front patriotique, auquel ils ont apporté leur soutien exclusif.

À Londres et à Washington, où avait été élaboré un plan de règlement associant le Front patriotique, on demeure encore prudent.

M. David Owen, secrétaire au Foreign Office, a noté que "la déclaration de M. Smith était très générale". "Tant que nous ne savons pas en détail ce qu'il a en tête, il est difficile de dire si ces négociations peuvent conduire à un règlement satisfaisant", a-t-il ajouté.

"Notre principe fondamental est que l'indépendance doit impliquer un transfert authentique des pouvoirs à un gouvernement représentant la majorité du peuple de Rhodésie après des élections fondées sur le suffrage universel des adultes. Les élections doivent être organisées de façon incontestablement libre et équitable. Tous, et tous les partis ayant l'intention de vivre dans un futur Zimbabwe doivent être libres d'y participer s'ils le souhaitent, qu'ils soient actuellement à l'intérieur ou à l'extérieur du pays. Il est important pour le Zimbabwe que son nouveau gouvernement soit largement accepté dans le monde et que celui-ci ne laisse planer aucun doute sur la validité du résultat (des élections)", a poursuivi M. Owen.

Le département d'État a approuvé de son côté avec certaines réserves la décision de M. Smith d'accepter le principe "un homme, une voix". "L'acceptation de ce principe constitue un pas dans la bonne direction", a déclaré le porte-parole, M. Tom Reston. "Toutefois, a-t-il aussitôt ajouté, cette acceptation semble être conditionnelle".

"Nous demeurons convaincus que l'établissement d'un règlement juste et durable de la question rhodésienne exige une adhésion à certains principes clefs. Ces principes, a poursuivi M. Reston, comprennent un retour à la légalité assortie d'une période de transition destinée à l'organisation d'élections libres auxquelles toutes les parties seront autorisées à participer dans un cadre constitutionnel préalablement établi".

Le porte-parole a ajouté qu'un tel processus devrait être précédé par la cessation des combats "supervisée par une présence internationale telle celle de l'ONU".

Fausse alerte à Nouakchott

NOUAKCHOTT (Reuter) — Nouakchott a vécu hier une fausse alerte: la colonne du Polisario signalée progressant vers la capitale mauritanienne était en fait un escadron de l'armée mauritanienne, apprend-on de source autorisée à Nouakchott.

De même source, on précise qu'il s'est agi d'une erreur d'identification des avions civils survolant la région.

De même source, on ajoute que l'escadron mauritanien effectuait une patrouille normale, dans le secteur d'Akjouj, important centre cuprifère situé au nord de Nouakchott.

Dès l'annonce de la nouvelle, hier, qu'une colonne du Front Polisario forte d'environ une quarantaine de véhicules avait été repérée entre Akjouj et Nouakchott," d'importantes mesures préventives" avaient été prises pour, dit-on de même source, faire face à toute éventualité.

Le calme total est revenu dès la tombée de la nuit: la population de Nouakchott vaque de nouveau à ses occupations. Devant les cinémas de Nouakchott, des foules de spectateurs font la queue et dans les rues, la circulation est devenue très dense.

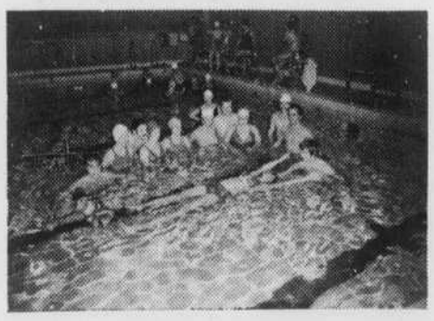
De même source, on précise que la situation "n'inspire aucune crainte et qu'il s'agissait en fait d'une simple erreur d'identification d'un escadron mauritanien".

En outre, on précisait que quatre avions français type Jaguar, chasseurs-bombardiers spécialisés dans le soutien tactique, ont effectué des missions d'entraînement à Zouérate et tout le long de la ligne de chemin de fer reliant le centre minier mauritanien au port de Nouhadibou.

Ces mêmes avions ont également effectué des vols au-dessus de la ville de Atar, au nord de Akjoujt, et dans sa région.

au poulet doré
340 est, sainte-catherine
288-2441

CENTRE DE NATATION
de Marielle Deslauriers



RETROUVEZ L'ÉTÉ AU
COEUR DE L'HIVER
Un excellent cadeau pour les fêtes

a) Tous les degrés de la Croix Rouge y sont enseignés
b) Tous les nageurs débutants ayant peur de l'eau sont assurés de savoir nager après 10 leçons
c) L'eau est chauffée à 82° F.
d) 1/2 hr. de conditionnement physique avant chaque heure de natation
e) Cours de jours et de soir
f) Des piscines au quatre coins de la ville
g) Possibilité à l'élève de fixer son propre horaire
h) Les enfants paient $3.00 chaque fois
i) Un cours d'essai gratuit.

Pour tout groupe de 6 personnes, réduction de $5.00 pour chacun. Prix régulier des cours d'adultes: $40 pour 10 cours incluant conditionnement physique.

pour renseignements et réservations:
334-4000 ou 332-3866

Faites marcher vos pieds, pas seulement vos doigts.
participaction
Marchez. Dès aujourd'hui.

loto-québec
AUX
ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF
Loto-Québec informe tous les organismes sans but lucratif, intéressés à la vente de billets soit par la Lotomatique ou les kiosques, qu'il est possible de transmettre leur demande écrite à:
LOTO-QUÉBEC
Service de la Logistique
2000, rue Berri
Montréal (Qué.)

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
FACULTÉ DE MÉDECINE
PROGRAMMES
de 2e et de 3e cycle

Aux étudiants qui possèdent déjà un diplôme de 1er cycle en sciences ou un doctorat en médecine, la Faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke offre la possibilité de poursuivre des études de 2e et de 3e cycle à l'intérieur d'un éventail de plusieurs disciplines au choix.

Disciplines
Anatomie – Biochimie – Biologie cellulaire – Biophysique – Microbiologie – Pharmacologie – Physiologie – Radiobiologie – Sciences cliniques.

Débouchés
L'un des objectifs des programmes de 2e cycle est de préparer les diplômés à assumer des responsabilités dans les laboratoires des Sciences de la santé. Quant aux études de 3e cycle, elles fournissent aux candidats la possibilité de faire de la recherche dans des domaines de pointe.

Projets de recherche
Les professeurs assignés à ces programmes d'études supérieures sont actuellement engagés dans des projets de recherche subventionnés par des organismes gouvernementaux ou privés.

Bourses
Un certain nombre de bourses, attribuées selon les critères des agences gouvernementales, sont disponibles pour la session débutant en mai 1978.

Renseignements
Pour obtenir la description détaillée de ces programmes ou pour connaître la procédure à suivre pour remplir une demande d'admission, on est prié d'écrire à l'adresse suivante:

Secrétariat / Faculté de médecine
Études de 2e et de 3e cycle
Centre hospitalier universitaire
Sherbrooke, Québec
J1H 5N4

Société centrale d'hypothèques et de logement
Central Mortgage and Housing Corporation

APPEL D'OFFRES
POUR LA VENTE DE
PROJETS LOCATIFS D'HABITATION

A) LES ÎLOTS DE CHARLESBOURG
CHARLESBOURG, QUÉ.

B) PLACE CONCORDIA
STE-ODILE, QUÉ.

SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT - DES OFFRES SCELLÉES, clairement marquées quant au contenu et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 14h00, heure locale le 28 Décembre 1977, pour l'achat de

A) 13 immeubles à appartements comprenant cent cinquante logements (150) et connus sous l'appellation "Les Îlots de Charlesbourg", 4601 à 4799, 5ème Avenue Ouest, 4648 à 4798, 6ème Avenue Ouest et 4600 à 4622, 7ème Avenue Ouest, Charlesbourg, Québec.
B) 3 immeubles à appartements comprenant cent quatre-vingt-quatorze logements (194) et connus sous l'appellation "Place Concordia", 2825 et 2835 Avenue Concorde et 2840 rue Bouchard, Ste-Odile, Québec.

Les acheteurs éventuels peuvent se procurer les formules d'offres requises pour chacun de ces projets, à l'adresse indiquée ci-après. L'offre la plus élevée ou toute autre offre ne sera pas nécessairement acceptée. Toutes et chacune des demandes de renseignements doivent être adressées à l'Administrateur, Ventes, au numéro (418) 651-2310 local 243.
Un dépôt de vingt-cinq dollars ($25.00) sera exigé pour l'obtention de chacun des plis de soumissions. Ce dépôt sera remboursé seulement à ceux qui auront soumissionné en bonne et due forme sur les formules fournies à cette fin par la S.C.H.L.

GÉRANT DES PROPRIÉTÉS IMMOBILIÈRES
Société Centrale d'Hypothèques et de Logement
L'Édifice Delta, Phase II
2875 Boul. Sir Wilfrid Laurier
Ste-Foy, Québec.
G1V 4C8

toronto

Pétroles en vedette

Une montée constante des titres pétroliers et financiers a propulsé le marché boursier de Toronto à son point le plus élevé depuis plus de 12 semaines, hier au terme d'une séance animée durant laquelle 4.5 millions d'actions ont changé de mains.

L'indice général a fait un bond de 7.87 à 1,010.96 et ses quatre compartiments les plus importants ont réalisé des gains. Les hydrocarbures ont été catapultés de 20.92 à 1,350.18 et les services financiers de 16.55 à 934.48. Les produits industriels ont gagné 4.52 à 867.36 et les minéraux 0.46 à 816.63.

Sur 641 titres transigés 273 marquaient une hausse, 147 un recul et 221 n'ont pas varié de valeur.

Sur le marché des options, 1,089 contrats ont été négociés.

Burns Foods a été la vedette de la journée.

Parmi les valeurs industrielles traitées vendredi, Thomson Industries a gagné 3 à $38 1-2, Pacific Petroleums 1 5-8 à 38 1-8 et Hudson Bay Oil and Gas 1 1-4 à 38 1-8, Ford Motor 2 1-2 et Grafton Group 1 à 20.

Alberta Gas Trunk A a reculé de 1-8 à $15 1-2, Imperial Oil A de 3-8 à 20 3-8, Burns Foods de 3-8 à 10 1-8, Kaps Transport de 6 cents à 79 cents et York Lambton de 7 cents à 38 cents.

Preston Mines a monté de 1-2 à 12 7-8, Placer Development de 1-2 à 19 1-2 et Falconbridge Copper de 15 cents à $4. Denison Mines a baissé de 1-2 à $48 et Roman Corp. de 3-8 à 17 7-8.

Siebens Oil and Gas a progressé de 1 1-2 à $24 1-2, Canadian Superior Oil de 1 3-8 à 58 1-8 et Ranger Oil de 1 1-8 à 29 5-8.

Cours fournis par la PRESSE CANADIENNE

	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch.
Industrielles					
Abitibi	440	$9¾	9⅜	9¾	+ ⅛
Abitbi 7½p	100	$46¾	46¾	46¾	
Adanac M	1500	46	46	46	
Advocate	100	340	340	340	− 5
Afton Min	100	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ¼
Agnico E	2500	$5⅛	5	5	
Agra Ind A	100	$5	5	5	
Akaitcho	1000	84	81	81	− 3
Albany	37550	63	59	61	+ 2
Alt Energy	4625	$17⅜	17½	17⅜	+ ⅛
Alta Gas A	11492	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ¼
Alta G C p	z20	$69⅛	69⅛	69⅛	
Alta G E p	1000	$25½	25½	25½	− ½
Alta G F	1500	$28	28	28	+ ¼
Alta G 9.76	720	$28	27¾	27¾	− ¼
Alta Nat	200	$41½	41½	41½	−1½
Alcan	1940	$25⅜	25¼	25⅜	
Algoma St	1351	$14½	14¼	14⅜	+ ⅛
All-Can B	1200	390	385	385	− 5
Allarco Dv	2930	$19	18¼	19	+ ⅜
Alminex	2990	$10¾	10¾	10¾	
Almin 4½ p	z45	$38⅛	38⅛	38⅛	
Am Bonza	35830	$40½	38½	39¾	+1½
Am Larder	2500	20	20	20	
Am Eagle	17100	335	310	320	−10
Am Leduc	11000	14	14	14	− 1
Andres W	1880	$10½	10⅜	10½	+ ⅛
Ang CT 265	z9	$31½	31½	31½	
Aquitaine	4085	$16⅞	16½	16¾	+ ¼
Argosy	3000	10	10	10	
Asamera	3704	$10¼	10⅛	10¼	+ ¼
Asbestos	1480	$37⅜	37⅛	37⅜	+ ⅜
Ashland C	4410	$15	14½	15	+ ⅜
Ashland pr	40	$28¾	28⅜	28¾	
Atco A	3900	$13⅛	12⅞	13⅛	+ ¼
Auric Res	5000	32	32	32	+ ½
BC Sugar A	400	$28½	28½	28½	
BP Can	31835	$16½	16	16½	+ ½
BP Can p	z40	$65	65	65	
Banister C	1500	$11¼	11⅛	11⅛	
Bank BC	100	$28½	28½	28½	− ¼
Bank Mtl	37928	$17	16⅜	17	+ ⅜
Bank N S	2599	$18−	18g5	18⅜	+ ⅛
Bankeno	21050	230	206	220	+15
B Cdn Nat	1316	$14	14	14	
Bathrst p	z59	$11½	11½	11½	
Bay Mills	100	$8½	8½	8½	+ ¼
Becker B p	100	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Bell Canad	13521	$54⅞	54¼	54⅞	+ ⅜
Bell A pr	z79	$54¼	53⅞	54	
Bell C pr	200	$30	30	30	
Bell D pr	1250	$55⅜	55½	55⅜	+ ⅛
Bell 2.28	1600	$30	29⅞	30	+ ⅛
Bell 1.80	550	$23½	23½	23½	
Blaikwod A	1200	330	325	325	+ 5
Block Bros	300	$7	7	7	
Bomac A	300	$6	6	6	+ ⅜
Bombdier	214	$6½	6⅜	6⅜	− ⅛
BVORDER C	500	240	240	240	
Bovis Cor	39705	65	55	63	+ 8
Bow Valy	4130	$21¾	21½	21¾	+ ¼
Bow-m pr	z50	$35	35	35	
Bralor Res	3400	$5⅜	5⅛	5¼	+ ⅛
Bramalea	6205	$7	7	7	
Brameda	4900	109	103	105	− 2
Brascan A	48178	$14⅞	14½	14⅞	+ g4
Brdg Tnk p	z50	$40¾	40¾	40¾	
Bridger	1250	$11⅛	11⅛	11⅛	
Brinco	z10	420	420	420	
BCFP	1600	$21	20½	20½	− ¼
BC Phone	925	$14⅞	14¾	14g6	
BCPh 4¾p	z75	$58	58	58	
BCPh 6.80	z25	$21¼	21¼	21¼	
BCP 7.04p	120	$23¼	23¼	23¼	
BCP 10.16 p	z85	$28¾	28⅜	28⅜	
BCP 2.32p	z15	$30⅜	30⅜	30⅜	V
Brunswk	6360	325	320	325	+ 5
Budd Auto	500	$7⅜	7⅜	7⅜	
Budd A w	z15	160	160	160	
CAE A	4400	$11⅞	11½	11¾	+ ¼
Cad Frv	400	$9	9	9	
Cal Pow A	2757	$36¼	36	36⅛	− ⅛
Cal P 10 p	110	$112	112	112	− 1
Cal P 9.80	120	$110½	110	110	− ¼
Cal P 2.36	605	$30½	30¼	30¼	− ¼
Calvert	35500	39	37	38	− 1
Cam Mine	8000	43	43	43	+ ½
Camflo	1750	$13⅜	13½	13½	
Camp RL	z20	$34½	34½	34½	
Campau A	315	$6⅞	6¾	6⅞	
Campau B	100	$7½	7½	7½	
Can Cem A	725	$8½	8⅜	8⅜	− ⅛
CDC pr B	180	$105⅜	105	105⅜	+ ⅛
Can Malt A	940	$29½	29	29½	
C Nor West	11850	$12	11⅞	11⅞	+ ⅛
Can Perm	11425	$18	17¾	18	+ ⅜
C Perm 6¾	900	$26⅞	26⅞	26⅞	
CS Pete	72160	495	480	490	+15
Can Trust A	6557	$28	27⅝	28	+ ¼
C Trust 7¼	10418	$22¾	22½	22¾	+ ¼
C Tung	1000	$10¼	10¼	10¼	
C Cablesy A	15000	$12¾	12¾	12¾	
C Cable w	1000	70	70	70	−10
C Found pr	250	$7½	7½	7½	
CG Invest	z10	$16⅞	16⅞	16⅞	
C Hidrogas	250	290	290	290	+ 5
C Homestd	17800	$9	8⅜	9	+ ⅜
C Hydro	1030	$10¼	10	10¼	+ ⅛
CI Bk Com	62389	$23⅜	22¾	23⅜	+ 1
CIL	670	$18⅜	18⅜	18⅜	
CI Powr A	2300	115	110	115	− 2
C Lencour	z500	3	3	3	
CLI Pete	1000	80	80	80	− 5
C Manoir A	300	470	470	470	+10
C Marconi	500	475	475	475	− 5
C Merrill	1400	$15½	15½	15½	
CNat R	1625	455	450	455	
C Ocdental	1000	$17¾	17¾	17¾	− ¼
C Ocdntl p	3000	$28¾	28½	28¾	+ ¼
CP Inve	3485	$19	18¾	19	
CP Inve pr	125	$17½	17½	17½	+ 2
CP Ltd	14475	$17⅜	17½	17⅜	
CPL A p	z5	$10⅛	10⅛	10	....
C Reserve	2900	$7⅝	7⅜	7⅜	+ ⅛
Cdn Sup O	9600	$56⅞	56⅜	56¾	+ ⅜
Cdn Tire A	12835	$27¾	27½	27¾	+ ¾
C Ulities	8220	$14⅜	14⅛	14⅛	− ¼
C Util 5 pr	z25	$10	60	60	
CU 10¼	100	$29¼	29¼	29¼	
Canbra	1350	375	375	375	
Canray	2650	188	185	185	− 1
Canron	565	$23⅛	23	23	− ⅛
Capit Div	7400	105	100	105	+ 3
Cara	2550	$10¾	10½	10¾	+ ¼
Carl OK	19625	278	265	276	+ 9
Carl B p	z100	$29½	29½	29½	
Carma A	780	$8⅛	8	8	− ⅜
Carma 8.6	z25	$19½	19½	19½	
Carrier JD	1500	125	125	125	+ 8
Cassiar	950	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
Celanese	3000	265	260	265	+ 5
Celan 175 p	400	$17½	17	17½	+ ½
Cfl Fund A	100	$5½	5½	5½	
Chieftan D	2450	$17⅜	17¼	17⅜	
Chieftain p	3100	$71	70½	70½	− ½
Chromaco	z50	165	165	165	
Chrysler	118	$15¼	15¼	15¼	V
C S 10¾	500	$12	12	12	
Coch Will	1000	45	45	45	
Cockfield	700	390	380	390	−10
Coin Lake	1000	8	8	8	− ½
Coles Book	150	$14	14	14	− ⅛
Comb Met	15000	17	15	17	+ ½
Cominco	4306	$30	29½	29⅜	− ½
Cominco A	300	$28⅜	28¼	28⅜	− ⅛
Com Cap	950	$5¼	5¼	5¼	
C Holiday I	600	460	455	460	+10
CH Ins A p	550	$23½	23½	23½	+ ¼
Comtech	400	300	300	300	−10
Con Bath A	1200	$20½	20⅛	20¼	− g2
C Bath 68 w	300	300	300	300	
CVON Bldg	.2300	375	345	370	+20
Con Fardy	3146	275	267	270	+ 3
C Durham	2000	93	92	93	+ 3
C Morisn	4805	125	115	115	
Cons Prof	2000	19	19	19	− 1
C Rambler	1400	100	100	100	
Con Distrb	54000	$5⅜	5⅛	5⅜	+ ⅜
Cons Gas	3859	$16⅝	16⅜	16⅝	+ ⅛
Con Gas D	100	$24⅛	24⅛	24⅛	− ⅜
Conwest	1100	4.5	405	405	−15
Cop Fields	5550	240	225	240	+20
Corbymt	200	$20	19⅞	19g8	+ ¼
Cornat Ind	800	$5⅛	5⅛	5⅛	
Corp Food	300	$16¾	16¾	16¾	+ ¼
Coseka R	19650	$7¼	7	7¼	+ ¼
Costain R	500	$7¾	7½	7½	
Costin R w	2460	425	425	425	+25
Craigmt	1425	325	315	325	+ 5
Crain R L	640	$8¼	8⅛	8⅛	− ⅛
Crestbrk	700	350	350	350	+20
C Zelrba A	z86	$18⅞	18⅞	18⅞	
Crush Intl	400	$9	9	9	
Cuvier M	5100	33	30	33	+ 6
Cyprus	3100	$7⅞	7¾	7¾	+ ⅛
Daon Dev	500	$12½	12½	12½	
Daon A	700	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
D Aragon	12000	23	22½	23	+ ½
Decca R	18350	$8⅜	8⅛	8 5⅛	
D Eldona	13608	86	83	86	+ 3
Denison	z40	$48⅜	47⅜	48⅜	
Dicknsn	5700	485	470	475	+ 5
Digtech	3200	197	185	185	−10
Doman I	3700	$5¾	5⅜	5⅜	− ⅛
Dome	600	$62⅜	62½	62⅜	− ⅜
Dome Pete	16287	$48¼	47	48	+1⅛
D Bridge	230	$23¾	23½	23¾	
DExplor	10000	20	19	19	− 1
Dofasco A	925	$24	23¾	23¾	− ¼
Dofasco p	z50	$64¾	64¾	64¾	
Dom Lime	900	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ⅛
Dom Store	1500	$16½	16½	16½	− ⅛
D Textie A	2350	$9	9	9	
Domtar	645	$15⅛	15⅛	15⅛	
Doverpr 5	z7	$7	7	7	
Dr Oc C A	z100	$14¼	14¼	14¼	
Dunde Pal	2000	36	36	36	
Du Pont	440	$123⅜	12¼	12¼	
Dustbane	300	$6¾	6¾	6¾	
Dylex L A	1200	$7⅜	7⅜	7⅜	
Dhnamar	20005	135	125	1 0	+ 5
Dynamar r	22949	13½	1 ½	11½	+ ½
E-L E Fin	2000	$10	9⅞	10	+ ⅛
East Mal	2290	290	280	290	+15
East Sul A	z435	95	92	92	
Ego Mines	58100	158	135	152	+15
Electro A	500	240	235	240	+ 5
Electro p	z20	$34¼	34¼	34g2	
Elks Stors	300	$9¼	9¼	9	
Emco	300	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Extndcar	1100	$8½	8½	8½	
Extd wt	300	315	315	315	+ 5
FalconC	4225	395	385	385	
Fibrggnik A	2468	$16¾	16½	16½	− ¼
Fed Ind A	400	$7¼	7	7¼	+ ¼
Fed Pion	z20	$22¾	22¾	22¾	
DCity Fin	1200	$8½	8½	8½	
Foodcrp Lt	300	$7⅛	7⅛	7⅛	−4⅛
Ford Cnda	775	$83½	83½	83½	+ 2
F Seasons	1700	425	415	420	+ 5
F Sea A pr	1300	$7½	7¼	7⅜	− ¼
Francana	1800	$8	7¾	7⅞	
Fraser A	133	$23¾	23¾	23¾	
G M Res	3275	345	330	340	+10
GSW Cl A	z50	$5¾	5¾	5	
GSW Cl B	1000	$5¼	5	5	− ¼
Gz Metr	100	$5g3	5⅜	5g3	− ⅛
Gaz 5.40 p	108	$55	55	55	−2¼
GMC	z36	$73½	72¾	72¾	
GenstarL	2300	$26½	26⅜	26½	V
Gnstar 1.50	19	$25¼	25¼	25¼	
Gnstar L w	300	$9¼	9⅛	9¼	+ ⅛
Gerin Ist p	1200	$8¾	8⅝	8¾	+ ⅛
Gesco Dis	300	255	255	255	
Giant Yk	z22	$8⅜	8½	8⅜	
Gibraltar	9000	385	370	385	− 5
Glendale	3600	90	90	90	+ 5
Goldund M	5000	25	25	25	+ 1
Goodyear	500	$15	15	15	
Goodyear p	z25	$33	33	33	
Graft G	2550	$19	18⅝	19	+ ½
Gt Oil Sds	3400	$7⅛	7	7	
G L Nickl	1000	40	40	40	
GL Pap w	500	355	350	355	− 5
GN Fin	300	116	116	116	
G West wt	z50	67	67	67	
G Goose 9¾	100	$11¼	11¼	11¼	
Greyhnd	2454	$18⅜	18⅛	18⅜	+ ⅛
Guard Cap	z30	400	400	400	
Gulf Can	6452	$26¾	26½	26¾	
Gulfstrem	10183	38	37	37	
Hambro C	704	$5⅞	5¾	5⅞	+ ⅛
Ham Tr	z60	$22¾	22¾	22¾	
Hardee	2590	75	75	75	
Hard Crp A	z60	300	300	300	
Harlequin	2530	$26½	26⅛	26¼	
H Wood	1125	75	75	75	+ 3
Hawker A	1500	$5½	5½	5½	− ⅛V
Hayes D A	100	$6	6	6	+ ⅛
Hedway A	1201	345	335	335	−15
Home A	1215	$38⅝	38⅜	38⅜	− ¼
Home B	2275	$36¾	36½	36¾	+ ¼
H Bramor	500	125	115	125	+10
HowdnDH	100	$7¼	7¼	7¼	−V ¼
Hud Bay A	7885	$15⅜	15	15	− ¼
H Bay Co	400	$16½	16⅜	16½	
HB Oil Gas	1120	$44½	44⅛	44½	+ ½
Husky Oil	9700	$26¼	25⅝	26⅛	+ ⅜
Husky E w	2500	$10⅛	10	10⅛	+ ⅜
Hydra Ex	1120	32	32	32	+ 5
IAC	16995	$17⅜	16¾	17⅜	+ 1
ITL Ind	1100	340	335	335	− 5
IU Intl	11642	$12¾	12¾	12¾	
IWC Com	100	195	195	195	− 2
wimascoA	450	$28¾	28¼	28¼	− ⅞
Imp Gen	400	$8⅜	8½	8½	
Imp Oil A	23787	$20¾	20⅜	20¾	+ ¼
INCO A	24571	$17⅞	17⅝	17¾	− ⅛
Indal	900	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅛
Inland Gas	200	$10⅜	10⅜	10⅜	
Inland G p	400	$13½	13½	13½	+ ¼
Inind G 10p	100	$29½	29½	29½	
Inter-City	10 0	$7¼	7¼	7¼	
Inter C B w	900	450	440	440	−10
Int Div	1000	135	135	135	
Intrmetco	7000	$7⅝	7½	7⅝	+ ⅛
IBM	354	296½	295	295	− 1
Int Mogul	1000	370	365	370	
Mogil A	z50	$13	13	13	
Interpool	100	$23	, 23	23	
Pipe A	5150	$15½	15¼	15¼	g
Inv Group	500	$7⅞	7⅞	7⅞	+
Inv Grp A	2500	$8⅜	8¼	8⅜	+ ⅛
Inv Grp 5 p	100	$15¾	15¾	15¾	
IrongbayT	200	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Irwin T A	700	295	290	295	+ 5
Island Tel	z50	$14¼	14¼	14¼	
ISO	1000	91	91	91	− 3
Ivaco 8.85	200	$48	48	48	
Jannock A	1350	$11⅜	11⅛	11⅜	+ ⅜
Jannock B	1900	$11	11⅛	11¼	+ ¼
Jannockw	3212	85	265	275	+10
Jorex Ltd	1000	27	27	27	
Kaiser Re	2150	$13⅞	13¾	13⅞	
Kam Kotia	26600	85	79	85	+ 4
Kaps Tran	15400	86	84	85	+ 2
Kps r	61190	34	30	31	+ 1
Kerr A A	1665	$1.3⅜	11¼	11⅜	g- ¼
Kofnler A	8 00	$8.	8	8	
Koffler A p	500	$8g7	8⅞	8⅞	− ⅜
glaVrndr	1000	$8	8	8	− ¼
Labatt A	2978	$18⅛	18⅛	.8g1	− ⅛
Labatt A p	440	$18	18	18	− ⅛
Lacana	13800	350	345	350	
Laidlaw A	350	$9¼	9¼	9¼	+ g1
Ldl 9¾	300	$11	11	11	− ⅛
LOnt Cm	1445	310	305	310	
L Shore	110	250	250	250	+ 5
Laurasia	11000	35	32	32	− 3
Lau Fin 5	3020	$6⅞	6⅝	6¾	
glvigtInst	1200	415	415	415	−V ⅜
Leons Frn	200	7¼	7¼	7	+ ⅜
Levy A pr	300	$5⅜	5⅜	5⅜	
L L Lac	250	175	170	170	
Livingsto	290	$18¾	18¾	18¾	− ½
Lob Co A	15650	350	320	345	+25
Lob Co O	2550	350	330	350	+35
LobCopr	100	$27	27	27	− g2v
Lob Ltd Ap	300	$17⅜	17½	17½	− ⅛
Lochiel	18200	275	270	271	+ 6
Loeb M	100	485	485	485	+10
Lytton M	3000	18	18	18	+1½
Mclan H A	2400	$11⅞	11¾	11⅞	+ ⅛
MB Ltd	3801	$17	16¾	16⅞	
Madeline	z525	57	56	57	
Madsen	z100	80	80	80	
Magna Int	500	$19	19	19	+ ¾
Magnason	2000	170	170	170	+ 7
Majstc Wil	1500	305	300	305	
Man Bar	45600	150	145	147	+ 2
Maplex M	300	$5	5	5	
Marcana	7000	22½	22	22½	g-1½
Maritime	100	$22	22	22	+.¼
Mar T 860	1600	$10¾	10¾	10⅝	− ⅛
Mass Fer	11910	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ⅛
Mas F A	750	$27⅞	27¾	27⅞	
Mas F B	1600	$27¾	27½	27¾	
Matgmi A	200	$9¼	9¼	9¼	+ ⅛
Mc Adam	2000	28½	28	28	− ½
McGraw H	1000	$7	7	7	
Mc Intyre	480	$25	25	25	− ¼
McLaghln	800	$6	6	6	+ ⅛
Melcor	700	$7¼	7	7¼	+ ⅛
Mentor	1300	285	285	285	
Mercantil	3850	$10¾	10½	10½	− ⅜
Merland E	36000	$6⅞	6⅝	6¾	+ ¼
Met Stors p	250	$15½	15½	15½	+ ½
Met Trust	1388	$26¼	26	26	+ ¼
Met Trstr	433	126	125	125	− 5
Mindamr	4500	11	11	11	
Minri Res	z33	115	115	115	
Molson A	z125	$15¼	15	15¼	
Molson B	475	$13½	13¼	13½	
Mon Inv	100	$7½	7½	7½	
Moore	3575	$29¾	29½	29¾	+ ¼
Multi Acc	100	360	360	360	+ 5
Murphy	3610	$10¾	10½	10¾	
NBU Mine	3500	92	90	90	− 2
NaChrs I	8500	$7¼	7	7⅛	+ ⅛
Nat Drug	400	$7⅛	7⅛	7⅛	− ⅛
Nat Pete	21100	103	96	100	+ 2
Nemco	119500	269	245	260	+14
NB Tel	425	$20¼	20¼	20¼	+ ⅛
NB Tel 1.85	z10	$23¼	23¼	23¼	
N Dimens	3700	104	98	104	
N Goldvue	18500	9	8	9	+1½
N Kelore	1000	11	11	11	−1½
N Que Ragl	300	110	110	110	
N York Oil	12600	230	225	230	+ 7
Newco Fin	z12	$22¾	22¾	22¾	
Newconx	500	$6¾	6¾	6¾	
Nfld LP A	200	$15¾	15½	15¾	+ ¼
Nfld Tel	400	$8¼	8⅛	8¼	+ ¼
Nfld Te 975	z10	$21¾	21¾	21¾	
Noble M	3000	88	88	88	+ 1
Noranda A	15020	$20½	20⅛	20½	+ ⅛
Norcen	72664	$15¾	15⅜	15⅜	+ ⅛
Norcn 150	240	$24¾	24⅜	24¾	+ ¼
Nordair A	3400	$6½	6¼	6½	+ ⅜
NC Oils	6600	$9⅛	9	9	
N Canada	500	28	28	28	
Nor Ct 270p	z10	$33	33	33	
Nor Tel	814	$29¾	29⅜	29¾	
NTecm B w	5600	$10¼	9⅞	10¼	+ ⅜
Northld	14000	24	24	24	
NW Util p	z25	$49⅝	49⅝	49⅝	
NS Savgs	200	$14¼	14¼	14¼	− ⅜
NS Sav 10¼	100	$24½	24½	24½	
Nowsco W	200	$30	30	30	− ⅛
Nu-Wst A	6900	$16	15¾	16	+ ⅛
Nudlama	10500	21	20	20	+1½
Nufort Res	5200	18	17	18	− ½
Numac	4500	$12⅜	12	12⅜	+ ½
OPI A	300	$8¾	8¾	8¾	+ ⅛
Oakwood P	14242	420	405	415	− 5
Obrien	8850	190	187	187	− 1
Ocelot A	950	$14¾	14⅜	14¾	+ ¼
Ocelot B	17850	$14¾	14¼	14⅜	+ ½
Okanagan	400	$8⅞	8¾	8¾	− ¼
Oshawa A	7990	470	465	470	
Oshawa w	z100	2	2	2	
Osisko	2000	14	14	14	
Oxford A	875	$13⅜	13¾	13¾	
Pac Coper	14100	225	210	220	+10
Pac Nth G	200	350	350	350	
Pac Pete	7300	$36½	36⅛	36½	+ ⅛
Page Pet	300	450	450	450	−10
Paloma P	500	$6	6	6	
Pamour A	3515	475	470	470	+15
Pan Centr	z216	34	32	32	
PanCan P	1950	$33⅞	33¼	33⅞	+ ⅜
Pe Ben O	500	375	375	375	+ 5
Pemb	114997	$5¾	5½	5⅜	+ ⅛
P Dept S	1668	460	445	460	+10
P Jewl A	600	$7	7	7	+ ¼
Petrofina	2357	$20½	20	20½	+ ½
Petrol	1000	340	335	340	+ 5
Peyto Oils	15700	$9¼	8⅞	9¼	+ ¼
Photo Eng	z50	$29	29	29	
Pine Point	5920	$22½	21⅝	22⅜	+ ⅛
Pitts C	2320	$6½	6¼	6⅜	
Place G	1000	78	78	78	− 1
Placer	645	$19	18¾	19	+ ⅜
Pominex	13000	77	73	76	+ 1
Pop Shops	200	$7	7	7	
Pow Corp A	2750	$8¾	8⅝	8⅝	− ⅛
Pow C 5	1383	$8¾	8¾	8¾	
Prairie Oil	200	$18	18	18	+ ⅛
Precamb	32400	174	165	174	+ 8
Pre Cable	1200	$8⅝	8½	8⅝	
Preston	1000	$12⅜	12⅜	12⅜	− ⅛
Price Co	1121	$9¼	9¼	9¼	
Provigo	100	$14	14	14	
Prov B Can	152	$12⅜	12⅜	12⅝	+ ⅛
Q Brdcast	500	$8	8	8	
QMG Hldg	z77	16½	16½	16½	
Qasar Pet	250	$10	10	10	
Que Sturg	300	100	100	100	+ 2
Ram	4600	$11¼	11	11	
Ranger	6930	$28⅞	27¾	28½	+ ½
Rank Org	100	470	470	470	
Redpath A	2694	$16⅛	16	16	
Redstone	20000	38	35	38	
Reed Pap A	2600	$5½	5¼	5½	
Reed Osir A	217	$8¾	8¾	8¾	+ ⅛
Reich wt	399	275	275	275	+ 5

Construction: l'écart se creuse entre Montréal et Toronto

par Michel Vastel

Alors que l'an dernier à la même époque, l'industrie de la construction, dans les deux principales régions métropolitaines du Canada, se maintenait au même niveau (environ $1.5 milliard), cette année Toronto dépasse Montréal de plus d'un demi-milliard de dollars. Cela est dû à une chute de 24% des travaux de construction (moins $355 millions) au cours des dix premiers mois de 1977 dans la région métropolitaine de Montréal et, inversement, à une augmentation de 19% (plus $277 millions) des mêmes contrats dans le Toronto métropolitain.

Ainsi la région de Montréal, qui recevait l'an dernier plus de la moitié de tous les contrats de construction accordés dans la province, voit désormais sa part relative tomber à un peu plus de 40%.

Le dernier relevé de la Division Canadata de Southam confirme une tendance qui n'a jamais cessé de paraître plus évidente, chaque mois, depuis le début de 1977, à savoir qu'une véritable récession frappe la région de Montréal alors que le reste de la province, grâce à l'ampleur des travaux de l'Hydro-Québec (en hausse de près de $1 milliard ou plus de 70%), que le reste de la province tire son épingle du jeu.

A une chute de 24% des investissements dans la région de Montréal, correspond en effet une hausse de 20.25% des travaux de construction dans le reste du Québec. Les contrats accordés au cours des dix premiers mois de 1977 au Québec (déduction faite du Montréal métropolitain) passent ainsi de $1.397 milliard à $1.680 milliard.

Les résultats du mois d'octobre, représentent, pour la région de Montréal, une hausse de 17%. Les contrats de construction accordés sur le territoire métropolitain passent en effet de $101.3 millions en octobre 1976 à $118.6 millions en octobre 1977, mais il faut noter que le mois d'octobre 1976 avait enregistré une chute moyenne de 50% par rapport à 1975, due aux conflits de travail dans l'industrie de la construction.

En raison de la performance médiocre de la région métropolitaine, les résultats pour l'ensemble de la province de Québec enregistrent une baisse de 4% pour le mois d'octobre et de 3% pour les dix premiers mois de l'année. A noter qu'il s'agit de comparaisons en dollars courants ce qui signifie que, compte tenu de l'inflation, la baisse réelle des travaux de construction dans la région de Montréal est d'au moins un tiers.

La baisse de $355.6 millions pour la région métropolitaine ne compense pas pour le gain de $283 millions dans le reste de la province. En Ontario, les contrats de construction ont augmenté de 14% pour le mois d'octobre et de 20% pour les dix premiers mois de l'année 1977. Il s'est donné pour plus de $3.9 milliards de contrats en Ontario, soit $1.1 milliard de plus qu'au Québec. L'an dernier, la différence était de $370 millions.

Des hausses sont également enregistrées dans les provinces de l'Atlantique, plus 7% pour les dix premiers mois, ainsi que dans les Prairies, plus de 9%. Par contre la baisse des travaux de construction en Colombie-Britannique et au Yukon est encore plus prononcée qu'au Québec, moins 12%.

Pour l'ensemble du Canada, ce sont les secteurs de la construction commerciale et de la construction industrielle qui augmentent le plus, soit de 13% et de 9% respectivement. On sait que dans la région métropolitaine de Montréal, les mêmes secteurs accusent des baisses record de 20 et 45%. On ne prévoit pas que les résultats d'octobre modifient cette tendance.

Chaussure: Ottawa annoncera sous peu sa politique et demande à l'Italie de réduire ses exportations

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jack Horner, a demandé hier aux industriels italiens de réduire de 20% leurs expéditions de chaussures à destination du Canada. C'est au cours d'entretiens à Bruxelles avec le vicomte Étienne d'Avignon, commissaire aux politiques industrielles, que le ministre canadien a demandé aux membres de la CEE de s'imposer des restrictions volontaires, faute de quoi son gouvernement interviendrait.

La même journée à Ottawa, le premier ministre par intérim annonçait que le ministre des Finances, M. Jean Chrétien, rendra publique, la semaine prochaine, la politique canadienne sur le commerce de la chaussure.

Une recommandation du tribunal anti-dumping suggérait d'intervenir, particulièrement dans le secteur des chassures pour dames et fillettes.

L'Italie est, de loin, le principal producteur de chaussures de la Communauté économique européenne. En 1976, l'Italie exportait vers le Canada plus de 6.6 millions de paires de chaussures, pour une valeur de $47.6 millions, à comparer avec un total de $69 millions en provenance de l'ensemble du marché commun, mais surtout de Grande-Bretagne et de France. En nombre de paires de chaussures l'Italie vient au deuxième rang, derrière Taiwan, mais en valeur elle se classe, et de très loin, au premier rang.

Pour ce qui est de la chaussure pour dames et fillettes, celle où le gouvernement canadien s'apprête à intervenir, l'Italie expédiait au Canada, en 1976, près de 4 millions de paires pour une valeur de $26.6 millions, soit 35% de l'ensemble des importations canadiennes de chaussures de cette catégorie.

Même si hier à Ottawa, le premier ministre par intérim s'est refusé à dévoiler la nature des politiques en instance d'être adoptées, on s'attend à ce qu'au moins dans le secteur de la chaussure pour dames et fillettes, on impose, ou négocie, des restrictions à cinq ou six pays, soit l'Italie en premier lieu, mais aussi Taïwan, Corée-du-sud, Espagne, Brésil, Grèce.

La suggestion de M. Jack Horner hier à Bruxelles, soit la réduction de 20% des importations par rapport à leur niveau de 1976, reviendrait à demander, comme dans le cas des vêtements, de ramener les importations canadiennes à leur niveau de 1975.

Le président de l'industrie italienne de la chaussure, la principale à l'intérieur de la Communauté économique européenne, a demandé l'appui de l'ensemble de la CEE contre les mesures préparées par le gouvernement canadien.

Les importations canadiennes de chaussures, en provenance de la CEE, soit $69 millions en 1976, représentent une faible proportion par rapport à l'ensemble des produits finis expédiés par la CEE au Canada. Les chaussures viennent très loin derrière les véhicules automobiles et les pièces, $270 millions, les textiles et vêtements, $236 millions.

La balance commerciale entre le Canada et l'Italie comme avec l'ensemble de la CEE d'ailleurs, est assez largement bénéficiaire pour le Canada. Les échanges Canada-CEE représentent des exportations canadiennes de $4.45 milliards en 1976, et des importations de $3.2 milliards. Avec l'Italie les échanges sont de $548.1 millions vers l'Italie et de 365.3 millions vers le Canada.

Le ministre dirigeait une délégation de 112 Canadiens, représentant des sociétés industrielles et commerciales, des associations d'hommes d'affaires, des banques et des universités. La mission a rencontré M. Wilhelm Hakerkamp, vice-président de la commission européenne; M. Claude Cheysson, commissaire à l'expansion; et plusieurs autres hauts fonctionnaires du Marché Commun.

M. Horner a aussi réclamé de M. Hakerkamp un accès plus facile des produits canadiens de la ferme sur le marché européen. Le Canada et la Communauté Économique Européenne essaient de plus de s'entendre sur la reprise des expéditions d'uranium vers l'Europe. M. Horner s'y est dit très favorable.

"Nous ne voulons pas d'affrontement, a déclaré le ministre canadien. Nous voulons prévoir les problèmes avant qu'ils ne se posent. Nous voulons créer un climat qui aide nos hommes d'affaires à profiter des nombreux avantages qui s'offrent à eux au Canada et dans la Communauté." Après Bruxelles, la mission ira à Genève, à Bonn et à Berlin-Ouest.

On apprenait par ailleurs hier à Bruxelles que le retour de Hong Kong à la table des négociations textiles n'indique pas pour l'instant que la colonie britannique est prête à conclure un accord bilatéral avec la communauté économique européenne avant le 30 novembre, date prévue pour la fin des négociations.

M. Jack Horner, ministre de l'Industrie et du Commerce. (Téléphoto PC)

L'Union régionale des Caisses populaires à un carrefour...

■ *Succursale bancaire ou coopérative d'épargne?*

par Marie-Agnès Thellier

Si le ciel le veut, ou plutôt la tempête, l'assemblée générale annuelle de l'Union régionale de Montréal des caisses populaires Desjardins sera aujourd'hui "un carrefour d'échanges", comme le souhaitent les responsables et notamment le président M. Guy Bernier.

De 9 à 17 heures, à la salle Maisonneuve de la Place des Arts, les mille délégués de 335 caisses populaires tiendront leur assemblée légale annuelle pimentée par la lecture d'un important message de M. Bernier sur l'évolution des caisses populaires affiliées à l'Union régionale.

À vrai dire, l'heure est aux débats importants puisque les caisses populaires sont à un tournant, sollicitées par certains de leurs clients-membres de devenir toutes pareilles à des banques et sollicitées par d'autres membres et par les coopératives de favoriser le développement coopératif du Québec. Car les caisses populaires ne pourront peut-être pas éternellement jouer sur les deux tableaux: service comparable aux plus grandes institutions financières de la province et support d'activités coopératives.

Car, si l'on y regarde de près, ce conflit concerne toutes les activités des Caisses Populaires, aussi bien l'épargne que les prêts, les hypothèques ou les investissements. On l'a encore vu dernièrement avec le débat entamé entre Michel Chartrand, au nom de la caisse populaire de la CSN et Guy Bernier, président de l'Union Régionale, au sujet des Coopératives d'alimentation Cooprix à Montréal.

Par son importance et par la diversité des opinions émanant des 335 conseils d'administrations de caisses populaires, l'union régionale de Montréal est "sur le front" des conflits.

Au 30 juin dernier, l'union régionale de Montréal, c'était $2,718. millions d'actif et 1.4 million de membres, tandis que l'ensemble des dix unions régionales réunies en fédération comptait $7,081 millions d'actif et 3.5 millions de membres. L'Union de Montréal représente donc plus de 38% de l'actif détenu par les caisses populaires.

Là-dessus, l'Union de Montréal avait $2,227 millions en dépôts d'épargne et $321 millions en parts sociales. Elle avait prêté $437 millions avec reconnaissance de dette et $1,247 millions avec garantie hypothécaire.

Cette dernière catégorie de prêt a augmenté considérablement en 1976 et 1977, soit 28 et 30% d'augmentation annuelle contre une progression de l'actif de 21% environ par an. En prêt hypothécaire, l'Union Régionale est plus prudente que d'autres unions puisque la fédération a vu en moyenne les prêts hypothécaires augmenter de 32% en 1976 et 1977. Mais l'union de Montréal prête, bien sûr, le plus gros montant de ces prêts, qui s'élèvent à $3 milliards pour l'ensemble des dix unions.

Quant à la ristourne aux membres, l'union régionale frôle la "moyenne Desjardins" avec une ristourne en 1976 de 0.48% contre 0.47% pour la Fédération. En 1976, la championne était l'Union de Saint-Hyacinthe qui ristournait 1.01% des sommes dues à ses membres. La ristourne avait atteint $9,273,500. en 1976, tandis que $6,854,000 étaient virés à la réserve.

Les rapports de la commission de crédit, du conseil de surveillance et de la commission financière apporteront à l'assemblée générale des précisions sur l'évolution de cette année. L'assemblée doit aussi distribuer les trop-perçus et s'intéresser au pouvoir d'emprunt et au capital social.

L'assemblée comporte aussi les élections annuelles ainsi que la modification de deux articles du règlement de régie interne de l'Union.

Un autre sujet soulèvera les débats des représentants des 335 caisses populaires: l'implantation de dix nouvelles caisses populaires récemment décidée par l'Union régionale. Le conseil d'administration de l'Union demandera aux caisses d'utiliser les fonds de développement coopératif pour planifier une meilleure implantation dans la très grande région de Montréal. L'Union s'étend en effet jusqu'à Rouyn-Noranda, Témiscamingue, Mont-Laurier, St-Jérôme, St-Jean et Valleyfield.

L'utilisation de fonds coopératifs pour une opération de marketing, qui est cependant un appui aux nouveaux coopérateurs Desjardins, pourrait soulever quelques débats, ou "échanges", passionnants.

■ *Vachon et les Cooprix: deux sujets brûlants*

Vachon et Cooprix: ces deux dossiers brûlants, auxquels l'Union régionale des caisses populaires de Montréal est mêlée, seront à coup sûr évoqués, sinon par les délégués en assemblée générale, du moins par la presse qui interrogera ce midi M. Guy Bernier, président de l'union régionale.

Il s'agit d'abord de l'offre faite par la Compagnie de Développement du Canada (CDC) en vue d'acheter les actions que possède le mouvement Desjardins depuis 1970 dans le groupe Vachon, connu maintenant sous le nom de la société de gestion Culinar.

Jusqu'ici aucun commentaire officiel n'a été fait à ce sujet par les six unions régionales et les cinq institutions Desjardins possesseurs de près de 80% des actions Culinar. On sait que le ministre québécois au développement économique, M. Bernard Landry, a fait connaître son opposition à la transaction proposée par le CDC et il a pronostiqué un refus par le mouvement Desjardins de vendre ses actions. Cependant, la Société d'Investissements Desjardins (SID), qui n'a aucun intérêt dans Culinar, aurait il y a quelques mois proposé de racheter une partie des actions Culinar, qu'auraient refusé de vendre certaines unions régionales.

Le mouvement Desjardins est à l'heure actuelle en plein travail et en consultation sur l'opportunité de vendre à la CDC. La SID, qui joue dans cette affaire un rôle de conseiller, n'aurait pas étudié de projet particulier concernant l'expansion de Culinar, expansion qui est le cheval de bataille de la CDC, compagnie appartenant pour 67% au gouvernement fédéral. Même si les porte-parole du mouvement Desjardins ne prévoient pas de déclarations avant le 8 décembre, il sera intéressant de suivre le débat qui pourrait s'instaurer au sein de l'union régionale de Montréal, l'un des quinze organismes détenteurs d'actions Culinar.

L'autre dossier sera à coup sûr débattu publiquement! Il s'agit de la participation de l'Union au financement des Cooprix dans la région montréalaise et tout particulièrement du quatrième Cooprix en projet à Longueuil. Madame Louise Doyon, avocat de la CSN et directeur de la caisse populaire de la CSN, interviendra sur ce sujet en tant que déléguée de la caisse pop. M. Michel Chartrand saura aussi rappeler aux autres caisses populaires les éléments du dossier et en particulier le projet élaboré par l'union régionale qui, à ses yeux, constitue une mise en tutelle des magasins Cooprix.

Mercredi dernier en assemblée générale, le conseil d'administration et le conseil de surveillance de la Caisse populaire des syndicats nationaux de Montréal, ont confirmé leur soutien aux Cooprix et ont envisagé la participation des fonds de pension de la CSN à la construction du bâtiment que louerait le Cooprix de Longueuil. Mercredi 30 novembre, le comité de ce fonds de pension se réunira pour étudier en particulier un prêt d'environ une demi-million de dollars. Selon le président de la caisse populaire de la CSN, ce placement dans les cooprix du fonds de pension des employés CSN pourrait inspirer d'autres placements; il cite notamment le fonds des travailleurs de l'Office de la construction. Le demi-million correspond à peu près aux entrées annuelles d'argent au fonds de pension CSN.

La caisse populaire de la CSN souhaite toujours la participation de l'Union régionale de Montréal au financement des Cooprix. Pour sa part, la caisse populaire CSN a investi $1,350,000 dans le fonds de roulement (portant intérêt de 10%, avec ristourne) et $900,000 pour le terrain et les premiers travaux à Longueuil (portant intérêt de 8.5%, sans ristourne). La déléguée de la caisse CSN va demander à l'Union de faire tout de suite un prêt conventionnel au Cooprix, tandis qu'après l'éventuelle fondation d'une corporation "Cooprix" d'autres prêts pourraient être envisagés par l'Union et les Institutions Desjardins comme Assurance-Vie et Sauvegarde.

Lors de leurs trois congrès régionaux, les caisses populaires présentes, soit 90% des caisses affiliées, avaient montré leur intérêt pour le développement du secteur coopératif dans le domaine alimentaire. Gageons que la caisse populaire CSN saura interroger ses consoeurs sur les modalités de ce financement et sur les conditions proposées aux Cooprix.

Le Canadien National licencie 360 employés des messageries

Le Canadien National a annoncé hier le licenciement temporaire de 360 employés des Messageries, dont 77 au Québec, en raison de la diminution du volume de ses activités en fin d'année.

Même si le CN subit chaque année et parfois jusqu'à Pâques une diminution du volume de trafic, il est rare que la compagnie décide des licenciements temporaires. Selon M. Alex Olynyk, président directeur général des Messageries du CN la conjoncture économique actuelle aggrave l'habituel ralentissement du trafic.

Environ 1,200 personnes travaillent aux Messageries du CN et les mesures annoncées hier toucheront 77 travailleurs québécois appartenant soit aux messageries, soit au service de transport, c'est-à-dire 2,500 personnes. En effet, soumis à la même convention collective, les travailleurs des Messageries peuvent faire jouer une clause afin que les derniers arrivés, aux messageries comme au transport, soient les premiers touchés par les 77 licenciements temporaires annoncés hier.

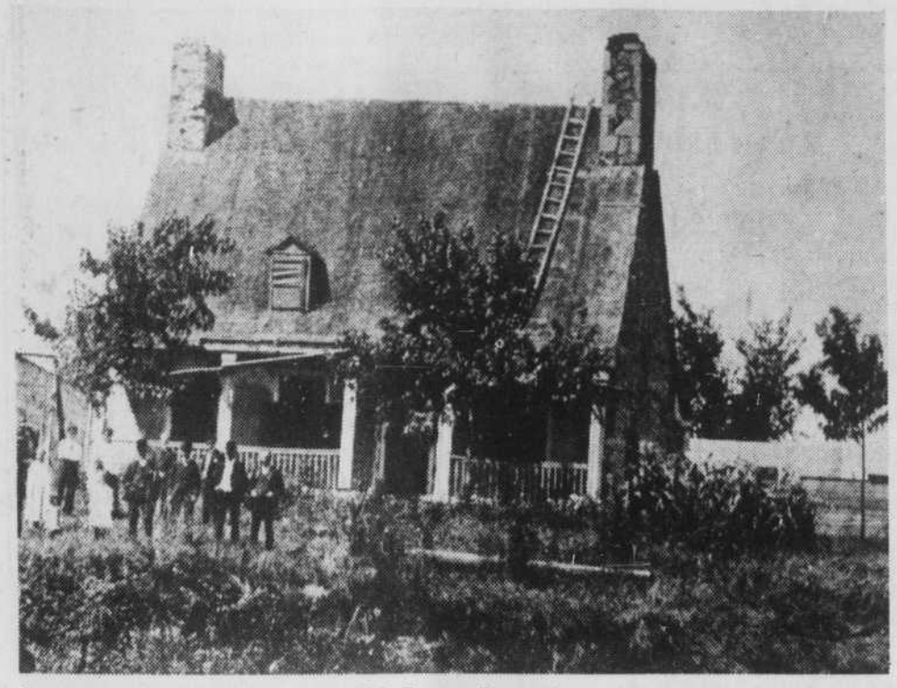
1977
ABRI FISCAL
(tax shelter)
Vos revenus personnels imposés pour 1977 et les années futures peuvent être protégés en investissant dans des immeubles à revenus approuvés de type résidentiel. Des informations sur ces investissements sont disponibles.
Demandez Pierre Gagnon à Québec: 418 522-7041 ou Jack Resels à Montréal: 514 842-5011.
DIVISION INVESTISSEMENTS
A.E. LePAGE
IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES

FINANCEMENT - ADMINISTRATION
GÉRANCE
Nous possédons des ressources financières et humaines, et nous serions intéressés à acquérir des petites ou moyennes entreprises québécoises rentables et déjà établies (de préférence des entreprises de distribution), ou à nous y associer.
DISCRÉTION ASSURÉE
S.V.P., veuillez faire parvenir les détails à:
M. Jean, c.g.a.
Administration P.H.G. Inc.
500 Place d'Armes, suite 1924,
Montréal, P.Q.
H2Y 2W2
(514-845-5268)

À VENDRE
PROPRIÉTÉ AVEC AVANTAGES FISCAUX POUR CORPORATION
située à Hull, Québec
Comprend: 160 logements
Propriété catégorie classe 6, fournira cette année approximativement $280,000 d'allocation du coût en capital.
• Prix d'achat exceptionnel
• Comptant: minime
La Compagnie Metropolitain Trust
Service des Biens Immobiliers
353, rue Bay, Toronto, Ont. M5H 2T8
Tél.: (416) 869-1880
courtiers protégés

PanCanadian Petroleum Limited
DIVIDENDE
AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'un dividende, suivant le Guide de la Loi Anti-inflation, de quarante-neuf cents (49¢) par action sur les actions en circulation, par valeur au pair, d'un dollar chacune du capital-actions de PanCanadian Petroleum Limited, a été déclaré payable le 30e jour de décembre 1977, aux actionnaires inscrits à la clôture des affaires le 2e jour de décembre 1977.
Par ordre du Conseil d'Administration
George E. Little, Secrétaire
Calgary, Alberta
21 novembre 1977

Garanti, blanc sur noir!
Nos dépôts garantis de 5 ans offrent plus de souplesse dans le versement des intérêts pour mieux répondre à vos besoins.
9 1/4% intérêts versés annuellement dépôt minimum $500
9% intérêts versés semi-annuellement dépôt minimum $500
8 3/4% intérêts versés mensuellement dépôt minimum $5,000
TRUST GÉNÉRAL
Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec
Nous offrons aussi d'autres taux pour les périodes allant de 30 jours à 4 ans. N'hésitez pas à nous téléphoner pour plus de renseignements.
909 ouest, boul. Dorchester, Montreal • (514)866-9641
1, Vincent d'Indy, Outremont • (514)739-3265



La maison Archambault vers 1890. Faute d'entretien, elle menace ruine. Son toit est ouvert, ses murs lézardés, sa galerie disparue. D'autres bâtiments ont été construits dans son voisinage et les rues la touchent presque.

Sauf l'intervention d'un mécène

La maison Archambault est vouée à la démolition

par Alain Duhamel

Parce que sa restauration coûterait une fortune, la maison Archambault, dans l'est de Montréal, disparaitra vraisemblablement.

Le ministère des Affaires culturelles avait envisagé le classement de cette maison en mai 1976. En septembre dernier, le ministre retirait son avis d'intention de classer, de telle sorte que plus aucune protection n'assure la survie de cette maison ancienne.

"Cette maison, à l'architecture typique de la région de Montréal et donc certaines parties dateraient de 1730, fut longtemps dans la possession de la famille Archambault, descendants d'un des premiers habitants de l'île. Elle constitue alors un témoin important des débuts de la colonisation à Montréal", pouvait-on lire dans l'avis d'intention du 26 mai 1976.

À la suite d'une recommandation défavorable de la Commission des biens culturels, le 7 juillet 1977, le ministre des Affaires culturelles retirait son avis.

Le mouvement Sauvons Montréal, qui avait pris en main cette affaire, craint que la démolition de la maison ne commence dès la semaine prochaine. Cependant, les vérifications entrerprises par le bureau du patrimoine à Montréal ne permettent pas de conclure que l'administration municipale a reçu une demande pour un permis de démolition et qu'elle en a émis un.

La maison Archambault est située sur la promenade Bellerive, à Longue Pointe, au bord du Saint-Laurent. Il s'agit d'une maison de ferme en pierre dont une partie, selon un "aveu et dénombrement" de 1731, existait déjà à cette date. Depuis quelques années, elle n'est plus habitée.

Le terrain sur lequel la maison est bâtie aurait été concédé à Jacques Archambault vers 1684. Il était le fils de Laurent Archambault, deuxième enfant mâle du premier Archambault venu de France. Six générations d'Archambault ont habité cette maison jusqu'en 1890, date à laquelle elle fut vendue pour règler une succession compliquée.

La Direction générale du patrimoine estime que cette maison, bien que typique et intéressante, ne constitue pas un modèle unique dans la région de Montréal. "Nous en connaissons une dizaine de comparables et en bien meilleur état", nous dit M. Pierre Ouellet, du ministère des Affaires culturelles.

De plus, la maison a été construite sur un terrain mouvant. Avant de la restaurer, il faut envisager la consolidation de ses assises. En tout, on estime à environ $300,000 le coût de la restauration et de la consolidation de cette maison ancienne. Elle a tenu le coup pendant près de 250 ans avec de modestes moyens. Les techniques modernes de construction ne sauraient en faire autant, semble-t-il.

Ni l'administration municipale, ni le ministère des Affaires culturelles ne veulent consacrer à la sauvegarde et à la mise en valeur de cette maison pareille somme. Le mouvement Sauvons Montréal, après une infructueuse tentative auprès de la fondation Macdonald Stewart, tente encore de trouver un acheteur et un mécène qui, en plus de posséder un capital suffisant, pourrait aussi tenter de chercher une solution moins coûteuse.

La sécurité sociale remet en cause le rôle des communautés religieuses

par Clément Trudel

Pour le président de la Conférence des religieux du Canada (CRC), le R.P. Julien Harvey, s.j., l'avènement d'un "Welfare State" a en quelque sorte marginalisé les religieux d'ici, qui avaient autrefois un quasi-monopole sur l'action auprès des vieillards, des déshérités et des laissés-pour-compte. Le défi a consisté ensuite pour ces mêmes religieux, à dépasser le stade de l'action purement caritative, d'une sorte de service social sous la gouverne d'une Église.

Il y a 55,000 religieux canadiens présentement: 5,000 sont actifs dans des pays étrangers, 34,000 demeurent au Québec et 16,000 se répartissent dans les autres provinces. Les délégués de ces religieux participent jusqu'à demain à Montréal à une troisième rencontre interaméricaine (les deux premières s'étant tenues à Mexico et à Bogota).

En un sens, a précisé jeudi le père Harvey lors d'une conférence de presse, c'est tant mieux si les religieux ne forment plus un service social en soi. Il nous appartient de nous resituer, a-t-il dit, en tenant compte des facteurs actuels: dans certaines communautés, la moyenne d'âge est élevée (elle atteint parfois 60 ans), ce qui signifie souvent moins de contacts avec les jeunes. Parfois les religieux sont dispersés dans des tâches "anciennes", parfois ils se sont adaptés tant bien que mal à de nouvelles occupations.

Nous avons déjà été contestataires, a dit le père Harvey et il n'apparaît pas toujours exact de présenter l'image de l'Église canadienne actuelle comme une "Église tranquille dans une société volcanique". Le danger réel d'éclatement du pays ne quitte pas l'esprit de ces religieux qui ont présenté à leurs collègues des autres Amériques une attitude "plus humble que par le passé", ce qui l'a fait trouver "peureuse" aux yeux de certains.

Parlant au nom de la CLAR (Conférence latino-américaine des religieux) le père Ricardo Palmes, jésuite, précisera pour sa part que la nécessité de prendre parti pour les opprimés s'impose "pour des motifs évangéliques".

Il est maintenant courant d'être traité de "marxiste" ou de "rebelle" par des régimes militaires de droite dès que ce parti pris pour les pauvres est exprimé. La doctrine appliquée par les militaires est celle de la "sécurité nationale"; on s'attend donc que toute critique à l'endroit de l'Occident vienne nécessairement de l'Est. Toute velléité de déjouer ces schémas simplistes se bute à une réaction violente de la part de ces régimes.

Un document rédigé par des conseillers de la CLAR parle même d'une Église de "martyrs" et rappelle des cas d'évêques et de religieux assassinés, expulsés ou empêchés d'agir librement parce qu'ils s'opposèrent à l'injustice.

Le père Palmes souligne qu'il ne faut pas se faire d'illusion. Ce ne sont pas tous les religieux latino-américains qui ont choisi ainsi de défendre les opprimés. Devant l'échec de plusieurs tentatives pour en venir à une plus grande démocratisation: au Chili, au Pérou et en Argentine, les dirigeants — militaires pour la plupart — ont compris qu'il leur fallait consolider leur pouvoir. Si l'Église se soumet de bonne grâce aux plans mis de l'avant, il ne se pose pas de problème. Si l'Église ou l'un de ses membres critique ou conteste, les épithètes de "marxiste" ou "rebelle" sont facilement lancées. Pour Palmes, la présence de religieux canadiens et américains dans les pays du sud a contribué à accroître la minorité de religieux qui choisissent d'aller vers les plus délaissées des couches sociales.

La voie indiquée par les délégués latino-américains présents constitue une "mission prophétique de l'Eglise dans une situation d'injustice", a dit le père Palmes.

Le père Allen McCoy, président de la conférence des religieux des États-Unis, devait concourir à cette interprétation. Les Américains engagés dans la vie religieuse constatent que la "camisole de force" qui gêne le continent latino-américain découle pour une bonne part de l'action de militaires américains ou formés par les services américains. La richesse accumulée que les multinationales veulent protéger au prix de graves injustices, "cela a quelque chose à voir" avec la vie des religieux qui ne peuvent pas se trouver complètement en dehors des préoccupations de restauration de la justice, ajoute-t-il.

La toile de fond des journées de réflexion de ces religieux représentant environ 300,000 membres de communautés ou congrégations demeure celle d'un "Royaume qui n'est pas de ce monde". On cherche à éviter un certain activisme qui ferait délaisser le recours à la prière, à la contemplation. Le constat des changements en cours, brusques ou "stabilisés" à coup de répression ou de "consumerism" ne laisse pas d'inquiéter ces délégués.

Pour qui travaillons-nous? Chez les religieux canadiens, dira le père Harvey, deux écoles de pensée dialoguent: ceux qui souhaitent la pauvreté bénéfique, comme ceux qui aspirent à une identification à une classe moyenne "évangélisable".

L'Église, aux États-Unis, a souvent importé d'Europe ses façons de voir et d'agir. Elle a maintenant à affronter, selon Sister Joan Doyle, porte-parole des femmes religieuses de ce pays, un courant à la hausse des frais (taxes surtout) qui la forceront peut-être à prendre le bâton de pèlerin, à mettre au service des minorités ou des travailleurs migrants ce que son talent de "faiseur" efficace lui avait valu d'accumuler... même si le sentiment d'insécurité n'y est pas présent de la même manière que chez les religieux oeuvrant dans le continent latino-américain.

L'essence au litre dès 1981

OTTAWA — Consommation et Corporations Canada a annoncé hier une modification à la loi sur les poids et mesures en vertu de laquelle, à compter du 1er janvier 1981, la vente de l'essence et du carburant pour moteur diesel se fera exclusivement en unités de mesure métriques.

Cette conversion se fera en deux étapes. L'essence et le carburant diesel continueront d'être vendus en gallons jusqu'au 31 décembre 1978. Après cette date, ces produits seront vendus en gallons ou en litres, du 1er janvier 1979 au 31 décembre 1980, puis en litres seulement, à partir du 1er janvier 1981.

Ces nouvelles exigences s'appliquent à toutes les annonces publicitaires, affiches ou offres d'essence et de carburant diesel pour la vente au détail. Jusqu'au 31 décembre 1980, l'essence et le carburant diesel pourront être vendus au demi-gallon si le prix est supérieur à 99.9 cents le gallon, à condition toutefois que l'annonce donne le prix du gallon.

On note cependant une exception. Les petits détaillants situés dans les régions rurales faiblement peuplées pourront continuer à vendre l'essence et le carburant diesel au gallon ou au demi-gallon après le 1er janvier 1981.

On s'attend à ce que la plupart des stations-service dans les régions métropolitaines acceptent de vendre l'essence au litre dès les trois premiers mois de 1979. Les automobilistes devront se rappeler qu'il y a environ 4.5 litres dans un gallon et que l'essence qui se vend 90.9 cents le gallon coûtera 20 cents le litre.

Rectificatif

Contrairement à ce qu'affirme un article publié dans LE DEVOIR de mardi, le Conseil scolaire de l'île de Montréal (CSIM) n'a pas discuté, au cours de sa réunion du lundi 21 novembre, des priorités que cet organisme entend se donner pour les trois prochaines années. LE DEVOIR présente ses excuses.

ABAT-JOUR
créés sur commande
Personnalisez vos lampes modernes ou anciennes
"Nous effectuons des réparations de toutes sortes"
"Établi depuis 1948"
LAMPART REG'd.
1360 Avenue Greene
Westmount
932-3991

FORMATION PROFESSIONNELLE EN INFORMATIQUE

PAR CONTROL DATA
(Fabricant des plus puissants ordinateurs au monde)
Choix de cours intensifs

- Programmation — Cours niveau collégial — Informatique — Programme, 420.00 durée: 9 mois.
- Technicien d'ordinateur — Cours niveau collégial — Electronique — Durée: 9 mois
- Opérateur d'ordinateur — Cours professionnel niveau secondaire, durée 3 mois
- Keypunch cours professionnel niveau secondaire, durée 2 mois.
- Langage de programmation — Cobol, R.P.G. II, Fortrand, etc.

SÉANCE D'INFORMATION SANS FRAIS NI OBLIGATION
LUNDI 28 NOV. à 19h30
FILMS - DÉMONSTRATION
TEST D'APTITUDE

Ministère de l'Education permis #749747

INSTITUT CONTROL DATA
Service de formation de control data canada ltée.
2020 rue University
suite 1600
Montréal, Québec H3A 2A5
284-8484

CONTROL DATA

PRÊTS ÉTUDIANTS DISPONIBLES
AVANT DE CHOISIR UN DENTRE DE FORMATION
- Regardez autour
- Comparez les différentes écoles
- Obtenez tous les renseignements
- Ne vous inscrivez pas à votre première visite.

Château Ste-Roseline
L'invité de marque à toutes les réceptions

Ce grand rosé de Provence, d'un caractère distinctif, possède l'appellation "Vin Délimité de Qualité Supérieure".

«LA LOI SE FAIT NOUVELLE.»

La loi de l'assurance-chômage est changée pour le mieux.

La Commission d'assurance-chômage n'existe plus. Elle a été fusionnée avec le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration pour constituer la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada. Quand la loi se fait plus humaine, il est bon d'en connaître les améliorations, comme la mise en place de programmes d'emploi et de protection du revenu plus efficaces.

Des programmes plus efficaces.

Le regroupement de l'emploi et de l'assurance-chômage permettra des politiques gouvernementales plus adéquates et mieux éclairées quant au problème du chômage et des possibilités d'emploi. Il simplifiera en même temps la tâche du client, en lui permettant d'obtenir tous les services d'emploi à un même bureau local: demande de prestations d'assurance-chômage, offres et demandes d'emploi. Encore plus que par le passé, les services d'emploi et d'assurance-chômage uniront leurs efforts pour sauvegarder le bien-être du prestataire et l'aider à réintégrer le plus rapidement possible le marché du travail.

Le Régime d'assurance-chômage est assoupli

Désormais, le travailleur qui vit dans une région sévèrement touchée par le chômage aura droit plus facilement et plus longuement aux prestations d'assurance-chômage que celui qui habite une région plus favorisée. Ses prestations seront versées en trois phases. La durée variera en fonction du taux de chômage de sa région et du nombre de semaines pendant lesquelles il aura travaillé.

Le taux des prestations ne change pas. Les responsabilités de l'employeur et du prestataire restent les mêmes. Les cotisations à l'assurance-chômage ne sont pas modifiées. Les conditions seront simplement *plus souples* et mieux adaptées à la difficulté de trouver et de conserver un emploi.

La loi prévoit aussi des cas particuliers

Avec la nouvelle loi, il sera plus facile d'obtenir des prestations en cas de maladie. Les fonds du Régime d'assurance-chômage pourront également être utilisés pour accroître la création d'emploi ou le volume des cours de formation.

Des décisions fondées sur la loi

Le Régime assure un traitement égal à tous les prestataires. Ce sont des êtres humains qui prennent les décisions d'accorder ou non des prestations et qui en déterminent la durée. Mais ces décisions ne sont pas prises de façon arbitraire. Elles sont fondées sur la loi et la jurisprudence. Une étude approfondie précède toute prise de décision et c'est la loi qui en est le point de départ.

Pour ceux qui cherchent à travailler

Notre grand objectif est la recherche d'un juste équilibre entre le service rapide et courtois que les assurés sont en droit d'obtenir, et le contrôle que nous devons exercer pour empêcher que des abus ne se produisent. Il se glissera toujours des gens qui chercheront à abuser des situations et c'est à cause d'eux que les contrôles sont nécessaires. Empêcher la fraude et les abus, c'est là notre devoir en tant qu'administrateurs des fonds publics.

« AVIS: la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada a été créée par la fusion de la Commission d'assurance-chômage et du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration.
Les bureaux locaux conserveront pour quelque temps encore les noms de Bureau d'assurance-chômage et de Centre de Main-d'oeuvre du Canada. À leur fusionnement, ils seront connus sous le nom de Centre d'Emploi du Canada. »

Emploi et Immigration Canada
Bud Cullen
Ministre

Employment and Immigration Canada
Bud Cullen
Minister

LE DEVOIR

Cahier 2 Montréal, samedi 26 novembre 1977

Les Alouettes par trois points!

L'instructeur de l'équipe à l'attaque des Eskimos d'Edmonton, Joe Faragalli, a mentionné hier que son équipe n'allait effectuer aucun changement majeur à sa stratégie dimanche lors du match de la coupe Grey contre les Alouettes de Montréal, qui sont donnés favoris par trois points.

Il a expliqué que les Eskimos avaient toute la puissance offensive désirée et qu'ils l'avaient prouvé au cours de la saison quand ils ont perdu les services de Larry Washington, Jim Germany et John Konihowski sans pour autant réduire leur allure.

Washington avait connu un début de saison formidable, mais il avait dû être retiré de l'alignement à cause d'une blessure. Germany a remporté des gains au sol de 1,004 verges, mais a joué plusieurs matches malgré des blessures.

Faragalli n'a pas été surpris des succès de Germany.

"Personne ne sait encore tout ce que Germany peut faire, a-t-il dit. Il a manqué deux ans de football et avait peur d'avoir perdu beaucoup de ses moyens".

Howard Strickland, qui avait entrepris la saison comme demi inséré, a dû prendre la place de Washington. Il s'est très bien débrouillé. Lui et Germany sont de plus très capables de capter des passes.

Le quart Bruce Lemmerman, qui devrait commencer le match, et Tom Wilkinson ont Konihowski, George McGowan, Stu Lang et Don Warrington comme receveurs de passes. L'instructeur Hugh Campbell peut mettre encore plus de pression sur les épaules des Alouettes en envoyant à l'occasion Larry Highbaugh comme receveur de passes.

Konihowski, déjà reconnu comme un des plus rapides coureurs au monde sur 400 mètres, a subi une séparation de l'épaule et a eu des difficultés avec ses jambes quand il est revenu au jeu.

"La rapidité, voilà son atout principal, a mentionné Faragalli. Il est très dangereux quand le jeu commande qu'il se dirige vers les poteaux des buts. Quand il prend une avance d'un pas sur un adversaire, il est parti."

Konihowski ne pourra être encouragé par son épouse Diane Jones, parce qu'elle représente présentement le Canada aux Jeux pan-pacifiques en Australie.

Les Eskimos ont tenu un autre exercice hier. Campbell n'a pas encore pris de décision au sujet du bloqueur Willie Martin. On ne saura que demain s'il peut prendre part au match.

Les Alouettes ont pour leur part tenu un autre exercice à huis clos et leur botteur de précision, Don Sweet, a mentionné que le match pourrait bien devenir un concours de placements entre lui et Dave Cutler.

"Je crois que nous avons un léger avantage à la défensive, a mentionné Sweet à l'issue de l'exercice des siens. À l'attaque, les Eskimos ont un léger avantage parce qu'en général, ils ont de meilleurs receveurs. C'est donc dire que le match devrait être serré et que l'issue pourrait être décidée par le travail des botteurs et des unités spéciales".

Malgré l'importance du match et du rôle qu'il aura à jouer, Sweet a mentionné qu'il n'avait pas agi différemment de toutes les autres semaines de la saison.

"J'ai travaillé mes bottés courts mardi, mercredi et jeudi et un peu aujourd'hui. J'ai botté des placements de la ligne de 40 verges aujourd'hui et demain, je botterai des placements de l'intérieur du 15 verges juste pour garder la forme".

Au cours de la saison, Sweet a agi souvent comme receveur de passes lors des exercices. Au cours de cette semaine, il n'a pas eu à remplir cette fonction.

"J'ai hâte que le match commence, a-t-il dit. Non pas qu'il finisse, mais qu'il commence. La saison a été très longue et nous voulons remporter les honneurs de la coupe Grey depuis le tout début du camp d'entraînement. Le match de la coupe Grey est un match important, mais quand le ballon est mis en jeu, il devient un match comme les autres".

Sweet a reconnu que son opposant Cutler était un très bon botteur. Il a réussi un nombre record de 50 placements cette saison.

"Dave aura la chance de tenter plusieurs placements. Il peut facilement botter le ballon 10 verges plus loin que moi. La différence entre un bon et un mauvais botteur est dans la tête. Si Dave manque ses deux premiers placements, il peut revenir et en réussir huit ou neuf d'affilée. C'est signe qu'il a une bonne tête sur les épaules".

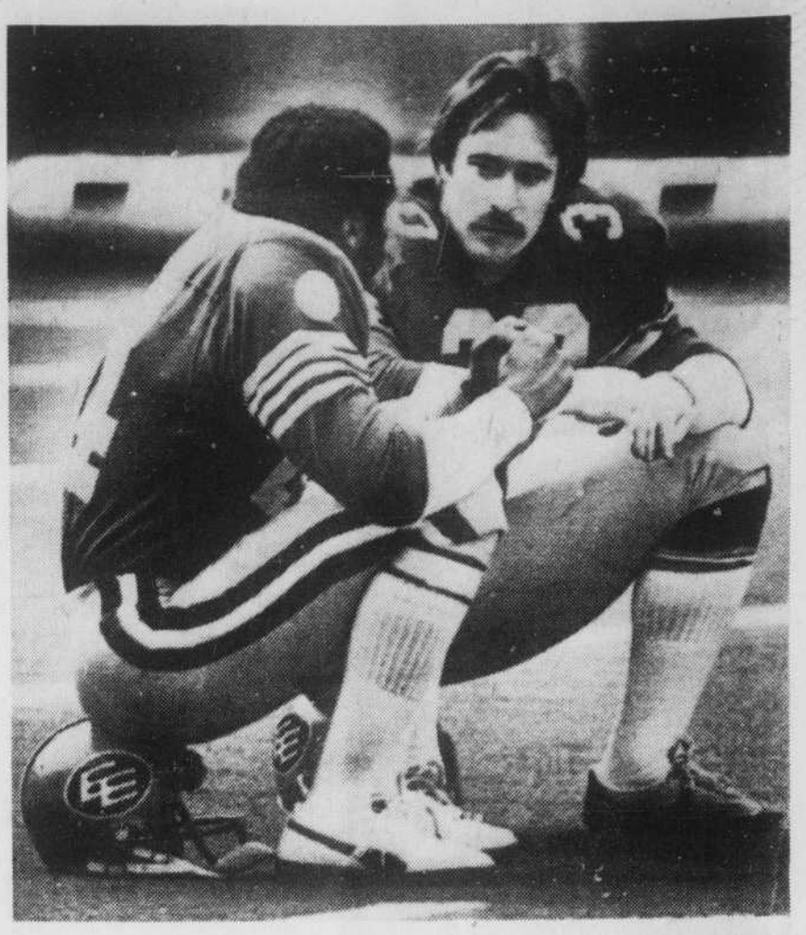
D'autre part, un porte-parole de la Ligue canadienne de football, Gordon Walker, a indiqué qu'il n'y aura pas de botté d'envoi officiel lors du match de la coupe Grey.

Il a précisé que cette décision avait été prise parce que les organisateurs avaient noté que ce genre de cérémonie avait toujours été la cause d'un certain retard dans le déroulement du match.

Cette décision répond à la question que se posaient les observateurs à savoir comment les organisateurs allaient pouvoir choisir entre les premiers ministres du Canada et du Québec, MM. Pierre Elliott Trudeau et René Lévesque, qui doivent tous les deux assister au match.

Enfin, le commissaire du football Jake Gaudaur a indiqué que la décision de changer la formule actuelle de péréquation entre les équipes de la ligue avait été renvoyée à la réunion annuelle qui aura lieu à Toronto les 17 et 18 février prochains.

Il a ajouté que le comité de la ligue s'occupant de ce problème tiendra plusieurs réunions d'information avant qu'un vote n'intervienne.



Ed Jones et Rick Potter des Eskimos d'Edmonton échangent quelques propos, assis sur leur casque, durant l'exercice de l'équipe, hier, au Stade olympique. (Photo CP)

Un match plutôt défensif...

François Lemenu

Ce n'est pas l'effet du hasard si les Alouettes de Montréal et les Eskimos d'Edmonton s'affronteront demain au Stade olympique en finale de la coupe Grey. Les deux équipes possèdent de bons éléments à toutes les positions et elles se valent à bien des égards. Les Alouettes ne sont-ils pas donnés favoris par la maigre marge de trois points?

Les Alouettes et les Eskimos ont eu cependant un avantage sur les autres formations durant la saison. En effet, les entraîneurs Marv Levy des Alouettes, et Hugh Campbell des Eskimos ont eu la chance de compter sur deux quart-arrières chacun pour animer leur offensive. C'est un luxe qu'aucune autre équipe de la Ligue canadienne n'a pu se permettre cette année, à l'exception des Rough Riders d'Ottawa qui, avec Tom Clements et Conredge Holloway, ont perdu de justesse contre Montréal en finale de l'Est.

Ainsi une participation à la finale automnale de la LCF passerait-elle désormais par un jeu d'alternance entre deux quart-arrières? Le football étant ce qu'il est, les blessures, nombreuses, ont souvent une influence déterminante dans les succès ou plutôt les échecs d'une équipe. L'absence du quart Ron Lancaster, par exemple, a précipité la chute des Roughriders de la Saskatchewan, écartés cette année des séries éliminatoires.

Et même sans subir de blessures, un quart peut connaître une saison difficile, voire seulement quelques matchs. Un changement s'impose souvent mais un entraîneur doit-il encore pouvoir lancer un quart chevronné dans la mêlée. Leo Cahill des Argonauts de Toronto et Bob Shaw des Tiger-Cats de Hamilton auraient donné leur bras droit contre un quart d'expérience. Les quarts de qualité sont toutefois une denrée rare et même certaines équipes de la Ligue nationale doivent s'en remettre parfois à des joueurs qui sortent à peine de l'anonymat. Il ne faut donc pas s'étonner de retrouver une pénurie de bons quarts auxiliaires dans la LCF.

Les Alouettes et les Eskimos font pourtant exception. Pressenti dès le camp d'entraînement pour diriger l'offensive des Alouettes, Joe Barnes a mené les siens à sept victoires consécutives avant d'être victime d'une blessure à l'épaule contre les Argonauts de Toronto. Sonny Wade l'a remplacé mais a lui-même été blessé. Levy eut alors recours à Mark Jackson, qui, comme on devait s'y attendre, n'a pu relancer l'équipe. Le retour de Wade a toutefois modifié le paysage et les Alouettes ont terminé la saison avec un palmarès de 11 victoires contre cinq revers. Sans le duo Barnes-Wade, les Alouettes n'auraient sans doute pas remporté le championnat de la section Est, et ils ne seraient certainement pas les adversaires des Eskimos, dimanche.

La situation est sensiblement analogue du côté des Eskimos. Le vétéran Tom Wilkinson, héros de plusieurs campagnes, a été ennuyé par diverses blessures durant toute la saison, et Campbell dut faire confiance à Bruce Lemmerman. Celui-ci a relevé le défi magnifiquement, si bien qu'il commencera le match demain. Et si Lemmerman devait éprouver quelques difficultés contre la défensive des Alouettes, Wilkinson pourra toujours poursuivre le combat.

Levy et Campbell sont dans une situation privilégiée et ils ont déclaré à plusieurs reprises qu'ils n'hésiteront pas à effectuer un changement au poste de quart si la situation l'exigeait. Et ils auraient tort de se priver.

Ce n'est pas un hasard non plus si les finalistes de la coupe Grey 1977 comptent dans leur rang les deux meilleurs botteurs de précision de la LCF. Dave Cutler des Eskimos a terminé la saison avec 195 points, améliorant le record professionnel de 176 points établi par Paul Hornung des Packers de Green Bay en 1960. Don Sweet des Alouettes a, pour sa part, de nouveau remporté le championnat des pointeurs de la section Est avec 136 points et il n'a pas son égal depuis la ligne de 40 verges. Sweet et Cutler départageront peut-être les deux équipes comme ils l'avaient fait il y a deux ans à Calgary, dans la victoire de 9-8 des Eskimos sur les Alouettes.

Les Alouettes ont affronté les Eskimos en une occasion cette saison, l'emportant 25-20 au cours d'un match endiablé rempli de rebondissements et d'imprévus. Il est permis de croire que la partie de demain sera disputée à l'enseigne de la prudence. Les deux équipes préféreront sans doute attendre les ouvertures plutôt que de tenter des jeux trop audacieux, au premier quart du moins.

Les défensives imperméables des Alouettes et des Eskimos forceront d'ailleurs les quarts à opter pour un style de jeu conservateur, qui n'ajoute rien au spectacle, malheureusement. Les Alouettes n'ont concédé que 245 points à l'adversaire cette année, la meilleure fiche du circuit, cependant que les Eskimos ont limité leurs rivaux à 320 points.

Mais, en fin de compte, c'est l'équipe qui commettra le moins d'erreurs qui l'emportera. Et à ce chapitre, les Alouettes sont très avares.

Les Alouettes par trois points.

Un exploit qui ne sera surement pas réédité...

Il y a maintenant 13 ans qu'aucune équipe n'a marqué plus de 30 points en finale de la coupe Grey, et tout semble indiquer que la tendance se poursuivra demain au Stade olympique.

Les défensives sont meilleures qu'antérieurement et les deux finalistes de cette année sont parmi les trois plus solides équipes en défense de la Ligue canadienne. De plus, les joueurs des unités défensives bénéficient aujourd'hui d'un enseignement poussé de l'adversaire. Une équipe tentera peut-être un jeu surprise mais les Alouettes et les Eskimos s'en tiendront aux jeux employés durant toute la saison.

George Dixon, l'ancienne vedette des Alouettes des années 60, a exprimé l'avis que la défensive s'était considérablement améliorée au cours des dernières décennies. Mais il est à espérer que le match de demain ne sera pas une répétition de la rencontre opposant les deux mêmes équipes à Calgary en 1975, et qui s'était terminée sur la marque de 9-8. Les 17 points marqués avaient d'ailleurs été réalisés par les deux botteurs, Dave Cutler et Don Sweet. Ce dernier, on s'en souviendra, avait raté une tentative de placement avec quelques secondes à faire. Mais il serait étonnant que les deux équipes parviennent à marquer 58 points, total atteint en 1964 à l'occasion de la victoire de 34-24 des Lions de la Colombie-Britannique sur les Tiger-Cats de Hamilton.

Les entraîneurs mettent aujourd'hui tellement d'importance sur l'élimination des erreurs, qu'il est presque souhaitable d'avoir des conditions climatiques peu favorables à la présentation d'un match de football.

La première tempête de neige à Montréal cette année est attendue aujourd'hui. Les services météorologiques prévoient même une accumulation de 10 centimètres. Le ciel se dégagera progressivement dimanche à temps pour le début de la rencontre prévu à 13 h 30. Le mercure descendera toutefois sous le point de congélation.

Une foule de 70,000 spectateurs est attendue au Stade olympique en dépit de la grève des transports en commun. De sérieux embouteillages risquent donc de se produire alors que la majorité des gens utiliseront leur voiture ou encore viendront au stade en taxi.

Le match sera télédiffusé en direct sur les réseaux anglais et français de Radio-Canada.

Bruce Lemmerman sera au poste de quart pour les Eskimos et Sonny Wade dirigera l'attaque des Alouettes. Le nom du demi défensif Jim Burrow a été ajouté sur la liste des joueurs, cependant que Barry Randall remplacera sur la ligne offensive Max Huber, blessé.

Le froid n'a pas "gelé" l'enthousiasme des fêtards

par Gilles St-Jean

"Montréal est une ville formidable, très belle, mais c'est aussi froid qu'Edmonton," conclut-elle sur un grand sourire. Lynn, 20 ans, fait partie des "meneuses de claque" des Eskimos d'Edmonton. Elle et 14 de ses consoeurs sont arrivées en ville pour le match de la coupe Grey et déjà, elles semblent s'être familiarisées avec le rythme trépidant d'une ville privée de son transport en commun, où tout le monde est sur les nerfs.

"Les "Cheer leaders" d'Edmonton, âgées de 17 à 22 ans, participeront aujourd'hui au défilé de la coupe Grey, dans les rues de Montréal. Ensuite, c'est ce qu'elles disent espérer, elles vont pouvoir mieux visiter la ville.

Comme des milliers de Canadiens des provinces de l'ouest, elles peuvent assister à Montréal à des dizaines de manifestations de toutes sortes, événements musicaux comme hier sur la Place Ville-Marie, où un orchestre western de Calgary se produisait au grand plaisir des badauds de l'heure du dîner.

L'atmosphère des fêtes de la coupe Grey se sentait partout hier, dans le centre-ville. On ne pensait même plus au froid, assez rigoureux, qui gelait les doigts et les oreilles des musiciens western qui se produisaient courageusement en plein air, les mains nues et la tête "protégée" par un mince "stetson".

On ne s'en faisait pas pour le temps, hier; c'était froid mais ensoleillé.

Les organisateurs du défilé ont cependant appris hier une mauvaise nouvelle de la bouche des météorologues: la première vraie tempête de la saison va tomber aujourd'hui. Les stations d'observation prédisent en effet que le Québec va recevoir une quinzaine de centimètres de neige aujourd'hui. Le tout sera accompagné, qui pis est, par des vents de 65 à 80 kilomètres-heure, avant le début de l'événement, à midi.

Le responsable du défilé, Michel Laframboise, ne semblait pas trop découragé; méfiant, simplement. "Nous continuons les préparatifs, a-t-il déclaré hier après-midi, nous courons aussi fort qu'auparavant".

Le comité du défilé travaille en étroite collaboration avec le service municipal des voies publiques, qui est déjà surchargé de problèmes à cause de la cessation du service de transport en commun. Le comité doit veiller à ce que le parcours du défilé, qui partira du Parc Lafontaine à midi et se rendra près du Square Dominion, dans le centre-ville, soit libre d'embouteillages.

On ignorait hier, cela va de soi, l'impact que pourrait prendre la tempête, dont l'effet s'ajoutera à celui de la circulation très dense qui affecte la ville à toutes les heures du jour. D'autant plus qu'aujourd'hui est jour de magasinage, ce qui paralyserait d'autant plus le centre-ville si tout le monde se met dans la tête de rentrer à la maison en même temps.

Bien sûr, une tempête n'a pas de quoi encourager le badaud à faire le piquet dans la rue en attendant un défilé qui peut lui aussi être paralysé par la circulation trop dense...

Il faut aussi penser aux pauvres petites "cheer leaders" qui, juchées sur un camion ou à pied, peu importe, devront animer le défilé... en jupettes. Heureusement, on les a pourvues d'une cape qui, malgré tout, semble assez mince.

Mais, si jamais la tempête décidait d'épargner la Métropole et que les gens viennent nombreux, ils pourront voir à l'oeuvre des représentants de tous les coins du Canada.

On a eu un avant-goût hier, des talents d'animateurs socio-culturels de nos voisins de l'ouest. Sur la Place Ville-Marie, à leur grand bonheur, des employés de bureau en pause ont pu danser aux accords d'un sextuor de musiciens western de Calgary.

Les gens de l'Alberta servaient aussi à ceux qui n'avaient pas eu le temps de manger tout pris qu'ils étaient par la musique des saucisses et des crêpes toutes chaudes, un repas typique de chez eux.

D'autre part, l'après-midi a vu défiler sur la terrasse de la Place Ville-Marie une fanfare des cadets de l'air du Canada, quelques jolies écuyères ainsi que des Indiens de l'ouest. Dans la même veine des échanges culturels, le public a chaleureusement applaudi des danseuses de can-can et des chanteurs d'Edmonton.

"C'est une ville magnifique, a commenté une dame de Calgary qui distribuait de la nourriture, excellente incidemment, à quelques curieux bien inspirés. "Nous nous amusons follement ici, a-t-elle ajouté, et les gens sont très gentils."

Pour sa part, un monsieur originaire de Winnipeg, Mel Winmann, affichait une collection complète de macarons distribués par les fans des équipes de la Ligue canadienne de football. "Je n'attache pas d'importance à savoir qui va gagner dimanche, a-t-il déclaré, tant que j'ai du plaisir dans cette ville."

Pendant ce temps, d'autres "occidentaux" arrivaient par train à la gare centrale, voisine de la PVM. Un jeune homme portant les attributs vestimentaires des cowboys, chancelait son chemin en direction de la sortie, en jonglant avec un ballon de football.

"Merchhi pour la bière," a-t-il crié à un compagnon de voyage et de libations dont il se séparait. "Yeah West, Yahoo" a répondu l'autre, sans que personne ne se retourne en direction des joyeux drilles.

L'atmosphère de fraternisation qu'on ressentait hier dans le centre-ville s'est un peu déplacée vers Ottawa, où le député conservateur d'Edmonton-Centre, Steve Paproski, un ex-porte-couleurs des Eskimos, a été applaudi par la Chambre des Communes toute entière, lorsqu'il a proposé à ses collègues d'applaudir l'esprit d'unité nationale qui règne dans la Métropole. Selon lui, les fêtes de la coupe Grey sont la preuve de cet esprit qui réunit "les Jones, les Lafontaine et les Paproskis de par le Canada".

Le maire d'Edmonton, en visite à Montréal à l'occasion du match de la coupe Grey, était fort bien entouré hier après-midi, par Mlle Coupe Grey 1976 et Mlle Sweet City Sue.

Du football blanc...

Si l'on en croit les météorologistes, Montréal subira aujourd'hui sa première tempête de neige de l'avant-hiver. Juste le jour du défilé de la coupe Grey...

Selon les estimations des spécialistes, la neige devrait commencer à s'abattre sur nous dès l'aube et continuera à tomber tard dans l'après-midi. Le mercure descendra à −2 degrés celsius.

Cependant, le bureau météorologique du Canada a annoncé une meilleure nouvelle pour dimanche: le soleil devrait être du match de la coupe Grey, bien que l'on estime que la température sera encore assez basse.

La tempête ne tombe certes pas à un moment propice: à cause des surcroîts de circulation dans les rues et alors que le défilé doit franchir une bonne partie du centre-ville, les embouteillages auxquels les Montréalais sont maintenant confrontés depuis lundi devraient être encore plus nombreux et denses.

On espère qu'il ne fera pas trop froid dimanche, étant donné les difficultés qu'auront sûrement plusieurs spectateurs à se rencre au Stade olympique. Certains ont déjà pensé à se former en groupes et utiliser une seule voiture. Ils feraient bien, dans la même perspective, de partir tôt afin de ne pas arriver en retard. Les embouteillages seront sûrement de la partie...

Le service de la voie publique de Montréal s'est déclaré prêt à faire face à toute éventualité, avec 160 camions et 400 hommes placés en attente.

D'autres solutions sont possibles: le Canadien National offrira dimanche le service de deux trains. L'un partira de la gare centrale et l'autre de Deux-Montagnes; les deux à 10 h, en direction des abords du stade olympique. Ils feront aussi le trajet en sens inverse: celui vers Montréal partira à 17 h et l'autre à 17 h 20. Le voyage aller-retour coûte $5. Chaque train peut amener 2,000 personnes par voyage. Il est préférable de réserver ses billets, a fait savoir le CN.

On a d'autre part annoncé que des stationnements supplémentaires seront ouverts au public aux abords du stade. À vos risques...

La meilleure façon de se rendre au stade est sûrement de le faire à pied, et en groupe. Ainsi, une grande marche sur le stade olympique partira de la Place Ville-Marie à 10 h dimanche. Les marcheurs sont invités à se vêtir chaudement. L'atmosphère sera réchauffée par la présence de fanfares des villes de l'ouest; du café et des beignets seront offerts à des relais. Le retour pourra se faire à pied, mais par petits groupes, ont dit les organisateurs.

Les parieurs se sont ués vers les tables de jeux du casino de la coupe Grey.

La semaine de la Coupe Grey

Un impact économique de $18 millions

Le troisième match de la coupe Grey tenu à Montréal — le premier eut lieu en 1931 et l'autre en 1969 — devrait rapporter à la ville entre $10 et $18 millions.

M. Roger Laterreur, président du comité d'organisation de la coupe Grey, base son évaluation de $18 millions sur les $15 millions que ce match a rapportés l'an dernier à Toronto.

Mais le montant pourrait être moindre; environ 40,000 visiteurs se joignent aux partisans des Alouettes qu'ils voudraient voir répéter leur victoire de 1974 sur les Eskimos d'Edmonton.

On calcule une dépense de $100 par jour pour trois jours mais une évaluation de la Chambre de Commerce de Montréal, à $200 par visiteur en fin de semaine, donne un total de $8 millions, sans compter ce que dépenseront les Montréalais eux-mêmes.

Tous les sièges du Stade Olympique sont vendus à une moyenne de $20 pour chacun des 72,000 ce qui fait une recette de $1,440,000, selon un membre du comité d'organisation.

Un porte-parole d'Air Canada dit que cette ligne a prévu 3,000 visiteurs supplémentaires en provenance d'Edmonton, de Toronto, de la Nouvelle-Ecosse et de Moncton, ce qui accroîtra ses recettes de $300,000.

Le CN a ajouté 30 wagnons pour amener 41 pour cent de passagers de plus d'Ottawa, 19 pour cent de Toronto et 162 pour cent de l'Ouest, la majorité de Winnipeg.

Mais un porte-parole de CP dit que cette société n'a pas besoin de wagons supplémentaires.

Les 10,000 chambres d'hôtel de la ville sont occupées pour la semaine et le revenu estimé est de $400,000 par soir.

Selon M. Reg Groome, président de Hilton Canada, les 1,700 chambres des deux hôtels de cette chaîne — le Reine Elisabeth du centre-ville et le Airport Hilton — sont toutes retenues à $50 par jour en moyenne. A titre de président du Montreal Board of Trade, M. Groome pense que la coupe Grey vaudra à l'économie de $10 à $15 millions.

Il regrette que le match n'ait pas lieu chaque année à Montréal. La ville l'a sollicité pour 1979, mais la grève des transports publics est un facteur négatif, dit M. Groome.

Étant donné que le contrat en négociation a une durée de deux ans, fait-il observer, une autre grève pourrait bien avoir lieu en 1979 lors des négociations pour le renouvellement.

Un porte-parole de la Société des Alcools prévoit que les ventes vont sûrement augmenter, surtout dans l'industrie du divertissement, mais il ne se risque pas à préciser plus ou moins.

Les manufacturiers de souvenirs se préparent depuis seulement six mois mais n'ont pu négocier d'entente avec le comité d'organisation.

M. Gaby Mancini, de la brasserie O'keefe, principal commanditaire de la coupe Grey, dit que le match de cette année est le premier dont il se souvienne qui soit entièrement commandité par l'entreprise privée. Québec et Montréal fournissent des services, mais pas d'argent.

O'keefe a dépense plus de $40,000, dit-il; Pepsi et Benson Hedges passablement; puis il y a Coca Cola, 7-Up, Panasonix et Schweppes.

La plus grande partie des profits du comité ira aux équipes de football jeunes et à des clubs sociaux. On attend $25,000 du casino du Vélodrome, un bingo a rapporté $2,500 et une présentation de modes, par Eaton's $1,215.

La Coupe Grey en quelques chiffres

Gilles Houde

Dans environ 24 heures, les Alouettes participeront à leur neuvième finale de la Coupe Grey. Jusqu'à maintenant, les Alouettes ont gagné à quatre reprises, triomphant la dernière fois en 1974, à Vancouver contre Edmonton par le compte de 20-7. En 1975, au stade McMahon de Calgary, toujours contre Edmonton, les Alouettes ont perdu la coup-Grey par le compte de 9-8 alors que tous les points du match furent marqués par les botteurs Dave Cutler et Don Sweet. Les Eskimos d'Edmonton participeront une dixième fois à la finale de la Coupe Grey, méritant dans le passé quatre victoires. Fait à souligner, les quatre victoires d'Edmonton ont été réalisés contre les Alouettes, soit en 1955-56-57 et 1975.

Depuis les débuts de la Coupe Grey en 1909, ce sont les équipes de Winnipeg et Hamilton qui ont le plus souvent participé à la finale, soit 19 fois. Cependant, c'est Hamilton qui détient le plus grand nombre de victoires, 11, tandis que Winnipeg vient en tête au chapitre des défaites avec 12 joutes. Depuis 1965, on a pas revu Winnipeg dans aucun match de la Coupe Grey que cette équipe a gagnée pour la dernière fois en 1962, triomphant du Hamilton 28-27. Ce sont les Stampeders de Calgary et les Lions de Colombie-Britannique qui ont le moins participé à la Coupe Grey (5 et 2). Les clubs d'Ottawa et de Toronto ont joué 14 fois, la Saskatchewan 13 fois, Edmonton, 10 et Montréal 9 incluant le rencontre de dimanche. A souligner en passant que la date du 23 novembre 1975 fut la plus hâtive pour une rencontre de la Coupe Grey. Il faisait cependant, à Calgary un temps glacial. La date la plus éloignée pour une compétition de la Coupe Grey, fut le 11 décembre 1937, à Toronto alors que les Argonauts méritèrent le trophée en battant Winnipeg 4-3, soit le plus faible pointage enregistré durant une finale de la Coupe Grey. Faut dire que cette journée là, les rafales de neige nuisaient considérablement aux joueurs.

Pour les amateurs de statistiques, voici quelques rappels intéressants. D'abord les Alouettes ont gagné cette année 11 joutes et en ont perdu 5. Edmonton a 10 victoires et 6 défaites. Les Alouettes ont marqué 311 points tandis que les Eskimos en ont réussi 412. D'autre part, les Eskimos se sont fait marquer 320 points contre 245 pour les Alouettes. Si on dit souvent que le "football" porte bien son nom voyons un peu pourquoi. Le botteur-étoile des Eskimos, Dave Cutler, a réussi au cours de la saison, à marquer 195 points, soit 34 transformations, 50 placements et 11 simples. De son côté le botteur des Alouettes Don Sweet a marqué 136 points, soit 27 transformations, 35 placements et 4 simples. Tout au cours de la saison, Montréal a gagné 2239 verges au sol tandis que Edmonton a réussi des gains de 1784 verges. Avec les passes, Edmonton a gagné 3443 verges et les Alouettes 2630. Les Alouettes ont exécuté 494 courses au sol peur une moyenne de succès de 4.5 verges, comparativement aux Eskimos qui ont porté le ballon à 435 reprises pour une moyenne de 4.1. Dans les airs cependant, les Eskimos ont tenté 486 passes et en ont complété 278, soit une moyenne de .571. De leur côté, les Alouettes ont tenté 366 passes pour en réussir 205, soit une moyenne de .560. Les Alouettes ont intercepté 32 passes au cours de la saison pour des retours de 601 verges alors que les Eskimos en ont intercepté 26 pour des retours de 509 verges. Si on se fie aux chiffres qui précèdent, on doit s'attendre à un duel "sol-air" durant la joute de dimanche. Les experts s'attendent, a du jeu serré où les interceptions et les échappés pourront faire toute la différence.

Si, à compter de 11 h dimanche, les meilleurs renseignements disponibles au commissaire indiquent que les conditions du jeu sont défavorables, le commissaire peut remettre le match au lendemain. Si des conditions de jeu défavorables forcent l'arrêt du match par le commissaire à n'importe quel moment durant les trois premiers quarts, le match devra être poursuivi le lendemain. Tous les éléments du jeu, c'est-à-dire, possession du ballon, l'endroit sur le terrain, les essais, le compte, le temps à écouler, etc., seront les mêmes que lors de l'arrêt du jeu. Si le match devait être arrêté au quatrième quart, un quart complet de deux demies de dix minutes chacune sera joué le lendemain, le compte demeurant le seul élément entrant en ligne de compte. Ceci se produira à moins que lors de l'arrêt du jeu, le commissaire, à sa seule discrétion, juge, tenant compte de la marque et du temps à écouler, qu'il y a peu de possibilités que l'équipe qui domine soit vaincue. Dans un tel cas, il peut déclarer la fin du match.

Si du surtemps est requis, une période de vingt minutes avec deux demies de dix minutes pendant laquelle les joueurs regagneront leur vetiaire respectif. Si après ce 20 minutes

Si du surtemps est requis, une période de vingt minutes avec deux demies de dix minutes chacune sera disputée de la même façon qu'un match régulier, c'est-à-dire qu'à la fin de la période, l'équipe ayant accumulé le plus de points aura triomphé. À la fin du temps régulier, il y aura une période de repos de dix minutes pendant laquelle les joueurs regagneront leurs vestiaires respectifs. Si après ce 20 minutes de surtemps la marque est encore égale, il y aura une période de repos de cinq minutes durant laquelle les équipes ne pourront quitter le terrain. À la suite de la période de repos, la procédure de la période supplémentaire de vingt minutes sera répétée jusqu'à ce qu'un gagnant se fasse connaître.

Le casino remporte un vif succès

Un peu comme les appelés de l'Évangile, ils sont venus nombreux, mais peu ont gagné. Il s'agit cependant, ici, des parieurs qui ont perdu (pour la plupart) au casino organisé dans le cadre des fêtes de la Coupe Grey.

"Nous pensions que nous aurions beaucoup de monde, mais jamais autant que ça", déclare Alma Poirier, superviseur du casino qui accueillait les parieurs jeudi, hier et ce soir au Vélodrome olympique.

M. Poirier, manifestement heureux de la tournure des événements, estime que près de 10,000 parieurs ont joué chaque soir depuis l'ouverture du casino, qui fonctionne jusqu'à 6 h.

Il est vrai que beaucoup de joueurs ont longuement attendu avant même de pouvoir miser quelques dollars. L'un d'eux, qui semble un habitué des casinos, affirme avec une pointe d'ironie: "C'est comme s'ils avaient organisé un dîner pour trois personnes et que 10 se présentaient à la dernière minute". Ce monsieur venait d'attendre plus d'une heure avant de pouvoir se procurer une vingtaine de dollars de jetons — $0.50, $1 et $2 chacun. On ne peut miser plus de $2 par coup.

Hier comme jeudi, et ce bien avant l'ouverture du casino, à 19 h, quelques centaines de personnes attendaient en file devant la porte du Vélodrome. Et à l'ouverture des portes, la ruée vers les tables de black-jack et les roulettes a commencé.

Un peu plus tard, ils s'amassaient devant le guichet de la banque, et un peu après, c'est par rangs d'oignons de 10 qu'ils attendaient encore leur tour.

Le casino n'offre que 20 roulettes, six tables de black-jack et 16 "roues de fortune" (...). 400 croupiers, des volontaires des Clubs Optimistes, harcelaient continuellement les joueurs de déposer leurs mises plus vite.

"Je perds, je perdrai toujours, se plaignait un parieur déçu. Mais ça ne fait rien: on s'amuse tellement ici!"

La seule plainte commune à tous les joueurs présents, c'est bien sûr le manque de tables. On a eu beau faire installer plusieurs billards électriques ("pinball"), le nombre de parieurs en instance de perte et inactifs ne diminuait pas.

Les organisateurs ont dû demander aux désoeuvrés, jeudi soir, de demeurer dans les gradins en regardant l'action, tant que les planchers ne seraient pas un peu libérés. La plupart des clients du casino étaient des Montréalais francophones, et ce en dépit de la pénurie des moyens de transport.

On spéculait évidemment sur la possibilité que le succès de ce casino incite les édiles municipaux à créer une maison de jeux permanente et légale à Montréal. M. Poirier a dit que le gouvernement provincial lui a demandé un rapport circonstancié des activités de son casino. A titre de référence peut-être.

"La police craint que le fait que nous ayons obtenu le droit d'opérer ce casino n'entraine l'octroi de permis d'exploitation à n'importe quel Joe Bleau. Le gouvernement ne voit certainement pas cela du même oeil."

Quelques policiers banalisés se promenaient — en tentant d'avancer — dans la salle. On n'a cependant déploré aucun incident le premier soir. "C'est un peu étonnant, déclare M. Poirier, étant donné que beaucoup de bars sont restés ouverts toute la nuit".

Les fêtes de la coupe Grey ont donc procuré aux parieurs et aux joueurs des activités à leur mesure. On pourrait aussi rappeler que le bingo géant qui s'est tenu plus tôt cette semaine dans un hôtel du centre-ville a fait salle comble, 800 amateurs se réunissant pour l'occasion.

Les participants ont cependant déploré le prix élevé des cartes. "D'habitude, disait l'une d'elles, on a plus pour son argent. Mais c'est bien amusant quand même".

les alignements

Les Alouettes

7—Joe Barnes
9—Gerry Dattilio
10—Ian Mofford
11—Don Sweet
14—Sonny Wade
15—Barry Ardern
18—Dickie Harris
21—Randy Rhino
22—Bob Gaddis
23—Tony Proudfoot
26—Gary Chown
27—Dwayne Crump
30—John O'Leary
33—Chuck McMann
35—Horace Belton
36—Larry Smith
37—Vernon Perry
39—Wally Buono
44—Wayne Conrad
47—Gabriel Gregoire
50—Pat Bonnett
42—Ray Watrin
53—Doug Smith
55—Barry Randall
64—Glen Weir
65—Max Huber
66—Marvin Davis
67—Dan Yochum
72—Carl Crennel
74—Peter Dalla Riva
75—Gordon Judges
76—Chuck Zapiec
77—Junior Ah You

Les Eskimos

7—Pete Lavorato
8—Hank Ilesic
10—Bruce Lemmerman
12—Tom Wilkinson
13—Larry Highbaugh
15—Stu Lang
16—Dave Montagano
18—John Farlinger
20—Tom Towns
21—Don Warrington
23—Angelo Santucci
24—Ed Jones
25—Jim Germany
26—Dave Cutler
28—Gregg Butler
29—Joe Hollimon
30—Dale Potter
31—Howard Strickland
34—Ian Bryans
42—Dan Kepley
50—Willie Martin
51—Roger Scales
53—Bob Howes
55—Ron Estay
57—Eric Upton
60—Charlie Turner
62—Bill Stevenson
64—David Boone
65—Dave Fennell
67—Herb Dobbins
69—York Hentschel
71—Waddell Smith
72—John Konihowski
76—George McGowan
77—Peter Ribbins

football

Ligue Canadienne

Dimanche

Match de la coupe Grey
Edmonton à Montréal

Ligue Nationale

Jeudi

Chicago 31, Detroit 14
Miami 55, St. Louis 14

Dimanche

Minnesota à Green Bay
Atlanta à Tampa Bay
Los Angeles à Cleveland
Giants NY à Cincinnati
Philadelphie c. N.-Angleterre
Pittsburgh à New York (Jets)
Kansas City à Houston
Dallas à Washington
Baltimore à Denver
N.-Orléans à San Francisco
San Diego à Seattle

LIGUE NATIONALE

Division Américaine

Section est

	pj	g	p	n	pp	pc	moy.
BALTIMORE	10	9	1	0	236	140	.900
MIAMI	11	8	3	0	255	163	.727
N.-ANGLETERRE	10	6	4	0	210	161	.600
JETS NY	10	2	8	0	155	223	.200
BUFFALO	10	2	8	0	119	228	.200
Section Centrale							
CLEVELAND	10	6	4	0	221	182	.600
PITTSBURGH	10	6	4	0	210	177	.600
HOUSTON	10	5	5	0	211	155	.500
CINCINNATI	10	5	5	0	148	184	.500
Section ouest							
DENVER	10	9	1	0	200	98	.900
OAKLAND	10	8	2	0	247	162	.800
SAN DIEGO	10	5	5	0	137	136	.500
SEATTLE	10	3	7	0	180	263	.300
KANSAS CITY	10	2	8	0	147	233	.200

Division Nationale

Section est

DALLAS	10	8	2	0	251	150	.800
ST. LOUIS	11	7	4	0	238	217	.636
WASHINGTON	10	6	4	0	136	141	.600
GIANTS NY	10	4	6	0	118	199	.400
PHILADELPHIE	10	3	7	0	156	155	.300
Section Centrale							
MINNESOTA	10	6	4	0	147	138	.600
CHICAGO	11	6	5	0	212	234	.545
DETROIT	11	5	6	0	140	202	.455
GREEN BAY	10	2	8	0	92	162	.222
TAMPA BAY	10	0	10	0	53	175	.000
Section ouest							
LOS ANGELES	10	7	3	0	236	108	.700
ATLANTA	10	5	5	0	110	83	.500
SAN FRANCISCO	10	4	6	0	124	157	.400
N.-ORLEANS	10	3	7	0	181	232	.300

hockey

Ligue Nationale

Jeudi

Montréal 4, Buffalo 1
Boston 6, Washington 0
Los Angeles 5, Pittsburgh 3

Hier

Philadelphie 7, Cleveland 2
Chicago à Denver, Colo.

Ce soir

Rangers NY à Boston
Islanders NY à Pittsburgh
Los Angeles à Atlanta
Detroit à Montréal
Washington à Toronto
Chicago à Vancouver
Colorado à Bloomington, Minn.
St. Louis à Cleveland

Les meneurs
(Parties d'hier non comprises)

	b	p	pts
Trottier, INY	16	23	39
Bossy, INY	18	13	31
Lafleur, Mtl.	16	13	29
Gardner, Col.	17	11	28

Association Mondiale

Jeudi

Birmingham 12, Cincinnati 2
Indianapolis 5, Edmonton 4

Hier

Québec c. N.-Angleterre
Cincinnati à Houston

Ce soir

Cincinnati à Indianapolis
Edmonton c. N.-Angleterre
Birmingham à Québec

Dimanche

Birmingham à Winnipeg

Les meneurs
(Parties d'hier non comprises)

	b	p	pts
Tardif, Qué.	18	19	37
U. Nilsson, Wpg	9	27	36
Hull, Wpg	16	18	34

Ligue Majeure du Québec

Jeudi

Cornwall 12, Shawinigan 4
Hull 4, Trois-Rivières 3

Hier

Cornwall à Québec
Montréal à Shawinigan
Chicoutimi à Sherbrooke
Laval à Verdun

Dimanche

Cornwall à Chicoutimi
Laval à Hull
Verdun à Montréal
Trois-Rivières à Shawinigan
Québec à Sherbrooke

LIGUE NATIONALE

Section James Norris

	pj	g	p	n	pp	pc	pts
MONTREAL	20	13	4	3	73	40	29
LOS ANGELES	19	9	6	4	57	49	22
DETROIT	18	9	6	3	57	44	21
PITTSBURGH	19	5	10	4	60	81	14
WASHINGTON	20	2	14	4	40	83	8
Section Charles Adams							
BOSTON	20	11	5	4	64	49	26
BUFFALO	20	12	6	2	71	55	26
TORONTO	17	11	4	2	61	43	24
CLEVELAND	18	6	10	2	44	62	14
Section Lester Patrick							
ISLANDERS	21	10	5	6	80	48	26
PHILADELPHIE	18	11	4	3	77	39	25
ATLANTA	20	7	7	6	54	68	20
RANGERS	20	8	10	2	69	72	18
Section Connie Smythe							
CHICAGO	19	5	7	7	46	52	17
VANCOUVER	19	6	9	4	58	77	16
COLORADO	17	6	8	3	66	56	15
MINNESOTA	19	5	12	2	54	81	12
ST. LOUIS	20	4	13	3	50	82	11

ASSOCIATION MONDIALE

	pj	g	p	n	pp	pc	pts
N.-ANGLETERRE	19	15	2	2	87	63	32
WINNIPEG	20	12	7	1	91	62	25
QUÉBEC	19	10	8	1	87	82	21
EDMONTON	19	8	10	1	69	78	17
HOUSTON	16	7	9	0	63	72	14
INDIANAPOLIS	18	6	7	3	61	74	15
BIRMINGHAM	18	5	11	2	58	71	12
CINCINNATI	17	5	12	0	54	77	10

LIGUE MAJEURE DU QUÉBEC

Section Lebel

	pj	g	p	n	pp	pc	pts
CORNWALL	28	19	8	1	163	103	39
MONTREAL	26	15	7	4	148	119	34
HULL	30	16	13	1	161	154	33
VERDUN	29	14	13	2	171	138	30
LAVAL	27	14	12	1	171	144	29
Section Dilio							
TROIS-RIVIERES	29	21	7	1	167	113	43
SHERBROOKE	28	14	14	0	183	193	28
CHICOUTIMI	29	18	17	2	138	172	22
QUEBEC	28	18	17	1	122	141	21
SHAWINIGAN	28	1	26	1	111	252	3

Pas de soccer à Montréal en 1978?

par Gilles St-Jean

Alors qu'il reste cinq jours avant l'adjudication des nouvelles concessions de la Ligue nord-américaine de soccer, M. Harry Jakobs, président et porte-parole du groupe montréalais qui tente d'obtenir un club pour 1978 dans la LNAS, a tenu hier une conférence de presse au bureau de ses avocats, conférence au cours de laquelle il a déclaré que Montréal risquait fort de ne pas obtenir l'équipe, "à cause de la mauvaise foi de la Régie des installations olympiques", dit-il.

M. Jakobs a livré aux reporters présents les photocopies de lettres échangées entre lui et la Régie des installations olympiques depuis septembre dernier, lettres selon lesquelles la location du stade aurait été possible, à certaines conditions.

Selon M. Jakobs (dont LE DEVOIR a abondamment, ces dernières semaines, décrit la campagne pour obtenir sa concession de soccer) M. Robert Nelson, président de la RIO, lui aurait donné l'assurance dès le 26 septembre dernier qu'il pourrait obtenir le stade. Des informations parues à cette époque dans plusieurs organes d'information rapportaient en effet semblable nouvelle, en disant que les deux parties avaient atteint une entente. Une entente verbale, toutefois.

Cependant, a rappelé M. Jakobs, lui-même et son principal associé, M. Max Tobin, s'envolaient vers New York cette semaine-là, et perdaient le contact avec la RIO.

De soutenir les associés: "Nous croyions que l'accord verbal exprimé par M. Nelson aurait suffi. Nous n'avons pas signé quelque entente que ce soit, parce que la RIO ne nous l'a pas demandé."

A leur retour, au début de novembre, ils sont retournés à la RIO, où, déclare M. Jakobs, "on m'a dit que seulement six des 18 dates pour lesquelles nous aurions pu passer un bail étaient maintenant disponibles. Ils auraient au moins pu m'attendre."

La RIO, rappelons-le, a loué une bonne partie des dates qu'aurait choisies M. Jakobs aux promoteurs de diverses activités non sportives. Des rencontres ultérieures ont cependant permis de constater que, en fait, une douzaine de dates pourraient être libérées.

"Mais ce sont des dates qui ne se prêtent pas au soccer, estime M. Jakobs — cette opinion est du reste partagée par les responsables de la Régie — et d'autre part, ils nous demandent le double du prix qu'ils nous demandaient en septembre, pour certains jours où ils devront réaménager le terrain à cause du baseball ou du football canadien."

"Nous n'allons certes pas payer le travail en temps supplémentaire de nos employés pour leur faire plaisir," avaient déclaré les responsables de la RIO.

"Ils auraient dû le dire au mois de septembre," a dit M. Jakobs hier. "Aucun investisseur au monde n'accepterait pareilles conditions," enchaîne M. Tobin.

Ce problème résulte en fait — et quelle que soit la responsabilité des deux parties — du choix tardif des dates de soccer. Dans l'hypothèse où l'on aurait pu signer un contrat comprenant les dates requises au mois de septembre, on aurait sans doute pu loger le soccer à de meilleurs moments.

"À l'heure actuelle, si nous voulons le stade, nous devrons verser un dépôt infiniment plus élevé. Cela signifie aussi que nous devrons attirer en moyenne 30,000 spectateurs les jours de tarifs doubles. Cela n'a aucun sens," affirment MM. Jakobs et Tobin.

Pourtant, il semble que cela soit la seule solution, étant donné l'imminence de l'adjudication des concessions, qui aura lieu mercredi.

"Je peux vous assurer, a déclaré M. Jakobs, que nous allons intenter une poursuite à la RIO si jamais nous n'obtenons pas la concession. Il n'y a aucun doute possible: nous ne l'obtiendrons pas si nous ne pouvons faire jouer notre équipe au stade olympique. Selon nous, la RIO a agi avec une très grande mauvaise foi."

des quatre coins du MONDE

Imbattable aux échecs

PARIS (AFP) — L'ordinateur américain Chess 4-6 de Control Data a été vaincu jeudi à deux reprises par le grand maître international hollandais Genno Sosonko, prouvant ainsi une fois de plus la supériorité de l'homme sur la machine dans le plus vieux jeu intellectuel du monde.

L'ordinateur a été écrasé en deux blitz (parties ou chaque joueur dispose de cinq minutes pour battre l'autre). Le combat s'est déroulé à la Maison de l'Iran à Paris dans le cadre de la manifestation échiquéenne "une machine et des hommes" qui a opposé diverses célébrités parisiennes des arts, des spectacles, de la politique et des sciences, au robot Chess 4-6.

Celui-ci, situé à Arden Hills (Minnesota), était relayé par satellite à la Maison de l'Iran et l'Américain David Slate, auteur du programme échiquéen, transmettait et recevait sur consoles les coups des joueurs et de l'ordinateur, lequel devait donner sa réponse toutes les vingt secondes.

Le roi des grenouilles

DARWIN (AFP) — Les grenouilles, tout au moins celles d'Australie, ont rouvé leur roi.

La police de Darwin a dû intervenir, vendredi, pour mettre un terme aux exploits de M. Ted Stanton, 30 ans, qui les avalait vivantes. Interrompu par la police au nom de la protection des animaux après qu'il eut avalé cinq grasses grenouilles vertes, M. Stanton a déclaré: "Ils m'ont averti que si je continuais, des poursuites seraient engagées contre moi".

M. Stanton, qui a été proclamé champion du monde des avaleurs de grenouilles vivantes, a expliqué que mon goût pour ces batraciens lui était venu il y a cinq ans alors qu'il était bloqué dans sa voiture par une violente pluie de mousson. "J'avais de la bière pour jusqu'à plus soif, a-t-il raconté, mais rien à manger, alors j'ai attrappé des grenouilles et les ai avalées.

Amoureuse de son ange gardien

NEW YORK (AFP) — Patricia Hearst, la fille du magnat de la presse américaine Randolph Hearst, qui a été condamnée l'année dernière à sept ans de prison pour sa participation au cambriolage d'une banque, est maintenant amoureuse de son garde du corps, un policier de San Francisco, affirme vendredi le quotidien new-yorkais Daily News.

Selon le journal, la jeune héritière a depuis plusieurs semaines comme garde du corps Bernard Shaw, un athlétique policier de 30 ans. Champion de karaté, Bernard Shaw est marié et père de deux enfants, mais vit séparé de sa famille.

Patricia avait été relâchée de prison en novembre 1976 sous caution de 1,25 millions de dollars. La jeune fille a toujours maintenu qu'elle avait agi sous la menace de ses ravisseurs, membres d'un groupuscule extrémiste "l'Armée de libération symbionese", qui l'avaient enlevée de son domicile de San Francisco le 4 février 1974.

Automobilistes indisciplinés

WASHINGTON (AFP) — Environ un automobiliste sur deux ne respecte plus la limitation de vitesse de 55 miles (88 km/heure) en vigueur sur les autoroutes des États-Unis depuis 1973, a révélé jeudi le département des Transports.

Cette indiscipline a entraîné, pour la première fois depuis 1975, une augmentation du nombre des accidents mortels qui sont passés de 46,000 à 46,820 en 1976.

Le président Jimmy Carter a adressé un télégramme aux gouverneurs des vingt-deux États les plus indisciplinés pour leur demander de faire respecter la limitation de vitesse sur leur territoire.

Un fanatique du supersonique

PARIS (AFP) — Fanatique du vol supersonique, un octogénaire néerlandais, M.A. Hogenhuis, 84 ans, ancien directeur d'une compagnie de pétrole en Indonésie, est arrivé jeudi matin à l'aéroport parisien de Roissy Charles-de-Gaulle venant d'Amsterdam pour faire, en Concorde, l'aller-retour Paris - New York dans la journée. Le supersonique franco-britannique qui a décollé à 11 h 10 locales avec 84 passagers sera de retour dès 20 heures locales à l'aéroport Charles-de-Gaulle, M. Hogenhuis regagnera aussitôt Amsterdam. L'octogénaire qui est un récidiviste des aller-retour à vitesse supersonique, s'était rendu en avril de l'année dernière, d'Amsterdam à Rio de Janeiro via Roissy et était revenu à Amsterdam dans la même journée en Concorde.

Cinq jours après le cyclone: mort, ruines et désolation

NEW DELHI (Reuter) — Au moins 20,000 personnes pourraient avoir péri dans le cyclone qui a ravagé samedi dernier l'Etat d'Andhra Pradesh, dans le sud-est de l'Inde, a-t-on appris vendredi à New Delhi grâce à des informations de première main.

Si ces informations devaient se vérifier, le bilan des victimes serait deux fois plus lourd que le bilan officiel actuel.

Journalistes et fonctionnaires locaux ont sillonné la région sinistrée à pied. Dans un secteur la plupart des survivants sont des hommes qui ont eu la force de s'accrocher aux troncs des arbres et de résister aux vents terriblement violents. Ils l'étaient à ce point que des bébés ont été arrachés des bras de leur mère. Non loin de là un formidable raz-de-marée a balayé des familles entières.

Dans d'autres secteurs, de nombreux corps et carcasses d'animaux en voie de décomposition ont été arrosés d'essence et brûlés sur les lieux mêmes, ailleurs les Hindous de caste inférieure sont payés quinze roupies par corps pour enlever les cadavres et les faire disparaître.

En dépit de ces mesures, la puanteur de la chair en putréfaction est presque insupportable. Les journalistes ont rapporté qu'il leur a été impossible de pénétrer dans certains villages sans s'appliquer sur le visage des boules de camphre et de nathtaline enveloppées dans un mouchoir.

Une formidable épidémie de choléra et de gastro-entérite menace tout l'État et une vaste campagne de vaccination a commencé dans les villes et les villages.

On reste toutefois sans nouvelles de plus de quarante villages comptant une population de 5,000 habitants environ, qui ont été complètement isolés par le cyclone. Il faudra sans doute reviser à nouveau le bilan des victimes lorsque les sauveteurs pourront atteindre ces localités.

Une centaine de camps de réfugiés ont été installés jusqu'à présent dans l'Etat et ils ont recueilli plus de 180,000 sans abris. On a remarqué cependant dans certains camps une pénurie de médicaments et de vaccins, ainsi que d'eau fraîche. Des dizaines de milliers de personnes sont encore bloquées dans des villages où ils tentent de survivre dans des maisons en ruines ou terriblement dévastées. D'autres se contentent de coucher à la belle étoile ou entassés sur des quais de gare, dans des wagons, des écoles ou des bâtiments administratifs.

Le Dr Subramaniam Swamy, député influent du parti Janata, a demandé vendredi la démission du gouvernement de l'Etat d'Andhra Pradesh, qui est composé de membres du parti du congrès, et l'imposition dans l'Etat de l'administration centrale de New Delhi. Il a estimé que le gouvernement local est coupable de graves négligences qui ont conduit au bilan que l'on connait.

Le président Sanjiva Reddy, qui vient d'achever une tournée de deux jours dans les régions sinistrées, a déclaré devant les journalistes que New Delhi interviendra s'il s'avère que le gouvernement local a failli à sa tâche.

Il a aussi amèrement critiqué l'armée qui ne lui a pas fourni jeudi les deux hélicoptères réclamés pour lui-même et sa suite, l'obligeant à poursuivre sa visite par la route.

On avait encore vendredi de l'eau boueuse jusqu'à la taille autour d'Avanigadda, ville située près du port de Machilipatnam où la population s'est plainte de n'avoir reçu aucun avertissement de l'arrivée imminente du cyclone.

Aide d'urgence aux victimes du séisme

BUENOS AIRES (Reuter) — Vivres, vêtements et tentes sont transportés par avions et par trains vers la province de San Juan, dans l'ouest de l'Argentine, où quelque 10,000 personnes sont sans abri à la suite du tremblement de terre de mercredi matin.

Le séisme a dévasté six villes et fait une centaine de morts et près de 300 blessés. Des équipes de sauveteurs s'affairent toujours à dégager les décombres des maisons, à la recherche d'éventuels survivants. L'épicentre de la secousse principale, qui a duré une minute et demie, était situé à Bermejo, à 45 km à l'est de San Juan et à environ 50 km sous terre. Depuis lors, 160 secousses de moindre amplitude au moins ont été enregistrées.

L'écologie à la défense... du serpent à sonnette

WASHINGTON (Reuter) — Certains groupes d'Américains ne partent pas en guerre contre les redoutés crotales mais contre ceux qui les chassent.

L'écologie au secours du serpent à sonnette, tel est le thème d'un article que publie Defenders, la revue des protecteurs de la nature, ayant trait aux battues de crotales qui ont lieu de façon généralisée et organisée en Georgie, au Texas et dans l'Oklahoma.

Ces battues se déroulent généralement pendant l'hiver lorsque les serpents à sonnettes, en état de semi-hibernation se réfugient dans les terriers. Les chasseurs versent un peu d'essence dans le trou, ce qui, habituellement, fait sortir le reptile.

Il est alors facile de capturer les serpents qui sont plus ou moins léthargiques. Les crotales sont ensuite mis dans des cages. On leur extrait leur venin, puis on les vend au mètre à des "instituts" des reptiles.

Les peaux sont tannées, et les têtes et les queues des serpents à sonnette finissent généralement comme objets souvenirs vendus aux touristes.

Les chasseurs déclarent, quant à eux, que les battues de crotales sont un excellent moyen de fournir avec régularité le venin nécessaire à la production du sérum contre les morsures de serpent.

Les auteurs de l'article ne sont pas d'accord. Ils estiment qu'une grande partie du venin recueilli au cours des battues est perdue parce qu'il est capté par des méthodes tout à fait inappropriées.

Defenders, qui concentre surtout son attention sur les battues en Georgie, dont cinq sont organisées tous les ans par des associations civiques et sportives, condamne également la chasse du serpent à sonnette comme une activité cruelle et qui nuit à l'environnement.

Le crotale de l'espèce diamondback, la plus répandue dans le sud-est des États-Unis et par conséquent la plus chassée en Georgie, est considéré comme l'un des prédateurs les plus évolués qui reste dans cette partie de l'Amérique. Il joue un rôle écologique important en détruisant de nombreux parasites.

Si l'on fait disparaître les serpents à sonnette, on verra aussi augmenter la population des rongeurs, déclare un herpétologiste du Zoo national de Washington.

La loi de l'État de Georgie interdit l'utilisation de produits chimiques pour expulser les animaux sauvages de leur habitat, mais les chasseurs de crotales, exploitant la peur généralisée de la population à l'égard du diamondback — qui, il faut le dire, a la réputation d'être très agressif et impulsif —, passent outre aux règlements. Les autorités régionales n'osent pas empêcher la chasse aux serpents.

Les craintes du public sont, en fait, sans fondement car le nombre de personnes qui sont mordues par les serpents de toutes espèces en Georgie est si peu élevé que les autorités sanitaires de l'État ne jugent pas utile de tenir des statistiques.

Rogers Caras, auteur de plus d'une trentaine de livres consacrés à la vie sauvage, et expert internationalement reconnu de la défense de l'environnement, est l'un de ceux qui sont le plus opposés à la chasse des crotales.

Il dit que les serpents sont tués dans une atmosphère de carnaval et que beaucoup de battues sont organisées par des professionnels du show-business qui en tirent profit.

Il estime aussi qu'il y a une certaine ironie à s'attaquer aux crotales alors qu'ils sont au coeur même de la symbolique américaine. Beaucoup de drapeaux portent l'image du crotale qui est "le symbole de la force et de la détermination américaines".

Beaucoup d'associations écologiques se sont associées à la campagne pour empêcher les battues de crotales, demandant à l'État de Georgie de faire respecter la loi. L'association américaine des parcs zoologiques et la société humaine des États-Unis ont condamné dans une déclaration commune des battues inhumaines et contraires aux pratiques reconnues de la protection de la nature.

Le fonds international pour le bien-être animal, installé au Canada et qui a quelque 200,000 membres dans le monde entier, a également condamné la chasse des serpents à sonnette, la qualifiant de pratique cruelle. Il a vivement protesté auprès du gouvernement de la Georgie.

L'étrangleur de Los Angeles

LOS ANGELES (AP) — La police enquête sur la mort depuis la mi-octobre dans le sud de la Californie de onze jeunes filles et jeunes femmes, dont neuf ont été étranglées et violées, une a été battue à mort et la dernière étouffée.

Leurs corps ont été retrouvés dans des fourrés ou des fossés. Les cadavres des deux dernières victimes, des élèves d'une école paroissiale, ont été retrouvés dimanche dernier dans un parc.

Trente-deux inspecteurs ont été chargés de déterminer si ces onze victimes ont été la proie d'un seul et même tueur. La police a établi le portrait-robot d'un homme qui conduisait une voiture à bord de laquelle l'une des victimes a été vue pour la dernière fois. L'homme a dans les 28 ans, il est de taille moyenne et pèse environ 70 kilos.

Drame de la jalousie

LONDRES (AFP) — Une scène de jalousie a entraîné vendredi la mise en chômage technique de plusieurs milliers de travailleurs de la British Leyland, et l'arrêt des chaînes de production de la "Mini."

L'incident s'est produit à l'usine géante de Longbridge-Birmingham (centre de l'Angleterre). Un ouvrier de la firme automobile s'en est violemment pris à l'un de ses collègues qu'il soupçonnait d'avoir des relations avec sa femme.

Le mari jaloux, qui s'était d'ailleurs trompé sur l'identité de son rival, a été mis à pied à titre disciplinaire par la direction, ce qui a provoqué immédiatement le débrayage de solidarité de plusieurs dizaines de ses collègues, qui estiment que les procédures usuelles n'ont pas été utilisées par la direction.

Ce "drame de la jalousie" a provoqué au total l'arrêt de la production de la "mini" et la mise en chômage technique de 3,000 ouvriers de l'équipe de nuit et de 1,200 de l'équipe de jour.

Avis légaux – Avis publics – Appels d'offres

TAXI MANAGEMENT CORP.

Prenez avis que la compagnie "TAXI MANAGEMENT CORP." demandera au Ministère des Consommateurs, Coopératives et Institutions Financières de la Province de Québec, la permission d'abandonner sa charte.

MONTRÉAL, LE 23 NOVEMBRE 1977;

GREENBLATT GINSBERG & FINKELSTEIN
Procureurs de la Compagnie

La présente est pour vous aviser que, en vertu d'un acte enregistré au Bureau d'enregistrement de la Division d'enregistrement de Terrebonne sous le no 527753, la Banque de Montréal (ci-après appelée "la Banque") a rétrocédé et transféré de nouveau à AMEUBLEMENT LEROUX ET FRERES INC.

208, rue St. Georges, St. Jérôme, P.Q.

tout droit, titre et intérêt de la Banque en vertu d'un transport général de créances fait par le client en faveur de la Banque en date du 1er jour de mars 1977 et enregistré au Bureau d'enregistrement de la Division d'enregistrement de Terrebonne sous le no 507513

Fait ce vingt-troisième jour de novembre 1977.

La Banque de Montréal

Directeur

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de
la faillite de:

JEAN-GUY CHARTRAND

Avis est par les présentes donné que M. Jean-Guy Chartrand, commerçant, 177 rue Lafontaine, St-Hugues, Cté Bagot, P.Q., a fait cession de ses biens le 15ième jour de novembre 1977, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6ième jour de décembre 1977, à 10.00 heures de l'avant-midi, au bureau du Séquestre Officiel, 10 est, rue Notre-Dame, Montréal, P.Q.

LAURENT LANGEVIN, L.S.C., Adm.A.
Syndic.

BUREAU
1305 rue Girouard
St-Hyacinthe, P.Q.
Tél: 774-4300
Ligne directe Montréal: 866-5213

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR PROVINCIALE

NO. 500-02-028272-776

COMPAGNIE PÉTROLIÈRE IMPERIALE LTEE, corporation légalement constituée, ayant une place d'affaires au 2, Place Ville Marie à Montréal, Province de Québec.

Demanderesse,

GILLES LOZEAU, autrefois domicilié au 1495 Boul. Henri Bourassa, app. 204 à Montréal, Québec.

Défendeur.

PAR ORDRE DE LA COUR

Il est ordonné au défendeur, Gilles Lozeau, de comparaître dans un délai de 30 jours de la dernière publication du présent avis. Une copie des bref et déclaration a été déposée à la Cour à son intention.

Montréal, le 7 novembre 1977

Buchanen, McAllister, Blakely & Turgeon
Procureurs de la demanderesse.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR PROVINCIALE

NO: 500-02-035, 442-776

STEVE TSEKERIS,

demandeur

-vs-

HSIAO CHEN SEN, présentement d'adresse inconnue;

défendeur

ORDONNANCE DE LA COUR

Il est ordonné au défendeur HSIAO CHEN SEN de comparaître d'ici trente jours, copie du bref et de la déclaration lui ayant été laissée au greffe à son intention.

Montréal, le 17 novembre 1977

RENALD CHASSE
Protonotaire adjoint

DESCOTEAUX, MURRAY & BOUCHER
Procureurs du demandeur
790 Boulevard Laurentien,
Suite 202,
Ville St-Laurent, P.Q.

Avis est par les présentes donné que le contrat de vente en date du vingt-deux novembre 1977 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à AMEUBLEMENT LEROUX ET FRERES INC. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Terrebonne le vingt-deuxième jour de novembre 1977, sous le numéro 527950.
LA BANQUE TORONTO-DOMINION
Daté du 23 novembre 1977

Daniel St-Pierre, Q-503517, 5 demandes, Félicien St-Pierre, Q-503517, Piercon Ltée, 1-504247, Marcel Inkel, Q-500390, Les Const. Rodelin Inc, M-507965 demandent à la Commission des Transports du Québec de leur émettre un permis additif, région 10, pour transporter de la neige, durant la saison hivernale 1977-78.
Tout intéressé peut faire opposition dans les cinq (5) jours suivant la troisième parution de cet avis.

1ère parution: 24 novembre 1977
2ème parution: 25 novembre 1977
3ème parution: 26 novembre 1977

AVIS est donné que IAC LTEE s'adressera à la Commission des Transports du Québec dans le but d'obtenir un permis spécial l'autorisant à louer à VOYAGEUR INC., pour une période de 364 jours, quatorze (14) véhicules-autobus.
Toute personne intéressée peut s'opposer à l'octroi de cette demande auprès de la Commission des Transports du Québec, 505 est, boul. de Maisonneuve, Montréal, dans les cinq (5) jours de la date de la troisième publication du présent avis.

1ère publication: 24 novembre 1977
2ème publication: 25 novembre 1977
3ème publication: 26 novembre 1977

Pierre Saint-Pierre, c.r.
Procureur de la requérante.

AVIS est donné que Voyageur Inc. s'adressera à la Commission des Transports du Québec dans le but d'obtenir un permis spécial l'autorisant à louer de IAC LTEE, pour une période de 364 jours, quatorze (14) véhicules-autobus.
Toute personne intéressée peut s'opposer à l'octroi de cette demande auprès de la Commission des Transports du Québec, 505 est, boul. de Maisonneuve, Montréal, dans les cinq (5) jours de la date de la troisième publication du présent avis.

1ère publication: 24 novembre 1977
2ème publication: 25 novembre 1977
3ème publication: 26 novembre 1977

Pierre Saint-Pierre, c.r.
Procureur de la requérante.

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
ROBERT PILON, Vendeur
210 rue St-Laurent, Appartement 2,
St-Eustache, Québec

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLEE DES CRÉANCIERS

AVIS est par les présentes donné que ROBERT PILON a fait cession de ses biens le 23ième jour de novembre 1977 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 13ième jour de décembre 1977, à dix heures (10:00) de l'avant-midi, au bureau du syndic C.A. Michaud, 110 ouest, Place Crémazie, Suite 320, Montréal, Québec.

Le 23 novembre 1977.

C.A. MICHAUD - SYNDIC

BUREAU DE:
C.A. MICHAUD - SYNDIC
110 ouest, Place Crémazie, Suite 320
Montréal, Québec Tel.: 382-6141

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE

NO: 500-05-023810-771

PIERRE MICHAUD

—et—

DAME CLAUDETTE SAVOIE tous deux résidants et domiciliés au 1865 rue De Villier, en la municipalité de Verdun district de Montréal

Requérants

PRENEZ AVIS qu'une requête en homologation d'une convention ayant pour objet de modifier un régime matrimonial (art. 1266 du Code Civil et 139 du Code de Procédure Civile) sera présentée pour adjudication devant le Tribunal de la Cour Supérieure siégeant en division de pratique pour et dans le district judiciaire de Montréal en chambre de la famille, en salle 2.03 du Palais de Justice, 10 est rue Craig, à Montréal, le 11 janvier 1978, à 9 h 30 heures de l'avant-midi ou aussitôt que conseil pourra en être entendu et veuillez agir en conséquence.
Montréal ce 17 novembre 1977.

GAGNON ET CHARBONNEAU,
Procureurs des requérants

Voir autres Avis Légaux, en page 20

AVIS

Avis est donné par la présente que TSUI LIN WONG, Opératrice, domiciliée au 8394, rue Birnam, dans la cité et district de Montréal, Province de Québec s'adressera au Lieutenant-Gouverneur en conseil afin d'obtenir un décret lui permettant de changer son nom en celui de LISA TSUI LING HOM WONG.

MONTRÉAL, le 23 novembre 1977.

AVIS

AVIS est par les présentes donné que la compagnie CONTIN DYEING LTD., corporation constituée en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de la province de Québec, ayant son siège social dans la Ville de Montréal, province de Québec, demandera au ministre des consommateurs, coopératives et institutions financières la permission d'abandonner sa charte conformément aux dispositions de la Loi des compagnies et à partir d'une date fixée par le ministre des consommateurs, coopératives et institutions financières.

Montréal, Québec, ce 5ième jour d'octobre 1977

Richard C. Scrimgeour
Secrétaire-trésorier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE

NO: 500-05-01 760-776

DAME FLORA GALLACHER,

REQUÉRANTE

-vs-

ANDRÉ DURENCEAU,

INTIMÉ

AVIS

L'intimé ANDRÉ DURENCEAU est par les présentes avisé qu'une requête pour garde d'enfants relative aux enfants de la requérante, Patrick, Michael et Sylvia, sera présentée le 28 décembre 1977 en salle 2.03 du Palais de Justice de Montréal à 9:30 de l'avant-midi ou dès que Conseil pourra être entendu. Une copie de la requête a été laissée à votre intention au Greffe.

MONTRÉAL, le 20 novembre 1977

REGISTRAIRE
DIVISION DE MONTRÉAL

MES. GASCON & RIENDEAU,
407, Boulevard St-Laurent
Suite 1000,
Montréal, Québec
Tél: 866-3474
A.S. Me André Riendeau
Procureur de la requérante.

AVIS

Avis est par les présentes donné conformément à l'article 1571D du Code civil, qu'un acte de transport de toutes les créances, présentes et futures, de EXCAVATION MOLISE LTEE, ayant sa seule place d'affaires en la Ville de Montréal, en faveur de Banque Canadienne Nationale, en date du 7 juillet 1977, a été enregistré à Montréal le 11 juillet 1977 sous le numéro 2798580.

Banque Canadienne Nationale.

AVIS est donné que VOYAGEUR COLONIAL LTD. s'adressera à la Commission des Transports du Québec dans le but d'obtenir un permis spécial l'autorisant à louer de IAC LTÉE, pour une période de 364 jours, vingt (20) véhicules-autobus.
Toute personne intéressée peut s'opposer à l'octroi de cette demande auprès de la Commission des Transports du Québec, 505 est, boul. de Maisonneuve, Montréal, dans les cinq (5) jours de la date de la troisième publication du présent avis.

1ère publication: 24 novembre 1977
2ème publication: 25 novembre 1977
3ème publication: 26 novembre 1977

Pierre Saint-Pierre, c.r.
Procureur de la requérante.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE
(DIVISION DES DIVORCES)

NO: 500-12-073726-774

DAME CHRISTINE CORBETT,

Requérante;

-vs-

SERGE MURRAY,

Intimé

PAR ORDRE DE LA COUR

L'intimé est par les présentes requis de comparaître dans un délai de 60 jours de la dernière publication. Une copie de la requête en divorce est laissée à la Division des Divorces à son intention. Prenez de plus avis qu'à défaut par vous de signifier et de déposer une comparution ou contestation dans les délais susdits, la requérante procédera à obtenir contre vous, par défaut, un jugement de divorce accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'elle sollicite contre vous.

Montréal, le 14 novembre 1977.

(S) REGISTRAIRE DE LA C.S.M.

Me Johanne Gagnon Trudel, avocat
6850 est, rue Sherbrooke, suite 350
Montréal, Québec.

Conseil des ports nationaux — National Harbours Board

PERMIS D'OCCUPATION DES INSTALLATIONS PORTUAIRES

Toute demande de permis d'occupation de terminus maritimes, pour l'année 1978-79, devra parvenir au Conseil des ports nationaux, port de Montréal, avant 17.00 heures, le 31 janvier 1978. Toutes les demandes reçues à cette date seront prises en considération.

Des formulaires de demande sont présentement disponibles à nos bureaux.

R.J. LIGTERMOET
Directeur Général Adjoint, Exploitation
Conseil des Ports Nationaux
Port de Montréal
Édifice du Port de Montréal
Cité du Havre
Montréal, Qué. H3C 3R5

Travaux publics Canada — Public Works Canada

ADMINISTRATION CANADIENNE DES TRANSPORTS AÉRIENS
RÉGION DU QUÉBEC

APPEL D'OFFRES

Des soumissions sont demandées pour les travaux suivants à Sept-Îles, Québec.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER DES TERRAINS DE L'AÉROGARE, AÉROPORT DE SEPT-ÎLES, SEPT-ÎLES, P.Q.

Les soumissions cachetées portant sur l'enveloppe la mention des travaux ci-dessus et adressées au Surintendant, Gestion du Matériel, Transports Canada, pièce 175-C, Édifice de l'administration régionale, Aéroport international de Montréal, Dorval, Québec H4Y 1B9, (636-3203), seront reçues jusqu'à 15:00 heures, heure locale, le 16 décembre 1977.

Les plans, devis et documents qui s'y rapportent peuvent être obtenus sur demande à l'adresse ci-dessus sur réception d'un chèque visé de $50.00 fait au nom du Receveur Général du Canada. Le dépôt est remboursable sur retour des plans et devis en bon état dans un délai de 14 jours après l'avis des résultats de l'appel d'offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

A.O. Dumas
Administrateur régional du Québec
Administration canadienne des Transports aériens

Transport Canada
Aéroport int. de Montréal

le 15 novembre 1977

Travaux publics Canada — Public Works Canada

ADMINISTRATION CANADIENNE DES TRANSPORTS AÉRIENS
RÉGION DU QUÉBEC

APPEL D'OFFRES

Des soumissions sont demandées pour les travaux suivants à Dorval, Québec.

INSTALLATION DE POMPES ET DEUX RÉSERVOIRS D'ESSENCE AU HANGAR DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS, AÉROPORT INTERNATIONAL DE MONTRÉAL, DORVAL, QUÉBEC

Les soumissions cachetées portant sur l'enveloppe la mention des travaux ci-dessus et adressées au Surintendant, Gestion du Matériel, Transports Canada, pièce 175-C, Édifice de l'administration régionale, aéroport international de Montréal, Dorval, Québec H4Y 1B9, (636-3203), seront reçues jusqu'à 15.00 heures, heure locale, le 9 décembre 1977.

Les plans, devis et documents qui s'y rapportent peuvent être obtenus sur demande à l'adresse ci-dessus sur réception d'un chèque visé de $50.00 fait au nom du Receveur Général du Canada. Le dépôt est remboursable sur retour des plans et devis en bon état dans un délai de 14 jours après l'avis des résultats de l'appel d'offres. Les plans et devis peuvent être examinés au bureau de l'Association de la Construction de Montréal, 4970 Place de la Savane, Montréal, Québec et à l'Association de la Construction de Québec, 375 rue Verdun, Québec, Québec.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

A.O. Dumas
Administrateur régional du Québec
Administration canadienne des Transports aériens

Transports Canada
Aéroport int. de Montréal

le 16 novembre 1977.

Visitez l'Europe, avec SETA VOYAGES

EN... AUTOMOBILE

ou EUROCAMPER-TOURMOBILE

Achetez ou louez une automobile neuve, hors taxes

Renault — VW — Citroën
Fiat — Simca — Peugeot
Volvo — Micro-bus — etc...

Kilométrage illimité
Assurance internationale
Permis de conduire international etc...
Reservations billets: Bateau - Avion
ITINÉRAIRES routiers gratuits

PLAN VACANCES COMBINÉ AIR-AUTO

BILLETS AVION TOUTES DESTINATIONS

DEPUIS 20 ans au service des voyageurs

SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE

1176, rue DRUMMOND, MTL — 861-0200

"Touring Club de France"

Permis no 13868252-0280

COMPTABLES AGRÉÉS

LUCIEN DAHMÉ, C.A.
Comptables agréés
276 ouest, rue St-Jacques
Suite 110 845-4194

VIAU, ROBIN & ASSOCIÉS
Comptables agréés
Lucien D. Viau, C.A.
Armand H. Viau, C.A.
J. Serge Gervais, C.A.
Waguih Boulos, C.A.
Jacques R. Chadillon, C.A.
Jacques Joyal, C.A.
Louis Baril, C.A.
Farid A. Ghali, C.A.
4926 ave Verdun, Verdun, H4G 1N3
7708 rue Édouard, LaSalle, H8P 1T9
55A, Blainville Est,
Ste-Thérèse J7E 1L4
769-3871 — 435-4691

BELZILE, ST-JEAN SPERANO ET ASSOCIÉS
Comptables agréés
ALAIN BELZILE, C.A.
ROBERT ST-JEAN, C.A.
GILLES SPERANO, C.A.
JACQUES BRANCHAUD, C.A.
2345 est, Bélanger
Montréal 729-5226

PROVOST, LAVOIE, LAROSE & POIRIER
Comptables Agréés
Jean Provost, C.A. — Henri Lavoie, C.A.
Jacques Larose, C.A. — Raymond Poirier, C.A.
6000 est, Métropolitain 254-7559

samson, bélair & associés
comptables agréés
Montréal — Québec — Rimouski — Sherbrooke — Trois-Rivières — Ottawa — Sept-Îles
Suite 3100, Tour de la Bourse, Montréal H4Z 1H8
861-5741

DÉCORATEURS ENSEMBLIERS
MADELEINE ARBOUR
BERNARD MORISSET
DÉCORATEURS-ENSEMBLIERS
DESIGNERS D'INTÉRIEURS
878-3846
266 est, St-Paul, Vieux Montréal

NETTOYEUR P. M.
Service d'une heure au comptoir
Service de chemises
8309 ST-DENIS
381-1322

C'est le temps de faire installer les
GOUTTIÈRES (HO-DO)
Résidences - industries - institutions
Tous matériaux
Estimes gratuits
Mtl: 322-4160
Québec: 872-9244
PRIMEAU METAL INC.

Avis légaux - Avis publics - Appels d'offres

Voir autres Avis légaux, en page 19

Avis est donné que RITA LANTHIER-GAUTHIER es-qualité, exécutrice testamentaire et légataire universel, s'adressera à la Commission des Transports du Québec, dans le but d'obtenir l'autorisation de transférer une moitié indivise des permis nos: M 500-896-D001 et M 500-896-D002, catégorie entrepreneur, région 6, antérieurement détenus par feu Léo Gauthier, 57 Huot, St-Jérôme, en faveur de la succession de Léo Gauthier, laquelle demande également à transférer les permis nos: M 500-896-D001 et M 500-896-D002, à Rita Lanthier-Gauthier, 57 Huot, St-Jérôme, catégorie entrepreneur, région 6, conformément aux dispositions de l'article 2.59.1, du règlement 2.
Tout intéressé peut faire opposition dans les cinq (5) jours qui suivent la date de la troisième publication dans les journaux.
1ère publication: 24 novembre 1977
2e publication: 25 novembre 1977
3e publication: 26 novembre 1977

CANADA,
PROVINCE D'ONTARIO
DISTRICT DE COCHRANE

COUR PROVINCIALE
ONTARIO
Division familiale

Dans la cause de PAULINE ROY

AVIS A: Madame Diane Roy, de lieux inconnus

PRENEZ AVIS qu'une audition aux fins de déterminer si l'enfant Pauline Roy a besoin de protection aura lieu devant un Juge de la Cour provinciale, division familiale, au 101 de la rue Mall, 2e étage, Timmins, Ontario, le lundi, 30 janvier, 1978, à 9 h 30 de l'avant-midi.
VEUILLEZ AGIR EN CONSEQUENCE.

TIMMINS, Ontario, le 7 novembre, 1977.

PORCUPINE CHILDREN'S AID SOCIETY
par Robin Page, t.s.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

CITÉ DE DORVAL
Aux propriétaires inscrits le 21 novembre 1977 au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette cité à l'égard d'un immeuble situé dans le territoire de la Cité de Dorval,

AVIS PUBLIC
est donné par le soussigné, greffier de cette cité, que lors d'une séance tenue le 21 novembre 1977, le conseil de cette cité a adopté le règlement suivant:

RÈGLEMENT NO 1073-77: Modifiant de nouveau le règlement 700-67 (règlement de zonage) de façon à créer dans le district de zonage no 9 un nouveau secteur d'occupation désigné par le sous-titre R8 constitué du lot 1092 et partie du lot 807 ayant front sur l'avenue Dorval aux fins d'y autoriser la construction d'un édifice pour personnes âgées et prescrire les exigences aux fins dudit secteur,

que les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 21 novembre 1977, s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 399 de la loi des cités et villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement no 1073-77 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 à 410 de la même loi;

que cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398a à 398o de la Loi des cités et villes et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures à dix-neuf heures les 5 et 6 décembre 1977, au bureau de la cité au 60, avenue Martin, Dorval;

que le nombre de personnes enregistrées pour que le règlement no 1073-77 fasse l'objet d'un scrutin est de 457 et qu'à défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter;

que toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la cité, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement;

que le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 6 décembre 1977, dans la salle réservée aux séances du Conseil de cette cité, située au 60, avenue Martin, Dorval, à 19h15.

Donné à Dorval, Québec

ce vingt-cinquième jour de novembre, mil neuf cent soixante--dix-sept (1977).

le greffier

Marcel Guérin

Soumissions demandées
dans l'affaire de:
Polcan-Poteaux en sections
du Canada Ltée
820 avenue du Collège
Berthierville, Québec

Description des actifs
Premier lot
Immeuble et terrains localisés à l'adresse ci-dessus.
Valeur approximative: **$400,000**
Superficie de l'immeuble: 22,00 pi.ca. dont 2,000 en bureaux, le tout sur un seul étage. L'immeuble, très moderne, a été construit en 1974, L'édifice au complet est chauffé à l'électricité. Les bureaux sont entièrement climatisés. L'usine, elle-même, est équipée d'engins de levage des plus modernes soit 2 pont-levis de 5 tonnes chacun.
Superficie du terrain: **115,000 pi.ca.**
Deuxième lot
Machinerie et outillage
La machinerie est d'un type généralement utilisé dans les usines de transformation de l'acier (plate work) et plus spécifiquement orientée vers la production de poteaux d'acier pour l'éclairage des autoroutes, etc. L'équipement peut également être utilisé à d'autres fins, v.g. fabrication de réservoirs de toutes sortes, profiles d'acier, etc.
Valeur approximative: **$275,000**
Troisième lot
Équipement de bureau
Bureaux, chaises, classeurs, etc.
Valeur approximative: **$2,500**
Inspection des actifs
Les actifs ci-haut décrits peuvent être visités sur rendez-vous avec l'agent. La liste des biens peut être obtenue sur demande.
Offres
Chacun des lots devra faire l'objet d'une soumission séparée. Les soumissions devront être envoyées au fiduciaire lequel les recevra jusqu'à 11 heures de l'avant-midi, le 7 décembre 1977. Les offres seront ouvertes au bureau du fiduciaire à 11 heures 30 a.m., à la même date.
Conditions et réserves se rapportant à la vente des biens
1) Comptant ou à tels termes acceptables au fiduciaire et/ou à l'agent;
2) Le fiduciaire et/ou l'agent se réservent le droit de refuser toutes les soumissions;
3) Seules les enveloppes scellées, portant au recto de l'enveloppe la mention lisiblement écrite "Soumission - Polcan - Poteaux" seront considérées;
4) Les soumissions seront acceptées en présument que tout adjudicataire a examiné les biens et est satisfait de l'état dans lequel ils se trouvent. Aucune garantie sous quelque forme que ce soit ne peut être fournie;
5) L'adjudicataire devra, dans les trente jours suivant l'acceptation de sa soumission, prendre possession des biens qui lui ont été attribués et ce, à ses propres frais sans aucune responsabilité de la part du fiduciaire et/ou l'agent;
6) Toutes taxes s'il en est, pouvant découler de la vente de ces biens, seront à la charge de l'adjudicataire en sus du montant soumis;
7) Le dépôt sera remis à tout soumissionnaire dont la soumission n'aura pas été acceptée;
8) le fiduciaire et/ou l'agent se réservent le droit de renoncer à une ou à toutes les conditions précitées quant à l'acceptation de l'offre.

Fernand Girouard
Agent de Trust General
du Canada
a/s Société de Développement
industriel du Québec
Suite 4205, Place Victoria
Montréal, Québec
Tél: (514) 873-4375

Adresse du fiduciaire
Trust General du Canada
Fiducie Corporative
10 ouest, rue St-Jacques
Montréal, Québec

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE

NO: 500-05-023809-773

JACQUES MICHAUD

—et—

DAME RITA BINETTE-MICHAUD tous deux résidant et domiciliés au 345, 2e avenue à Verdun district de Montréal

requérants

PRENEZ AVIS qu'une requête en homologation ayant pour objet de modifier un régime matrimonial (article 1266 Code Civil et 139 C.P.C.) des requérants sera présentée pour adjudication devant le Tribunal de la Cour Supérieure siégeant en division de pratique pour et dans le district judiciaire de Montréal, en chambre de la famille, en salle 2.03 du Palais de Justice, 10 est rue Craig, à Montréal, le 11 janvier 1978, à 9:30 heures de l'avant-midi ou aussitôt que conseil pourra en être entendu et veuillez agir en conséquence.
Montréal, 17 novembre 1977

GAGNON ET CHARBONNEAU
Procureurs des requérants

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
GREFFE DES DIVORCES DU
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE
(Division des Divorces)

NO: 500-12-073833-778

PAUL E. LEGAULT

Requérant(e)

C.

CECILE BEAUDOIN

Intimé(e)

PAR ORDRE DE LA COUR

L'intimé(e) CECILE BEAUDOIN est par les présentes requises de comparaître dans un délai de 60 jours de la dernière publication. Une copie de la requête en divorce a été laissée à la Division des Divorces à son intention. Prenez de plus avis qu'à défaut par voie de signifier et de déposer votre comparution ou contestation dans les délais susdits, la requérante procédera à obtenir contre vous, par défaut, un jugement de divorce accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'elle sollicite contre vous.
Montréal, le 23 novembre 1977

REGISTRAIRE
A. BEAULIEU

Me Robert Lanctôt, avocat
3 Place Laval, ste 450
Laval, P.Q.
tél: 667-5740
n/d: 7-11-10-1-628

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE

NO: 500-05-023602-772

FRANÇOIS LAMARRE

requérant

-vs-

LES PLACEMENTS 4 SAISONS INC.

intimée

et

REGISTRATEUR DE LAPRAIRIE

mis-en-cause

PAR ORDRE DE LA COUR

La partie défenderesse LES PLACEMENTS 4 SAISONS INC. est par les présentes, requise de comparaître dans un délai de trente jours suivant la dernière publication. Une copie de la requête en radiation, affidavit et avis a été laissée à son intention au Greffe de la Cour.

Montréal, ce 23 novembre 1977

Protonotaire C.S.M.
RENALD CHASSE

Me Yves Bourbonnais, avocat
1570 boul. Provencher ste 340
Brossard, P.Q.
n/d: 6700

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE
(Division des Divorces)

NO: 500-12-073756-771

LUCILLE GUÉRARD,

Partie requérante,

-vs-

MAURICE BORDELEAU,

Partie intimée.

PAR ORDRE DE LA COUR

La partie intimée, MAURICE BORDELEAU est par les présentes requise de comparaître dans un délai de 60 jours de la dernière publication. Une copie de la requête en divorce a été laissée à son intention. Prenez de plus avis qu'à défaut par vous de signifier et de déposer votre comparution ou contestation dans les délais susdits, la partie requérante procèdera à obtenir contre vous, par défaut, un jugement de divorce accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'elle sollicite contre vous.

Montréal, ce 23 novembre 1977

RÉNALD CHASSÉ
Registraire

MES BOISCLAIR, KOZINA,
SASSEVILLE, PELLERIN,
4906 est, boulevard Gouin,
Montréal-Nord - 326-6400
dom. élu: 31 St-Jacques, ch. 500.

PROVINCE DE QUÉBEC
CITÉ DE LACHINE

Service des travaux publics

SOUMISSIONS

On recevra à l'Hôtel de Ville des soumissions pour les travaux suivants:

Pour l'éclairage du Croissant Holon, dans la cité de Lachine.

Les soumissions cachetées, adressées au Directeur des Finances et endossées séparément seront reçues au bureau du soussigné, à l'Hôtel de Ville, 1800 boulevard St-Joseph, Lachine, jusqu'à lundi, le 12 décembre 1977, à dix-sept heures.

Les soumissions reçues seront considérées par le Conseil, lors d'une assemblée régulière qui aura lieu lundi le 12 décembre 1977, à 20 heures.

On obtiendra les formules de soumission au bureau du Directeur de la Planification, Permis & Inspections, Monsieur Bernard Lortie, ing., 1800 boulevard St-Joseph, Lachine, moyennant un dépôt de $10.00.

Le dépôt sera remboursé à ceux qui auront retourné les plans et cahier des charges en bon état, dans les 8 jours suivant la date de l'ouverture des soumissions.

La Cité de Lachine ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

DONAT BEAUCHAMP
Directeur des Finances
Cité de Lachine

Hôtel de Ville,
Lachine, le 26 novembre 1977.

Province de Québec,

Ville de Saint-Basile-le-Grand

APPEL D'OFFRES

La Ville de Saint-Basile-le-Grand demande des soumissions pour ses assurances générales.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans un document (cahier des charges) qui est disponible pour examen qui peut être obtenu contre le paiement non remboursable de $25.00 dollars par chèque ou mandat-poste, payable à l'ordre de la Ville de Saint-Basile-le-Grand, à l'endroit suivant:

Bureau du Gérant,
Hôtel de ville,
204, rue Principale,
Saint-Basile-le-Grand, Québec

Sont admis à soumissionner, les courtiers d'assurances, membres en règle de l'association des Courtiers d'Assurances de la Province de Québec qui ont un droit de parole depuis au moins une (1) année.

Pour être considérée, toute soumission devra être:

1. accompagnée d'un chèque visé au montant de $100.00 dollars, payable à l'ordre de la Ville de Saint-Basile-le-Grand, remboursable sous les conditions mentionnées au devis.
2. remise avant 15:00 heures, vendredi le 16 décembre 1977, au bureau du Gérant, à l'Hôtel de Ville de Saint-Basile-le-Grand, Québec.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour à compter de 15:05 heures au même endroit.

La Ville de Saint-Basile-le-Grand ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront présentées.

Saint-Basile-le-Grand,
Ce vingt-deuxième jour
de novembre 1977.

Gilles Champagne, R.I.A., O.M.A.
Secrétaire-Trésorier-Gérant.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE

No. 500-05-020-125-777

EDWARDS DAWSON ROBERTS

Demandeur

vs

ISAAC L. GELBER
DAME FRANCES KRAFT

Défendeurs

ET

Le Registrateur de la Division d'enregistrement de Montréal
Me. Stephen Fleming, notaire
Fanroy Inc.
Leonard Varah, Peter A. Laurence, Syndic mis en cause

Le (s) mis en cause, Fanroy Inc. et Leonard Varah, est par les présents avis de comparaître dans un délai de 30 jours de la dernière publication. Une copie du bref et déclaration a été laissée au Greffe de cette honorable Cour de Montréal. Prenez de plus avis qu'à défaut par vous de signifier et de déposer votre comparution ou contestation dans les délais susdits, il procédera d'obtenir contre vous un jugement par défaut.

Mtre. Simon Richter
455 rue Craig ouest, Ch. 303
Montréal, Québec

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR PROVINCIALE

NO: 500-05-020248-777

CARROSSERIE D'AUTO METROPOLITAIN INC.

demanderesse

-vs-

JEAN-GILLES BRETON

défendeur

autrefois domicilié au 12,154, O'Brien, Cartierville, Québec,

PAR ORDRE DE LA COUR:

Le défendeur, JEAN GILLES BRETON, d'adresse inconnue, est par les présentes requis de comparaître dans un délai de trente (30) jours de la dernière publication.
Une copie du bref d'assignation déclaration et avis a été laissée, à son intention à la direction générale des Greffes, au Palais de Justice de Montréal, au numéro 1, rue Notre-Dame est, Montréal.
FAUTE PAR le défendeur, JEAN GILLES BRETON, de comparaître dans ce délai, statuer sur la demande et prononcer jugement par défaut, avec les mêmes conséquences juridiques qu'à la suite d'un débat contradictoire.

MONTREAL, le 22 novembre, 1977
A. BEAULIEU
Greffier-Adjoint

ME A. DE MICHELE
2525 est, Bélanger
Montréal, Québec

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
GREFFE DES DIVORCES
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE
(Division des Divorces)

NO: 500-12-073705-778

DAME SANDESH KAUR LIDDER

Requérante

—vs—

MOHAN SINGH LIDDER

Intimé

PAR ORDRE DE LA COUR

L'intimé, MOHAN SINGH LIDDER, est par les présentes requis de comparaître dans un délai de 60 jours de la dernière publication. Une copie de la requête en divorce a été laissée à la Division des divorces à son intention. Prenez de plus avis qu'à défaut par vous de signifier et de déposer votre comparution ou contestation dans les délais susdits, la requérante procèdera à obtenir contre vous, par défaut, un jugement de divorce accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'elle sollicite contre vous.
MONTRÉAL, ce 21 novembre, 1977.

R. CHASSÉ
REGISTRAIRE

ROBINSON CUTLER & ASS.
Avocats
800 Place Victoria
Suite 612
Montréal, Québec
Irwin Liebman
Procureur de la requérante

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE JOLIETTE
GREFFE DES DIVORCES
DISTRICT DE JOLIETTE

COUR SUPÉRIEURE

NO: 705-1200816-77

DAME SUZANNE BOUCHARD, demeurant et résidant au 409, rue Notre-Dame, Lanoraie, district de Joliette,

partie requérante,

-vs-

STANISLAS GAGNÉ, d'adresse inconnue,

partie intimée.

PAR ORDRE DE LA COUR

La partie intimée, Stanislas Gagné est les présentes requis de comparaître dans un délai de 60 jours à compter de la dernière publication.

Une copie de la requête en divorce a été laissée à la Division des Divorces de Joliette à son intention.

PRENEZ DE PLUS avis qu'à défaut par vous de signifier et de déposer votre comparution ou contestation dans les délais sudits, la partie requérante procédera à obtenir contre vous, par défaut, un jugement de divorce, accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'elle sollicite contre vous.

JOLIETTE, ce 3 novembre 1977

Nicole Banville

Mes Landreville & Bourduas
102 Nord, Place Bourget,
JOLIETTE.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE
(Division des divorces)

NO: 500-12-070394-774

DAME BERTHE DESMARCHOIS,

requérant(e)

-vs-

ANTONIO LACOURSIÈRE,

intimé(e)

PAR ORDRE DE LA COUR

L'intimé(e), Antonio Lacoursière, est par les présentes requis(e) de comparaître dans un délai de soixante (60) jours de la dernière publication. Une copie de la requête en divorce a été laissée à la Division des Divorces à son intention. Prenez de plus avis qu'à défaut par voie de signifier et de déposer votre comparution ou contestation dans les délais susdits, le(la) requérant(e) procédera à obtenir contre vous, par défaut, un jugement de divorce accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'elle sollicite contre vous.
LAVAL, le 22 novembre 1977

A. BEAULIEU

Saint-Aubin, Londéi, Charbonneau & Lacroix,
a/s Me Gilles Londéi,
3509 boul. de la Concorde,
Suite 207,
Duvernay, Laval, P.Q.
DOM. ÉLU: 31 ouest, St-Jacques,
Montréal, P.Q.
a/s Linteau & Linteau, H.C.S.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE
(Division des Divorces)

NO: 12-073856-779

REINE AIMÉE BOIVIN

requérante

—vs—

CLAUDE MARLEAU

Intimé

PAR ORDRE DE LA COUR

L'intimé CLAUDE MARLEAU, est par les présentes requis... de comparaître dans un délai de soixante (60) jours de la dernière publication.
Une copie de la requête en divorce a été laissée à son intention au bureau de la direction générale des Greffes, au Palais de Justice de Montréal, au numéro 1, rue Notre-Dame est à Montréal.
PRENEZ DE PLUS AVIS qu'à défaut par vous de signer et de déposer votre comparution ou contestation dans les délais susdits, la requérante procédera à obtenir contre vous par défaut, un jugement de divorce accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'elle sollicite contre vous.
Montréal, ce 21 novembre 1977.

RÉNALD CHASSÉ
Protonotaire-adjoint

Me GERVAISE BRISSON, avocate
320 rue St-Georges
Laprairie

AVIS est donné que IAC LTÉE s'adressera à la Commission des Transports du Québec dans le but d'obtenir un permis spécial l'autorisant à louer à VOYAGEUR COLONIAL LTD., pour une période de 364 jours, vingt (20) véhicules-autobus.
Toute personne intéressée peut s'opposer à l'octroi de cette demande auprès de la Commission des Transports du Québec, 505 est, boul. de Maisonneuve, Montréal, dans les cinq (5) jours de la date de la troisième publication du présent avis.
1ère publication: 24 novembre 1977
2ème publication: 25 novembre 1977
3ème publication: 26 novembre 1977

Pierre Saint-Pierre, c.r.
Procureur de la requérante.

DUVAL TRANSPORT ENRG. s'adresse à la Commission des Transports du Québec, dans le but d'effectuer le transport suivant:
Transport restreint, longue distance, rayon contrat de Montréal ou des frontières américaines (port d'entrée: État de New-York et du Vermont) à tout point situé dans un rayon de 200 milles de Montréal et retour, pour le transport de grains et de nutritions animales et leurs dérivés par camions spécialement agencés à cette fin, munis de bennes ou de remorques à bascule avec ou sans souffleur pneumatique pour le compte de Agro du Canada Ltée et Agro du Québec Ltée, 450 rue Bridge, Montréal.
Tout intéressé peut faire opposition à cette demande dans les cinq (5) jours qui suivent la date de la troisième publication.
1ère publication: 24 novembre 1977
2ème publication: 25 novembre 1977
3ème publication: 26 novembre 1977

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR PROVINCIALE

NO: 500-02-039966-770

CARROSSERIE D'AUTO METROPOLITAIN INC.

demanderesse

-vs-

TRAN CONG DANH

défendeur

autre fois domicilié au 5480 Lavoie, app. 1, Montréal, Québec.

PAR ORDRE DE LA COUR:

Le défendeur, TRAN CONG DANH, d'adresse inconnue, est par les présentes requis de comparaître dans un délai de trente (30) jours de la dernière publication.
Une copie du bref d'assignation déclaration et avis a été laissée, à son intention à la direction générale des Greffes, au Palais de Justice de Montréal, au numéro 1, rue Notre-Dame est, Montréal.
FAUTE PAR le défendeur, TRAN CONG DANH, de comparaître dans ce délai, statuer sur la demande et prononcer jugement par défaut, avec les mêmes conséquences juridiques.

MONTRÉAL, ce 22 novembre, 1977.
A. BEAULIEU
Greffier-adjoint

ME A. DE MICHELE
2525 est, Bélanger
Montréal, Québec

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE JOLIETTE

COUR SUPÉRIEURE

NO: 705-05-1388-779

DAME CLAUDETTE BROUSSEAU, ménagère domiciliée et résidant au 769 C.A. Baudoin à Mascouche, district de Joliette,

partie demanderesse

vs

CLAUDE FORGET, présentement d'adresse inconnue,

partie défenderesse

PAR ORDRE DE LA COUR

La partie défenderesse, CLAUDE FORGET est par les présentes requise de comparaître dans un délai de 30 jours de la dernière publication.
Une copie du bref et de la déclaration a été laissée au greffe de la Cour Supérieure de Joliette à son intention.
Prenez de plus avis, qu'à défaut par vous de signifier et de déposer votre comparution ou contestation dans les délais susdits, la partie demanderesse procédera à obtenir contre vous par défaut, un jugement de séparation de corps accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'elle sollicite contre vous.
JOLIETTE, le 22 novembre 1977.

NICOLE BOURDON
protonotaire-adjoint C.S.

Mes Dupont & Langlois, avocats
669, rue Notre-Dame
Repentigny, P.Q.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC
CHANGEMENT DE NOM

AVIS est par les présentes donné que Wieslawa Kowal, actuellement domiciliée et résidant au 5157 Robert, St-Léonard, district de Montréal, a l'intention de changer son prénow de Wieslawa pour celui de Vicky de façon à s'appeler dorénavant Vicky Kowal, le tout en vertu des dispositions de la Loi du Changement de nom.
Une requête en changement de nom sera adressée à cet effet au lieutenant-gouverneur en conseil.

Montréal, le 15 novembre 1977

GILLES DAOUST
Procureur de la requérante

NO. 500-11-002148-779

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:

BOUTIQUE MARYOLENE INC., corps politique et incorporé, dûment constitué selon la loi et ayant son siège social et sa principale place d'affaires dans la Ville de Pierrefonds, District de Montréal, Province de Québec, au 15,734 boulevard Pierrefonds.

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

AVIS est par les présentes donné que Boutique Maryolene Inc., des Cité et district de Montréal, Province de Québec, a fait une cession de ses biens le 21e jour de novembre, 1977, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9e jour de décembre, 1977, à 10:30 A.M., au bureau du Séquestre Officiel, 10 est rue Notre Dame, 1er étage, Montréal, Québec.

DATÉ à Montréal, ce 22e jour de novembre, 1977.

ANDRÉ GIROUX, C.A.
SYNDIC

BUREAU DE:

COOPERS & LYBRAND,
630 ouest boul. Dorchester,
Suite 2654,
Montréal, Qué.
866-6331.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE

NO: 500-05-012572-770

COMITÉ PARITAIRE DU CAMIONNAGE DE LA RÉGION DE MONTRÉAL, corporation légalement constituée, ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 250 est, boulevard St-Joseph, en les ville et district de Montréal

demanderesse

-vs-

ALLEN'S CARTAGE LTD., ayant eu une place d'affaires au 1775, rue Cabot, en les ville et district de Montréal, et maintenant de lieux inconnus

Défenderesse

AVIS

Par ordre de la Cour, la défenderesse ALLEN'S CARTAGE LTD. est, par les présentes, requise de comparaître dans un délai de trente (30) jours à compter de la dernière date de publication.

Une copie du bref et de la déclaration a été laissée au greffe de la Cour Supérieure à son intention

Montréal, ce 21 novembre 1977

(S) RÉNALD CHASSÉ
Greffier

Smith, Léger & Lussier
615 ouest, boulevard Dorchester
Bureau 700
Montréal (Québec)
H3B 3X5
Procureurs de la demanderesse

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
GREFFE DES DIVORCES DU
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE

NO. 500
12-073773-778

LAWRENCE MALCOLM COBHAM, Courier de la Cité de Dorval, district de Montréal, et y résidant au 231 rue Clément,

Requérant

-C-

MARIE DIANE FRANCINE SANTERRE, d'occupation inconnue, épouse commune en biens de Lawrence Malcolm Cobham, autrefois domiciliée à Lachine, district de Montréal, et maintenant de lieux inconnus,

Intimée

PAR ORDRE DE LA COUR, l'Intimée, Marie Diane Francine Santerre, est par les présentes appelée à comparaître dans un délai de 60 jours après la dernière publication de cet avis. Une copie de la requête en divorce est laissée pour elle au Greffe des Divorces du district de Montréal. Prenez de plus avis, qu'à défaut par vous de signifier et déposer votre comparution ou contestation dans les délais susdits, le requérant procédera à obtenir contre vous, par défaut, un jugement de divorce, accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'il sollicite contre vous.

MONTRÉAL, le 23 novembre 1977
MARCEL LAURIN, Registraire adj.
CRYSTAL & ADDLER, 455 Ouest St-Antoine, suite 505, Montréal, Québec H2Z 1J1
procureurs du requérant.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR PROVINCIALE

NO: 500-02-003367-765

TOTAL SERVICE INC., corps politique dûment constitué selon la loi, ayant son siège social et sa principale place d'affaires en la Ville de Montréal, District de Montréal,

Demandeur

-vs-

BERNARD CLOUATRE, résidant et domicilié au 9133, rue De Belmont, en la Ville de St-Léonard, District de Montréal,

-et-

AGATHE ADAM, résidant et domiciliée au 7777, rue Hochelaga, appartement 22, en la Ville de Montréal, District de Montréal,

Défendeurs
Conjointement et solidairement

AVIS

Par ordonnance de la Cour, les défendeurs BERNARD CLOUATRE et AGATHE ADAM sont par les présentes appelés à comparaître dans les trente (30) jours qui suivent la publication du présent avis. Une copie du Bref d'Assignation et de la Déclaration a été laissée à leur attention au greffe de la Cour, 10 est, rue Notre-Dame à Montréal. De plus, soyez avisés qu'à défaut de comparaître dans ledit délai, un jugement par défaut sera obtenu contre vous par le demandeur sans autre avis ni délai.

MONTRÉAL, le 6 avril 1977.

PROCUREURS DU DEMANDEUR

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE

NO: 500-05-022675-779

MILLEX INC., corps politique légalement incorporé ayant son siège social situé au numéro civique 6555, Côte des Neiges, suite 240, dans les cité et district de Montréal.

Demanderesse,

—vs—

80882 CANADA LTÉE., corps politique légalement incorporé ayant son siège social situé au numéro civique 102, Normandie, dans la ville de St-Lambert, district de Montréal, maintenant de lieux inconnus.

Défenderesse,

JEAN RHEAUME, courtier en immeubles, ayant sa principale place d'affaires située au numéro civique 29 d'Anjou, dans la ville de St-Lambert, district de Montréal.

Mise-en-cause,

PAR ORDRE DE LA COUR

Le défendeur est par les présentes requis de comparaître dans un délai de trente (30) jours de la dernière publication. Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été laissée au greffe de cette Honorable Cour à son intention. Prenez de plus avis qu'à défaut par vous de signifier et de déposer votre comparution dans les délais susdits, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut.

MONTRÉAL, le 8 novembre 1977.

Rénald Chassé P.C.S.
PROCUREUR DE LA DEMANDERESSE

LEMAY & WEINSTEIN
666 Sherbrooke ouest
Suite 1501
Montréal, Québec

CENTRE D'ACCUEIL POUR PERSONNES ÂGÉES

ACTON VALE

APPEL D'OFFRES

PROJET:
Construction d'un Centre d'accueil
pour personnes âgées
Acton Vale
Rue Ricard
Acton Vale, Québec.

ARCHITECTE:
Jean-Paul Breton, architecte
Bureau de Breton & Giroux, architectes
146, rue Court
Granby, Québec
J2G 4Z2

INGÉNIEURS EN STRUCTURE:
Deschênes et Associés
Ingénieurs-conseil
1560, rue de l'Église
Saint-Laurent, Québec
H4L 2H8

INGÉNIEURS EN MÉCANIQUE ET ÉLECTRICITÉ:
Gilbert, Bourassa, Gagné,
Morin & Associés Limitée
Groupe-conseil
2700 boulevard Laurier
Ch. 504
Québec, Québec
G1V 2L8

La Corporation du Centre d'Accueil d'Acton Vale, propriétaire, demande des soumissions pour la Construction d'un Centre d'Accueil pour personnes âgées sur la rue Ricard à Acton Vale, P.Q.
Seules sont autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.
Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte à compter de 14:00 heures le 24 novembre 1977 contre un dépôt de deux cent cinquante dollars ($250.00 par set complet), sans forme de chèque visé fait à l'ordre de l'architecte, qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les quinze (15) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.
Chaque entrepreneur général joindra à sa soumission un chèque visé, établi à l'ordre du propriétaire, d'une valeur égale à dix pour cent (10%) du montant total de sa soumission, ou un cautionnement de soumission de la même valeur, envers le propriétaire, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.
De plus, chaque soumission devra être accompagnée d'une lettre d'intention, émise par une compagnie d'assurance, autorisée à porter caution judiciaire et acceptable par le propriétaire, attestant que la dite compagnie d'assurance est disposée à fournir, au nom du soumissionnaire, si le contrat lui est adjugé, un cautionnement d'exécution et un cautionnement d'obligation pour gages, matériaux et services, chacun de ces deux cautionnements d'une valeur égale à cinquante pour cent (50%) du montant total de la soumission.
Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées, seront adressées au secrétaire et reçues aux bureaux du propriétaire, jusqu'à 14:00 heures, heure en vigueur localement, le 22 décembre 1977, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.
Les soumissions devront être adressées comme suit:

Corporation du Centre d'Accueil d'Acton Vale
Salle du Centre sportif,
3ième avenue,
Acton Vale, Québec.

ou

À l'attention de M. Julien Lamothe
C.P. 580,
Acton Vale, Québec,
J0H 1A0.

Les soumissions des sous-traitants, dont les spécialités sont mentionnées ci-dessous, seront accompagnées d'un chèque visé, établi à l'ordre du propriétaire, d'une valeur de dix pour cent (10%) du montant total de sa soumission, ou d'un cautionnement de soumission de la même valeur, envers le propriétaire mais transférable à l'entrepreneur général adjudicataire, valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.
L'entrepreneur général soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis dans les spécialités ci-dessous mentionnées, lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour une valeur de cinquante pour cent (50%) du prix du contrat de la spécialité.

Maçonnerie	**Tuile acoustique et suspension**	**Chauffage**
Couverture	**Peinture**	**Électricité**
Tuile vinyle-amiante	**Fenêtre en aluminium**	**Structure**
Gypse	**Plomberie**	**Coffrages**
		Armature

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.
Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

ANNONCES CLASSÉES RÉGULIÈRES
465-2145
• Chaque parution coûte $3.00, maximum 25 mots
• Tout mot additionnel coûte 0.10 chacun

ANNONCES CLASSÉES DU DEVOIR
Avis: Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
Le Devoir se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur doit être soulignée immédiatement.
S.V.P. téléphoner à 465-2145

ANNONCES CLASSÉES ENCADRÉES
465-2145
• Chaque parution coûte $5.60 le pouce
• Il n'y a pas de frais pour les illustrations.

Voir autres annonces classées en pages 22, 23, 24, 25 et 26

Notre service d'
ANNONCES CLASSÉES
est assuré par
l'agence Valrain
C.P. 117
Brossard, Québec
J4Z 3J1

du lundi au vendredi
de 9h.15 à 18h.

465-2145

LE DEVOIR
J.N.O.

APPARTEMENTS A LOUER APPARTEMENTS A LOUER APPARTEMENTS A LOUER

La vraie vie

Le parc Mont-Royal devient pour vous un terrain de jeu de 800 acres quand vous vivez à LaCité.

Les Appartements LaCité. Une promenade agréable, soit de la Place Ville-Marie, soit de la Place des Arts. Et, le confort et le plaisir que vous offre le complexe LaCité sont à votre portée au simple toucher d'un bouton d'ascenseur.

À votre disposition

Une Promenade superbe pour le magasinage intérieur, avec son supermarché, ses boutiques de mode et de spécialités diverses dont la boutique culinaire de Mme Jehane Benoit, la seule à Montréal; salon de beauté, nettoyeurs, pharmacie, magasin de disques, banque et bureau de poste.

Pour vos loisirs

5 restaurants et 3 cinémas, tennis et courts de squash, piscine, bars et la discothèque Au Galop de l'Hôtel Loews LaCité. De plus, un des clubs de conditionnement physique le plus complet à Montréal (louez maintenant et LaCité paiera votre carte de membre pour la première année.) Ça c'est vivre à LaCité!

Luxueux studios et appartements de 1 à 4 chambres à coucher – moquettes – air climatisé – sont **maintenant disponibles.**

Visitez nos appartements témoins, en semaine: 9h à 21h, fin de semaine: 9h à 19h.

Appartements LaCité

350 ouest, Prince Arthur coin Avenue du Parc
845-4173

(Tout juste au nord de la station de métro Place des Arts)

28-11-77

APPARTEMENTS A LOUER APPARTEMENTS A LOUER APPARTEMENTS A LOUER

GRANDS 1½ DE LUXE

pour retraités et semi-retraités
(en face du Jardin Botanique)

- Salle de repos
- Salle d'exercices
- Piscine intérieure chauffée
- Sauna
- Tapis et draperies
- Cuisinière et réfrigérateur
- Construction insonorisée en béton
- Entièrement à l'épreuve du feu
- Chauffé à l'électricité
- Salons communautaires avec T.V. couleurs
- 2 ascenseurs
- Salle à manger
- Système intercom
- Garage intérieur chauffé
- Câble de T.V. disponible
- À proximité de l'hôpital Bellechasse.

$350.00 par mois
PENSION COMPLÈTE
meublé et 3 repas par jour inclus

La résidence Pie IX

5930 boul. Pie IX Montréal

(514) 729-3226

28-11-77

APPARTEMENTS A LOUER APPARTEMENTS À LOUER

Avez-vous déjà rêvé de vivre sur une île?...

Promenades des Iles, c'est un façon nouvelle et passionnante de vivre en appartement — un refuge où les citadins peuvent retrouver sérénité et sécurité.

Ancrez votre bateau à la marina ou taquinez le poisson sans sortir de votre propre cour arrière!

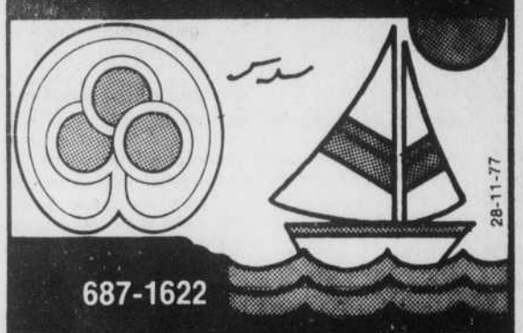
Un bon choix d'appartements à 1, 2 ou 3 chambres à coucher, avec:
- système de climatisation et de chauffage individuel
- système d'alarme anti-vol dans chaque appartement
- moniteur vidéo de sécurité
- moquette mur-à-mur

Vous apprécierez nos:
saunas, salle d'exercise, piscines intérieure et extérieure, court de tennis et marina.

A proximité de l'autoroute de Mirabel, de magasins, d'écoles et d'églises.

Promenades des Iles améliore la qualité de la vie en ville.

Directions: Autoroute Mirabel jusqu'au boul. Samson est tournez à droite sur Carleton jusqu'au boul. Levesque, tournez à gauche jusqu'à Promenades des Iles, tournez à droite.



687-1622

PROMENADE DES ILES
2555 HAVRE DES ÎLES, LAVAL, QUÉBEC

QUAND ON COMPARE
L'HÉRITAGE
IL N'Y A AUCUNE COMPARAISON POSSIBLE

	L'HÉRITAGE	AUTRES
À L'ÉPREUVE DU FEU	✓	
CLIMATISÉ	✓	
PISCINE INTÉRIEURE	✓	
PATIOS PRIVÉS	✓	
TAPIS MUR À MUR	✓	

1-2-3 chambres à coucher sont disponibles. A proximité des écoles, moyens de transport et des magasins. Visitez nos modèles ou pour plus d'informations: Appelez **337-2822**

L'HÉRITAGE
10500 boul. de l'Acadie
9h00 - 21h00 Lun.-Ven.
10h00 - 18h00 Sam.-Dim.

30-11-77

* PIERREFONDS *

BONUS SPÉCIAL D'AVANT NOËL
Déménagez maintenant. Commencez à payer en février 1978. Nouveaux appartements de 1-2-3 chambres à coucher. Thermostats individuels, tapis mur à mur, Réfrigérateur, cuisinière.

APPELEZ 620-3333

* 28-11-77 *

OUTREMONT Bernard coin McEachan grand 4½ chauffé, avec poêle et réfrigérateur, nouvellement redécoré $300 par mois après 5 h et fin de semaine 733-0474. 5-12-77

* *

PIERREFONDS: Meublés, bonus spécial d'avant Noël, déménagez maintenant. Commencez à payer en février 1978. Nouveaux appartements de 1-2-3 chambres à coucher. Thermostats individuels, tapis mur à mur, réfrigérateur, cuisinière. 620-3337

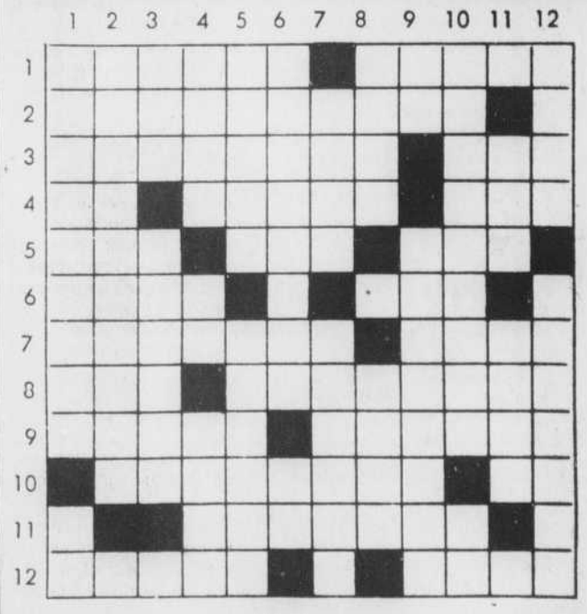
* 28-11-77 *

5½, à 4406 Drolet $95 mensuel pour plus de renseignements appeler Paul Babin après 5 h. 626-8639 28-11-77

De Maisonneuve près Atwater, 1½-$135. Tél.: 937-3483. 29-11-77

Un mot vous échappe... le petit Robert le rattrape.

les MOTS CROISÉS du Devoir



Horizontalement

1—Friandise. — Provoque au combat.
2—Possédé du démon.
3—Métal de numéro atomique 89. — Rayon.
4—Note de la gamme. — Personne qui ressemble parfaitement à une autre. — Art de lancer.
5—Du verbe être. — Habitation. — Poil des paupières.
6—Construction établie sur le pont supérieur d'un navire. — Partie du vêtement qui entoure le cou.
7—Seul. — Noyau de la Terre.
8—Nom usuel du thymus du veau. — Tisser de nouveau.
9—Ornement sacerdotal. — Hydroxyde d'un métal alcalin.
10—Érafler. — Sert à lier.
11—Insuffisance de développement mental.
12—Coffret. — Oter la vie.

Verticalement

1—Mari de la soeur. — Colombie-Britannique.
2—Qualité de ce qui est onctueux.
3—Propre. — Étoffe de soie légère.
4—Fracture avec violence d'une clôture ou d'un scellé. — Fer. — Produit de la vache.
5—Rivière de l'est de la France. — Composé dérivé de l'urée.
6—Qui nuit. — Mesure chinoise.
7—Ancienne unité de mesure de capacité. — Cheval entier spécialement destiné à la reproduction.
8—Nom des cantons, bourgs et subdivisions administratives de l'ancienne Attique. — Très petite île.
9—Dans. — Recrue appelée suivant le système de la conscription.
10—Rendit fertile. — Obtenu.
11—Sorte d'oignon. — Fend légèrement.
12—Titre des descendants de Mahomet. — Recueillir une succession.

Solution d'hier

LAVAL
Nouveaux appartements non meublés
Boni d'ouverture
3 MOIS GRATUIT
Appartements de 1 & 2 chambres à coucher, tout à l'électricité, tapis mur à mur, poêle et refrigérateur.
355 Avenue Ampère
Laval des Rapides
Appelez:
663-4534
28-11-77

EXCEPTIONNEL !
"Penthouse" décoré avec soin. Nouvel immeuble en hauteur du centre-ville. Offrant restaurant, comptoir de nettoyage à sec, et dépanneur.
Toutes les commodités
LA CITADELLE
2125 ST-MARC, 935-4673
28-11-77

* *

WEST ISLAND Bonus spécial d'avant Noël, déménagez maintenant. Commencez à payer en février 1978. Nouveaux appartements de 1-2-3 chambres à coucher. Thermostats individuels, tapis mur à mur, réfrigérateur, cuisinière. Appeler 620-3333.

* 28-11-77 *

LONGUEUIL: sous-louer 1½, $100.00 par mois tout compris 677-7295. 28-11-77

Boucherville, grand 4½ neuf, occupation immédiate, prix à partir de $195.00 — 655-1339. 28-11-77

101 St-Joseph ouest #4 coin de St-Hurbain Beaugrand, 3½ chauffé, tout refait à neuf, prix à discuter pour le 1-12-77. 276-6354. 30-11-77

Très grand 4½ à louer ou sous-louer libre — 1-12-77 NDG chauffage compris, concierge, possibilité garage 484-0568 1-12-77

Rosemont grand 1½ très propre, chauffé, meublé, éclairé, près autobus. Tél.: 721-8128. 28-11-77

Sous-location place Bellerive Chomedey 1-12-77 3½ chauffé, eau chaude, appelez le soir 873-6797 local 232. JNO

OUTREMONT
(adjacent au chemin de la Côte Ste-Catherine)
LE 95 McNIDER
Luxueux immeuble neuf. 46 appartements. Chauffage électrique. Buanderie à chaque étage. Service de concierge.
4½ - 1½ salle bain $450.
5½ - 2 salles de bains $575.
et plus
OCCUPATION IMMÉDIATE
342-5401
29-11-77

2 MOIS DE LOYER GRATUIT

LES SAPINS
Appartements/Jardins West Island 1 & 2 chambres à coucher
- Ascenseurs
- Tapis mur à mur
- Electricité incluse
- Cuisine toute équipée
- Système intercom
- Piscine
- Balcons à porte patio
- Magasins et écoles à quelques pas
- Près du train
- Grand stationnement
- Câble

OUVERT LE DIMANCHE
11 900 - 11 950, boulevard Pierrefonds juste à l'ouest du boulevard des Sources
Ouvert tous les jours de 10h à 20h
ADMINISTRATION ADIM LTÉE
683.5243
28-11-77

Pavillon des Ecores
TOUT NOUVEAU
1 MOIS GRATUIT
3½, 4½, 5½, près du Pont Papineau et du métro; vue splendide et panoramique de la rivière des Prairies et Montréal.
- Edifice en béton
- Chauffage électrique Novelec
- Thermostats individuels
- Insonorisés
- Près centres d'achats
- Stationnement intérieur et extérieur
- Ascenseur

663-6344
1700, boul. Lévesque
Duvernay, Laval, Québec

N.D.G.: à sous-louer à partir du 15-1-78, 8½, 3 balcons, un foyer, 2 salles de bains, ensoleillé, calme, chauffage inclus, $500. appelez 486-7287 entre 6 hres et 10 hres. p. m. 28-11-77

Outremont Champagneur entre Van Horne et Ducharme 6½, premier plancher, refait plâtre et peinture, plancher en pin, garage $225. libre 272-8486. 28-11-77

GARÇONNIÈRES
2½, 3½
Meublées avec grand soin. Nouvel immeuble en hauteur du centre-Ville. Offrant salle de récréation, salle d'exercices, courts de squash, sauna et piscine.
Restaurant, comptoir de nettoyage à sec, dépanneur.
LA CITADELLE,
2125 ST MARC 935-4673.
28-11-77

DUVERNAY
VAL-DES-ARBRES
3½ et 4½ neufs moquettes, lave-vaisselle, intercom etc... Tout confort, site champêtre autobus et communication métro.
3220-3230
Boulevard St-Martin Est
Près d'AUTEUIL
661-3413
J.N.O.

Longueuil 4½ de triplex près de tout, très éclairé, grand terrain en arrière, stationnement 275 Léblain. Information #3 après 5 h. samedi dimanche toute la journée. 679-8672. 30-11-77

ANNONCES CLASSÉES RÉGULIÈRES
465-2145
• Chaque parution coûte $3.00, maximum 25 mots
• Tout mot additionnel coûte 0.10 chacun

ANNONCES CLASSÉES DU DEVOIR
Avis: Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
Le Devoir se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur doit être soulignée immédiatement.
S.V.P. téléphoner à 465-2145

ANNONCES CLASSÉES ENCADRÉES
465-2145
• Chaque parution coûte $5.60 le pouce
• Il n'y a pas de frais pour les illustrations.

Voir autres annonces classées en pages 21, 23, 24, 25 et 26

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS A LOUER

Être à l'"abri",
Ne plus se préoccuper...

le BOIS de CHAMPBELLE
phase 2

5½
4½
3½

525 ouest, rue st-charles, longueuil

Au coeur du VIEUX LONGUEUIL (site boisé) un immeuble de Prestige, à l'épreuve du feu, doté d'une excellente insonorisation —

CLIMATISATION • SYSTEME ANTI-VOL individuel • CUISINIERE • REFRIGERATEUR • LAVE-VAISSELLE • TAPIS MUR A MUR • PISCINE • BAIN-SAUNA • GYMNASE • CONCIERGE RESIDENT • ASCENSEUR-AUTOMATIQUE • CABLE POUR TELEVISION.

28-11-77

651-5636

OÙ MAINTENANT?

JUSQU'À CET IMMEUBLE où tous les appartements sont à l'air climatisé, avec tapis mur-à-mur et système d'alarme individuel.

L'étage supérieur est complètement équipé, vous y trouverez un court de squash, des saunas, une salle de jeux et une piscine chauffée.

Vous avez le choix entre studios, alcoves ou suites avec une chambre à coucher (plusieurs sont dotées d'un salon sur deux niveaux). Appartements meublés disponibles.

LA CITADELLE
NATURELLEMENT...

935-4673
2125, rue St-Marc
(au sud de la rue Sherbrooke)
28-11-77

L'EVASION
ste-julie
3½ - 4½ - 5½
À PARTIR DE $190.00
• Tapis mur à mur • Tout à l'électricité
• Intercom • Gardien de sécurité
• Voisin du centre d'achats du Domaine des Haut-Bois et de l'école le Relais
• Près du parc provincial du Mont-Bruno (Ski alpin, ski de fond, golf)

28-11-77

Itinéraire: SUR LA RIVE SUD
A 9 minutes du Pont-Tunnel Lafontaine, sortie 62 de la route 20 (Transcanadienne), à droite sur chemin du Fer à Cheval, jusqu'au boulevard des Haut-Bois.

2070, 2090 Chemin du Fer à Cheval
649-2456

ÎLE DES SOEURS
Appartements à 1 chambre à coucher $233. Stationnement inclus. **Accès au centre communautaire.**
769-8513
29-11-77

CHÂTEAU-BOULOGNE
10620 Bois de Boulogne
3½, 4½. Avec 2 salles de bain et 2 balcons. Ascenseur. Jardin en face et parc en arrière. 2 autobus 163 et 180. Entre centre d'achats Rockland et Normandie. Près du métro. Édifice entièrement en béton armé.
334-2069 J.N.O.

Grand 4½, $190. Libre en décembre, 5619 Côte-des-Neiges, jour: 731-0495, soir: 739-4381. 28-11-77

BROSSARD, aubaine grand 4½, premier étage, sorties laveuse, sécheuse, 2 balcons, porte patio, près parc, commodités. Occupation immédiate. 672-1639. 28-11-77

Côte-des-Neiges, Rochill, 1½ luxueux, très ensoleillé, très calme, belle vue, plus garage, $260. pour décembre, tél.: 731-9306 après 19 heures. 28-11-77

Edouard Montpetit face à l'université de Montréal, $245. par mois 3½ rénové, libre immédiatement 526-9300 23-12-77

St-Denis près Jean Talon métro, 6½, large $220. 844-2661 après 6 heures 271-6572. 29-11-77

Chambertin grand 5½, 3 chambres, 2 salles de bains, occupation février 78. 279-3265. 28-11-77

COTE-DES-NEIGES, 2½ propre, tranquille, Bedford Road, sous-location 1er décembre, 343-3178 jour, ou 739-2544 après 5 hres. 28-11-77

Longueuil 3½ moderne poêle frigidaire chauffage électricité toute taxe, balcon stationnement $173. Laveuse et sécheuse 674-3523 ou 353-9970 extention 24 29-11-77

APPARTEMENTS À VENDRE

APPARTEMENTS À VENDRE APPARTEMENTS À VENDRE

CONDOMINIUM UNIQUE
OUTREMONT
Le mieux-être en milieu urbain.

LE TOURNESOL
205, Chemin de la Côte Ste-Catherine
Outremont, Qué.

Le Tournesol vous offre d'une part l'activité des boutiques avoisinantes et d'autre part le calme résidentiel d'Outremont.

Le Tournesol vous promet une vie de propriétaire sans tracas, en toute sécurité.

Le Tournesol, grâce à un nouveau concept d'architecture, vous assure un confort exceptionnel dans un site recherché.

Le Tournesol comblera votre désir d'être propriétaire.
Appartements de 860 à 1960 pi.ca.
Heures d'ouverture
Lundi au vendredi: 11 h à 18 h
Samedi et dimanche: 13 h à 17 h
Soir: sur rendez-vous seulement

Information et rendez-vous:
tél. 276-2627

28-11-77

DES ROSIERS
Le Maître Courtier

Ce n'est pas la fin du monde!

Il reste à peine quelques superbes copropriétés à vendre au Ridgecliff. Si vous n'avez pas encore la vôtre, ce n'est pas la fin du monde! Il est encore temps d'en offrir une à votre femme!

De 13 h à 17 h, du lundi au vendredi. En soirée et en fin de semaine: sur rendez-vous seulement.

Le Ridgecliffe
Avenue Bonavista
489-1585 ou 487-5525
28-11-77

4224 Rue Gascon, 4 pièces pas chauffés libre immédiatement redécorée $110 par mois appeler Mme Lalonde 524-2471 2-12-77

CDN 3½ chauffé, poêle, réfrigérateur, sous-location, 1er janvier à 1er mai. $155. 731-7055 le soir. 28-11-77

RIDGEWOOD 3235, tout près Côtes-des-Neiges, 3½ meublé, ascenseur, balcon, tapis, $205. Taxe d'eau incluse. 737-8913. 29-11-77

DeNormanville, près du métro Beaubien, 4 pièces, libre au 1er décembre, 279-4159. 28-11-77

4½, à l'épreuve du feu, propre, chauffage et eau chaude fournie, près du collège Bois de Boulogne. 336-1264. 28-11-77

LONGUEUIL près centre d'achat Des Ormeaux, 3½, grandes pièces, chauffées, $175., libre immédiatement. À voir 677-7286 ou 381-9687 jour, demandez Christiane. 29-11-77

Centre ville 4½ sous-location, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, cuisinière, réfrigérateur, espace laveuse-sécheuse, climatisé, garage, piscine, sauna $400. soir 937-1176. 3-12-77

Carré St-Louis coin Laval, proximité métro. 5 grandes pièces, rénové chauffé, poêle et réfrigérateur neufs, balcons et galeries $300. Références demandées 738-8872. 28-11-77

Métro Laurier, 3 1/2, semi-meublé, frais peint. 845-4777. 29-11-77

3 1/2 meublé, avenue Dupuis, Côtes-des-Neiges, $160. Le soir: 733-3316. Jour: 488-9154. 28-11-77

Sous-Louer décembre, appartement 4 1/2 chauffé, taxes payées, poêle, frigidaire, propre, Viau-Jean-Talon, calme, cause départ, 2 mois à $160., puis $210. 727-7960 après 19 heures. 29-11-77

À sous-louer 3 1/2 près Jarry et De Lorimier, libre 1er décembre, 270-5545. 28-11-77

Centre-ville à sous-louer, décembre à juillet, luxueux 3 1/2, piscine et sauna, $285., meublé si désiré. 332-1160 après 6 heures. 28-11-77

APPARTEMENTS A LOUER

LONGUEUIL, à sous-louer, grand 4½ moderne, face au centre d'achat Jacques-Cartier, poêle et réfrigérateur à très bas prix si désiré. 674-8601 le soir ou demander Hélène au travail à 866-3944, poste 227. 5-12-77

OUTREMONT: Bernard coin McEachan, spacieux 6½ chauffé, avec poêle et réfrigérateur, nouvellement redécoré $350. par mois après 5 h et fin de semaine 733-0474. 5-12-77

LONGUEUIL bachelor, grand 4 1/2, dans duplex tout neuf, entrée laveuse et sécheuse, chauffage électrique, près de la CUM de Montréal. 651-1998. 2-12-77

LAVAL 3 1/2 $195. 4 1/2 $215. Neuf chauffé électricité, taxes toutes payées, 622-2365. 28-11-77

1½ meublé tout compris, endroit tranquille, près métro Crémazie, $125. par mois. Tél.: 381-8185. 29-11-77

3½ près Université de Montréal, 739-5875 après 6 h., libre 1er décembre ou 1er janvier. 30-11-77

NDG 3412 Addington 6 1/2 chauffé, poêle, réfrigérateur, $220., concierge #2, 486-6480, 381-6688. 19-12-77

3½ chambres à Chomedey Laval. Appelez 688-0211 après 6 heures ou 688-4565. 28-11-77

MONTRÉAL-NORD 12480 Langelier, 4 1/2 neuf, $180. Entrée laveuse sécheuse, auto. 661-0844 ou concierge du bloc des appartements. 28-11-77

CÔTE-DES-NEIGES: 4 1/2, grande, claire, moderne, 2 salles de bain, piscine, sous-location, immédiate $305. 879-1353 poste 271 avant 5 heures ou 739-2973. 30-11-77

OUTREMONT: 2½ et 3 pièces, cuisine moderne complètement équipée, balcon privé, immeuble prestigieux avec piscine et sauna. À partir de $225. Tél.: 277-4139. 28-11-77

Au 66 est Boul. St-Joseph, appartement chauffé, moderne, ascenseur, près métro Laurier, 2 1/2, $200., meublé $220. 3 1/2 $230., meublé $250. 843-3731 Mr. Gouban. 29-11-77

À sous-louer de janvier à juin inclus, 3 1/2 Berri-Sherbrooke, au-dessus du métro, piscine intérieure sauna, solarium $260. par mois, plus garage intérieur $30. par mois. Toutes taxes payées, 282-0813. 28-11-77

APPARTEMENTS A VENDRE

LE ROYAL YORK
APPARTEMENT EN CONDOMINIUM
Logements traditionnels à 10 minutes du Centre-Ville. Valeur exceptionnelle. Endroit recherché 2-3 chambres, salle à manger, superbe grand salon avec foyer naturel, solarium fermé. Boiseries en chêne et parquets; hauts plafonds; le tout donnant un cachet de distinction aux pièces spacieuses, à partir de $35,000.
Tél.: 274-1641
1120 Bernard Ouest
Sur rendez-vous
28-11-77

APPARTEMENT À PARTAGER

A partager, grand 4½ avec balcon, Mountain et McGregor, $160. appeler Red. 392-8238 jour 845-8959 28-11-77

APPARTEMENT À PARTAGER

Duplex à partager tout équipé, avec étudiante ou professionnelle sympathique. Décembre à septembre 78. Propriété en année sabbatique. Victoria près "the" Boul. $160. 342-3308 le soir demandez Anne. 30-11-77

4½ à partager dans Outremont, ou chambre à louer avec personne sérieuse et responsable. 279-8995. 28-11-77

MEUBLES NON PEINTS: Vendons et fabriquons. Vaste choix (commodes, bureaux doubles et triples, bibliothèques, mobiliers de cuisine, etc.) Avons aussi matelas toutes grandeurs à prix d'aubaine. 207 Beaubien Est. Tél: 276-9067 ou 790 Atwater, 935-6716 J.N.O.

ACHATS

Achèterais piano en bon état. Communiquez à 631-5736. 28-11-77

AMEUBLEMENTS À VENDRE

Complet 3 pièces neuf incluant mobilier de chambre moderne, bureau triple 9 tiroirs, bureau monsieur, sofa faisant lit moderne avec chaise, table à café, lampes. Le tout $475.00 termes acceptés. 738-4761, J.N.O.

Vente d'entrepôt, lits jumeaux $69.00, lits doubles $99.00, mobilier cuisine 5 morceaux $89.00 grand sofa et fauteuils $189.00 sofa lit $185.00. Aussi ameublements complets pour 3 pièces à partir de $475.00 meubles neufs et garantis. 945 Beaumont, Parc ext.. 274-5519 J.N.O.

Haut collectionneur de l'art chinois, pièces uniques, 3 paravents 1 gravé, 2 avec reliefs sculptés, table gravé, 4 cabinets sculptés, petit meuble, poterie, peinture, etc., 331-9768. 28-11-77

Ensemble de salon colonial Kroehler, neuf 5 mois, 4 pièces, $800. cause départ, après 6 hrs. 767-1358. 29-11-77

A vendre cause départ ameublement complet de style canadien. État neuf. Information 468-1460 1-12-77

Ameublements de chambre à coucher, prix à discuter. Écrire: C.P. 117 Brossard, J4Z 3J1, Dossier A-116 28-11-77

Canapé et causeuse de velours brun rouille. Prix à déterminer. Tél: 273-9661 28-11-77

AMEUBLEMENTS chambre à coucher de style directoire, prix à discuter. Écrire: C.P. 117 Brossard, J4Z 3J1. Dossier A-116. 28-11-77

A vendre, ensemble de salon moderne, acheté neuf en 77, un lit de bébé avec accessoires, un aspirateur, prix raisonnables, s'adresser au 738-0243. 28-11-77

Salon et bahut espagnol, salon moderne, chambre, cuisine coloniale, poêle électrique 30 pouces, frigidaire, le tout très bonne condition. 667-0378, 728-5383. 28-11-77

Set de salle à dîner, set de chambre en bois de teck. Tél.: 384-0555. 5-12-77

Particulier vend à particulier meubles de style en chêne massif (bureau, bibliothèque et lits) et lustre en étain. Tél. après 19 heures. 737-1255. 28-11-77

ANIMAUX À VENDRE

DOBERMAN Chiots enregistrés $100.00 tél.: 438-2596. 9-12-77

Dashourd, mâle, brun, 3 mois, 352-6308 le soir. 28-11-77

Bouvier des Flandres, une femme de 3 mois, noire avec papiers d'enregistrement et vaccinée, $300. 354-0138. 28-11-77

Loup Husky 3 mâles 1½ mois $25. chacun. Châtons semi-persans crème $35. 524-4498. 28-11-77

St-Bernard, chiots 9 semaines, enregistrés, grand-mère suisse poils longs, poils courts. Prix très raisonnable 819-858-2689 28-11-77

BOXER, femelle 1½ an- 327-4970 29-11-77

Airedale chiots pure race, vaccinés, tatoués, enregistrés. 747-1538 30-11-77

Labrador, chiots enrg. excellent pour la chasse et pour les enfants, lignée championne, $200. 842-1119 21-11-77

ANTIQUITES A VENDRE

Louis-Paul NOLET
ANTIQUAIRE
Chemin Adamsville, Bromont, Québec
Bromont 1-534-2337
(Sortie 68, autoroute des Cantons de l'Est)
28-11-77

Achetons, antiquités de toutes sortes, meubles, vaisselles, porcelaines, argenteries, tableaux, sculptures. Galerie des Ancêtres, 4670 St-Denis, 843-6106. 1-12-77

Meubles canadiens en pin, armoires, buffet faux deux-quart, buffet-base, commodes, tables, chaises, armoires à sceaux, armoire à tartes, coffres, divans, 659-2651. 7-11-77

Importante vente à l'encan par catalogue. Mercredi 30 nov. 7:30 P.M., meubles antiques, porcelaine, argenterie, ivoire, faience, objets d'arts, sculptures, tapis, étain. Jeudi, 1er décembre 7:30 P.M., oeuvres d'art canadiens de Perrigard, Fortin, Suzor Côté, Leduc, Robert, Cosgroue, Pfeiffer, Gingras, Laliberté, Nowell, Lacurto, et plusieurs autres. Oeuvres d'art Européens DeBrock, East, Horpignies, Siecen, Frith, Sades, Thoburn et plusieurs autres. Inspection Jeudi 24 nov. à mardi 29 nov. tous les jours incluant le dimanche de 10:00 A.M. à 5:00 P.M. Visites en soirée Jeudi et Vendredi jusqu'à 10:00 P.M. Pinney's Art Treasures Ltd. 146 Bates Rd. V.M.R. (coin Deviny) - (514-731-4312) 28-11-77

URGENT, cause départ, particulier vend meubles anciens (bahut style espagnol, commode avec miroir, vieux meuble radio) parfait état, ensemble ou séparément. Tél.: 721-6536. 26-11-77

Mobilier de salon Victorien, 4 morceaux renovés, avant 4 heures P.M. 382-3347 5-12-77

Harmonium en bon état, datant de 1908, 353-3111 28-11-77

ST-DENIS sur Richelieu, atelier 258, Grande vente saisonnière d'antiquités Québécoises. Ouvert 7 jours/semaine. 258 Chemin des Patriotes. St-Denis sur le Richelieu. 28-11-77

Mobilier de salle à manger style Jacobin en chêne, 11 morceaux, vaisselier, bahut, table ronde 48 pouces, 5 panneaux, 2 fauteuils, 6 chaises. 1-379-5409. 28-11-77

ARTICLES À VENDRE

Aubaine faut voir 2 magnifiques petits points encadrés 21x25 $175 pour les 2 327-6313. 28-11-77

Radio téléphone d'auto complet comme neuf, marque General Electric, valeur de $2,500, offre raisonnable acceptée, 463-1717 ou 467-1382 fin de semaine. 28-11-77

Sun Camper motorisé 26 pieds, 1975, 14,000 milles. 627-2369. 28-11-77

Bureaux et chaises usagés à vendre. Mme Arviset 288-3311. 28-11-77

Tapis indien 9 x 12 couleur rouge et beige et motifs faits à la main. Comme neuf, 672-6639 après 5 hrs. 28-11-77

Mobilier chambre à coucher, comprenant un lit Queen size avec matelas bay-crest orthopédique, commode à 6 tiroirs avec miroirs, chiffonier, 2 tables de nuit, un set double dans système d'étagères avec bar en teck, 3 fauteuils avec repose-pieds, ensemble de cuisine, table ouverte en formica, 4 chaises, 2 miroirs décoratifs 342-9282 le soir. 28-11-77

Équipement de ski alpin en très bonne condition, bottines 6½ pour dame avec ski, harnais. Tout $75. 845-6641. 28-11-77

Photocopieur NASHVA modèle 1220 S avec cabinet, dactylo IBM électrique et dictaphone A liquider rapidement succession 632-1602 1-12-77

ARCTIC CAT 440 1975, Skiroule 440. Remorque- 325-4130 28-11-77

SKIS Alpins et bottes bleu marine, pour femmes 6½ à 7. Utilisés une fois. Bonne aubaine. 733-4257 28-11-77

AUTOS À VENDRE

Corvette 77, 15,000 milles, automatique, am/fm, air, vitres électriques, intérieur custom, 4 pneus d'hiver, rails pour ski, 324-9291. 2-12-77

Buick centurion 72, toit vinyle, vitres électriques, bon état, très propre, $1,500. 277-7738 après 6 h. 28-11-77

Jeep Commando à vendre parfait ordre 1969. 667-9439. 28-11-77

Duster 73 toute équipée, parfait état, mécanique, carrosserie excellentes. 463-1717 ou 467-1382 fin de semaine. 28-11-77

Honda Civic 75 standard, pneus Michelin, am, très propre, $1,600. 722-5006. 28-11-77

DUSTER 1973-318 peinture neuve, siège baquet, console automatique Am Fm, roues sports, pneus radiaux — $1,700 ou moins 727-0871 28-11-77

BMW 2200 1974 44000 milles $4100. 489-1966. 28-11-77

Volkswagen Super Beetle 1973 automatique jour 842-6212 soir 631-9921 28-11-77

OLDSMOBILE Delta Royale 74, grand luxe, équipement complet, air climatisé etc. jour; 866-9781 local 56 soir 733-6739 28-11-77

TORINO 74, particulier, propre, bon état, $1,450. — 648-7353 28-11-77

Renault 12 1972, 4 portes sedan, en bon état, pneus Michelin 342-1035 28-11-77

Chrysler 1976 Newport 4 portes air climatisé radio fm, bons pneus très propre excellente condition $3075. 626-9299 28-11-77

VOLKSWAGEN 1972, très propre, mécanique excellente 22000 milles, $1,200. — jour 522-6480 — soir 844-5615. 30-11-77

PINTO 1974, Runabout, automatique, excellente condition, prête pour l'hiver, 45,000 milles. 626-8742 28-11-77

HONDA civic 1976, manuelle 10500 milles, en bonne condition. Avant 3 heures 336-4705 30-11-77

Particulier vend Dodge dart 1970 bonnes conditions appeler 683-3127 après 6 heures pm et la fin de semaine jour ou soir 30-11-77

Mustang Ghis 75 de luxe, V8 automatique, 34,000 milles, radio am/fm, peinture impeccable, moteur excellent. Blanche intérieur rouge, pneus excellents. 353-9629. 28-11-77

Cause départ. Diplomate Chevrolet Impala 77, 4 portes, tout équipée, excellente condition. 735-1400 ou 937-7781. 28-11-77

Dodge dart 76, spécial édition, luxueux, 6 cylindres, 30,000 milles radio AM/FM servo-freins, direction parfaite condition voiture de dame. $3,900. 667-6487 30-11-77

Volvo 74, modèle 144, pneus radiaux, particulier 688-3859 ou 663-5199 28-11-77

RENAULT 17 1975, toit amovible, couleur jaune, radio AM/FM, cassette, pneus Michelin, prête pour l'hiver, excellente condition, demander Claire au 931-5617. 8-12-77

PEUGOT 504, 1974, radio am/fm, pneus Michelin, prête pour l'hiver, excellente condition. 273-5930 28-11-77

VALIANT 68, $275. 651-8760 après 5 heures. 28-11-77

AVIS

Cherchons investisseurs dans un nouveau développement le long de la Transcanadienne avec franchise internationale, 514-826-3496. 1-12-77

VENTE PRÉ-NOEL: GÂTEAUX RUSSES, CADEAUX ET NOUVEAUTÉS, LIVRES, DISQUES, VÊTEMENTS NEUFS ET PRESQUE NEUFS, ETC., 422 St. Joseph ouest, Outremont (coin Nelson) MARDI 29 nov.: de midi à 9 du soir, MERCREDI 30 nov: de 10 du matin à 9 du soir. 29-11-77

BÂTISSES COMMERCIALES À VENDRE

LONGUEUIL: Bâtisse commerciale plus épicerie licenciée. Bien située. Chiffre d'affaire $260,000. Actuel. Peut être augmenté. Daniel Brissette 651-5710, 679-8061. Immeubles Beaudry, courtier. 28-11-77

BICYCLES À VENDRE

Bicycle exercice CCN comme neuf à vendre tel 342-0443 après 5 heures. 28-11-77

BUREAUX À LOUER

ANTSIC
Il nous reste quelques bureaux à louer variant de 800 pieds à 4,000 pi. ca. dans un édifice neuf avec alimentation centrale, ascenseur stationnement intérieur et extérieur, occupation immédiate.
560 HENRI BOURASSA OUEST
334-9130
28-11-77

Sous-location sur Côte-des-Neiges, suite moderne, 1500 p.c. Occupation immédiate. Idéal pour professionnels. **735-6159 ou 648-8108.** 28-11-77

210 ST-JACQUES Suite moderne pour deux professionnels. Tous services inclus: $6.00 le pied, tapis, draperies, climatisation, M. Lefebvre 842-1864. 28-11-77

Bureaux (4 fermés), 3ème étage, 760 pi. ca. ou 600 pi. ca. édifice caisse POP N.D. des Neiges, coin côte des Neiges et Édouard-Montpetit. Sous-location $6.00 pi. ca. S'adresser à C. Dumont entre 9 et 18 hres au 342-3136. 12-12-77

Bureaux pour professionnels Boulevard St-Joseph 800 pi. car. tapis, toilettes, cuisinettes, entrée indépendante sur le boulevard, loyer raisonnable tout compris — 272-5346 30-11-77

Sous-location bureau moderne dans édifice neuf, centre ville station McGill 1216 p.c., occupation immédiate 288-3311 Mme Arviset. 28-11-77

ST-DENIS, coin de rue (Guizot), idéal pour professionnel, tapis mur à mur, stationnement facile, 7 pièces, libre 382-8620, 621-4166. 28-11-77

CÔTE-DES-NEIGES, près de Sherbrooke, 2 minutes de la station métro Guy, 5 pièces meublées ou non, moins de $4.00 le pied carré. Une aubaine pour un endroit aussi central. 937-6311. 28-11-77

CHALETS À LOUER

VAL-MORIN? face Bel-Neige, 3 chambres, foyer, grand salon, tout compris, saison. Semaine: 334-3560 fin de semaine: 819-322-2073. 28-11-77

Au Petit lac Magog, chalet à louer au mois ou à la saison. 632-0928 après 5 heures. Fin de semaine 843-7610. 28-11-77

St-Donat, flanc de montagne, vue superbe, 3 chambres à coucher, foyer, près pente de ski, saison $1,800, 819-424-7452 ou 735-6693. 28-11-77

Ste-Marguerite, 6 appartements, saisons, période des fêtes ou à l'année 669-2197. 28-11-77

Parc Nastigouche 5 pièces franklin, chauffage inclus $1100. 689-4489. 28-11-77

Ste-Adèle, 1039 Ouimet, 5 pièces meublées, près pente de ski-saison, 277-4407. 29-11-77

Chalet St-Sauveur (Mt-Habitant,) Saison ski, 430-3382. 28-11-77

15 minutes de Sutton, 2 chambres, grand salon, poêle Franklin vue montagne Henri d'Hauterive 538-5962 ou 865-0880. 28-11-77

QUÉBEC- Lac Beauport: Chalets à louer, semaine, mois, saison, lingerie, vaisselle, T.V. chauffage central, ski fond et alpin. (Carnaval du 2 au 12 février. Tél.: 1-418-523-4124. 10-12-77

Région de St-Agathe, endroit retiré, bord du lac, grand terrain, vue splendide, ski de fond, motoneige, près des pentes de ski, luxueux, confort de ville, laveuse, 3 chambres, foyer, chauffage électrique, $1500. 845-5898. 28-11-77

Ste-Adèle, chalet neuf 3e rang, foyer, 2 chambres à coucher, pente de Ski Chanteclerc 514-229-6390. 28-11-77

Région de Rawdon. chalet foyer naturel, 2 chambres à coucher, ski, disponible maintenant 474-2500. 28-11-77

Environ de Sutton, 2 chalets suisses 3 et 4 chambres à coucher, chauffé, foyer bois saison $1700. et $1900. Roland Plomteux 514-298-5004 28-11-77

DOMAINE NEW GLASGOW, ski de fond, motoneige, luxueux chalets "Suisse" 2 et 3 chambres à coucher, foyer, laveuse, sécheuse, 29 milles de Montréal. Benoit Perras au 655-1324 ou Robert Girard au 1-438-1520. JNO

St-SAUVEUR, chalet 2 et 3 Chambres. Le jour Franco à 288-8711. 2-12-77

CHAMBRES ET PENSION

Fuyez la pollution, le bruit et les soucis.

Venez à Danville, au coeur des Cantons de l'Est, à la pension CASTEL NOTRE DAME inc.

• Pension à l'européenne dans un site magnifique.
• Chambre simple ou double.
• Services communautaires.
• Idéal pour retraités désirant vivre sans soucis.

Adresse: 148 rue Principale, DANVILLE, P.Q.
Tél.: DANVILLE 819 - 839 2323
Montréal 514 - 861 5301
28-11-77

ANNONCES CLASSÉES RÉGULIÈRES
465-2145
- Chaque parution coûte $3.00, maximum 25 mots
- Tout mot additionnel coûte 0.10 chacun

ANNONCES CLASSÉES DU DEVOIR
Avis: Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
Le Devoir se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur doit être soulignée immédiatement.
S.V.P. téléphoner à 465-2145

ANNONCES CLASSÉES ENCADRÉES
465-2145
- Chaque parution coûte $5.60 le pouce
- Il n'y a pas de frais pour les illustrations.

Voir autres annonces classées en pages 21, 22, 24, 25 et 26

CHALETS À LOUER

ST-SAUVEUR: près du Mont-Habitant, 3 ou 4 chambres à coucher, foyer, tapis, etc. 388-3138 ou 389-4682 28-11-77

MAGOG Chalet suisse, foyer 3 chambres, $1500. 405-5086. 28-11-77

ST-SAUVEUR: 22 rue Aubry, près des pentes et de l'autoroute, tout équipé et très bien meublé, foyer pour la saison 1-227-5073. 28-11-77

ST-DAMIEN de Browndon, lac Corbeau, 4 chambres, tapis mur à mur, chauffage électrique, ski de fond, motoneige, novembre à mai. 351-8921. 28-11-77

BROMONT luxueux 5½, sur pente de ski, décembre 77 à avril 78 678-4472 ou 1-534-2102. 5-11-77

Luxueux chalets "Suisse" 2 et 3 chambres à coucher, foyer, laveuse, sécheuse, 29 milles de Montréal. Benoit Perras au 655-1324 ou Robert Girard au 1-438-1520. JNO

Piedmont 5 pièces chauffé foyer, saison hiver chemin rivière du nord. 215 du Rocher. 28-11-77

Rawdon Laurentides, joli chalet bois rond intérieur pin, foyer. Paisible, pittoresque, bord rivière, ski de fond, alpin, maintenant au 1er mai $1750. 1-834-2981. 28-11-77

Cantons de l'Est, Mont Echo, 3 chambres, foyer, décembre-avril, $1600. soir 332-0043. 28-11-77

Bromont pour la saison de ski près de Mont Gale 5 pièces chauffé foyer naturel près autoroute 273-0198. 28-11-77

Domanie vallée Orford Eastman, chalets neufs centre de ski, près autoroute, sortie 106. Semaine: 563-7456 et fin de semaine: 1-297-2714. 3-12-77.

CHALETS À VENDRE OU À LOUER

VAL DAVID Chalet neuf luxueux, foyer bain sauna, 3 chambres à coucher 665-2540 28-11-77

Chalet suisse à louer ou à vendre Ste-Marguerite du lac Masson. 254-9545. 30-11-77

CHALETS À VENDRE

À LIRE !

Une toute nouvelle technique d'érection de composantes modulaires et l'innovation d'une méthode pour mise en chantier unique au Canada nous permettent de vous offrir un **authentique chalet suisse** de conception architecturale de haut standard pour aussi peu que $29,100 incluant le terrain, à 50 minutes de Montréal. Facilités récréatives, plage privée, tennis, piscine, ski, etc.

Pour information et documentation:

430-0430
ou
1-(819)-326-5922
J.O.N.

MEILLEURE OFFRE ACCEPTÉE Mont-Tremblant très beau chalet, Split-level, bord de l'eau construction 1975, semi-fini, solage 28 x 30,5 chambres cuisine, salle de bain, salon, salle à manger, chauffage électrique, pas d'agents Jour: 694-3950, Soir: 626-0848. 28-22-77

Cantons de l'Est Chéribourg Mont Orford. Chalets à vendre, services d'aqueduc et d'égouts, été-hiver, meublés, foyer, tapis, ski alpin, ski de fond, tennis, piscines, golf, équitation, service de location, excellents placements à partir de $22,000. M. Bernard Matte 1-819-843-3308. 28-11-77

STE-AGATHE, chalet suisse, avec un revenu. $175.00 par mois, foyer près centre de ski, vue panoramique. Appeler tél.: 1-819-326-6729. 28-11-77

BROMONT EN MONTAGNE: 3 étages hivernisés, 3 chambres avec grand terrain $24,950 aussi terrains 15,000 pc 20% comptant solde 2 ans sans intérêt, 64 Mont Gale Bromont, appeler 384-9350 ou 473-0602 ou 1-534-2011. 28-11-77

CHALETS DEMANDÉS

Louerais chalet du 23 décembre au 6 janvier 78 ou pour 1 mois, 2 ou 3 chambres, personnes responsables. 634-2116 après 4:30 p.m. 29-11-77

CHAMBRES À LOUER

AHUNTSIC Ouest, maison dans 11 pièces à partager, si désiré, très confortable, conditions à discuter. 331-9252 28-11-77

Boul. St-Joseph 305 est, neuf, métro Laurier, poêle et réfrigérateur individuel 845-7532. 1-12-77

Belle, meublée, réfrigérateur, poêle, $20. par semaine, 738-6832. 3-12-77

DOMAINE hospitalier, endroit propre et luxueux. Service de garde-malade et médecin, nourriture impeccable. Tel.: 376-7689. 3-12-77

Belle grande chambre confortable, lavabo, réfrigérateur, rue St-Denis 276-7670 ou 273-7694. 28-11-77

Près de métro, meublé à neuf, poêle et réfrigérateur pour accommoder 849-1006 ou 284-9261. 28-11-77

CÔTE-DES-NEIGES: près hôpital et université, personne travaillant, références 737-4655. 28-11-77

CHAMBRES À LOUER

Petite chambre bien éclairée, référence homme, 1366 Sherbrooke est, $13. par semaine. 525-2979. 29-11-77

COMMERCES À VENDRE

COMMERCE DE MACHINERIE

Vendeur de machinerie usagers de tout calibre désire vendre son commerce, le seul dans la région, vendrais avec ou sans inventaire, bon chiffre d'affaire prouvé sur bilan, vérifié par comptable C.A., vendu sans intermédiaire, prendrais échange en acompte sur comptant. Endroit idéal pour autre genre de commerce, terrain très vaste, situé dans les Cantons de l'est à 1 hre de Montréal. **Tél.: 819-846-3521.** 28-11-77

NEW GLASGOW magasin général & logement 6 pces renovées, local bureau de poste, bon chiffre d'affaires. **L. Deschamps 436-5631, 337-4641.**

FIDUCIE du QUÉBEC
courtier
28-11-77

Bijouterie à vendre cause santé. Bien située petit loyer, inventaire $10,000 Bijouterie $5,000, total $15,000. **481-3272.**
28-11-77

Petit commerce profitable à vendre Librairie d'occasion près de l'université de Montréal 286-9632 2-12-77

SALON de coiffure pour dames à Montréal, quartier Villeray, 3 chaises de travail, 10 séchoirs, établi depuis 10 ans. André Couture 653-5740 ou 467-9326 29-11-77

RIVE-SUD: Quincaillerie, franchise Handy Handy, établie 22 ans. Occasion d'affaires exceptionnelles. Comptant $75,000.00. Acheteur sérieux seulement. Exclusif. Conrad Bouchard 655-3060, 655-5168, PROBITEC COURTIER. 28-11-77

Petit commerce profitable à vendre. Librairie d'occasion près de l'université de Montréal 738-1263, 739-5433. 2-12-77

CONDOMINIUM À LOUER

Québec face aux Plaines d'Abraham luxueux condominiums de 8 pièces, semi-meublé, occupation immédiate, 2 garages, $1,000 par mois, appeler 418-651-5682 418-692-4214 28-11-77

Ste-Adèle: Superbe, town house sur 3 étages, foyer, près Chanteclerc, décembre à mai. Montréal 341-4076 28-11-77

CONDOMINIUM À VENDRE

QUÉBEC, chemin St-Louis, face plaines d'Abraham, magnifique condominium 8 pièces, semi-meublé, penthouse, 2 garages, demandez Lise Routhier, 418-658-1912 17-12-77

SURFSIDE sur Océan, côte sud, 1 chambre à coucher convertible, 2 salles de bains, option de meubles, sacrifice, (1-416-226-2209) (anglais) 27-11-77

Ou à louer. Pompano Beach Floride, 2 chambres, frais décoré, meubles neufs. 10 HAR TRW, court de tennis. Tél: 416-864-1344 ou écrire Lion's Gate Group 65 Queen Street West Toronto, Ontario. 28-11-77

COURS PRIVÉS

ESPAGNOL
Cours privés: professeur compétent méthode efficace. **Tél.: 282-0945.**
28-11-77

DEMANDES D'EMPLOI

Pharmacien itinérant disponible, diplômé depuis 1951, expérience d'opération comme propriétaire. Écrire à casier postal 117, Brossard, dossier A 125. 28-11-77

Prendrais travaux à domicile (peinture etc.), très raisonnable. 467-8905. 28-11-77

Garderais enfants du lundi au vendredi avec bons soins à: 353-7219. 30-11-77

DIVERS

Tissu tendu sur mur ou plafond, avec mousse, effet fantastique - résidentiel ou commercial. Pour estimé : **932-9520 ou 932-6288.**
29-11-77

Abaissement 10¼ première, deuxième hypothèque, balance de vente, rapidement. Jour et soir: 729-4333 1-12-77

Grosse machine commerciale neuve pour nettoyer les tapis, moitié prix, aussi fournaise gaz propane, tél.: 725-4012. 28-11-77

WINNEBAGO à louer. Brave 21 pieds couche 6 personnes, $250. par semaine plus 10 cents du mille, Spécial à long terme pour la Floride 381-9071 le soir 653-8998. 28-11-77

Bois de vieille grange à vendre, poutres de toutes dimensions, de 8 à 40 pied de long, planche pour finition intérieure, vieille brique pour foyer, tôle, livraison gratuite pour $200. et plus, appeler (514) 263-3674. 1-12-77

ENTRETIEN-RÉPARATIONS

Rénovations générales logements, bureaux, sous-sol.
326-0368
15-12-77

Menuisier particulier ferait réparations, appartements, cuisines, sous-sol, 521-9180 ou 523-6273. 2-12-77

FERMES À LOUER

Roxton Pond près Granby, 150 acres complètement isolé, ruisseau, érablière, pommiers, grange, immense maison, 6 chambres, 2 salles de bains, salon, salle à manger, cuisine, vivoir, foyer, grande galerie, garage double, vue remarquable, idéal pour sports d'hiver. T.M. 482-5599 ou 738-5781 ou écrire à 3846 Melrose N.D.G. 28-11-77

FERMES À VENDRE

Verchères ferme 138 arpents comptant $5000 balance sur hypothèque 655-6877. 1-12-77

Belle ferme de 120 arpents, beaux ruisseaux, érablière, bois mou, 40 arpents en prairies, bonne maison, 7 pièces, grange, autres bâtiments 20 milles de Victoriaville. Particulier. 1-819-758-3872. 26-11-77

ST-MARC sur Richelieu maison pièces sur pièces avec bâtiments 7½ arpents, 725-8436 29-11-77

STE-BEATRIX: 128 arpents, vieille maison, grange, porcherie, 140x40, garage, $58,000. Secteur paisible idéal pour skieurs. LES ENTREPRISES REPENTIGNY INC. COURTIER 581-0220. 1-12-77

Maison 8 pièces, rénovée avec bâtiment, atelier, grande terre, site montagneux, rang en cul de sac, ruisseaux, près ski de fond, 12 milles de Victoriaville, prix $45,000. Tél.: 1-819-382-2306. 28-11-77

FOURRURES

Manteau de fourrure Loutre, bijoux or 18 carats, création-importation italienne et française de vêtements féminins 273-7694 28-11-77

GARAGES À LOUER

ENTREPOSAGE d'autos pour l'hiver, chauffé 6965 Chabot, appartement 25 327-3300, soir 376-1889. 3-12-77

Montréal-Nord 3766 Monselet, 2 places, entreposage hiver, $150. 325-7816. 28-11-77

GARDERIES

Garderais enfants chez-moi du matin au soir, lundi à vendredi: 389-1401. 28-11-77

GARDERAIS enfant à la journée ou semaine. 525-3527. 28-11-77

HYPOTHÈQUES

B.A.L.M.R.
Le meilleur abri fiscal au Canada.
Programme détaillé de récupération fiscale disponible aux investisseurs sérieux désirant différer leurs impôts ainsi que d'excellent placements par la même occasion, par l'entremise de l'investissement immobilier.
Appelez-nous et demandez à parler à notre spécialiste en fiscalité immobilière.
DES ROSIERS
LE MAÎTRE COURTIER
651-1904
1-12-77

INSTRUMENTS - MUSIQUE

Ensemble de batterie neuf, de marque "Ludwig". Prix régulier $3,000. abandonnerais pour $2,300. Tél: Gary (particulier) 636-0053. 5-12-77

LIVRES

Collection de livres Napoléon $400, bibliothèque nationale de Paris, les meilleurs auteurs $300. Nelson $100, plus bibliothèque chêne 4 rayons $400. Total 156 volumes valeur minimum $2,000 laisserais le tout à $950. 661-9077. 28-11-77

LOCAUX À LOUER

Local pour 3 bureaux, meublés et une cuisinière. Frais peint 725-4012. 28-11-77

LOGEMENTS À LOUER

Outremont Place Plantagenet luxueux bas de duplex 5½ 1er décembre ou 1er janvier. Magnifique jardin à l'avant 2 salles de bains garage. Tél.: 489-4810 soir. 28-11-77

Nouveau Bordeaux luxueux haut duplex près toutes commodités, loyer réduit, libre immédiatement 331-6809 après 4 h. 28-11-77

Longueuil: 5½, chauffé, moderne, frais peint, grenier près de métro et CTCUM $225.00. 463-2457. 1-12-77

Brossard, bas duplex 5½ garage, 15 minutes centre-ville 678-0020. 5-12-77

Grand 5 1/2, chauffé, moderne, très propre, près parcs, écoles, 1980 Liebert, Tétreaultville, 353-6343 ou 351-8377. 28-11-77

LOGEMENTS À LOUER

Montréal Trust
LONGUEUIL
2 grands 4½, chauffés, eau chaude fournie, rue Darveau, $155. par mois. **Appelez Aimé Dufort ou Bernard Savard 651-5300.**
courtiers
28-11-77

7 pièces, 5 minutes Centre-Ville pour renseignement 932-6288. 24-11-77

Outremont, avenue North, 7½, bas de duplex repeint, chauffé, sous-sol fini, 2 salles de toilette, garage, cuisinière, réfrigérateur, espace de verdure $525.00, paisible, immédiat 731-9990, 849-4136. 5-12-77

Outremont Côte Ste-Catherine extra spécial bas de duplex pas chauffé 3 ou 4 chambres à coucher, grande cuisine salle de jeu avec foyer, garage, $700.00 appeler 387-3110. 28-11-77

MONTRÉAL-NORD: luxueux haut de duplex 5½, 3 chambres fermées. Près parc et autobus, libre immédiatement. $225. 387-3312. 29-11-77

3 pièces près du métro Joliette chauffé. 524-0529 après 7 heures. 28-11-77

VILLE St-Michel bas duplex 5½ sous-sol fini, chauffage central 274-6632 28-11-77

Nouveau Rosemont, près Galerie d'Anjou haut de luxueux triplex 4½ neuf libre immédiatement. 353-3637 28-11-77

REPENTIGNY, bungalow neuf 5½ app., $325. non-chauffé 354-1219 28-11-77

Côte-des-Neiges, 6½ haut duplex à sous-louer chauffé, garage, poêle, frigidaire, libre 15 décembre, après 5 heures. 739-3542 29-11-77

SHERBROOKE est, haut duplex 5½ chauffé, $225. 524-6221 28-11-77

OUTREMONT, 2½ sous-sol, entrée privée, cuisine équipée, chauffé, 276-4907. 28-11-77

À Sous-louer, grand 2½ chauffé, poêle, réfrigérateur, décembre gratuit. $160. par mois — après 5 heures — 382-6395 28-11-77

FIELDSTONE: maison 150 ans, 5 chambres, maison canadienne-française. 2 acres, emplacement pour foyer, beaucoup d'arbres. Châteauguay, $500. négociable, libre janvier. Tél.: 692-8682. 28-11-77

N.D.G. Western, haut duplex, ensoleillé, non-meublé, 6 pièces, face au parc, redécoré, foyer naturel, plancher de chêne, transport excellent, chauffé, $385. par mois. Tél.: 489-5885. 28-11-77

3½, $125. par mois, semi-chauffé, 5240 St-Denis 279-4294. 29-11-77

LONGUEUIL: Duplex, 5½, 2e étage, luxueux, chauffé, foyer, piscine $300.00 par mois. 674-0969. 28-11-77

Snowdon haut duplex 6½, 737-1531 ou 342-9129. 28-11-77

Ahuntsic Sacré-Coeur coin Fleury, 3 appartements 1/2 chauffés au 1er étage $150. 353-2361. 28-11-77

Bien-Etre accepté, 6½ bas, $250. métro Crémazie aussi 7½ bas, $275. St-Denis près Bélanger, libre, enfant accepté: cour, mois gratuit. 277-3466 3-12-77.

Laval: Ste-Rose, grand 4½ tout confort, domaine Champs Fleury, disponible immédiatement 625-3661. JNO

8374 Maurice Duplessis 4½, 5½ de luxe avec toute commodité non chauffé de $170. à $250. occupation immédiate 2 mois gratuits. Nastro Construction 648-8719. 326-7388. 16-12-77

N.D.G. Wilson, rez de chaussée, 5½ cheminée, garage, $210. jour: 482-2465 soir 761-1067 28-11-77

Vieux Longueuil 3½ chauffés, meublés ou non, tapis mur à mur, près de tous les services, personne sérieuse seulement. 670-3153. 28-11-77

POINTE-CLAIRE: bas de duplex moderne, 7½ pièces, garage, beaucoup de commodités, salle de jeux 28x18 avec foyer, bar occupation janvier le 1er, 695-8348. 28-11-77

CHAMBORD 7222, décembre, 1er étage, 5½ chauffé, $180. voir concierge. 7188 A. Chambord. 28-11-77

BEDFORD road, bas duplex 4 1/2 chauffé, eau chaude, frigidaire fourni, sous-sol fini, bon pour office et entrepôt, garage chauffé avec porte électrique $250. Valeur exceptionnelle pour couples, libre 1er avril, 737-6934. 28-11-77

LOGEMENTS À LOUER

CARTIERVILLE: 1½ meublé, chauffé, face parc Louisbourg, libre immédiatement $130. par mois. 334-3404. 28-11-77

AHUNTSIC, 5 pièces, près du métro, chauffage électrique, stationnement, très luxueux. Pour information 523-8988, 522-8495 ou 381-2097. 5-12-77

CENTREVILLE sur Ste-Catherine près Guy, 4 1/2 chauffé $200. par mois, rénové, commodités, moderne, tapis mur à mur. 489-3238. 28-11-77

4½ près Métro Beaugrand 1 mois gratuit, soir 353-8925. 28-11-77

CÔTE-DES-NEIGES, haut duplex 6½ pièces, chauffé, garage, magnifique jardin, près de tout, libre 1er décembre, $275. 730-8077 ou 737-8370. 28-11-77

Montréal Nord, 4 1/2 chauffé, libre 1er février, 324-5606. 28-11-77

HENRI-JULIEN près Jarry, 4 appartements fermés, milieu tranquille. libre maintenant, renseignements 388-3334. 28-11-77

MONTRÉAL-NORD, grand 5 1/2 chauffé, appeler après 6 heures, 325-8614. 5-12-77

Cité jardin 2 1/2 sous-sol chauffé et meublé 254-8438. 30-11-77

ST-HUBERT 6535, 7 pièces complètement rénovées $225. — 489-4174 et 861-4608 28-11-77

ST-LÉONARD haut de duplex grand 5½ moderne chauffé, frais peint 5½ bas avec salle de jeu foyer naturel garage jardin 326-3773 28-11-77

MAGASINS À LOUER

4000 pieds carés à louer dans secteur commercial recherché ave. Greene, construction d'immeuble prendrait en considération besoin du locataire. 935-9116. 10-12-77

4 locations de choix sur Ste-Catherine et ave. Green: 10,000 pieds plusieurs autres endroits. Appelez 861-8395. Gagnon Inc. Courtier. 28-11-77

OUTREMONT magasin de meubles tout équipé 737-2112 28-11-77

MAISONS À LOUER

St-Donat district, 2 chalets de skis, prix spécial, 5 minutes de la pente de ski la Réserve, 5 chambres à coucher, 2 salons, 1 salle à manger, cuisine, 2 salles de bains $2900. aussi 3 chambres à coucher salon, salle à manger, cuisine 1 salle de bains $2000. Déc. 10-77 à avril 15-78 information tél.: 382-6470, 8½ à 5 p.m. après 6 h et samedi 932-9042. 28-11-77

Maison ancienne à louer, près des Plaines et du Parlement sur l'avenue du Parc à Québec, 8 pièces 2 salles de bains entièrement meublés $600 par mois à compter du 1-1-78 683-8259 1-12-77

OUTREMONT: maison meublée à louer toute équipée, fin décembre à fin juin, 4 chambres à coucher, 270-3822. 28-11-77

REPENTIGNY: Bungalow 5 pièces, garage, foyer, terrain boisé 17,390 p.c. $325.00 BENJAMIN BRASSARD 585-0884. LES ENTREPRISES REPENTIGNY INC COURTIER 581-0220 1-12-77

« TOWN HOUSE » Tous services et confort inclus 3 à 4 chambres à coucher, foyer, patio, sous-sol fini, garage, côte Ste-Catherine près Laurier, construction neuve — $800. et $850. 935-3955 28-11-77

SNOWDON, 6 ½ chauffée, garage, jardin $370. tél: 6 hrs. et fin de semaine 484-6476 26-11-77

4 CHAMBRES à coucher, salon, salle à dîner, salle de jeu. 2½ salles de bains, foyer, libre 1er février, 70 Boul. Mont-Royal, Outremont, 273-7868 28-11-77

ROSEMÈRE: Maison à louer, 3 chambres, salle à dîner, vvivoir avec foyer, rue tranquille, $300.00 par mois. Pat Oliver 621-5255, 621-6100. Trust Royal, courtier. 28-11-77

Maison moderne à louer 97 Courcelette Outremont $675 par mois chauffage inclus libre à compter du 15 décembre 276-7287. JNO

Brossard, 3 minutes du pont Champlain, maison de ville condominium 2,300 pi.ca. 3 chambres à coucher, salon avec foyer, 4 salles de toilettes, tennis, piscine, garage chauffé autobus à la porte pour centre ville. 845-5119 ou 288-1596. 27-11-77

Exécutif a besoin de louer une maison à 8 chambres à St-Lambert ou Brossard avec arbres matures. Occupation immédiate 334-3368. 28-11-77

Région de Cartierville 3 chambres à coucher 2½ salles de bains, sous-sol fini $500. par mois tél: 336-6845 après 4 h. 2-12-77

MAISONS À LOUER

MAISONS DE VILLE
À LOUER
2-3 CHAMBRES À COUCHER
ENTRÉES INDIVIDUELLES
COMMODITÉS
DE TOUTES SORTES
695-2740
PLACE BEACONSFIELD
1-12-77

MAISONS A LOUER

CHÂTEAUGUAY
LOUEZ UNE NOUVELLE MAISON AVEC
3 à 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, grande dinette, sous-sol fini. $350.00 par mois. 416 Louis Joliette, coin West Drive. **692-8211, 739-3611.**
23-11-77

Ville Mont-Royal: 12 pièces cottage $655. système de chauffage 7 chambres, 3 bains, cuisine grand terrain, garage libre bon pour résidence et bureau. 227-3466. 3-12-77.

Bachelor à louer très propre appelez à 670-6334. 28-11-77

MAISONS À LOUER À L'ÉTRANGER

POMPINO Beach, voisinage exclusif, piscine, air climatisé, 3 chambres à coucher, salle à dîner, complètement fournie incluant lingerie et coutellerie, disponible déc. 1er à avril 30. Tél.: (613) 237-4468 5-12-77

MIAMI BEACH: Condominium 2 chambres à coucher, meublé, côté océan, 2 salles de bain, 57ème Collins, à louer ou a vendre. 484-2466 matin ou soir. 28-11-77

MAISON DE CAMPAGNE À LOUER

Cantons de l'Est, grande maison de ferme, chauffage électrique, 15 minutes du Mont-Orford, ski de fond sur place soir et fin de semaine 489-2393. 28-11-77

MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

OKA, Cottage briques, aluminium 6 pièces, chauffage électrique, décoration parfaite, sous-sol fini moitié, cave 7 pieds, prix $52,500. 479-8840 28-11-77

MAISONS À VENDRE

KIRKLAND près de l'hôpital Lakeshore bungalow avec 4 chambres à coucher salle de séjour avec grand foyer, 2 garages, gros arbres, prêt hypothèque, balance d'argent, privé 697-8441. 28-11-77

ST-DENIS sur le Richelieu: Grande maison en pièces sur pièces avec cuisine d'été, restaurée, 3e rang 1-787-3204 ou 1-787-2972 28-11-77

JOLIETTE Split level 29x44. 8 pièces 2 salles de bains salle de lavage garage intérieur. Construction soignée. Terrain paysager, quartier résidentiel 1-753-4472 28-11-77

ST-CONSTANT: maison à vendre rapidement succession 6 pièces. Fraîche peinte 632-1602 1-12-77

OCCASIONS D'AFFAIRES

Cherchons personne intéressée commerce des plantes et disposant d'un capital de $5,000 à $10,000. désirant s'associer à une entreprise de détail. Si vous êtes intéressé, veuillez communiquer à **844-3502 après 18 heures lundi-mardi-mercredi.**
28-11-77

TRAVAIL À TEMPS PARTIEL: pour couples désirant faire revenu supplémentaire. 674-8601 (après 6 hrs PM). 28-11-77

MISE EN MARCHÉ: Nous sommes à la recherche d'une entreprise oeuvrant au niveau des organisations de vente au détail et en gros pour prendre en charge la mise en marché d'une gamme perfectionnée d'appareils portatifs de collection, des données servant principalement aux contrôle d'inventaire et aux commandes dans le commerce de détail, l'entreprise intéressée devra montrer un engagement sérieux sous forme d'investissements ou d'autres ressources. Pour plus d'information contactez MR. RALPH MOXNESS A: 283-2416 28-11-77

OFFRES D'EMPLOIS

PROGRAMMEUR OPÉRATEUR

Programmeur intermédiaire R.P.G. et cobol nejuste devant participer à l'opération d'un système univac 9,300 faire parvenir curriculum vitae à: **Denis Breault C.P. 220 Ville Mont-Royal, H3P 3C4**
28-11-77

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

Requise par société en gestion immobilière. Expérience du milieu: constructions, architecture, administration. Faire parvenir résumé d'expérience à: **C.P. 117, Brossard J4Z 3J1. Dossier A-127** 28-11-77

VENDEURS DE MEUBLES

Avons positions d'avenir pour vous (Salaire + commission) **le Directeur 273-7711.**
28-11-77

Gens mariés, êtes-vous payé pour cerant de cinéma, envoyer renseignements et $2.00 ou consortium, 1600 Berri suite 3011. 23-11-77

Technicien demandé, expérience réparations génératrices, moteurs diésel, coffre à outils, bilingue préférable, travail permanent, bonne condition, A.R.D. Perron Inc. Senneterre, Québec, 819-737-2293. 28-11-77

OFFRES D'EMPLOIS

Secrétaire administrative

Le Conseiller juridique de l'Office de la construction du Québec est actuellement à la recherche d'une secrétaire administrative possédant les attributs suivants:

Avoir complété avec succès 12 ans de scolarité ou l'équivalent reconnu par le ministère de l'Éducation;

Posséder une excellente connaissance de la sténographie et de la dactylographie;

Posséder une très bonne expérience de la tenue des affaires courantes d'un bureau et être capable d'en prendre charge directement (minimum de 5 ans d'expérience pertinente requis);

Être en mesure de communiquer facilement avec les gens;

Parler et écrire correctement le français et l'anglais;

Posséder une connaissance et expérience du domaine légal serait un atout.

RÉMUNÉRATION:
Minimum: $228.60
Maximun: $290 (après un an d'emploi).

Faire parvenir votre curriculum vitae au:

Service du Personnel
Office de la construction du Québec
3530, rue Jean-Talon ouest
Montréal, Québec
H3R 2G3
28-11-77

OCQ Office de la construction du Québec

TOURBEC Inc., bureau de tourisme et des jeunes du Québec

Ouverture d'un concours pour un poste permanent de préposé à l'information (agent de voyage).

DESCRIPTION DU POSTE:
Le préposé à l'information est responsable de fournir aux clients et, participants par téléphone, par courrier et en personne toute l'information relative et pertinente aux services offerts par Tourbec, et plus généralement toute l'information susceptible de les aider à réaliser leur projet de voyage dans les meilleures conditions possible et aux tarifs les plus avantageux.

Il doit enregistrer les différentes opérations de ventes (facturation, reçu, perception et responsable des argents) des programmes Tourbec et autres programmes revendus par Tourbec. Il doit pouvoir calculer les tarifs aériens et émettre les billets d'avion. Il doit conseiller clairement la clientèle dans les choix des tarifs, des forfaits et des services connexes, tels les assurances, les cartes d'identité, les frais d'annulation en détaillant leurs modalités, leurs contraintes et leurs avantages ainsi que pouvoir accomplir tout autre travail connexe qui pourra leur être confié.

EXIGENCES DE LA FONCTION:
— Connaissance du milieu voyage et jeunesse.
— Habileté à communiquer avec le public, par écrit, téléphone et en personne.
— Pouvoir accomplir un travail de façon méthodique et en équipe.
— Expérience d'un an dans une agence de voyage IATA ou une compagnie aérienne IATA.

ATOUTS:
— Avoir voyagé.
— Connaissance de la tarification internationale et nord-américaine.
— Expérience de l'émission des billets.
— Expérience dans l'utilisation d'un système de réservation pour terminal à écran cathodique.

SALAIRE:
Selon la convention collective en vigueur.

Les intéressés sont priés de faire parvenir leur **curriculum vitae** *avant 17h30 le 9 décembre 1977 au* **Coordonnateur, 29 d'Auteuil, Québec, G1R 4B9.**
28-11-77

LA COMPAGNIE D'ASSURANCES PROVINCES-UNIES
REQUIERT LES SERVICES D'UNE
RÉCEPTIONNISTE
pour son Siège Social

Fonctions:
Sous l'autorité du Directeur Administratif, la réceptionniste :
— Reçoit et transmet les appels téléphoniques aux personnes concernées.
— Accueille et dirige les visiteurs.
— Sert de lien entre Bell Canada et la compagnie quant au fonctionnement de l'équipement téléphonique.

Exigences:
— Cours secondaire terminal ou l'équivalent.
— Capacité à s'exprimer en français et en anglais.
— Connaissance théorique et pratique d'un système téléphonique et d'une console de type "910 pass 300" ou "PBX 900".
— Des connaissances de base en assurance seraient un atout.

Conditions:
— Lieu de travail: Centre-ville Montréal.
— Le salaire sera en fonction des qualifications et de l'expérience.
— Nous offrons aussi un éventail complet d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de poser leur candidature en téléphonant au:

SERVICE DU PERSONNEL
282-1914
28-11-77

UNE COMPAGNIE Internationale d'huile, offre beaucoup d'argent plus boni comptant avec entraînement maison, pour une personne mature dans la région, concernant l'expérience, veuillez écrire à S.B. Read, Press Tiffany Asphalt Internation, Boîte 1707, Station R. Toronto, Ontario. M4G 4S3. 28-11-77

SECRÉTAIRE EXÉCUTIVE, une importante société située place — Victoria recherche une personne bilingue, sténo, avec expérience pouvant assumer des responsabilités. Salaire intéressant, communiquer avec Yolande Legault. 878-2691. 29-11-77

Cuisinière pour monsieur âgé avec références, $80.00 par semaine pension gratuite. Femme des ménage 1 fois congé jeudi pm et dimanche libre. Tél. 484-0992 28-11-77

RESTAURANT français centre-ville, cherche cuisinier et aide-cuisinier. 288-5105 29-11-77

Secrétaire juridique bilingue pour bureau d'avocat. 869-7717. 29-11-77

Serveuse demandée pour les repas seulement Brasserie Pie IX. 9075 Pie IX 27-11-77

Contremaître pour être en charge d'un département dans une manufacture de métal, doit être bilingue, écrire à: 186 Sutton Place Beaconsfield, Boîte 252 1-12-77

Cherchons technicienne bilingue à temps partiel, expérience requise en prise de sang. S.V.P. faire parvenir curriculum vitae à C.P. 117 Brossard, J4Z 3J1 Dossier A-13 28-11-77

Dame sérieuse dans la quarantaine ou plus pour légers travaux domestiques, sachant faire un peu de cuisine — temps plein — congé et salaire à discuter, références exigées. Bon foyer pour personne seule, adultes seulement Outremont. 733-2776 28-11-77

ANNONCES CLASSÉES RÉGULIÈRES
465-2145
- Chaque parution coûte $3.00, maximum 25 mots
- Tout mot additionnel coûte 0.10 chacun

ANNONCES CLASSÉES DU DEVOIR
Avis: Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
Le Devoir se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur doit être soulignée immédiatement.
S.V.P. téléphoner à 465-2145

ANNONCES CLASSÉES ENCADRÉES
465-2145
- Chaque parution coûte $5.60 le pouce
- Il n'y a pas de frais pour les illustrations.

Voir autres annonces classées en pages 21, 22, 23, 25 et 26

OFFRES D'EMPLOIS OFFRES D'EMPLOIS

MLW INDUSTRIES

requiert

Contremaître
produits d'échangeur de chaleur

doit avoir de solides connaissances de la conception et des dessins; de la fabrication des échangeurs de chaleur ou des plaques de métal lourd; la fabrication lourde par soudure et les techniques de soudure selon le code A.S.M.E. ainsi que les dessins et les équipements d'usinage.

Contremaître
assemblage des échangeurs de chaleur

doit également avoir de bonnes connaissances de la conception et des dessins; de l'assemblage des échangeurs de chaleur; des techniques de soudure automatique et des essais sur les échangeurs de chaleur.

Les candidats doivent avoir un minimum de 3 ans d'expérience de supervision et être familiers avec les conventions de travail.

Le bilinguisme serait un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel à:

Philippe Boulet
Superviseur à l'embauche et à l'entraînement
MLW INDUSTRIES
1501 rue Dickson
Montréal, Québec.

28-11-77

Aviation Electric Ltd, chef de file dans la production et la réfection de composantes avioniques de précision, requiert les services d'un:

SUPERVISEUR ADJOINT
(Département de l'entretien de la machinerie)

Le candidat idéal devra posséder :
1. Une connaissance approfondie de la gamme des machines outils modernes.
2. Un savoir autant pratique que théorique en mécanique, hydraulique et électricité.
3. Une maîtrise complète de l'anglais oral et écrit, surtout de l'anglais technique.
4. Une certaine expérience dans le dessin.
5. Une capacité prouvée et reconnue de l'organisation et de la supervision.

Salaire et avantages sociaux enviables. Excellentes chances de progrès pour celui qui saura maîtriser le défi.

Veuillez S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:

Service de l'emploi
Aviation Electric Ltd.
200 Boulevard Laurentien
St-Laurent-Québec
H4M 2L5

28-11-77

STANDARDISTE RÉCEPTIONISTE

— Nous avons position vacante à notre usine de la rue Marconi à Montréal pour une standardiste réceptioniste bilingue.

— Cette personne devra avoir de l'expérience comme réceptionniste et pouvoir opérer à un standard PBX ou l'équivalent.

— Si vous avez les qualifications requises tél. au no. suivant: **273-9541.**

LE GROUPE CONTINENTAL DU CANADA LIMITÉE
7250 rue Marconi, Montréal.

28-11-77

SOCIÉTÉ DE VENTES PAR CORRESPONDANCE
RECHERCHE
RESPONSABLE DU SERVICE DE GESTION CLIENTÈLE

Expérience similaire requise. Âge minimum 26 ans. Niveau Cégep. Sens des responsabilités. Connaissance parfaite de l'anglais et du français. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

M. P. SCOTTO
ÉDITIONS SOCARDIS INC.
4721 Boul. Couture
St-Léonard, Québec
H1R 3H7

30-11-77

SECRÉTAIRE BILINGUE

Pour Associé d'une étude légale de prestige située Place Victoria.

Ambiance moderne et agréable, avantages sociaux intéressants, au moins 5 ans d'expérience — parfaite maîtrise du français et de l'anglais (parlé et écrit) rapidité à la dactylographie et sténo serait un atout. **Composer 395-3761.**

30-11-77

ATELIERS DE DESSIN ET ARCHITECTURE

Cherche secrétaire temps plein 2/3 ans d'expérience, dactylo précise, tenue de livres, salaire à négocier. **Jean-Louis Robillard et Associés Inc. 284-0701.**

30-11-77

SECRÉTAIRE BILINGUE

Pour étude légale de prestige située Place Victoria.

Ambiance moderne et agréable, avantages sociaux intéressant, 1 an d'expérience en matière contentieuse. **Composez 395-3761.**

30-11-77

CONCIERGE

Âge: cinquantaine. Édifice moderne. Temps partiel. Luxueux logement avec 2 salles de bains. Tranquilité.

334-2069

J.N.O.

Représentant vente et service bilingue avec voiture région Montréal avec aptitude pour mécanique manuelle. Salaire commission, dépense, bonus. Curriculum vitae à **C.P. 117, Brossard, J4Z 3J1. Dossier A-121.**

28-11-77

SECRÉTAIRE — téléphoniste-réceptioniste, bilingue avec expérience, possédant très bonne connaissance du français. Bureau d'ingénieur conseil, secteur Ahuntsic — S.V.P. appeler Marie Aubin 384-0440 29-11-77

SECRÉTAIRE LÉGALE. Notre client, partenaire senior, d'une importante firme légale située Place Victoria, est à la recherche d'une (un) secrétaire possédant quelques années d'expériences en droit litigieux et ou corporatif. — La discription des tâches comprend sténo française et anglaise, traduction de procédures légales et travail général de secrétaire. La compagnie offre d'excellents bénéfices marginaux et un salaires au dessus de la moyenne. 871-1600 demandez Odette Coulonde 30-11-77

Compagnie internationale cherche secrétaire bilingue pour deux ans en Algérie, appartement auto fournis, prière d'écrire à 1025 Sherbrooke Est. Apt 903. 28-11-77.

CHEF D'ÉQUIPE: chef d'équipe demandé par manifacture d'appareils électroniques. Les candidats doivent avoir un minimum de 3 ans expérience en tant que chef s'occupant du personnel de production doit être très famillier avec le fillage (Gun waping) et l'assemblage de circuit imprimé doit être bilingue. Situé au rond point Décarie Les industries Postitron 731-3715 1-12-77

Couples sans connaissance antérieure des affaires mais prêts à travailler et à prendre ensemble travail agréable et profitable à temps partiel. Expérience de vente utile. 933-5129 28-11-77

DÉLÉGUÉ(e) informateur(trice) avec ou sans expérience du public de 18 à 25 ans, information de la femme, travail de jour de 9 hres à 4 hres, revenu à discuter, pour information. 387-6447 JNO.

OFFRES D'EMPLOIS OFFRES D'EMPLOIS

MÉCANICIEN QUALIFIÉ
CUMMINS ET G.M.

Mécanicien demandé immédiatement par une Compagnie de Vancouver et Calgary.

Salaire maximum plus excellents bénéfices marginaux, incluant les dépenses de déménagements.

S.V.P. faire application en écrivant à la main, votre curriculum vitae et les renseignements concernant vos emplois antérieurs et votre expérience.

Tous les applicants recevront une réponse à leur demande indiquant l'heure et l'endroit de l'entrevue.

S.V.P. envoyez votre demande à:

SERVICE DU PERSONNEL
C.P. 2088
VANCOUVER B.C.
V6B 3T3

5-12-77

AGENCE DE VOYAGE VIAU LIMITÉE

Demande un agent de voyage ayant au moins 3 années en tant que conseiller, excellentes conditions de travail, prière de s'adresser à **Francine Dumas 842-1751.**

28-11-77

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

Avec expérience en droit litigieux. Parfaite bilingue, sténo pour avocat sénior. Bons avantages 8 à 5 heures. **281-1766.**

4-12-77

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

Secrétaire juridique: avec expérience en droit civil pour bureau au centre ville. **281-1811.**

3-12-77

AGENCE DE PUBLICITÉ

Dactylo-Réceptioniste,

Tél.: 937-4257

J.N.O.

ARTISTES

Urgent besoin de jeunes chansonniers, musiciens, comédiens, poètes pour notre programmation. Demandez **Michel Leblanc 843-8723 ou 849-5148.**

28-11-77

Résidant à Snowdon, demande dame du quartier qui garderait bébé de 6 mois, 5 jours par semaine, demandez Louise 481-5354 28-11-77

Cuisinière pour monsieur âgé avec références, $80.00 par semaine pension gratuite. Femmes de ménage 1 fois par semaine congé jeudi pm et dimanche libre. Tél. 484-0992 30-11-77

Gens mariés, êtes vous payés pour ce que vous valez? Si non téléphonez de 3 heures à 7 heures P.M. 651-2172. 2-12-77

SECRÉTAIRE LÉGALE: Centre-Ville. Anglais 1 aout, salaire suivant expérience. 871-1443. 5-12-77

Concierge pour maison de 12 appartements, 4086 St-Denis. Temps partiel. 334-8687 30-11-77

Gens mariés intéressants et ambitieux désirant monter leur propre commerce chez eux. Téléphonez à: 649-4003 28-11-77

Avons besoin urgent dactylos très rapides, maîtrisant parfaitement la langue française, (écrite et parlée) pour période de 6 à 9 mois — pour rendez-vous s'adresser à: Michelle Elliott à 281-1901 30-11-77

Représentant demandé pour vente de refroidisseurs d'eau et de produits d'exportation. Salaire sur base de commission. Tél.: 878-1458 30-11-77

SECRÉTAIRE BILINGUE, bureau légal centre-ville expérience nécessaire, Mme Renaud 878-9411 poste 231. 28-11-77

Kahiki restaurant Columbus Ohio, cherche un chef avec connaissance de la cuisine française et cantonnaise, contacter Bill Sopp: 614-237-5425 frais virés. 28-11-77

Dame demandée pour demeurer à domicile avec expérience. 2 enfants à St-Lambert. 672-4743. 28-11-77

ENTREPRISE DE DISTRIBUTION pastorale, recherche un responsable des stocks. Âge minimum 28 ans, sens de l'organisation. Sérieux, expérience similaire requise, téléphoner 327-4920 Mr. Scotto. 30-11-77

Secrétaire de notaire avec expérience, sténo, bilingue, nord de la ville métro Crémazie 382-8260 621-4166 29-11-77

Cherchons jeune homme 23 à 30 ans bilingue pour travail général de bureau situé au centre ville 842-8172 28-11-77

Deux jeunes filles avec expérience à la sollicitation par téléphone 382-8578. 24-11-77

ATTENTION

Nous avons plusieurs postes à combler de façon urgente si l'un d'eux vous intéresse, communiquez avec nous.

COMMIS DACTYLO BILINGUE

Travail varié, revue de dossiers, correspondance, grand sens des responsabilités, beaucoup de maturité, salaire à discuter.

DACTYLO BILINGUE

Travail de statistiques, excellente connaissances de la langue française et anglaise, sténo-anglaise serait un atout.

SECRÉTAIRE STÉNO BILINGUE

Correspondance, mise à jour de dossiers, un an d'expérience.

DACTYLO BILINGUE

Pour service administratif, dactylographier méthodes et procédures, correspondance, classement.

TÉLÉPHONISTE-RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

Réception, correspondance, bureau très agréable.

CES POSTES POURRAIENT ÊTRE UNE EXCELLENTE OPPORTUNITÉ POUR LES CANDIDATES REVENANT SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL.

POSTES TEMPORAIRES

Voici une excellente façon de se faire un revenu intéressant tout en gardant une certaine autonomie. Nous avons plusieurs postes.

282-1008

28-11-77

VENDEURS(SES) AVEC EXPÉRIENCE

Spécialistes en appareils électroménagers pour grand magasin situé à Laval — salaire intéressant et avantages sociaux. S'adresser : **Clermont de la Plaza Raymond Simard au 382-6870.**

2-12-77

Assistante Dentaire bilingue avec expérience, temps plein, secteur Côtes-des-Neiges. 733-6966. 28-11-77

Lancez-vous dans une carrière commerciale à temps partiel développement rapide expérience de vente utile, personnes mariées 937-9840 26-11-77

Secrétaire juridique expérience requise en droit litigieux et dans le domaine de l'assurance. Bonnes conditions de travail. Communiquez avec M. François Cousineau 842-9841 2-12-77

PERSONNEL

ETRE DEUX...

Pour vraiment apprécier les plaisirs de la vie, il faut être deux.

Service de rencontres réputé établi à Montréal depuis 1966, pour personnes libres et sérieuses.

Dépliant gratuit sur demande.

Tél.: **282-0058**

ouvert de 1 P.M. à 9 P.M.
lundi au vendredi

RENDEZ-VOUS SCIENTIFIQUE
1117 ouest, Ste-Catherine suite 108, Montréal J.N.O.

AUTO disponible immédiatement pour: Toronto, Western Canada et Miami Floride. $75.00 essence fournie pour la Floride seulement. 937-2818 Montréal Drive Away, 4036 rue Ste-Catherine Ouest, à l'ouest du métro Atwater.

28-11-77

Désire entrer en communication avec personnes ayant suivi la thérapie du cri primal à Los Angeles 384-0032 28-11-77

FEMME 18-35 ans demandée pour expérience sur hypnose dans le cadre d'une recherche à l'université de Montréal- 738-3359 ou 739-9210. 28-11-77

PERSONNEL

FACE À FACE

Un service respectable et efficace pour se faire de nouveaux amis. Pour gens libres seulement. 288-5253, 1h. à 9h. Introduction Face à Face, 1117 ouest, Ste-Catherine, suite 420, Succursale à Montréal, Toronto et Hamilton.

30-11-77

AMASO: Service de rencontres. Sérieux, 822 est, Sherbrooke suite 5, Marthe Gaudette, b.a., b. pédagogie, b. philosophie, licence es lettres. Tél.: 524-3852, Hull: 777-2865. J.N.O.

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

SPÉCIALITÉ 2e hypothèque pour consolidation, achat, autres besoins, maison ou chalet; intérêt seulement si désiré; aussi 1ère hypothèque disponible; société privée: 259-5476. 16-12-77

1ère et 2e hypothèques sur immeuble ou bungalow tél. 453-5942 2-12-77

Million de dollars en actif procurable à des taux compétitifs. Tout montant à partir de $50,000 et plus. Pour la construction, l'expansion, l'hypothèque commercial, industriel et institutionnel ou pour tout autre propos de valeurs, 883-5350. Allan Investissements consultant. 29-11-77

REMBOURRAGE

Beaubien Enrg., maison responsable, 30 ans d'expérience. Style classique et moderne, garantie écrite. Prix raisonnable. 776 Beaubien Est (ruelle) face au métro 277-9970. 28-11-77

SERVICES DIVERS

IMPRESSION de T-Shirt de tous genres, chandails de sport, d'autocollants et d'affiches en sérigraphie. Design souvent gratuit. Appeler André Beaulieu à 484-3479 ou 343-7790. Le T-Shirt fait un cadeau original. J.N.O.

Ski de fond, raquette, fins de semaines, vacances, gîte et couvert, chalet en bois rond, pistes et guides site sauvage et très beau, 80 milles de Montréal. Prix fin de semaine et abonnement. Tél: Trappe-Québec 332-4193. 7-12-77

Jean Loup Sylvestre 274-3353 je cherche local à louer pour pratiquer musique 28-11-77

TERRAINS À VENDRE

Cantons de l'Est, Sutton, splendide terrain boisé, avec ruisseau, 3 acres ou plus. **679-3320 F-Huber,** courtier.

30-11-77

ROSEMERE: Beau terrain, tous les services, 16,500 pi.ca. résidentiel $9,500. EXCL. Pat Oliver 621-5255, 621-6100. Trust Royal, courtier. 28-11-77

ST. MATHIAS: Sur le chemin des Trentes, terrains de 50,000 pi. ca. Prix $4,000.00 LOUISE DUGUAY 658-0778 ou 656-0660 DES ROSIERS LE MAÎTRE COURTIER 28-11-77

CANTONS de l'est, 33 acres boisés à 632-1996. 28-11-77

PROPRIÉTÉS À VENDRE

Montréal Trust

VERCHÈRES: Le long du fleuve, maison canadienne, pièces sur pièces, foyer en pierre, restaurée avec soin, 115,282 p.c., verger, nombreux arbres. **Huguette St-Germain, 467-1120, 584-3456.**

McMASTERVILLE: Bungalow 5 pièces, parfaite condition, terrain 6,800 p.c., transfert, prix demandé $32,900. Offre raisonnable acceptée, faites vite. **Appelez Fernand Balade, 467-1120, 464-1262.**

ST-MARC SUR RICHELIEU: 2 bungalows avec foyer, entourés d'érablières, bungalow style chalet dans un boisé, maison canadienne à 3 lucarnes face au Richelieu. J'habite St-Marc, me ferai un plaisir de vous faire visiter ces propriétés. **Huguette St-Germain, 467-1120, 584-3456.**

COURTIERS

28-11-77

WESTMOUNT: localité centrale, résidence privée, tout équipée, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, cuisine moderne, salon séparé avec foyer, salle à manger, grande entrée, sous-sol fini, garage pour 2 autos, grand sundeck, patio, jardin paysagé avec terrain, libre à côté. Superficie totale environ 12,000 pi. carrés. Le tout pour $165,000. Appelez 937-1494. 1-12-77

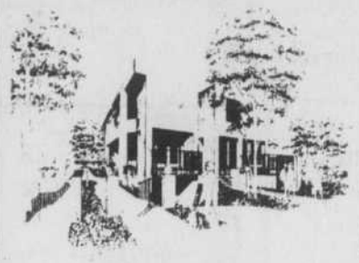
ST-LAMBERT: Cottage, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bain, salon, salle de séjour avec foyer, salle à manger, cuisine, dînette, proximité du métro et des écoles, possibilité de bureaux, pour exécutif ou professionnel: 672-9960. 28-11-77

Ste-Anne-des-Lac, Lac Marois maison de campagne rénovée, source naturelle. A voir fin de semaine 224-5222 ou 388-6052. 28-11-77

Rue Montmorency 6 étages $27,000 revenu $6810 comptant $6500 737-0558 28-11-77

Luxueuse canadienne, 2 foyers, grand terrain, St-Basile le Grand en bas du sommet Trinité, $55,000. Particulier 653-8134. 28-11-77

PROPRIÉTÉS À VENDRE PROPRIÉTÉS À VENDRE PROPRIÉTÉS À VENDRE



12,431 CREVIER
CARTIERVILLE
Tél.: 766-6682
J. LEMARBRE

CARTIERVILLE
SECTEUR BOISÉ
Près bord de l'eau - Gare CN

LUXUEUX COTTAGE D'ARCHITECTURE CONTEMPORAINE

Magnifique maison à 3 niveaux dont les pièces gravitent autour d'un atrium et des baies vitrées. 3 chambres, salon donnant sur terrasse, élégante salle à manger, salle de séjour avec foyer, cuisine planifiée, dinette avec balcon-terrasse, bibliothèque, 1½ salle de bain, sous-sol, garage, terrain paysagé et nombreux autres extras.

OUVERT AUX VISITEURS
DIMANCHE DE 2 À 5 P.M.

28-11-77

Montréal Trust

ST-LAMBERT

Luxueux cottage, boiseries magnifiques, cuisine de rêve. Une visite vous convaincra.

BROSSARD

Résidence de prestige secteur "M" avec magnifique piscine intérieure.

Duplex de bon goût, excellents revenus. Très propre. 2 x 5½ avec bachelor. Aubaine!

LONGUEUIL

Bungalow, intérêt à 8¾% très propre.

Choix de propriétés sur la Rive Sud.

Communiquez avec moi pour détails supplémentaires. **Huguette L. Godin, 672-6450 ou rés. 672-1839.**

BROSSARD

Cottage 4 chambres à coucher, salon, salle à dîner, garage double. Prix demandé $68,000. Occupation immédiate.

Cottage avec piscine intérieure. Prix demandé $119,000.

Bungalow 3 chambres à coucher, garage, foyer, $49,000.

GREENFIELD PARK

Bungalow 3 chambres à coucher, condition impeccable. On demande $39,000.

LAPRAIRIE

Bungalows, 2 chambres à coucher. $32,000. Occupation immédiate.

Cottage avec 30,000 pi.ca. de terrain, 4 chambres à coucher, salle à dîner, garage, 6 milles de la ville. $32,000. Occupation immédiate.

CANDIAC

Joli bungalow style Ranch, Parc Laurier, 14 pièces. 5 chambres à coucher, plusieurs extras. $109,000.00.

ST-HUBERT

Petit bungalow 2 chambres à coucher, terrain 6000 pi.ca. avec arbres. Seulement $17,500.

ST-CALIXTE

Maison mobile, installation permanente, toute meublée et plusieurs extras: piscine, foyer, 35,000 pi.ca. terrain, bien paysagé. On demande $26,000. Excellent pour ski de fond, 30 milles de Montréal. Communiquez avec **J. Jacques Robitaille ou Angèle Brossard 671-0978 ou 672-6450.**

BROSSARD

Secteur "B" superbe bungalow 8 pièces, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer, deux garages. Très beau terrain, patio. Prix: $49,500. Il faut visiter avec **Lucette Brennan 672-3098, 672-6450.**

courtier

28-11-77

Montréal Trust

ST-HUBERT - Bungalow exceptionnellement bien construit, 3 chambres, belle salle de bain avec espace pour laveuse/sécheuse, armoires pin noueux, chauffage électrique, garage double. **Monique Béliveau Petit 653-2496, 653-2639.**

ST-BASILE - Au bord du Richelieu. Bungalow 3 chambres, terrain 10,000 pi.ca. vue splendide, taxes $391. Prix $37,500. **Appelez Nicole Deregnaugourt 653-2496, 653-5622.**

ST-BRUNO - $39,900. S/D 4 chambres, salle à dîner, cuisine-dinette, grand salon, sous-sol fini, solarium, garage. Très propre. Hypothèque 9% fixe. Bon achat. **Monique Béliveau Petit 653-2496, 653-2639.**

ST-BRUNO
C'EST DIFFÉRENT !

Enfin, quelque chose pas comme les autres ! Excellente construction, grandes pièces, cuisine moderne, porte patio, 2 chambres à coucher. On demande $37,600.

VÉRITABLE AUBAINE

Cottage détaché de 5 pièces avec abri d'auto, finition stucco, en face du parc, dans les 20's.

DANS LES 20's

Un amour de bungalow, propre comme un sou neuf, entrée-split, cuisine moderne, porte patio. Près de la montagne. Appelez pour plus de détails.

SPLIT-LEVEL
DANS LES 30's

Tout un achat à ce prix là ! Grand salon, plafond cathédral, 3 chambres, salle familiale, foyer, abri d'auto, piscine, beau terrain arboré et clôturé. Taxes basses, secteur tranquille.

GILLES LEBLANC
653-2496 - 653-2650
courtiers

28-11-77

MAISON OUVERTE
Samedi le 26 novembre
2 p.m. à 4 p.m.
3779 VENDOME
N.D.G.

Résidence de 9 pièces, construction "Lamber" près de Villa Maria, état exceptionnel, cuisine moderne, 5 chambres, L, l'étage, 2½ salles de bains, foyer dans salle de jeux, boiserie en chêne, etc. Faut voir $92,500. **Mme R. Trudeau 733-3668, Mme E. Brodeur 342-3548, bur. 334-0700.**

MAISON QUVERTE
Samedi le 26 novembre
2 p.m. à 4 p.m.
3830 NORTHCLIFFE
N.D.G.

Magnifique résidence 12 pièces, spacieuse cuisine moderne, 6 ou 7 chambres, 3 salles de bains complètes et powder room, bureaux et salle d'attente, garage, 2 voitures M.L.S. $108,000. **Mme R. Trudeau 733-3668, Mme E. Brodeur 342-3548, bur. 334-0700.**

DES ROSIERS,
Le Maître Courtier

28-11-77

Montréal Trust

DOLLARD-DES-ORMEAUX: 2 maisons de ville en excellente condition, 4 chambres à coucher, salle à dîner, salon, porte patio, salle familiale, cuisine moderne comprend poêle, frigidaire, lave-vaisselle de qualité. $29,900. MLS. **Benoite Senwick 645-4287, 697-8522.**

courtiers 29-11-77

WESTMOUNT, en haut de Sherbrooke. Superbe duplex contenant deux grands logements, tout équipés et un appartement de 3½ grandes pièces, conviendrait très bien pour un bureau de professionnel, les pièces sont grandes et les plafonds hauts, garages accessibles, près d'un parc, écoles et magasins. Revenu annuel: $20,220. Doit être vu et examiné pour l'apprécier complètement. Pour rendez-vous appeler le propriétaire à 487-7171 ou 937-7752. 28-11-77

REPENTIGNY: Près hôpital, secteur boisé, bungalow 1967, brique. 5½ pièces, sous-sol fini, salle avec foyer, chambre. Garage, piscine 13x29, terrassement remarquable, $85,000.00 LES ENTREPRISES REPENTIGNY INC. COURTIER 581-0220. 1-12-77

ST-MATHIEU DE BELOEIL, superbe cottage 1975, 8 pces, maison d'une construction exceptionnelle, salon salle à manger avec foyer, garage double, chauffage électrique, patio couvert, terrain boisé, $155,000. **L. Descary 653-2449, T. LaBossière 735-6381, 276-2176.**

N.D.G. duplex, 1x6, 1x7, salon avec foyer, 2 garages, $59,000. **T. LaBossière 735-6381, 276-2176.**

ST-LAURENT, à vous qui cherchez une maison spectaculaire avec 2 foyers, 4 chambres, garage double, patio, beau jardin, cause départ pour Floride. $125,000. nég. **MLS. D. Brissette 736-6381, 486-3673, T. LaBossière 735-6381, 276-2176.**

NORD: Duplex (2x6) $30,000 très belles grandes pièces, secteur tranquille, faut voir. **A. Lussier 735-6381, 484-0547.**

NORD: triplex solide (1x6, 2x3), $19,500 très bon état, chauffage électrique, rev. $4,860. **A. Lussier 735-6381, 484-0547.**

OUTREMONT: face à un parc, superbe cottage 10 pces, 5 chambres, salon avec foyer, sous-sol fini acajou, 2 garages, $116,500. **T. LaBossière 735-6381, 737-2260.**

FIDUCIE du QUÉBEC
courtier

28-11-77

Montréal Trust

OUVERT AUX VISITEURS
DIMANCHE DE 2 - 4 PM
NDG, 5170 MAYFAIR

6 pièces, 3 chambres, garage, patio. Beau terrain paysagé. Endroit familial. MLS. $52,000. **Eric Lodge 735-2281, 384-0150.**

COURTIERS

28-11-77

REPENTIGNY: Joli cottage 10 pièces. Secteur boisé près hôpital, chauffage électrique, foyer, sous-sol fini, bureau, salle de séjour, $67,000. Comptant à discuter. LES ENTREPRISES REPENTIGNY INC. COURTIER. 581-0220. 1-12-77

Super aubaine, Châteauguay, bungalow 6 pièces sur le même plancher, sous-sol fini avec bar, garage, maison impeccable près de parc et école, balance hypothèque 6 1/4%. Tél.: 691-8764 pas d'agent. 28-11-77

BELOEIL
OCCASION UNIQUE

BUNGALOW 1973. $500 comptant à l'hypothèque, sans frais pour l'acheteur. Secteur de choix. Occupation immédiate. MLS. Information: **Claire Gaulin, 679-8530 ou 672-0321.**

MONTRÉAL: Rue Cherrier et St-André, 3 maisons communicantes. 22 pièces. Idéales pour bureaux. Occupation immédiate. Prix réduit pour vente rapide. **Information Claire Gaulin 679-8530 ou 672-0321.**

ST-LAMBERT. Votre chance d'avoir, votre propriété à revenus à St-Lambert, $95,000, vous achetez huitplex avec revenu annuel de $20,000. **June McGarr: 671-0569, 465-2510.**

A.E. LePAGE
&
WESTMOUNT Inc.
COURTIER

28-11-77

Montréal Trust

BROSSARD

Très joli cotage brique & aluminium, 9 pièces, 4 chambres à coucher, paysagé. Clôturé Appeler **Bernard Vallée 672-6450 ou 1-224-2658.**

courtier

28-11-77

BROSSARD: Situé dans un croissant. Superbe bungalow tout brique 7 pièces, foyer naturel, garage double, piscine creusée, beau terrain paysagé à venir constater. **LOUISE PERRON 656-0660.**

DES ROSIERS
LE MAÎTRE COURTIER

28-11-77

Repentigny bungalow 4 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer $42,500. 581-9438 ou 581-0371. 4-12-77

ST-LAMBERT, 322 Alexandra, bungalow, 6½ pièces, 18 ans, largement rénovée, très propre, peut être libéré rapidement, pas d'agent. Prix $49,500.00. 672-1822. 1-12-77

REPENTIGNY: Maison luxueuse 30 x 66, construite 1977, pierre de marbre et brique. Chauffage électrique, foyer naturel, sous-sol fini, salle, chambre, bureau etc. Garage double, $125,000.00, comptant $60,000.00. BENJAMIN BRASSARD 585-0884 LES ENTREPRISES REPENTIGNY INC. COURTIER, 581-0220. 1-12-77

ANNONCES CLASSÉES RÉGULIÈRES
465-2145
• Chaque parution coûte $3.00, maximum 25 mots
• Tout mot additionnel coûte 0.10 chacun

ANNONCES CLASSÉES DU DEVOIR
Avis: Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
Le Devoir se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur doit être soulignée immédiatement.
S.V.P. téléphoner à 465-2145

ANNONCES CLASSÉES ENCADRÉES
465-2145
• Chaque parution coûte $5.60 le pouce
• Il n'y a pas de frais pour les illustrations.

Voir autres annonces classées en pages 21, 22, 23, 24 et 26

OFFRES D'EMPLOIS

OUVERT AUX VISITEURS
DIMANCHE, 27 NOVEMBRE
de 2 à 4 heures.

CANDIAC

5 PLACE DE BOHÊME : Plac Laurier. Barcelone agrandie, 23 pièces. Très belle décoration. Foyer dans salle familiale, 4 chambres, 2 salles de bains au rez-de-chaussée. Garage double. Beaucoup d'extras. Faut voir! Venez visiter! Ouvert aux offres. Votre hôtesse **Pauline Matte 672-0321 ou 672-6458.**

CHOMEDEY OUEST, LAVAL

182 DE L'ÉLYSÉE : Bungalow style Californie, 10 pièces. 5 chambres à coucher, tapis mur à mur, système de climatisation, filtre électronique, système d'alarme central, foyer en pierre, plusieurs extras, environs tranquille, valeur $85,000. Prix demandé $59,000. **EXC. Aaron Olshansky 687-1010, 681-1706.**

VILLE MONT ROYAL

510 POWELL : Maison familiale impeccable de 10 pièces, 4 chambres à coucher, foyer naturel dans magnifique salle de séjour ouvrant sur jardin, 2ième foyer dans le salon. Salle à dîner donnant sur patio-piscine creusée extérieure, grand terrain, garage. Appelez **Anne-Marie Larue 935-8541, Rés. 342-4173.**

WESTMOUNT

4842 ROSLYN. Bijou étincellant, 4 chambres à coucher, cuisine moderne adjacente à la buanderie, sous-sol fini avec "powder-room", fenêtres aluminium, garage, jardin. Conditions de déménagement A.1., Près de Marie de France, $82,500. **Shirley Cohen 935-8541, rés. 489-1968.**

BROSSARD; Secteur "T". Split level. Très bonne construction (67). Comptant minimu requis, 4 chambres. Décoration originale. Terrain bien paysagé. Filtre électronique. Près de tous les services, parc et piscine. MLS. **Information: Pauline Matte 672-6458, 672-0321.**

CENTRE-VILLE: Une trouvaille. Exclusif. Magnifique maison de ville de 3 à 4 chambres à coucher, 3 salles de bains et "powder-room", garage double. Prix $79,500. **Appelez Terri Brault 935-8541, rés. 931-6914.**

CENTRE VILLE: À vendre ou à louer. Près du Ritz et Musée, maison de ville dans un jardin. 3 + 2 chambres à coucher, 3 salles de bains, OFP. Garage double. Grande salle de récréation et sauna. Libre. **Mme U. Clabon, 935-8541, res. 733-6745.**

OUTREMONT EN HAUT

Maison dégagée, état impeccable, 4 chambres à coucher, salle familiale au rez-de-chaussée, foyers naturels, magnifiques boiseries, jardin, garage, prix raisonnable. Faut voir.

OUTREMONT

MAGNIFIQUE COTTAGE DE PIERRE dégagé, face au parc, 12 pièces 4 chambres à coucher, 2ième salon attenant à la salle à dîner, cuisine moderne très grande salle familiale au rez-de-chaussée, bureau et grande salle de jeu au sous-sol, foyers naturels, boiseries. État impeccable.

OUTREMONT

DUPLEX DÉTACHÉ en pierre, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner séparés, 2½ salles de bains, au sous-sol ou chambre plus salle de jeu et cuisinette, planchers chêne (marquetterie partout) garage en façade, grand terrain.

C.D.N. PRÈS UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL, Duplex détaché pierre 4 chambres, salon et salle à dîner dépareillés, boudoir, cuisine avec dinette, salle de jeu au sous-sol, salle de lavage, garage double, libre pour l'acheteur, logement du haut libre en juillet 1978. **Pour informations Anne-Marie Larue 935-8541, 342-4173.**

OUTREMONT

COURCELLETTE, cottage brique, salon, cheminée, salle à dîner avec poutres, 4 chambres, cuisine moderne, joli jardin, garage. **G. Laurin, 334-9882, 342-9671.**

ST-HILAIRE

Très belle propriété pierres et briques. 4 chambres, 2 foyers, sous-sol entièrement fini. Garage. Terrain 13,340 pi.ca. paysagé. Pavillon d'été avec cuisine. Salle familiale avec foyer briques. Faut voir. **Francine B. Tremblay 653-1035 ou 672-0321.**

ST-LAMBERT

Cottage semi-détaché, brique (72) 4 chambres. Foyer au salon. Grande salle à manger. Près de tous les services. Piscine intérieure. Le tout très propre. À bon prix. Salle de lavage et "powder-room" attenant à la cuisine. Faut voir! Ouvert aux offres. **Pauline Matte 672-6458, 672-0321.**

ST-LAMBERT

COTTAGE CUSTOM BUILT. Cour arrière donnant sur le golf. Piscine intérieure. 5 chambres, 3 foyers. Terrain magnifique. Meilleur site de St-Lambert. Très propre. Nouvelle inscription. Exclusif. **Pauline Matte 672-6458 ou 672-0321.**

VILLE MONT ROYAL

COTTAGE détaché unique, 1èr plancher spacieux avec "den", cuisine rénovée, grand terrain. Doit être vu. Bienvenue aux offres. **Barbara Hamilton 739-1058, 342-9671.**

VIMONT

BUNGALOW: détaché avec garage double, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, dînette, salle de lavage, nouveau tapis mur à mur, patio. Magnifique arbustes dans jardin. Beau à voir. **Helen Sutton, Thibault. 334-0117, 342-9671.**

ST-LAURENT OUEST

5½, 5½ duplex près Alexis Nihon, possibilité de bachelor. Occupation du bas. **Lilianne Mahler, 731-5234, 342-9671.**

WESTMOUNT

Près du forum et métro, sur cul-de-sac. Petite maison détachée, tranquille, 4 chambres à coucher, 2 O.F.P. Faites une offre. **Mme U. Clabon 935-8541, rés. 733-6745.**

A.E. LePAGE
&
WESTMOUNT
COURTIER
28-11-77

DUVERNAY bungalow pierre et brique, fenêtres aluminium émaillé, système air climatisé, tapis. **Lucie DeTullio 337-4641, 326-4589.**

DUVERNAY duplex semi-détaché, construit en 1965, loyer du bas avec salle de jeux. Libre juillet. **Lucie DeTullio 337-4641, 326-4589.**

STE-THÉRÈSE-EN-HAUT bungalow style Tudor 7 pces, 4 chambres, foyer, appareils cuisine inclus neufs. Vente rapide. Ouvert dimanche de 2 à 5. **Liliane D'Amours 669-7963, 337-4641.**

FIDUCIE du QUÉBEC
courtier
28-11-77

Montréal Trust

ST-HUBERT: Bungalow, 5 pièces, construction 1975, chauffage électrique. Sous-sol divisé. **Serge Lacaille, 651-5300, 656-3542.**

COURTIERS
28-11-77

AHUNTSIC bungalow, 5 chambres à coucher, salon, salle à dîner, sous sol fini, piscine creusée Valmar 18x36 $59,000. P. Leheurteux, 523-7255, bur 334-0700 DES ROSIERS LE MAÎTRE COURTIER 27-11-77

ST-HUBERT (La Flèche) semi-détaché à vendre, pierres des champs et briques, porte patio, 2 chambres de bains céramique, près de toutes les commodités. 676-6313. 5-12-77

OUVERT AUX VISITEURS

Dimanche le 27 de 2 à 5 heures, Ste-Thérèse en Haut 755 Carré Toupin, vente rapide bungalow, style Tudor. 7 pièces, 4 chambres, splendide foyer pierre. Autoroute des Laurentides sortie Ste-Thérèse en Haut-du Coteau jusqu'au boul. des Mille Îles, - par la rue Corbeil jusqu'à Toupin. **Liliane D'Amours 669-7963, 337-4641.**

FIDUCIE du QUÉBEC
courtier
28-11-77

N.D.G. - WILSON beau duplex, 2 x 6½, boiserie chêne, 2 foyers, très central, prix très bas.

Rue St-Hubert très central 2 x 7½ avec fonds de commerce et sous-sol. Prix $60,000.

CÔTE-DES-NEIGES - Magnifique duplex 5½ & 6½, sous-sol fini, jardin, garage.

M. Sasportas 737-0755
Le Permanent 735-2761
28-11-77

BROSSARD - Split-level 1975, style exclusif, 3 chambres à coucher, salle à dîner, foyer, beaucoup d'espace, $58,900. **Roger LeMoan 465-2000 - 674-8357.**

LE PERMANENT
courtier
28-11-77

CHOMEDEY: Ouest Havre des Îles. Nous considérons toutes les offres... Bungalow neuf, 3 chambres, porte-patio, sous-sol fini 2ème chambre de bains, garage. District très exclusif. Denyse Dubois, 625-6977. Immeubles Supérieurs, courtier. 28-11-77

OFFRES D'EMPLOIS

Trust Royal Courtier

OUVERT AUX VISITEURS
DIMANCHE DE 2-4 PM
N.D.G. 4217 NORTHCLIFFE AVE.

DOIT VENDRE - Cottage semi-détaché, 4 chambres, salon, salle à dîner séparé, garage 2 autos, $53,000. **MLS Hélène Smolak 735-2681, 334-4804.**

STE-THÉRÈSE EN HAUT - Bungalow, 6 grandes pièces, foyer naturel, 3 chambres, sous-sol fini, chauffage eau chaude, terrain 10, 316 pieds carrés, plusieurs extras. $68,000. **Pierre G. Zaloum 661-6660, 477-0245.**

DUVERNAY - Cottage semi-détaché brique 1977, 5 pièces, 2 chambres, chauffage électrique, paysagé, $36,000. **Mme Joan Daoust 661-6660, 669-0746.**

STE-THÉRÈSE-EN-HAUT - Sous les arbres, dans un croissant. Bungalows, cottages, split-level avec foyer naturel, 4 chambres. Maison canadienne peut-être. Construction récente, salle de séjour, garage, salle à dîner pour Madame, comptant discutable. **MLS. Adrien Rouleau 430-5225, 621-6100.**

AHUNTSIC - Duplex, 2 x 5½, garage, sous-sol fini, secteur paisible. **Claude La Frenière 337-5170, 767-4463.**

AHUNTSIC - Cottage, 4 chambres, grande cuisine, sous-sol fini, chauffage électrique, propre. **L. Philippe Dupuis 337-5170, 277-3343.**

CARTIERVILLE - Cottage, rénové, 4 chambres, salle familiale foyer, chauffage électrique, jardin superbe, impeccable. **Tina Tessari 337-5170, 334-4084.**

DORVAL - Domaine face au bord de l'eau, 1789 Vintage, cottage canadien, pierre avec aile attaché, 66,000 pi.ca. Merveilleux terrain, face à l'Île Dorval, 14 pièces, 2 foyers, salon avec poutre, hall d'entrée, 4 chambres à coucher dans aile originale, piscine creusée, service d'édifices. MLS. **Eric Rogers, 636-9610, 695-3703.**

DOLLARD-DES-ORMEAUX - $35,900. Près des bains et magasins. Bonne condition. Bungalow, foyer, salle à manger, garage, sous-sol fini. Occupation immédiate. **MLS Marcella Daigle 695-0640, 684-5297.**

DOLLARD-DES-ORMEAUX - Magnifique maison, excellent achat, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bain, salon, salle à manger "den" sous-sol fini. Cul de Sac. Boisé. **MLS. Rita Roy 636-9610, 626-9051.**

LONGUEUIL - (VIEUX) Duplex, 7½ et 4½, situé près transports plancher bois franc, très grands logements, faut voir. **Excl. Suzan Tousignant 463-3731, 656-7852.**

ST-HUBERT - Bungalow neuf, 5½ pièces, électrique, léger comptant, occupation 30 jours, prix demandé $34,200.00. Faites une offre. Faut vendre. **Excl. Suzan Tousignant 463-3731, 656-7852.**

ST-HUBERT - ATTENTION! Bungalow neuf, 5½, électrique, rabais fédéral jusqu'à $100.00 par mois, occupation à discuter. Faut vendre. **Excl. Suzan Tousignant 463-3731, 656-7852.**

BELOEIL - $48,000. ou À LOUER $350.00 par mois. Bungalow brique & aluminium, 8 pièces, salle familiale, foyer, garage, clôturé. Plusieurs extras. **Claire Provençal, 467-7395, 476-9362.**

BELOEIL - Adorable maison Canadienne centenaire. Pièces sur pièces. Foyer en pierres rustiques. Fenêtres d'origine. Terrain 20,000 p.c. boisé, au bord de l'eau. **Adrienne Walker 467-2119, 467-9362.**

ST-HILAIRE - Domaine privé pour professionnel! 25 milles S.E. de Montréal sur flanc de montagne. Grande maison antique sur 18 arpents bois et paturage avec vue panoramique de la vallée, ÉTABLE, serre. MLS. **Sue Thompson 464-0296, 467-9362.**

ST-HILAIRE - $59,500. Très élégant bungalow construit en 1962, de 10 pièces. Salle familiale avec foyer, salle d'étude et bureau. Terrain professionnellement paysagé de 11,548 pi.ca. Taxes basses. Nombreux extras. Prix réduit pour vendre. **MLS. Ginette Tousignant 467-6865, 467-9362.**

28-11-77

VOICI L'OCCASION RÊVÉE DE VOUS ACHETER UNE MAISON À

CANDIAC

L'HERMITAGE VIII

PRIX VARIANT DE
$33,900 à $70,900
PRIX SPÉCIAUX SUR MAISONS DÉJÀ CONSTRUITES
BUREAU DES VENTES: 7 PLACE CHAMBORD
***POUR INFORMATION:* NICOLE DUBUC/861-5033**

MAISONS-DENAULT
BUREAU CHEF: 688-1800/par les habitations DENCO inc.
28-11-77

Montréal Trust

LONGUEUIL: Très beau bungalow brique et pierre. Sous-sol avec salle familiale semi-fini. **Demandez Robert Vivian ou Johanne Paquet 651-5300.**

LONGUEUIL: Logement 4½ chauffage électrique, très propre. Près des écoles, transport en commun. Très beau secteur. **Gilberte ou Gaston 651-5300.**

courtiers
28-11-77

OUTREMONT, charmante propriété située sur rue tranquille, 7 pièces, boiseries de chêne, joli jardin, $69,500 Mme R. Trudeau 733-3668 Mme E. Brodeur 342-3548 bur 334-0700 DES ROSIERS LE MAÎTRE COURTIER 27-11-77

Chomedey Renaud bungalow 74, 3 chambres bien situé $39,500. 669-7027. 28-11-77

BOUCHERVILLE: cottage style canadien 1966, secteur Seigneurie, 8 pièces, 4 chambres, foyer, SCHL 6¾%, patio, arbres, $59,000. pas d'agent, 655-0326. 28-11-77

CONDOMINIUM Boynton Beach Floride, 8 milles du sud de Palm Beach, 2 chambres à coucher, une sur intracostal, $35,000. 866-6492. F. Ferre. 26-11-77

CHÂTEAUGUAY
SPÉCIAL
DÉMÉNAGE
AUCUN COMPTANT

Nouvelles maisons 3 à 4 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, grande dinette, sous-sol fini, 416 Louis Joliette, coin West End Drive. **692-8211, 739-3611.**

28-11-77

VILLE ST-LAURENT - Cottage détaché avec garage, 7 pièces. Excellente condition, intérieur fraîchement refait, grandes pièces ensoleillés, occupation immédiate, rue paisible, autobus métro Sauvé. Une vraie aubaine, taxes $670. Prix demandé $42,000. **Richard Drouin 747-7591.**

LE PERMANENT
courtier
28-11-77

STE-JULIE Haut-Bois maison de 8 pièces, 4 chambres, salle au sous-sol, portes patio ouvrant sur un immense terrain de 16447 p.c. Foyer en pierres des champs 649-5349 28-11-77

ÎLE PERROT SUR LAC: à vendre ensemble triplex et duplex, 38,400 pi.ca., services municipaux, meilleures offres au-dessus de $100,000. Particulier tél.: 457-5723. 28-11-77

OFFRES D'EMPLOIS

LONGUEUIL: Split level, façade très originale, 9 pièces, terrain paysagé bien situé. Parfait pour professionnel. **M. Dho, 679-1110.**

LONGUEUIL. Très beau triplex, bon revenu, terrain paysagé. Propriété impeccable, aucun entretien. Tapix de luxe inclus. **M. Dho, 679-1110.**

ST-LAMBERT, Split très exclusif, décoration impeccable, luxueux. À voir pour apprécier. **Louise Brault, 679-1110, 653-5796.**

ST-LAMBERT, semi-détaché, 4 c.c., grandes pièces, près des écoles et magasins. **C. Comeau, 679-1110.**

ST-HUBERT, splendide bungalow, foyer au salon, sous-sol fini. Magnifique terrain. **C. Comeau, 679-1110.**

WESTMOUNT, triplex attaché, 7-6-7, excellente condition, chauffage individuel, près écoles. **J. Statham, 382-8000, 376-2994.**

ST-BERNARD DE LACOLLE, 7 motels, camping, piscine, poste d'essence. Prix à discuter. **C. Comeau, 679-1110.**

$81,500, voisin parc prov., salle fam. 2 foyers, 2½ s. bains. Piscine creusée chauffée. 4 c.c. **Louis Descary, 653-2449, 670-1002.**

$78,500. Luxueux bung. Piscine chauffée. Façade en pierre, salle fam. au plancher pinci. Foyer. Garage. **Louis Descary, 653-2449,**

Garage. **Louis Descary, 653-2449, 670-1002.**

$73,500, cottage canadien 4 cc. Salle fa., foyer. Garage double, 2½ s. bains. Situé sur cercle. **Louis Descary 653-2449, 670-1002.**

FIDUCIE DU QUÉBEC
COURTIER
28-11-77

PROFESSIONNELS !
(4,000 pieds carrés)

Propriété moderne, face Parc Lafontaine, équipée d'un système d'alarme, tapis mur à mur, etc... Construction 1957. Propriétaire très anxieux de vendre. **MLS JACQUES BOHBOT (bureau 842-5011)**

3903-3905 Ontario Est. 2 locataires, baux à longue échéance. Revenu $13,800. Prix demandé: $85,000. **JACQUES BOHBOT (bureau 842-5011) (rés. 488-8501).**

A.E. LEPAGE
&
WESTMOUNT INC;
COURTIER
28-11-77

Montréal Trust

MERCIER: Cottage 18 pièces. Idéal pour professionnel, clinique, etc. ... Construction supérieure. **Pierre Laporte 651-1000, 670-3118.**

BOUCHERVILLE: Superbe cottage canadien, 7 pièces. Salle à dîner, salle séjour, foyer. Grand terrain. Impeccable. **Mme Fernande 651-1000, 655-1994.**

courtiers 28-11-77

"1823"

Village Ste-Martine. Maison du patrimoine classée monument historique. Bien restaurée, en parfait état sur la rivière Châteauguay à 12 milles de la Place Ville-Marie. 12 pièces, 99,000 pi. ca. de terrain. Mise à prix raisonnable MLS. **André B. Thomas, 866-9641 (b) 731-6307 (r).**

TRUST GÉNÉRAL,
courtier
28-11-77

Montréal Trust

LONGUEUIL

Cottage semi-détaché, salle à dîner, sous-sol fini, clôturé, très bonne occasion. Doit vendre. Contactez **Johanne Paquette, ou Robert Vivian, 651-5300.**

COURTIERS
28-11-77

CARTIERVILLE

6875 Thomas Aubert - Si indescriptible et exceptionnel que seule la visite de ce grand bungalow permet d'en saisir tout le luxe et le confort, construit sur deux lots, cause départ. **André B. Thomas 866-9641 (b) ou 731-6307 (r).**

TRUST GÉNÉRAL
courtier
28-11-77

CARTIERVILLE: duplex s/d âgé. 2x4 1/2, terrain 45x95. Serge Escrivano. 331-7582. Société nationale courtier. 28-11-77

OUTREMONT: Rockland, 3 étages s/d, 2x6 1/2, 1x5 1/2, 2 garages, rénové 1977. Prix $59,000. Serge Escrivano. 331-7582. Société nationale, courtier. 28-11-77

AHUNTSIC: J.J. Gagnier. Duplex s/d 2x5, garage, etc... Serge Escrivano. 331-7582. Société Nationale, courtier. 28-11-77

AHUNTSIC: Camille Paquette, 3 étages, semi-détaché, 3x4 cold-flat. Serge Escrivano, 331-7582, Société Nationale courtier. 28-11-77

AHUNTSIC: Papineau 1969, duplex semi-détaché, 2x5 1/2, chauffage électrique. Serge. Escrivano 331-7582. Société Nationale, courtier. 28-11-77

N.D.G.

COTTAGE: qualité supérieure, 8 pièces, plus salle de jeu finie pin noueux. 2 salles de bains ½, bon garage. Cuisine moderne, 8 grandes pièces éclairées. Construit en 51. Salon 12x51. Cheminée naturelle. Boudoir. Plancher chêne. Cuisine moderne. Seulement $74,500, incluant lave-vaisselle, cuisinière, fridigaire, laveuse-sécheuse à linge, moquette. EXCLUSIF.

Isabelle Lafrenière
courtier
482-1381

Notre intuition féminine vous aidera.

28-11-77

OUVERT AUX VISITEURS
Dimanche 27 novembre 2-4 p.m.
5218 Ponsard C.D.N.

Duplex brique - 2 x 6½ - boiseries naturelles - sous-sol fini - occupation rapide - prix réduit. **Yvonne Leblanc 733-8713.**

TRUST GÉNÉRAL
courtier
739-3265
28-11-77

OUVERT AUX VISITEURS
Samedi 14.00 à 16.00 heures
Dimanche 14.00 à 17.00 heures.
745 Cardinal, St-Laurent

$27,500. Maison semi-détachée, 3 chambres. Requiert des rénovations. Terrain mesure 6,000 pi-ca. clôturé. Garage. MLS. **John Joubert. 842-8366 ou rés. 932-6748.**

CROWN TRUST
courtier
28-11-77

OUTREMONT

Maplewood - coin Sud-Ouest Pagnulo, site idéal, parfait état, fenêtres panoramiques, jardins paysagés, boiseries chêne décapées, pièces spacieuses, 5 chambres à coucher, 3½ salles de bains, sous-sol fini, garage double avec atelier. Téléphone **288-9464 ou 277-8081.**

28-11-77

DUPLEX CARTIERVILLE

État impeccable 1960, grand terrain, rez-de-chaussée et sous-sol fini, libre pour acheteur, garage. $69,500. **Robert Lamarche 738-2355. MLS.-Fiducie du Québec.**

courtier
28-11-77

REPENTIGNY: Superbe résidence style méditerranéen, 9 pièces, foyer, chauffage radiant, garage double, terrain paysagé 15,000 p.c. Piscine creusée, $185,000.00. Comptant $50,000.00. LES ENTREPRISES REPENTIGNY INC. COURTIER 581-0220. 1-12-77

OUTREMONT: Côte Ste-Catherine coin Deom, luxueux duplex, 3 chambres à coucher, salle de jeux avec foyer, garage, bon revenu, 387-3110. 28-11-77

REPENTIGNY: Style espagnol impeccable 5½ pièces agencées avec goût, sous-sol fini, garage double, piscine, près aréna, école, centre d'achat, $69,500. Comptant à discuter. YVAN VERRET 581-8411 LES ENTREPRISES REPENTIGNY INC. COURTIER. 581-0220. 1-12-77

Triplex près Université McGill 2 fois 5½, 4½ avec sous-sol façade en pierres, stationnement, occupation arrangée, vente privée, $60,000, comptant $25,000. Len Birmie 845-6887 ou 625-3395. J.N.O.

BOUCHERVILLE: Cottage canadien, 8 pièces, garage, piscine. Très grand terrain face au fleuve. Prix réduit pour vente rapide. MLS. CONRAD BOUCHARD 655-3060, 655-5168. PROBITEC COURTIER. 28-11-77

PROPRIÉTÉS À VENDRE

Montréal Trust

LONGUEUIL: 9 pièces, 10,000 p.c. Croissant paisible, résidentiel. Propriété à cachet spécial. **Claire ou Michel Dugal, 651-1000, 670-1917.**

LONGUEUIL: $55,000. Grand bungalow, sous-sol fini, foyer. Garage. Dos au bois. Domaine Bellerive. **Claire ou Michel Dugal, 651-1000, 670-1917.**

LONGUEUIL: Maison nouveau style moderne et fonctionnel. Construite 1976, salon et salle à manger, superbes 8 pièces, foyer. Quartier coquet. **Claire ou Michel Dugal, 651-1000, 670-1917.**

RIVE SUD: Maison québécoise, pièce sur pièce, réplique d'autrefois, intérieur pin naturel, foyer pierre des champs. **Claire ou Michel Dugal, 651-1000, 670-1917.**

COURTIERS
28-11-77

WESTMOUNT: triplex attaché, 7-6-7, excellente condition, chauffage individuel, près écoles. **J. Statham 382-8000, 376-2994.**

FIDUCIE du QUÉBEC
COURTIER
28-11-77

STE-JULIE luxueux split pierre et aluminium, 3 c. 2 salles de bains, garde robe double, walking, foyer pierre et bar, décoration futuriste sur terrain de 8,000 pi. ca., garage double. Information: **649-5021.**

29-11-77

BOUCHERVILLE: Secteur récent. Split level Chamonix. Salle familiale, foyer au rez-de-chaussée. Chambre principale avec salle de bains. Garage. Terrain 10,241 pi.ca. À voir: Jocelyne Laurier, 651-5710, 655-9100. Imm. Beaudry, courtier. 28-11-77

BOUCHERVILLE: Secteur de choix. Split level 7 pièces. Salle familiale avec foyer et porte patio au rez-de-chaussée, 2 salles bains. Garage. Terrain paysagé. Venez voir. Jocelyne Laurier. 651-5710, 655-9100. Immeubles Beaudry, courtier. 28-11-77

BOUCHERVILLE: Cause de transfert La Seigneurie. Cottage "canadien" 3 lucarnes. 7 pièces, foyer au salon. Garage. Terrain 8001 pi.ca. Ne la manquez pas. Jocelyne Laurier 651-5710, 655-9100 Immeubles Beaudry, courtier. 28-11-77

VERCHÈRES secteur les Jardins bungalow 3 chambres 1976, chauffage électrique, style ranch. Pas d'agent doit vendre 583-6540. 28-11-77

BOUCHERVILLE: Bungalow 10 ans. 7 pièces, cuisine-dînette, porte patio. Garage. On demande $44,000. À voir. Jocelyne Laurier, 651-5710, 655-9100. Immeubles Beaudry Inc, courtier. 28-11-77

LORRAINE: Faites votre prix! Superbe split level, très moderne. Salon avec foyer en brique, plafond cathédrale, bois de cèdre. Architecture très particulière, finition luxueuse, inclus four encastré, laveuse à vaisselle etc... Taxes totales. $1,350. Denyse Dubois, 625-6977. Immeubles Supérieurs, courtier. 28-11-77

A- ST-BRUNO: du constructeur, grand bungalow de classe, sur magnifique terrain boisé, pierres naturelles et aluminium, garage double, salle familiale avec foyer, salle à manger avec porte patio, finition intérieure de luxe, 2 salles de bains, lavabos français, chambre à lavage, chambre froide. Prix à discuter. Soir: 653-4694. Pas d'agent. 29-11-77

ROSEMONT: 9ème avenue et boul. Rosemont, 6x4 non chauffé 220V. Fenêtres aluminium, revenu $7,440. Prix demandé $40,000. Roger Roy, 331-7582 soir, 331-7275. Société Nationale, courtier. 28-11-77

FABREVILLE: Magnifique bungalow coin de rue, grand terrain, garage, sous-sol semi-fini. Âge 3 ans. MLS. Roger Roy. 331-7582, soir 331-7275. Société Nationale courtier. 28-11-77

ST-MATHIAS: Sur le bord du Richelieu, ancien cottage déclin de bois, 6 pièces, terrain de 11.360 pi.ca. À proximité de l'église et des magasins. LOUISE DUGUAY 658-0778 ou 656-0660. DES ROSIERS LE MAÎTRE COURTIER. 28-11-77

LAVAL vieille maison de pierres, rénovée 8 pièces, piscine creusée, chauffée, terrain paysager 30000 p.c. $95,000. 625-4437 28-11-77

OUTREMONT, luxueux cottages, 5 chambres à coucher ou 4 salle à dîner, foyer naturel, garage, secteur très résidentiel M.L.S. Stella Tremblay 334-2771, Michelle Nagy 331-1577 bur 334-0700 DES ROSIERS LE MAÎTRE COURTIER 27-11-77

OUTREMONT, cottage en pierres, boiseries de chêne grand hall de réception, grand salon, boudoir au rez de chaussée, salle à manger avec portes donnant sur patio et magnifique jardin, cuisine avec coin déjeuner, 5 chambres à coucher, sous-sol. Michelle B. Roche 277-1250 bur 334-0700 DES ROSIERS LE MAÎTRE COURTIER 27-11-77

OUTREMONT, duplex avec magnifique jardin complètement rénovée en 1973, salon de 26 de long, avec foyer naturel, chambres des maîtres exceptionnelle, très jolie cuisine, pièce de séjour mansardée, 3 garages, et stationnement. M.L.S. Mme E. Brodeur, 342-3548 Mme R Trudeau 733-3668 bur 334-0700 DES ROSIERS LE MAÎTRE COURTIER 27-11-77

PROPRIÉTÉS À VENDRE

Montréal Trust

BOUCHERVILLE

"Seigneurie" COTTAGE 8 pièces, salle à dîner, salle séjour, foyer, chauffage électrique. Terrain 105 x 105. Près école, secteur recherché. Mme Fernande 651-1000, 655-1994.

courtier
28-11-77

ST-BASILE LE GRAND: 143: Principale, bungalow brique, façade en pierres, 7 pièces, sous-sol fini, chauffage électrique, terrain paysagé. 467-8439. 29-11-77

REPENTIGNY: Maison style espagnol, extérieur en brique, abri d'auto patio, couvert, sur terrain 60'x120'. Entrée double asphaltée. À l'intérieur 5½ au rez-de-chaussée, chauffage radiant sous-sol semi-fini, foyer et mur en brique dans salle familiale. Prix: $54,000. Pas d'agent pour rendez-vous 575-0202 après 5 p.m. 28-11-77

LAPRAIRIE: Magnifique bungalow pierre et brique, 8 pièces, 3 chambres. Foyer marbre. Boiseries chêne. Sous-sol fini, bar. Garde-robe en cèdre. Garage double. Système d'alarme. Terrain paysagé de 19,000 p.c. Faut voir. Yves Québillon, 651-5710, 632-5767. Immeubles Beaudry, courtier. 28-11-77

STE-JULIE: Aubaine véritable, bungalow, 6 grandes pièces, excellente construction, occupation immédiate. Faites vite. LUCETTE PHILIBERT 655-3060 655-8037. PROBITEC COURTIER. 28-11-77

BOUCHERVILLE: Dans la Seigneurie, bungalow 5 grandes pièces, 2 salles de bains, foyer, près centre d'achats, transport. MLS LUCETTE PHILIBERT 655-3060 655-8037. 28-11-77

C.D.N. duplex 6 et 7 pièces, face au parc, joliement rénovée, cuisine moderne, 4 chambres, 2 salles de bains au rez-de-chaussée, sous-sol fini, garage en façade Mme R. Trudeau 733-3668 Mme E. Brodeur 342-3548 bur 334-0700 DES ROSIERS LE MAÎTRE COURTIER. 27-11-77

C.D.N. Circle Road, cottage détaché, style colonial 10 pièces, 5 chambres, grand salon, salle à manger cabinet de travail avec foyer naturel, sous-sol fini très beau jardin. Exclusif. Charles Beauchamp 272-8385 bur 334-0700 DES ROSIERS LE MAITRE COURTIER 27-11-77

N.D.G. cottage semi-détaché, 4 chambres à coucher, foyer naturel au salon et au sous-sol, boiseries en chêne, pièces très spacieuses, jardin, garage, Danielle P. Boulay, 739-8516 bur 334-0700 DES ROSIERS LE MAITRE COURTIER 27-11-77

N.D.G. cottage détaché, 3 chambres impeccables, toit neuf, équipement moderne complet, garage, rue tranquille, près Hampstead, prix raisonnable. Jacques Robert, 737-0414 bur 334-0700 DES ROSIERS LE MAITRE COURTIER 27-11-77

AHUNTSIC Boul d'Auteuil cottage détaché, pierre et brique, 8 pièces, 4 chambres à coucher, salon et salle à manger combinés. T.V. room, au niveau des chambres, pièce finie au sous-sol, garage, terrain boisé prix demandé $98,000 Exclusivité Jean Poissant 337-2763 bur 334-0700 DES ROSIERS LE MAITRE COURTIER 27-11-77

OUTREMONT: Localité de choix, jolie maison, 8 pièces, salle à manger séparée avec portes patio, cuisine moderne. 3 ½ salles de bains, 2 foyers naturels. $94,000 Mme R. Trudeau 733-3668 ou Mme E. Brodeur 342-3548 bur: 334-0700 DES ROSIERS LE MAITRE COURTIER 27-11-77

N.D.G. Cottage chaleureux, boiseries de chêne, salon, foyer naturel boudoir ou bibliothèque aussi, avec foyer naturel, grande salle à manger, fenêtres de plomb, 5 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer, atelier. Michelle B. Roche 277-1250 bur 334-0700 DES ROSIERS LE MAITRE COURTIER 27-11-77

DEUX MONTAGNES: Bungalow neuf, vue sur le lac, 7½ pièces, 3 chambres, foyer, air climatisé, près gare, autoroute, nombreux extras, occasion unique $49,500. Cause transfert, faites une offre MLS JANINE VARIN 473-7863 ou 621-3800. DES ROSIERS LE MAITRE COURTIER 28-11-77

LANORAIE: Bungalow détaché, 3 chambres, véranda vitrée, arbres matures, $13,000. MLS CHRISTIANE RUBBIANI 354-2950 incomplet. DES ROSIERS LE MAITRE COURTIER 28-11-77

CARTIERVILLE, Luxueux cottage canadien tout neuf entièrement pierre 7 pièces, spacieuses, 3 salles de bain, foyers naturels, grand jardin, construction de qualité exceptionnelle, secteur résidentiel recherché, Jeannette Audet 324-6374 DES ROSIERS LE MAITRE COURTIER 27-11-77

CARTIERVILLE, résidence de choix 8 pièces, grand salon 17x12, foyer naturel, salle à manger, cuisine très moderne et chambres spacieuses, climatisation centrale Lise Blouin 382-6012, Denise Houle 382-7346 bur 334-0700 DES ROSIERS LE MAITRE COURTIER 27-11-77

PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

LONGUEUIL: Propriétés à revenus, classe 32 pour l'impôt, 2 bâtisses de 8x 5½ détaché, chauffage électrique, construction 1976. DENIS LEFEBVRE 656-0660. DES ROSIERS LE MAITRE COURTIER. 28-11-77

Québec autorisera les villes moyennes à se doter d'un service de transport

QUEBEC (PC) — L'Assemblée nationale a été saisie, cette semaine, d'un projet de loi qui est susceptible de mettre de l'ordre dans le secteur du transport en commun.

Le projet de loi 73, comme l'a exprimé son parrain, le ministre des Transports, M. Lucien Lessard, a pour principal objectif de permettre aux municipalités à densité moyenne de population de se donner une véritable structure de transport par autobus.

Cette structure portera le nom "Corporation municipale de transport" lorsqu'elle aura juridiction sur le territoire d'une seule municipalité, et "Corporation intermunicipale de transport", dans le cas où elle sera appelée à desservir plusieurs municipalités.

M. Lessard a souligné que ce projet de loi permettra de solutionner les problèmes rencontrés notamment par les villes de Chicoutimi, Hull, Trois-Rivières, Sherbrooke et celles de la rive sud de Québec.

Ce projet de loi, a encore observé M. Lessard, a l'originalité de confirmer les droits des usagers en matière de transport en commun et de remettre aux instances locales, donc les élus municipaux, le pouvoir de gestion de leur corporation de transport.

Les usagers, et de façon plus globale, les payeurs de taxes, seront par conséquents mieux représentés que ne le sont actuellement ceux qui sont desservis par des commissions de transport.

Ces droits de l'usager seront également consacrés par un processus de consultation, d'information et de griefs, clairement détaillé dans le projet de loi.

Ainsi, pour établir les services de transport qu'elle entend fournir à la population, la corporation devra consulter les groupements ou associations de personnes représentatifs du territoire visé.

Des mécanismes précis sont également prévus pour assurer la publicité des décisions prises par la corporation et affectant directement les municipalités et leurs contribuables.

L'usager pourra par ailleurs exiger la convocation d'une réunion spéciale de la corporation en autant qu'une telle requête sera endossée par au moins 50 personnes.

Toute plainte des usagers sera acheminée vers un bureau d'examen des griefs dont la composition reste à définir par le gouvernement.

Enfin, la corporation ne pourra décréter une hausse de tarif sans l'approbation de la Commission des Transports du Québec.

Les déficits seront à la charge des municipalités et ces dernières pourront modifier le budget annuel de la corporation. Un droit d'appel est prévu auprès de la Commission municipale du Québec.

La corporation municipale de transport sera administrée par trois membres du conseil de la municipalité concernée, alors que la corporation intermunicipale sera sous la responsabilité d'un conseil d'administration formé de deux membres du conseil de chacune des municipalités desservies. Dans le cas d'un territoire groupant 10 municipalités et plus, un seul représentant de chacun des conseils municipaux pourra siéger comme administrateur.

Un directeur général et un secrétaire seront également désignés pour assurer la direction de la corporation. La fonction de directeur général est incompatible avec celle de membre d'un conseil municipal.

Le projet de loi traite finalement des modalités d'acquisition des transporteurs déjà en place. Cette acquisition pourra se faire de gré à gré avec l'autorisation du ministre ou encore par expropriation.

Une jeune interprète demande asile politique

Une ravissante Russe blonde, qui aime les manteaux de fourrure et la culture de Montréal, a choisi le Canada de préférence à l'Union soviétique.

Un agent de l'Immigration a déclaré hier que Mlle Natalia Morosova, interprète à l'Organisation de l'aviation civile internationale, agence des Nations unies à Montréal, avait demandé l'asile politique.

Elle est âgée de 25 ans à 30 ans et son contrat avec l'Organisation devait expirer la semaine prochaine.

C'est à Toronto qu'elle a fait sa demande et elle sera interrogée en janvier par l'Immigration.

Mlle Morosova avait disparu la semaine dernière après avoir prévenu son concierge qu'elle enverrait chercher des affaires personnelles.

Son loyer de $185 était payé jusqu'à la fin de novembre et le concierge n'a d'abord rien soupçonné. Mais, quand, mardi, trois diplomates soviétiques accompagnés par la police ont voulu empêcher les déménageurs d'accomplir leur mission, "j'ai pensé qu'elle avait décidé de rester au pays."

Le lieutenant Raymond Pomainville, de la police de Montréal, dit que les diplomates prétendaient que l'on déménageait illégalementles effets de Mlle Morosova parce que l'ordre de déménager était signé par un avocat plutôt que par elle-même.

Quelqu'un qui travaillait avec elle à l'OACI décrit Mlle Morosova comme "extrêmement attrayante" et n'est pas surpris de sa décision de rester au Canada.

"Elle s'intéressait à la culture, à la musique, aux vêtements et, mais oui? aux manteaux de vison". Et elle était très attachée à Montréal.

Une dame qui a sa mère et un frère en Union Soviétique dit que Mlle Morosova était "agréable, cordiale, bien élevée et compétente."

Un porte-parole de l'OACI dit que c'est la première défection depuis 30 ans que cette organisation est établie. Il y a environ 30 citoyens soviétiques employés directement par l'OACI — en plus de la délégation officielle — pour traduire en russe, l'une des langues officielles et accomplir quelques autres tâches.

Les camarades de travail de Mlle Morosova devaient là fêter ces jours-ci à l'occasion de son départ pour l'Union soviétique à la fin de novembre.

Mission Vraie-Vie

La VRAIE VIE c'est faire preuve de prudence au volant et boucler sa ceinture de sécurité. C'est éviter de conduire sous l'influence de l'alcool et refuser le "dernier coup", trop souvent fatal. C'est apprendre à boire avec modération. C'est savoir quand se faire traiter pour l'alcoolisme plutôt que de se laisser sombrer dans le déboire et causer des torts irréparables à ceux qu'on aime.

Carrières et Professions

Voir autres Carrières et Professions, en pages 27, 28, 29, 30, 31 40, 41, 42, 43, 54 et 55

NOTRE RUBRIQUE

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

a été créée spécialement dans le but d'établir un lien sensible entre nos lecteurs et les maisons d'affaires. Les annonces publiées sous cette rubrique coûtent 45^{c} la ligne agate (14 lignes agates au pouce). Nous accordons la commission habituelle aux agences de publicité. Le service complet de cases postales et du retour du courrier ne coûte que trois dollars et est structement confidentiel. La date limite pour réception de ces annonces est fixée à midi, la veille de la parution.

Téléphonez ou écrivez à:

LE DEVOIR
211, rue du Saint-Sacrement
Montréal - Tél.: 844-3361

Compétence: **Christine Légaré**

DIRECTEUR DES SERVICES ADMINISTRATIFS

DÉFINITION:
cet emploi comporte la responsabilité de la gestion (planification, organisation, direction, contrôle, évaluation) de l'ensemble des programmes et des ressources ayant trait à l'administration financière, à la gestion de l'équipement et à l'organisation et au fonctionnement de l'informatique.
Le Directeur des Services administratifs assume la responsabilité des ressources matérielles et financières reliées aux activités de soutien à l'enseignement et à la formation, et assure le maintien des relations professionnelles avec les organismes extérieurs pertinents aux Services administratifs. Il assure la liaison avec les organismes extérieurs au plan de sa compétence.

QUALIFICATIONS REQUISES:
diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié, de préférence en administration;
huit (8) années d'expérience pertinente.

TRAITEMENT:
selon la politique administrative et salariale des cadres et gérants des collèges.

Un curriculum détaillé doit parvenir ***avant 16h30,*** *vendredi* ***9 décembre 1977.***

C.E.G.E.P. de Saint-Laurent
a/s Directeur général
Concours numéro 77C-004
625, boulevard Sainte-Croix
Ville Saint-Laurent

CITÉ DE RIMOUSKI
SERVICE DES LOISIRS
CONCOURS 77-3
OFFRE D'EMPLOI

RESPONSABLE DU SECTEUR SOCIO-CULTUREL

SUPÉRIEUR IMMÉDIAT: Directeur des Loisirs

SOMMAIRE DE L'EMPLOI:
— Est responsable de la planification et de la coordination de l'ensemble du secteur socio-culturel du Service des Loisirs.
— Participe à la réalisation de différentes activités de ce secteur en collaboration avec différentes associations ou clubs ainsi que le scolaire.
— Assumer la responsabilité de l'efficacité, du rendement et des agissements des employés placés sous sa juridiction.

EXIGENCES:
— Diplôme universitaire en animation culturelle ou en récréologie avec option culturelle et posséder quelques notions en administration.
— Posséder un minimum de trois (3) ans d'expérience en animation culturelle.
— Être apte à diriger du personnel.
— Posséder une voiture.

TRAITEMENT:
— Selon l'échelle qui sera en vigueur au 1er janvier 1978 à la Cité de Rimouski, pour ce poste.
— Bénéfices marginaux et avantages sociaux très intéressants.

Toute demande d'emploi pourra être obtenue en s'adressant à:

Monsieur Pierre-Paul D'Anjou, dir.
Service des Loisirs
C.P. 710
RIMOUSKI, G5L 7C7
Tél.: 724-3157, 724-3156

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 9 décembre 1977, en mentionnant le concours 77-3.

INFORMATIQUE

Bonaventure Design & Programmation Ltée, une importante compagnie canadienne de consultation en informatique, recherche des employés permanents à différents niveaux techniques.

Nous nous spécialisons dans la conception et la programmation de systèmes dans tous les domaines de l'informatique utilisant les dernières techniques et banques de données sur les équipement et software les plus sophistiqués. Bonaventure offre à ses employés une formation professionnelle sur les derniers développements de l'informatique et rembourse 100 p. 100 des cours suivis dans les institutions.

Nous avons des ouvertures pour les analystes et programmeurs avec un minimum de 2 ans d'expérience avec l'un des langages ou systèmes d'exploitation suivants:

LANGAGE: COBOL, PLI ou ASSEMBLER
SYSTÈME D'EXPLOITATION: OS, DOS ou CICS

Une connaissance d'une banque de données serait un atout.

IMS ou TOTAL ou DMS

Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux et le salaire sera établi selon les qualifications et l'expérience.

Toute application sera traitée confidentiellement.

Voulez-vous en savoir davantage ?

Veuillez communiquer avec:
Directeur Technique
BONAVENTURE DESIGN & PROGRAMMATION LTÉE
4823 ouest, rue Sherbrooke,
Montréal, P.Q.
H3Z 1G9
931-5804 (514)
Informations-Conseils

Programmeurs de systèmes

Une équipe jeune et dynamique ! Relevez le défi !

IST

En raison de l'élargissement rapide de son cadre d'opération, IST est en mesure d'offrir aux informaticiens professionnels des postes intéressants à Montréal dans le secteur Logiciel d'exploitation. Le dynamisme, le désir de progresser et le goût de s'attaquer dès maintenant aux plus récents défis de l'informatique sont des caractéristiques des candidats que nous voulons rencontrer !

IST est la plus importante et la plus expérimentée des entreprise de services informatiques au Québec et elle se classe parmi les cinq premières au Canada. En complément aux succursales existantes du Québec, Montréal et Ottawa, IST est en train d'établir un nouveau bureau à Toronto. Les objectifs d'expansion fixés pour les prochaines années sont des plus audacieux.

Le centre informatique à Montréal compte un IBM 370/168 et un AMDAHL 470V/6; un autre AMDUAL 470V/6 s'y ajoutera en décembre. S'étant fermement engagée à toujours faire appel à la technologie la plus avancée, IST n'y utilise que les périphériques et les systèmes d'exploitation les plus récents.

Depuis deux ans, IST s'est taillé la réputation d'offrir à la clientèle, des services de qualité supérieure. Pour maintenir cette réputation, IST a besoin de candidats qui placent l'excellence parmi leurs objectifs de carrière et qui possèdent les qualifications décrites ci-après.

Programmeurs de systèmes ayant travaillé en tant que tels pendant une période de deux à cinq ans dans un environnement MVT ou MVS et possédant une connaissance pratique de la programmation en ASSEMBLER, une compétence en ISO, TCAM/VTAM ou JES2, ainsi qu'une connaissance de la génération de systèmes et des techniques avancées d'analyse. La connaissance de CICS, INTERCOM, IMS/DC ou de l'équipement de télécommunication constitue un atout.

L'emploi généralisé de TSO comme outil de travail est une caractéristique de ce poste.

IST offre à son personnel une gamme complète d'avantages sociaux ainsi que des salaires établis en fonction de l'expérience et des niveaux de rémunération qui prévalent dans l'industrie.

Les candidats qualifiés voudront bien faire parvenir leur curriculum vitae à Diane Juneau, Directeur du Personnel, au 2, Complexe Desjardins, bureau 1317, Montréal, (Québec) H3B 1B3.

L'INDUSTRIELLE-SERVICES TECHNIQUES INC.

une filiale de L'Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie.

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

ANIMATEURS PÉDAGOGIQUES

(Statut occasionnel)

Fonctions:
— Organiser des programmes d'activités sportives pour des groupes d'étudiants; en coordonner la réalisation et en assurer le bon déroulement.
— Voir au respect des normes et des règles de sécurité.

Qualifications:
— Diplôme universitaire en éducation physique, en récréologie ou dans une autre discipline connexe.
— Expérience pertinente en animation et en enseignement.
— Connaissance et habileté en natation.
— Une expérience exceptionnelle dans ces domaines peut suppléer à l'absence d'un diplôme universitaire.

Heures de travail:
5 heures par jour lors de la présence des groupes d'étudiants prévue entre 9.00 et 15.00 heures.

Salaire:
$8.00/hre auquel est inclus une indemnité de 10% en compensation des avantages sociaux réservés aux employés réguliers.

Les personnes intéressées à ces postes doivent nous faire parvenir leur curriculum vitae ou téléphoner avant le 2 décembre 1977.

SERVICE DU PERSONNEL
Régie des Installations Olympiques
Complexe Desjardins
Tour de l'Est, 22ième étage
Montréal, Québec.
H5B 1B2
Tél.: 873-6797 local 234.

Ces postes s'adressent également aux hommes et aux femmes.

ANNONCES CLASSÉES DU DEVOIR

Avis: Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
Le Devoir se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur doit être soulignée immédiatement.
S.V.P. téléphoner à
465-2145

Voir autres annonces classées en pages 21, 22, 23, 24 et 25

PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A. E. LePAGE
IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES
COURTIER

1977
ABRI FISCAL

Vos revenus personnels imposés pour 1977 et les années futures peuvent être protégés en investissant dans des immeubles à revenus approuvés de type résidentiel. Des informations sur ces investissements sont disponibles. Demandez Pierre Gagnon à Québec (418) 522-7041 ou Jacques Resels à Montréal (514) 842-5011.

DIVISION INVESTISSEMENTS

IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES INC.

30-11-77

PETIT COMPTANT $10,000 bachelor 15 x 2½, fenêtres alum., très propre, près métro, rev. $28,440. **P. Corbeil 735-6381, 845-2036.**

PIE IX, semi-commercial 14 appts, 12x3½, 2x5½, plus commerces, revenus $47,000, prix $235,000, compt. $25,000. **P. Corbeil 735-6381.**

SAUVEZ DE L'IMPÔT, belle propriété de classe 32, 52 appts, ascenseur, très bien située, compt. $100,000. **Mme P. Corbeil 735-6381, 845-2036.**

BETON, centre-ville, 82 appts, bel immeuble 15 ans, rev. $165,756. Comptant $150,000. **P. Corbeil 735-6381, 845-2036.**

VERDUN, 38 grands logements, belle propriété, rev. $75,540 comptant $35,000. **Mme P. Corbeil 735-6381, 845-2036.**

FIDUCIE du QUÉBEC
courtier
28-11-77

LONGUEUIL: Bloc de 23 unités brique 73. 16x5½, 5x4½, 2x3½. Revenu $60,000. Prix $360,000. Daniel Brissette. 651-5710, 679-8061. Immeubles Beaudry, courtier. 28-11-77

RACHEL coin St-Christophe, bâtisse comprenant 1 restaurant et 7 chambres, revenu $9840. Prix réduit $33,000. MLS. Roger Roy 331-7582, soir 331-7275. Société Nationale courtier. 28-11-77.

Trust Royal
Courtier

LONGUEUIL: 23 logements, revenu annuel $60,000, à moins de 5 fois les revenus. **Excl. Suzan Tousignant, 463-3731, 656-7852.**

VILLE LEMOYNE: 6 logements, 4-3½, 2-2½, revenu annuel $9,300.00, situé rue Principale. Prix suggéré $49,500.00. **MLS Suzan Tousignant 463-3731, 656-7852.**

MONTRÉAL, LAVAL, STE-THÉRÈSE, RIVE-SUD: Pour médecins et professionnels — 10% de dépréciation. — 8-16, 32, 50 logements neufs. Chauffage électrique payé par locataires. Excellente localisation. Comptant minimum. Prix à discuter. **H. Mamarbachi 735-2501.**
28-11-77

LONGUEUIL: 6x5½, immeuble 1972, revenus appréciables, négociable à $90,000. secteur recherché. CARMEN CREIG 656-0660 ou 656-7350 DES ROSIERS LE MAÎTRE COURTIER. 28-11-77

PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

ABRI FISCAL
Vous pouvez vous prévaloir des avantages fiscaux que vous confère la loi pour 1977 et les années futures, si vous investissez maintenant dans les édifices à appartements dûment approuvés. Pour information:
MARIUS GENDREAU,
Courtier
195 Bd. Grébier
Chambre 205
Gatineau, Québec
(819) 568-0772
28-11-77

ÉDIFICES D'APPARTEMENTS
Valeur plus de 2 Millions
Montréal Centre
Hautes rentabilités - pas d'agent.
Tél.: 481-1131
19-12-77

LONGUEUIL: 12 logements brique, 60. 10x4½, 2x3½. Chauffage gaz. 20,630 pi.ca. Revenu $25,080. Daniel Brissette 651-5710, 679-8061. Immeubles Beaudry, courtier. 28-11-77

Particulier 1973, 6 logements (2-5½ 4-4½) très propre coin de rue face parc 8140 Tellier, 341-4076. 3-12-77

LONGUEUIL: 5 logements brique et aluminium 77. Formule 32. Revenu garanti $13,380. Chauffage électrique. Daniel Bissette. 651-5710, 656-2760. Immeubles Beaudry, courtier. 28-11-77

PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE À VENDRE

BELOEIL: Sur le Richelieu, très joli trois étages, centenaire, entièrement aménagé. Foyer au grenier. Terrain avec nombreux arbres adultes. Comptant requis $6,000. MLS. Ginette Tousignant 467-6865, 467-9362. Trust Royal, courtier. 28-11-77

ESTEREL: Superbe résidence style "Cape Cod", 5 chambres, 3 salles de bains complètes, 2 foyers, mur à mur, 138' de façade sur le lac, double quai pour bateaux, terrain 24,260 pi. ca., aucune peinture intérieure requise tous les murs, briques, stucco et bois de grange, inclus pôle, frigidaire, laveuse à vaisselle, etc... Moderne const. 1973 et très EXCLUSIF! Prix réduit à $120,000.00. Denyse Dubois 625-6977. IMMEUBLES SUPÉRIEURS Courtier. 28-11-77

PROPRIÉTÉS À VENDRE À L'ÉTRANGER

MIAMI Beach, Floride, bungalow meublé à vendre ou à louer, mois ou année, deux chambres 2 salles de bain, 2 cuisines, 2 minutes de la mer, idéale pour 2 couples. 342-4432 28-11-77

LORRAINE, 2 terrains prêts à bâtir, services, 1-80x100. 1-85x100 faites une offre. 382-8620, 621-4166 28-11-77

MONT ORFORD: 500x185; très beau site pour construction, prix très abordable. CARMEN GREIG 656-0660 ou 656-7350 DES ROSIERS LE MAÎTRE COURTIER 28-11-77

BROMONT: 1/2 acre boisé, contracteur sur place, prix raisonnable, CARMEN GREIG 656-0660 ou 656-7350 DES ROSIERS LE MAÎTRE COURTIER 28-11-77

ST. CALIXTE: Rang 8, terre boisée 130 acres. Prix demandé $29,500. Comptant $14,000. MLS MME MALO 354-2950 585-3722. DES ROSIERS LE MAÎTRE COURTIER 28-11-77

PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Montréal Trust

ST-HUBERT
Parc industriel: bâtisse commerciale avec espace commercial et 45,000 pi.ca. de terrain. Construite en 1975. Prix demandé: $28,000.

BROSSARD
Terrain commercial. 60,000 pi.ca. Très bien situé, Boul. Lapinière, près de St-Lambert.

BAIE MISSISSIQUOI
Propriété à revenus, 72,000 pi.ca. de terrain sur le bord du Lac Champlain. Prix demandé $85,000.

Demandez J.J. Robitaille, 671-0978 ou 672-6450.
COURTIER
28-11-77

LA VILLE DE québec

ANALYSTE EN ORGANISATION DU TRAVAIL

La Ville de Québec recherche un analyste en organisation du travail dont la fonction principale de départ sera l'élaboration d'un manuel des directives de la Ville. Cet analyste pourra oeuvrer, par la suite, dans différentes fonctions, telles que: analyse des systèmes de gestion et des procédures administratives de différents services de la Ville afin de définir les améliorations à y être apportées; conception, élaboration et contrôle des imprimés; identification et recommandation de normes et standards applicables à différents secteurs d'activités; assistance et conseil à la direction des services dans le domaine de la micro-organisation ou dans tout autre domaine de sa compétence.

Le candidat recherché possède un diplôme universitaire de premier cycle en sciences de l'administration ou dans une discipline appropriée et une expérience minimale de trois (3) ans directement reliée à l'emploi.

Le traitement sera établi selon les qualifications et l'emploi comporte des avantages sociaux intéressants.

Les personnes intéressées doivent s'inscrire avant seize heures, vendredi, le 2 décembre 1977, en faisant parvenir leur curriculum vitae au:

SERVICE DU PERSONNEL,
HÔTEL DE VILLE DE QUÉBEC,
QUÉBEC, G1R 4S9

Mentionner le numéro du concours 410-08-77

Carrières et Professions

Voir autres Carrières et Professions, en pages 26, 28, 29, 30, 31,40, 41, 42, 43, 54 et 55

Ingénierie

Projets et entretien

Cette fonction s'adresse aux candidats expérimentés en gestion de projets et détenant de préférence un diplôme en génie; l'expérience acquise peut être utilisée à des projets reliés à l'exploitation d'une carrière, de même qu'à la production et à la livraison de béton préparé. Lieu de travail: Québec.

Sous l'autorité du directeur des opérations, le surintendant - ingénierie - supervise, planifie et met en oeuvre des projets d'étude et des recherches sur les procédés, les équipements et les installations de la compagnie. Il joue également un rôle-clé au niveau des achats et de l'entretien préventif.

Le traitement est de l'ordre de $25,000 et comprend une voiture. Les possibilités d'avancement sont excellentes au sein de cette compagnie réputée, solidement implantée et en pleine croissance. Ce concours s'adresse également aux hommes et aux femmes. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à André Filion, vous référant au dossier 1003.

Rourke, Bourbonnais & Associés

Montréal: 1808 ouest, rue Sherbrooke H3H 1E5 (514) 937-9525
Toronto: 20, av. Prince Arthur M5R 1B1 (416) 925-3451

Cabinet-conseil en gestion des ressources humaines

CHEF ADJOINT VALEURS MOBILIÈRES

Le service des Titres recherche un candidat responsable de la garde des valeurs détenues en portefeuilles pour le compte de la Banque et des clients. Il effectue selon les instructions reçues des clients et de la Banque les transactions sur Titres et s'occupe des opérations effectuées au nom du nominé de la Banque. De plus, le titulaire veillera à superviser et coordonner le travail de 5 employés.

EXIGENCES:
- 3 à 5 ans d'expérience dans le domaine en courtage en valeurs mobilières
- diplôme numéro 1 de l'Association des Courtiers en Valeurs Mobilières
- le bilinguisme serait un atout.

Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux et le salaire sera établi en fonction des qualifications et de l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

La Banque Provinciale du Canada
Monsieur Jacques Landry
Service de planification et développement
des ressources humaines
440 ouest, boul. Dorchester
15e étage, Montréal, Qué.

banque provinciale

CENTRE HOSPITALIER ST-MICHEL

de Montréal

RECHERCHE

CHEF DE DIVISION BUANDERIE-LINGERIE

Nature du poste:
Coordonner et contrôler les activités relatives à la manutention du linge et de la literie de l'établissement dans le but d'en assurer la propreté et l'approvisionnement adéquat aux services.

Exigences:
Détenir un diplôme d'études secondaires plus une année de spécialisation en techniques administratives ou l'équivalent;
Posséder une expérience dans un service de buanderie et une année dans un poste de gestion.

Salaire:
Échelle de salaire en vigueur à l'intérieur du M.A.S. soit: $12,932. - $18,230.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur Curriculum Vitae, avant le 2 décembre 1977 à:

Monsieur Richard Gowarkiewicz, Directeur
Service du Personnel
Centre hospitalier St-Michel
8040 9e avenue,
St-Michel, P. Qué.
H1Z 2Y9

fonction publique municipale

PRÉPOSÉ À LA PLANIFICATION

Habitation et Urbanisme

Nature de l'emploi: Participer, au sein d'une équipe pluridisciplinaire, aux études relatives à l'élaboration de schémas d'aménagement, à la définition des concepts d'organisation de l'espace ainsi qu'à la préparation des programmes de mise en oeuvre.

Qualités requises: Détenir un diplôme universitaire en urbanisme. Posséder au moins deux ans d'expérience dans la préparation de schémas d'aménagements municipaux et avoir déjà travaillé au sein d'une équipe pluridisciplinaire. Parler et écrire le français et l'anglais.

Traitement: $14,615 - $25,103, selon les qualifications.

S'inscrire au moyen du questionnaire "demande d'emploi" qui s'obtient au Service du Personnel, Édifice "LE VIEUX PALAIS", 155 est, rue1Notre-Dame, bureau 125 et le retourner accompagné des documents requis (originaux). Tél.: 872-3236. ***Les candidats doivent posséder les qualités personnelles appropriées et jouir d'un état physique satisfaisant. Ce concours est également ouvert aux femmes et aux hommes.***

VILLE DE MONTRÉAL

Industrie Papetière

Nouveau poste de responsabilité nationale

Une division autonome et énergique d'un important fabricant international au service de l'industrie papetière canadienne est à la recherche d'un

Directeur, service technique

Notre client connaît une expansion continue de ses affaires au sein de cette industrie canadienne typique et désire atteindre de nouveaux sommets par le biais du développement de produits supérieurs et de la mise en oeuvre de techniques de vente inédites.

Nous sommes à la recherche d'un gestionnaire bilingue, qui est peut-être présentement à l'emploi d'un fabricant de pâtes et papiers ou d'un fournisseur de produits chimiques, d'équipement ou de machinerie. Vous avez fait vos preuves en tant que **technocrate** et **expert en commercialisation** et votre esprit d'initiative et votre enthousiasme vous ont valu le respect aussi bien du personnel technique que des clients.

Pour un entretien confidentiel au sujet du Projet 7114, hâtez-vous de communiquer avec nous par écrit ou par téléphone.

À **Toronto:** (416) 920-7702, 50 avenue Prince Arthur, M5R 1B5
À **Montréal:** (514) 849-5357, 1115 ouest, rue Sherbrooke, H3A 1H3
En **Angleterre:** (01) 584-9445, 11 Ovington Gardens, Knightsbridge, Londres SW3

La Société Caldwell
Recrutement de cadres

CSS GIM

LE CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE LA GASPÉSIE ET DES ÎLES DE LA MADELEINE

recherche

UN TRAVAILLEUR SOCIAL

FONCTIONS:
Sous la direction du chef de bureau, le titulaire du poste exécute un travail social auprès de clientèles diversifiées; le candidat pourra aussi être appelé à superviser un groupe de praticiens sociaux. De même, le candidat pourra être appelé à exécuter toute autre tâche connexe à la demande de son supérieur immédiat.

QUALIFICATIONS:
Diplôme universitaire de premier cycle en service social et trois (3) ans d'expérience en travail social clinique. Une expérience au niveau de la supervision serait appréciée.

EXIGENCES:
Connaissance parfaite de la langue française et connaissance d'usage de la langue anglaise.

Doit utiliser une automobile personnelle dans l'exercice de ses fonctions.

RÉMUNÉRATION:
Selon la convention collective.

ENDROIT: Gaspé

Les personnes intéressées à ce poste sont priées de faire parvenir leur offre d'emploi avant le 2 décembre 77 au

SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES
C.S.S.G.I.M.
C.P. 39
Gaspé
P.Q.

Architecte

(Poste ouvert aux hommes et aux femmes)

ALCAN

La section Architecture des Services de génie Alcan recherche un architecte confirmé qui participera à toute une série de réalisations au Canada et à l'étranger.

Lieu de travail: Montréal.

Le poste est à pourvoir immédiatement.

A ses aptitudes de concepteur, le candidat retenu alliera une bonne connaissance de la production des plans d'exécution et de leur supervision. Justifiant d'au moins cinq ans d'expérience, il serait fort souhaitable qu'il connaisse le bâtiment industriel. Il sera bilingue ou, à tout le moins, capable d'utiliser le français et l'anglais dans son travail.

Envoyer la demande et le curriculum vitae, en indiquant la référence 745/SB/MLD, à l'adresse suivante:

Service du personnel
Case postale 6090
Montréal (Québec)
H3C 3H2

ATCO est un fournisseur à l'échelle mondiale de systèmes d'abri pour les besoins industriels, commerciaux et résidentiels, et possédant dix-sept usines réparties en Australie, aux États-Unis et au Canada. La division internationale est à la recherche immédiate de candidats pour les postes suivants en Algérie.

coordonnateur en construction

Fonctions:
Se rapportant au Directeur des Opérations, le candidat sera responsable de la coordination et de la direction des surveillants sur les différents sites de projets en Algérie. Les projets peuvent inclure les motels, les chantiers de forage, les stations de service et les maisons bancaires. Il aura aussi un contact direct avec les clients.

Qualifications:
Couramment bilingue - français-anglais.
De cinq à dix années d'expérience dans l'industrie de la construction.
Expérience de la construction dans la propriété préfabriquée est préférable.

surveillants

Fonctions:
Sera responsable de la supervision sous tous ses aspects se rapportant à l'installation des unités préfabriquées de Atco aux différents sites de projets en Algérie.

Qualifications:
Couramment bilingue - français-anglais.
Préférablement trois années d'expérience dans la construction préfabriquée du bois (maisons ou chalets).
Doit posséder les qualités de journalier en charpenterie, électricité ou plomberie et être capable de lire les plans.

Salaire et bénéfices:
Salaire attrayant et nombreux bénéfices.
Arrangements pour célibataire seulement.

Veuillez faire parvenir votre résumé complet, en indiquant le poste désiré, pour le 12 décembre 1977, à ATCO International, Département des Ressources Humaines, 615 - 18e rue S.E. Calgary, Alberta T2E 6J5.

ATCO

HÔPITAL NOTRE-DAME

Centre hospitalier affilié à l'Université de Montréal

TECHNICIEN(NE) EN HÉMODYNAMIQUE

Nature du poste :
Sous l'autorité du chef-technicien, le titulaire
— s'occupe de la calibration, du montage et du fonctionnement d'appareils électroniques et physiologiques au laboratoire d'hémodynamique ainsi que de toutes autres tâches relatives à l'hémodynamique.

Exigences :
— Détenir un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en technique d'électronique industrielle ou médicale, de biologie médicale ou de radiologie.
— Posséder une expérience pertinente serait souhaitable.

Toutes personnes intéressées devront s'adresser à:

Madeleine Chaput-Gagnon (Mme)
Direction des Ressources Humaines
Hôpital Notre-Dame
1560 est, rue Sherbrooke
Montréal, Qué. H2L 4K8
Tél.: 876-6930

Responsable Service de la formation

$20,000 à $24,000

Ce défi intéressera le cadre désirant élargir ses horizons et oeuvrer au sein d'une grande entreprise manufacturière qui reconnaît l'importance du développement de ses ressources humaines comme moyen d'accroître l'efficacité administrative.

Membre d'une importante équipe responsable de l'ensemble des activités de formation et de développement, vous dirigerez un groupe de subordonnés expérimentés et serez responsables de divers programmes vitaux, notamment: les programmes d'orientation et d'intégration, d'études avancées et de coopération avec les universités ainsi que des cours linguistiques. Ce poste offre des possibilités intéressantes d'avancement.

Vous détenez un diplôme universitaire et avez acquis plusieurs années d'expérience en formation du personnel, préférablement en milieu manufacturier. Vous avez démontré une solide compétence administrative ainsi qu'une habileté particulière à élaborer et implanter des programmes de formation. Vous êtes en mesure d'assumer des responsabilités accrues et de contribuer de façon dynamique à l'essor de notre client. Ce poste est ouvert également aux hommes et aux femmes. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à Robert Fullerton.

Rourke, Bourbonnais & Associés

Montréal: 1808 ouest, rue Sherbrooke H3H 1E5 (514) 937-9525
Toronto: 20, av. Prince Arthur M5R 1B1 (416) 925-3451

Cabinet-conseil en gestion des ressources humaines

Personnel de direction supérieure

Concours ouverts aux hommes et aux femmes

Commission de la fonction publique du Québec

Secrétaire exécutif du conseil de la recherche en santé du Québec

Ministère des Affaires Sociales — Poste à Montréal.

Fonctions — Sous l'autorité du chef du service de la coordination de la recherche, aider le conseil à assumer son mandat; assurer la permanence du conseil; concevoir, aider à implanter et évaluer le programme québécois de soutien à la recherche en santé, en particulier dans les domaines bio-médical, épidémiologique, opérationnel; assurer les liaisons du conseil avec les milieux de recherche, le ministère et les autres organismes.

Exigences — Diplôme universitaire, de préférence de deuxième cycle, en sciences de la santé ou dans une science connexe. Vaste expérience reliée aux fonctions du poste notamment dans le domaine de la recherche en santé ou opérationnel, dont quelques années à un niveau de direction.

Traitement — Pouvant atteindre $36,220.

Concours — H6200BH/03 — Date limite pour l'inscription: 16 décembre 1977.

Directeur des Musées privés et des Centres d'Expositions

Ministère des Affaires Culturelles — Poste à Québec.

Fonctions — Sous l'autorité du sous-ministre, assumer la responsabilité de la mise en oeuvre du plan de développement des musées privés en conformité avec la politique globale des musées québécois. À cette fin, développer un réseau de musées multidisciplinaires afin de répondre aux besoins de la majorité des citoyens du Québec en leur permettant l'accessibilité du patrimoine culturel.

Exigences — Diplôme universitaire dans une discipline appropriée; vaste expérience reliée aux fonctions du poste notamment en muséologie et quelques années à un niveau de direction. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans ce secteur d'activités peuvent suppléer à l'absence du diplôme universitaire.

Traitement — Pouvant atteindre $36,220.

Concours — H6200GR/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Directeur du Service de la Voirie Forestière

Ministère des Terres et Forêts — Poste à Québec.

Fonctions — Sous l'autorité du directeur de l'utilisation des bois, planifier, coordonner et diriger les activités du service. À cette fin, proposer des éléments de politique forestière relatifs à la voirie forestière; préparer les projets d'étude dans le domaine de la voirie forestière et surveiller leur progression en établissant les normes et les procédures appropriées; organiser un système de contrôle de l'application des directives et en superviser l'opération; fournir l'aide technique requise par les régions administratives.

Exigences — Diplôme universitaire en sciences forestières, en génie civil ou en toute autre discipline appropriée. Vaste expérience reliée aux fonctions du poste notamment dans le domaine de la foresterie et de l'administration, dont quelques années à un niveau de direction.

Traitement — Pouvant atteindre $36,220.

Concours — H6200GT/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Directeur du personnel syndiqué du réseau des Affaires Sociales

Ministère des Affaires Sociales — Poste à Québec.

Fonctions — Sous l'autorité du sous-ministre adjoint à la direction générale des relations de travail, coordonner la participation du ministère aux négociations avec le personnel syndiqué du réseau des affaires sociales; orienter le travail d'application et d'interprétation des conventions signées; préparer les négociations futures.

Exigences — Diplôme universitaire en sciences humaines, en sciences de l'administration ou en toute autre discipline appropriée; vaste expérience reliée aux fonctions du poste, notamment en gestion des ressources humaines; dont quelques années à un niveau de direction; de préférence, posséder une connaissance du milieu des affaires sociales.

Traitement — Pouvant atteindre $39,835.

Concours — H6200GW/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Chef du service du soutien technique des relations de travail

(Réseau des affaires sociales)

Ministère des Affaires Sociales — Poste à Québec.

Fonctions — Sous l'autorité du directeur de la direction de la rémunération et des conditions de travail, diriger les études visant à assurer un support technique aux processus de consultation et de négociations du personnel du secteur parapublic des affaires sociales; établir un cadre de références de la rémunération, de la classification et des avantages sociaux.

Exigences — Diplôme universitaire en sciences humaines, en sciences de l'administration ou en toute autre discipline appropriée; vaste expérience reliée aux fonctions du poste notamment en gestion des ressources humaines, dont quelques années à un niveau de direction.

Traitement — Pouvant atteindre $36,220.

Concours — H6200GX/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Chef du service de la recherche

(Rémunération et conditions de travail - réseau des affaires sociales)

Ministère des Affaires Sociales — Poste à Québec.

Fonctions — Sous l'autorité du directeur de la direction de la rémunération et des conditions de travail, diriger les travaux en matière de rémunération, classification, avantages sociaux et autres conditions de travail, pour les employés du secteur parapublic des affaires sociales; établir une banque de données administratives et statistiques pour les négociations et l'évaluation des conditions de travail.

Exigences — Diplôme universitaire en sciences humaines, en sciences de l'administration ou en toute autre discipline appropriée; vaste expérience reliée aux fonctions du poste notamment en gestion des ressources humaines, dont quelques années à un niveau de direction.

Traitement — Pouvant atteindre $36,220.

Concours — H6200GY/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Chef du service de négociations pour les professionnels du réseau des Affaires Sociales

...ère des Affaires Sociales — Poste à Québec.

...ns — Sous l'autorité du directeur de la direction des professionnels, négocier des ententes concer... professionnels du réseau; voir à l'uniformité de leur application; procéder à l'intégration de groupes ...ssionnels au réseau.

...ces — Diplôme universitaire en sciences humaines, en sciences de l'administration ou en toute autre ...ine appropriée; vaste expérience reliée aux fonctions du poste notamment dans la gestion des ressources humaines, dont quelques années à un niveau de direction.

Traitement — Pouvant atteindre $36,220.

Concours — H6200GZ/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Directeur de la surveillance

Commission des valeurs mobilières du Québec — Poste à Montréal.

Fonctions — Sous l'autorité du directeur général, assumer la responsabilité de surveiller et de contrôler le commerce des valeurs mobilières qui se transigent en bourse et hors bourse. À cette fin, diriger le travail de professionnels et fonctionnaires affectés à l'analyse des transactions de valeurs mobilières et des plaintes du public; intervenir pour empêcher un marché fictif; superviser les enquêtes ordonnées par la Commission et faire les recommandations appropriées concernant les poursuites pénales ou criminelles.

Exigences — Diplôme universitaire en droit ou en sciences de l'administration; vaste expérience reliée au domaine des valeurs mobilières ou légal, dont quelques années dans un poste de direction. Bonne connaissance des rouages des marchés financiers et des rouages judiciaires.

Traitement — Pouvant atteindre $36,220.

Concours — H6200HA/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Directeur des relations de travail pour les professionnels

(Réseau des affaires sociales)

Ministère des Affaires Sociales — Poste à Québec.

Fonctions — Sous l'autorité du sous-ministre adjoint à la direction générale des relations de travail, coordonner les négociations s'appliquant aux professionnels du réseau des affaires sociales et à ceux régis par la loi de l'Assurance-maladie; orienter les travaux concernant l'interprétation et l'application des ententes; assurer la relocalisation ou l'intégration des professionnels.

Exigences — Diplôme universitaire de premier cycle en sciences humaines, en sciences de l'administration ou en toute autre discipline appropriée; vaste expérience reliée aux fonctions du poste notamment dans la gestion des ressources humaines, dont quelques années à un niveau de direction. De préférence, posséder une connaissance du milieu des affaires sociales.

Traitement — Pouvant atteindre $39,835.

Concours — H6200HB/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Directeur de l'industrie de la machinerie et du matériel de transport

Ministère de l'Industrie et du Commerce — Poste à Québec.

Fonctions — Sous l'autorité du directeur général de l'industrie, favoriser le développement du secteur industriel visé. À cette fin, suivre l'évolution de ce secteur; proposer des politiques et des stratégies basées sur son potentiel de développement et de croissance, et collaborer à leur mise en application.

Exigences — Diplôme universitaire en administration, en sciences appliquées, en économique ou en toute autre discipline appropriée; vaste expérience reliée aux activités du secteur industriel susmentionné, dont quelques années dans un poste de direction.

Traitement — Pouvant atteindre $36,220.

Concours — H6200HC/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Chef de la division de la botanique, de l'écologie et de la malherbologie

Ministère de l'Agriculture — Poste à Québec.

Fonctions — Sous l'autorité du directeur du service de la recherche en défense des cultures, assurer la gestion scientifique et opérationnelle de la division de la botanique, de l'écologie et de la malherbologie; fournir un support scientifique et technique à la réalisation des projets; effectuer l'appréciation globale des travaux de la division et participer à l'élaboration et à la mise en oeuvre de politiques de recherche dans le domaine de la botanique, de l'écologie et de la malherbologie.

Exigences — Être membre de l'Ordre des agronomes du Québec et posséder un diplôme universitaire de 2e cycle dans une discipline appropriée. Posséder un minimum de sept années d'expérience reliée aux fonctions du poste notamment dans le domaine de la botanique, de l'écologie et de la malherbologie.

Traitement — Pouvant atteindre $32,910.

Concours — H6210DH/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Chef de la division de l'entomologie, de la zoologie et de la phytopathologie

Ministère de l'Agriculture — Poste à Québec.

Fonctions — Sous l'autorité du directeur du service de la recherche en défense des cultures, assurer la gestion scientifique et opérationnelle de la division de l'entomologie, de la zoologie et de la phytopathologie; fournir un support scientifique et technique à la réalisation des projets; effectuer l'appréciation globale des travaux de la division et participer à l'élaboration et à la mise en oeuvre de politiques de recherche dans le domaine de l'entomologie, de la zoologie et de la phytopathologie.

Exigences — Être membre de l'Ordre des agronomes du Québec et posséder un diplôme universitaire de 2e cycle dans une discipline appropriée. Posséder un minimum de sept années d'expérience reliée aux fonctions du poste notamment dans le domaine de l'entomologie, de la zoologie et de la phytopathologie.

Traitement — Pouvant atteindre $32,910.

Concours — H6210DL/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Chef du service des parcs et du plein air

Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche — Poste à Hu...

Fonctions — Sous l'autorité de l'administrateur régional, planifier, coordonner et contrôler l'exploitation des activités récréatives et touristiques des parcs et des réserves de la région administrative de l'Outaouais; élaborer les programmes d'exploitation et d'administration des parcs et des réserves sous sa juridiction; préparer et administrer le budget du service; procéder à l'achat et à l'entretien des équipements récréatifs; contrôler l'utilisation de l'équipement et du matériel; orienter et superviser les surintendants des parcs et des réserves dans la réalisation de leur programme d'exploitation.

Exigences — Diplôme universitaire en sciences de l'administration, en sciences appliquées ou en toute autre discipline appropriée; posséder un minimum de sept années d'expérience reliée aux fonctions du poste. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans ces secteurs d'activités peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

Traitement — Pouvant atteindre $32,910.

Concours — H6210DM/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Chef du service de la consultation auprès des associations d'établissements et de cadres du réseau des affaires sociales

Ministère des Affaires Sociales — Poste à Québec.

Fonctions — Sous l'autorité du directeur de la direction des cadres du réseau, planifier et organiser la consultation auprès des associations d'établissements et d'employés cadres du réseau; identifier les sujets devant être soumis prioritairement à la consultation; participer aux études de fusions, conversion, fermeture; directives aux établissements; établir les modes de relocalisation des cadres du réseau.

Exigences — Diplôme universitaire en sciences humaines, en sciences de l'administration ou en toute autre discipline appropriée, posséder un minimum de 7 années d'expérience reliée aux fonctions du poste, notamment dans la gestion des ressources humaines.

Traitement — Pouvant atteindre $32,910.

Concours — H6210DN/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC, 1050 rue Conroy, Quebec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'oeuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Voir autres Carrières et Professions, en pages 26, 27, 29, 30, 31 40, 41, 42, 43, 54 et 55

VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND
OFFRE D'EMPLOI
DIRECTEUR DES LOISIRS

Fonction:

— Sous l'autorité du Gérant Municipal le Directeur des loisirs aura à planifier, organiser et administrer le nouveau service des loisirs et parcs de la Ville.

— Il devra mettre sur pied, des programmes de loisirs, de sports, d'activités socio-culturelles et de plein air, sur le territoire de la Municipalité.

— De plus, il aura aussi à voir à l'aménagement des facilités des loisirs et à leur entretien.

Qualifications:

— Le candidat devra posséder une bonne formation dans les disciplines suivantes:

— éducation physique, récréalogie et technique des loisirs.

— De plus, il devra être disponible et posséder des qualités d'animation, d'organisation et d'administration.

Traitement:

— Salaire initial entre $12,000 et $18,000 déterminé selon l'expérience et la formation du postulant, ainsi que les bénéfices marginaux en vigueur à la Ville.

Les candidats intéressés devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 23 décembre 1977 à:

Gilles Champagne, Gérant,
Ville de Saint-Basile-le-Grand,
204, rue Principale, B.P. 400,
Saint-Basile-le-Grand, Québec.
J0L 1S0.

INFIRMIER(ÈRE) EN PSYCHIATRIE

Vous êtes invité à soumettre votre candidature pour le poste:

SURVEILLANT(E) DE NUIT

(Temps partiel)
dans un centre hospitalier universitaire

QUALIFICATIONS:

- Être membre de l'O.I.I.Q.;
- Doit être bilingue;
- Doit posséder de l'expérience en psychiatrie et en administration.

FONCTIONS:

- Coordonner et contrôler les activités de l'établissement dans le but d'assurer aux bénéficiaires les services adéquats.

TRAITEMENT:

- Selon l'expérience et les normes établies par le Ministère des affaires sociales.

S'adresser à:

Mme M. Leblanc
Personnel soins infirmiers
761-6131, poste 112

DOUGLAS HOSPITAL
CENTRE HOSPITALIER DOUGLAS
6875 BOUL. LASALLE BLVD./VERDUN, QUEBEC, H4H 1R3

CSS GIM

LE CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE LA GASPÉSIE ET DES ILES DE LA MADELEINE

RECHERCHE

UN DIRECTEUR DE LA GESTION DES PROGRAMMES

NATURE DE LA FONCTION:
Sous l'autorité du directeur général, planifie, coordonne et contrôle les activités relatives à la gestion des programmes dans le but d'assurer la distribution des services sociaux dans la région desservie par le C.S.S.G.I.M.

PRINCIPALES ATTRIBUTIONS-TYPES:

1) Participe à l'évaluation des besoins de la population.
2) Participe à la définition des objectifs de l'établissement.
3) Participe à l'évaluation des programmes en cours et à la planification de nouveaux programmes.
4) S'assure de l'organisation de la distribution des services sociaux.
5) S'assure de la réalisation des objectifs opérationnels des services en fonction des programmes approuvés.
6) Assure la représentation de sa direction aux comités de l'établissement.
7) Effectue toute autre tâche connexe à la demande de son supérieur immédiat.

QUALIFICATIONS:
Diplôme universitaire de trois (3) ans en service social, plus une année de spécialisation en sciences de l'administration et,
Trois (3) années d'expérience de travail comme professionnel et un minimum d'un (1) an comme gestionnaire.

RÉMUNÉRATION:
Selon la politique salariale du Ministère des Affaires Sociales.
Minimum: $24,573.00

ENDROIT DE TRAVAIL: Gaspé.

Prière de faire parvenir les applications écrites avant le 8 décembre 77 au:

DIRECTEUR GÉNÉRAL
C.S.S.G.I.M.
C.P. 39 - GASPÉ - P.Q. G0C 1R0

fonction publique municipale

CONSEILLER EN ORGANISATION

(agent de personnel)

Service du Personnel

La Ville de Montréal veut poursuivre ses objectifs de renouveau afin d'adapter ses services pour mieux rencontrer les besoins des contribuables.

Pour ce faire, la section Organisation et Productivité est à la recherche d'une personne dynamique ayant pour mandat de fournir au personnel cadre des différents services municipaux, les conseils et les supports appropriés dans l'identification des sphères de changement et les moyens appropriés pour parvenir à une organisation plus efficace dans la réalisation de ses objectifs et de son personnel.

Exigences: Posséder un diplôme universitaire en sciences humaines et quelques années d'expérience dans le processus de consultation, dans l'intervention au niveau des groupes et des individus et, une sensibilisation au processus du changement. Une expérience et des habiletés exceptionnelles pourront compenser pour l'absence de diplôme universitaire.

Traitement: Selon les qualifications jusqu'à $28,505.00.

Les candidats intéressés sont invités à faire parvenir leur curriculum vitae au service du Personnel, 155 est, rue Notre-Dame, bureau 125, Montréal.

N.B.: Ce poste est également offert aux hommes et aux femmes.

VILLE DE MONTRÉAL

DIRECTEUR DE L'INGÉNIERIE FABRICATION DE PRODUITS LÉGERS

Jusqu'à $30,000.

Notre client, une importante entreprise manufacturière internationale, avantageusement connue pour la qualité de ses produits, est à la recherche d'un directeur d'expérience, pour son usine située dans les Cantons de l'Est.

Voici un poste administratif senior, créé pour améliorer l'efficacité des tâches de l'ingénierie. Il offre de grandes responsabilités dans les produits industriels, dans l'ingénierie de l'usine incluant les activités d'entretien. Une certaine implication dans le design du produit serait un atout précieux pour ce poste.

Se rapportant à l'Exécutif en Chef de cette usine très productrice, le candidat élu devra posséder une solide expérience dans le travail de l'ingénierie, d'une industrie de fabrication de métal. Habileté à diriger un petit personnel professionnel et travail d'entretien est essentielle. Un ingénieur mécanicien professionnel est préférable pour ce poste.

Salaire initial, selon les qualifications et l'expérience, pourra atteindre jusqu'à $30,000. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, de préférence en angl... J. Richards, en mentionnant concours TX 353 (DE).

...ministrative.

50 YEARS

TECHNICAL S... CE COUNCIL
931 Yonge St., Toronto M4W 2H8 • 966-5030
Montreal • Winnipeg • Vancouver
Calgary • Edmonton
Personnel Consultants/Est. 1927

Directeur de projets

$30,000 à $40,000

Mode de rémunération à discuter

Le défi: assurer le succès du programme de modernisation des équipements et des installations d'une usine en pleine expansion de la région de Québec.

Le directeur de projets relève du directeur général et coordonne le travail d'une équipe de professionnels chevronnés. Il sera responsable de toutes les phases du programme de modernisation: de l'élaboration du cheminement critique et de la préparation des budgets, à la mise en marche du nouvel équipement.

Les candidats sont membres de l'Ordre des Ingénieurs et manifestent de solides aptitudes pour l'administration; ils possèdent une bonne expérience de la gestion de projets particulièrement dans le secteur métallurgique et de la fabrication métallique. Ils ont une bonne connaissance de l'achat d'équipement, de la négociation de contrats et du contrôle des coûts. Ce concours s'adresse également aux hommes et aux femmes bilingues. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à Guy Lemelin, vous référant au dossier 1004.

Rourke, Bourbonnais & Associés Cabinet-conseil en gestion des ressources humaines

Montréal: 1808 ouest, rue Sherbrooke H3H 1E5 (514) 937-9525
Toronto: 20, av. Prince Arthur M5R 1B1 (416) 925-3451

Logisticien Matières premières

ALCAN

(Poste ouvert aux hommes et aux femmes)

Alcan Commercial Limitée est à la recherche d'un logisticien pour son secteur international des matières premières. Le candidat sera titulaire d'une maîtrise en administration des affaires ou aura une expérience équivalente notamment dans l'un des domaines suivants: transports, logistique, analyse économique et financière, recherche opérationnelle ou informatique.

Le candidat idéal aura travaillé un an ou deux dans une usine ou dans les bureaux administratifs d'un groupe appartenant de préférence au secteur de la chimie ou des transports. On considérera comme atouts importants qu'il soit doué d'un esprit créateur et parfaitement familiarisé avec les modèles mathématiques traités par ordinateur.

La personne sera appelée à définir et à résoudre des problèmes logistiques complexes d'envergure internationale, ce qui demande de l'initiative, des capacités d'analyse et de la créativité.

On accordera la préférence aux candidats bilingues.

Les personnes intéressées enverront leur curriculum vitae, en mentionnant la référence 747/JJL/MLD, à l'adresse suivante:

Alcan
Service du Personnel
Case Postale 6090
Montréal (Québec)
H3C 3H2

Carrières et Professions

COLLÈGE JEAN-DE-BRÉBEUF
offre d'emploi
PROFESSEUR DE PHILOSOPHIE

À demi-temps, pour le semestre H'78, cours 301-401. Maîtrise et expérience pertinente.

Envoyer "Curriculum vitae" au:

COLLÈGE JEAN-DE-BRÉBEUF
Secrétariat collégial
3200, chemin Sainte-Catherine
Montréal H3T 1C1
Tél.: 342-1320

Voir autres Carrières et Professions, en pages 26, 27, 28, 30, 31 40, 41, 42, 43, 54 et 55

Centre d'Accueil pour personnes âgées d'une capacité de 100 lits,
recherche:

DIRECTEUR (TRICE)

DES SOINS DE SANTÉ ET D'ASSISTANCE

Fonctions: Planifier, coordonner et contrôler les activités relatives aux soins des Bénéficiaires.
Exigences: Diplôme d'études collégiales, formation professionnelle en techniques infirmières ou l'équivalent, 5 ans d'expérience dans une fonction pertinente.
Traitement: Selon les normes du M.A.S.

CHEF DU SERVICE ALIMENTAIRE

Fonctions: Coordonner et contrôler l'ensemble des activités du Service alimentaire.
Exigences: Diplôme d'études secondaires, formation professionnelle en alimentation, 3 à 4 ans d'expérience pertinente.
Traitement: Selon les normes du M.A.S.

Les candidats (tes) intéressés (es) sont priés (es) de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 9 décembre 1977.

Le Comité de sélection
C.P. 130, Succ. "M"
Montréal H1V 3L8

provigo

Provigo, le plus important distributeur Québécois de produits alimentaires, recherche pour son département du développement immobilier, le service d'une

Secrétaire de direction

La candidate doit:
- Avoir quelques années d'expérience à titre de secrétaire.
- Avoir l'excellente connaissance du français et de l'anglais.
- Être en mesure de démontrer de l'initiative et un sens prononcé de l'organisation.

Le salaire initial sera déterminé d'après les qualifications et l'expérience et évoluera par la suite selon le rendement. Nous offrons une gamme d'avantages sociaux des plus intéressants. Écrire en joignant son curriculum vitae au complet, au plus tard, vendredi le 2 décembre 1977, au:

Service des Ressources Humaines
Provigo Inc.
800 Ouest, Boul. Dorchester
suite 400
Montréal, Québec
H3B 1Y2

COMTERM

LOGICIEL

Comterm, constructeur de terminaux d'ordinateurs est à la recherche d'un spécialiste expérimenté en Logiciel. Le candidat choisi participera au développement de terminaux conversationnels contrôlés par micro-ordinateurs et conçus pour satisfaire des marchés locaux et d'exportation.

— Les candidats intéressés devront posséder un minimum de deux années d'expérience dans la conception et l'implantation de logiciel de systèmes en temps réel utilisant l'assembleur comme langage de programmation sur micro et/ou mini-ordinateurs. La connaissance de la langue anglaise sera un atout important pour l'obtention de ce poste.

Quinconque posséderait les qualifications décrites ci-dessus et serait intéressé à une carrière dans une entreprise dynamique est prié de faire parvenir son curriculum vitae ou communiquer directement avec:

Louis-Marie Payant
Directeur des ressources
Logiciel

COMTERM LIMITÉE
545 Delmar ave.
Pointe-Claire
Qué. H9R 4A7
Tél: (514) 697-3030

Chimiste de l'usine

Les Pâtes Domtar Ltée, situé à Lebel-sur-Quévillon (Québec) est à la recherche d'un chimiste de l'usine.

L'objet principal de ce poste est de fournir l'expertise technique dans tous les aspects chimiques du procédé affectant l'efficacité de la production, la qualité des produits manufacturés et les effets du système sur l'environnement.

Le candidat choisi détiendra un diplôme universitaire en chimie ainsi que 2 années minimum d'expérience.

Domtar offre un programme complet d'avantages sociaux et un salaire de départ proportionnel aux antécédents et à l'expérience.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae en rappelant le dossier no. M7/97 à:

Robert Baribeau
Services d'emploi
DOMTAR LIMITÉE
C.P. 7210
Montréal, Québec
H3C 3M1

DOMTAR

COORDONNATEUR pour les services psycho-sociaux

FONCTIONS:
La personne appelée à remplir ces fonctions devra élaborer des projets visant à assurer la réinsertion sociale graduelle des patients hospitalisés dans un centre psychiatrique. Ceci implique l'établissement des besoins, le bilan des services disponibles et la restructuration des ressources actuelles. Ceci dans le cadre d'une réorganisation majeure d'une partie importante de l'institution.

EXIGENCES:
- Maîtrise en Sciences Humaines;
- Bilingue.

EXPÉRIENCE:
- Dans un milieu psychiatrique avec des responsabilités reliées à la resocialisation et à la réinsertion sociale.

QUALITÉS PERSONNELLES:
- Sens de l'initiative et du leadership;
- Bonnes relations de travail - connaissance du travail d'équipe.

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR:
- Immédiatement.

TRAITEMENT:
- Selon l'expérience et les normes établies par le Ministère des affaires sociales.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae au:

Dr. E. Naltchayan
Directeur de programme

DOUGLAS HOSPITAL CENTRE
HOSPITALIER DOUGLAS
6875 BOUL. LASALLE BLVD./VERDUN, QUEBEC, H4H 1R3

CENTRE DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

POSTE OUVERT

Service social en milieu hospitalier: Praticien(ne) sociale

ENDROIT: C.H. de Maniwaki, Poste 685, concours 19
Assurer les services psycho-sociaux à la population desservie par le C.H. de Maniwaki, ainsi que pour la clinique d'urgence, les cliniques externes spécialisées et la clinique psychiatrique du Centre Hospitalier.

ENDROIT: C.H. des Laurentides, L'Annonciation, Cté Labelle, Poste 691, concours 23
Assurer les services psycho-sociaux:
1) aux usagers de la clinique externe psychia de l'urgence.
2) aux bénéficiaires des unités de soins à court terme en médecine et chirurgie (50 lits), des unités d'hébergement en retard metal (120 lits).

QUALIFICATIONS: Ces deux postes requièrent un diplôme universitaire en SERVICE SOCIAL, avec expérience pertinente.

Prière de faire parvenir toute demande à la direction des ressources humaines, avant le 12 décembre 1977.

Centre des Services Sociaux de l'Outaouais
105 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, J8X 1C5

Conseiller en merchandising

Travail:
Une nouvelle association regroupant plus de 300 membres pharmaciens recherche un conseiller en merchandising pour assister ses membres au niveau de la promotion, mise en marché et "layout" de magasin.

Le candidat:
Le candidat idéal a travaillé au moins 5 ans dans le commerce de détail et occupé un poste de supervision qui l'a amené à prendre des décisions concernant le merchandising. Cette expérience peut aussi avoir été acquise à titre de représentant. Le candidat sera appelé à travailler seul et être prêt à voyager à l'extérieur.

Territoire:
Pour la région de Montréal et la région de Trois-Rivières.

Rémunération:
$12,000.00 et plus selon expérience.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

M. Paul Martel
Directeur général
Uniprix
5870 est, Boul. Métropolitain
St-Léonard, P.Q.
H1S 1A8

L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE DE MONTRÉAL

requiert les services de

DEUX PROFESSEURS

À plein temps, pour l'enseignement du design au 1er cycle

1) Génie mécanique:
(en conception de systèmes mécaniques)
L'intérêt en recherche doit se situer dans l'un ou l'autre des domaines suivants: énergie, mise en oeuvre et application des plastiques, lubrification, réservoirs sous pression, contrôle du bruit.

2) Génie électrique:
(en conception de systèmes électriques et électroniques)
Le candidat sera aussi appelé à enseigner autant les cours de base en électronique et en logique que ceux portant sur les microprocesseurs, l'électronique des communications, etc.

Exig ences:
— Posséder un doctorat avec quelques années d'expérience ou l'équivalent (vaste expérience industrielle en conception et développement, démontrée par des travaux reconnus).
— Avoir d'excellentes aptitudes pour la recherche dans la discipline de spécialité
— Maîtrise parfaitement l'usage du français

Traitement:
Selon les normes de la convention collective en vigueur.

Candidatures:
Seront acceptées jusqu'à ce que les postes soient comblés.

Faire parvenir un curriculum vitae à l'attention du directeur du département concerné à:

École Polytechnique
Campus de l'Université de Montréal
Case Postale 6079, Succursale "A"
Montréal, Qué.
H3C 3A7

PROFESSEURS
SESSION HIVER 1978

Le Cégep Régional de la Côte Nord requiert les services de professeurs dans les disciplines suivantes:

Temps partiel pleine charge
1 Informatique (mathématiques)
1 Psychologie
1 Techniques administratives (option finance ou comptabilité)
1 Français
1 Techniques de secrétariat
1 Techniques de secrétariat (Du 9 Janvier au 27 Avril 78)
1 Techniques infirmières (Du 9 Janvier au 5 Mai 78)

Exigences:
Diplôme Universitaire de 1er cycle dans la discipline concernée ou toute autre formation jugée équivalente par le comité de sélection.

Conditions de travail:
Selon la convention collective en vigueur.

Lieu de travail:
Campus Manicouagan, Hauterive.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné de documents attestant leur formation universitaire et leur expérience avant le 7 Décembre 1977 au:

Directeur de Campus
Campus Manicouagan
537 Boulevard Blanche,
Hauterive, P.Q.

Cégep Régional de la Côte-Nord

Commission Scolaire Régionale de Chambly

Attaché d'administration Gestion des documents

L'attaché d'administration sera responsable de l'implantation et du fonctionnement des systèmes de gestion des documents s'appliquant à l'ensemble de la Commission.

Il devra:
— inventorier l'ensemble des documents de la Commission
— élaborer, appliquer et contrôler une méthode de conservation des documents (élaborer, en consultation avec tous les services, des projets de politiques de conservation des documents).
— établir un système de classement
— établir un système de transmission des documents
— mettre sur pied un centre d'archives
Il assistera également le secrétaire général au niveau de l'organisation des activités de secrétariat.

Qualifications:
Diplôme universitaire terminal de premier cycle avec spécialisation appropriée.
Une expérience pertinente est nécessaire.

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 2 décembre 1977 à:

Claude J. Desmarais
Coordonnateur de l'emploi
Commission Scolaire Régionale de Chambly
2, boul. Desaulniers
Suite 300
St-Lambert, P.Q.

télésag

L'entreprise la plus dynamique dans le domaine de la communication au Saguenay.

Recherche un

CHEF DU SERVICE DES VENTES

EXIGENCES:
- doit connaître les moyens d'analyse du marché.
- doit pouvoir élaborer une stratégie de marketing.
- doit pouvoir bâtir des campagnes de promotion.
- doit pouvoir recruter, entraîner et superviser une équipe de représentants en sollicitation directe.

Le candidat choisi se rapportera directement au directeur général de qui il relèvera. Il fera partie des cadres de l'entreprise.

Le candidat possèdera une expérience pratique dans cette fonction. Son salaire sera basé sur ses qualifications et son expérience.

Les intéressés devront adresser leur curriculum vitae au:

Directeur général
Télésag Inc.
C.P. 700
Chicoutimi, P.Q.
G7H 5E1

Appel de candidatures mixtes

Fonction publique Canada / Public Service Canada

DIRECTEUR REGIONAL DES ATELIERS PENITENTIAIRES

Traitement: $24 954 à $28 041
No. de référence: 77-Q-700-1

Solliciteur général
Service canadien des pénitenciers
Laval (Québec)

Fonctions:
Dirige un programme régional d'activités industrielles multiples permettant aux détenus fédéraux d'acquérir durant leur incarcération une formation et d'obtenir un emploi rémunérateur dans le secteur de la production. Les responsabilités comprennent la surveillance du personnel industriel et la direction des programmes de fabrication, de planification et de contrôle de la production et de la qualité et, de la mise sur le marché et de prévention des accidents.

Exigences professionnelles:
Expérience de la direction et de l'administration d'activités de fabrication, du développement et de la surveillance d'opérations dans les lignes de production et de l'organisation des marchés.

Exigences linguistiques
La connaissance du français et de l'anglais est indispensable. Les unilingues peuvent se porter candidats s'ils consentent par écrit à s'engager dans un programme de formation linguistique qui pourra, au gré de la Commission de la fonction publique, durer jusqu'à un an. La Commission s'assurera d'abord de leurs aptitudes linguistiques, puis déterminera le lieu des cours. La titularisation ne sera accordée que si le programme de formation se termine avec succès.

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à la:

Commission de la fonction publique du Canada
Place du Canada, Bureau 1360
Montréal (Québec) H3B 2RI
Date limite: le 8 décembre 1977
Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

Carrières et Professions

Voir autres Carrières et Professions, en pages 26, 27, 28, 29, 31 40, 41, 42, 43, 54 et 55

CSS GIM

LE CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE LA GASPÉSIE ET DES ÎLES DE LA MADELEINE

recherche

UN TRAVAILLEUR SOCIAL

POSTE:
Chargé d'action communautaire.

FONCTIONS:
Sous l'autorité du coordonnateur de zone, le titulaire du poste applique et exécute les programmes d'action communautaire sur le territoire de la succursale de Bonaventure. Exécute toute autre tâche connexe à la demande de son supérieur immédiat.

QUALIFICATIONS:
Bacc. en service social avec option intervention collective; une préférence sera portée au candidat détenant en plus un certificat en animation ou en développement régional; minimum d'expérience d'un (1) an en action communautaire.

EXIGENCES:
Bonne connaissance du français et connaissance d'usage de la langue anglaise.
Utiliser une automobile personnelle dans l'exercice de ses fonctions.

ENDROIT:
Succursale de Bonaventure

RÉMUNÉRATION:
Selon la convention collective.

Les personnes intéressées à ce poste sont priées de faire parvenir leur offre d'emploi avant le 2 décembre 77 au :

Service des Ressources humaines
C.S.S.G.I.M.
C.P. 39
GASPÉ — P.Q. — G0C 1R0

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

DÉFINITION:
le Secrétaire général exerce une fonction conseil auprès du Directeur général. Ses champs d'action sont: secrétariat général; direction de personnel; information; communications.
Ce poste comporte la responsabilité de la gestion (planification, organisation, direction, contrôle, évaluation) de l'ensemble des programmes et des ressources ayant trait à la gestion du personnel.
Il comporte aussi la responsabilité de l'enregistrement, de la publication, de la conservation, de la certification de l'authenticité des actes officiels du Collège, conformément aux dispositions de la loi régissant les collèges d'enseignement général et professionnel, et à la réglementation interne du Collège. Il a la responsabilité de rassembler les informations demandées par le Directeur général, de les analyser, d'en faire une synthèse et de proposer des solutions motivées.
Le poste de Secrétaire général comporte également la responsabilité des relations internes et externes que lui confie le Directeur général ainsi que l'exercice de toutes les fonctions de la gestion requise pour assumer les droits, pouvoirs et obligations de l'organisme qui ont été délégués à cet emploi.

QUALIFICATIONS REQUISES:
diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié, de préférence en administration ou en droit;
huit (8) années d'expérience pertinente.

TRAITEMENT:
selon la politique administrative et salariale des cadres et gérants des collèges.

Un curriculum détaillé doit parvenir avant **16 h 30**, le vendredi **9 décembre 1977.**

C.E.G.E.P. de Saint-Laurent
a/s Directeur général
Concours numéro 77C-005
625, boulevard Sainte-Croix
Ville Saint-Laurent

SOCIÉTÉ GESTAS LTÉE

PROFESSIONNEL

Responsabilité des administrateurs et des dirigeants d'entreprise

Notre société administre pour le compte d'un certain nombre d'assureurs leur portefeuille d'assurances responsabilité professionnelle (tel que: avocat, notaire, hôpitaux) et ce, à travers le Canada. La croissance de notre volume d'affaires nous oblige à créer le poste mentionné plus haut.

Le titulaire de ce poste d'envergure assumera la charge et le développement, à travers le Canada, des affaires de responsabilité des administrateurs et des dirigeants d'entreprise.

Celui-ci devra analyser les implications financières et juridiques des décisions prises par ces derniers. Pour ce faire, il procédera aux recherches et analyses nécessaires sur le plan économique et financier. Il pourra alors confronter les particularités d'un risque avec les critères d'admissibilité.

Le candidat idéal aura à son actif plus de 5 années d'expérience dans le secteur financier et une formation poussée en science économique et en droit. Il connaît, de plus, l'état des grands secteurs économiques canadiens et a une maîtrise exceptionnelle de l'anglais et du français.

Experts en sinistres

Notre service des sinistres est à la recherche de candidats pour combler le poste d'Expert en sinistres.

LES PRINCIPALES FONCTIONS:
- Reviser les dossiers reliés à des sinistres d'importance moyenne.
- Contrôler les rapports d'experts en sinistres attachés à d'autres entreprises.
- Procéder aux enquêtes.
- Exiger des enquêtes ou demander de compléter certains dossiers afin de permettre d'établir la responsabilité.
- Échanger de la correspondance avec la clientèle, des entreprises d'experts en sinistres et les services internes de la Société Gestas.
- Voyager occasionnellement à travers le Québec.

EXIGENCES:
- Posséder un permis intermédiaire général du service des assurances du Québec.
- 5 à 7 années d'expérience au sein d'un service des sinistres d'une compagnie d'assurance ou d'une entreprise d'experts en sinistres.
- La maîtrise de l'anglais et du français parlés et écrits.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant le titre du poste sur l'enveloppe au:

Service des Ressources-Humaines
La Société Gestas, Ltée
410 rue St-Nicolas
Montréal, Québec H2Y 2R1
Salle 522

commission scolaire Régionale de Tilly

ANIMATEUR COMMUNAUTAIRE

NATURE DU POSTE :
Poste temporaire jusqu'au 30 juin 1978.

LIEU DE TRAVAIL :
Service de l'Éducation aux Adultes, Centre administratif.

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES :
Inventorier des organismes ou groupes du territoire de la Commission qui touchent l'animation du milieu.
Explorer le type d'aide que la Commission peut fournir et/ou recevoir de ces organismes ou groupes.
Détecter les groupes en difficultés d'organisation et leur apporter l'aide appropriée, plus particulièrement les aider à découvrir, identifier et formuler leurs besoins éducatifs et les assister dans la planification, l'organisation et l'évaluation des programmes d'activités.

QUALIFICATIONS :
Diplôme de 1er cycle en sciences humaines dans un champ de spécialisation appropriée, notamment :
— service social (organisation communautaire)
— expérience auprès de groupes de préférence des adultes. adultes.

SALAIRE :
$12,844 à $26,876.

LES CANDIDATS INTÉRESSÉS sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 9 décembre 1977, 16 h 00, AU:

SERVICE DU PERSONNEL
(Concours 77-91)
945, avenue Wolfe
Sainte-Foy, Qué.
G1V 4E2

LA MAISONNÉE LAURENDIÈRE
(Centre d'Accueil responsable des services externes aux déficients mentaux de la région Laurentides-Lanaudière)

CHERCHE

UN(E) PROFESSIONNEL(LE) EN DÉFICIENCE MENTALE

LE POSTE:
Professionnel qui connait le domaine de la déficience mentale, pouvant collaborer au développement des services externes aux handicapés mentaux.

Sous la responsabilité du directeur-général, exécuter les tâches suivantes:

Agir en tant que promoteur et animateur pour la mise en place de services communautaires dans la région Laurentides-Lanaudière.

Participer à la préparation et à l'exécution des projets suscitant l'intérêt des parents et des divers organismes du milieu pour la normalisation des services aux handicapés.

QUALIFICATIONS REQUISES:
Diplôme de 2e cycle en Sciences humaines, 3 à 5 ans d'expérience pertinente.

LIEU DE TRAVAIL: Ste-Thérèse.

RÉMUNÉRATION: Selon les normes du M.A.S.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

M. Pierre S. Heimrath, Ph.D.
Directeur-général,
LA MAISONNÉE LAURENDIÈRE,
204 Boul. Labelle,
Ste-Thérèse, Qué.

AVANT le 12 décembre 1977, à 5h.00 p.m.

Carrière en télécommunications au Canada

Canadien Pacifique Télécommunications est une compagnie de communications solidement établie dans tout le Canada. Elle offre d'intéressantes perspectives de carrière aux techniciens ambitieux et motivés.

Nous recherchons actuellement, pour notre siège social à Montréal, un chef d'installations possédant une connaissance détaillée du matériel du centre de commutation de messages Philips DS-714, et des méthodes d'exploitation connexes.

Le candidat doit compter au moins trois ans d'expérience en supervision du système DS-174 ou d'un système analogue. Il aura la responsabilité d'agents de maîtrise et d'une quarantaine de techniciens et opérateurs. La maîtrise de l'anglais est essentielle et une connaissance pratique du français constitue un atout certain.

Les candidats retenus seront avisés de la date des entrevues.

Salaire en fonction de l'expérience et de la compétence, gamme complète d'avantages sociaux.

Prière de faire parvenir, par avion, curriculum vitae complet et autres renseignements pertinents, à:

Mlle A.J. Fairhurst
CP Télécommunications
Relations industrielles

740, rue Notre-Dame ouest, 7e étage
Montréal (Québec), Canada
H3C 3X6

CP Télécommunications

commission scolaire Régionale de Tilly

LE POSTE:

PRINCIPAL

ENDROIT: E.S. Beaurivage
St-Agapit, Qué.
(1,195 étudiants)

LA TÂCHE:
Sous l'autorité du Directeur général:
Le principal de l'école assume l'entière responsabilité de son école. Il assure l'organisation administrative, pédagogique, financière et matérielle et la gestion de son personnel conformément aux politiques et règlements de la Commission.

QUALIFICATIONS REQUISES:
Le candidat devra détenir:
— une autorisation personnelle permanente d'enseigner décernée par le ministre;
— avoir une formation universitaire exigeant au moins seize (16) années de scolarité;
— avoir une expérience démontrant une habilité à résoudre des problèmes d'ordre administratif et technique complexes;
— avoir une expérience de trois ans au niveau I ou au niveau II, à l'élémentaire ou au secondaire directement reliée aux fonctions à remplir ou l'équivalent.

RÉMUNÉRATION:
$21,870. à $34,290. Classe III

CE POSTE EST OUVERT AUX FEMMES ET AUX HOMMES

LES CANDIDATS INTÉRESSÉS sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 25 novembre, 16 h 00, AU:

SERVICE DU PERSONNEL
(concours 77-87)
945, avenue Wolfe
Sainte-Foy, Qué.
G1V 4E2

BIBLIOTHÉCAIRE

Projetant la création d'une bibliothèque municipale, la Ville de St-Hubert désire obtenir à plein temps, les services d'un ou d'une bibliothécaire diplômé(e), de préférence, membre de la Corporation des Bibliothécaires Professionnels du Québec.

La Ville de St-Hubert est une ville de la Rive-Sud qui est en pleine expansion et qui compte environ 50,000 habitants.

Les conditions de travail de l'emploi précité seront déterminées lors des entrevues, et toute personne désireuse de poser sa candidature devra au plus tard le 15 décembre prochain faire parvenir son curriculum vitae au :

Service du Personnel
3350 Grande Allée
Ville de St-Hubert, Qué.
J4T 2T1

ERGOTHÉRAPEUTE

SOMMAIRE DE L'EMPLOI
Personne qui conçoit, définit et met en application des programmes de réadaptation par l'activité thérapeutique; évalue l'évolution des bénéficiaires; rédige des rapports d'observation et enregistre au dossier du bénéficiaire les traitements donnés.

QUALIFICATIONS REQUISES
- Détenir un premier diplôme universitaire terminal en ergothérapie.
- Être membre en règle de la Corporation des Ergothérapeutes de la Province de Québec.

RÉMUNÉRATION
Le salaire et les avantages sociaux sont déterminés en vertu des conventions collectives.

Les personnes intéressées et possédant les qualifications ci-haut mentionnées, doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 3 décembre, à l'adresse suivante:

Monsieur Paul-H. Boutin
Directeur de la Gestion du personnel
Centre Hospitalier Hôtel-Dieu
de St-Hyacinthe
1,800 rue Dessaulles
St-Hyacinthe, Qué.
J2S 2T2

CORPORATION DU CLSC DE CHAPAIS

RECHERCHE

COORDONNATEUR(TRICE) DU MODULE SANTÉ

FONCTIONS:
Sous l'autorité du Directeur Général, cette personne a la responsabilité de l'équipe santé (infirmiers(ières) médecins, techniciens(nes) de laboratoire, radiologie, etc.)
— Voit à l'élaboration de la programmation du module.
— Voit à la définition, à la réalisation et à l'évaluation des objectifs de travail
— Coordonne le travail au sein de l'équipe santé.
— Voit à l'évaluation du travail et du personnel.
— Participe à différents comités.
— Représente le module au comité de régie.

EXIGENCES:
- Diplôme universitaire en sciences de la santé ou expérience équivalente.
- Cinq (5) ans d'expériences variées en administration, avec des groupes, en prévention et en gestion du personnel.
- Faire preuve d'une réelle capacité à travailler en équipe.
- S'intéresser particulièrement au développement de la santé communautaire.

SALAIRE:
Selon les normes du ministère des Affaires sociales.

DATE LIMITE:
Faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae avant le 16 décembre 1977 à 17 heures à l'adresse suivante:

C.L.S.C. Chapais,
a/s Directeur Général,
32 — 3ème avenue,
C.P. 1300,
Chapais, P.Q.

La Ligue des Droits de l'Homme

Siège social:
3836 St-Hubert
2e étage
Montréal H2L 4A5
(514) 844-2815

La Ligue des droits de l'homme est un organisme sans but lucratif voué à la promotion et la défense des droits de l'homme et des libertés fondamentales au Québec. À l'intérieur du plan de réorganisation de son équipe de permanents, elle recherche les services à plein temps de trois personnes qui, au sein d'une équipe de travail assumeront les responsabilités suivantes :

L'Office des droits des détenus est un groupe de travail de la Ligue des droits de l'homme. Depuis 1972, l'ODD intervient de différentes manières en vue de revendiquer les droits des détenus et de meilleures conditions de détention dans les institutions carcérales. Ainsi, l'ODD tente de répondre aux cas invididuels, propose certaines réformes et sensibilise l'opinion publique. Une action intense dans le milieu ainsi que la réflexion qui en découlent ont amené l'ODD à adopter comme objectif ultime l'abolition de toute forme d'incarcération.

Recherche et documentation

QUALIFICATIONS
La personne que nous cherchons devra :
A. Travailler au sein d'une équipe;
B. Avoir une expérience pertinente dans des groupes de promotion et de défense des droits collectifs: Travail, Consommation, santé, éducation, femmes...
C. Posséder une bonne connaissance juridique tant du Droit Criminel que Civil.

TÂCHES ET RESPONSABILITÉS
La personne retenue aura à:
A. Agir comme "personne-ressource" auprès des personnes responsables de l'accueil et de l'analyse des problèmes soumis à la Ligue par des individus ou des groupes;
B. Faciliter l'accès à la documentation et à la recherche aux différents comités de travail de la Ligue;
C. Sous la responsabilité de l'Exécutif, voir au maintien et au développement d'un centre de documentation et effectuer des recherches pour alimenter les dossiers en cours à la Ligue;
D. En tant que membre de l'Équipe de la permanence, collaborer aux activités générales de l'Équipe.

CONDITIONS
Selon contrat collectif en vigueur.

Coordination générale

QUALIFICATIONS
La personne que nous cherchons devra:
A. Travailler au sein d'une équipe;
B. Avoir une expérience pertinente dans des groupes de promotion et de défense des droits collectifs: Travail, Santé, Consommation, etc.
C. Avoir un bon sens de l'organisation.

TÂCHES ET RESPONSABILITÉS
La personne retenue aura à:
A. Agir comme "agent de liaison" entre les comités de travail et les différentes instances de la Ligue;
B. Sous la responsabilité de l'Exécutif, coordonner les activités et le travail des membres de l'Équipe de la permanence;
C. Sur décision du Conseil d'administration ou de l'exécutif, agir comme porte-parole public de la Ligue;
D. En tant que membre de l'Équipe de la permanence, collaborer aux activités générales de l'Équipe.

CONDITIONS
Selon contrat collectif en vigueur.

Financement-Administration

QUALIFICATIONS
La personne que nous cherchons devra :
A. Travailler au sein d'une équipe;
B. Avoir manifesté un intérêt pour la promotion et la défense des droits collectifs;
C. Avoir une expérience pertinente dans la cueillette de fonds et l'administration quotidienne d'un organisme sans but lucratif.

TÂCHES ET RESPONSABILITÉS
La personne retenue aura à:
A. Sous la responsabilité de l'Exécutif, concevoir, organiser et exécuter des programmes de financement des activités de la Ligue;
B. Assurer sur une base quotidienne, l'administration des fonds de la Ligue (Achats, comptabilité, rapports financiers...)
C. En tant que membre de l'Équipe de la permanence, collaborer aux activités générales de l'Equipe.

CONDITIONS
Selon contrat collectif en vigueur.

Adjoint(e) au directeur

La personne que nous cherchons devra :
A. Être polyvalente.
B. Travailler au sein d'une équipe.
C. Avoir manifesté un intérêt pour la promotion et la défense des droits des détenus.
D. Maîtriser la dactylographie.
"De préférence ex-détenu(e).

TÂCHES ET RESPONSABILITÉS
La personne que nous cherchons aura la responsabilité de:
A. La coordination et l'organisation des divers comités.
B. L'étude et le suivi des cas individuels.
C. L'accueil et l'information auprès des gens intéressés et groupes de citoyens.
D. Du travail général de secrétariat.

CONDITIONS
Débutant(e) accepté(e)
Conditions à discuter.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur demande, accompagnée d'un bref curriculum vitae, avant le **5 décembre** *1977 à :*

LA LIGUE DES DROITS DE L'HOMME
a/s du Comité de Sélection
3836, rue Saint-Hubert, 2ème étage
MONTRÉAL - H2L 4A5

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur demande accompagnée d'un bref curriculum vitae avant **le 5 décembre 1977 à l'Office des droits des détenus, 3836, rue Saint-Hubert, 3ème étage, Montréal - H2L 4A5.**

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Directeur général

Votre carrière...

- *Assumer la responsabilité de la commercialisation pour un important fabricant de produits industriels et institutionnels.*
- *Diriger une équipe professionnelle de vendeurs et formuler les politiques et les plans de marketing de la compagnie.*
- *Vour pourrez accéder à un poste d'administration supérieur dans un avenir rapproché.*
- *Joignez-vous à une firme en pleine évolution avec une administration jeune et dynamique.*
- *Bénéficiez d'un salaire au-dessus de la moyenne accompagné d'avantages sociaux généreux.*

Au sein d'une entreprise d'envergure nationale dont le chiffre d'affaires atteint presqu'un milliard de dollars et reconnue pour ses programmes innovateurs de marketing, vous aurez pleine liberté d'exercer vos aptitudes...

Évrivez ou téléphonez pour discuter en toute confiance de vos projets de carrière avec des conseillers en marketing.

RE: Dossier # 2662

Montréal: Tél.: (514) 288-1011 — 1130 ouest, rue Sherbrooke, suite 1111, H3A 2R5
Au soin de M. Paul Breton

LES IMMEUBLES BRYSSAN inc

Courtier

Sommes à la recherche de deux (2) vendeurs ayant complété leur C.E.G.E.P. ou un minimum de 11 années d'études.

Revenus élevés avec participation aux profits de la compagnie.

Ambiance agréable.

Communiquez avec M. Genest

354-3121

Voir autres Carrières et Professions, en pages 26, 27, 28, 29, 30 40, 41, 42, 43, 54 et 55

REPRÉSENTANT

AVEC EXPÉRIENCE DE LA VENTE DES PRODUITS INDUSTRIELS

L'EMPLOYEUR:
- Important fabricant de transmissions et accouplements mécaniques, réducteurs et variateurs de vitesse.

LE POSTE:
- Représentant chargé de la vente à l'industrie et aux distributeurs de l'équipement ci-dessus, dans le Québec et, éventuellement, les Maritimes.
- Bureau à Montréal, mais le titulaire devra voyager de 50 à 75% du temps.
- Salaire intéressant, plus boni.
- Voiture fournie, frais payés.
- Avantages sociaux.
- Possibilités d'avancement: directeur des ventes pour le Québec.

LE CANDIDAT:
- Doit avoir une bonne expérience de la vente des produits industriels, et plus particulièrement des transmissions, à l'industrie des pâtes et papier, de l'acier ou des mines, ou aux industries mécaniques.
- De préférence, diplôme en génie, mais ce n'est pas une condition essentielle. Le poste pourrait être confié à un technicien dans le domaine mécanique possédant l'expérience appropriée.
- Parle le français et l'anglais couramment.

Prière d'adresser le curriculum vitae à:

Koppers Products Ltd.
1535, boul. Chomedey
Laval, Qué.
H7V 3R2

INFIRMIÈRE

FONCTIONS:
— Dispenser les services de base du Module Santé au siège social du CLSC et dans les différents points de chute.
— Travailler à l'élaboration et la mise sur pied des programmes de prévention et d'éducation
— Dispenser les services de prévention

EXIGENCES:
— Membre en règle de l'O.I.I.Q.
— Diplôme en nursing communautaire de préférence.
— Minimum de trois années d'expérience pertinente.
— Aptitude et intérêt pour le travail en équipe multidisciplinaire.
— Intérêt pour la prévention et l'éducation populaire.
— Disponibilité heures de travail: horaire flexible.

RÉMUNÉRATION:
— Selon la convention collective.

Faire parvenir curriculum vitae avant le 2 décembre 1977, 5:00 hres P.M. à l'adresse suivante:

CLSC Joli-Mont
a/s Directeur Général
8161, route 125, C.P. 270
CHERTSEY, P.Q.
J0K 3K0

LE CENTRE DE RÉADAPTATION DU QUÉBEC

EST À LA RECHERCHE D'UN(E):

COORDONNATEUR(TRICE): DES PROGRAMMES DE RÉINSERTION SOCIO-ÉCONOMIQUE

Le(la) candidat(e) recherché(e) aura comme mandat de regrouper, développer et coordonner des programmes de rénotre clientèle (ex.: logement, transport, loisirs, formation, etc...) et devra mettre en marche, en collaboration avec des ressources internes et externes, de nouveaux programmes selon les objectifs visés par notre établissement envers les handicapés physiques de l'Est du Québec.

COORDONNATEUR(TRICE) DES PROGRAMMES DE RÉINSERTION AU TRAVAIL

A partir de l'évaluation des capacités résiduelles, des goûts, des aptitudes et de la motivation de l'Handicapé physique à retourner au travail, le(la) candidat(e) recherché(e) aura comme mandat de regrouper, développer et coordonner des programmes ayant pour but la réinsertion de l'handicapé physique au marché du travail.

Le(la) titulaire de chacun de ces postes devra détenir un diplôme de premier cycle dans l'une ou l'autre des disciplines suivantes: administration, sciences sociales, éducation, sciences de la santé, psycho-orientation, et posséder une expérience d'au moins deux (2) années à titre de gestionnaire ou de coordonnateur(trice) de projets ou de programmes.

De plus, il(elle) devra démontrer des capacités à faire la synthèse et l'analyse de réalités socio-économiques. Il(elle) devra posséder le leadership nécessaire à la coordination d'équipes multidisciplinaires, de la diplomatie, le tact inhérent aux négociations avec des organismes extérieurs.

Les personnes intéressées à l'une ou l'autre de ces fonctions devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 décembre 1977 au:

Directeur du Personnel
Le Centre de Réadaptation du Québec
525 boulevard Hamel
Québec, Qué.
G1M 2S8

N.B.: Toute demande sera traitée confidentiellement.

CARREFOUR JEUNESSE ROSEMONT

Centre pour mésadaptés socio-affectifs, garçons et filles, 6 à 12 ans

ÉDUCATEUR (TRICE)

Qualifications:
— technicien en éducation spécialisée ou l'équivalent.
— expérience dans un centre d'accueil auprès des mésadaptés socio-affectifs.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 3 décembre 1977 au:

Directeur du service de réadaptation
Carrefour Jeunesse Rosemont,
4675 est, rue Bélanger,
Montréal, Québec.
H1T 1C2

LA RÉGION MONTRÉAL CENTRE DU PARTI QUÉBÉCOIS

recherche un PERMANENT pour assurer le bon fonctionnement de son bureau à Montréal. Le candidat doit posséder une bonne pratique de la dactylographie, des qualités d'ordre et d'organisation pour travail de bureau, rédaction de procès-verbaux, classement de documents etc.

Conditions de travail: 40 heures par semaines; entre $225 et $255

Poste également ouvert aux hommes et aux femmes.

Faire parvenir candidature avant le 30 novembre à:

P.Q./Montréal Centre,
Comité de sélection,
5139 rue St-Denis,
Montréal, H2J 2M1

LA COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE MONTRÉAL

Service de l'éducation des adultes

PROFESSEURS DEMANDÉS

Système international d'unités (S.I.)

Critères de base:
1- Formation en psycho-pédagogie
2- Expérience dans l'enseignement des sciences et/ou des mathématiques au niveau secondaire.

Conditions d'emploi:
— Postes à temps partiel le **jour:**
a) Sessions de 3 jours AM/PM
b) 6 demi-journées AM ou PM
— Participation à un stage de formation de 3 jours.

Traitement:
Rémunération horaire: $14.00 ou $17.30 selon les termes de la convention des enseignants.

Procédure:
Téléphonez au 525-6311 postes 556, 559 ou 407, entre 9:00 et 17:00 heures.

Date limite:
Le 9 décembre 1977 inclusivement.

École POLYTECHNIQUE de Montréal

PROFESSEURS EN GÉNIE ÉLECTRIQUE (2 POSTES)

Le département de Génie électrique recherche des candidats pour combler deux postes de professeurs dans les sections suivantes:

ÉLECTRONIQUE (1 POSTE)
Le candidat doit pouvoir enseigner les cours d'électronique fondamentale, d'électronique linéaire, de logique, de microprocesseurs, d'électronique de communication et diriger des projets de "design".

ÉLECTROTECHNIQUE (1 POSTE)
Le candidat doit pouvoir enseigner les cours en électronique de puissance (statocompensateur, hacheur, onduleur, commande de moteurs, etc.) et les cours de machines électriques.

FONCTIONS
Outre l'enseignement et la direction de thèses, le candidat aura à participer aux projets de recherche dans l'orientation de sa section et aux activités du département.

QUALIFICATIONS
Le candidat doit être détenteur d'un doctorat ou être un ingénieur avec une expérience équivalente.

Toute candidature, accompagnée d'un curriculum vitae et d'exemplaires de publications, doit être adressée à:

Dr J. O'Shea, Directeur
Département de Génie électrique
École Polytechnique
C.P. 6079, Succ. "A"
Montréal, Qué. H3C 3A7

---

commission scolaire Régionale de Tilly

TECHNICIEN ADMINISTRATION DE LA RÉMUNÉRATION

Vous désirez participer à l'élaboration de méthodes informatiques reliées à la paye en général, aux bénéfices marginaux ainsi qu'au développement du nouveau système intégré de rémunération de nos 1,500 employés ?

Si vous avez trois (3) ans **d'expérience de niveau technique** dans une entreprise ou un service qui utilise **l'informatique** pour la gestion de la rémunération de ses employés;

Si vous avez complété un cours collégial ou l'équivalent, en administration, en finance ou en informatique;

Si un salaire se situant entre $10,319. et $16,744. vous intéresse;

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 2 décembre 1977, 16h00, au:

SERVICE DU PERSONNEL
(Concours 77-81)
945, avenue Wolfe
Sainte-Foy, Qué.
G1V 4E2

LA COMMISSION SCOLAIRE LAC TÉMISCAMINGUE

REQUIERT LES SERVICES D'UN

TECHNICIEN EN INFORMATIQUE

LIEU DE TRAVAIL:
Centre administratif,
2, rue Maisonneuve,
Ville-Marie, P.Q.

NATURE DU TRAVAIL:
Le rôle principal et habituel de l'employé de ce corps consiste à élaborer tout genre de programmes destinés au traitement de données par ordinateur à partir de systèmes dont le cadre général est établi par l'analyste en informatique.

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES:
Le technicien en informatique établit et prépare les diagrammes généraux et détaillés des programmes; il codifie des données de façon logique; il prépare les informations pour essais; il teste et met les programmes à point; il prépare la documentation de programmes tels que les cahiers de procédures, les manuels d'opération et autres normes de documentation requises.

Il évalue, rectifie et épure les programmes existants pour tenir compte des changements dans les exigences des systèmes ou dans les structures de l'équipement.

Il peut également participer à différentes phases de l'analyse de systèmes en effectuant certains travaux de manière à en dégager l'analyste en informatique.

Il peut être appelé à initier des techniciens moins expérimentés de même qu'à coordonner le travail de personnel de soutien dans les tâches accomplies par ce personnel relativement à la réalisation de programmes d'opérations techniques dont il est responsable.

Au besoin, il accomplit toute autre tâche connexe.

QUALIFICATIONS REQUISES
Scolarité et expérience
Détenir un diplôme d'études collégiales avec champ de spécialisation approprié, ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

TRAITEMENT:
Minimum: $221.55
Maximum: $349.30

ENTRÉE EN FONCTION: Le 4 janvier 1978.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur application accompagnée de leur curriculum vitae pour ou avant le 2 décembre 1977 à 16:00 heures, à l'adresse suivante:

Commission Scolaire Lac Témiscamingue,
Service au personnel,
C.P. 700,
Ville-Marie, P.Q.
J0Z 3W0

Contrôleur

... joignez-vous à une équipe gagnante

Ce poste s'adresse au jeune comptable professionnel, désirant assumer l'entière responsabilité d'un service comptable. Si vous recherchez une société bien établie, dirigée par une équipe dynamique dont la stratégie de développement est axée sur la croissance rapide, la voici!

Les responsabilités de ce service, auxquelles s'ajoute la gestion du système d'information financière et son personnel, incluent le traitement des données, les relations avec les succursales, les projets spéciaux et le change étranger.

Vous vous sentez prêt à relever ce défi. Vous détenez un B.A., R.I.A. ou C.G.A. depuis quelques années; vous avez manifesté de solides aptitudes pour la gestion et un potentiel de croissance exceptionnel. L'expérience acquise vous prédispose à travailler efficacement dans un milieu dynamique et exigeant.

Le traitement se situe entre $25,000 et $30,000 et les possibilités d'avancement sont excellentes. Ce concours s'adresse également aux hommes et aux femmes. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à Marc Lattoni vous référant au dossier 1000.

Rourke, Bourbonnais & Associés

Montréal: 1808 ouest, rue Sherbrooke H3H 1E5 (514) 937-9525
Toronto: 20, av. Prince Arthur M5R 1B1 (416) 925-3451

Cabinet-conseil en gestion des ressources humaines

Traducteurs — réviseurs

ALCAN

(Poste ouvert aux hommes et aux femmes)

La Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée est à la recherche de traducteurs-réviseurs généralistes et techniques pour son Centre de traduction de Montréal. Le travail du Centre, extrêmement varié, comporte entre autres la traduction de textes administratifs, financiers, scientifiques, techniques et publicitaires.

Les personnes intéressées devront posséder, de préférence, un diplôme en traduction et, au moins, trois années d'expérience. Les traducteurs-réviseurs techniques devront, en outre, être à l'aise dans les domaines suivants: métallurgie, chimie, construction mécanique, électricité, bâtiment.

Salaire et programme d'avantages sociaux intéressants.

Les candidats sont priés d'envoyer leur curriculum vitae, en indiquant la référence 746/AP/MLD, à l'adresse suivante:

Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée
Service du Personnel
C.P. 6090
Montréal (Québec)
H3C 3H2

chronique des ondes / Jeunes chômeurs et jeunes mélomanes

par
Gilles Constantineau

Demain, 20 h 30, au milieu des *Beaux dimanches* de Radio-Canada, *Adam, Carlo, Catherine, Benoît et des millions d'autres:* une heure parmi les multitudes de jeunes chômeurs de plusieurs pays d'Occident, où leur présence, malgré leur nombre, n'est encore vue que comme provisoire, comme phénomène secondaire, alors qu'ils marquent de façon de plus en plus nette certains des vices fondamentaux de la société actuelle.

Ce document, ce "dossier" comme on dit dans la Maison, réalisé par Pierre Charlebois et constitué principalement d'entrevues exécutées par le journaliste Daniel Pinard, a des aspects saisissants, je dirais presque lancinants, qui en général sont absents des pièces du genre qu'offre à l'occasion la Société. La jeunesse même des personnes en cause n'y est pas étrangère. Non plus que la qualité intrinsèque des témoignages. Peu en importe l'origine: québécoise, française, italienne ou autre, c'est avec grande clarté que les faits sont partout énoncés, et malgré tout avec une grande variété dans le ton, indispensable au soutien de l'intérêt.

Ce qui, serait-on porté à dire, est chose naturelle quand on fait de l'information de façon compétente. Mais il faut plus que simple technique professionnelle, pour parvenir à faire ce qu'on a fait: soutenir les déclarations de la jeune Parisienne du nom du Catherine, sociologue architecte qui en est à sa 537e demande d'emploi, et qui est en attente depuis un an et demi, par l'observation d'une vieille Française assise dans la rue, qui dira: "Les jeunes d'aujourd'hui sont très gâtés."

Très gâtés? Le ton d'ensemble du document fait que personne ne la croira vraiment. Le dossier a réussi ce tour de force (que bien des voyageurs de l'information à Radio-Canada tentent à tour de rôle d'accomplir, la plupart du temps sans succès), de donner une dimension vraiment internationale, naturellement telle, à la question fondamentale dont il traite: celle de savoir si dans son état, ses structures actuelles, l'économie occidentale peut croire qu'elle parviendra, sans trop de retard, à réintégrer ces millions de jeunes qu'elle laisse partout pantelants, et de plus en plus exigeants parce qu'à d'autres niveaux la société trouve moyen de les barder de diplômes.

On parlera beaucoup d'ailleurs de ces mêmes diplômes, dans le commentaire qui fait l'unité entre tous les éléments du dossier. On utilisera même l'association au "passeport pour..." de façon excessive. D'un excès qui semble avoir échappé aux auteurs du dossier. On en parlera d'abord comme de "passeports pour le chômage". On accrochera la même expression aux diplômes en droit. Puis on dira "passeport pour la misère". Ce qui fait beaucoup de voyages pour l'esprit.

Mais le défaut est insignifiant. Plus grave est l'insuffisance des données, sur le plan statistique. On parle de plusieurs millions, mais on les situe mal. La lacune est marquée. Elle n'enlève quand même rien à la qualité de l'ensemble, ni à son efficacité réelle, qui en est une de saisissement. A noter sous ce rapport le témoignage du Noir américain, séparé pour cause de chômage, et celui de sa mère, qui sont discrètement bouleversants. Bref, un bon "dossier", comme on en voit peu.

•

S'il est une oeuvre populaire qu'on a mille fois et partout entendue, d'origine ou reprise à des fins plus ou moins avouables (celle notamment d'indicatif musical), c'est probablement la musique du conte symphonique *Pierre et le loup*, de Prokofief.

Le réseau MF de Radio-Canada en présente demain matin, à 11 h 30, une exécution qui mérite l'attention de sa clientèle pour la raison fondamentale qu'elle vient de Québec, et qu'elle est donnée par l'Orchestre de chambre de Québec (dont le nom d'ailleurs sert de titre officiel à l'émission). Au pupitre, Armando Santiago, dont le présentateur rappelle qu'il est Portugais d'origine, qu'il est établi au pays depuis belle lurette (et s'y est fait une excellente réputation), et qu'il vit à Trois-Rivières, où il enseigne, depuis une dizaine d'années.

Le narrateur, à cette occasion, est le comédien Paul Hébert. Le tout est bien enlevé. Un peu trop même, parfois. M. Hébert lui-même, à certains moments, a comme les cuivres des éclats inutiles. Rien de très désagréable pourtant; et rien qui empêche de prendre plaisir à entendre une nième fois, avec une partialité avouée, ce conte auquel tous les enfants du monde prêteront toujours l'oreille avec délectation, même ceux de mon âge.

Paul Hébert

Le taux de mercure est plus élevé chez les Québécois

OTTAWA (PC) — La plus récente étude menée par le ministère de la Santé et du Bien-être social sur le taux de mercure chez les Indiens démontre que les 32 individus qui excédaient fortement la normale demeuraient tous dans des réserves du Québec.

Ce ministère effectue régulièrement des relevés dans les réserves indiennes du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et des Territoires du Nord-Ouest. Des 1,138 échantillons analysés récemment, 792 présentaient des taux variant entre 0 et 19 microgrammes par litre, ce qui est considéré comme normal chez l'être humain.

Dans 314, le taux de mercure se situait entre 20 et 99 microgrammes par litre et, dans 32 cas, il dépassait les 100 microgrammes, valeur au-dessus de laquelle une personne est considérée comme "fortement exposée."

Ces 32 cas ont été dénombrés au Québec et le taux le plus élevé a été enregistré par un habitant de Waswanipi avec 350 microgrammes.

Parmi les localités où l'on retrouve ces individus fortement exposés notons: Lac Simon, Rupert House, Waswanipi, Fort George, Kiniwaki, Mistassini.

Le taux de mercure est calculé à l'aide de tests effectués sur le sang et les cheveux. La proportion de mercure peut varier dans un même cheveu, tout dépendant de la quantité absorbée à un moment donné.

Le résultat de Wasnapini qui dépasse largement la norme a été obtenu à partir d'un échantillon de cheveu datant de 1974. Des tests réalisés sur des parties plus récentes du même cheveu donnent des taux moins élevés.

pour propriétaires:
ASSURANCE HABITATION WAWANESA

pour locataires:
ASSURANCE BIENS* WAWANESA

pour automobilistes:
ASSURANCE AUTO WAWANESA

Pour toutes ces protections des milliers de familles québécoises ont choisi WAWANESA. C'est un choix facile à faire...

parce que chez Wawanesa vous disposez de quelque 25 bureaux de service répartis à travers tout le Québec. L'adresse du bureau de service le plus proche de chez vous est au bas de cette annonce. **Baie-Comeau,** 172A, rue Lasalle, Tél.: 296-5517; **Chicoutimi,** 210 est, rue Racine, Tél.: 543-7791; **Drummondville,** 356, rue Brock, Tél.: 472-6165; **Granby,** 333, rue Principale, Tél.: 378-7171; **Hull,** 440, boul. St-Joseph, Tél. 771-3241; **Joliette,** 62, Place Bourget nord, Tél.: 756-8368; **Rimouski,** 130 ouest, rue St-Germain, Tél.: 723-7873; **Rouyn-Noranda,** 170, rue Principale, Tél.: 762-6616; **St-Jean,** Tél.: 347-7144; **St-Jérôme,** 1002, St-Georges, Tél.: 436-6313; **Ste-Agathe,** ligne directe St-Jérôme, Tél.: 326-1422; **Sept-Îles,** 897, Avenue Laure, Tél.: 962-5541; **Shawinigan,** ligne directe Trois-Rivières, Tél.: 539-3430; **Sherbrooke,** 2343 ouest, rue King, Tél.: 569-9889; **Trois-Rivières,** 3131, boulevard des Forges, Tél.: 378-4823; **Victoriaville,** 17B, rue de Coursol, Tél.: 752-9650; **Québec,** 2070, chemin de la Canardière, Tél.: 661-7741; **Ste-Foy,** 2900, Des Quatre-Bourgeois, Tél.: 661-7741. **À Montréal, un numéro de téléphone vous permet de rejoindre le bureau de service près de chez vous: 342-2211.** 8585, Décarie; 10548, Lajeunesse; 5688, Verdun; 3326 est, Ontario; 1228 est, Mont-Royal; 6313 est, Sherbrooke; 1280, Curé Labelle, Laval; 1402, Chemin Chambly, Longueuil; Centre d'achats boulevard Pie IX

... parce que chez Wawanesa, vous trouvez une équipe d'estimateurs toujours prêts à vous aider — quand vous en avez le plus besoin — après un accident ou un sinistre. Et chez Wawanesa nous sommes fiers de la rapidité avec laquelle nous réglons les réclamations qui nous sont soumises

... parce que chez Wawanesa, le service personnel, il existe toujours, de même que les modalités de paiement, sachant que s'il n'est pas toujours facile d'équilibrer son budget, c'est bien réconfortant de se savoir bien protégé.

*biens meubles seulement.

Wawanesa

à votre service à travers tout le Québec depuis 1935

342-2211

8585, Décarie
10548, Lajeunesse
5688, Verdun
3326 est, Ontario
1228 est, Mont-Royal
6313 est, Sherbrooke
1280, Curé Labelle, Laval
1402, Chemin Chambly, Longueuil
Centre d'achats boulevard Pie IX

Bureau principal, 8585 Boul. Décarie ouvert de 8 h 30 à 22 h du lundi au vendredi. Fermé le samedi. Autres bureaux ouverts de 9 h à 17 h tous les jours et fermés le samedi.

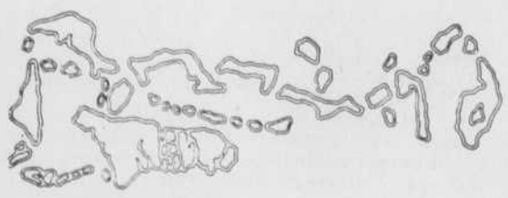
Cap Soleil

BAHAMAS

Nassau/Paradise Island
Freeport
Lucaya/West End

OUT ISLANDS (les îles familiales)

- Cet automne, offrez-vous des vacances au soleil.
- Mettez-vous à sa poursuite et vous le retrouverez aux Bahamas où il ne se cache jamais.
- Il y a aux Bahamas plus de 20 terrains de golf,
- 150 terrains de tennis, dont plusieurs sont éclairés le soir. Et de magnifiques hôtels au bord de la mer. Des boîtes de nuit, de bons restaurants, de jolies boutiques et une ambiance amicale et accueillante !



Bahamas. 700 îles - 7,000 plages

Joignez-vous à un de nos joyeux groupes de vacanciers partant de Montréal le vendredi, samedi ou dimanche de chaque week-end. Prenez une semaine de vacances pour aussi peu que ***$299.*** comprenant votre ***billet d'avion***, les ***transferts***, le ***logement*** dans une ***luxueuse chambre***, l'***usage gratuit du golf*** et ***du tennis***, ***plusieurs repas***, ***divertissements*** et ***attractions***.

Et d'aimables compagnons de voyages, car c'est avec le sourire que l'on va aux Bahamas !

VOYAGES TRAVELAIDE LTÉE

4454 St-Denis	845-8225	Place Longueuil	679-3777
911 Beaubien est	273-7755	Plaza St-Hubert	273-2581
Centre Laval	688-5310	Galeries Lachute	562-3788
1600 Le Corbusier	687-0880	Dupuis Centre-ville	842-5151
Dominion Square	861-7273	Place Portobello	672-5353
1010 Ste-Catherine O.	861-7272	Galeries Normandie	331-9971

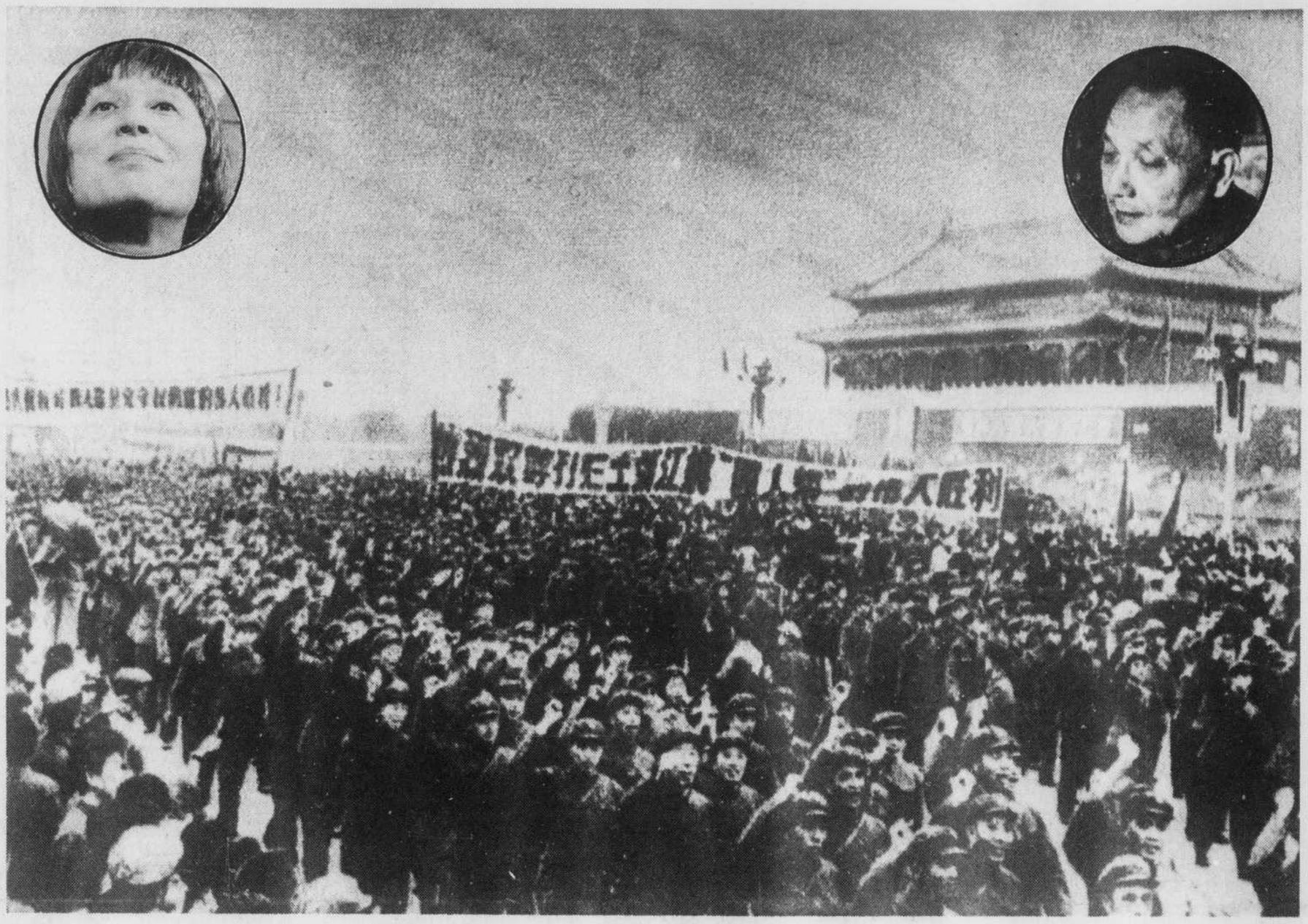
PERMIS DU QUÉBEC 1977 128657701381

LE DEVOIR — Samedi 26 novembre 1977 — culture et Société — Cahier 3

EXCLUSIF

Ma rencontre avec Teng Hsiao-ping

par HAN SUYIN



■ Les bouleversements intérieurs et les implacables rivalités qui marquent l'actualité chinoise continuent de faire l'objet d'articles et de commentaires en Occident. C'est à ce moment privilégié de l'après-Mao que Han Suyin vient d'effectuer son 22e séjour en Chine, séjour dont elle rapporte un livre: **"Les Cent fleurs",** qui paraîtra à Paris et à Montréal aux Éditions internationales Alain Stanké au début de 1978. Mme Suyin a déjà publié chez ce même éditeur "Le Premier jour du monde" et "Lhassa, étoile-fleur".

Nous présentons ici en exclusivité les explications des événements en cours, livrées par "l'homme fort" de Chine lui-même, Teng Hsiao-ping, vice-premier ministre, au cours du long entretien qu'il a accordé à Han Suyin.

■ *Copyright 1977: Han Suyin et Les Éditions internationales Alain Stanké.*

"Toute une génération a été mentalement mutilée..."

Le 29 septembre 1977, à dix heures et demie du matin, je fus conduite dans le Grand Hall du Peuple pour y interviewer, sur ma demande, le vice-premier ministre Teng Hsiao-Ping. Il était en compagnie de madame Teng Ying-Chao, veuve de Chou En-lai et vice présidente du Comité permanent de l'Assemblée nationale populaire. J'avais eu avec elle de nombreuses rencontres déjà au cours des vingt-et-une dernières années.

"Vous vouliez nous voir tous les deux, dit-elle, eh bien, nous voilà. Nous portons le même nom, sommes nés la même année, et nous travaillons ensemble depuis longtemps".

Teng Hsiao-ping est un homme solide, de petite taille. Malgré ses soixante-treize ans, il a le cheveu noir et un visage sans rides. Une de ses paupières, toutefois, marque une légère faiblesse. C'est un homme agile qui crache sans arrêt et fume continuellement. Il est si direct, si carré, si dénué de complexes qu'il inspire tout naturellement la sympathie cependant qu'il impressionne son interlocuteur par la franchise sans détour avec laquelle il lui assène des vérités factuelles.

Il laisse transparaître une confiance en soi qui témoigne en faveur de son courage tranquille. On lui reconnait la même égalité d'âme dans la disgrâce ou dans l'adversité qu'au sommet de sa gloire. Cela et son intrépidité quand il lui a fallu, presque seul, affronter "le Gang des Quatre" expliquent sa popularité auprès des masses.

"Vous revenez d'une de vos visites au Sechuan, me dit Teng. Vous aviez vu, l'an dernier, ce qu'y avait fait le Gang des Quatre. Mais cela va mieux, maintenant?"

Oui, indubitablement, cela allait mieux.

En 1976, le Gang des Quatre avait envoyé dans cette province 1,800 jeunes bandits entrainés à Shangai par Wang Hung-wen. Ils avaient été triés sur le volet à l'Université de Tsinghua. On leur avait donné des cartes du parti et on les avait chargés de bastonner, dénoncer, attaquer, supplanter tout l'encadrement régional du Parti. Certains dignitaires avaient dû se cacher pour échapper à la mort. Ces jeunes brigands s'étaient rendus maitres du Bureau de la Sécurité publique de Chengtu (la capitale du Sechuan) et après avoir distribué 20,000 cartes du Parti à des jeunes, et à des délinquants qu'ils avaient fait sortir de prison, ils les avaient incités à provoquer des querelles factieuses ou des arrêts de travail dans les usines.

"En 1976, rappelait Teng, on avait eu faim au Sechuan. La récolte avait été mauvaise, des désordres avaient éclaté. Dans les rues de Chungking des bandes de jeunes — ouvriers ou étudiants — rodaient, détruisant les transports en commun. La viande manquait, les vêtements aussi".

Or, en 1977, j'avais bien vu toute seule, en me promenant au hasard de ma fantaisie à Chungking et à Chengtu, que l'ordre avait été rétabli, que les biens de consommation avaient réapparu, que les trains et les autobus partaient à l'heure, que les usines tournaient et que la ration de viande avait été augmentée le 1er octobre. La popularité du secrétaire régional du Parti, Chao Tze-yang, était évidente, les campagnes bourdonnaient d'activité.

Pendant que je relatais mes impressions, Teng Hsiao-ping approuvait du chef, ce qui ne l'empêcha pas de remarquer: "Mais tous les complices du Gang des Quatre ne sont pas encore sous les verrous. Il y a des secteurs où l'épuration n'a même pas commencé."

Et de fait, pour ma part, je connais au moins une Université dont les cadres s'opposent à toute normalisation. C'était celle où les Quatre avaient trouvé leurs principaux thuriféraires.

Teng décrivit alors "la stratégie" de prise du pouvoir du Gang des Quatre. Ces misérables s'étaient souvenus fort opportunément que sous la direction de Mao, avant 1949 et à son instigation, le Parti avait conduit la révolution démocratique selon la méthode maoïste "pas par pas". Les Quatre avaient trouvé là un prétexte pour qualifier les cadres âgés, parmi lesquels se trouvaient encore des vétérans de "la Longue Marche", de "démocrates non-révolutionnaires". Quoi de plus naturel, demandaient alors les Quatre, que ces "démocrates" soient devenus, avec le temps, des compagnons de route du capitalisme, puis des contre-révolutionnaires? Ainsi espéraient-ils arriver à éliminer tous les cadres de plus de quarante-cinq ans, sous le prétexte qu'ils étaient tous — même ceux d'origine paysanne ou ouvrière — des contre-révolutionnaires.

"C'est surtout dans l'enseignement, dit alors Teng, que le Gang des Quatre a exercé une grande influence. Il y a fomenté l'anti-intellectualisme. Pour les Quatre, "tout intellectuel pue." C'est pour cela qu'ils ont incité les jeunes étudiants à rosser et à humilier leurs professeurs. Comme aujourd'hui, probablement la moitié de la population chinoise a moins de vingt ans, les Quatre avaient bon espoir de liquider tous les cadres importants d'un certain âge en lançant contre eux de jeunes ignorants alléchés par la promesse de belles situations.

A ce propos, Teng Hsiao-ping m'explique que dans la révolution chinoise, on peut distinguer "trois étapes", "trois générations" s'"agissant des cadres du Parti: Ceux de la période 1920-1927 (à laquelle appartenaient Chou En-lai, Yeh Chien-yieng, Mao Tsé-tung et Teng Hsiao-ping lui-même); ceux de la période 1927-1937; et enfin ceux de la période 1937-1949.

"Le président Hua Kuo-feng appartient à la troisième génération. Il avait seize ans au début de cette époque et c'est à cet âge qu'il commença de militer dans le mouvement révolutionnaire. Le Gang des Quatre rêvait de se débarrasser de ces trois générations de révolutionnaires."

Je demandai alors à Teng Hsiao-ping de m'éclairer sur un incident qui avait fait grand bruit. Les Quatre, pour s'en prendre à Chou En-lai et à ceux qu'ils appelaient "les capitulards du parti", prétendaient faire état d'une opinion que Mao aurait exprimée à la lecture d'un roman, **Water Margin.** ("Au Bord de l'Eau", célèbre roman-chinois).

Mao, m'explique alors Teng, dans les dernières années de sa vie, souffrait des yeux et ne lisait plus guère lui même; il se faisait donc lire à voix haute documents ou livres susceptibles de l'intéresser. Or, un jour qu'un lecteur lui relisait ainsi "Au Bord de l'eau", Mao avait fait quelques réflexions, remarquant, notamment, que cet ouvrage avait subi des altérations pour masquer le fait que son héros, en réalité, avait été un traître. Ce sont ces propos dont les Quatre s'étaient emparés pour y trouver la preuve que Mao lui-même aurait été d'avis de porter condamnation contre Chou En-lai! Mais c'est dans leur contexte qu'il faut replacer les réflexions de Mao. Il ne faut pas les isoler des circonstances — de temps et de lieu — qui les ont inspirées, autrement on ne les comprend pas du tout. Et Teng conclut: "Les Quatre étaient coutumiers de ce genre de distorsion qui n'était que pure métaphysique."

J'eus peu après un autre exemple de la manière de NE PAS interpréter Mao. C'est ainsi, m'apprit un haut fonctionnaire, qu'en 1950 Mao avait accepté de ne pas s'attaquer tout de suite aux cultivateurs riches parce que la première phase de sa réforme agraire devait se traduire par l'expropriation des grands propriétaires terriens. "Il ne serait pas vrai aujourd'hui, d'en tirer la conclusion que Mao avait l'intention d'épargner les propriétaires terriens pourvu qu'ils exploitassent eux-mêmes leurs terres".

Teng fit alors allusion à la Conférence de septembre 1975 sur la mécanisation de l'agriculture. Hua Kuo-feng y avait joué un rôle de premier plan. Puis, "Chiang Ching est arrivée, avec ses acteurs favoris, dans l'espoir de mettre fin aux travaux sérieux. Elle prononça à cette fin un discours pour qualifier de "révisionniste" la thèse défendue par Hua. C'est à ce propos qu'elle fit allusion au roniau "Au bord de l'eau", recommandant une étude approfondie de ce roman et invitant les assistants à pourchasser les "capitulards".

Teng, qui l'a entendu de ses propres oreilles, se souvient du mécontentement de Mao qui avait dit le plus grand mal du discours de sa femme, donnant l'ordre de ne pas le diffuser ni de le publier.

Il nous faudra au moins vingt ans pour réparer les ravages qu'ils ont causés dans notre système d'éducation".

"Mao, en ce domaine, avait toujours privilégié les sciences et la technologie. Il lisait ou se faisait lire les rapports scientifiques. Il ne se lassait jamais de souligner l'importance fondamentale de la recherche. Mais le Gang des Quatre n'a eu de cesse qu'il n'ait saboté la recherche et toutes les études scientifiques, moyennant quoi nous avons pris presque cinquante ans de retard".

Le fossé scientifique entre la Chine et les pays industrialisés, qui avait tendance à se combler dans le début des années 1960, s'est de nouveau et dramatiquement approfondi à partir de 1966. C'est alors, en effet, et jusqu'à aujourd'hui, que la science a pris une avance spectaculaire, une avance dont la rapidité dépasse tout ce que l'humanité avait vu antérieurement. "Et c'est pourquoi, ajouta Teng Hsiao-ping, j'ai dit en 1975, que nous avions cinquante ans de retard".

L'influence des Quatre sur l'agriculture a été moins désastreuse qu'en d'autres domaines. On y a vu des désordres et des sabotages, mais il est facile d'y porter remède. La situation est plus grave dans l'industrie, où les pertes sont moins faciles à compenser. Les aciéries, notamment, ont pris un retard qui paralyse tout développement.

"Mais rien n'est aussi grave que la situation de l'enseignement, de la recherche scientifique, de l'application des sciences et des connaissances générales. Toute une génération a été mentalement mutilée, par le Gang des Quatre. Non seulement les étudiants n'ont rien appris, ou n'ont

— Suite au dos du cahier

Le lecteur créateur et le lecteur béat

par ALBERT LÉONARD

Il faut n'appeler science que l'ensemble des recettes qui réussissent toujours. Tout le reste est littérature.

(Paul Valéry)

La lecture, ce vice impuni selon Valéry Larbaud, n'a jamais eu tant d'adeptes, je dirais même tant de fanatiques inconditionnels, tant d'esprits superficiels à qui il faut leur dose hebdomadaire de rêves, d'utopies, de fuites hors de la réalité, voire d'intoxication idéologique pour justifier leur statut d'êtres pensants par procuration, pour ne pas dire leur vocation de moutons de Panurge. Mais la question essentielle qu'il faut se poser devant l'inflation invraisemblable de livres sortis des presses parisiennes et autres — près de 5000 titres par mois disent les statisticiens spécialistes du mensonge — la question qu'il faut inévitablement se poser est celle-ci: Qui sait lire? Qui sait que lire est une des plus hautes activités de l'esprit parce qu'un bon lecteur n'est pas un être passif qui avale un texte sans réfléchir, sans recul critique mais véritablement un créateur au second degré, voire un créateur authentique qui ajoute une nouvelle dimension au texte et y découvre parfois ce que l'auteur ignorait y avoir mis. Ce lecteur, rare il est vrai, rejette la passivité de la midinette, le goût maladif du romanesque ressassé, l'admiration béate de la masse, le piège de la représentation, l'adhésion facile des tempéraments goberus. Ce lecteur exigeant prétend donner un sens au texte parce que le sens c'est, comme l'affirme Lévi-Strauss "une saveur spécifique, perçue par une conscience quand elle goûte une combinaison d'éléments dont aucun pris en particulier n'offrirait une saveur comparable". Un auteur ne sait jamais s'il se fera comprendre, à moins qu'il opte pour une écriture à la Guy des Cars ou aux trucs éculés de la **Veillée des Chaumières** qui le croirait-on, trouve encore près d'un million de lecteurs dans une France où le moindre diplômé universitaire y va qui d'un roman, qui d'un essai, qui d'une encyclique politique, qui d'un traité philosophique destiné à coup sûr à rendre notre monde plus vivable, délivré enfin d'une foi dans un au-delà devenu le refuge des esprits crédules et non avertis. Oui, lire est un acte qui engage tout l'être, qui demande une attention de tous les instants, une analyse exhaustive mais surtout la conviction profonde que la littérature est une question de langage, langage qu'il faut goûter, décrypter et considérer comme un sens offert mais non comme un signifié immuable. On sait que Roland Barthes distinguait avec subtilité les oeuvres lisibles des oeuvres scriptibles, les premières qu'il est impossible de réécrire, les secondes qui déroutent à tel point qu'il faut pour les comprendre inventer un code de lecture. À coup sûr une lecture avertie est une entreprise exténuante et l'on comprend que d'aucuns préfèrent écouter Sylvie Vartan ou les vocalises de Diane Dufresne. Avec Barthes, grand amateur du plaisir du texte, nous sommes loin de Cioran, penseur considérable pourtant, qui affirme sans honte qu'il aime lire comme sa concierge, ce qui veut tout simplement dire qu'il accepte comme une donnée fondamentale l'identification à l'auteur et la croyance aveugle à la mimesis, au mythe abhorré de la représentation. Pour lui, le lecteur ne ressemble nullement aux chirurgiens "dépeceurs de cadavres" qui sévissent depuis vingt ans et s'appliquent à prouver que l'opacité est un signe de valeur et que le texte est un champ d'expérience et qu'on peut lui faire dire n'importe quoi, de préférence ce qu'il ne dit pas! Le critique a droit à ses obsessions personnelles, à ses phantasmes, à voir confirmée sa **weltanschauung,** épaulé son choix politique. S'il est vrai qu'"il n'y a pas de lecture plus féconde que celle que d'abord on ne comprend pas", il n'est nullement évident que chercher midi à quatorze heures comme le font les critiques prisonniers d'une grille d'explication-linguistique, sémiologique, idéologique, psychanalytique, marxiste, sociologique, symbolique, néo-féministe et j'en passe — constitue l'alpha et l'omega de l'acte critique. Il y a là une inflation digne de Trissotin. Rechercher la littérarité, en d'autres termes cerner avec précision ce qui fait qu'une oeuvre est littéraire, tel a été le but du grand linguiste Roman Jakobson. Il y a perdu son latin et a ressassé son éternelle tautologie. Son analyse des **Chats** de Baudelaire est d'une platitude digne d'un élève de quatrième et ne débouche en aucune façon sur le sens. S'il n'a jamais trouvé la recette infaillible, c'est qu'il a oublié qu'une lecture authentique c'est plus qu'un relevé de procédés poétiques mais une vraie révélation liée au mystère de la subjectivité du lecteur, au tréfonds de sa personne, à la naissance d'un homme que le texte crée, à la naissance d'une conscience en éveil et jamais un exercice de déconstruction purement formelle. Que serait Claudel sans Rimbaud, Bernanos sans Dostoïevski, Mauriac sans Pascal, Alain sans Montaigne, Kierkegaard sans Hegel, Mistral sans Homère, Maurice Clavel sans Socrate, Hertel sans Voltaire, Barthes sans Gide, Jambet sans Platon, Rogier Nimier sans Stendhal?

Il se fait qu'aujourd'hui la littérature est, paraît-il une science (ce qui fait sourire les scientifiques et surtout Lévy-Strauss), et que c'est dans les laboratoires des "dépeceurs de cadavres" qu'on a le plus de chance de passer à côté de la vérité mais de trouver les mécanismes de certains procé-

—Suite au dos du cahier

Oeuvres romanesques de Marcel Aymé, *illustrées par Roland Topor (six volumes).* $335.00.

Picasso/1907-1916 — Claude Lorrain — Corrège, *collection Les classiques de l'Art.* $12.25 chacun.

Gallé, *collection Académy.* $33.50.

Mozart. L'homme, le musicien, *Éditions Van de Velde.* $56.00.

La famille des enfants. $16.25.

Journal du symbolisme, *Skira.* $70.00.

Magritte — Turner — Courbet, *collection des maîtres de la peinture moderne.* $11.00 chacun.

La peinture chinoise — La peinture japonaise — La peinture persane — La peinture arabe, *collection Skira Flammarion.* $15.50 chacun.

Van-Gogh, *Skira.* $55.00.

Le peuple du Premier Homme. $36.50.

Mucha. $25.00.

En vente dans toute bonne librairie du Québec

flammarion LTÉE

il faut lire et offrir...

"Un livre de Marguerite Yourcenar est de ceux qui ne se lisent que dans le silence, le temps un moment suspendu: le lire attentivement c'est faire preuve d'une certaine qualité d'âme"

Pierre Emmanuel

elsa morante

il faut lire La Storia

"Roman ruisselant de beauté et de générosité", "Chant de tout un peuple", "La même ampleur que le Docteur Jivago", "Livre prodigieux": (l'Express).

Gallimard

marguerite yourcenar

Il faut lire... **Archives du Nord.** Marguerite Yourcenar explore ses origines, la lignée paternelle. "Disons-le en un mot: c'est admirable." **Francois Nourissier, Le point.**

"Des passages superbes comme des arias dans une suite où l'écrivain donne la pleine mesure de sa virtuosité." **Matthieu Galley, L'Express.**

Gallimard

anne philipe

"Un roman où tout est suggéré plutôt que dit, qui se lit plus facilement qu'il ne se raconte, un roman tout en sentiments, (...) peut-être le plus beau roman d'Anne Philipe.

Renée Rowan (Le Devoir) Gallimard

benoîte groult

"Il n'y a qu'une manière d'être féministe aujourd'hui pour un homme, c'est de se taire enfin sur la féminité. C'est de laisser parler les femmes" déclare Benoite Groult. **"Livre violent, carré, un tournant peut-être dans l'histoire des femmes". (Le Nouvel Observateur)**

LACOMBE/DENOËL

la vie devant soi

Dés la publication du livre d'Emile Ajar, Momo et Madame Rosa sont devenus célèbres, presque des personnages publics.

Mercure de France

H.F. PETERS

ma sœur, mon épouse

LA BIOGRAPHIE DE LOU ANDREAS-SALOME.

Elève de Freud, elle fut l'amie de Nietzsche et la grande passion de Rilke

gallimard

le best-seller n°1

Après une carrière de financier international, Paul Erdman fonde une banque en Suisse qui fera une faillite retentissante. Il écrira son premier best-seller en prison.

Cette histoire pourrait faire la une des journaux de demain; qu'arriverait-il si les Arabes retiraient tous leurs capitaux des banques américaines?

Aussi rigoureux qu'une analyse financière, aussi crédible qu'un article du "Washington Post" aussi palpitant qu'un film d'Hitchcock, voici le roman de l'année, best-seller no 1 aux Etats-Unis.

Olivier Orban

Gallimard

VIENT DE PARAÎTRE

HOMMAGE À LÉO AYOTTE

Un aspect de la vie du peintre Léo Ayotte vu par un de ses meilleurs amis, le Docteur Gabriel Phaneuf. Avec sincérité, il relate des épisodes relatifs à la carrière de l'artiste et certains événements attachants de la vie de l'homme qu'il était. Avec cet album, inséré dans un coffret, est présenté douze reproductions en couleurs de ses oeuvres sur papier parchemin.

$50.00

LÉO AYOTTE

Voici une biographie assez détaillée de la vie du peintre Léo Ayotte, ce volume fut publié trois ans avant sa mort. Nous le retrouvons dans son enfance, sa vie d'étudiant et sa carrière d'artiste. Ces événements sont soulignés par des photographies et des reproductions en couleurs de ses plus belles oeuvres.

$12.95

MON QUÉBEC ET SES MOULINS À VENT

Les vingt-et-un derniers moulins à vent reproduits en couleurs par le peintre Gilles Emmanuel Gingras. Leur histoire accompagnée de réflections poétiques forment un très beau volume, souvenir tangible d'une si belle époque.

$15.00

MONTRÉAL D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

Ce volume, inséré dans un emboîtage contient une rétrospective colorée de Montréal d'hier et d'aujourd'hui. Vous retrouverez ave c plaisir certains beaux coins, de la place Jacques-Cartier au village Olympique illustrés par le peintre Gilles Emmanuel Gingras.

$15.00

En vente chez votre libraire.

Vous pouvez reçevoir ces ouvrages chez vous en adressant ce coupon. **Nous assumons tous les frais d'envoi.**

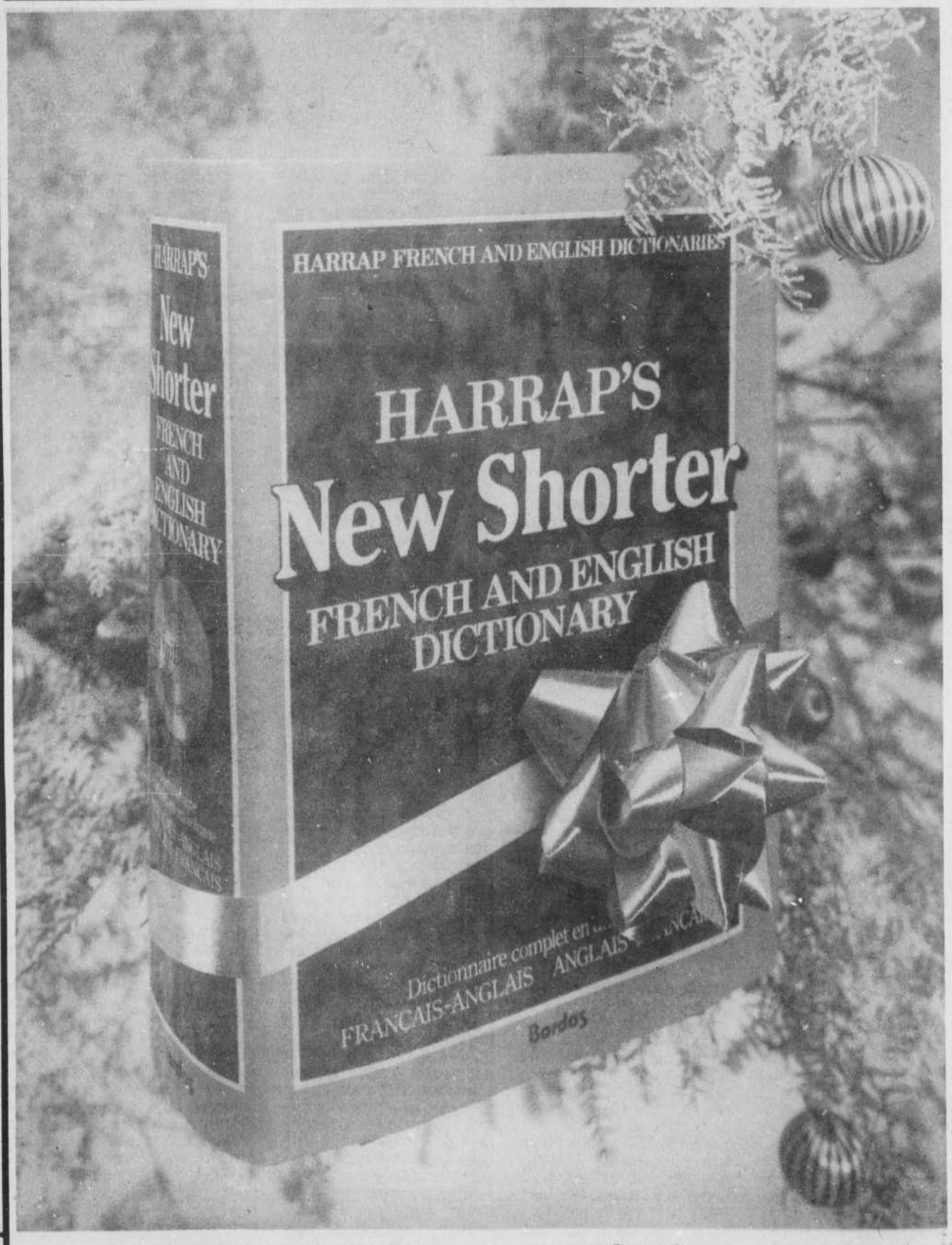
BON DE COMMANDE ☐ Chèque ☐ Mandat

A l'ordre de:

- ☐ Hommage à Léo Ayotte **$50.00**
- ☐ Léo Ayotte **$12.95**
- ☐ Mon Québec et ses Moulins à vent **$15.00**
- ☐ Montréal d'hier et d'aujourd'hui **$15.00**

ÉDITIONS MONTICULE INC.
9347, rue MEAUX
MONTRÉAL, P. Qué.

NOM .....
ADRESSE .....
.....



le meilleur dictionnaire qui puisse s'Offrir...

BORDAS DUNOD MONTREAL INC. DISTRIBUTEUR EXCLUSIF POUR LE CANADA

La hiératique splendeur de la poésie d'Yves Bonnefoy

par GHISLAINE PESANT

Tel un grand prêtre célébrant un art des plus austères, m'apparut Yves Bonnefoy quand je le rencontrai pour la première fois à Paris au début de l'été. Il était néanmoins simple et chaleureux. Il nous entretint, mon compagnon et moi, d'un ton à la fois hiératique et lyrique nous parlant entre autres de la naissance de RUE TRAVERSIÈRE, d'abord en poème suivi ensuite d'autres poèmes, puis en recueil d'essais (Mercure de France, hiver 1977).

Devant de telles confidences, j'étais transportée dans un état plus proche du silence que de la parole: elle s'était égarée en moi, dans ce chemin de lui à moi. Pourtant je savais ce temps et ce lieu si précieux. Mais j'étais démunie: la grâce de l'instant filait entre mes doigts. Or, mon compagnon était là qui prenait la relève, réparant la brèche, calfeutrant la lézarde du temps, l'orientant vers sa dimension présente, terrestre, éminemment.

La poésie de Bonnefoy est une poésie qui chante l'improbable (1), cette dimension cachée — mais non pas moins réelle — des êtres et des choses, lesquels sont perçus comme essentiellement finis, éphémères. L'être vrai, c'est l'être singulier, délivré de l'universel abstrait: c'est l'être du **hic et nunc**. Chanter l'improbable, c'est vouloir suggérer la présence de l'être. Or, celle-ci est instaurée par cela même qui engendre sa disparition. L'évidence de l'être se confond donc avec l'évidence de la dépossession. La réalité fugace est l'enjeu de la poésie de Bonnefoy; or, elle confine à la mort. Mais cette mort qu'il lui faut apprivoiser n'est pas la mort idéalisée, abstraite, philosophique; le poète est ici, d'abord et avant tout, le veilleur vigilant de la mort qui est présente à chaque instant dans l'être: "(...) à chaque instant je te vois naître, Douve,/ A chaque instant mourir. (2)" Cette poésie est ontologique, basée sur le principe d'une théologie négative, principe selon lequel le poète, après avoir connu l'exil du monde des idées, prend le chemin du retour vers le réel concret. Il y a chez lui un acharnement à détruire le monde rationnel qui oublie la mort, pour bâtir à neuf sur le tangible mais fugace réel.

Conjointement aux choses qui fuient, le poète élabore un art poétique qui a tout d'un rituel sacrificiel: "Il y avait qu'il fallait détruire et détruire et détruire,/ Il y avait que le salut n'est qu'à ce prix./ Ruiner la face nue qui monte dans le marbre, Marteler toute forme toute beauté./ Aimer la perfection parce qu'elle est le seuil. Mais la nier sitôt connue, l'oublier morte,/ L'imperfection est la cime (3)". Voilà une ambition poétique qui ne manque pas de surprendre mais qui illustre bien cette théologie négative. Affronter la mort par la mort: voilà le fondement de l'entreprise poétique de Bonnefoy. Cela s'actualise d'abord, au plan imaginaire, par une vision funèbre de l'être, — qu'il soit imaginé femme, oiseau, vent, pierre, arbre, feu ou eau — par l'illumination de son versant nocturne, déchiré, détruit, fuyant. Et au plan du style, on retrouve "le martèlement de (la) forme" notamment dans les vers s'orchestrant en répétition: "L'espace d'un sol nu sous le feu paraîtra,/ L'étoile d'un sol noir sous le feu s'étendra,/ L'étoile de la mort éclairera nos routes (4)"; et "le martèlement de (la) beauté", dans les vers d'une splendeur incisive, comme dans les poèmes déchirés par un vers aphoristique:

— "Vaguent au loin les morts au désert de l'écume,/ Il n'est plus de désert puisque tout est en nous (...) (5)" — tout autant que dans les poèmes-épitaphes du recueil PIERRE ÉCRITE.

Le lecteur de Bonnefoy doit se faire lui aussi veilleur vigilant, car c'est dans les tournants du silence que s'érige la "vérité de parole": "Il y avait "Qu'une voix demandait d'être crue, et toujours/Elle se retournait contre soi et toujours/Faisait de se tarir sa grandeur et sa preuve 6".

Parallèlement à ses poèmes dont le premier recueil, TRAITÉ DU PIANISTE, remonte à 1946 — suivi de DU MOUVEMENT ET DE L'IMMOBILITÉ DE DOUVE en 1953, d'HIER RÉGNANT DÉSERT en 1958, d'ANTI-PLATON en 1962, de pierre ÉCRITE en 1965, et DANS LE LEURRE DU SEUIL en 1975 — Yves Bonnefoy publie des essais qui traitent autant de la créativité poétique que de la créativité en arts visuels; des récits aussi — PEINTURES MURALES DE LA FRANCE GOTHIQUE, 1954; L'IMPROBABLE, 1959; ARTHUR RIMBAUD, 1961; UN RÊVE FAIT À MANTOUE, 1967; ROME, 1960; L'HORIZON DU PREMIER BAROQUE, 1970; L'ARRIÈRE-PAYS, 1972; L'ORDALIE, 1974; LE NUAGE ROUGE, 1977; RUE TRAVARSIÈRE, 1977 — et enfin des traductions de Shakespeare dans lesquelles il excelle tout autant qu'ailleurs.

Devant ce poète, qui réinvente l'universel, qui réinvente aussi l'espoir réinventant la mort, la poésie française trouve en Bonnefoy — après Baudelaire, Rimbaud, Mallarmé, Valéry — un nouveau maître à aimer, un nouveau maître à créer.

(1) Titre d'un recueil d'essais.
(2) **Du mouvement et de l'immobilité de Douve**, Mercure de France.
(3) **Hier régnant désert**, Mercure de France.
(4) Ibid.
(5) **Pierre écrite**, Mercure de France.
(6) **Hier régnant désert.**

vient de paraître

Marshall McLuhan
D'oeil à oreille

éditions hurtubise hmh
380 ouest st-antoine montreal

Les éditions Quisqueya-Québec
1623, rue Ranvoyzé, Ste-Foy, Québec, G1W 3J8 Canada

«Le plus grand des Dumas, c'est le fils de la négresse, c'est le Général Alexandre Dumas de la Pailleterie, le vainqueur du St. Bernard et du Mont Cenis, le héros de Brixen. Il offrit soixante fois sa vie à la France, fut admiré de Bonaparte et mourut pauvre. Une pareille existence est un chef d'oeuvre auquel il n'y a rien à comparer.»

Anatole France

Le Général Alexandre Dumas
Soldat de la Liberté par V.E. Roberto Wilson
Un vol. 16 x 20 de 290 pages, dessins et photographies noir et couleurs sous jaquette illustrée: $12.00

EN VENTE CHEZ L'ÉDITEUR OU AUX COMPTOIRS DE
Librairie Garneau Ltée
QUÉBEC - MONTRÉAL - LÉVIS - RIMOUSKI - ALMA - ST-JÉRÔME - CHICOUTIMI - TORONTO

HISTOIRE DES CANADIENS FRANÇAIS

De Benjamin Sulte
présenté par Jacques Lacoursière
en 8 volumes reliés, tirage limité.

L'œuvre la plus importante de Benjamin Sulte demeure encore son **Histoire des Canadiens-français,** dont la publication s'échelonne de 1882 à 1885. Cette histoire en huit volumes voulait retracer l'évolution des Canadiens français depuis la fondation du Canada jusqu'en 1880. Mais la majeure partie de l'ouvrage est consacrée à la période française de notre histoire.

Le titre de l'œuvre est révélateur du but poursuivi par l'auteur. Il est question, non pas d'une histoire du Canada, mais bien d'une histoire des Canadiens français.

Dans la préface du premier tome, on peut lire que le but poursuivi est « de feuilleter les annales particulières des Français du Canada, aujourd'hui répandus de l'Atlantique au Pacifique, du Golfe St-Laurent au Golfe du Mexique; parler de tout ce qui leur est propre; composer un album de famille; faire ressortir les gloires, les malheurs, les défauts et les qualités de la race ». Faire l'histoire du peuple, s'intéresser à la vie quotidienne des gens, délaisser l'histoire officielle des grands, tel était le but que poursuivait Sulte.

BULLETIN DE RÉSERVATION

À renvoyer aux Éditions Élysée
B.P. 188 Station Côte St-Luc, Québec H4V 2Y4

Veuillez m'envoyer gratuitement à l'examen le premier tome de votre somptueuse réédition, en 8 volumes reliés simili cuir bleu, de L'HISTOIRE DES CANADIENS-FRANÇAIS

Si je décide de conserver ce premier tome plus de 8 jours, vous me réserverez la collection. Je la recevrai alors à la cadence d'un tome par mois et vous la règlerai en 8 mensualités de $14.00 (+ frais d'envoi).

Je conserve bien entendu la faculté d'annuler cette réservation en vous retournant le premier tome dans les 8 jours.

NOM
ADRESSE APT.
VILLE CODE
TEL. SIGNATURE

ÉDITIONS ÉLYSÉE
B.P. 188, STATION CÔTE ST-LUC,
QUÉBEC, H4V 2Y4

26-11-77

courrier

Un couple désuni, hélas, l'auteur et l'éditeur

J'ai lu avec infiniment de plaisir l'article de Jacques Godbout sur les droits d'auteur, ainsi que la réponse de Jean Basile, parce qu'il est temps que se pose au grand jour le problème de l'auteur et de l'éditeur, une idylle qui trop souvent, hélas, finit par un divorce.

M'étant trouvé des deux côtés de la barrière (j'ai travaillé dans une maison d'édition, et je suis l'auteur d'un livre sur la méditation transcendantale, qui eut la chance d'être pendant longtemps un best-seller) je voudrais prendre part à ce débat.

Le noeud du problème — insuffisamment souligné — est la question, fondamentale, de la confiance entre l'auteur et l'éditeur. Or, que je sache, rien n'a encore été mis en oeuvre à ce sujet. Bien au contraire, car dès lors qu'un auteur a publié un livre (aussi étrange et inexplicable que cela puisse paraître), son texte lui échappe, il n'a aucun moyen de contrôle. Lui, le père légitime, il voit son propre enfant grandir et se développer dans une totale indépendance, ou mieux, guidé dans l'existence par un père adoptif: l'éditeur. Lui, l'auteur, n'a plus son mot à dire. De créateur, il devient spectateur, passif devant l'évolution des choses. Si tout va bien, il se résigne; mais si, d'aventure, il a des doutes lorsque ses droits (un bien grand mot en l'occurrence!) lui sont versés, il n'a qu'un seul recours: intenter un procès au papa adoptif qui ne veut pas rendre de comptes. Quel entrelacs pour des rapports qui auraient pu être si simples!

Mais rêvons un peu.

Pourquoi est-ce que les éditeurs et les auteurs, réunis dans une entreprise de "détressement" mutuel, n'essaieraient-ils pas plutôt d'établir un climat de confiance, au lieu de se regarder en chiens de faïences ou de jouer à cache-cache? Pourquoi l'éditeur ne considérerait-il pas l'auteur (ce qui ne serait que justice) comme un der gestionnaires du livre? Car, enfin, l'éditeur est un homme d'affaires à qui l'auteur confie son bien.

Que les éditeurs renversent donc les barrières! Qu'on adopte au plus vite conjointement, un contrat type qui satisfasse tout le monde. Que l'auteur ait le droit, s'il le désire, d'être informé, en détail, du chiffre de ventes. Que l'éditeur ne considère pas cela comme un manque de confiance ou une insulte, mais comme un procédé courant dans le monde des affaires. Jean Basile ne dit-il pas lui-même que l'éditeur est un "commerçant". Raison de plus, ca me semble, car "business is business".

Il devient donc urgent d'harmoniser ces liaisons souvent dangereuses, afin que le livre ne soit plus un objet de division et de confusion, mais un lien, non pas un enfant naturel, dont le père n'a pas la garde, mais un fils légitime.

Sinon, ce ne sont pas les médias qui tueront le livre, comme le pense McLuhan, mais le couple écrivain-éditeur, ô paradoxe!

Gary KLANG
Docteur ès lettres

Montréal, novembre 1977.

vient de paraître

Denis Bouchard
Une lecture d'Anne Hébert
La recherche d'une mythologie essai

éditions hurtubise hmh
380 ouest st-antoine montréal

Les Éditions du Jour
DERNIÈRE PARUTION

UNE CO-ÉDITION
editions du jour / JCL
À PRIX D'AUBAINE
$9.95

L'amour est comme une danse, avec des mouvements du corps doux et tendres, réguliers et fluides qui se fondent et culminent crescendo jusqu'au paroxisme de la jouissance. Mais, à côté de ceux pour qui l'amour est une danse, il y a ceux pour qui l'amour signifie l'effort. **L'orgasme commence dans le haut du corps, entité pensante qui essaie d'avoir le plus de plaisir possible, plaisir de la tête, plaisir cérébral. Mais à mesure que la stimulation sensuelle s'accentue au cours du rapport sexuel, on perd le contrôle de soi,** écrit J. L. Rosenberg.

Nombre de personnes éprouvent, à ce moment, des difficultés à s'abandonner au courant de sensations du réflexe orgastique. Pourquoi? C'est ce que le docteur Jack Lee Rosenberg nous explique. Il nous dévoile également toutes les techniques éprouvées conduisant à la détente, à la libération, à l'explosion du corps. Loin des manuels un peu sommaires, ce livre décrit les mécanismes autant psychologiques que physiologiques de la jouissance, en nous donnant des moyens pratiques d'y accéder, **car faire l'amour est un art, et comme tout art, nécessite une technique.**

EN VENTE CHEZ TOUS LES LIBRAIRES ET DÉPOSITAIRES

AJG-162

LES ÉDITIONS DU JOUR
5705 est, rue Sherbrooke, Montréal H1N 1A7
Si vous désirez obtenir un ou plusieurs exemplaire(s) de ce livre, prière de remplir cette formule et de la retourner avec un chèque ou un mandat-poste.

NOM ☐ JOUIR $9.95
ADRESSE VILLE
☐ Chèque ou mandat-poste ci-joint TOTAL $

NOUVEAU!

Déjà parus du même auteur:
- La Galaxie Gutenberg
- Pour comprendre les média
- Du cliché à l'archétype
- Counterblast
- Mutations 1990
- Guerre et paix dans le village planétaire

éditions hurtubise hmh

En librairie
$5.50

Thérèse Bertherat et Carol Bernstein
le corps a ses raisons
auto-guérison et anti-gymnastique
Seuil

vient de paraître

Naim Kattan
Les fruits arrachés
roman

éditions hurtubise hmh
380 ouest st-antoine montréal

"Les importés" / Témoignage d'un immigrant

par CLÉMENT TRUDEL

Curieux amalgame que cet essai-témoignage sur l'immigration au Québec: *"Les Importés"*, de Roger Alacoque (Éditions Naaman). On pourrait choisir d'y voir un réquisitoire sans quartier contre la médiocrité où les Québécois "pure laine" se complaisent, selon l'auteur. Il s'y trouve aussi des passages sur les écueils qui guettent les forces dominantes au Québec si, comme les centrales syndicales se refuseraient à le faire, il n'est pas mis un frein à la xénophobie dont souffre, selon Alacoque, une société dotée d'une timidité, d'une sensibilité "plus ou moins paranoïaque". Ainsi, en France, les immigrants sont habitués à compter sur l'appui des centrales syndicales; Alacoque ne perçoit pas au Québec cette même volonté des dirigeants syndicaux de se porter à la défense de travailleurs auxquels on colle plutôt la réputation de "voleurs de jobs".

Le pamphlet, car c'en est un, se termine sur une note optimiste. L'auteur aime trop "Jean-Baptiste" pour ne pas vouloir son bonheur!

D'où ce refus de la complaisance qui frise par moments le recours à une littérature quasi-haineuse: "Le Québécois moyen est dépourvu de curiosité" (p. 21); "Ce sont des copieurs remarquables" (p. 41, dans un contexte de plagiat, d'utilisation de techniques dévoilées par "l'importé" qui, pressé comme citron, serait ensuite vidé par son employeur ou son concurrent "indigène").

À juste titre, M. Alacoque s'insurge contre le "joual technique" mais comment arrive-t-il à se contredire en stigmatisant d'une part le manque de curiosité du Québécois puis, quelques pages plus loin, à écrire que le Canadien français est toujours à l'affût des "idées intéressantes qu'il n'est pas capable de trouver lui-même"?

Il s'agit bien sûr d'un "essai-témoignage". Il faut comprendre qu'il n'est pas agréable pour un gérant de manufacture, en France, de se retrouver vendeur par sollicitation au Québec. A-t-on omis de confier à ce candidat à l'immigration que l'industrie de la chaussure était ici en piètre état, avant qu'il ne risque ainsi le déracinement, avec femme et six enfants à sa charge?

Roger Alacoque ne croit pas à l'État-nation dont une part appréciable de Québécois préparent l'avènement. Il trouve au Québec un intéressant bouillon de culture, où se vérifie la "passion pour les expériences de toutes sortes". Ce qu'il n'accepte pas, c'est le rôle rétrograde que jouent les corporations professionnelles, c'est aussi l'existence de "boîtes à immigrants" (entreprises n'utilisant que du personnel nouvellement arrivé au pays). Il croit, comme beaucoup d'autres, que "l'expérience canadienne," l'ancienneté (ou séniorité) servent trop souvent de paravent à un désir de bloquer l'ascension légitime de personnes compétentes ayant le défaut de n'être pas nées ici.

C'est à un "ghetto social canadien-français" que s'est heurté cet immigrant qui depuis 10 ans, refait sa vie au Québec mais voudrait bien éviter à d'autres immigrants ce cheminement pénible.

On manque précisément d'information sur les immigrants qui repartent, souligne M. Alacoque qui suggère des techniques d'intégration des immigrants (non pas d'assimilation), tout en se disant d'avis que les Italiens ont souffert à Montréal des "persécutions linguistiques" et que de nombreux milieux québécois sont atteints de maux qui peuvent aller du "sous-développement intellectuel" à "l'ignorance dédaigneuse vis-à-vis de l'humanité".

$13.75

$ 9.95

$16.25

la psychanalyse prise au mot

Une nouvelle collection Aubier-Montaigne dirigée par René Major

rêver l'autre

De René Major, suite d'essais très personnels sur l'expérience analytique dans son sens le plus large.

le maternel singulier

Ilse Barande éclaire de façon neuve, par la figure de la Mère, la rencontre entre Freud et Léonard de Vinci.

comment l'interprétation vient au psychanalyste

Colloque Confrontation 1976. Pour la première fois, des psychanalystes des différentes écoles participent à une rencontre où ils sont invités à confronter leurs points de vue.

En vente dans toute bonne librairie du Québec.

flammarion LTÉE

Majeur en études italiennes

Université de Montréal
Département d'études anciennes et modernes

Nouveau programme de 60 crédits offert dès le prochain trimestre commençant le 3 janvier 1978. Il comprend des cours de langue, de littérature, de culture et de civilisation italiennes, ainsi que des cours connexes en humanités gréco-latines, en histoire, en histoire de l'art et en linguistique.

Associé à un mineur d'une autre discipline ou à un programme hétérogène (30 crédits), il conduit à l'obtention d'un baccalauréat ès arts.

Pour tout renseignement additionnel, prière de s'adresser à:

Mme Maria Predelli

Université de Montréal
Faculté des arts et des sciences
Département d'études anciennes et modernes

C.P. 6128, Succursale A
Montréal (Québec)
H3C 3J7

Tél.: 343-5929 ou 343-6222

Date limite de demande d'admission
1er décembre 1977

FIDES

GRANDE VENTE SPÉCIALE D'AVANT-SAISON DES FÊTES

JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 1977

CHOISIR DÈS MAINTENANT LES CADEAUX DE NOËL...
C'EST ÉPARGNER!

RÉDUCTION IMPORTANTE

SUR TOUS LES LIVRES DE LA LIBRAIRIE (SAUF SUR LES MANUELS SCOLAIRES)

PLUS DE 100,000 VOLUMES EN ÉTALAGE!

RÉDUCTION DE 10% À 50%

Plus un grand choix de volumes à prix très spéciaux

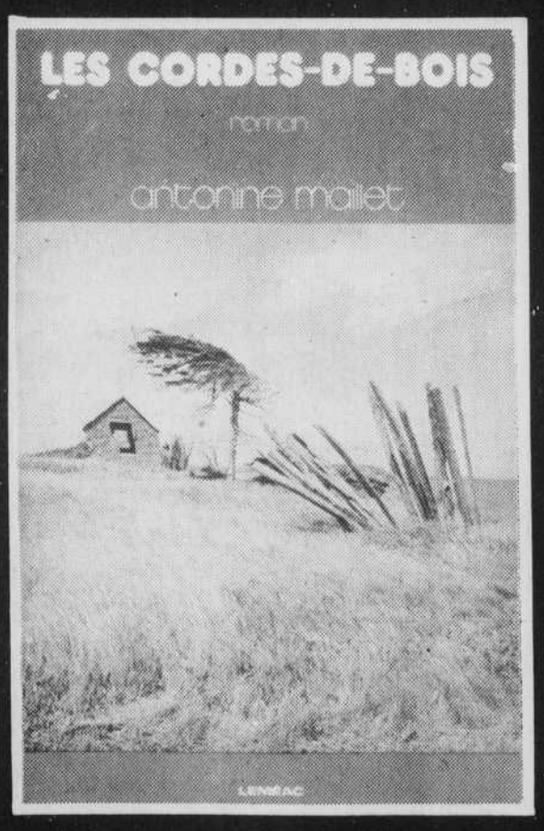
HEURES D'AFFAIRES:

de 9 hrs à 17.30 hrs tous les jours
de 9 hrs à 17 hrs le samedi

près du métro Champ-de-Mars
Stationnement gratuit à l'arrière de l'immeuble.

LIBRAIRIE FIDES
235 est, boul. Dorchester Montréal Tél.: 861-9621

LEMÉAC, ÉDITEUR



ANTONINE MAILLET

LES CORDES-DE-BOIS

EX-AEQUO AVEC LE GAGNANT DU PRIX GONCOURT

Prix $9.95

Oeuvres d'Antonine Maillet

- **POINTE-AUX-COQUES** Roman - **$8.95**
- **PAR DERRIÈRE CHEZ MON PÈRE** Contes - **$5.95**
- **DON L'ORIGNAL** Roman - **$7.95**
- **MARIA AGELAS** Roman - **$4.95**
- **EMMANUEL À JOSEPH À DÂVIT** Roman - **$4.95**
- **ON A MANGÉ LA DUNE** Roman - **$7.50**
- **LA SAGOUINE** Théâtre - **$5.95**
- **LES CRASSEUX** Théâtre - **$4.50**
- **ÉVANGÉLINE DEUSSE** Théâtre - **$4.50**
- **GAPI** Théâtre - **$4.50**
- **L'ACADIE POUR QUASIMENT RIEN** Guide touristique en coll. avec R. Scalabrini - **$3.95**
- **LA VEUVE ENRAGÉE** Théâtre - *À PARAÎTRE*

DIFFUSION: 273-2844

COMMANDES POSTALES: 5111, rue Durocher, Montréal, H2V 3X7

(Frais de poste: 25¢ par livre. Payez par chèque, mandat ou numéro de Chargex ou Master Charge)

ELIE WIESEL

Tout est mysticisme

par JACQUES RENAUD

Elie Wiesel, écrivain juif de renommée internationale, vient de publier en France son douzième ouvrage **Un Juif aujourd'hui** (1) où il aborde les principaux thèmes de ses oeuvres qui portent sur l'holocauste juif de la dernière guerre. À quinze ans Elie Wiesel fut déporté avec tous les membres de la communauté hassidique de Sighet, en Hongrie, dans les camps d'Aushwitz, de Birkenau et de Buna. Il a vu tout ce que l'on a raconté depuis et même plus. C'est un homme qui n'a rien oublié et qui ne veut pas oublier, se rappeler et reconstruire semblant être la marque même de son destin. C'est un homme d'une douceur remarquable, sa voix est chaude et certaines de ses paroles semblent porteuses d'une dimension faite d'amour et de chair. Il affirme lui-même être incapable de haïr même après avoir essayé. De passage à Montréal le seize novembre où il devait prononcer une causerie devant la communauté juive de Montréal sur le thème de son dernier ouvrage, Elie Wiesel a bien voulu rencontrer notre collaborateur Jacques Renaud. Voici quelques extraits de cette courte entrevue.

Elie Wiesel enseigne les humanités à l'Université de Boston. Il a remporté le **prix Rivarol** en 1964 avec **La ville de la chance**, le **prix Médicis** en 1968 avec **Le Mendiant de Jérusalem** et le **prix Bordin de l'Académie française** avec **Célébrations hassidiques**, tous ouvrages publiés par les éditions du Seuil.

■

— La première chose qui m'a frappé en ouvrant pour la première fois "Célébration hassidique" (2) c'est la douceur qui nous pénètre comme une effluve. D'où vient cette douceur?

C'est le mot **douceur** qui me fait réfléchir. Je préférerais dire **ferveur**. Mais il y a en effet de la douceur. Ce monde hassidique est un monde révolu, englouti mais qui à l'époque était marqué par la douceur. Maintenant vous dites ce mot et elle jaillit... Le monde que j'ai décrit dans tous mes livres est un monde qui n'est plus. Or la littérature est un acte d'absence qu'on essaie de révoquer par la présence. Parce que ce monde n'est plus, j'essaie de le reconstruire. Parce que ces gens ne sont plus, j'essaye de leur restituer un destin. Parce que ces gens qui étaient pénétrés de douceur, qui ne croyaient qu'en l'homme, qu'en Dieu, ont été des victimes exemplaires, je suis comme entre eux et le monde qui les a étouffés, tués, et je sers de centre, de miroir et je me regarde moi-même et je sais que je me dois à ce monde qui se tient derrière, qui ne peut pas...

— La présence de ces gens que vous avez connus à Sighet puis dans les camps et dont vous racontez l'équipée infernale dans "La nuit",(3) votre premier ouvrage, ce sont ceux-là dont vous sentez la présence en vous?

Bien sûr. Bien sûr. Pour moi c'est le présent, ce n'est pas le passé.

— Dans "La nuit", dont le sujet est sinistre, l'on sent cependant cette présence zoharique pourrait-on dire: votre réquisitoire est sans haine. On sent la compassion.

J'ai écris déjà un essai sur l'histoire d'une rencontre avec la haine, d'une tentative de haine qui a échoué. Je pense que mon peuple tout entier est incapable de haïr. Je suis incapable de haïr. Dans **La nuit** il y a bien sûr de la compassion, de l'amour, car je ne vois pas le bourreau, je ne vois que la victime et jusqu'à présent je ne veux jamais voir le bourreau, il n'y a que la victime qui pour moi peuple l'univers. Je me range à ses côtés. Je m'identifie à la victime et à la mort qui l'a emportée.

— Y a-t-il eu dans votre vie une expérience qui vous a donné le sentiment très clair de toucher le sens réel de cet holocauste?

Cela est impossible. C'est trop grand. Cela me dépasse. Ce serait contre nature. Je suis seul... Et vouloir dire que je comprends le sens de cette expérience, ce serait déjà un sacrilège. Ce sens, s'il y en a un... c'est seulement à Jérusalem que je le sens. Je suis transporté, transfiguré à Jérusalem; mais je sens aussi ce poids de l'Histoire qui pèse sur nos épaules. Vous sentez, vous savez qu'il y a un sens là-dessus, une sorte de signification métaphysique, mais jamais vous ne saurez vraiment...P endant la guerre le bourreau transformait cette tragédie en farce. Il riait et il faisait rire. Les bourreaux obligeaient les victimes à rire. Les victimes ont très bien compris ce qu'ils voulaient faire: transformer ce drame à l'échelle de Dieu en une farce à l'échelle de Dieu (Elie Wiesel semble avoir fait ici un lapsus) et ils n'ont pas réussi.

— Dans "La nuit" comme dans vos ouvrages plus récents vous parlez de Qabbale. Pourriez-vous nous parler de la place de la Qabbale dans votre oeuvre?

Je n'ai pas cessé de faire mes études (des écritures sacrées). Même pendant la guerre, même là-bas. J'étudie toujours et j'enseigne. Depuis des années je suis professeur. J'ai écris douze volumes et là-dessus il n'y en a que deux ou trois qui portent sur l'holocauste. De temps à autres ça éclate, alors j'écris. Mais d'habitude j'écris sur autre chose. J'écris sur Jérusalem, sur la Bible, sur le Hassidisme et une série de **Célébrations**: une célébration du langage, de la vie, de la philosophie, de l'amitié. Il y a déjà une Célébration biblique (4) et hassidique de publiée. La prochaine sera une célébration talmudique, ensuite mystique, ensuite poétique, puis philosophique et puis romanesque: et le Zohar (5) en est la base et on ne peut enseigner le Hassidisme si l'on ne connait pas la Qabbale où l'accent est mis sur la beauté. Ceux qui préparent un doctorat avec moi sont versés dans les sciences ésotériques.

— Pouvez-vous nous parler de la Qabbale?

Non, il ne faut pas. On n'a pas le droit de révéler ces secrets. C'est dangereux. Je vous citerai une parole talmudique qui dit qu'à la rigueur on peut étudier la Qabbale à deux mais jamais à trois (**nous sommes trois à cet entretien**). Si j'avais un seul étudiant avec moi, je pourrais étudier la Qabbale mais à trois, non.

— Comment traduire le mot Qabbale? Par Tradition?

Tradition traduit Massorah. Qabbalah veut dire recevoir. Tradition veut dire transmettre. Qabbalah signifie réception. L'individu est le véhicule, le réceptacle d'une lumière qui le traverse, d'un travail qui l'habite, nous sommes récepteurs de cette parole et à votre tour vous êtes récepteur. C'est une grande lumière. Je pense encore à ce mot que vous avez utilisé pour dire ce que vous avez capté, à cette douceur. C'étaient tous des hommes capables de douceur (**les Hassidim de Sighet**). Et d'ailleurs j'en parle dans le cycle de la Célébration de l'amitié. Au début, le Hassidisme était un mouvement mystique. Les premiers compagnons étaient des mystiques. On construisait un monde ensemble, c'était **ensemble** (**accentuation de ce mot**)...

— Nous parlons de mysticisme. Pensez-vous que l'expérience des camps puisse être identifiée à celle de la descente aux enfers des mystiques?

En vérité, non. Dans le cas des grands mystiques il y a un choix. Un acte de conscience. Pas dans le cas des prisonniers. Le mystique choisit la souffrance pour aboutir à quelque chose qui se trouve au-delà du temps, de la souffrance. Mais dans les camps vous avez une souffrance gratuite. Elle aurait très bien pu ne pas avoir lieu. Si le monde avait été un peu moins indifférent, les hommes un peu plus éveillés, si les Juifs avaient été un peu moins détestés, si nos grands amis libéraux avaient été un peu plus lumineux, toute cette souffrance aurait pu être évitée. Mais dans les camps, on n'est plus dans le domaine mystique car dans le mysticisme tout droit procéder à partir d'un choix, tout doit être lié à un sens où c'est l'homme qui dépasse, où c'est l'homme qui détient la clé. Le mysticisme, si vous voulez, c'est la célébration de l'homme. Que dit le Zohar? Que dit l'idée mystique? C'est que Dieu a besoin des hommes. Dieu, dit-on dans le Zohar se trouve dans le **pardès**, dans le jardin de la Connaissance, il y est enfermé et nous ouvre la porte pour que d'autres puissent entrer. C'est un pouvoir qui est donné à l'homme. Pour mériter cette clé, pour méditer cette clé il y a un tas de procédés y compris la souffrance. Ce n'est pas le seul (insistance sur cette phrase). Mais il y a une génération à cette souffrance, une visée éternelle. L'autre ne tendait à rien. Je parle souvent du mystère de cet holocauste. Mais je parle d'un mystère, je ne dirais pas qu'il y a une mystique. Mystère, oui. Mystique, non.

— Cette relation dont vous parlez entre l'homme et Dieu on la retrouve aussi dit-on dans la mystique musulmane, chez les soufis. Là aussi l'homme est plus important, plus grand en tous cas que les anges: il est libre de dire oui ou non à Dieu, beaucoup plus que l'ange.

C'est partout pareil. C'est ainsi non seulement chez les soufis, non seulement chez les Juifs, c'est ainsi dans toute la mystique. Je pense que la mystique c'est l'homme. C'est pourquoi la mystique est si dangereuse parce qu'elle se met à l'égal de l'homme et si l'homme n'est pas digne, autrement dit s'il n'est pas équipé pour cela, alors le danger existe.

— Quelle est la clé qui permet à l'homme de recevoir la lumière sans danger?

Tout d'abord la Connaissance. Aujourd'hui l'on parle de mysticisme, comme ça. Mais il faut une base. Chez nous, la base, c'est d'abord la Bible, ensuite le Talmud, et encore le Talmud et encore le Talmud (il rit) ... Ensuite le commentaire du Talmud (il rit encore). Maïmonide (6) disait qu'il fallait étudier le Zohar jusqu'à l'âge de trente ans. Alors, quand on est prêt, quand on est équipé, on peut travailler. Il faut aussi une maturité d'esprit. Vous savez, tout est mysticisme.

(1) **Un Juif, aujourd'hui**, par Elie Wiesel, éditions du seuil, Paris 1977.

(2) **Célébration hassidique,** par Elie Wiesel, contes et légendes, éditions du Seuil (Points, collection Sagesses), Paris 1972.

(3) **La nuit,** témoignage, par Elie Wiesel, éditions du Seuil, Paris 1977.

(4) **Célébration biblique, portraits et légendes par Elie Wiesel, éditions du Seuil, Paris.**

(5) **Sépher ha-Zohar** (Le livre de la splendeur) doctrine ésotérique des Israélites, traduit pour la première fois sur le texte chaldaïque et accompagné de notes par Jean de Pauly. 6 volumes. Réimpression 1970 précédée d'une nouvelle introduction par A.-D. Grad. Paris, éditions G.-P. Maisonneuve et Larose, 11 rue Victor-Cousin, Paris. Les six volumes coutaient $225 dollars il y a deux ans quand je me suis ruiné pour l'acquérir. Je ne l'ai jamais regretté signalons que la seule traduction complète au monde est celle-là.

(6) Sage et philosophe juif du Moyen-Age.

vient de paraître

André J. Bélanger
Ruptures et constantes
Quatre idéologies du Québec en éclatement
essai

éditions hurtubise hmh
380 ouest st-antoine montréal

vient de paraître

Jean-Pierre Boucher
Instantanés de la condition québécoise
Études de textes

éditions hurtubise hmh
380 ouest st-antoine montréal

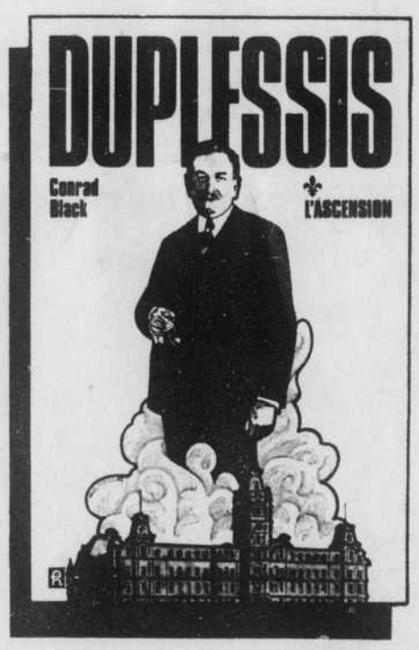
NOUVEAUTÉ
une histoire toujours possible par
GEORGES RABY
L'idéaliste récalcitrant
"Un idéaliste sème bonheur et malheur avec une passion juvénile. Pour lui l'amour est un jeu grandiose ! La vie, une lutte folle ! Sans le savoir, il joue à qui-perd-gagne ! Une petite merveille..." G.R.C.
En librairie ou aux Éditions du Bouc
C.P. 129, Succ. "N" Montréal, H2X 3N2
Prière d'envoyer un mandat poste ou un chèque visé, plus 35¢ pour frais de poste.
L'exemplaire: Québec : $2.50 Canada : $3.00

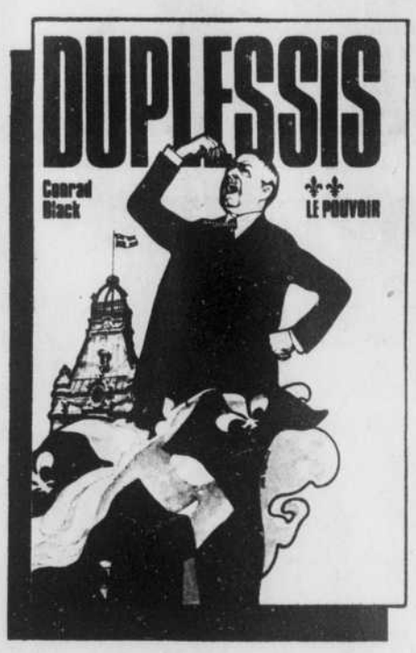
désaltérez votre esprit lisez l'Homme des Tavernes
de Miche Laudais
veuillez me faire parvenir ... exemplaire(s) de L'Homme des Tavernes
Nom
Adresse
Code
$8.00 + $0.50 frais de poste
payé par chèque ☐ mandat-poste ☐
Librairie Beauchemin Ltée
385 ouest, rue St-Jacques
Montréal, Québec H2Y 1P1
274 pages
Beauchemin

LE BEST-SELLER DE L'AUTOMNE

DUPLESSIS, UN HOMME, UNE ÉPOQUE

Une biographie qui se lit comme un roman!





- 1000 pages
- Plus de 200 photos et documents d'époque
- La biographie la mieux documentée et la plus complète
- Une grande fresque historique
- Misères et grandeurs de l'ère duplessiste
- Un document important qui aide à mieux comprendre l'évolution politique du Québec et certaines de ses revendications actuelles.
- L'auteur Conrad Black est qualifié par Robert Rumilly d'autorité en ce qui concerne Duplessis.
- ... Conrad Black ... tout en étant franchement sympathique à Duplessis a su conserver ses distances critiques envers son héros... (Claude Ryan, *Le Devoir.*)

Offrez un demi siècle d'histoire du Québec en deux tomes séparés ou en coffret-cadeau.

VOUS POUVEZ LES RECEVOIR CHEZ VOUS! REMPLISSEZ SEULEMENT CE COUPON ET RETOURNEZ-LE À ▶ Editions de l'homme* 955, rue Amherst, Montréal, H2L 3K4

☐ Duplessis t.1 l'Ascension, Conrad Black $12.95
☐ Duplessis t.2 Le Pouvoir, Conrad Black $13.95
☐ Duplessis, les deux tomes — Coffret cadeau $26.90

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
TÉL.: .....

☐ CHÈQUE ☐ MANDAT-POSTE ci-joint la somme de $.....
EN VENTE CHEZ VOTRE FOURNISSEUR PRÉFÉRÉ

* Filiale du groupe Sogides

LE PETIT LIVRE ROUGE

CITATIONS de RENÉ LÉVESQUE

CITATIONS de RENÉ LÉVESQUE

LE PETIT LIVRE ROUGE

Avant même qu'il soit distribué, rarement un livre n'a fait couler autant d'encre . . .

Les citations qu'on y trouve sous diverses rubriques n'ont pas été imaginées par les auteurs, Marcel Chaput et Jean Côté, elles témoignent des angoisses et des espoirs d'un chef politique farouchement déterminé à donner un visage au rêve des Québécois.
Colligées avec soin, elles placent sous un éclairage nouveau ce personnage connu qu'est René Lévesque à qui l'histoire propose une large place.

$1.95

BON DE COMMANDE
(Chez votre libraire ou directement de l'éditeur)
ÉDITIONS HÉRITAGE INC.
C.P. 8, Saint-Lambert, Qué. J4P 3N4
Veuillez m'expédier:
CITATIONS DE RENÉ LÉVESQUE – $1.95
Nom: .....
Adresse: .....
Ville: .....
Code Postal: ..... PAS DE P.S.L. (C.O.D.)
CHARGEX Chargex no _____
Signature _____
(Chèque ou mandat-poste seulement)

Un livre de Claude Gault

Pour quelques chrétiens de plus

par THOMAS OLIVIER MAZEL

Il est de ces livres chocs qui ne peuvent laisser indifférent, et attirent même l'attention du lecteur velléitaire qui voit dans le titre non seulement une invitation, mais souvent un défi.

C'est en tout cas ce que ce livre de Claude Gault (1) pourrait suggérer à tout lecteur friand de Western (même les "non-spaghetti") où, comme à l'accoutumée, un combat singulier ou collectif est mené pour la "bonne cause" ...souvenez vous du film "Pour quelques dollars de plus".

Pourtant, même si le titre est chrétien, l'enjeu est politique, et les protagonistes de toutes tendances: des chrétiens, des chrétiens-socialistes, des communistes, et j'en passe; les édiles d'une société d'un pays donné — ici il s'agit de la France — se préparent à une lutte électorale qui, dit-on, sera historique.

Même si la plume de Claude Gault n'est pas, à proprement parler, vitriolée, il n'en demeure pas moins que les quatre lettres ouvertes, adressées à quatre personnes ou groupes de personnes en vue dans la société française, nous éclairent d'une façon peu commune sur certains hommes de lettres, des hommes politiques, des prélats de l'Église romaine et monsieur "Tout-le-Monde-en-France". Ce qui donne, en fin de compte, un tableau presque exhaustif de la chose publique chez nos "cousins français", devant la redoutable perspective des élections législatives de 1978, qui pourraient faire basculer la France dans le camp, sinon communiste, du moins socialiste, ou mieux, dans cette nouvelle société naissante qu'est l'eurocommunisme.

En homme féru d'information, Gault, dans son avant-propos, nous introduit à la chose politique:

— "Il aurait suffi, le 19 Mai 1974, de déplacer quelque deux cent quinze mille suffrages de la droite vers la gauche pour que François MITTERRAND devienne Président de la République (française."

L'auteur ne cache pas ses sympathies pour la gauche non-communiste; il est rédacteur en chef de l'hebdomadaire "Témoignage Chrétien", est militant socialiste à la base, après avoir été membre du comité directeur du Parti Socialiste.

En vieux routier du journalisme, il ne craint pas tout au long de son ouvrage de parler un langage vigoureux et sans équivoque pour que chacun sache, dès les premières lignes, à quoi s'en tenir en lisant ses lettres ouvertes. Chaque mot, chaque phrase semblent avoir été pesés, sans haine aucune, avec pondération, même si l'on arrive à déceler, de ci-de-là une certaine agressivité.

C'est dans son avant-propos que Gault laisse percer une certaine rancoeur ironique, si l'on tient compte du fait que le livre a été écrit à chaud; l'écriture à chaud ayant ses avantages et ses inconvénients, car il est rare que la critique littéraire ultérieure l'épargne, sauf quand il s'agit de "prophéties historiques"... et encore.

Dans sa *lettre à Maurice Clavel*, il le trouve un peu présomptueux et lui rappelle quelques faits dans le passé où il se montrait chatouilleux dès que quelqu'un osait contredire ses écrits. C'est ainsi qu'il eut une prise de bec avec François Biot. (2)

— "C'est que vous êtes un homme d'exception. Je vous le dis parce que vous aimez l'entendre et que j'ai grand souci de vous faire plaisir," écrivit Gault à Clavel.

Il ressort, de la lecture de la lettre adressée à Maurice Clavel, que l'auteur a intentionnellement sous-titré "Pour lui dire combien je l'aime," une sorte de férocité amicale, voire aimante; le destinataire se voit aimé... bien, sans aucun sentiment clairement défini. Cependant les deux hommes se rejoignent dans leur même foi en Jésus Christ Dieu-Homme, pour un temps seulement, car Clavel rue dans les brancards et recommence à... divaguer, un peu comme un illuminé qui pense que le Messie a bâclé le boulot et... vient un nom que tous connaissent au moins de nom: Mgr Lefèbvre.

Après avoir gentiment réglé son compte à Clavel, ténor littéraire, il s'attaque à un "camarade" de poids dans sa *lettre à Georges Marchais*, à qui il demande de ménager la grosse Bertha. Il met dans le même sac le marxiste-léniniste-athée Marchais (à gauche sur l'échiquier politique français), et le traditionaliste-intégriste-croyant Mgr Lefebvre (à droite sur le même échiquier politique) dans leurs tentatives de rameuter du monde sympathisant pour grossir les rangs de ceux qui adhèrent à leurs idées religieuses ou politiques; ou les deux.

La peur des hésitants est, dit Gault, de naissance chrétienne, et il faut avouer que jusqu'à ce jour aucune histoire d'un pays occidental n'est venue infirmer cette peur irraisonnée. Il aimerait que le camarade lui précise certains vocables parce qu'il voudrait savoir ce qu'est la liberté dans la bouche du chef du Parti communiste français.

Sa lettre se termine par ces phrases sybillines: "Le charme discret du socialisme, c'est qu'il est toujours à construire. Je vous le dis cher camarade: vous voulez voir des chrétiens à vos côtés dans la lutte, vous n'avez pas fini d'en voir."

Dans sa troisième lettre, adressée aux *EVEQUES DE FRANCE*, il leur rappelle la folle épopée de Vatican II; n'étaient-ils pas partis pour Rome plus pour une mise à jour de l'Eglise (un aggiornamento) qu'une révolution sous la conduite du bon Pape Jean? Sans se départir de son ton sarcastique, il ne mâche pas ses mots et en provoque... des maux, en remuant le couteau dans la plaie des évêques qu'il situe au haut de la pyramide hiérarchique et dont le pluralisme est suspect.

LA LETTRE A MON COUSIN PAUL est la plus courte des quatre, il lui démontre que tous ses bons motifs ne sont que de mauvaises raisons, et le dialogue qu'il entame est plus un monologue intérieur, une réflexion dialectique, qu'un échange d'arguments avec un quelconque cousin. Il tente de décider son cousin à voter pour la gauche en prenant bien soin de lui concéder toutes les faiblesses de l'Union de la Gauche, sans oublier, pour autant, de vilipender la droite.

Et il assène un coup final à ce cousin Paul en lui écrivant: "Porte-toi bien mon cher Paul. Tu as toute mon affection. Et si, dans l'isoloir, au moment de choisir entre les deux camps, tu hésites encore, demande-toi de quel côté sont les pauvres..."

Ce vibrant plaidoyer pour un vote massif en faveur de l'Union de la Gauche, Claude Gault l'assume avec brio et le couche sur papier en phrases vigoureuses, sans manquer un instant à l'honnêteté qui le caractérise. Que chaque lecteur relève le défi dans sa lecture personnelle, car le livre invite tout un chacun à se faire compagnon de lutte ou adversaire selon les convictions qui l'habitent.

(1) **Pour quelques chrétiens de plus, de Claude Gault, Editions Ramsay. Paris 1977.**

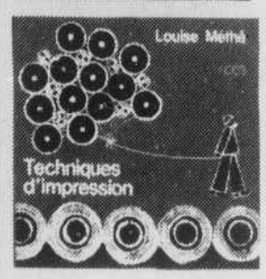
(2) **Voyant son livre "CE QUE JE CROIS" contredit, Clavel n'a pas hésité à soulever une polémique à ce sujet.**

(3) **Du même auteur: Poings d'exclamation (Le bloc-notes de M.T.C., 1971-75). Editions Témoignage Chrétien, Paris. 1975.**

VIENNENT DE PARAÎTRE AUX EDITIONS FIDES

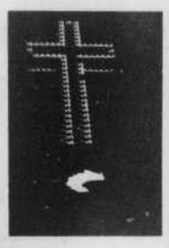
TOUT SUR NOËL
par Suzanne Martel
Entièrement illustré en couleur par Josée Guberek
Collection Comment faire...
180 pages — $5.95

PARLE-MOI DE LA CEINTURE FLÉCHÉE
par Monique Le Blanc
entièrement illustré de dessins et de photos en couleur
Collection Comment faire...
108 pages — $4.95



TECHNIQUES D'IMPRESSION
par Louise Mèthé
entièrement illustré en couleur par l'auteur
Collection Comment faire...
120 pages — $4.95

et un poster en deux couleurs
LA FLAMME OLYMPIQUE ET LA CROIX DU MONT-ROYAL
par Gilles Dostaler
$3.00



EN VENTE DANS TOUTES LES LIBRAIRIES
ET A LA LIBRAIRIE GÉNÉRALE FIDES
235 est, boul. Dorchester
Montréal
Tél.: 861-9621.

la société de belles-lettres guy maheux inc.

TEC-TEC
Meery Devergnas
Mais qui connaît encore les esprits des forêts, des sources, des collines et de tous ces petits êtres délicieux et taquins: gnomes, elfes, trolls, lutins et ondines?
$7.50

DES POILS ET DES PLUMES
Dolorès Bujold
Dolorès Bujold a elle-même illustré son ouvrage rempli d'une poésie champêtre dont l'humour et l'amour vous captivent du premier au dernier mot. Une femme découvre le règne animal.
122 pp. x 11 x 15 cm **$2.50**

GRÉSILLEMENT
Jean Juneau
"Je trouve impensable que celui qui a écrit les Védas, qui a marché sur la lune, mesuré l'atome et le cosmos puisse, en même temps, blesser ses proches et torturer son semblable."
$4.95 73 pp. 15 x 20 cm

POUR QUE LE JOUR SE LÈVE SUR LA ROSÉE
Hébert Magloire
"Agréable surprise que celle qui dans un rythme de mots reconstitue bellement l'itinéraire d'une âme! L'invitation au voyage est faite! Levons l'ancre et partons vers la terre où se lève la voix majustueuse de Gitche Manito: le soleil offre son langage de lumière aux hommes qui savent encore aimer!"
84 pp. 13 x 20 cm **$5.25**

Chez votre bon libraire ou chez votre éditeur
7705, suite 101
bd. de l'Acadie
Montréal H3N 2W1
272-3256

vient de paraître

Pierre Seguin
Caliban
roman

éditions hurtubise hmh 380 ouest st-antoine montréal

vient de paraître

Guy Lafond
Les cloches d'autres mondes
poèmes

éditions hurtubise hmh 380 ouest st-antoine montréal

UN ALBUM
UN DISQUE

Contes musicaux

Des contes à lire ou à raconter.
Des images à regarder.
Des disques à écouter.

Trois formes d'expression complémentaires mais autonomes qui permettent, aussi bien aux adultes qu'aux enfants de découvrir et d'aimer des œuvres musicales célèbres.

Le carnaval des animaux
Coppélia
Invitation à la valse

Un livre + un disque, format 26 x 24.5 cm entièrement illustré, sous couverture couleur cartonnée et plastifiée: $10.80 chacun.

Pour les 6 ans et plus.

éditions hurtubise hmh
380 ouest, rue st-antoine
montréal, qué.
H2Y 1J9

UN OUTIL POUR TRANSMETTRE LE GENIE POPULAIRE ET LUTTER CONTRE L'OUBLI!

LA VEILLÉE DES VEILLÉES

Groupe de Portneuf
Ruine-Babines
Louis "Pitou" Boudreault
Rêve du Diable
Irène et Edith Myers
Groupe de Marc Savoy
Gweltaz Ar Fur et Mikael Moazan

Gilles Losier
Catherine Perrier
John Wright
Barde
Les Frères Conan et Robert Perros
Zachary Richard et le Bayou des Mystères
Jean Carignan
Yves et Lucie Verret

KD 928-929 La Veillée des Veillées: Album double avec document d'accompagnement, enregistré au cours du Troisième Festival de Musique Traditionnelle présenté en automne 1975 par le Service d'Animation Socio-Culturelle de l'Université du Québec à Montréal. On peut y entendre des musiciens traditionnels québécois, acadiens, cajuns, bretons et irlandais. Cet album comprend également des extraits du film "La Veillée des Veillées", produit par l'Office National du Film du Canada.

GILBERT BREVART

MALDONNE
roman

PIERRE TISSEYRE

L'étoile de ceux qui ne sont pas nés

SF/Franz Werfel, un utopiste oublié

par GILBERT GRAND

Dans les courants multiples rassemblés sous l'étiquette s-f, l'utopie, ou plus spécialement l'anti-utopie, a toujours occupée une place de choix. Il suffit de citer deux célèbres exemples pour .s'en convaincre: **Le meilleur des mondes** d'Aldous Huxley et **1984** de George Orwell. Paradoxalement, ce sont là oeuvres d'écrivains qui, sans doute, ne connaissaient rien de la s-f qui se pratiquait à leur époque, ou qui, du moins, s'en sont tenus à cette unique et géniale tentative.

La littérature allemande a elle aussi une longue tradition du roman utopique, en rapports étroits d'ailleurs avec le roman d'éducation et d'apprentissage (Bildungsroman), dont le principal jalon est le **Wilhelm Meister** de Goethe. Au vingtième siècle, le flambeau est tenu par les plus grands noms: Thomas Mann, Herman Hesse, Ernst Jünger et Franz Werfel. C'est ce dernier que Gérard Klein a sorti avec bonheur du purgatoire où il était relégué (pour avoir écrit **Le chant de Bernadette**?). Et nous voici devant **L'étoile de ceux qui ne sont pas nés**, une oeuvre immense, baroque, au souffle épique étonnant. Ne vous laissez pas arrêter par le ton ou la forme un peu surannés; au-delà le voyage en vaut vraiment la peine.

Dans une préface fort érudite, Gérard Klein compare le roman de Werfel au meilleur qu'ait jamais écrit Herman Hesse, **Le jeu de perles de verre**, scandaleusement négligé malgré l'engouement de la génération hippie pour les **Steppenwolf** (Le loup des steppes) et autre **Siddharta**. Sur un rythme lent, proprement musical, l'utopie de Hesse "consiste à imaginer ce qu'aurait pu être l'évolution de la culture à partir du moment où il estime qu'elle s'est fourvoyée, c'est-à-dire au début du développement des sciences modernes, qui coïncide avec la révolution de la société et de l'industrie. Or, à ce tournant de l'Histoire, un Allemand avait tenté de définir ce que pourrait être l'éducation des générations nouvelles: c'était Goethe dans **Les années de voyages de Wilhelm Meister**. Hesse engage le dialogue avec lui".

Selon Klein, Hesse répond à Goethe que la chose la plus importante du monde est bien sans doute "de former un homme", mais qu'il n'y a pas d'erreur plus grande que de compter seulement, comme faisait Goethe, sur "l'illumination des sciences et la raison éclairée" pour y parvenir. Il fait dépendre l'épanouissement de ce que l'homme a de spécifique et de pratiquement indicible, d'une révélation extérieure, à la limite de nature religieuse. Le constat est pessimiste: "ni la science, ni la culture, ni même la sagesse à son aune humaine, ne sont autres choses que des divertissements dont le jeu de perles de verre est la culmination illusoire autant que raffinée".

Chez Werfel, le pessimisme, bien que constamment suggéré, cède le pas à un espoir raisonné. Il est d'ailleurs intéressant de noter que Werfel a terminé **L'étoile de ceux qui ne sont pas nés** quelques jours avant sa mort, survenue le 26 août 1945, en Californie. On y retrouve au fond le même sujet que chez Hesse: "la description d'une société du lointain avenir prodigieusement raffinée mais parfois proprement infernale, et l'itinéraire d'un homme de notre temps, F.W., appelé temporairement par les techniques savantes de cette époque, et qui doit tout réapprendre, refaire son éducation bien au-delà des nécessités habituelles propres à cette convention facilitant l'exploration d'un autre monde, d'une utopie".

La société future de Werfel est astro-mentale, c'est-à-dire qu'elle a appris à voyager dans l'espace au moyen de son seul esprit. Dans une évocation d'une beauté stupéfiante, dont on cherchera vainement l'équivalent dans toute la s-f, Werfel nous fait participer à l'inverse de son héros batifolant d'une planète à l'autre, de comète en galaxie, nullement effrayé par le silence de ces espaces infinis. Cette société a également trouvé le secret de l'immortalité, qu'elle dissimule d'ailleurs au tréfonds de la Terre, dans un lieu digne de l'Enfer de Dante, le Jardin d'Hiver. Là, grâce à des procédés bio-génétiques aussi complexes qu'effrayants, rajeunissent des vieillards avides de vivre. Cet épisode est sans conteste le plus stupéfiant de tout le roman par ailleurs fort riche; jamais vision aussi cauchemardesque que ces vieillards "qui, au lieu de mourir, se recroquevillent peu à peu jusqu'à n'être plus que de minuscules racines à forme humaine plantées dans le sol", véritables "gnomes enracinés", n'a été imaginée, si l'on excepte le récit de Cordwainer Smith, "Une planète nommée Shayol", d'une cruauté à vous glacer le sang.

Ce monde, aux hiérarchies institutionnalisées, n'est cependant pas exempt de luttes intestines. Les opposants, qui souhaiteraient plus de libertés, doivent se réfugier dans la Jungle, dont on n'ose prononcer le nom en société. Une petite bande d'illuminés militaristes (engeance qui semble hélas, elle aussi, éternelle!) déclenche un coup d'État, dont les soubresauts suffisent à faire s'écrouler le savant et raffiné édifice social. A la fin du roman, un nouvel ordre semble émerger, dans lequel l'Église joue un rôle moteur. Et le héros s'en retourne au vingtième siècle réconforté par l'idée que l'homme, malgré toutes ses insuffisances, son "péché originel" se rapproche de la Vérité.

Il faut citer le dialogue qui rassure notre héros, car se trouve là une des clés importantes du roman. F.W. fait remarquer à l'Archevêque: "Vous m'avez dit, Monseigneur, que le monde actuel était plus coupable de cent mille ans, c'est-à-dire plus éloigné de Dieu que de mon temps. Si cela était vrai, on ne pourrait vivre, du moins pas moi..." L'Archevêque rétorque que ce n'est qu'une part de la vérité, et que l'autre est encore plus simple: "Nous ne nous éloignons pas seulement de Dieu par le temps, mais aussi nous nous rapprochons de Dieu par le temps, puisque nous éloignant du début de toute chose, nous nous rapprochons de la fin de toute chose".

F.W. comprend alors "que, quittant la chaleur, nous pénétrons dans le froid, cependant que simultanément nous sortons du froid pour pénétrer dans la chaleur, de même que nous passons de la lumière à l'obscurité, et inversement. C'est dans ce double mouvement incompréhensible que se développe l'histoire de l'être humain et celle de l'humanité. À chaque seconde, la ligne du temps se courbe en adoration devant le Créateur. Ainsi, nous sommes sauvés parce que l'éloignement n'est autre qu'une forme de rapprochement".

C'est là sans doute la réponse que Werfel apportait aux angoisses suscitées par la folie guerrière de son temps. On le voit d'ailleurs s'interroger au début du roman sur l'opportunité d'écrire son voyage dans le futur, alors que crépitent encore les mitrailleuses, qu'éclatent les bombes, que succombent sous les balles les innocents dans l'holocauste déclenché par Hitler. N'a-t-il pas un devoir plus sacré que celui-ci. "éterniser par des mots le cri du martyr et le râle du supplicié, au moins pour le court laps de temps pendant lequel les épreuves et le langage d'une génération seraient intelligibles à celle qui la suit?" Il choisit de situer sa réponse plus loin dans le temps et plus haut qu'un simple témoignage, à un niveau philosophique, ou plutôt éthique.

Gérard Klein constate que Werfel porte en lui toutes les contradictions mêmes de la culture allemande. Né à Prague en 1890, où il sera remarqué par Max Brod, l'ami de Kafka, il s'installe en 1911 à Hambourg, en 1912 à Leibzig, en 1917 à Vienne qu'il doit quitter après l'Anschluss pour le Midi de la France, et parvient enfin à fuir le nazisme aux États-Unis où il demeure en Californie jusqu'à sa mort, en 1945. Né juif, il s'intéresse très tôt au catholicisme, auquel il finira par presque se convertir. Brillant hélléniste, il traduit et adapte Euripide.

Et **L'étoile de ceux qui ne sont pas nés** témoigne bien de cette complexité de la culture allemande "en même temps qu'il représente un poignant effort pour l'unifier sans l'appauvrir". "Ici se rencontrent l'avenir et la mort, dans un commerce que certains pourraient qualifier de prémonitoire. L'avenir, un avenir si fabuleusement éloigné de notre présent, c'est toujours la certitude de la mort personnelle, et par projection dans le futur est un moyen sans doute dérisoire mais assumé comme tel, de nier la dissolution prochaine du moi. Mais la mort, c'est la fin de l'errance, elle aussi devancée par la sérénité qui imprègne les dernières pages de **L'étoile de ceux qui ne sont pas nés**, comme si Werfel avait voulu et avait su lui dérober le privilège de la synthèse et comme si, ce travail achevé, il avait préféré disparaître plutôt que d'affronter à nouveau les déchirements de ce voyage sans but désigné, la vie" (G. Klein).

— Franz Werfel — **L'étoile de ceux qui ne sont pas nés** — Collection "Ailleurs et demain-Classiques" — Robert Laffont.

courrier

Précisions du Cercle de la Culture Arabe

Nous avons lu avec intérêt l'article de T. Olivier Mazel intitulé "La poésie arabe, substitut du fusil", paru dans LE DEVOIR du mercredi 16 novembre. Cet article commentait le récital de "Poésie Arabe Engagée" donné à l'Université de Montréal les 12 et 13 novembre 1977. Étant directement concernés, nous aimerions apporter quelques précisions, corrections et commentaires.

Ces deux soirées de poésie arabe engagée furent organisées par le (et non sous les auspices du) Cercle de la Culture Arabe. Le Cercle de la Culture Arabe a été formé par quelques Québécois d'origine arabe (pour la plupart des étudiants à l'U. de M.) vivant au Québec depuis un certain nombre d'années, et il s'est donné pour tâche de faire connaître au public d'ici quelques-uns des aspects les plus vivants de la culture arabe contemporaine. Nous ne sommes pas un groupe de poètes (contrairement à ce que laisse entendre l'article); durant ces deux soirées, nous avons essayé de partager avec des gens d'ici une poésie que nous aimons et qui est essentiellement écrite par des gens engagés, dans nos pays d'origine, dans des luttes pour plus de justice sociale et plus de libertés démocratiques. Précisons aussi qu'il n'y a eu ni première ni deuxième partie, et que le même récital a été présenté deux soirées de suite.

L'article en question nous soupçonne de vouloir "exterminer" quelqu'un, ...en l'occurrence "ce cousin, ce demi-frère... etc..." Cette interprétation du contenu de la soirée est tout simplement fausse, et nous pensons qu'elle découle plus de la perception qu'a l'auteur du conflit du Moyen-Orient que de la soirée elle-même. Il n'a jamais été question, dans cette soirée, d'exterminer qui que ce soit, mais de lutter contre un appareil d'État qui opprime la majorité des gens. D'autre part, Israël n'est pas le seul "ennemi juré", le point d'aboutissement de la soirée: c'était un point important, certes, puisque le problème palestinien fait partie du vécu quotidien des peuples arabes, mais ce n'était pas le seul: une bonne partie des poèmes se référait à la lutte contre les régimes arabes répressifs, et le dernier tiers de la soirée était consacré à la solidarité internationale. Le dernier chant, lui, était le symbole de la révolte étudiante de 1973 en Egypte, et ne se référait pas du tout à la question palestinienne.

Ces précisions faites, nous aimerions souligner notre désaccord avec la conception de la poésie sous-jacente à l'article. La poésie de combat serait une expression de la "désespérance humaine quand tous les autres arguments ont été épuisés". Elle serait l'arme de ceux "qui n'ont pas vaincu par le fusil".

Nous croyons au contraire que cette poésie n'est pas un substitut du fusil, mais un élément essentiel dans la lutte. Notons que dans le monde arabe, les auteurs de cette poésie sont punis sévèrement, car le pouvoir en place voit bien le rôle de conscientisation que peut jouer une telle poésie, et comment elle peut contribuer à développer la lutte. (Ceci n'est peut-être pas le cas dans un système comme le nôtre où les contradictions sont masquées, et où le contact avec la réalité de la répression et de la lutte peut être une expérience brutalisante).

Pour nous comme pour A cabral ("L'arme de la théorie") la poésie plonge ses racines dans les conditions socio-économiques où elle est née. Elle sera donc "dans les nuages" et parlera "à la lune" quand le poète se détache presque totalement du milieu ambiant et qu'il se sublime dans une expression poétique qui n'a rien à voir avec la terre et le peuple. Il exprimera alors des réactions purement sentimentales qui ne concernent que lui. Ce n'est pas cette sorte de poésie que nous avons présentée dans nos soirées. Pour nous, "il n'est pas possible de considérer l'art indépendemment de l'être-social". Et il se trouve que cet être social est opprimé, dominé et exploité dans le monde arabe comme partout dans le tiers-monde, et la poésie doit donc exprimer et dénoncer cette situation si elle ne veut pas être complice du système qui la fonde.

Ceci dit, nous aimerions remercier LE DEVOIR et M. T.O. Mazel pour l'intérêt qu'ils ont porté à cette poésie, en espérant qu'elle contribue à une meilleure compréhension entre les peuples Québécois et Arabe.

Pour le Cercle de la Culture Arabe,

Tawfic FARID

Si vous aimez les oeuvres d'art et aimez les collectionner

Vous aimerez lire et collectionner Réalités

RÉALITÉS est la plus belle revue au monde, réunissant les beautés de l'Art à l'Art de vivre.

Chaque numéro est une véritable exposition de chefs-d'oeuvre... recueillis dans les musées, les galeries, les collections privées du monde entier. Dans ses derniers numéros, RÉALITÉS a reproduit les oeuvres de Botticelli, Durer, Franz Hals, Rodin, Matisse, Giacometti, Calder, Jasper Johns et Andy Warhol, toutes reproduites en superbes couleurs.

Vivre est un art par excellence... et RÉALITÉS en est le reflet.

Voyage: Les plus beaux sites du monde, magnifiquement illustrés et commentés d'une façon captivante. **Art culinaire:** des recettes inusitées et délicieuses venant des plus grands Chefs de notre temps. **Personnalités:** entrevues d'hommes d'état, de philosophes, d'écrivains, de pêcheurs, de cultivateurs. **Mode:** des idées révélatrices. **Divertissement:** des sujets qui vous passionneront en particulier.

RÉALITÉS est une revue que l'on aime, qui captive et qu'on veut garder. Utilisez le coupon ci-dessous pour profiter du tarif-épargne et commencez dès maintenant votre fameuse collection de RÉALITÉS.

Réalités P.O. Box 86, Riverdale Station Bronx, N.Y. 10471

OFFRE SPÉCIALE D'INTRODUCTION

Veuillez inscrire un abonnement de **RÉALITÉS** au tarif-épargne de **$35.00** pour un an. (Tarif régulier de l'abonnement, douze numéros de **RÉALITÉS $45.00.** Achetés à la copie, douze numéros coûtent **$48.00).**

☐ **$35.00 inclus** ☐ **Me facturer**

Nom.....

Adresse.....

Ville ..... Prov.....

L'abonnement est un cadeau, voici les détails

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... **PROV.** .....

La carte-cadeau doit être signée "De ".....

.....

LD-4

LOUISE MAHEUX FORCIER

UNE FORET POUR ZOE

roman

enfin en livre de poche!

PIERRE TISSEYRE

LIBRAIRIE QUÉBÉCOISE

1417, RUE AMHERST — 523-3305

OUVERT À MIDI

40% À 60%

DE RÉDUCTION SUR PRESQUE TOUS NOS LIVRES

NOUS ACHETONS VOS LIVRES

en librairie

"Parti-pris" littéraire

Lise Gauvin

ou l'écrivain solidaire du présent

LES PRESSES DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL Tél.: 343-6321

vient de paraître

Guy Désilets

O que la vie est ronde

poèmes

éditions hurtubise hmh 380 ouest st-antoine montréal

Aux Écrits des Forges

fondés et dirigés par Gatien Lapointe avec la collaboration de l'U.Q.T.R.

NOUVEAUTÉS

AVANT-SERRURE, de Louis Jacob

DEMAIN D'AUJOURD'HUI, de André Dionne

À L'AUBE, DANS L'DOS..., de Bernard Pozier

et

JET/USAGE/RÉSIDU (MANIFESTE) de Pozier Boisvert Jacob

DISTRIBUTION EXCLUSIVE

LIBRAIRIE GARNEAU LTÉE

333, 55e Rue ouest, Charlesbourg, Québec

Lire Quinze c'est choisir plus

Ce livre s'inspire d'une méthodologie moderne et poursuit un objectif pédagogique. Un ouvrage où l'on repère facilement ce que l'on cherche. Un ouvrage à consulter fréquemment quand on souhaite respecter une langue et ses usages.

En plus d'analyser les pièges de la correspondance tant française qu'anglaise, l'ouvrage fournit des spécimens de lettres commerciales pouvant convenir aux situations les plus fréquentes: accusé de réception, demande d'emploi, de crédit, lettres de référence et de félicitations, ainsi que plusieurs autres exemples.

Vous pouvez vous procurer ce livre dans toutes les bonnes librairies ou en retournant le coupon ci-joint

Les Editions Quinze, 3465 Côte-des-Neiges, suite 50, Montréal, Québec H3H 1T7 D-26-11

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Code postal .....

Ci joint: $6.60

☐ MANDAT ☐ CHÈQUE

☐ Master Charge ☐ Chargex

N° .....

Quinze

Carrières et Professions

SECRÉTAIRE

Personne bilingue possédant sténo et dactylo, demandée par compagnie située dans le secteur Jean Talon-Décarie. Bonnes conditions de travail. Salaire $12,000.00. S;V.P. Appeler **M. Brooks à 341-7611 ou 382-7110**. Nos employés sont au courant de cette annonce.

PROFESSEUR EN SCIENCES COMPTABLES (Vérification)

Le Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois, constituante de l'Université du Québec, recherche un professeur en sciences comptables.

Exigences: Diplôme universitaire de 1er cycle et 5 années d'expérience dans des postes de responsabilité dans les domaines de la comptabilité et de la vérification.

Traitement: Selon les normes en vigueur.

Date d'entrée en fonction: 9 janvier 1978

Lieu de travail: Hull

Date limite: Prière de soumettre votre candidature avant 17h00 le jeudi 24 novembre 1977 à l'adresse suivante:

Le directeur, Département des sciences administratives et sociales
Université du Québec
Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois
92, rue St-Raymond
Hull, Québec
J8Y 1S7

77-78-053

Université du Québec
Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois

INSPECTEUR DE CHAUDIÈRES

Élargissez les horizons de votre carrière. Devenez un inspecteur "tous risques". La compagnie donnera un entraînement professionnel dans l'assurance au candidat possédant un diplôme valide d'inspecteur de chaudières du Québec, et une expérience technique adéquate. Le salaire sera basé sur les qualifications et l'expérience, et aura droit aux bénéfices marginaux.

Écrire confidentiellement à:

W.J. McGregor, Directeur,
Services Techniques,
Travelers du Canada,
300 Léo-Pariseau, "La Cité"
Montréal, P.Q. H2W 2P8

SECRÉTAIRE EXÉCUTIVE

Un important fabricant canadien est à la recherche d'une secrétaire bilingue pour le service des ventes.

POSTE: Doit prendre en main l'organisation quotidienne d'un bureau d'exécutif. L'initiative personnelle et la persévérance sont essentielles.

QUALIFICATIONS REQUISES: Notre candidate aura à son acquis au moins 3 ans d'expérience comme secrétaire d'un chef de service de préférence dans un département des ventes.

La sténo bilingue et une bonne grammaire sont requises ainsi qu'une habileté pour traduire dans les deux langues.

Si cette opportunité vous intéresse et que vous possédez les qualifications demandées, veuillez communiquer avec:

SUPERVISEUR DE L'EMPLOI
376-6240 Poste: 112

WonderBra®

CANADIAN LADY CANADELLE INC.
4405 Métropolitain Est
St-Léonard, P.Q.

DIRECTEUR D'UN SERVICE DE CONSULTATION EN GESTION

dans le domaine des services sociaux

La personne que nous recherchons agira comme conseiller, personne-ressource, responsable de projets, dans les domaines de l'organisation, des systèmes d'information de gestion et des systèmes de budgétisation.

Cette personne possède une maîtrise en administration ou l'équivalent, ainsi qu'une expérience de cinq (5) à huit (8) ans dans le champ des systèmes d'information, des techniques administratives, du P.P.B.S. et de l'informatique comme outil de gestion.

La direction de projets complexes exige un esprit d'initiative et de synthèse, des habiletés évidentes pour la coordination et un leadership professionnel prédominant.

Salaire pouvant aller jusqu'à $33,000.00 auquel s'ajoutent des bénéfices marginaux intéressants.

Les candidats(es) doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 2 décembre 1977, à:

Gilles Sabourin,
65 est, rue Sherbrooke, Suite 201
Montréal, Qué.
H2X 3C4

JANIN

PROJET EN ALGÉRIE

Spécialistes en électricité

— Contremaître sénior
— coordonnateur de travaux
— ingénieur d'études - 5 ans d'expérience

Spécialistes en génie civil et bâtiments industriels

— estimateurs
— surintendants de chantier

Les candidats intéressés devront faire parvenir leur curriculum vitae à:

7085, Côte des Neiges
Montréal, H3R 2M1
a/s R. Magnan

Voir autres Carrières et Professions, en pages 26, 27, 28, 29, 30, 31 41, 42, 43, 54 et 55

La maison GÉRARD PARIZEAU LTÉE, courtier d'assurance possédant une clientèle solidement établie, vous offre l'opportunité de vous joindre à l'équipe du secteur d'assurances des personnes.

DIRECTEUR GROUPES - ASSOCIATION

En raison du développement de nos services, nous désirons promouvoir le secteur groupe-association au Québec et parmi notre clientèle.
Votre candidature nous intéresse tout particulièrement si vous avez à votre actif au moins 5 ans d'expérience dans le développement des groupes-association.

3 REPRÉSENTANTS ASSURANCE-VIE - GROUPE - LIGNES PERSONNELLES

LES POSTES:
Les candidats devront être aptes à développer les dossiers des clients quant à plusieurs produits disponibles, ainsi que faire de la prospection de clients éventuels.
EXIGENCES:
— Posséder une expérience solide dans le domaine des assurances décrites ci-haut.
— Etre détenteur d'un permis-vie et assurance générale ou en instance de les obtenir.
— Disposer d'une voiture.

CONSEILLER EN ORGANISATION ET MÉTHODES

LE POSTE:
La personne devra s'acquitter de tâches telles:
— La planification, l'établissement et le développement de systèmes dans différents secteurs opérationnels en assurances.
— Le contrôle et la coordination de ces systèmes.
EXIGENCES:
La personne idéale répond au profil suivant:
— Un minimum de 5 années d'expérience dans des fonctions d'analyste, de préférence dans le secteur de l'assurance.
— Avoir mené à bien des projets d'organisation d'un secteur d'activités.
— Etre au fait sur les rudiments de la programmation des systèmes.

Si un de ces défis vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance au:

SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES
GÉRARD PARIZEAU LTÉE
401, rue St-Nicolas
Montréal, Québec
H2Y 2R1

Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes

CLSC Hochelaga-Maisonneuve

DIRECTEUR GÉNÉRAL

CLSC

Le C.L.S.C. Hochelaga-Maisonneuve offre de concert avec d'autres organismes une gamme de services dans les domaines de la santé, des services sociaux et de l'action communautaire. Comptant une centaine d'employés, il dessert une population de 62,000 du quartier ouvrier Hochelaga-Maisonneuve situé dans l'est de Montréal.

Sous l'autorité du conseil d'administration dont il est membre, le directeur général planifie, coordonne et contrôle les activités du C.L.S.C. dans le but d'assurer aux usagers les services requis selon les besoins du milieu. Ses tâches principales consistent à développer une conception articulée d'un C.L.S.C. afin de: concrétiser les aspirations.

A cet effet il est responsable de la direction d'un personnel diversifié; de la coordination, la programmation des activités et l'établissement des définitions de tâches; la préparation et l'administration budgétaire. Il doit également entretenir des relations efficaces avec les organismes tant du milieu que du réseau des affaires sociales ainsi qu'avec les divers paliers gouvernementaux.

Nous recherchons une personne souple et dynamique, reconnue pour sa compétence administrative et ses connaissances des rouages gouvernementaux. Capable d'assumer efficacement la direction d'une équipe multidisciplinaire, elle possède d'excellentes aptitudes à la communication orale et écrite et peut entretenir des relations interpersonnelles harmonieuses contribuant à créer une atmosphère propice au travail en équipe.

SALAIRE: Selon les normes du Ministère des Affaires Sociales.

NOTE: Les enveloppes contenant les offres de services ne seront décachetées qu'à la fin de la période d'affichage, soit le 9 décembre 1977; il ne sera donc envoyé aucun accusé de réception.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le vendredi 9 décembre 1977, à:

Comité de sélection
a/s Denyse Meunier
C.L.S.C. Hochelaga-Maisonneuve
1620 avenue De LaSalle
Montréal
H1V 2J8

Concours de recrutement

Concours ouverts aux hommes et aux femmes

Commission de la fonction publique du Québec

Expert-comptable en faillites et fraudes

Ministère de la Justice — Service d'enquêtes et faillites - postes à Montréal.

Fonctions — À titre d'agent de la gestion financière, étudier les rapports du syndic et les états financiers en conformité avec la Loi des faillites et ses règlements; collaborer avec les officiers de police, les enquêteurs et les substituts du procureur général afin de découvrir si des actes criminels ont été commis et en faire la preuve par un rapport comptable; agir comme témoin expert devant les tribunaux dans les causes de fraudes ou de faillites frauduleuses.

Exigences — Membre de l'Ordre des comptables agréés du Québec et 8 années d'expérience pertinente aux fonctions OU diplôme universitaire de premier cycle dont l'obtention requiert un minimum de 16 années d'études en sciences comptables ou commerciales et 8 années d'expérience pertinente OU baccalauréat en commerce dont l'obtention requiert un minimum de 15 années d'études et 10 années d'expérience pertinente OU membre d'une association professionnelle de comptables et plusieurs années d'expérience pertinente. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans le domaine concerné peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire. Inclure une photocopie de l'original de sa carte de membre ou de ses attestations d'études.

Traitement de $21,543 à $28,824.

Concours: H1036AF/03
Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Agent de recherche en mathématiques

Ministère du revenu — poste à Québec.

Fonctions — À titre d'expert de recherche et de planification socio-économique, exercer des activités d'études, d'analyses et de recherches afin d'évaluer l'efficacité et la fiabilité de différentes techniques mathématiques; effectuer des recherches afin de trouver de nouvelles techniques et voir à leur implantation s'il y a lieu; formuler les recommandations requises.

Exigences — Diplôme universitaire de premier cycle dont l'obtention requiert un minimum de 16 années d'études en mathématiques et 3 années d'expérience pertinente OU diplôme universitaire de deuxième cycle en mathématiques et 2 années d'expérience pertinente. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Traitement — de $18,679 à $25,488

Concours H1053BP/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Analyste au service de sécurité

Sûreté du Québec — poste à Montréal

Fonctions — À titre d'agent de recherche et de planification socio-économique, analyser les documents soumis au Service de renseignements de sécurité afin d'en extraire les informations importantes; participer à l'orientation des travaux de recherche; préparer différents rapports décrivant ou illustrant les situations perçues au cours des recherches.

Exigences — Diplôme universitaire de premier cycle dont l'obtention requiert un minimum de 16 années d'études en sociologie, en sciences politiques, en relations industrielles ou en criminologie; 3 années d'expérience pertinente dans le domaine. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans le domaine concerné peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Traitement — de $18,679 à $25,488.

Concours H1056BQ/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977

Responsable du service Consult-Action

Conseil exécutif — Conseil du statut de la femme
— poste à Montréal

Fonctions — À titre d'agent de recherche et de planification socio-économique, développer et administrer le service Consult-Action. À cette fin, et en accord avec les orientations du Conseil du statut de la femme, planifier, organiser, diriger et contrôler les opérations relatives à ce service d'entraide.

Exigences — Diplôme universitaire de premier cycle dont l'obtention requiert un minimum de 16 années d'études en sociologie, en sciences politiques, en économique, en relations industrielles ou en droit; 3 années d'expérience de travail de groupe, de l'organisation et du développement communautaires ou de tout autre domaine connexe; connaissances appropriées de l'administration. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans le domaine concerné peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Traitement — de $18,679 à $25,488.

Concours H1056BR/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977

Adjoint au directeur des services judiciaires

Ministère de la justice — poste à Québec

Fonctions — À titre d'attaché d'administration, concevoir et assurer la mise en application de nouvelles méthodes de travail et de nouveaux systèmes administratifs visant à améliorer l'efficacité du greffe; préparer divers rapports de nature administrative, de même que des directives de régie interne.

Exigences — Diplôme universitaire de premier cycle dont l'obtention requiert un minimum de 16 années d'études en sciences de l'administration ou dans une autre discipline appropriée; 3 années d'expérience dans la gérance du personnel ou dans l'organisation du travail. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans l'administration peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Traitement — de $17,568 à $23,373

Concours H1113BM/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977

Biologiste de la faune

Ministère du Tourisme, de la chasse et de la pêche — postes dans diverses régions administratives

Fonctions — Planifier, diriger et coordonner les travaux d'inventaires, d'aménagement et de recherche en regard des différentes espèces fauniques, tant aquatiques que terrestres, leur population et leur habitat, sur le terrain et en laboratoire.

Exigences — Diplôme universitaire de premier cycle dont l'obtention requiert un minimum de 16 années d'études en sciences biologiques avec spécialisation en écologie et en aménagement de la faune aquatique ou terrestre. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Traitement — de $13,005 à $23,373

Concours H1133A/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977

Responsable des programmes d'éducation à la conservation du milieu forestier

Ministère des Terres et Forêts — poste à Québec

Fonctions — À titre de spécialiste en sciences de l'éducation, planifier, coordonner et diriger les activités de la division responsable de la préparation et de la réalisation des programmes de vulgarisation et de conservation du milieu forestier en collaboration avec les organismes oeuvrant dans ce domaine; établir les contacts nécessaires avec le ministère de l'Éducation relativement aux programmes d'éducation en conservation à réaliser avec les écoles; promouvoir des visites dans les centres d'interprétation; organiser des stages de perfectionnement à l'intention des éducateurs.

Exigences — Diplôme universitaire de premier cycle en sciences de l'éducation ou dans toute autre discipline appropriée; 3 années d'expérience pertinente aux fonctions décrites. Connaissance d'usage de la langue anglaise. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Traitement — de $18,721 à $25,255

Concours H1233BA/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Traducteur

Divers ministères — postes à Québec

Fonctions — Traduire du français vers l'anglais des textes administratifs, techniques, juridiques ou législatifs.

Exigences — Diplôme universitaire de premier cycle dont l'obtention requiert un minimum de 16 années d'études en traduction ou dans une autre discipline appropriée; 3 années d'expérience dans la traduction. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Traitement — de $17,173 à $22,186

Concours H1253B/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977

Sténographe

Divers ministères — postes à Montréal

Fonctions — À titre d'employé de secrétariat, noter en sténographie des rapports et des lettres et les transcrire en dactylographie; recevoir et acheminer des visiteurs; fournir des renseignements; tenir à jour le classement des dossiers.

Exigences — Certificat de fin d'études secondaires équivalant à une 11e année ou à Secondaire V ou diplôme d'études collégiales en techniques de secrétariat (terminal après 2 ans). Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Traitement — de $7,896 à $9,900

Concours H2216/03 — S'inscrire immédiatement.

Technicien de l'enregistrement des droits réels

Ministère de la Justice — poste à Montréal
— 2 postes à Longueuil

Fonctions — Appliquer les lois qui régissent l'enregistrement des droits réels ou leur radiation; juger de la légalité formelle de tout document présenté pour l'enregistrement; effectuer le relevé des avis d'adresse pour l'expédition des avis aux créanciers; participer aux opérations du service de la comptabilité.

Exigences — Diplôme d'études collégiales avec spécialité en techniques judiciaires ou dans une autre spécialité appropriée OU certificat de fin d'études secondaires équivalant à une 11e année ou à Secondaire V et 6 années d'expérience pertinente. Une année de scolarité postsecondaire réussie, jugée pertinente équivaut à 2 années d'expérience et 2 années équivalent à 4 années d'expérience. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Les conditions d'admission à ce concours pour les fonctionnaires du gouvernement du Québec sont celles prévues au règlement de classification du corps d'emploi des techniciens de l'enregistrement des droits réels.

Traitement — de $10.309 à $16. 758

Concours H2836/03 — Date limite pour l'inscription: 2 décembre 1977

Cet avis annule et remplace quant au lieu des postes l'avis publié le 19 novembre 1977 sous le même titre.

Chef-mécanicien, Classe II

Ministère des travaux publics et de l'approvisionnement — poste à Montréal

Fonctions — À titre de mécanicien de machines fixes, classe II, diriger le fonctionnement d'une installation de chauffage ou de moteurs à vapeur dont la puissance n'excède pas 1,000 c.v., d'une installation d'appareils frigorifiques de classe "C" et d'un groupe électrogène à moteur diésel.

Exigences — Certificat valide de chauffage-moteurs à vapeur de 2e classe émis par l'autorité compétente; certificat valide de la catégorie moteurs diésel émis par l'autorité compétente. Inclure une photocopie de ses certificats de qualification.

Traitement — $7.10 l'heure

Concours H4173AA/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977

Chef-mécanicien, classe III

Ministre des travaux publics et de l'approvisionnement — poste à Montréal.

Fonctions — À titre de mécanicien de machines fixes, classe III, diriger le fonctionnement et l'entretien de toute installation de chauffage ou de moteurs à vapeur dont la puissance n'excède pas 600 c.v., d'une installation d'appareils frigorifiques et de toute installation composée exclusivement de chaudières électriques dont la puissance n'excède pas 600 c.v.

Exigences — Certificat valide de chauffage-moteurs à vapeur de 3ième classe émis par l'autorité compétente; certificat valide d'appareils frigorifiques de classe C émis par l'autorité compétente; certificat valide de la catégorie moteurs diésel émis par l'autorité compétente. Inclure une photocopie de ses certificats de qualification.

Traitement — $6.27 l'heure

Concours H4176AB/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977

Directeur adjoint de greffes

Ministère de la Justice — poste à Rimouski.

Fonctions — Sous l'autorité du directeur régional des greffes, coordonner les activités administratives et judiciaires des greffes de la Cour d'accès à la Justice de la région du Bas St-Laurent et de la Gaspésie; agir à titre de greffier de la Cour d'accès à la Justice de Rimouski.

Exigences — Avoir une année d'expérience pertinente à titre d'avocat ou de notaire OU diplôme universitaire de premier cycle, dont l'obtention requiert un minimum de 16 années d'études, en droit ou dans une autre spécialité appropriée et 2 années d'expérience pertinente. Toute année d'études réussies, jugée pertinente et complémentaire à l'un des prérequis académiques, équivaut à 2 années d'expérience. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Traitement — de $16,113 à $23,892

Concours H5801F/03 — Date limite pour l'inscription: 9 décembre 1977.

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler les postes vacants, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire aupres de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC, 1050 rue Conroy, Quebec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'oeuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est necessaire d'indiquer le numero et le titre du concours.

La commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

Carrières et Professions

PROFESSEUR

TECHNIQUES ADMINISTRATIVES

Le Cégep Régional de la Côte Nord (Campus Manicouagan) est à la recherche de candidats pour combler un poste de professeur à temps partiel, pleine charge pour la session hiver 1978.

Le Campus Manicouagan ouvre la 3e année option finance à l'automne 78 et ce poste pourrait devenir un poste à temps complet à ce moment là.

Qualifications requises:
— Diplôme Universitaire de 1er cycle en administration option finance ou comptabilité.
— Une expérience dans l'enseignement et dans l'entreprise serait souhaitable.

Conditions de travail:
Selon la convention collective en vigueur.

Lieu de travail::
Campus Manicouagan, Hauterive.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné de documents attestant leur formation universitaire et leur expérience avant le 7 Décembre 1977 au:

Directeur de Campus
Campus Manicouagan,
537 Boulevard Blanche,
Hauterive, P.Q.

Cégep Régional de la Côte-Nord

Voir autres Carrières et Professions, en pages 26, 27, 28, 29, 30, 31 40, 42, 43, 54 et 55

La compagnie d'assurances Provinces-Unies requiert les services d'un

COMPTABLE/ASSURANCE VIE

Fonctions:
Sous l'autorité du Directeur de la Branche-Vie, le comptable:
— Dirige les activités du service de comptabilité de la Branche-Vie;
— prépare les états financiers mensuels et annuels.

Exigences:
— Diplôme de C.E.G.E.P., option Finances ou Administration;
— Connaissances pratiques en comptabilité d'assurance-vie;
— Connaissance de base en informatique;
— Capacité à diriger et à motiver du personnel.

Conditions:
— Lieu de travail: Centre-ville Montréal;
— Le salaire sera en fonction des qualifications et de l'expérience;
— Nous offrons aussi un éventail complet d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

Guy Carignan
Directeur du Personnel
2021 ave. Union
Montréal, Québec H3A 2V1

Ce concours est ouvert également aux hommes et aux femmes.

CONCOURS: D-04-77

LA COMMISSION SCOLAIRE DES MILLE ÎLES

demande

Un directeur

pour l'école Honoré Mercier

Cette école reçoit des élèves en difficulté d'adaptation et d'apprentissage.
L'emploi de directeur d'école comporte la responsabilité de la gestion, tant au point de vue administratif que pédagogique, de l'ensemble des programmes et des ressources d'une école élémentaire ou d'une école secondaire, conformément aux responsabilités définies par la commission scolaire.
Cet emploi comporte aussi les relations avec la communauté desservie par l'école et plus particulièrement la participation avec les parents au comité d'école, conformément à la Loi de l'Instruction publique.

Qualifications minimales requises:
— Diplôme universitaire terminal de premier cycle ou formation exigeant au moins seize (16) années de scolarité dans un champ de spécialisation approprié (Bacc. spécialisé en enfance inadaptée).
— Autorisation personnelle permanente d'enseigner décernée par le ministre de l'Éducation.
— Cinq (5) années d'expérience dans un emploi d'enseignant ou de professionnel dont au moins trois (3) ans comme enseignant.

Salaire:
Selon la politique administrative et salariale du Ministère de l'Éducation.

Date d'entrée en fonction:
Février 1978.

Supérieur immédiat:
Monsieur Jean-Guy Quirion, directeur général adjoint.

Faire parvenir curriculum vitae le ou avant le 5 décembre 1977 à l'attention de:

Monsieur René Simoneau, directeur des services du personnel
2275, rue Honoré Mercier
Sainte-Rose, Laval

Hôpital Jean-Talon à Montréal

Établissement public de soins aigus recherche les services d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) DES SERVICES PROFESSIONNELS

de préférence à temps complet.

Fonctions:
Sous l'autorité du Directeur Général, le ou la Directeur (trice) des Services Professionnels exerce les activités et fonctions visées dans la loi sur les services de santé et les services sociaux ainsi que celles déterminées dans les règlements.

Exigences:
— Etre médecin autorisé à exercer sa profession en vertu de la loi médicale.
— Avoir complété des études en administration ou
avoir une expérience pertinente au poste.

Salaires & avantages d'emploi:
Application des échelles de salaires et des avantages d'emploi, en provenance du Ministère des Affaires Sociales.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 4 décembre 1977 au:

Directeur Général,
Monsieur Pierre Ledoux,
Hôpital Jean-Talon,
1365 est, rue Jean-Talon,
Montréal, Qué.
H2E 1S6

LE C.S.S.E.

(région 05)

Recherche des candidats intéressés à relever un défi dans le cadre du développement des services sociaux dans la région de l'Estrie.

Des postes sont disponibles (5) au niveau de la Gestion des Programmes:

1- **DIRECTEUR (TRICE)** du secteur des services aux adultes, personnes âgées et autres services en milieu de santé

2- **CHEF DES SERVICES** aux adultes

3- **CHEF DES SERVICES** en milieu de santé

4- **CHEF DES SERVICES** à la famille

5- **CHEF DE SERVICE** au secteur de consultation en centre d'accueil pour enfant

Les fonctions de chacun de ces postes sont assumées sous la responsabilité du Directeur de secteur pour les chefs de services, et sous la responsabilité du Directeur Général pour le Directeur de Secteur. Ces fonctions impliquent des activités de planification, d'organisation, de coordination et d'évaluation des activités des services ou du secteur, en plus de répondre de la réalisation des objectifs pour cet ensemble d'activités.

Posséder un diplôme universitaire de trois ans en service social (ou l'équivalent) et un minimum de trois (3) ans d'expérience de travail et/ou de gestion.

Des postes sont disponibles (2) au niveau de la Direction des Services Professionnels:

1- **CONSULTANT(E) (CONSEILLER EN SERVICES PROFESSIONNELS)** au secteur d'activités s'adressant aux adultes, aux personnes âgées et aux bénéficiaires de services sociaux en milieu hospitalier.

2- **CONSULTANT(E) (CONSEILLER EN SERVICE PROFESSIONNEL)** au service des plaintes et des dossiers clientèles.

Les fonctions de chacun des postes sont assumées sous la responsabilité du Directeur des Services Professionnels et impliquent des activités de planification et de programmation des activités professionnelles au niveau des programmes de services aux clientèles visées.

Posséder un diplôme universitaire de quatre (4) ans en service social (ou l'équivalent) et un minimum de quatre (4) ans d'expérience du travail et/ou de gestion.

Un poste est disponible au niveau de la Direction des Ressources Humaines

- TECHNICIEN(NE) EN ADMINISTRATION

Sous la responsabilité du Directeur des Ressources Humaines, assure la responsabilité de la gestion du système de paie et des programmes de bénéfices marginaux pour le personnel du C.S.S.E.; participe aux activités reliées à la dotation du personnel.

Posséder un diplôme collégial de technique en administration et avoir à son acquis un minimum d'un an d'expérience de travail.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae dès que possible à:

C.S.S.E.,
a/s Directeur des Ressources Humaines,
594, boul. Queen nord,
Sherbrooke, P.Q. J1H 3R7

ANIMATEUR-REALISATEUR
Service de l'audio-visuel

Fonction: Sous la direction du supérieur immédiat, assume la responsabilité de promouvoir l'utilisation rationnelle de la documentation et de l'équipement audio-visuel. Il conseille et assiste les professeurs dans leurs projets de production de documents audio-visuels et il est chargé de faire progresser son secteur en fonction des développements technologiques.

Exigences: Diplôme universitaire de premier cycle et expérience pertinente dans le domaine de l'audio-visuel.

Traitement: Selon les qualifications et l'expérience, peut varier entre $12,830. et $22,186.

Lieu de travail: Rouyn

Date limite: Prière de faire parvenir votre candidature avant 17h00 le vendredi 2 décembre 1977 à l'adresse suivante:

Service du personnel (concours no 283)
Université du Québec
Centre d'études universitaires
dans l'Ouest québécois
435, rue Gagné, case postale 700
Rouyn, Québec, J9X 5C6

77-78-056

Université du Québec
Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois

Le Collège de Chicoutimi
du Collège Régional
du Saguenay Lac St-Jean

PROFESSEURS
Session hiver 1978 en:

— techniques de diététiques:	temps partiel - charge complète - chargé de cours
— Techniques d'inhalothérapie:	temps partiel - charge complète - chargé de cours
— Techniques de réadaptation:	temps partiel chargé de cours
— Chimie:	temps partiel
Techniques de travaux publics et bâtiments: génie civil ou architecture	chargé de cours temps partiel, charge complète
Géographie:	temps partiel
Histoire:	temps partiel - charge complète
Psychologie:	temps partiel
Economique:	temps partiel
Politique:	temps partiel
Philosophie:	temps partiel - charge complète
techniques administratives:	temps partiel - charge complète
	temps partiel
Informatique:	temps partiel
langues et littérature:	chargé de cours.

Qualifications:
Diplôme de 1er cycle universitaire
Expérience pertinente

Faire parvenir curriculum vitae avant le 3 décembre 1977 à:

CONCOURS: PROFESSEUR (indiquer la discipline)
Direction du personnel,
Collège de Chicoutimi,
534 est, Jacques-Cartier,
Chicoutimi

INGÉNIEURS

La Compagnie:
Nous sommes une société québécoise progressive d'envergure internationale qui fabrique, depuis 30 ans, des produits d'éclairage, et sommes à la recherche de diplômés en génie.

INGÉNIEUR DE PROJETS
Fonctions:
Implanter de nouveaux produits et aménager des lignes de production s'y rattachant.
Concevoir du nouvel équipement et améliorer l'équipement existant et les procédés de fabrication.

Qualifications:
Ingénieur gradué en génie mécanique ou électrique, membre de l'O.I.Q., bilingue, possédant de 3 à 5 ans d'expérience dans la réalisation de projets relatifs à la fabrication industrielle.

INGÉNIEUR INDUSTRIEL
Fonctions:
Élaborer des programmes précis dans le but d'améliorer la productivité, de réduire les coûts de production, d'optimiser les opérations. S'assurer que ces programmes sont bien compris et acceptés, et voir à atteindre les objectifs recherchés.

Qualifications:
Détenir un diplôme de génie industriel ou mécanique, posséder une expérience pratique dans le domaine industriel de 3 ans minimum. Être dynamique, posséder de l'initiative et un jugement sûr, pouvoir communiquer facilement et être bilingue. Être membre de l'O.I.Q.

Avantages:
À la rémunération très intéressante s'ajoutent des bénéfices marginaux nombreux et des perspectives prometteuses de carrière.

Toute application sera examinée avec entière discrétion. Le poste est également ouvert aux hommes et aux femmes.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae complet à:

GTE SYLVANIA CANADA
Case Postale 160
Drummondville, Québec
J2B 6V8

Toute application sera examinée avec entière discrétion. Le poste est également ouvert aux hommes et aux femmes.

Le Collège Édouard-Montpetit
requiert les services d'un

AGENT DE LA GESTION FINANCIÈRE

CONCOURS 77-P-05

NATURE DU TRAVAIL:
Sous l'autorité du Directeur des Services financiers, la personne aura à travailler à la réalisation des programmes et des processus de l'administration dans le secteur d'activités de la paye et devra assister les diverses unités administratives du Collège concernant la gestion financière.

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES:
— Comptabilise les transactions de paye;
— Concilie et approuve pour paiement les comptes d'assurances;
— Élabore et maintient un système adéquat d'informations aux employés pour toutes les modifications de paye;
— Élabore et maintient un système pour assurer un suivi des postes autorisés;
— Établit des listes et analyses nécessaires à la préparation et à la revision des prévisions budgétaires et à la préparation des états financiers;
— Vérifie le journal des salaires;
— Vérifie et approuve tous les changements de paye;
— Supervise les travaux du personnel de soutien administratif dans les tâches accomplies par ce personnel relativement à la bonne marche des opérations dont il est directement chargé.
— Peut au besoin s'occuper des opérations comptables;
— Peut se voir confier toutes autres responsabilités inhérentes à sa fonction.

QUALIFICATIONS REQUISES:
— Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié, notamment:
  — Sciences commerciales
  — sciences de l'administration/ou être membre d'une Corporation professionnelle reconnue (C.A., C.G.A., R.I.A.).

TRAITEMENT:
De $13,005. à $23,373. selon la scolarité et l'expérience. Possibilité de carrière jusqu'à un maximum de $28,824.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 2 décembre 1977 au:

Collège Édouard-Montpetit
Service du Personnel
a/s Robert Laforest
945 Chemin Chambly,
Longueuil, Québec
J4H 3M6

CONSEIL RÉGIONAL DE LA CULTURE DE L'OUTAOUAIS

Le Conseil régional de la culture de l'Outaouais (CRCO) est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR (TRICE) GÉNÉRAL (E)

qui, sous l'autorité du Conseil d'administration, sera appelé(e) à:

–planifier l'action et suggérer au Conseil des interventions;
–préparer et expédier toute documentation nécessaire pour permettre aux membres du Conseil de se prononcer sur les divers sujets relevant de sa compétence et de sa responsabilité;
–coordonner l'activité des divers groupes et spécialistes qui oeuvrent en collaboration avec le Conseil;
–diriger le personnel sous ses ordres;
–contrôler le budget de l'organisme et préparer les prévisions budgétaires;
–établir et maintenir de bonnes relations avec le public et les organismes culturels de la région;
–agir comme agent de liaison entre le Conseil et le bureau régional du ministère des Affaires culturelles du Québec.

EXIGENCES:

–détenir un diplôme universitaire de premier cycle, de préférence dans une discipline se rapportant aux arts et à la culture, ou posséder une expérience pertinente;
–avoir démontré des aptitudes à l'administration;
–posséder une bonne connaissance du milieu culturel de la région de l'Outaouais;
–maîtrise de la langue française.

TRAITEMENT:

Selon les normes de la Fonction publique québécoise.

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

qui, sous l'autorité du directeur général, sera appelé(e) à:

–dactylographier des textes, lettres et autres rapports;
–répondre au téléphone;
–tenir à jour les fichiers et dossiers;
–effectuer la correspondance courante;
–de façon générale, assister le directeur dans l'exécution des tâches de bureau.

EXIGENCES:

–avoir complété un cours secondaire V, avec option appropriée, ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue et avoir au moins quatre (4) années d'expérience pertinente;
–connaître la sténographie, la dactylographie et la disposition des textes;
–connaître parfaitement les méthodes et les usages propres à la tenue d'un secrétariat;
–maîtrise de la langue française.

TRAITEMENT:

Selon les normes de la Fonction publique québécoise.

DATE LIMITE:

Faire parvenir votre curriculum vitae pour l'un ou l'autre poste, au plus tard le 2 décembre 1977, à:

M. Guy Beausoleil, président
Conseil régional de la culture de l'Outaouais
130, rue Christ-Roi
Maniwaki (Québec)

Carrières et Professions

Voir autres Carrières et Professions, en pages 26, 27, 28, 29, 30, 31, 40, 41, 43, 54 et 55

C·I·L

Comptables Agréés

Un avenir prometteur s'ouvre aux comptables agréés intéressés à poursuivre leur carrière à la CIL, le plus important fabricant de produits chimiques et connexes du Canada.

Le service de la comptabilité de notre entreprise offre cette occasion unique aux comptables agréés ou aux titulaires d'un diplôme équivalent en exercice depuis au moins deux ans; les candidats doivent posséder le talent et l'ambition qui leur permettront de faire de leur affectation à la comptabilité générale de l'entreprise et à la vérification interne un tremplin vers un poste de direction financière à la CIL même ou au sein de l'une de ses nombreuses filiales établies un peu partout au Canada.

Nous offrons un salaire de base vraiment concurrentiel qui est fonction de la compétence et de l'expérience des candidats.

Le bilinguisme est un atout certain.

Si vous pensez à votre avenir et désirez discuter de ce que la CIL peut faire pour vous et de ce que vous pouvez faire pour la CIL, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

Superviseur du recrutement
Service du personnel
Boîte postale 10
Montréal (Québec)
H3C 2R3

PROFESSEUR AU DEPARTEMENT DES SCIENCES DE L'EDUCATION

Dans le cadre des programmes du 1er et second cycle, l'Université du Québec à Rimouski sollicite des candidatures au poste suivant:

TITRE:
Professeur en développement de programmes (Curriculum)

FONCTIONS:
- Enseignement et direction de séminaires
- Encadrement d'étudiants
- Recherche

EXIGENCE: Maîtrise ou Doctorat

DATE D'ENTREE EN FONCTION: Immédiatement si possible ou selon la disponibilité du candidat.

TRAITEMENT: Selon l'échelle des professeurs

DUREE DU CONTRAT: Deux ans.

Seules les demandes écrites reçues avant le 9 décembre 1977 seront retenues.

Toute candidature sera traitée confidentiellement. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

Directeur du département
des Sciences de l'éducation
Université du Québec à Rimouski
300, avenue des Ursulines
Rimouski, Québec
G5L 3A1

Université du Québec à Rimouski

Agent de recrutement

Notre client, une des plus importantes entreprises dans le secteur de la distribution au détail de produits de consommation courante, est à la recherche d'un agent de recrutement pour son service d'embauche à Montréal.

Sous la direction du chef du service de l'embauche, il devra planifier et gérer les programmes de recrutement intensif dans les collèges et les universités et organiser les activités d'embauche reliées à l'ouverture de nouveaux magasins. De plus, il participera au recrutement du personnel cadre et à l'élaboration de systèmes de gestion améliorant l'efficacité du service.

Le candidat que nous recherchons possède une formation en gestion du personnel ou en relations humaines. Une expérience pertinente en recrutement et des aptitudes à maitriser les méthodes de sélection pourront compenser l'absence de formation.

Si vous êtes intéressé à vivre l'expérience du recrutement dans une entreprise de taille qui vous offrira, à moyen terme, d'accéder à des fonctions supérieures, faites parvenir votre curriculum vitae à Marie Claude Gevry Madore, en vous référant au dossier 7D203L0. Ce poste est accessible également aux femmes et aux hommes.

CEGIR

CEGIR
2, Complexe Desjardins
Bureau 2301, C.P. 160
Montréal H5B 1B3

GÉRANT-COMPTABILITÉ DU PRIX DE REVIENT

RÉGION DU SAGUENAY

Notre client, une importante industrie dans les ressources primaires, recherche un expert senior en prix de revient, pour une imposante division située dans la région du Saguenay.

Le défi pour ce poste comprend la responsabilité de la surveillance de 10 à 12 personnes spécialisées dans l'amélioration des systèmes existants et dans les contrôles financiers. Ceci entraînera une étroite collaboration entre l'administration et les domaines des opérations et de l'Ingénierie.

Les candidats posséderont un diplôme en comptabilité professionnelle (RIA / CGA / CA) et 7 à 10 années d'expérience dans la comptabilité manufacturière dont 3 ans ou plus dans un poste d'administration. Bilinguisme essentiel.

Salaire: $25,000. - $30,000.

Ce poste devra intéresser les personnes qui possèdent du dynamisme, de l'initiative et le potentiel nécessaire pour un avancement rapide.

Fraser Wray & Associés

Conseillers en administration

La Tour "La Cité", 300 Léo-Parizeau, suite 1808, Montréal, Québec
281-1541

LA SOCIETE D'ASSURANCE DES CAISSES POPULAIRES

PSYCHOLOGUE INDUSTRIEL

FONCTIONS

Sous la responsabilité du sous-directeur, le psychologue industriel participe à l'analyse des demandes d'effectifs, la sélection, au placement et à la mobilité du personnel; fournit un support et prodigue les conseils appropriés aux employés qui ont des difficultés professionnelles et/ou personnelles.

EXIGENCES

- Diplôme universitaire de 2e cycle en "Psychologie industrielle".
- Une (1) à deux (2) années d'expérience pertinente au sein d'un service du personnel.
- Facilité de communication orale et écrite.
- Belle personnalité ainsi que de l'entregent.

CONDITIONS

- Le salaire sera déterminé en fonction des qualifications de la personne retenue.
- Plan complet d'avantages sociaux.
- Lieu de travail: LEVIS.

Les personnes qualifiées et intéressées à poser leur candidature à ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae complet avant lundi le 5 décembre 1977 à 16:30 heures à l'adresse suivante:

La Société d'Assurance
des Caisses Populaires
Service du Personnel
Division Dotation
100 Rte Trans-Canada Est
Lévis, Québec
G6V 6P9

Toutes les demandes seront traitées confidentiellement.
Poste ouvert également aux hommes et aux femmes.

Conseil Régional de la Santé et des Services sociaux Bas St-Laurent, Gaspésie et Iles de la Madeleine (région 01).

DIRECTEUR GÉNÉRAL

NATURE DE LA FONCTION:

Planifier, coordonner et contrôler les activités du Conseil de la Santé et des Services sociaux dans le but d'assurer aux Établissements, à la population de la région desservie et au Ministère des Affaires Sociales, les services adéquats.

ATTRIBUTIONS-TYPES:

- Définit les objectifs du Conseil, les soumet au Conseil d'administration pour approbation;
- Administre toutes les activités du Conseil en collaboration avec son personnel;
- S'assure de la préparation du budget du Conseil; le soumet pour approbation au Conseil d'administration;
- Prépare et soumet pour approbation au Conseil d'administration le plan d'organisation du Conseil;
- Sélectionne et engage les membres de son personnel conformément à la Loi;
- Signe au nom du Conseil les contrats autorisés par le Conseil d'administration ou le Comité administratif;
- Suscite la participation de la population à la définition de ses besoins en matière de services de santé et de services sociaux ainsi qu'à l'administration et au fonctionnement des établissements qui dispensent ces services.
- S'assure des communications entre le public, le Ministre et les Établissements;
- S'assure que les Établissements sont assistés et conseillés dans l'élaboration de leurs programmes.
- Assume les fonctions que le Ministre confie au Conseil pour la réalisation de programmes.
- S'assure de la promotion de la mise en place de services communs et de l'échange de services dans la région afin de les répartir et de les utiliser adéquatement et d'en éliminer les dédoublements; soumet au Ministre ses recommandations annuelles.
- S'assure de l'élaboration des règles d'élection et de nomination des membres des Conseils d'administration des Établissements; en surveille la mise en application;
- Prépare l'ordre du jour des assemblées et participe aux délibérations du Conseil d'administration et du Comité administratif; fournit les informations et soumet ses recommandations;
- Soumet au Conseil d'administration les rapports relatifs à l'administration du Conseil;
- Prépare et soumet à qui de droit le Rapport Annuel du Conseil;
- Assure les relations publiques et la représentation du Conseil aux rencontres extérieures.
- Dresse la liste des candidatures, la présente au Conseil d'administration du C.R.S.S.S. et la transmet au Ministre avec ses commentaires.
- S'assure de la participation du Conseil aux jurys de sélection des directeurs généraux des Établissements.
- S'assure de la formation des Comités nécessaires au bon fonctionnement du Conseil.
- Effectue toute autre tâche connexe à la demande du Conseil d'administration.
- Il reçoit les rapports des Commissions ou Comités et fait ses recommandations à qui de droit.

EXIGENCES:

Scolarité: Diplôme universitaire de 2ème cycle en sciences administratives ou en sciences humaines.

Expérience: Un minimum de six (6) années d'expérience dont trois (3) à un poste de direction.

Salaires: Selon la politique en vigueur aux Affaires Sociales pour le personnel cadre (classe 22).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitae avant 5h00 p.m. (17h00) le vendredi 2 décembre 1977 à l'adresse suivante:

Concours "directeur général"
Case postale 717,
Rimouski, Qué.
G5L 5J4

GÉRANT DE PRODUCTION

Ingénieur métallurgiste, chimique, ou minier demandé pour industrie située dans les Cantons de l'Est.

Qualifications:
— 5 années d'expérience dans le milieu de l'industrie;
— être bilingue.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

Le Devoir
Dossier # 2806
C.P. 6033
Montréal, H3C 3C9

MLW INDUSTRIES

requiert

Superviseur

érection de chantier

doit avoir de bonnes connaissances en érection de chantier et montage; de la fabrication en usine des produits d'échangeur de chaleur; de l'usinage; des procédures de soudure et de l'ingénierie industrielle.

Les candidats sont ingénieurs en mécanique, membres de l'Ordre des Ingénieurs du Québec ou éligibles à le devenir.

Le bilinguisme serait un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel à:

Philippe Boulet
Superviseur à l'embauche et à l'entrrainement
MLW INDUSTRIES
1501 rue Dickson
Montréal, Québec.

Technicien judiciaire

Le service du Contentieux de l'Office de la construction du Québec est actuellement à la recherche d'un technicien judiciaire.

Tâches:
Effectue les démarches à la cour;
Est responsable de la tenue de la bibliothèque;
Effectue de la recherche doctrinale et jurisprudentielle;
Effectue tout autre travail connexe.

Qualifications:
Posséder une licence en Droit ou en DEC en techniques judiciaires;

Les candidats possédant une expérience pertinente seront favorisés par rapport à ceux qui n'en possèdent pas.

Rémunération:
Minimum: $217.80
Maximum: $278 (après un an d'emploi)

Les candidats intéressés feront parvenir leur curriculum vitae au:
Service du Personnel
Office de la construction du Québec
3530, rue Jean-Talon ouest
Montréal, Québec
H3R 2G3

OCQ Office de la construction du Québec

fédération des employés municipaux et scolaires du Québec

FEMSQ

COORDONNATEUR DU SERVICE TECHNIQUE

FONCTION:
Sous la direction de l'Exécutif, le coordonnateur: planifie, organise et contrôle les activités du service technique.

Participe à l'élaboration, à la mise en oeuvre et à la coordination des principes et méthodes régissant les conditions de travail et autres activités connexes.

EXIGENCES:
Diplôme universitaire en relations de travail et trois (3) ans d'expérience ou l'équivalent.

Qualités personnelles appropriées.

TRAITEMENT:
Selon les qualifications et l'expérience du candidat.

Toute application devra parvenir le ou avant le 2 décembre 1977 à 17.00 heures à l'adresse suivante:

Fédération des Employés Municipaux et Scolaires du Québec,
a/s Mlle Ginette Dallaire, sec.,
80, Avenue Lamontagne,
Québec, P.Q. G1I 2B2

AVOCAT (E)

Le Centre Communautaire Juridique de Montréal recherche un(e) avocat(e) pour sa division jeunesse.
Le (la) candidat(e) recherché(e) devra de préférence posséder une expérience pertinente en matière de la protection de la jeunesse et en matière pénale.
Les avocats(es) intéressés(es) à postuler doivent soumettre leur curriculum vitae à: Me Normand Bastien, 6507, de Chateaubriand, Montréal, Qué. et ce dans les plus brefs délais.

INGÉNIEUR

(Projets spéciaux)

Nous recherchons actuellement un ingénieur qui possède de une à deux années d'expérience industrielle afin de combler un poste important dans notre service de l'ingénierie.

LA FONCTION:
- Diriger et coordonner les études spéciales reliées à l'ingénierie.
- Effectuer les études de rentabilité reliées au réseau de distribution du gaz naturel.

LES QUALITÉ REQUISES:
- Facilité d'expression verbale et écrite.
- Esprit d'initiative.

LES CONDITIONS DE TRAVAIL:
Nous offrons un salaire hautement compétitif ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

Christian Lamoyne
Service du personnel

Gaz Métropolitain, inc.
1717 du Havre, Montréal · (514) 527-8455

BIBLIOTHÉCAIRE PROFESSIONNEL

COORDONNATEUR DES SERVICES INTERNES D'UNE B.C.P.

Nature du travail
Dans une bibliothèque centrale de prêt:
— prendre charge de la coordination des divers services internes: services techniques (classification, catalogage), services des échanges, service des demandes spéciales et autres services;
— voir à l'organisation et au traitement des collections de biens culturels: livres, disques, films, oeuvres d'art,...;
— voir enfin au bon fonctionnement et au bon rendement de l'ensemble des bibliothèques municipales affiliées au réseau de la B.C.P.

Qualifications requises
Diplôme universitaire de bibliothécaire et expérience d'administration pertinente.

Conditions de travail
Celles de la fonction publique.

Lieu de travail — Alma, au Lac-St-Jean.

Faire parvenir son curriculum vitae avant le 30 novembre 1977, à:

L'administrateur délégué
Bibliothèque centrale de prêt
du Saguenay-Lac-Saint-Jean
100 ouest, rue Price
Alma, Qué.
G8B 4S1

val séjour inc

recherche un

DIRECTEUR GÉNÉRAL

Le directeur général devra planifier, coordonner et contrôler les activités de l'établissement dans le but de répondre aux besoins des bénéficiaires et de leur assurer les services eu égard à la vocation de l'établissement.

Ce centre d'accueil pavillonnaire d'une capacité de 104 lits pour mésadaptés socio-affectifs de 12 à 18 ans est un milieu institutionnel pluraliste visant la réadaptation par des moyens privilégiés :
- un cadre et un style de vie normalisants,
- une intervention clinique progressive et vérifiée,
- une réinsertion sociale systématique et continue,
- une non-discrimination des pathologies à l'admission.

QUALIFICATIONS:
- diplôme universitaire de 1er cycle en sciences-humaines ou de l'administration,
- expérience minimum de 2½ ans dans un poste de direction,
- toute expérience pertinente dans un type d'établissement du réseau des affaires sociales sera considérée.

Traitement selon les normes du ministère.

Adresser curriculum vitae avant le 9 décembre 1977, à:

Madame Françoise Tillmann
Présidente du Conseil d'administration
Val Séjour Inc.
301, rue Jacques-Cartier
Valleyfield
J6T 5H3

COMPTABLE AGRÉÉ

Le candidat: bilingue
expérience requise de cinq ans dans un cabinet d'experts-comptables.
Fonction: chef de groupe en vérification.
Bureau: Ottawa.

Toute demande sera considérée comme confidentielle. Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Normandin, Séguin & Associés, c.a.
1010, rue Sherbrooke ouest, Suite 2010
Montréal, Qué. H3A 2R7

CENTRE HOSPITALIER de MANIWAKI

prolongation du concours

Le Centre Hospitalier de Maniwaki, établissement de courte durée, de 94 lits, desservant la Haute-Gatineau, recherche un:

DIRECTEUR GÉNÉRAL

Nature du poste:
Planifie, coordonne, et contrôle les activités de l'établissement et cumule les fonctions de directeur des services hospitaliers.

Exigences:
— Premier cycle en sciences administratives ou l'équivalent.
— Deux (2) années d'expérience comme gestionnaire dont au moins une qui soit pertinente à la tâche.

Les candidats sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 2 décembre 1977.

Adressez votre demande au:

Président du Conseil d'Administration
Centre Hospitalier de Maniwaki
309, boul. Desjardins
Maniwaki, P.Q.
J9E 2E7

BIBLIOTHÉCAIRE PROFESSIONNEL(LE)

Administrateur(trice) délégué(e) de la nouvelle bibliothèque centrale de prêt de la région de Québec.

LIEU DE L'EMPLOI
Région de Québec

FONCTIONS
Créer et administrer cette nouvelle bibliothèque centrale de prêt destinée à desservir les quelque 360 municipalités rurales de la région.

EXIGENCES
Etre diplômé(e) universitaire en bibliothéconomie professionnels du Québec
Etre membre de la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec
Avoir au moins 5 ans d'expérience pertinente
Avoir beaucoup d'initiative, de dynamisme et d'entregent
Etc.

TRAITEMENT
$20,000. et plus selon l'expérience

Envoyer votre curriculum vitae complet à:

Bibliothèque Centrale de Prêt de la
Région de Québec
a/s Monsieur Jean-Pierre Tremblay
Président
47, rue Sainte-Ursule
Québec, Qué.
G1R 4E4

Date limite: le 9 décembre 1977

CLINIQUE COMMUNAUTAIRE DE POINTE ST-CHARLES

La clinique de Pointe St-Charles est une clinique communautaire qui existe depuis 1968, gérée entièrement par des gens du quartier, au service des travailleurs et qui vise à relier les problèmes de santé aux mauvaises conditions de vie causées par le système en place.

MÉDECIN
À PLEIN TEMPS

Tâches:
— S'occuper de la distribution des soins individuels de base et de prévention, dans le sens d'une prise de conscience des causes sociopolitiques de la maladie.
— Participer aux activités de la clinique et de l'équipe de travail.

Exigences:
— Omnipraticien diplômé.
— Capable de travailler en équipe avec des "non-professionnels".
— Parler français et pouvoir se débrouiller (travailler) en anglais.
— Être intéressé à travailler en dehors des cadres traditionnels.
— Être intéressé à servir les intérêts collectifs d'un quartier ouvrier.
— Pouvoir s'impliquer dans la lutte pour le droit à la santé.
— Pouvoir accepter un horaire flexible.

Les intéressés(ées) sont priés(ées) d'envoyer leur Curriculum Vitae avant le 30 novembre 1977 à:
Clinique communautaire de Pointe St-Charles,
2312 rue Centre, Montréal, P.Q.,
à l'attention de Patricia Cano.

Une importante librairie recherche un

REPRÉSENTANT

jeune, dynamique, ayant une voiture, possédant une vaste expérience de la vente dans le domaine du livre.
Le candidat aura à visiter les Commissions scolaires et les écoles (Région administrative no 6) - les bibliothèques municipales, les librairies de Montréal et ses environs.
Conditions à discuter
Faire parvenir curriculum vitae à

Le Devoir
Dossier # 2810
C.P. 6033
Montréal, H3C 3C9

collège du nord-ouest

POSTE DE PROFESSEURS

DISPONIBLES POUR LA SESSION HIVER 1978

Temps partiel pleine charge
— Un poste en arts plastiques
— Deux postes en éducation physique
— Un poste en sciences religieuses
— Un poste en techniques infirmières

Temps partiel (40% d'une pleine charge):
photographie

Suppléants
— un poste en anglais
— Un poste en biologie

QUALIFICATIONS REQUISES:
Diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline pertinente ou toute autre formation jugée équivalente par le comité de sélection.

Les candidats(es) intéressés(es) doivent faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitae et des documents attestant de leur formation académique avant le 1er décembre 1977 à l'attention de:

M. Wilfrid Rivard
Directeur du secteur de l'enseignement
Collège du Nord-Ouest
C.P. 1500
ROUYN (Québec)

La Solidarité

Compagnie d'assurance sur la vie
Siège social à Québec

SUPERVISEUR D'AGENCES

(Surintendant d'agences)

FONCTIONS:
- Supervise plusieurs agences de la compagnie et voit à leur développement en liaison avec les directeurs des agences concernés.
- Participe à la formation des directeurs d'agence et des représentants d'assurance-vie ainsi qu'à l'engagement des représentants.

EXIGENCE:
Avoir au moins trois ans d'expérience dans la vente de l'assurance-vie.

RÉMUNÉRATION:
- Salaire selon l'expérience et la compétence.
- Avantages sociaux complets.

LIEU DE TRAVAIL:
Au siège social à Québec.

Toute demande sera traitée confidentiellement.
S'adresser à

M. Robert Chamberland, a.v.a.
La Solidarité, Compagnie d'assurance
sur la vie
925, chemin St-Louis, Québec G1S 1C1
(418) 681-4186

Collège d'enseignement général et professionnel de Rimouski

PROFESSEURS

Le Collège de Rimouski requiert les services de professeurs dans les disciplines suivantes pour la 2e session.

GÉNIE CIVIL:	1 poste à temps partiel pleine charge
MATHÉMATIQUES:	1 poste à temps partiel pleine charge
TECHNIQUES DE LABORATOIRE MÉDICAL:	3 postes à temps partiel pleine charge
TECHNIQUES DE RADIOLOGIE:	1 poste à temps partiel pleine charge
CHIMIE:	1 poste à temps partiel
FRANÇAIS:	1 poste à temps partiel (pleine charge du 23 janvier au 19 mai 1978)
	1 poste à temps partiel
PSYCHOLOGIE:	1 poste à temps partiel pleine charge
	1 poste à temps partiel
TECHNIQUES ADMINISTRATIVES:	1 poste à temps partiel
TECHNIQUES DE SECRÉTARIAT:	1 poste à temps partiel
ASSISTANCE SOCIALE:	1 poste à temps partiel pleine charge

QUALIFICATIONS:
Diplôme universitaire de premier cycle dans la matière enseignée ou l'équivalent.

Faire parvenir son curriculum vitae avant le 6 décembre 1977 à l'adresse suivante:

SERVICE DU PERSONNEL
Cégep de Rimouski
60 ouest, rue de l'Évêché
Rimouski, P.Q.

Carrières et Professions

Voir autres Carrières et Professions, en pages 26, 27, 28, 29, 30, 31 40, 41, 42, 54 et 55

TECHNICIEN EN GÉNIE CIVIL-ARCHITECTURE

Intéressé au domaine de l'évaluation avec 2 ans d'expérience. Salaire selon expérience et qualifications.

844-4431

AVOCAT

Une importante société canadienne largement implantée au Canada et à l'étranger demande un avocat ayant de l'expérience en droit commercial et en droit des sociétés. La connaissance de la procédure administrative serait un atout.
Le candidat retenu sera membre en règle du Barreau d'une province en régime de "Common Law". Le traitement sera fonction de l'expérience.

Lieu de travail: Montréal.
Adresser son curriculum vitae, qui sera traité confidentiellement, à:

Le Devoir
Dossier # 2808
C.P. 6033
Montréal, H3C 3C9

CENTRE HOSPITALIER COOKE
demande
Un (e) conseiller (ère) en formation

FONCTIONS:
— Sous l'autorité du directeur du personnel, le (la) conseiller (ère) diagnostique, conçoit, et coordonne les programmes d'orientation, de formation et de perfectionnement pour l'ensemble du personnel de l'établissement.
— Il (elle) assure, en plus de la planification et de la coordination, l'évaluation de ces mêmes programmes.
— Éventuellement pourra être appelé à travailler avec les autres centres fournissant des services pour les malades de longue durée.

EXIGENCES:
— Détenir un diplôme universitaire de premier cycle en sciences sociales, relations industrielles ou autre (s) spécialité (s) adéquate (s).
— Une expérience minimum de deux (2) ans en formation en cours d'emploi.
— Connaissance du milieu de l'éducation et des différents programmes qui y sont accessibles.

TRAITEMENT:
— Selon la politique salariale du Ministère des Affaires Sociales.

Les demandes seront reçues jusqu'au 2 décembre 1977: À l'attention du:

Directeur du Personnel
CENTRE HOSPITALIER COOKE
3450, rue Ste-Marguerite
Trois-Rivières
G8Z 1X3

Université Laval

Concours no U.L. 7707

TECHNICIEN
EN
ÉLECTROTECHNIQUE CL. 1

Département de génie électrique
Faculté des sciences et de génie

$19 988. 80 à $21 736.

SOMMAIRE DE LA FONCTION:
Sous la direction du supérieur immédiat effectue des travaux en électronique et instrumentation.

TÂCHES PRINCIPALES:
- Assume la responsabilité de la réparation et calibration d'appareils électroniques plus particulièrement d'oscilloscopes.
- Conçoit et réalise différents montages afin d'adapter les appareils électroniques aux éléments appropriés.
- Démontre à l'occasion, aux étudiants ou professeurs, le fonctionnement des appareils qu'il utilise ou différentes techniques utilisées en laboratoire ou en atelier.
- Conseille les autorités sur le choix de l'équipement à utiliser.

QUALIFICATIONS REQUISES:
Scolarité: D.E.C. avec l'option électronique.
Expérience: De 8 à 10 ans dans le domaine de la réparation et calibration.
Une connaissance suffisante de la langue anglaise.

INSCRIPTION AU CONCOURS:
Faire parvenir un curriculum vitae récent, accompagné d'une lettre de candidature mentionnant le titre de la fonction postulée et le numéro du concours, avant 17 heures, vendredi le 2 décembre 1977, à l'adresse suivante:

Service du personnel
Bureau 3445
Pavillon de la Bibliothèque
Université Laval
Cité universitaire (Québec) G1K 7P4

Cité universitaire, Québec

Qu'est-ce qui fait courir la police de Québec?

par JEAN BASILE

On croit qu'écrire, publier, vendre des livres, ne sont plus des actes dangereux. Même Denis Vanier peut publier sans risques ses poésies les plus incandescentes. Sade se promène impunément, Miller et Genet aussi, même l'Histoire d'O qui, après une triste aventure policière, a pu reprendre paisiblement sa place sur les rayons des librairies.

Mais il doit y avoir dans l'homme comme une horreur profonde du livre, le sentiment indéracinable que le livre est profanateur et, surtout, accusateur de l'ordre établi; c'est lui donner bien des puissances. La police entre dans une librairie, n'importe laquelle, et farfouille. Car, bien sûr, on n'attend pas d'elle qu'elle sache lire; comprendre: moins encore. Elle prend un livre sur une étagère, le parcourt et le saisit comme elle saisirait une bombe.

Et voilà qu'une fois de plus, le livre redevient le bouc-émissaire d'on ne sait quel mauvais rêve de justice. Et voilà que l'angoisse souffle à nouveau sur nos héros en uniformes, spécialistes des interdits et des saisies: "Puisque c'est écrit, pensent-ils, c'est vrai; puisque c'est vrai, c'est dangereux."

Pourtant le jeune homme dont il va être question ici, n'est ni poète, ni romancier, ni même philosophe; quel dommage pour lui, il aurait profité de l'indulgence que l'on accorde généralement aux intellectuels pourvu qu'ils se taisent et oublient. Pourtant, ce dont il va être question ici n'est pas le sexe. Ce n'est pas une histoire de pornographie.

Il s'agit de drogue. Si je me sens concerné par l'événement que je vais relater, c'est que depuis des années ce problème me préoccupe. En effet, je ne puis concevoir que, tout soudain, des millions d'individus expérimentent les hallucinogènes sans une raison grave qui touche au collectif sans doute plus qu'à l'individuel. Après tout, on ne côtoie pas le danger, on ne se fait pas cobaye volontaire même si l'involontaire frise ici l'inconscient sans qu'il y ait, au plus profond de la Société et des êtres, des signes qu'il nous faut découvrir et lire.

D'ailleurs, je ne suis pas le seul et toute une ethnobotanique, de Wasson à Allegro, toute une sociologie s'y emploie depuis quelques années déjà; encore faut-il les connaître et prendre connaissance de leurs écrits.

Donc, lors du Salon du livre de Québec, en 1976, un jeune homme, Yan David, publia en français un petit livre américain dont l'objet est la culture de la marijuana. Le titre en français est **Le Livre de poche du cultivateur de marijuana.** C'est un bon résumé basé sur des recherches artisanales empiriques et sur des travaux que l'on fit autrefois sur la culture du chanvre, plante herbacée dont on peut tirer des fibres textiles. Ce livre se vend partout en anglais depuis des années, et encore aujourd'hui. Quiconque connait le sujet le considère comme un livre anodin, charmant. De fait, il ne sert à rien pratiquement et tous ceux qui ont planté des graines de marijuana dans un pot à fleur le savent bien.

Yan David est un chrétien. Il voyait dans ce livre moins une "incitation à commettre un acte criminel" que le moyen de faire la bataille à la petite pègre. Les nombreux fumeurs de marijuana, en effet, achètent le produit dans la rue et participent ainsi à un commerce dont les implications sont beaucoup plus graves qu'un délit de possession de marijuana. La pègre, on s'en doute, contrôle tout le marché de la drogue, celui de l'héroine, de la cocaine et des autres substances psychotropiques. Une célèbre émission au canal 6 en montrait dernièrement toutes les ramifications, énormes, puissantes.

Acheter son "pot", c'est donc une façon de participer à une criminalité beaucoup plus dommageable pour la Société que de faire pousser un peu de marijuana. Cette opinion, pour contournée qu'elle puisse paraître, est classique de ce que l'on a appelé la Contre-culture.

Des visiteurs du Salon du livre de Québec, sourcilleux, se sont plaint que Yan David vende son petit livre. La police est intervenue; elle a saisi ce livre dans les librairies de Québec et a porté plainte. Mentionnons ici que feu le docteur Boudrault (paix à son âme), directeur de l'OPTAT, a servi de soutien à l'accusation. Chose étrange!

Yan David a été cité en procès. Persistant à plaider non coupable car, dans son esprit, son petit livre était non seulement innocent mais nécessaire. Il a choisi un procès devant jury, tous citoyens au-dessus de tous soupçons, en plus grand nombre hommes que femmes, plutôt âgés que jeunes.

Le verdict vient donc d'être rendu: Yan David a été condamné à **une sentence suspendue de deux ans** après avoir été reconnu coupable d'incitation à commettre un acte criminel. Le plus curieux de cette affaire, c'est que l'accusation n'a pu prouver que le livre ait jamais incité quiconque à cultiver de la marijuana... sauf pour un article paru dans le **Journal de Québec** dans lequel un journaliste, plutôt facétieux que sérieux, rendit compte du livre sur le ton "Et maintenant nous pouvons tous le faire", ce qui prouve son ignorance en horticulture et en botanique. Signalons enfin qu'un simple délit de possession vaut à l'accusé une amende de $150.

En réalité, ce n'est pas tellement le livre qui fut condamné (en ce cas, il eût fallu saisir tous les livres en anglais, ce qui ne peut pas se faire), que la préface, éminemment honnête, donc éminemment malhabile, de Yan David. N'écrivait-il pas: "Fini l'ère des pushers malhonnêtes." C'était là l'incitation attendue, sur laquelle on pouvait le condamner. Faute sans doute de condamner les "pushers."

Sûr de son coup, Yan David ne s'est d'ailleurs pas défendu. "Ca va paraître, disait-il, que l'on a rien fait de mal." Ca n'a pas paru. Le bruit court même à Québec que ni l'accusation ni le juge n'ont montré beaucoup de jugement. Le bruit court aussi que le ministère public aurait proposé à Yan David de plaider coupable avec l'assurance que sa sentence serait minime. Il a préféré aller selon sa conscience. Il a eu tort.

Du moins, est-il important que cette mésaventure ne reste pas parmi les archives inconnues de notre système qui manque trop souvent de discernement et de souplesse quand sa grosse machine se met en marche. Si la pègre peut se réjouir que le système la défende si bien, nous ne pouvons pas, nous, être indifférent à cette condamnation. Que Yan David ait été maladroit, on ne peut qu'en convenir. Il n'en est que plus méritoire.

Un fait existe, indéniable. Les psychotropes sont là pour rester, un bon moment encore. Nous sommes une école sensée à prétendre que la loi est mal faite, que les gouvernements font preuve de pusillanimité dans ce domaine. L'usager n'est généralement pas un "criminel" dans le sens ordinaire du mot. S'il n'est pas criminel, il faut donc le décriminaliser. C'est une question de bon sens autant que de justice.

Ou alors, il faut tout simplement déclarer la guerre à tous ceux qui s'intéressent à ces problème. Ce qui ne se peut.

Yan David et son petit livre posent un problème qui ne devrait pas laisser indifférent le grand public, et moins encore les instances dont le rôle est de lutter pour une humanisation de notre Justice officielle.

Condamné officiellement, Yan David est devenu un criminel. Or, de toute évidence, il n'en est pas un. Il est déplorable qu'un jury se soit préoccupé de la lettre avant de penser à l'esprit. Cela montre, une fois de plus, en quel état de décadence morale est notre Société qui ne sait plus faire la distinction entre une erreur et une faute.

Ma rencontre avec Teng/ *suite de l'article de Han Suyin*

appris que des balivernes, mais le niveau général de l'enseignement a été rabaissé. Dans la tranche d'âge 25-35 ans, nous manquons maintenant de personnel scientifique, de recherche, de médecins, d'ingénieurs, de biologistes, de mathématiciens... c'est là que l'on rencontre un vide... c'est un gros problème.." dit Teng, le visage tendu.

"Il a fallu remédier au plus vite à cette carence. On a donc changé les méthodes de recrutement des étudiants. L'enseignement revient "au système des 5-5-4" (cinq ans d'enseignement primaire, cinq ans d'enseignement secondaire et au moins quatre ans d'université, parfois plus). Des unités spéciales de formation vont être créées, avec de meilleurs professeurs et des étudiants sélectionnés; le niveau général des études va être relevé; on va accroître le nombre des écoles de loisirs dans les usines. Il n'est pas question de renoncer à l'enseignement donné à mi-temps (programme mi-études mi-travail de certaines universités); mais on créera en outre des séminaires spécialisés pour répondre à des besoins sectoriels et s'adressant à des étudiants particulièrement doués. Un Comité National de la Science va voir le jour. Son rôle est avant tout de coordination et de stimulation des études et recherches des universités, des académies scientifiques, des instituts, des mines, des usines, de l'agriculture. Mais il aura aussi pour tâche de vulgariser les connaissances scientifiques dans l'ensemble de la population."

Je fis alors remarquer qu'on pourrait traduire et utiliser de nombreux ouvrages de science-fiction qui attireraient l'attention de la jeunesse sur les secteurs de pointe et stimuleraient l'imagination indispensable à toute recherche, à tout développement scientifique.

"Oui, dit Teng, cela entre dans notre programme de vulgarisation des connaissances scientifiques pour le public. Heureusement, notre peuple est très intelligent et nous disposons d'un noyau scientifique capable et dévoué. Nous ferons appel à tous et tâcherons de bien orienter leurs travaux... ce qui n'a pas été le cas sous le règne des Quatre.

"Nous allons ouvrir les portes toutes grandes... Nous allons tout d'abord maîtriser l'état le plus avancé des connaissances actuelles et des méthodes d'enseignement. Nous ne nous arrêterons pas à 1930 ou à 1940. C'est sur la base des travaux les plus modernes que nous apprendrons à innover, à créer."

Pour commencer, on a mis en chantier de nouveaux manuels, inspirés des connaissances récentes de sept pays hautement industrialisés, dont le Japon. Toute innovation sera dorénavant disséquée, examinée, étudiée pour voir comment l'appliquer à la Chine. Naturellement, certains travaux devront être réservés à l'examen des Instituts spécialisés... du moins dans un premier temps.

Et Teng d'expliquer: "Tout ce que le monde a de plus nouveau doit nous offrir un point de départ... Il nous faut rattraper notre retard et dépasser les autres à notre tour. Dans les vingt-trois ans à venir, il faut que nous parvenions à un niveau international d'excellence dans les sciences et la technologie..."

Tout en parlant, Teng s'était animé. Il s'interrompit, reprit son calme et fit quelques plaisanteries. Puis il me demanda ce que j'avais pensé de l'Opéra du Sechuan. "Comme vous, je suis un fanatique de l'Opéra du Sechuan", me dit-il, mais il n'ajoute pas, ce qui est cependant vrai, qu'il est également fanatique de foot-ball (soccer). Il redevint sérieux et ajoute sur un mode plus grave: "Il nous faut cesser de nous mentir à nous-mêmes."

Puis, parlant de la mécanisation de l'agriculture, il dit aussi: "Nous pouvons faire beaucoup dans ce domaine. Avec un peu de méthode, nous pourrions quintupler notre production de tracteurs. Un homme d'affaires japonais m'a dit: 'Donnez-moi une de vos usines et j'en multiplie le rendement par cinq sans acheter un seul outil'."

La Chine, aujourd'hui, sait ce qu'elle veut et où elle va. Ses possibilités sont gigantesques. Quadrupler sa production n'est nullement un objectif chimérique. Mais, comme dit Teng: "Avant cela, il nous faut extirper les derniers îlots d'influence du Gang des Quatre."

C'est alors que Teng Hsiao-ping fit allusion à l'âge du président Hua Kuo-feng, qui est jeune puisqu'il n'a que cinquante-six ans. "C'est excellent pour la Chine et pour le Parti, dit Teng. Un jeune président reste longtemps à son poste."

Puis, pour conclure et parce que la presse occidentale fait souvent état de rivalités entre lui et Hua, il ajouta: "Je ne suis que l'assistant du président Hua. Je l'aide. Je ne demande rien d'autre. Je veux faire mon travail et c'est tout."

Et enfin: "Nous ne ferons de progrès que quand nous aurons admis que nous sommes en retard."

Là-dessus, il se leva pour marquer le terme de notre entretien. Il serra au hasard, à la ronde, très vite, les mains tendues vers lui. Et puis il partit vers d'autres rendez-vous.

Il marche lentement, du pas des paysans du Sechuan. C'est un homme qui n'a aucun souci de son apparence. Il ne pense qu'aux problèmes... tous ces problèmes qu'il a tellement hâte de prendre à bras le corps.

● Copyright Stanké-Han Suyin

...et le lecteur béat

— suite de la page couverture

dés combinatoires qui font que la littérature n'est qu'un ensemble de recettes dont Dumarsais, Fontanier, le groupe Mu et les grands rhétoriqueurs des temps analytiques dressent une liste impressionnante de trucs infaillibles. Il ne s'agit surtout pas de goûter, encore moins de se laisser aller au plaisir du texte, de communier avec un auteur dont on reconstitue l'itinéraire spirituel, le message secret. Il s'agit d'écrire dans un jargon illisible pour atteindre la vérité d'un dogme hors duquel il n'y a pas de salut et surtout de faire des schémas. Le graphe et le schéma constituent l'alpha et l'oméga de la scientificité. Les flèches, les triangles, l'upsilon pythagoricien, voire les cercles concentriques sont les instruments indispensables du sérieux critique comme le sont les néologismes absents des dictionnaires. Ces idées — dont beaucoup deviennent périmées depuis que Barthes a jeté par-dessus bord le terrorisme linguistique pour redécouvrir que lire est un plaisir, un orgasme de l'intelligence, une adhésion sensuelle aux ressources du langage déviant, me sont venues en lisant la très savante mais astucieuse Rhétorique de la lecture (1) de Michel Charles, grand maître de la rue d'Ulm. Loin de moi de jeter dans la géhenne ce livre sérieux, informé, convaincant, écrit dans le sillage des restaurateurs de la poétique et de la rhétorique, Paulhan, Todorov, Genette, Raymond Jean, Henri Meschonic. Hélas! il y a les suiveurs qui ne valent pas leurs maîtres et pour qui la littérature n'est pas une activité supérieure mais un simple décodage, le plus souvent arbitraire. Qui ne peut supporter le génie créateur le réduit à un ensemble de procédés poético-rhétoriques. Cela pose son homme et le rend bien sûr plus qu'intelligent, singe qui mime le maître, plutôt mal et qui se contente d'évacuer la subjectivité et le contact profond avec le texte conçu comme un dialogue de l'âme avec l'âme, comme une invitation à réécrire le texte offert à un nouvel élan créateur, comme une invitation à la communion d'un sujet avec un autre sujet. Michel Charles pose un postulat que tout le monde peut accepter et qu'Armand Hoog avait mis en évidence dans le **Temps du lecteur**: c'est bien le lecteur qui crée l'oeuvre, qui est le maître de l'oeuvre, qui en révèle le sens, qui lui donne naissance, qui le tire hors de la platitude réaliste alors que le Cratyle de Platon s'égarait dans l'adéquation du mot et de la réalité. Le mythe de la représentation, la mimesis est bel et bien l'enterrement de première classe de l'écriture dont la subversion est le signe de sa qualité. De là à construire des grimoires herméneutiques il y a de la marge, cette marge qu'ont franchie depuis vingt ans les esprits tortueux égarés dans les mirages de leur fausse scientificité, point focal de leurs désirs et de leurs obsessions si ce n'est de leurs instincts destructeurs. Pour Michel Charles, une rhétorique de la lecture est une nécessité mais il semble un peu trop oublier que si la peinture et la musique créent leur propre objet sans rapport sémantique, la littérature utilise des signes qui signifient, un langage dont on trouve un inventaire dans les dictionnaires et que Molière avait raison d'affirmer qu'un chat c'est un chat. Rien ne prévaut sur le langage comme sens offert même si certains auteurs trouvent leur plaisir à nous désorienter en brouillant les pistes avec le désir évident et souvent sadique d'empêcher une lecture naïve. On reconnait là les grands écrivains dont le but premier n'est pas de communiquer, obsession de tous les psycho-sociologues à la manque, mais bien de nous provoquer en nous invitant à notre tour à devenir créateurs, et pourquoi pas écrivains en puissance. Le texte sera toujours là pour nous dérouter, pour faire de nous des lecteurs éveillés, des donneurs de sens, des libertés en acte. Au XVIIe siècle, la rhétorique nous confinait à l'ennui le plus profond et n'était qu'un ensemble de préceptes destinés aux esprits imitateurs. Michel Charles nous démontre, preuves à l'appui, que la littérature vue sous l'angle de la rhétorique, est une occupation créatrice et que le lecteur est finalement le maître. Ses lectures de Lautréamont, de Rabelais, de Benjamin Constant, de Jean Paulhan et de Baudelaire sont convaincantes parce qu'elles nous prouvent que le lecteur aux aguets a toujours raison et peut enrichir le texte. Mieux que Jakobsson, linguiste impénitent, il nous prouve que "la littérature est en effet rhétorique spécifique" et pas du tout un système de communication, ce mot qui me met en boule. La communication, c'est bon pour MacLuhan, pour la pléniture sémantique qu'offre le téléphone, pour les fadaises de la télévision. C'est du vent, du vide organisé, la pire concentration de la banalité du "Comment ça va?"

Descendons maintenant des hauteurs alpestres pour patauger dans les marais des plaines monotones. Le lecteur béat existe et attend bouche bée la panade des nourrissons de l'esprit. Jean Dutourd, qui a déjà été mieux inspiré, lui offre **Mascareigne ou le Schéma** (2), un bien méchant roman, écrit à la hâte en trente jours, et cela se remarque oh combien. Les élections s'en viennent, il fallait donc y aller d'un récit prémonitoire. Roman politique, roman de politique-fiction, écrit ironique sans causticité, cette production hâtive gonfle le lot des écrits qui n'ont aucun rapport avec la littérature parce qu'ici la rhétorique est introuvable, le style sans chaleur, la construction digne d'un cacographe. Roman de politique-fiction paru à temps pour nourrir la polémique dont la France se meurt, fable, conte philosophique, fantaisie sans queue ni tête puisqu'un roman ne met pas en scène des personnages réels même si l'intention du romancier est de s'amuser et en même temps de feindre le sérieux. **Mascareigne ou le Schéma**, c'est Robespierre ressuscité dans la personne d'un obscur politicien communiste qui met Marchais et Mitterand dans sa poche et reconstitue une France belliqueuse qui reconquiert l'Algérie en dix jours, annexe la Belgique, la Suisse, louche vers le Québec et confine Giscard d'Estaing dans la forteresse de l'île d'Yeu, crée l'Union des Républiques socialistes françaises, fait trembler Brejnev et Carter. Faut-il en rire ou en pleurer? Ce dit acteur ridicule qui a pris pension dans une famille prolétarienne de la banlieue parisienne se fera tuer en plein Palais Bourbon par une clique de conventionnels et l'URSF s'écroulera. Giscard d'Estaing reviendra engraissé au palais de l'Élysée et la fête recommencera. Droite, gauche, centre, extrême gauche pourront recommencer les jeux de l'insulte dans une république redevenue démocratique et impuissante. Et tout cela se passe entre 1978 et 1980. Vraiment Jean Dutourd, écrivain plein de suffissance, a écrit là un roman alimentaire qui ne parvient même pas à nous dérider et qui constitue un simple exercice de sous-littérature. Il me faut plus pour me faire vibrer! S'amuser avec des choses sérieuses, cela peut se faire, mais il y faut plus de talent que celui que Dutoud a oublié dans son encrier. Si c'est une démonstration par l'absurde, elle ne convaincra personne mais trouvera à coup sûr des lecteurs dans les salons où l'on cause et sur les terrasses des cafés parisiens où le bouche-à-oreille fait les réputations.

Le lecteur béat sera comblé mais le lecteur créateur aura la nausée. On ne vit pas sur sa réputation, on la justifie. Jean Dutourd s'est moqué de son lecteur mais se frotte sans doute les mains en rêvant à ses tirages tant il est vrai que tout est bon pour gonfler son portefeuille en un temps où la littérature est le plus souvent une bonne affaire commerciale.

(1) Michel CHARLES, **Rhétorique de la lecture**, Paris, Seuil, 1977.
(2) Jean DUTOURD, **Mascareigne ou le Schéma**, Paris, Julliet 1977.

télévision

■ Emissions en noir et blanc

SAMEDI

CBFT 2

8.55 Ouverture et horaire
9.00 Heidi
9.30 Wickie
10.00 La maison de personne
10.30 Monsieur Rosée
11.00 La semaine parlementaire
12.00 Le défilé de la coupe grey
2.30 La vie qui nous entoure
3.00 Es-tu d'accord?
3.15 Déclic
4.00 Festivités de la coupe grey
5.00 Bagatelle
6.00 Pourquoi?
6.30 Téléjournal
6.35 Ici, ailleurs
7.00 La femme bionique
8.00 La soirée du hockey:
"Détroit à Montréal"
10.30 Téléjournal
10.45 Nouvelles du sport
11.00 Politique fédérale:
Le parti libéral
11.10 Cinéma: "Les révoltés du Bounty" (drame — Américain 1962)
2.15 Ciné-nuit:
"Sang et lumière" (drame — Fr. Esp. 1953)

CFTM 10

8.55 Horaire Bienvenue
9.00 Batman
9.30 Joe 90
10.00 La famille Stone
10.30 Papa a raison
11.00 Tarzan
12.00 Samedi midi
2.00 Ciné-samedi:
"Ile des dauphins bleus" (aventures — Américain 1964)
4.00 Super-car
4.30 La piste aux étoiles
5.30 Gros plan sur l'actualité
6.00 Et ça tourne
7.30 Les grands spectacles:
"La vingt-cinquième heure" (drame de guerre — Franco — Italien 1967)
8.00 Les grands spectacles:
"L'homme le plus dangereux du monde" (drame d'espionnage-Britannique 1969)
10.00 L'aventurier
10.30 Les nouvelles TVA
11.00 La couleur du temps
11.25 Programme double:
"Jeff" (drame policier — Français 1968)
1.00 Cinéma:
"Son lit... un champ de bataille" (drame — Allemagne 1971)
2.30 Le 10 vous informe

RADIO-QUÉBEC 17

18.30 Pas si bête...
La chirurgie courante avec les chiens.
19.00 F.5.6.
19.30 Les olympiens:
"Gymnastique: les femmes."
20.00 Cinéma O.N.F.
Kid et sentiments.
21.30 De concert avec vous:
Karl Boehm.

CBMT 6

9.30 Parade
10.30 Peanuts and Popcorn
11.55 What's New
12.00 Grey Cup Parade
2.30 Grey Cup 1976
4.00 CBC Curling classic
5.00 Space 1999
6.00 CBC Saturday Evening News
7.00 The Muppets
7.30 On our own
7.30 "Détroit à Montréal".
11.00 The National
11.15 Provincial Affairs
11.22 The City Tonight
11.37 Cine-six:
"Nevada Smith" (Western — 1966)
1.10 Station Closing

CFCF 12

6.00 University of the Air
7.00 Let's Go
7.30 George
8.00 Scooby Doo
8.30 Dynomutt
9.00 Merrie Melodies
9.30 The Pink Panther
10.00 The Flintstones
10.30 Kidstuff
11.30 Rocket Robinhood/Max the Mouse
12.00 Grey cup parade
2.00 1976 grey cup parade
4.00 Wide World of Sports
6.00 Feel Like Dancin'
7.00 Bionic Woman
8.00 Academy Performance
10.00 McGowan and Co.
10.30 The Editors
11.00 CTV National News
12.00 The Twelve Midnight Movie:
"Cromuelli" (Drame — 1970) "The sex symbol" (Drame — 1974)
4.00 Sign-off

DIMANCHE

CBFT 2

8.55 Ouverture et horaire
9.00 Les aventures de Oui — Oui
9.30 Les contes de la rive
9.45 L'église en papier
10.00 Le jour du Seigneur
11.00 Second regard
12.00 La coupe Grey...
quel souvenir!
12.30 Une finale sans lendemain
1.00 La coupe Grey
4.30 Ciné-magazine
5.00 La semaine verte
6.00 Les écrivains français: "Apollinaire en Wallonie".
6.30 Téléjournal
6.35 Télescopie
7.00 Avec le temps
7.30 Les beaux dimanches:
Special Mireille Mathieu
8.30 Les beaux dimanches:
"Richard Strauss — Chants de vie à la frontière de la mort".
10.30 Téléjournal
10.45 Sports-dimanche
11.00 Politique provinciale
"Le parti québécois".
11.10 Ciné-club:
"Le pirate noir" (Variété — Américain 1926) ■

CFTM 10

8.25 Horaire-bienvenue
8.30 Ministère mondial de Rex Humbard
9.30 Les petits bonshommes
10.00 C'était l'bon temps
11.30 2,000 ans après Jésus-Christ
12.00 Bon Dimanche
2.00 S-5
3.00 Les joyeux naufragés
3.30 Papa a raison
4.00 Yogi l'ours
4.30 Cette semaine à l'assemblée nationale
5.00 Information voyages
5.30 Flipper
6.00 Au royaume des animaux
6.30 L'école du music-hall
7.00 Jardin des étoiles
8.00 Entrée libre:
"La Chamade" (Drame psychologique - France - Italien 1968)
10.00 Regards sur le monde: "Israël".
10.30 Les nouvelles TVA
11.00 Les gens qui font l'événement
12.00 Amicalement vôtre
1.00 Le dix vous informe

RADIO-QUÉBEC 17

18.30 Documentaires:
"Toutes voiles dehors en mer Rouge"
19.30 Ciné...plus:
"Enquête sur un citoyen au-dessus de tout soupçon" (Drame policier de Elio Petri).
22.00 Valeurs:

CBMT 6

9.30 This week in parliament
10.30 Meeting place
11.30 Grey cup programme
1.00 Grey cup game
4.30 Country Canada
5.00 Hymn sing
5.30 Mr. Chips
6.00 The Wonderful World of Disney:
"The Castaway cowboy"
7.00 The Beachcombers
7.30 Rhoda
8.00 The King of Kensington
8.30 All in the family
9.00 Sidestreet
10.00 Market place
10.30 Ombudsman
11.00 The National
11.15 Nation's business
11.21 The City Tonight
11.27 Cinéma:
"Mr. Magoo's Christmas special"

CFCF 12

6.00 The Church
6.30 Crossroads
7.00 The Tree House Club
7.30 Day of Discovery
8.00 Rex Humbard
9.00 Oral Roberts
9.30 Jimmy Swaggart
10.00 Hellenic Programme
10.30 Teledomenica
11.30 Grey cup special
12.30 Grey cup forecast '77
1.00 Grey cup
5.00 Untamed Frontier
5.30 Garner Ted Armstrong
6.00 Dialogue — Québec
6.30 Question period
7.00 Nancy Drew
8.00 Six million dollar man
9.00 Kojak
10.00 CTV reports
11.00 CTV National News
11.21 Pulse
12.00 The Twelve Midnight Movie:
"California split" (Comédie dramatique 1974)

sur scène

CENTAUR: 453 St-François-Xavier 288-1229 "Eve" de L. Fineberg, du mardi au samedi: 20 h 00, dim.: 19 h 00. Matinées: mercredi: 13 h 00, samedi: 14 h 00, relâche: lundi.

CENTRE D'ESSAI LE CONVENTUM: 1237 Sanguinet, 843-3460. Samedi: le groupe de musique: "L'engoulevent 21 h 30. Dimanche: "Ste-icitte de demain" avec la troupe la Ralonge 21 h 30.

L'ESKABEL: "Fando et lis" d'Anabal. Jeudi, vendredi, dimanche: 21 h . Samedi: 20 h 00 et minuit.

NOUVELLE COMPAGNIE THÉÂTRALE: 4353 Ste-Catherine 253-8974. "Zone" de Marcel Dubé. samedi 20 h 30 relâche dimanche.

PATRIOTE: 1474 Ste-Catherine E. 523-1131. "Angèle Arsenault". semaine et dim: 21 h 00. Samedi: 20 h et 23 h 00.

PATRIOTE EN HAUT: 1474 Ste-Catherine E. 523-1131. "Les fiancés de Rose Latulippe" création du Grand Cirque Ordinaire. Semaine et dim. 20 h 00, samedi: 19 h 30 et 22 h 30, relâche: lundi et mardi.

POUDRIÈRE: Île Ste-Hélène 526-0821. "Der Hauptmann Von Koepenick" de Carl Zuckmayer Samedi 20 h 30 . Relâche dimanche.

SALLE DE CONCERT POLLACK: 555 Sherbrooke O. 392-4501 Relâche.

SALLE WILFRID PELLETIER: Les danseurs et musiciens de Bali, samedi 20 h 30, Gilles Vigneault, Dimanche 20 h 30.

THEATRE D'AUJOURD'HUI: 1297 Papineau, 523-1211. "Les Faux brillants" de Jean-Claude Germain, tous les soirs 20 h 30. relâche lundi.

THÉÂTRE MAISONNEUVE/ Yvon Deschamps 20 h 30.

THEATRE DU NOUVEAU MONDE: 84 Ste-Catherine O. 861-0563. "Pièce à deux" de T. Williams — du mardi au vendredi: 20 h 00, samedi: 18 h 00 et 21 h 00, dim. et lundi: relâche.

THÉÂTRE PORT-ROYAL: "Un jour dans la mort de Joe Egg" de P. Nichols, 20 h 30.

THEATRE DE QUAT'SOUS: 100 ave des Pins, 842-7278. "Damnée Manon, sacré Sandra" de Michel Tremblay, tous les soirs 20 h 30. Relâche lundi.

THEATRE DU RIDEAU VERT: 4664 St-Denis 844-1793. "Gigi" de Colette, tous les soirs: 20 h 00 dim.: 19 h 00. Relâche: lundi.

cinéma

ARLEQUIN: 1004 Ste-Catherine Est, 288-2943. Samedi: "Cousin, cousine" 7.30 et "Frankenstein Junior" 9.30, "Smile orange" 12.00 p.m., dimanche: "L'Odyssée d'Hindenberg" 1.30, 4.00, "Smile orange" 7.00 et "Love" 9.30.

ATWATER I: Niveau métro Alexis Nihon 935-4246 "The heroes" 1.15, 3.20, 5.25, 7.30, 9.35.

ATWATER II: Niveau métro Alexis Nihon 935-3313. "Bilitis" 12.15, 2.00, 3.50, 5.40, 7.30, 9.25.

AVENUE: 1225 Ave Green Westmount 937-2747. "First love" 1.00, 3.00, 5.00, 7.00, 9.00.

BEAVER: 5117 Avenue du Parc 844-1952. "Double exposure of Holly" 12.00, 3.00, 5.50, 8.40 et "Devil made me do it" 1.25, 4.15, 7.05, 9.55.

BERRI: 1280 St-Denis 288-2115 "Alice, douce Alice" 1.00, 3.00, 5.15, 7.30, 9.35.

BONAVENTURE: 1 Place Bonaventure 261-2725. (Salle I) "Star wars" 1.30, 4.00, 6.30, 9.00, (Salle II) "Hanky panky" et "Shocking" dès 10.30.

CARREFOUR: 318 Ste-Catherine O. 866-8057. "Les montagnes russes" 12.45, 2.55, 5.05, 7.20, 9.35.

CENTRE D'ESSAI LE CONVENTUM: 1227 Sanguinet 284-9352. "Une semaine dans la vie de camarades" samedi partie 2 et dimanche partie 1 — 7.00.

CHAMPLAIN: 1816 Ste-Catherine E. 524-1685. (Salle I) "Lancer frappé" 12.00, 2.10, 4.20, 7.00, 9.10, (Salle II) "Une étoile est née" 12.45, 3.15, 6.00, 8.45.

CINÉMA V: 5560 Sherbrooke O. 489-5559. Samedi: "Black sunday" 7.00 et "Beauty and the beast" 7.15 "New York, new York" 9.15 "Why shoot the teacher" 9.45 "And now for something completely different" 12.00. Dimanché "New York, New York" 4.00 "Why shoot the teacher" 7.00 "The sting" 7.15 "O lucky man" 9.15. "Black Sunday" 9.45.

CINÉMA LONGUEUIL: 1 Place Longueuil 677-7933. "Le casse cou" Samedi 4.25, 8.00. Dimanche 12.40, 4.15, 8.00. "L'exorciste 2" Samedi 6.05, 9.45 Dimanche 2.30, 6.05, 9.50.

CLAREMONT: 538 Sherbrooke E. 246-7395 "Looking for Mr. Goodbar" 12.30, 2.55, 5.20, 7.45, 10.10.

CINÉMA 7e ART: 3180 Bélanger E. 722-0302 "Rocky" sam: 5.15, 9.20. Dim: 1.00, 5.15, 9.20. "Si c'était à refaire" sam 7.30. Dim. 3.00, 7.30.

CÔTE-DES-NEIGES: 735-5527 (Salle I) "You light up my life" 1.00, 3.00, 5.00, 7.00, 9.30. (Salle II) "Star Wars" 12.15, 2.30, 4.45, 7.00, 9.15.

CRÉMAZIE: 8610 St-Denis 288-4210 "Bilitis" 12.15, 2.00, 3.50, 5.40, 9.25.

COMPLEXE DESJARDINS: (Salle I) "Pascual Duarte" 12.15, 2.05, 3.55, 5.45, 7.35, 9.25. (Salle II) "Picnic à Hanging Rock" 12.10, 2.25, 4.40, 6.55, 9.15. (Salle III) "Mon oncle" 12.45, 2.50, 4.55, 7.05, 9.10. (Salle IV) "L'empire des sens" 1.10, 3.10, 5.10, 7.10, 9.15.

DAUPHIN: 2396 Beaubien E. 721-6060 (Salle Renoir) "La dentelière" 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30. (Salle McLaren" "Julie pot de colle" 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30.

ELYSEE: 35 Milton O. 842-6053 (Salle I): - L'ordinateur des pompes funèbres" sam: 5.30, 7.30, 10.00. Dim: 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30. (Salle II): "L'horloger de St-Paul" sam: 5.00, 7.30, 10.00 Dim: 1.00, 3.10, 5.20, 7.30, 9.30.

IMPÉRIAL: 1430 Bleury 281-7102. (Salle I): "On achève bien les chevaux" sam. 7.30. Dim. 3.00, 7.00. "Le locataire" sam. 9.30. Dim. 5.00, 9.00. Salle II): "Les diables" sam. 7.30. Dim. 7.00. "Délivrance" sam. 9.30. Dim. 5.00, 9.00.

KENT: 619 Sherbrooke O. 489-9707. "Fritz the cat' 12.50, 3.40, 6.30, 9.25. "Nine lives of Fritz The Cat" 2.20, 5.10, 8.00.

LOEWS: 954 Ste-Catherine O. 861-7437. (Salle I): "Semi-tough" 12.20, 2.30, 4.40, 6.50, 9.00. (Salle II): "Sex with a smile" 1.10, 3.10, 5.15, 7.15, 9.20. (Salle III) "Damnation Alley" 1.20, 3.20, 5.15, 7.15, 9.15. (Salle IV) "I never promised you a rose garden" 1.30, 3.30, 5.25, 7.25, 9.25. (Salle V) "The spy who loved me" 12.30, 2.45, 5.00, 7.15, 9.30.

MAJESTIC: 3166 Henri-Bourassa E. 381-6116. "Les rescapés du futur" sam. 5.25, 9.10. Dim. 1.30, 5.25, 9.10. "Centre terre 7e continent" sam. 7.30. Dim. 3.40, 7.30.

MERCIER: 4260 Ste-Catherine E. 254-6334. "Alice, douce Alice" 1.00, 3.00, 5.15, 7.30, 9.35.

MONKLAND: 5505 Monkland 489-2579. "Piece of the action" 12.30, 4.40, 8.50. "Greased Lightning" 2.55, 7.05.

OUTREMONT: 1248 Bernard 277-4145. "The Rolling Stones: Charlie is my darling" 7.00. "Spectacle sur scène: Offenbach" 10.00. Dimanche: "The Beatles and beyond" 2.00 et "The best of the Rolling Stones" 4.30. "L'ombre des châteaux" 7.00 et "Le petit Marcel ou comment on devient indicateur de police" 9.30.

PARISIEN: 480 Ste-Catherine O. (Salle I) "Un autre homme ou autre femme" 1.40, 4.10, 6.40, 9.10. (Salle II) "Affreux, sales et méchants" 12.40, 2.45, 4.50, 6.55, 9.00. (Salle III) "L'une chante, l'autre pas" 12.20, 2.35, 4.50, 7.05, 9.20. (Salle IV) "L'animal" 1.40, 3.40, 5.40, 7.40, 9.40. (Salle V) "Madame Claude" 12.50, 3.00, 5.10, 7.20, 9.30.

PLACE DU CANADA: Hôtel Champlain 861-4595 "Outrageous" 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30.

PLACE VILLE-MARIE: (Grand cinéma) "Equus" 12.20, 3.05, 5.50, 8.35.

PLACE VILLE-MARIE: (Petit cinéma) "Who has seen the wind" 12.45, 2.45, 4.45, 6.50, 8.50.

PUSSYCAT: 4015 St-Laurent 845-5215 "Spirit of Seventy Sex" 12.00, 2.50, 5.40, 8.30 et "Red, White and Blue" 1.00, 4.00, 6.50, 9.30.

SALLE BREBEUF: 5625 Decelles 731-1297 "L'oiseau bleu" 7.00, 9.15.

SEVILLE: 2155 Ste-Catherine 932-1189. Samedi: "Return of the pink panther" 5.00, "The Pawnbroker" 7.15, "Sorcerer" 9.30 et "Ladies and gentlemen the Rolling Stones" 12.00, dimanche: "Ballerina" 5.00 et "The Pawnbroker" 7.00 et "Les enfants du paradis" 9.00.

SNOWDON: 6225 Décarie 842-1322. "Starship invasions" 1.00, 3.00, 5.00, 7.00, 9.00.

ST-DENIS: 1594 St-Denis 840-4211 (Salle I) "L'exécuteur" 2.00, 5.45, 9.30 et "Quand les clameurs se sont tues" 12.15, 3.55, 7.40, (Salle II) "Les envahisseurs de l'espace" 12.10, 3.15, 6.35, 9.55 et "Bata

LE DEVOIR

Cahier 4 Montréal, samedi 26 novembre 1977

Les 75 ans de l'OSQ

par GILLES POTVIN

QUEBEC — Délaissant un moment les avatars et l'absurdité de la vie symphonique montréalaise, il est à la fois consolant et stimulant de se tourner vers la Vieille Capitale où l'Orchestre symphonique de Québec célèbre ces jours-ci avec joie et fierté le 75ième anniversaire de sa fondation. Cet âge vénérable fait de l'OSQ le plus vieil orchestre symphonique au Canada dont l'existence a été continue. C'est donc aussi avec fierté que les Québécois de partout voudront se joindre à nos concitoyens qui ont su maintenir si longtemps allumé le flambeau symphonique, contre vents et marées.

C'est en effet le 28 novembre 1902 qu'une trentaine de jeunes instrumentistes sous la direction de Joseph Vézina, prenant le nom d'Orchestre symphonique de Québec, donnaient un concert à Tara Hall, située rue Sainte-Anne. Ce concert faisait suite à une expérience que ces jeunes avaient vécue au mois de juin précédent quand Vézina les avait dirigés avec un choeur de 300 voix dans deux exécutions de l'oratorio **Le Paradis perdu** de Théodore Dubois à l'occasion du jubilé d'or de l'université Laval.

Ce premier concert fut couronné de succès et incita les jeunes à se constituer en société permanente. Une réunion plénière de tous les instrumentistes de Québec le 3 février suivant donna lieu à l'adoption d'une constitution. Le nom fut changé en celui de Société symphonique de Québec, Vézina demeurant le directeur artistique. Il reste une merveilleuse photo de ces pionniers parmi lesquels on remarque un tout jeune violoncelliste du nom d'Herman Courchesne qui est encore parmi nous et qui participe aux fêtes du présent anniversaire.

Grâce à divers appuis et à un enthousiasme inébranlable, l'ensemble progressa. L'été suivant, il donna deux concerts pour l'inauguration de l'Auditorium de Québec, aujourd'hui le cinéma Capitol, rue St-Jean. Dans le programme de ce concert, l'on remarque certains noms familiers.

Au directeur musical Joseph Vézina s'ajoutent deux adjoints, le Torontois F.H. Torrington et le Montréalais J.-B. Dubois. L'orchestre regroupe 15 violonistes dont Camille Couture, J.-Alexandre Gilbert, J.-J. Goulet, Arthur Lavigne. Le violoncelle solo est Rosario Bourdon. Au nombre des solistes figurent le pianiste-compositeur Emiliano Renaud qui joua la **Fantaisie hongroise** de Liszt, le violoniste J.-A. Gilbert qui exécuta le premier mouvement d'un concerto de Vieux temps et le violoncelliste Bourdon qui interpréta **Le Désir de Servais**. Les chanteurs Paul Dufault et Joseph Saucier participaient également à ces concerts historiques.

Le premier succès hors Québec de la société survint en 1907 quand il remporta le trophée offert par le gouverneur général Lord Grey lors d'un concours à Ottawa. Quelques semaines plus tard, la société donnait un concert à Montréal, au Monument national.

Élève de Calixa Lavallée, Joseph Vézina était, dit-on, un musicien compétent, d'une patience et d'une ténacité exemplaires. L'on imagine que ces qualités étaient essentielles pour maintenir un groupe motivé par le seul amour de la musique, tout gain monétaire étant à cette époque forcément marginal.

Vézina assura la direction de la société jusqu'à sa mort en 1924. Robert Talbot, directeur de l'École de musique de l'université Laval, lui succéda et demeura à la tête de l'orchestre jusqu'en 1941. Ces années marquées par la crise économique ne furent pas des plus favorables mais la société résista, même si seulement deux ou trois concerts prirent place certaines années.

Un événement inattendu survint en 1935 quand un groupe d'instrumentiste dissidents, trouvant la société trop "conservatrice", décida de constituer un orchestre rival qui prit le nom de Cercle philharmonique de Québec, dont la direction fut assumée par Edwin Bélanger. Pendant sept ans, les deux orchestres se firent une guerre "musicale", certains se faisant les artisans d'un rapprochement qui ne fut chose faite qu'en 1942, après de longues et laborieuses négociations.

C'est à ce moment que le nouveau groupe fusionné reprit le nom d'Orchestre symphonique de Québec qui avait été abandonné après le concert historique de novembre 1902. Edwin Bélanger fut le chef du nouvel OSQ jusqu'en 1950 alors que Wilfrid Pelletier lui succéda. C'est alors que commence la période de l'orchestre que l'on pourrait qualifier de contemporaine. Pelletier donna à l'OSQ l'élan et la confiance dont il avait besoin. Le répertoire fut peu à peu élargi et l'organisation se consolida aussi avec la venue en 1960 d'un directeur général, Françoys Bernier. Cette année fut capitale dans la longue histoire de l'OSQ car il devint alors un ensemble permanent, trois ans seulement après Montréal.

L'effectif instrumental fut alors augmenté de même que le nombre de concerts, tant à Québec même que dans la région environnante. Bernier succéda à Pelletier comme directeur artistique en 1966 et de nouvelles étapes furent franchies. L'on doit à Bernier l'introduction de plusieurs oeuvres contemporaines ainsi que des commandes à des compositeurs québécois les plus importantes étant le **Te Deum** de Roger Matton pour les 65 ans de l'OSQ en 1967 (l'oeuvre est reprise au Grand Théâtre le 8 décembre prochain) et le **Mouvement symphonique no 1** du même compositeur, de même que **Ouranos** de Serge Garant.

Le Français Pierre Dervaux succéda à Bernier en 1968 et garda ce poste jusqu'à l'arrivée du directeur actuel, l'Américain James de Preist en 1976.

D'une gentille formation de province qu'il a été pendant assez longtemps, l'OSQ est devenu le second en importance au Québec et compte parmi les dix premiers au Canada. Des chefs de la trempe d'un Pierre Monteux ou d'un Sergiu Celibidache ont accepté de la diriger et la brochette de solistes et de chefs invités qu'il présente chaque saison à ses abonnés se compare à celle des meilleurs ensembles symphoniques d'Amérique du Nord.

La programmation aussi a fait des progrès de géant.

Voir page 53: OSQ

La Société Symphonique de Québec

La Société symphonique de Québec, ancêtre de l'OSQ actuel, dans le programme des deux concerts d'inauguration de l'Auditorium de Québec — aujourd'hui Cinéma Capitol — le 31 août et le premier septembre 1903. Au centre, le chef d'orchestre Joseph Vézina.

Dix-huit maîtres de l'art contemporain à Ottawa

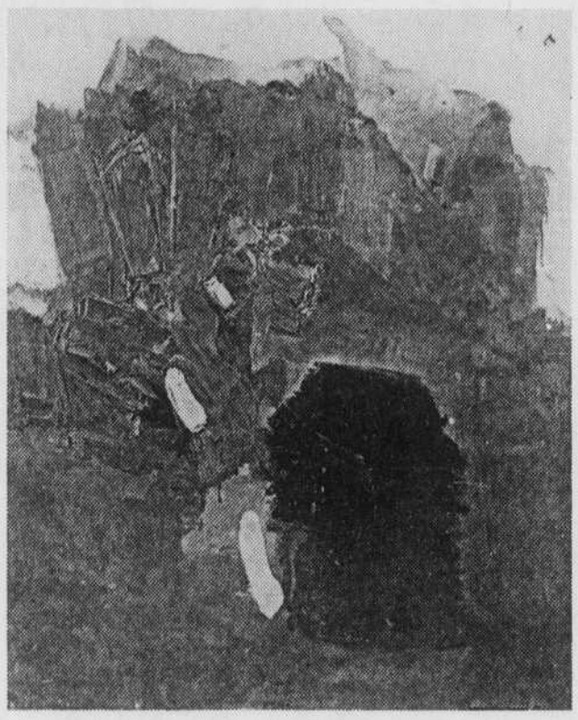
L'art et la diplomatie

par ANDRÉE PARADIS

A la résidence de l'Ambassade des Etats-Unis, une initiative de l'Ambassadrice, Madame Gaetana Enders, transforme, pour quelques mois, la belle demeure qui domine l'Outaouais en une galerie d'art intime où l'on peut voir quelques-unes des meilleures oeuvres de l'art contemporain nord-américain. Deux artistes canadiens font partie de l'exposition: Jack Bush et Paul Fournier. On a voulu ainsi souligner que l'art n'a pas de frontières et que les peintres canadiens font partie de l'évolution artistique de ces dernières années. Mais, au-delà de ces distinctions, il faut voir dans cette initiative un immense besoin vraiment émouvant de la part de Madame Enders, de faire partager sa passion pour l'art contemporain. C'est la deuxième exposition qu'elle organise.

Parmi les dix-huit maîtres, dont vingt-huit oeuvres hivernent à Rockcliffe et que l'on peut voir sur demande en s'adressant aux Services Culturels de l'Ambassade des Etats-Unis Hans Hofmann (1880-1966) représenté par quatre oeuvres, est un des titans de l'art du 20e siècle. Précédé par une réputation bien établie, ayant participé en Allemagne, entre les deux querres, aux tendances libératrices de l'expression plastique, Hofmann, dès son arrivée aux Etats-Unis et jusqu'à sa mort, préconise les techniques de l'utilisation libre de la couleur. Un exemple des plus vigoureux, la grande toile Evening Red (1965) qui réunit un ensemble de techniques différentes, assurant à l'oeuvre son rythme et une spontanéité étonnante de la part d'un artiste qui avait alors quatre-vingt-cinq ans. Les trois autres oeuvres datent respectivement de 1940, 1943 et 1944. Il

Voir page 51: L'art



UN SUCCÈS SANS PRÉCÉDENT !
EN 4 SEMAINES,
100,000 MONTRÉALAIS
ONT ADORÉ....

POUR TOUS

RENÉ MALO présente
Jean-Paul Belmondo et Raquel Welch

produit par CHRISTIAN FECHNER

L'Animal

dialogue de Michel Audiard

5e SEMAINE !

Le PARISIEN 4 — 486 STE-CATHERINE O. 866-3856
RIVOLI 2 — ST-DENIS ET BELANGER 277-3125
VERSAILLES 1 — PLACE VERSAILLES 353-7880
LAVAL 2 — CENTRE LAVAL 688-7776
GREENFIELD PARK 2 — GREENFIELD PARK PL. 671-6129
DORION (Dorion)
AUSSI À QUÉBEC AUX CINÉMAS PLACE QUÉBEC & LE CANADIEN

PARISIEN: 1.40, 3.40, 5.40, 7.40, 9.40. SAM. DERNIER PROGRAMME 11.40. LAVAL: SAM. DIM. 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30, SAM. DERNIER PROGRAMME 11.20. SUR SEMAINE 7.30, 9.30. RIVOLI: 1.10, 3.10, 5.10, 7.10, 9.10. GREENFIELD: SAM. DIM. 1.25, 3.25, 5.25, 7.25, 9.25. SEMAINE 7.16, 9.25. VERSAILLES: SAM. DIM. 1.10, 3.10, 5.10, 7.15, 9.20. SEMINE 7.15, 9.20.

la magie de David Hamilton enfin portée à l'écran!

UN SUCCÈS TRIOMPHAL!

Bilitis

18 ANS Adultes

L'étrange et tendre saison des premiers amours...

l'Homme, la Femme, et l'initiation de la Jeune Fille...

un film de DAVID HAMILTON
d'après le chef d'œuvre érotique de Pierre Louys
musique de FRANCIS LAI
avec PATTI D'ARBANVILLE • MONA KRISTENSEN • BERNARD GIRAUDEAU

"CRÉMAZIE-ATWATER": 12.15 - 2.00 - 3.50 - 5.40 - 7.30 - 9.25.
"BROSSARD": SEM.: 6.15 - 8.00 - 9.45; SAM.-DIM.: 12.55 - 2.40 - 4.30 - 6.15 - 8.00 - 9.45.

(Atwater: 3 hres stationnement $1.25 - Caissière estampera votre billet de stationnement).

CREMAZIE — ST-DENIS - CRÉMAZIE 388-4210
BROSSARD 2 MAIL CHAMPLAIN — BOUL. TASCHEREAU 465-5906
ATWATER 2 PLAZA ALEXIS NIHON — ÉTAGE MODES 931-3313

LA PRESSE MONDIALE ACCLAME L'OEUVRE MAGISTRALE D'ALAIN RESNAIS!

■ **Il faut voir PROVIDENCE deux fois: une fois pour le plaisir, une deuxième fois pour le plaisir.**
— Yvon Samuel, FRANCE-SOIR

■ **Le grand triomphe de 1977. Un défi pour l'esprit et un festin pour l'oeil. Une oeuvre d'art rare et merveilleuse.**
— Rex Reed, DAILY NEWS

■ **Le chef-d'oeuvre d'Alain Resnais, don inespéré qui rompt le train-train poussif du cinéma.** — LE POINT

■ **Film d'une extrême richesse, bâti à coups d'admirables images, sur un texte éblouissant.** — NOUVEL OBSERVATEUR

■ **Resnais fait reculer les limites du cinéma avec ce tour de force raffiné et remarquablement intelligent.**
— CUE MAGAZINE (New York)

■ **Un miraculeux accord entre l'intelligence et la sensibilité. Le sommet de l'oeuvre de Resnais.** — LE MONDE

■ **Un véritable tour de force. Gielgud fascinant, Bogarde extraordinaire.** — Judith Crist, SATURDAY REVIEW

■ **Riche ample, sensible, beau comme une symphonie où se répondent l'image, les couleurs, les sons et les comédiens . . . Intelligence et perfectionnisme ont donné ce chef-d'oeuvre.** — TÉLÉ 7 JOURS

■ **L'art de Resnais associé aux superbes performances de Gielgud et Bogarde font de Providence un film auquel on ne peut résister.** — WALL STREET JOURNAL

■ **Une telle perfection dans l'inspiration, la réalisation et l'interprétation ne peut être qu'unique.** - FRANCE-SOIR

■ **Étourdissant, élégant, régal visuel et source de surprises, de quoi captiver l'intérêt de tout spectateur intelligent.** — THE VILLAGE VOICE (New York)

■ **Un tour de force visuel et un film sublime.** — AFTER DARK

■ **Un chef-d'oeuvre d'intelligence et de perfectionnisme.**
— LE MÉRIDIONAL

■ **Un TRÈS grand film. Profond, brillant, émouvant, mystérieux, fulgurant.** — VOGUE

■ **Une prodigieuse machine à rêver et un grand chef-d'oeuvre.** — LE JOURNAL DU DIMANCHE

■ **Une oeuvre maîtresse et admirable.** — LE FIGARO

■ **Si "Providence" est lumineux d'intelligence, il existe d'abord par la qualité bouleversante de sa sensibilité.**
— RÉSONANCE

■ **Un film plein d'esprit, stimulant, superbe et émouvant.**
— WOMEN'S WEAR DAILY

■ **Le Resnais de la grande époque, l'éblouissement d'une mise en scène à nulle autre pareille, le jeu avec le temps, l'amour, la mort . . .** — TÉLÉRAMA

■ **Film superbe à savourer, revoir, disséquer, analyser, apprécier . . .** — Liz Smith COSMOPOLITAN

■ **Même si l'habitude a érodé certains mots, il faut le dire: un chef-d'oeuvre fascinant, où la mort, l'aventure et l'humour s'entrecroisent.** — L'EXPRESS

GRAND PRIX de la PRESSE INTERNATIONALE

POUR TOUS

DIRK BOGARDE
ELLEN BURSTYN
JOHN GIELGUD
DAVID WARNER

PROVIDENCE

un film d'**ALAIN RESNAIS** écrit par David Mercer

le DAUPHIN
BEAUBIEN PRÈS D'IBERVILLE 721-6060

DÈS VENDREDI, 2 DÉCEMBRE !

UN CHEF D'ŒUVRE NOMME "FEMME" ET SIGNE AGNES VARDA

POUR TOUS

"Nous la retrouvons avec plaisir." *FRANCE SOIR*

"C'est intelligent, ironique et tendre, aux couleurs du romantisme d'aujourd hui." *LE FIGARO*

"un charme indéniable." *LA CROIX*

"Le film sans doute le plus intelligemm ent feministe, à ce jour, du cinéma fran cais." *L'HUMANITÉ*

"Caméra de fer dans un cœur de velours." *ELLE*

"L'experience est inoubliable." *NEW YORK MAGAZINE*

"Un très beau film... l'essence de la vie." *N.Y. POST*

On ne naît pas femme... On le devient.
-Simone de Beauvoir

8e SEM.

un film de agnes varda

l'une chante l'autre pas

Couleur

THERESE LIOTARD • VALERIE MAIRESSE
ALI RAFFI · LE GROUPE ORCHIDÉE · ROBERT DADIES · JEAN-PIERRE PELLEGRIN

SCENARIO ET DIALOGUES AGNES VARDA
IMAGES C. VANDAMME MUSIQUE F. WERTHEIMER ET ORCHIDÉE DÉCORS F. DIAGO

12.20, 2.35, 4.50, 7.05, 9.20; SAMEDI, DERNIER PROGRAMME: 11.35

Le PARISIEN 3
486 ST. CATHERINE W. 866-3856

élysée 1
35 MILTON / 842-6053

À L'AFFICHE

HORAIRE: LUN. à VEN. 7.30; 9.30
SAMEDI 5.30; 7.30; 10.00
DIM. 1.30; 3.30; 5.30; 7.30; 9.30

"A MOURIR DE RIRE"
G. GARSON / L'AURORE

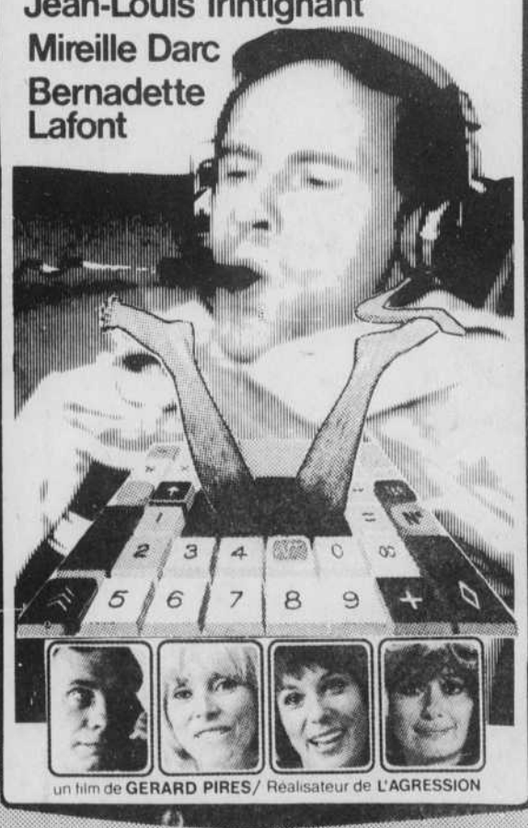
"On rit sans gêne, et il y a longtemps que je n'avais vu Trintignant aussi bon!"
Michel Mohrt, LE FIGARO

Ordinateur + Statistiques + HUMOUR = Crime Parfait

L'ordinateur des pompes funèbres

POUR TOUS

Jean-Louis Trintignant
Mireille Darc
Bernadette Lafont



un film de **GERARD PIRES** / Réalisateur de **L'AGRESSION**

élysée 2
35 MILTON / 842-6053

Nouveaux horaires: Lun. à ven.: 7.15-9.30
Samedi: 5.00-7.30-10.00
Dimanche: 1.00-3.10-5.20-7.30-9.30

5e SEMAINE

" UN FILM QUI NOUS REMUE AU PLUS PROFOND DE NOUS MÊME...UN FILM INOUBLIABLE " - ANDRE LEROUX LE DEVOIR

POUR TOUS

PHILIPPE NOIRET

L'Horloger de Saint-Paul

un film de **BERTRAND TAVERNIER**
Realisateur de "QUE LA FÊTE COMMENCE"
VO avec s-t anglais

Le groupe La Laurentienne présente
Compagnie d'assurances
77 78 LES GRANDS EXPLORATEURS

Les GUERRIERS du DÉSESPOIR
KURDES
TURQUIE — IRAN — IRAK

avec Emmanuel Braquet
qui commente personnellement son film-couleur

Ce soir à dimanche soir à 20:30h.
Dimanche après-midi à 14:00h.

SALLE LE PLATEAU
3710, CALIXA-LAVALLÉE
Métro Sherbrooke et autobus 24 est

RENSEIGNEMENTS: 527-0766
Une production Explo Mundo

BILLETS: En vente à Explo-Mundo, 1151 Alexandre De Sève, de 9:00 h à 5:00 h.
MÉTRO PAPINEAU. Au Plateau de midi à 8h, à partir du 23 novembre.

Elles sont superbes, soumises, initiées et très expérimentées... 18 ANS Adultes

Ils sont rois, chefs d'état, financiers, ils ont le pouvoir ou l'argent...

Elles se prêtent à tout...

C'EST LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE!

on les appelle
LES FILLES DE Madame Claude

TOURNÉ à PARIS WASHINGTON LONDRES et aux ANTILLES

8e SEMAINE !
après *Emmanuelle*, le nouveau grand film de Just Jaeckin

LAVAL 4 CENTRE LAVAL 688-7776
Le PARISIEN 5 486 STE-CATHERINE O. 866-3856
PAPINEAU 1 PAPINEAU ET MT-ROYAL 527-8635
VERSAILLES 2 PLACE VERSAILLES 353-7880 Radisson

AUSSI: CAPITOL (Beauharnois) DORION (Dorion)
PARISIEN: 12.50, 3.00, 5.10, 7.20, 9.30, SAMEDI, DERNIER PROGRAMME: 11.40, LAVAL: SAM., DIM.: 1.00-3.05, 5.10, 7.15, 9.25.
SAM. DERNIER PROGRAMME: 11.20. SEM.: 7.15, 9.25.

---

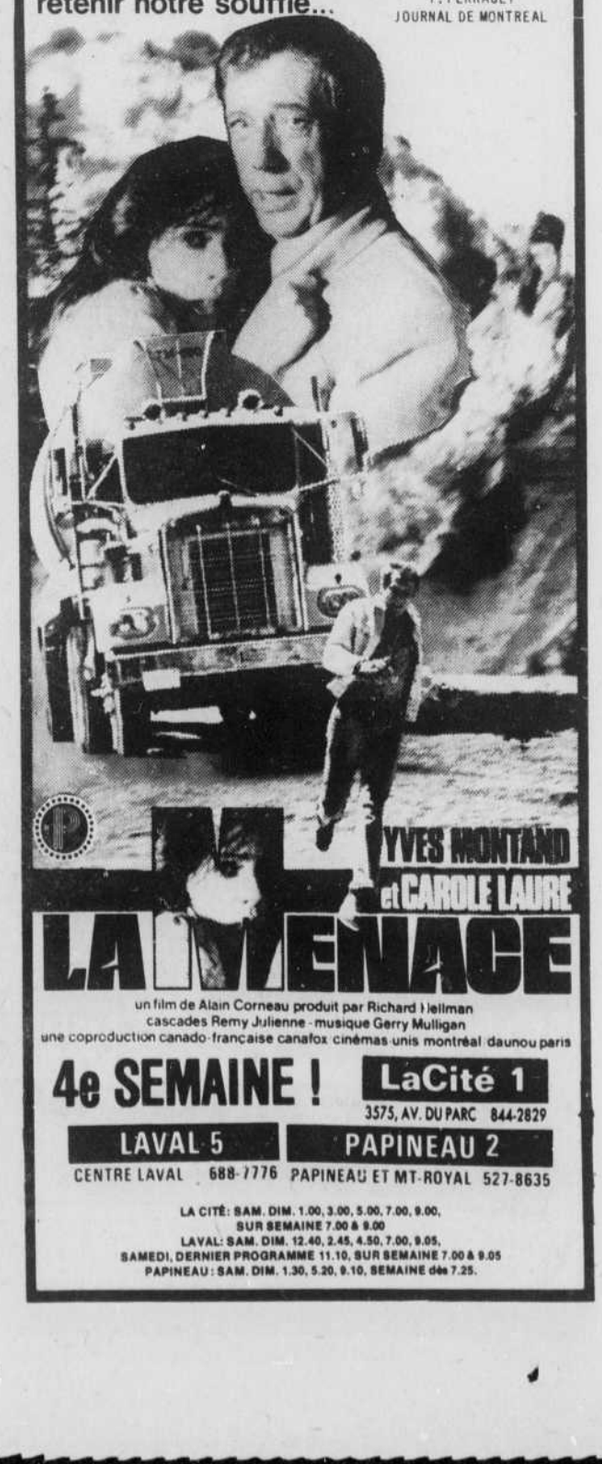
les films Canafox présentent

POUR TOUS

Montand/Laure:
Une révélation extraordinaire...

"LA MENACE" est un thriller captivant comme on en voit peu souvent...
A. LEROUX / LE DEVOIR

"Les dernières minutes nous font retenir notre souffle...
P. PERRAULT JOURNAL DE MONTREAL



YVES MONTAND et CAROLE LAURE

LA MENACE

un film de Alain Corneau produit par Richard Lellman
cascades Remy Julienne · musique Gerry Mulligan
une coproduction canado-française canafox cinémas unis montréal daunou paris

4e SEMAINE ! **LaCité 1** 3575, AV. DU PARC 844-2829

LAVAL 5 CENTRE LAVAL 688-7776
PAPINEAU 2 PAPINEAU ET MT-ROYAL 527-8635

LA CITÉ: SAM. DIM. 1.00, 3.00, 5.00, 7.00, 9.00, SUR SEMAINE 7.00 & 9.00
LAVAL: SAM. DIM. 12.40, 2.45, 4.50, 7.00, 9.05, SAMEDI, DERNIER PROGRAMME 11.10, SUR SEMAINE 7.00 & 9.05
PAPINEAU: SAM. DIM. 1.30, 5.20, 9.10, SEMAINE dès 7.25.

EQUUS: le texte sacré soporifique

par ANDRÉ LEROUX

A quoi le spectateur peut-il s'attendre d'un film qui vénère la célèbre pièce de Peter Shaffer **Equus** comme s'il s'agissait de respecter à la lettre le plus précieux et impérissable des textes sacrés? À une adaptation cinématographique pompeuse, littérale, complètement dénuée d'imagination visuelle et mortellement ennuyeuse qui vielle à ce qu'aucun mot du manuscrit inviolable échappe au spectateur. Dans le rôle de Martin Dysart, un psychiatre chargé de guérir un adolescent, Alan Strang (Peter Firth), qui a crevé les yeux de six chevaux, Richard Burton martèle chaque mot et chaque syllabe pour nous convaincre de l'authenticité du drame qui déchire le personnage. L'authenticité est justement ce qui manque à **Equus**. Burton déclame le texte de Shaffer comme si la terre devait éventuellement s'entrouvrir sous ses pieds. Lorsqu'il est assis devant la caméra et s'adresse directement aux spectateurs, on dirait qu'il nous donne un cours d'élocution préparé consciencieusement depuis de nombreuses années. Son visage boursoufflé par l'alcool et ravagé par le temps se charge de mettre les points sur les "i" en s'imposant comme une preuve supplémentaire et irréfutable de l'échec existentiel du psychiatre et, par extension, de la psychiatrie. Tout dans le jeu de Burton transpire la douleur, l'extrême fatigue, l'épuisement mental et le vide affectif. Il faut être très, très, très reposé pour pouvoir supporter cela. Après une demi-heure de projection, le spectateur a compris que le mal qui ronge Martin Dysart a une ampleur presque apocalyptique. Burton est parvenu à un point dans sa longue carrière où il se caricature inconsciemment. Dans **Equus**, sa performance, contractée jusque dans les moindres battements de paupières, donne le goût de fuir le cinéma. Peter Firth, de son côté, a joué tellement longtemps le rôle à la scène que son interprétation n'a plus une seule once de fraîcheur et de spontanéité.

Je n'ai jamais aimé la pièce de Peter Shaffer et le film qu'en a tiré Sidney Lumet encense ce qui était déjà passablement insupportable au théâtre. **Equus** nous supplie d'admettre que la névrose de Alan Strang est une passion que l'on devrait tous envier et que le traitement auquel le psychiatre soumet son patient n'est que des formules desséchées et conformistes. C'est confondre bien facilement et bien naïvement psychose et passion, sentiment hypertrophié et émotion vraie. Le succès phénoménal remporté par ce mélodrame factice peut être partiellement expliqué par le fait que le psychiatre est plus malade que son patient. La psychanalyse et la psychiatrie sont attaquées de toutes parts et présentées comme des moyens d'asservissement, des outils utilisés pour métamorphoser un être souffrant et passionné

Peter Firth dans Equus.

en un être docile, soumis aux règles de la société de consommation. Tout se passe comme si le psychiatre était une sorte d'impérialiste freudien imposant sa volonté à un adolescent exceptionnel qui, à travers son adoration d'un Dieu chevalin imaginaire, a retrouvé l'essence du sacré piétiné et détruit par notre société matérialiste. Pourquoi fallait-il que la santé mentale soit identifiée et reléguée au niveau de la médiocrité? Martin Dysart représente la science et la raison vidées de tout contenu émotif. Était-il nécessaire que le psychiatre soit montré comme un chirurgien spirituel castrateur? Selon Shaffer, Dysart veut arracher à Alan la partie la plus précieuse de lui-même. Il vise à le déposséder d'une passion qui lui a ouvert les portes de la véritable connaissance.

Shaffer et Lumet s'en prennent à la psychiatrie et à la psychanalyse en s'attachant à un psychiatre dont la vie matrimoniale est un pitoyable échec. Ils établissent allègrement une relation directe entre la vie professionnelle et la vie conjugale comme s'il était impossible de distinguer et de séparer l'une de l'autre. Ils semblent croire que la stérilité de l'existence de Dysart est reliée au fait qu'il soit psychiatre. Il est marié à une femme (Kate Reid) envers laquelle il n'a jamais éprouvé aucune passion. Il n'a pas d'enfants et en vient progressivement à envier l'extase de Alan. Il rêve d'expérimenter ce qu'a vécu l'adolescent. Le bât blesse au moment où l'instinct est privilégié au détriment de l'intellect et où les auteurs s'emberlificotent dans une complaisante rhétorique visant à justifier ce qui ne fut qu'un acte insensé et inexcusable.

Sur scène, les chevaux interprétés par des comédiens vêtus de brun et casqués de têtes chevalines métalliques, jouissaient d'une évidente dimension métaphorique. Ils devaient symboliser tout ce à quoi on aspire au-delà d'une morne existence quotidienne. Malgré tous les clichés véhiculés sur l'échec de la psychiatrie, sur la passion qui illumine la vie et sur la vacuité spirituelle de notre société matérialiste, la pièce de Shaffer avait, au théâtre, un certain degré de cohérence assumé par le rituel scénique. La stylisation théâtrale devait nous conduire au coeur même du mythique. Au cinéma, l'acte de Alan Strang a perdu toute connotation mythique, parce que le réalisateur Sidney Lumet a opté pour un réalisme scrupuleux. Alan s'attaque à de vrais chevaux; ce qui accuse, encore plus fortement, la cruauté, l'inutilité et la gratuité de son geste. La faiblesse de l'entreprise réside non seulement dans l'insignifiance d'un texte hautement prétentieux mais aussi dans l'indécision dont fait preuve la réalisation. Par moments, Lumet ouvre la pièce afin d'atteindre le strict réalisme. On voit Martin au volant de sa Mercedes, partager un repas avec sa confidente, une avocate (Eileen Atkins) préoccupée par la tourmente de Alan et prendre le thé en compagnie de madame Strang (Joan Plowright), une dévote qui cherche à se déculpabiliser de ce qu'a fait son fils. Or, brusquement, le réalisme fait place à une stylisation nous rappelant ainsi qu'il ne faut pas prendre au pied de la lettre ce qui se passe devant nous. On retrouve Martin Dysart assis derrière son bureau et se confessant directement au spectateur. Le film contient huit longs soliloques qui stoppent l'action pour nous faire part des constatations et des révélations de Martin. N'est-il pas le personnage central dela pièce? Celui qui est tiré de sa torpeur provinciale par la passion (en réalité: la névrose) d'un adolescent qui voue un culte, à forte connotation sexuelle, à un Dieu chevalin qu'il a nommé Equus (du latin: cheval).

Sidney Lumet n'est pas un réalisateur incompétent. Loin de là! Mais son talent prend son envol lorsqu'il peut mettre en images des scénarios contenant un maximum et tensions dramatiques. Ses plus beaux films, **Dog Day Afternoon, The Pawnbroker, Twelve Angry Men** (son premier film d'après la pièce de Reginald Rose: **Douze hommes en colère**) **The Hill** et **The Group**, nous ont révélé plus qu'un habile technicien: un artiste sensible et fasciné par les contradictions du monde contemporain. Lumet est à son meilleur quand sa mise en scène celle au réel le plus immédiat et quand les personnages se débattent dans des situations extrêmes qui les poussent à agir comme ils ne l'ont jamais fait auparavant. **Equus** l'a limité et confiné à un texte dont il est le trop sage illustrateur. Tout y est trop bien place dans l'espace. La caméra ne se déplace qu'en fonction du texte. Les comédiens songent moins à donner vie et chair à des personnages qu'à ne pas oublier un seul mot de l'oeuvre écrite. Lumet a toujours été acclamé pour ses admirables directions d'acteurs. Grâce à lui, Al Pacino, Rod Steiger, Henry Fonda et même l'insupportable Candice Bergen (la Lakey du film **The Group** adaptation du roman de Mary McCarthy) nous ont offert le meilleur d'eux-mêmes. Dans **Equus**, les comédiens sont utilisés comme des accessoires obligés de nier leur potentiel affectif en faveur d'un respect démesuré du texte. Chaque personnage doit révéler ses failles, ses faiblesses et ses frustrations avec une rigidité déclamatoire visant à certifier l'importance de ce qui est énoncé. L'emphase cérémonieuse est de rigueur. L'académisme de la mise en scène enveloppe dans le formel ce qui se dit.

Il faut beaucoup de patience pour supporter pendant deux heures et dix huit minutes toutes les balivernes et tous les lieux communs qui abondent dans **Equus**. Quand un film (et une pièce) s'agenouillent, avec autant de déférence, devant la névrose pour la hisser au niveau d'une passion supposément exaltante, on est en droit de penser que tout ne tourne pas rond. Quand la normalité est présentée comme étant le summum de la vacuité intellectuelle, affective et psychique, on est forcé d'admettre que rien ne va plus. L'échec de **Equus** réside moins dans sa fidélité aveugle au texte que dans le texte lui-même, un jeu simpliste d'oppositions systématiques que Peter Shaffer, le frère du dramaturge Anthony Shaffer à qui l'on doit Sleuth, met en place comme s'il s'agissait de réécrire la bible.

(Place Ville-Marie)

FESTIVAL de CANNES
GRAND PRIX DE LA MISE EN SCÈNE
14 ANS

"ENFIN UN GRAND FILM !
... L'UN DES MEILLEURS FILMS DE LA PRÉSENTE SAISON CINÉMATOGRAPHIQUE !"
ANDRÉ LEROUX, Le Devoir

"AFFREUX, SALES ET MÉCHANTS fut l'évènement comique du dernier festival de Cannes. Ettore Scola a réalisé une comédie comme seuls les Italiens osent en produire." *Cinéma de France*
"On a rarement vu un film plus riche." *Cosmopolitain*
"C'est bien que Ettore Scola, grand, très grand scénariste, ait eu à Cannes le prix de la meilleure mise en scène pour AFFREUX, SALES ET MÉCHANTS, un film magnifique." *Cinépoche*
"Un spectacle délirant." *Le Monde*

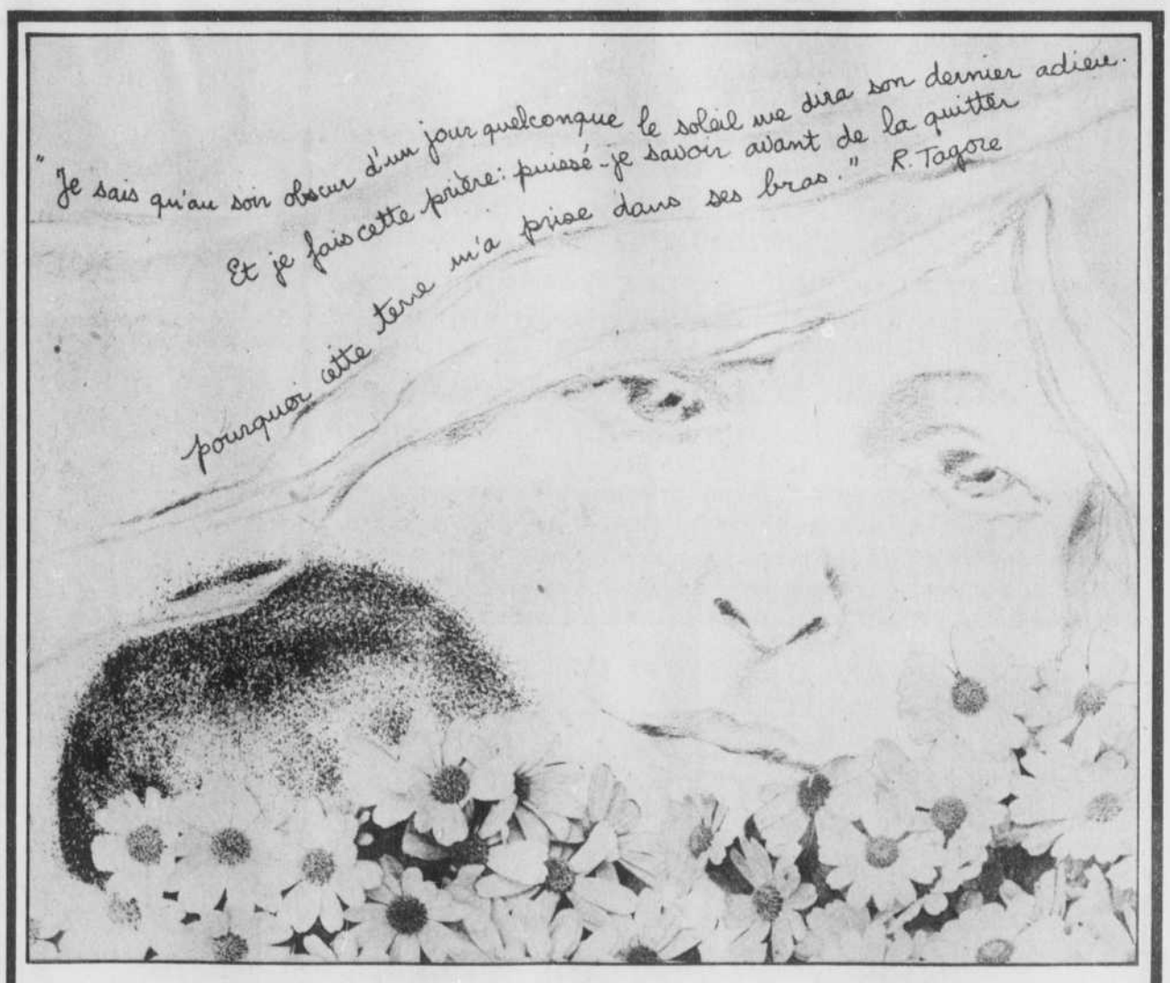
CARLO PONTI présente NINO MANFREDI dans un film de ETTORE SCOLA

une sélection vivafilm

6e SEM. Le PARISIEN 2 486 STE-CATHERINE O. 866-3856 12.40, 2.45, 4.50, 6.55, 9.00; SAM. DERNIER PROGRAMME: 11.05.

RYAN O'NEAL dans le Chef-d'Oeuvre de STANLEY KUBRICK
POUR TOUS
BARRY LYNDON
4 OSCARS HOLLYWOOD
Un Superbe Spectacle de 3 Heures !
1.30 - 4.45 8.00
st-denis 3 (pierrot) 1590 RUE ST DENIS 845-3222

ADORABLE, EXPLOSIVE, INSUPPORTABLE, elle est un vrai danger public!
C'est...
POUR TOUS
Julie pot-de Colle
un film de PHILIPPE DE BROCA
Marlène JOBERT ♥ Jean-Claude BRIALY
le DAUPHIN 2 BEAUBIEN PRÈS D'IBERVILLE 721-6060
Sem.: 7.30 - 9.30
Sam.-Dim.: 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30



à ne pas manquer

Raison d'être

Un film de Yves Dion
Une production de l'Office national du film

"C'est un film qui peut nous apprendre à vivre."
Luc Perreault — La Presse

le mardi 29 novembre

à la télévision de Radio Québec à 21 h.

les 29, 30 novembre et le 1ier décembre

à Ciné-mardi

Office national du film
au 550 ouest, rue Sherbrooke
à 12h et à 20 h.

Stationnement $2.00 après 6.00 p.m.
Les cinémas du Complexe Desjardins
150 ouest, Ste-Catherine, Basilaire 1
TÉL.: 288-3141
Place des Arts

SÉLECTION FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM 1977
Film d'une violence presque insoutenable, d'une grande beauté plastique: je n'hésite pas à le dire, c'est l'oeuvre la plus forte de toutes celles que j'ai vues au festival de Cannes. MICHEL MOHRT (LE FIGARO)
14 ANS
JOSÉ LUIS GOMEZ
GRAND PRIX D'INTERPRÉTATION CANNES 1976
DANS LE RÔLE DE
PASCUAL DUARTE
un film de Ricardo Franco
SALLE 1 12.15 - 2.05 - 3.55 5.45 - 7.35 - 9.25 -
SAMEDI DERNIÈRE REPRÉSENTATION 11hrs.15

SÉLECTION FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM 197
Le jour de la Saint-Valentin un groupe de collégiennes s'en allait pique-niquer à Hanging Rock.
POUR TOUS
Pique-nique à Hanging Rock
... Quelques unes ne devaient jamais!
Grand prix au festival des nations de Taormina
Prix d'interprétation féminine au festival International du film fantastique de Paris
La beauté et la finesse d'un grand cinéma australien baignées d'une musique délicate et raffinée.
SALLE 2 SAMEDI DERNIÈRE REPRÉSENTATION 11:30hrs. 12.10 - 2.25 - 4.40 - 6.55 9.10 -

Une merveilleuse comédie d'humour, délicieuse et satirique comme il ne s'en fait plus...
POUR TOUS
Mon Oncle!
UN FILM DE JACQUES TATI
SALLE 3 12.45 - 2.50 - 4.55 7.05 - 9.10
SAMEDI DERNIÈRE REPRÉSENTATION 11hrs.15

DERNIÈRES SEMAINES
...L'UN DES PLUS GRANDS SUCCÈS DU FESTIVAL DE CANNES.
JEAN de BARONCELLI • LE MONDE
18 ANS Adultes
L'EMPIRE DES SENS
(in the REALM OF THE SENSES)
UN FILM DE NAGISA OSHIMA
version originale sous-titres français
LAISSEZ-PASSER ET PRIX SPÉCIAUX NON ACCEPTÉS
AUCUNE ADMISSION APRÈS LE DÉBUT DES REPRÉSENTATIONS
4e mois
SALLE 4 1.10 - 3.10 - 5.10 - 7.10 - 9.15
SAMEDI DERNIÈRE REPRÉSENTATION 11:20hrs.

MEILLEUR FILM DE L'ANNEE!

ROCKY

VERSION FRANÇAISE

avec Sylvester Stallone
Talia Shire

À FORCE DE VOLONTÉ ET DE COURAGE IL PARVIENT AU SOMMET!

POUR TOUS

CATHERINE DENEUVE
ANOUK AIMÉE

dans un film
écrit, mis en scène et produit par
CLAUDE LELOUCH

SI C'ETAIT A REFAIRE

avec
CHARLES DENNER
FRANCIS HUSTER • JEAN-JACQUES BRIOT
musique de FRANCIS LAI • paroles de PIERRE BAROUH

"ROCKY":
SUR SEM.: à 9.20
SAM.: à 5.15, 9.20
DIM.: à 1.00, 5.15, 9.20

Cinéma 7e art
722-0302
3180 rue BÉLANGER

"SI C'ÉTAIT...":
SUR SEM.: à 7.30
SAM.: à 7.30
DIM.: à 3.00, 7.30

EQUUS 14 ANS

Un film stimulant et joué d'une façon superbe par des professionnels du cinéma
— Bob Thomas, Associated Press

EQUUS

Plus enrichissant, meilleur performance que sur la scène. Possibilité d'un Oscar
— Kevin Thomas, L.A. Times

EQUUS

Joué avec un art consommé
— Vincent Canby, N.Y. Times

ELLIOTT KASTNER and LESTER PERSKY present
RICHARD BURTON
in "EQUUS"
PETER FIRTH · COLIN BLAKELY
JOAN PLOWRIGHT · HARRY ANDREWS
EILEEN ATKINS and JENNY AGUTTER
Screenplay by PETER SHAFFER · Based upon the stage play by PETER SHAFFER

PLACE VILLE-MARIE
CINEMA-1 866-2644
12.20, 3.05, 5.50, 8.35.

PASCUAL DUARTE

Une vision cosmique de glace et de feu

(par André Leroux) — Qui est Pascual Duarte? Le personnage principal du film espagnol de Ricardo Franco. Un homme ordinaire comme il en existe tant. Marqué par une éducation religieuse traditionnelle, Pascual (José Luis Gomez), un paysan au visage expressif mais fermé, a vécu dans une famille où ne régnait pas l'harmonie. Son père (Hector Alterio) et sa mère (Paca Ojea) se haïssent et s'enferment dans un mutisme brisé, occasionnellement, par des gestes de violence. Pascual éprouve une forte attirance pour sa soeur Rosario (Diana Perez De Guzman). Les désirs incestueux émergent à la surface avec une indéniable vigueur. Se sentant prisonnière du monde dans lequel elle vit, Rosario quitte la ferme et devient prostituée dans un petit village voisin. Le film s'ouvre en 1909 alors que l'anarchiste Ferrer est exécuté à Barcelone. Ricardo Franco nous plonge au coeur même de la paysannerie espagnole. paysannerie acculée à une détresse qui relève autant de la désolation du paysage que des conditions sociales misérables dans lesquelles elle vivote. La maison des Duarte est isolée au milieu d'une plaine balayée par le vent et perdue dans l'immensité d'un décor naturel figé. On peut facilement comprendre que dans un tel contexte de stérilité et d'inertie, Pascual Duarte commette des actes qui s'opposent directement au raisonnement logique. La violence va devenir son moyen de s'élever contre tout ce qui pèse lourdement sur lui, sa façon de se révolter contre l'ordre des choses, sa manière de se faire entendre dans un paysage qui ne semble pas fait à la mesure de l'homme.

Refusant catégoriquement les explications psychologiques, Ricardo Franco nous présente, avec une rigueur implacable, les comportements d'un homme qui prend la parole dans et par la violence. Lorsqu'il poignarde sauvagement la mule qui a piétiné sa nouvelle épouse, Pascual se laisse emporter jusqu'au vertige. On assiste à une orgie sanguinaire à la limite du supportable. On voudrait pouvoir se fermer les yeux mais la mise en scène de Ricardo Franco est tellement intense et tellement charnelle qu'on se rapproche du personnage en saisissant pleinement toute la portée de son geste. Poignarder la mule est sa façon la plus viscérale de crier sa douleur et sa révolte devant l'injustice de la mort. Pascual n'a pas d'autres recours que la violence pour faire éclater le silence dans lequel baigne la plaine espagnole. Ses regards farouches, humiliés ou blessés disent éloquemment ce qu'il est impuissant à exprimer par la parole. José Luis Gomez qui s'est mérité le grand prix d'interprétation au festival de Cannes en 1976 possède le visage durci des paysans marqués au plus profond d'eux-mêmes par tout un contexte social et politique qui les livre à leur solitude et à leur isolement géographique. Ses yeux fixent tous ceux qu'ils croisent avec une douceur à laquelle se mêlent des accents rageurs au bord de la folie. Ricardo Franco a demandé à Gomez de s'exprimer à travers le geste, le regard et l'intonnation de la voix. Le comédien utilise toutes ses ressources corporelles. Il n'en laisse aucune de côté. Sa performance tient du prodige car il peut tout traduire avec le minimum de moyens. L'apparente simplicité du jeu débouche sur la complexité des comportements saisis par la caméra de Luis Cuadrado avec une objectivité que seul le Bunuel de **Los Olvidados** a été capable de préserver.

Pascual Duarte n'est évidemment pas un film qui plaira à tous les publics. Son austérité de tout instant, son dépouillement total, son recours à l'ellipse, son obstination à ne rien expliquer irriteront sûrement certains spectateurs. La mise en scène acule les personnages devant des murs gris qui donnent une coloration presque abstraite à la démarche de Franco. Les plans presque toujours fixes se concentrent sur ce qui s'offre à l'oeil nu sans chercher à commenter le réel. Le commentaire réside plutôt dans une façon de ne pas privilégier certaines séquences au détriment d'autres et dans une manière d'accumuler les faits sans hausser le ton. Ricardo Franco a nivelé, par la mise en scène, ce qu'il donne à voir. Par moments le film ennuie à cause de son atonalisme mais l'effet final est fulgurant. **Pascual Duarte** laisse au spectateur la possibilité d'interpréter ce qui se déroule sur l'écran. Il demande une implication constante du spectateur. Certes, on peut reprocher à Franco sa peur presque maladive de fournir des explications psychologiques et sa perception de la psychologie considérée comme une espèce de lèpre qui ruinerait la dureté et la pureté de son propos. Mais, on ne peut qu'être frappé, en plein coeur, par le pouvoir hautement incantatoire d'images réduites à l'essentiel dont l'apparente neutralité finit par créer un chof affectif asphyxiant. A un moment où triomphent les gadgets de **Star Wars**, le plus puéril des produits de consommation actuellement sur nos écrans, il est reposant et exaltant de voir un film qui ne cède pas à l'esbrouffe et qui atteint une sorte de grandeur cosmique en ne faisant appel qu'à la réalité la plus crue, la plus brutale et la plus charnelle. La plaine s'offre dans toute son inquiétante nudité. Les plans d'ensemble et les plans lointains figent les personnages comme s'ils étaient inscrits immuablement dans un paysage marqué par la fatalité. Victimes d'une nature sur laquelle ils sont impuissants à exercer un quelconque contrôle.

Certains spectateurs seront peut-être déroutés par la multiplicité des flashbacks. Franco montre comment le passé détermine inéluctablement le présent. Pascual ne pourra échapper à son abominable exécution finale. Le dernier plan est littéralement bouleversant. On assiste à son exécution au garrot. L'image se fige alors que Pascual hurle son seul cri de révolte ouverte. Le film débute au moment où il est transféré de prison. On apprend, par des flashbacks d'une précision à couper le souffle, qu'il a brutalement assassiné un propriétaire terrien qui refuse aux ouvriers agricoles les droits qu'ils revendiquent. Révolte contre une situation socio-politique asservissante. Le geste ne trompe pas. Ricardo Franco a bien pris soin, au préalable, de nous présenter Pascual comme un être frustre, instinctif mais vivant en harmonie profonde avec ses sentiments. Incapable d'accepter que sa soeur Rosario tombe entre les mains d'un vil souteneur (José J. Hinojisa), il abat sans pitié ce dernier lorsque la jeune fille refuse de rester sur la ferme. Le crime passionnel sera finalement accompagné d'un crime social. Ils forment l'envers et l'endroit d'une même médaille.

Les gestes de Pascual ne sont pas coupés du contexte historique que Ricardo Franco précise par petites touches nettes et révélatrices. Le film nous conduit de 1909, année de l'exécution de l'anarchiste Ferrer, à la proclamation de la République et, finalement, au commencement de la guerre civile. Le cadre historique a permis à Franco de donner une assise aux irruptions de violence qui éclatent avec une sauvagerie rarement surpassée à l'écran. L'analphabétisme, l'ignorance et la peur sont liés au contexte espagnol que le film met en lumière. Les paysans n'ont pas accès à l'éducation. Pascual Duarte est un être démuni qui agit impulsivement et instinctivement. Confronté à la haine de ses parents, à l'abandon de sa soeur, à la mort tragique de sa femme, il ne s'offre pas à lui d'autres possibilités que le recours à la violence. Tuer devient sa façon de se prouver qu'il existe et de s'opposer à l'absurdité qui triomphe autour de lui. Les événements historiques se déroulent en marge de ce qui lui advient quotidiennement. Ils le concernent tout en n'apportant aucune solution concrète à ce qui remue sa vie quotidienne. **Pascual Duarte** est un film qui ne fait aucune concession aux règles habituelles du spectacle cinématographique. Ceux qui auront la patience de supporter jusqu'à la dernière image son extrême austérité seront comblés par l'intelligence du scénario, par l'originalité d'une mise en scène aux effets cumulatifs et par la beauté sauvage de l'interprétation de José Luis Gomez. **Pascual Duarte** prouve que le cinéma espagnol n'est pas aussi ennuyeux que certains le prétendent. **(Complexe Desjardins)**

La dentellière a mérité à Isabelle Huppert une ovation monstre à la Place des Arts. C'est ce qu'elle méritait, ce que méritait également le film.
MONTRÉAL-MATIN

Des applaudissements chaleureux, des bravos ont marqué la fin de la projection... Isabelle Huppert a su admirablement interpréter le personnage et en faire ressortir l'intensité avec une sobriété étonnante.
LA PRESSE

Le public québécois se réjouira très vite d'avoir découvert Isabelle Huppert.
LE DEVOIR

Une émotion extraordinaire... On a envie de pleurer...
LE MATIN DE PARIS

Un film inoubliable!
LE QUOTIDIEN DE PARIS

Bouleversant de vérité. Un tour de force.
LE FIGARO

Le roman était beau... Le film est sublime.
LA CROIX

Pour la première fois depuis très longtemps, on ose reparler de sentiments au cinéma.
TOP TÉLÉ

L'un des plus beaux films de Cannes, et le plus subtil.
TÉLÉ 7 JOURS

• Prix Goncourt • Grand Best Seller •
• Sélection Officielle Cannes 1977 •
• Grand Prix d'Interprétation de la Critique Européenne •
• Film d'ouverture du Festival de la Critique Québécoise •

POUR TOUS

La Dentellière

un film de
CLAUDE GORETTA

avec
ISABELLE HUPPERT · YVES BENEYTON
d'après le roman de PASCAL LAINÉ, Prix Goncourt
produit par YVES GASSER et YVES PERROT

le DAUPHIN 1
BEAUBIEN PRÈS D'IBERVILLE 721-6060

SEM.: 7.30 - 9.30
SAM.-DIM.: 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30

DU CINÉMA DE QUALITÉ.

L'ENQUÊTE LA PLUS EXPLOSIVE DU SIÈCLE

POUR TOUS

LES HOMMES DU PRESIDENT

REDFORD/HOFFMAN

2E FILM

Ellen Burstyn - Kris Kristofferson
dans
"ALICE N'EST PLUS ICI"

DIMANCHE: "ALICE" à 3.20, 7.35 - "HOMMES" à 1.00, 5.15, 9.30
LUN., MAR., MERC., VEN. SAM. à 7.30

la boîte à films
1313 BÉLANGER EST 272-5290

Le destin a voulu qu'ils se rencontrent!

POUR TOUS

JAMES CAAN
GENEVIEVE BUJOLD
dans une grande histoire d'Amour
de CLAUDE LELOUCH

UN AUTRE HOMME UNE AUTRE CHANCE

avec: SUSAN TYRELL JENNIFER WARREN FRANCIS HUSTER
produit par: ALEXANDRE MNOUCHKINE et GEORGES DANCIGERS
United Artists

AUX 4 CINÉMAS!

GREENFIELD PARK 3
GREENFIELD PARK PL. 671-6129

LAVAL 1
CENTRE LAVAL 688-7776

VERSAILLES 3
PLACE VERSAILLES 353-7880 Radisson

Le PARISIEN 1
486 ST. CATHERINE W. 866-3556

PARISIEN: 1.40, 4.10-6.40,9.10 . SAMEDI, DERNIER PROGRAMME: 11.40, LAVAL: SAM., DIM.: 1.40, 4.05, 6.30, 9.00. SAM. DERNIER PROGRAMME 11.20, SEMAINE À 6.30 & 9.00. GREENFIELD: SAM., DIM.: 1.00, 3.30, 6.05, 8.35. SEMAINE: 6.05, 8.35. VERSAILLES: SAM., DIM.: 1.15, 3.40, 6.10, 88.40. SEMAINE: 6.10 & 8.40.

L'ENFANT ROBOT d'Andrée Saint-Laurent, production du THÉÂTRE DES PISSENLITS. Dans le rôle du père René Daniel Dubois et dans le rôle de la mère Sylvia Gariepy.

Le Théâtre des Pissenlits

Présenter aux enfants un contenu issu du réel

par ADRIEN GRUSLIN

Régulièrement perçu comme un sous-théâtre, tant par les gens du milieu que par les gouvernements dispensateurs de fonds que par le grand public, le théâtre pour enfants a suivi un développement plus difficile que la dramaturgie pour adultes. N'ayant pas à sa disposition de salles spécifiques, il n'a pas eu l'opportunité d'être présenté au vaste public sauf en des temps précis, comme la période des Fêtes, qui ont contribué à en accentuer l'image de sous-produit. À Noël, on se doit de présenter des choses belles, légères et insignifiantes... De semblables énoncés, évidemment contestables, continuent d'être partagés par beaucoup de gens.

Le théâtre pour enfants s'est alors tourné vers le secteur scolaire. Il se distingue nettement du théâtre professionnel, même s'il est professionnel lui-même, en ce qu'il poursuit un but d'éducation et non seulement de divertissement trop souvent mercantile. Il n'est pas étonnant alors de constater qu'il fait souvent montre de beaucoup plus d'audace que son aîné. De plus en plus organisé et nombreux, le théâtre pour enfants contribue indéniablement à la formation d'un public mieux éclairé et plus abondant.

Pour peu qu'on lui montre des contenus issus du réel, ce qui n'abolit pas la présence du merveilleux, l'enfant s'habitue à ne pas prendre n'importe quoi. Ainsi le public de demain sera-t-il, peut-être, plus averti que celui d'aujourd'hui. C'est loin d'être chose faite et trop souvent encore, le théâtre pour enfants reste identifiable à des clowns qui se tapent sur la gueule, dans des va-et-vient incessants, criards et creux.

Actuellement, certains groupes tentent de créer un théâtre pour enfants de qualité et porteur de sens. Ils se montrent soucieux d'adopter une perspective éducative et non seulement distrayante. Ces organismes, compagnies ou troupes, puisent leur matière directement dans le vécu des enfants. L'expérience de La Marmaille avec *Cé tellement cute les enfants* illustre clairement cette option. L'actuel spectacle, *L'enfant-robôt* du Théâtre des Pissenlits va également dans ce sens.

J'ai rencontré Joseph Saint-Gelais, comédien et directeur artistique de la compagnie, et Murielle Dutil, présidente du conseil d'administration de cette institutions à but non lucratif. Nous avons tracé le cheminement du Théâtre des Pissenlits, à partir de ses débuts en 1967 avec Jean-Yves Gaudreault jusqu'à la présente production, offerte jusqu'au milieu de janvier dans les écoles de Montréal et de la région.

Historique des Pissenlits

Le Théâtre des Pissenlits est non seulement la mieux nantie (en raison de ses 100,000 dollars de subventions du Ministère des Affaires culturelles et de ses 20,000 du Conseil des Arts d'Ottawa, c'est aussi l'aînée des compagnies théâtrales pour enfants. Exceptons cependant la section-jeunesse du Rideau-vert, plus ancienne, qui offre à son public d'enfants des contenus toujours semblables et dont la légèreté et la désincarnation reproduisent l'image de ceux présentés à son public du soir.

Parce qu'elle est bien pourvue, la compagnie dirigée par Joseph Saint-Gelais s'attire certaines agressivités de la part des groupes moins bien servis. Toute comparaison absolue est dangereuse. Le Théâtre des Pissenlits a attendu six ans avant d'obtenir une première subvention. Il existe depuis dix ans. Nombre de troupes obtiennent aujourd'hui une première aide gouvernementale à leur seconde année d'opération. Ces troupes protestent avec raison contre les maigres montants reçus, elles semblent réclamer tout et tout de suite. Cette impatience, parfois déraisonnable et jamais nuancée reste dangereuse en ce qu'elle repose sur une vision partielle de la réalité. De plus elle amène des organismes différents à adopter des positions irréconciliables avant même d'avoir amorcé quelqu'échange.

Essentiellement un théâtre de tournée, allant partout dans la province, ayant effectué cinq tournées dans les Maritimes, quatre dans les provinces de l'Ouest, ayant fait des incursions aux États-Unis jusqu'en Louisiane, le Théâtre des Pissenlits a acquis ses lettres de noblesse. Fait essentiel, il évolue de sorte que l'actuel spectacle marque un pas important par rapport aux précédents. À ses débuts, la compagnie est allée dans des endroits qui n'avaient jamais vu de théâtre. "On nous disait vous allez faire un film?" raconte Joseph Saint-Gelais.

À l'automne 1967, Jean-Yves Gaudreault, devenu maintenant directeur artistique du Théâtre populaire du Québec et toujours directeur général des Pissentlits, mit sur pied à Jonquière un théâtre à l'intention des enfants. Déjà le nom des Pissenlits était choisi. En 68-69, il fit deux stages dans les pays de l'Est où le théâtre pour enfants a atteint un niveau de développement exemplaire.

À son retour d'Europe en 1970, il réunit quatre finissants du Conservatoire d'Art dramatique de Montréal (Joseph Saint-Gelais, Murielle Dutil, Louis Amiot et Lise Charbonneau) et monte une trentaine de représentations du *Petit Prince* dans le Bas du Fleuve, les Cantons de l'est, Montréal et la région. Les débuts furent difficiles, il n'existait pas de tradition, il fallait défricher en quelque sorte.

Au départ, les Pissenlits misaient sur la qualité des textes, de la musique et de la scénographie; sur la souplesse des comédiens-animateurs, sur la participation et la réaction des enfants. Aujourd'hui ce large énoncé demeure avec en plus: une préoccupation manifeste de contenu, de s'inspirer du réel du spectateur, d'amener l'enfant (non pas lui imposer une vue) à faire preuve d'intelligence, de compréhension et de regard critique. "Face à un tel public, explique Joseph Saint-Gelais, pas question que l'acteur soit une vedette, c'est toujours une première, il n'existe pas d'antécédents. Quand un spectacle marche mal, on ne doit pas blâmer l'enfant d'être bruyant. Le public n'est pas à notre service mais nous au sien." "De plus, ajoute Murielle Dutil, nous ne sommes pas là pour former des consommateurs de théâtre."

En juin 1971, le Théâtre des Pissenlits fut choisi pour une série de 180 représentations dans les dix provinces du Canada. Entre juin 70 et avril 72 par exemple, il aura donné près de 500 spectacles au Québec, ailleurs au Canada et au Michigan. Par la suite, il ira jusqu'en Louisiane. Dès 1973, il collabore avec le Théâtre du Nouveau Monde et y présente son spectacle lors de la période des Fêtes. Depuis l'an passé, la compagnie a mis fin à cette collaboration, ne voulant ni être identifiée au TNM, ni être récupérée par un organisme de cette taille.

Plutôt que de jouer au TNM, ou encore à la salle Maisonneuve de la Place des Arts qui ne convient absolument pas à ce genre de manifestation, le Théâtre des Pissenlits souhaite maintenant qu'une salle, uniquement consacrée au théâtre pour enfants, soit mise sur pied à Montréal. "Ce théâtre, définit Saint-Gelais, pourrait être géré par une compagnie ou un organisme privé. Il serait bon de posséder un lieu autre que les écoles. Aller à la PDA ne nous intéresse plus car là, il faut produire un "show" où le contenu disparaît derrière le fatras de la production".

Ces paroles du directeur artistique révèlent non seulement une évolution formelle mais également une recherche au plan des contenus. Certes, il existait une imprécise préoccupation éducative dans les productions comme *La Foire aux Fables* (72-75), *Ti-Jean, Margoton et le mauvais génie* (73-75), *Les Ballons enchantés* (75-76), **Gulliver** (76) et les autres... mais cette dimension demeurait fort conservatrice et venait après le merveilleux. Dans ces premières années sont apparus surtout des personnages fantaisistes face auxquels les enfants réagissaient comme avec les clowns en leur donnant des coups de pied. Maintenant, le théâtre des Pissenlits tente d'établir un contact plus sérieux dans un langage modifié.

L'Enfant Robot

Avec **L'Enfant-Robot**, les Pissenlits quittent un français international pour adopter le franco-québécois. La compagnie fait appel à un auteur alors qu'elle avait toujours travaillé en collectif, ce qui empêchait la présence d'un fil unifiant au plan de l'écriture. À partir d'un synopsis présenté par le dramaturge, en l'occurrence la comédienne Andrée Saint-Laurent, les quatre comédiens ont improvisé.

De là est né le texte, écrit par l'écrivain dans un dernier temps. *L'Enfant-Robot* raconte l'histoire d'un enfant né avec la télévision. Ainsi inspiré, il rejette les modèles traditionnels que la société lui impose, cette société incarnée par ses parents et dans une certaine mesure par les enfants qui le regardent. Il se veut ordinateur. Il possède déjà l'allure, le fonctionnement d'un robot.

Il s'agit d'une fable ou d'un conte dramatisé. Les quatre acteurs: Louis Amiot, René-Daniel Dubois, Sylvia Gariépy et Line Lamarche jouent de manière stylisée pour tenter de suggérer le monde de l'électronique tout en demeurant humains dans une production qui veut imprégner une atmosphère surréaliste. La mise en scène est de l'auteur et de René Lemieux, la conception visuelle de René Ouellette et la musique de Joseph Saint-Gelais. Depuis le 15 novembre et jusqu'au 15 janvier, le Théâtre des Pissenlits présente son *Enfant-Robot* dans les écoles de Montréal et des villes avoisinantes.

Le meilleur film d'angoisse depuis très, très longtemps!

Des frissons garantis, amenés avec efficacité et inteiligence, dans la lignée des meilleurs HITCHCOCK.
— LE MONTREAL STAR

Un chef-d'oeuvre de l'angoisse, absolument sensationnel. L'un des meilleurs films de l'année.
— CJAD, Thomas Schnurmacher

Une intrigue soutenue, une expérience unique de film d'angoisse . . .
— TELE-METROPOLE, Jean Morin

Ce film réussit à atteindre le maximum de l'angoisse. Contrairement à beaucoup d'autres films du genre, le spectateur ressent toute la peur des victimes d'Alice. *Une nouvelle dimension de la peur.* Une réussite!
— LA GAZETTE

Les fans de films d'angoisse et de grands frissons ne risquent pas de rater leur coup . . . Ils en auront pour leur argent.
— LE JOURNAL DE MONTRÉAL

Merveilleux film-choc à l'efficacité incroyable, "Alice, Douce Alice" est une histoire d'angoisse bien supérieure à la moyenne . . .
— The Evening Standard

Les moments dramatiques d'"Alice, Douce Alice" sont tous magistralement conçus et réalisés.
— Variety

LE SOMMET DE L'ANGOISSE...

Alice, Douce Alice
VF de ALICE SWEET ALICE

avec LINDA MILLER . MILDRED CLINTON . PAULA SHEPPARD . LILLIAN ROTH
écrit et réalisé par ALFRED SOLE . produit par RICHARD ROSENBERG . musique de STEPHEN LAWRENCE

"BERRI": 1.00 - 3.00 - 5.15 - 7.30 - 9.35. "MERCIER-VILLERAY": sem.: 7.30 - 9.35. Sam.-dim.: 1.00 - 3.00 - 5.15 - 7.30 - 9.35. "LAVAL-BROSSARD": sem.: 7.30 - 9.40; Sam.-dim.: 1.40 - 3.35 - 5.35 - 7.40 - 9.40.

BERRI — ST-DENIS · STE-CATHERINE 288-2115
MERCIER — STE-CATHERINE · PIE IX 255-6224
VILLERAY — ST-DENIS · JARRY 388-5577
ODEON 1 - LAVAL — CENTRE 2000 - HYPERMARCHE
BROSSARD 3 — MAIL CHAMPLAIN — BOUL. ST-MARTIN · MAROIS 687-5207 — BOUL. TASCHEREAU 465-5906
Sorel · SOREL
La boite à films · ST-JEAN
Montenach · BELOEIL

Ayez l'oeil sur nous!

raison d'être

mardi 29 novembre
21h00

L'important face à la mort: trouver sa RAISON D'ÊTRE...

Un film de Yves Dion

Production O.N.F.

La télévision de Radio Québec
Montréal 17 ou le câble

"JONATHAN" 1.00, 4.20 & 7.40
RIVOLI 1
ST-DENIS ET BELANGER 277-3125
"HAROLD" 2.45, 6.05 & 9.25

Clémence

MON DERNIER SHOW (BIS)

2 supplémentaires à ne pas manquer !

LES 16 et 17 DÉCEMBRE

Spectacles à 20.30 hres

... EN ... PERSONNE

En collaboration avec CKAC

en spectacle à l'OUTREMONT

1248 ouest, rue Bernard 277-4145 277-2001

DANSEURS & MUSICIENS DE BALI

CE SOIR ET DEMAIN SOIR: 20h30

Billets $10, $8, $7, $5, $4. En vente Place des Arts et Montreal Trust P.V.M.

GROUPES — CHARGEX — MASTERCHARGE: 935-0678

SALLE WILFRID-PELLETIER
PLACE DES ARTS
Montréal (Québec) H2X 1Z9

Guichets: du lundi au samedi inclusivement, de midi à 21 heures. Pas de réservations téléphoniques.
Renseignements: 842-2112

---

bibliothèque nationale du québec

le grand jeu

TRAGI-COMÉDIE FANTASTIQUE

musique originale d'andré lussier et robert racine
décors, costumes, éclairages de claire nadon

une production des danseurs-comédiens

pierre charbonneau, marie chouinard, gilbert leblanc, jean-pierre mc donald
martine rioselle, sylvie st laurent, suzanne tetreault

au théâtre de la bibliothèque nationale du québec
1700 St. Denis
à 20:00h

26-27 nov. 3-4-5 déc. adm.$ 3.00
berri-de montigny rés. 366-5997

bibliothèque nationale du québec

---

tnm théâtre national de mime du québec

4459 boul. st-laurent, montréal
réservation : 526-9847
à 20.30 heures, relâche les lundis

ADMISSION: $4.50 - ÉTUDIANTS: : $3.00

PLANÉTARIUM DOW
1000, St. Jacques ouest

MARDI et JEUDI 12h15, 21h30
MERCREDI et VENDREDI 14h15, 21h30
SAMEDI 14h15, 16h30 et 21h30
DIMANCHE 13h, 15h30, 16h30 et 21h30

admission: $1.50
jeunesse: 0.75
renseignements 872-3455

19 oct. au 4 déc.

le service des sports et loisirs de montréal

Cadeau de Noël idéal pour mélomanes

Deux concerts gala

Orchestre de chambre McGill

Chef d'orchestre: **Alexander Brott**

6 Février 1978
Soliste:
YEHUDI MENUHIN
violon

CONCERT BACH

- Concertos pour violon La mineur et Mi majeur
- Cantate no 50 — Motet no 4
- Suite no 3

20 Mars 1978
Soliste:
JEAN-PIERRE RAMPAL
flûte

CONCERT MOZART

- Concertos pour flûte en Sol majeur et et Ré majeur
- Missa Brevis — Ave Verum
- Symphonie Haffner

Choeur St-Laurent — Directeur: Iwan Edwards

Eglise Notre-Dame

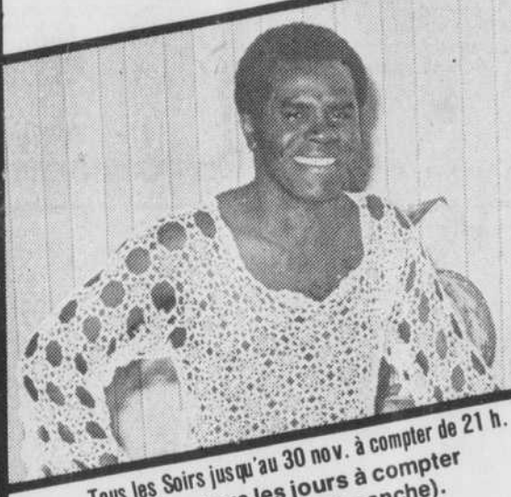
Billets: $8 - $7 par concert

International Music Store
Montreal Trust, P.V.M.

NOUVEAU au Piccadilly de l'Hôtel Mt-Royal

(Au niveau du rez-de-chaussée)

Le fameux trio Earl Haywood



Tous les Soirs jusqu'au 30 nov. à compter de 21 h.
Danse tous les jours à compter de 21h. (sauf le dimanche).

- Calypso
- Ragtime
- Musique contemporaine

Hôtel Sheraton Mt-Royal

1455 Peel, Montréal, Québec H3A 1T5

Vous allez à la PLACE DES ARTS ?

- Stationnement gratuit
- Réduction de 15% sur le prix du menu
- Quand vous dînez aux restaurants

Piccolo LE GRILLADIN KI-SAN-FU

Pour bénéficier de ces avantages, adhérez au CLUB des 1000

Afin de recevoir, sans frais, votre carte de membre, prière de compléter la demande ci-dessous et de l'adresser à Serabec Complexe Desjardins

Serabec
Nom:
Adresse:
Profession:

Accès à la PLACE DES ARTS par passage souterrain

---

tnm Moins de 25 ans, plus de 60 ans, billets demi-prix en vente 1/2 hre. avant le spectacle.

84 OUEST, RUE STE-CATHERINE 861 0563

Jean-Guy Moreau

DÈS LE 16 DÉCEMBRE
une mise en scène de
olivier reichenbach

Connaissez-Vous La Voie Lactée ?

décors guy neveu
costumes gyshlaine ouellet
éclairages henri lehousse

Jacques Thisdale

de karl wittlinger
adaptation denis chouinard
musique jean sauvageau

BILLETS EN VENTE À CIEL MF

La compagnie internationale de papier du Canada est heureuse de s'associer au spectacle des fêtes du TNM

NOËL CHANTÉ ...

PAR

LES PETITS CHANTEURS du MONT-ROYAL

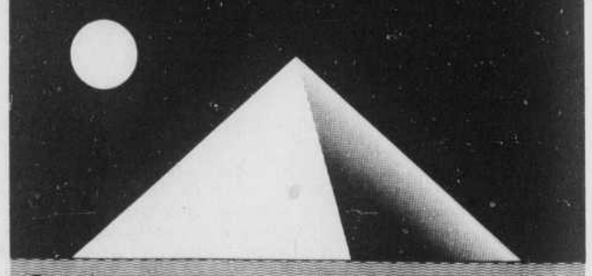
SALLE CLAUDE CHAMPAGNE
École Vincent d'Indy (Outremont)

DIMANCHE LE 11 DÉCEMBRE À 14h.30

Billets en vente à l'Oratoire (733-8211)

Une heure avant le concert, à l'entrée.

L'ATLANTIDE ET SON HERITAGE



Présenté par Denis Robert

Les 30 NOV. 1-2-3-4 DEC. à 20h30

AU PLATEAU

Les billets sont en vente à l'ÉZOTÉRIK, 1707 St-Denis
Entrée: $ 3.50 Tel: 844-7117

SUPPLEMENTAIRES 27 et 28 novembre

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT

DEUX SOIRS SEULEMENT

grilles vigneault

une production LE NORDET

BILLETS EN VENTE CHEZ SAUVÉ FRÈRES

salle WILFRID-PELLETIER
PLACE DES ARTS

Guichets: du lundi au samedi inclusivement, de midi à 21 heures. Pas de réservations téléphoniques.

Renseignements: 842-2112

---

théâtre du rideau vert

MARDI à SAMEDI 20 h. DIMANCHE 19 h.

mise en scène
danièle j suissa

mireille deyglun
françoise faucher
michel dumont
lénie scoffié
yvon bouchard
marthe choquette

Gigi de Colette

décor
alistair mac rae
costumes
françois barbeau

adaptation théâtrale
de colette
et anita loos

---

théâtre de la jeunesse

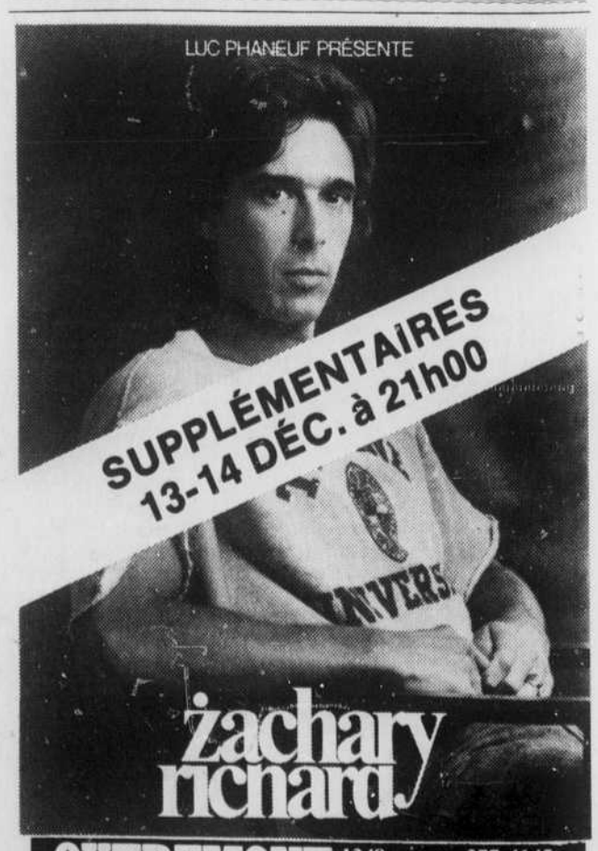
TOUS LES DIMANCHES

14h. MARIONNETTES
PINOCCHIO
Marionnettes de Pierre Regimbald et Nicole Lapointe
avec Gaétan Gladu
Entrée $1.50

15h. THÉÂTRE
ANÉMONE ET L'IMPÉRATRICE
Chinoiserie d'André Cailloux
avec
Yvonne Laflamme — Marthe Turgeon
Francine Caron — Jacques Piperni
Entrée $1.50

RÉSERVATIONS de 12h à 19h, 844-1793
Metro Laurier, sortie Gilford — 4664, rue Saint-Denis

LUC PHANEUF PRÉSENTE



OUTREMONT 1248 ouest, rue Bernard 277-4145 277-2001

billets: $5.00, en vente au cinéma, à CIEL-MF (Longueuil)
à la TABAGIE VARIÉTÉS LAVAL (Centre Laval)
et au CARROUSEL (St-Jean)

OCTOBRE et le grand départ vers l'inconnu

par NATHALIE PETROWSKI

Lundi dernier, après deux ans d'absence sur le marché du disque, Octobre lançait son quatrième long-jeu, oeuvre à tendance symphonique intitulée **L'Autoroute des Rêves**. La sortie tant attendue du disque coïncide avec le sixième anniversaire du groupe, coincide avec l'instauration de nouvelles directives sous l'égide de CBS, compagnie de disque avec laquelle le groupe vient de signer. Suite à de nombreux problèmes et démêlés légaux avec Transworld qui refusait de cèder au groupe les bandes originales des trois premiers disques, Octobre dut attendre deux ans avant de trouver une compagnie qui l'accueillerait à ses propres conditions et exigences.

L'Autoroute des Rêves fut enregistré cet été pendant une période de trois mois au Studio Marko. Le coût initial de production ne devait pas dépasser les $25,000, ce qui en soi est déjà plutôt dispendieux, mais à cause de la prolongation des sessions et de la participation d'une trentaine de musiciens de l'Orchestre symphonique, le coût de production augmenta considérablement et atteignit rapidement le chiffre de $40,000. Le groupe devra d'ailleurs rembourser une partie du montant à la compagnie dont le souci premier est avant tout de rentrer dans ses frais. Plusieurs reprochèrent à Octobre d'avoir voulu tenter le même coup qu'Harmonium en se lançant dans cette superproduction alors qu'en fait, le tout s'inscrivait dans une démarche logique entamée depuis quelques années et pouvant enfin se réaliser avec la nouvelle compagnie de disque. "**L'Autoroute des Rêves**, dit Pierre Flynn, le leader du groupe, c'est une production ambitieuse que l'on a fait de peine et de misère. C'est quelque chose que l'on avait envie de tenter depuis longtemps mais qu'on avait été incapable de réaliser pour des raisons a la fois économiques et administratives. Cette fois-ci avec l'aide de CBS, on a senti qu'on pouvait aller jusqu'au bout de nos idées. De toutes façons, la musique, très différente de tout ce qu'on avait fait auparavant, l'exigeait. On ne peut pas dire que c'est un album-concept pour la bonne raison qu'on ne croit pas aux albums-concept. Chaque disque est une redéfinition de soi, une remise en question. On se regarde tous les quatre ensemble, on se demande où on en est rendu dans nos affaires, on fait le point et puis on part pour le grand voyage. C'est seulement plusieurs mois plus tard, avec le recul, que l'on peut enfin identifier ce que l'on a crée ensemble. Aujourd'hui je serais incapable de définir **l'Autoroute des Rêves** et je dirais simplement que le fil conducteur est un départ dans l'intérieur humain."

Après six ans d'existence, sans avoir changé de configuration ni de musiciens, Octobre a quand même évolué au niveau de sa musique comme au niveau de sa thématique générale. Le côté revendicateur et engagé d'une chanson comme **La maudite machine** s'est transformé en recherche et en revendication par l'intérieur. La révolte est toujours aussi présente mais c'est une révolte plus subtile, moins évidente, une révolte face au quotidien aliénant et étroitement liée à une quête spirituelle et à un désir constant de dépassement de soi. "Il y a en tout six chansons sur le disque et je ne conçois pas ces chansons comme des entités précises qui racontent chacune leur histoire mais comme un immense bloc organique. Je n'avais aucun désir de parler de la vie en général, du quotidien, de notre petit vécu de musiciens, je voulais aller beaucoup plus loin. Je pense qu'on en est rendu à une étape ici au Québec, ou musicalement, créativement, il faut inventer autre chose, ne pas avoir peur de s'en aller dans l'inconnu. Charlebois avait entamé cette démarche il y a quelques années mais il s'est perdu en cours de route. Il ne faut plus rester cantonné dans nos stéréotypes et nos clichés, ne pas croire que le Québec se résume aux ceintures flèchées, aux tourtières et aux violonneux. C'est important de puiser à même tes racines mais tu dois aussi puiser à même les racines de la musique en général, d'inspirer de tout ce qui s'est fait dans le monde entier, sur la planète terre. On ne peut pas ignorer ce qui s'est fait avant nous autres tant dans la musique classique que dans le jazz, on ne peut pas nier l'existence de la musique qui vient d'ailleurs. Il s'agit donc de puiser à même ces influences, de les adapter à notre propre personnalité et puis de les transformer. C'est ce qu'on a tenté avec **L'Autoroute des Rêves** sans en faire une salade mais en assimilant complètement les influences de façon à produire quelque chose d'unifié et de consistant."

Plusieurs auront défini Octobre comme un groupe tourmenté, excessivement sérieux, parfois même un peu rigide. Flynn lui, voit les choses tout autrement: "On est tourmentés dans la mesure où l'on cherche constamment, on est tous en perpétuel état de départ et d'instabilité. A chaque fois que l'on donne un spectacle, on veut que l'énergie qui se dégage soit encore plus grande et impressionnante que la dernière fois, qu'elle transcende toute une autre dimension de la musique. Souvent les gens méprennent cette énergie, qui n'engendre pas forcément une participation directe de la part du public, comme une forme d'oppression alors que c'est tout le contraire. On veut que le monde monte avec nous, qu'il embarque totalement avec sa tête, son coeur, son âme." Pour Octobre, il semble encore que l'important soit avant tout de faire ce que chaque musicien ressent profondément. Leur politique et leur ligne d'action n'a jamais été de donner aux gens ce qu'ils veulent mais au contraire de les devancer et de leur donner ce qu'éventuellement ils pourraient vouloir.

Au sujet de cette carrière qui en six ans a counnu peu de rebondissements, mais qui a poursuivi sa démarche avec entêtement et fidélité, Flynn explique: "Octobre est un groupe qui vit de sa musique depuis six ans; ce n'est pas tout le monde dans l'industrie qui pourrait affirmer la même chose. Si notre public n'est pas un public aussi vaste qu'on le voudrait, c'est néanmoins un public fidèle qui a fait un bout de chemin avec nous. Il faudrait absolument dissiper ce mythe de l'échec qui semble planer autour du groupe. Après six ans de survivance on est encore là, on est encore tous ensemble, on fait de la musique sans faire de compromis, il me semble que c'est plus une réussite qu'autre chose. Cette fois-ci de toutes façons, on a la certitude d'être en de bien meilleures mains et on mise énormément sur le travail que la compagnie va accomplir pour nous. Jusqu'à date le gros problème d'Octobre se situait au niveau de la mise en marché, de la promotion et de la publicité. Aujourd'hui, je crois que ces lacunes vont enfin être comblées."

Depuis sa sortie, il va sans dire que **L'Autoroute des Rêves** suscite certaines controverses. Les gens habitués à considérer Octobre comme un groupe essentiellement pesant et métallique, ne comprennent pas tout à coup ce que vient faire cette pléiade de violons et de grosses orchestrations. "Je pense que c'est impossible de rester indifférent face au disque. On l'aime ou on l'aime pas mais on peut difficilement l'écouter sans réagir d'une façon ou d'une autre. Si on perd du monde en cours de route, on va en gagner d'autres pour des raisons complètement différentes. De toutes façons, c'était la seule alternative possible pour le groupe. C'était la seule direction logique que l'on pouvait prendre et le risque en valait la peine".

En ce qui a trait à l'avenir d'Octobre, les projets ne sont pas encore tout à fait précis même si les désirs sont très clairs. "L'histoire se répète mille fois, de groupe en groupe, dit Flynn. Finalement malgré toutes les différences d'approche qu'il peut y avoir entre Octobre, Beau Dommage, Harmonium, Offenbach, on est tous dans le même bateau. On veut tous continuer à faire des disques, on veut jouer le plus souvent possible, aller faire un tour en France, rêver aux États-Unis. L'histoire se répète sans tourner en rond, mais toujours en allant de l'avant."

L'art et la diplomatie

— suite de la page couverture

s'agit de Landscape, Dr. Brichta's House, Province Town et Untitled. Cette dernière, particulièrement importante dans le cheminement d'Hofmann, rappelle qu'il fut continuellement partagé entre ses attaches au surréalisme européen et son choix d'une expression moderniste. Cette dualité constitue un jalon important dans la formation de la sissibilité des jeunes américains perméables aux influences surréalistes et curieux des techniques automatistes.

De Robert Motherwell, né en 1915, sans doute le plus européen des peintres abstraits américains, un passionné d'histoire et de litterature, on connait les toiles où président l'intensité, la rigueur; dans ses collages, il laisse libre cours à sa fantaisie. **Open 120** (1969), une grande toile 72 x 42 pouces, est un champ de bleu à l'infini, sectionné par quatre lignes blanches, légères, verticales. Un trait horizontal agit comme liaison entre la deuxième et la troisième ligne.

Helen Frankenthaler, née en 1928, a travaillé étroitement pendant quelques années, avec Jackson Pollock. Elle a participé au développement de l'art abstrait dans le New York de 1950. **Ocean End** (1974) diffère de ses grandes toiles des années 60. L'harmonie, ici, se dégage des plans horizontaux et des tons d'une grande douceur. L'évocation d'une heure intense repose sur un tout petit trait bleu, au centre de la toile, fort et discret.

Dans le hall de la résidence, c'est Robert Goodnough, né en 1917, qui accueille avec **Colours on Pink** (1973). Elève de Hans Hofmann et d'Amédée Ozenfant, ses toiles reflètent à la fois le calme et la retenue dans les couleurs de base, la liberté et le mouvement étant assurés par des ensembles de formes qui envahissent la surface.

Un tableau de Frank Stella, né en 1936, date de son époque classique. **Cinéma de Pepsi: Sketch II** (1966) est de beaucoup plus convainquant que ses toiles récentes, vues à Kassel. De Kenneth Noland, **Trinal** (1967), une oeuvre caractéristique de la période où l'artiste utilise comme support le format pointe de diamant allongé et applique en surface des séquences de bandes colorées qui assurent des valeurs constantes opposées à d'autres tons plus nuancés. Vibration et lutte contre la rigidité de la matière. Enfin, une belle toile de Jules Olitzki, **Lament of Absolom** (1973), marque l'évolution du traitement des surfaces, du lisse vers le rugueux.

Les autres artistes qui font partie de l'exposition et qui sont également représentés par d'excellentes oeuvres: Milton Avery, Friedel Dzubas, Adolph Gottlieb, Paul Jenkins, Loren MacIver, Larry Poons, David Smith, Michael Steiner, Jane Wilson.

L'exposition a été organisée avec la coopération de la Galerie David Mirvish de Toronto et celle du Musée Hirshorn de Washington.

(1) La première exposition était intitulée l'Art américain contemporain. Les oeuvres étaient prêtées par la fondation Woodward, Washington.

ECOLE DE MIME CORPOREL DU 4 SOUS
DIRECTION ARTISTIQUE : JEAN ASSELIN.

début des cours : lundi 28 NOVEMBRE 77
INSCRIPTIONS de 12 h. à 18 h.
AU THEÂTRE DE QUAT'SOUS
100 est ave. DES PINS.(M° sherbrooke)
TEL: 845-6928
CONCEPTION ET GRAPHISME P. THIBAUDEAU.

Maurice André
"Roi des trompettistes"
Alfred Mitterhofer
à l'orgue d'accompagnement
Église Notre-Dame
Demain soir à 7.30
Billets à l'entrée: $8.00-$6.00 $4.00-$3.00
Places non réservées
Pro Musica
1270 Sherbrooke O.
Tél.: 845-0532 de 1 h à 5 h

L'ESKABEL
ouvre sa 7e saison avec
Fando et Lis d'ARRABAL
DU 17 NOV. AU 18 DÉC.
jeudi, vendredi, dimanche 21h
samedi 20h et minuit
SUR RÉSERVATIONS SEULEMENT
842-4916 522-5776
Aller à l'Eskabel c'est entamer un voyage imprévisible aux frontières du rêve et de la contemplation et, en même temps, retrouver la véritable signification de l'expérience théâtrale.
M. VAIS — Jeu 5

Mouvement communication culture de montréal
Les Ateliers MCCM
Session décembre à mars
- Atelier de clown
- Exploration vocale
- Improvisation avec le masque
- Exploration rythmique et sonore
- Atelier d'écriture (collectif-théâtre)
- Formation de l'acteur
- Tai Chi

Inscriptions dès maintenant
4828 St-Denis (Métro Laurier)
tél: 849-8224
SI NOTRE BUREAU EST FERMÉ, LAISSEZ VOTRE MESSAGE AU RÉPONDEUR TÉLÉPHONIQUE

McGill
Faculté de musique
le dimanche 4 décembre 20h00
L'ATELIER D'OPÉRA DE McGILL
direction: Edith et Luciano Della Pergola.
extraits des opéras de Mozart, Donizetti, Puccini, Verdi.
Entrée libre
Renseignements: Lundi à vendredi: 9h-17h 392-8224
Pollack concert hall
Salle de concert Pollack

RISING SUN
IL EST REVENU ... BACK
JAZZ
LE CLUB DE JAZZ DES CÉLÉBRITÉS
CELEBRITY JAZZ CLUB
Dir. Roué Doudou Boicel
Semaine de Blues avec l'extraordinaire saxophoniste
Eddie "Cleanhead" Vinson
du 22 au 27 novembre
WOODY SHAW
Le fameux trompettiste de Jazz
du 29 nov. au 4 déc.
CONCERTS. TOUS LES SOIRS
heures d'ouverture
8 P.M. à 3 A.M.
Réservez tôt pour le merveilleux réveillon du Jour de l'An avec
Bill Evans
SOLEIL LEVANT
286 ouest, Ste-Catherine
861-0657

2 SPECTACLES À NE PAS MANQUER
un événement !
Les Réjouissances
avec
Beausoleil Broussard
Michel Garneau
Alain Lamontagne
Québreizh
Le Rêve Du Diable

LE TAMANOIR et CIEL-MF présentent une production SMC
Ven.-Sam. 2-3 Déc. à 8h30
prix des billets $5.00 seulement
billets en vente au cinéma, à CIEL-MF (Longueuil) à la TABAGIE VARIÉTÉS LAVAL (Centre Laval) et au CARROUSEL (St-Jean)
A L' OUTREMONT
1248 Bernard (Métro Beaubien et autobus 160) 277-4145, 277-2001

CKOI-FM RAOUL DUGUAY
avec ses musiciens
JEUDI 15 DÉC. à 21h30 $4.50-5.50-6.50 BEAU BEC
THÉÂTRE LE SAINT-DENIS
1594 St-Denis 849-4211
Billets en vente au guichet du lundi au samedi

La Compagnie Jean Duceppe 1975 INC. SPECTACLE 2
Tant que durera l'interruption complète du service du métro, la Compagnie Jean Duceppe réduira d'un dollar ($1.00) le prix de tous les billets pour vous permettre de payer le taxi ou le stationnement.
un jour dans la mort de joe egg
de PETER NICHOLS
CE SOIR COMPLET
Mise en scène de Gaétan Labrèche
LA CRITIQUE
"C'est un spectacle poignant sans aucun doute qu'a réglé le metteur en scène Gaétan Labrèche. (...); les différents jeux des comédiens permettent une production rigoureuse."
Adrien Gruslin, Le Devoir
"Une comédie drôle et déchirante! Avec cette pièce, Jean Duceppe poursuit la mission qu'il s'est fixée: offrir au public des ouvrages de qualité..."
André Roche, Télé-Spec
"Une pièce qui fera certes époque."
Huguette Proulx, Télé-Spec
JUSQU'AU 11 DÉCEMBRE
CE SOIR 20h30
$1.00 de réduction sur présentation du LIVRET-THÉÂTRE
THÉÂTRE PORT-ROYAL PLACE DES ARTS
Montréal/Québec H3X 1Z9
Guichets du lundi au samedi inclusivement de midi à 21 heures. Pas de réservations téléphoniques.
Renseignements: 842-2112

Courrier

Ce que vise le "Petit Manuel" de Laflèche et VLB

Nous venons de prendre connaissance du prétendu compte rendu que Jean Fisette a fait paraître dans le dernier numéro de **Voix et Images** sur le **Petit Manuel des études littéraires pour une science générale de la littérature** que nous avons écrit et édité. Nous prenons note des "opinions" (c'est-à-dire des certitudes) de M. Fisette sur la sémiotique et l'isotopie, d'autant plus que l'auteur a déjà dit à la page 12 du **Petit Manuel** ce qu'il fallait penser des opinions qui courent malheureusement les rues dans ce domaine; on attendra seulement que "l'heure des vastes bilans", comme dit M. Fisette, sonne les minuits, pour qu'il réécrive ce livre, ainsi qu'il semble modestement se le proposer.

À travers ce prétendu compte rendu, il y a tout de même quelque chose que nous ne pouvons pas laisser sans réplique. Que veut dire exactement M. Fisette, entre les questions qu'il se pose et les choses qu'il ne comprend vraiment pas (dit-il, avec raison), lorsqu'il écrit: "Dans notre société de surdiplômation, le seul prestige à tirer d'un acquis de connaissances (diplômes), m'a-t-on déjà laissé entendre, c'est un "droit de dire ce que l'on veut, à qui l'on veut, quand on le veut bien"! Voilà la leçon magistrale que G. Laflèche semble avoir, sinon comprise, du moins bien assimilée..."? Comme diplôme, Guy Laflèche a un doctorat de troisième cycle, caractéristique qu'il partage avec quelques milliers de professeurs au Québec et Victor-Lévy Beaulieu (ben voyons!) ne s'est jamais intéressé à la question. Alors qu'est-ce que c'est que ce "droit de dire ce que l'on veut"? M. Fisette, qui a lui aussi son doctorat de troisième cycle et qui est membre du comité de rédaction de **Voix et Images** n'a-t-il pas le droit de dire lui aussi ce qu'il veut, à qui il veut et quand il le veut? De dire même que Guy Laflèche écrit n'importe quoi parce qu'il a des diplômes? Si M. Fisette avait dit contre quoi il en avait, il aurait émis des opinions que nous aurions pu respecter; en ne le faisant pas, il nous injurie, ce qu'on ne peut que mépriser — et publiquement.

M. Fisette termine son prétendu compte rendu par le paragraphe suivant: "Ce qui me ramène à mon point de départ: que vise ce livre? Qui vise-t-il? On ne peut que regretter que l'éditeur ne se soit pas posé ces questions... à moins qu'il ait un goût irrésistible pour les petits manuels...". Comme on le voit, il s'agit d'un lourd appel assez moralisateur à la censure, et tout aussi injurieux puisqu'il consiste à affirmer que Victor-Lévy Beaulieu publie "n'importe quoi", sans bien sûr engager aucune discussion sur l'éventuel contenu de ce pronom indéfini.

À propos du début paragraphe que nous venons de citer, nous profitons de l'occasion pour faire remarquer qu'Yvon Boucher se posait la même question dans le compte rendu de ce livre qu'il a fait paraître dans le Devoir (samedi, 8 octobre 1977). Même si ce compte rendu était largement défavorable à notre livre, nous ne voudrions pas lui faire injure en le comparant au prétendu compte rendu dont il était question plus haut: le texte de M. Boucher est un intelligent compte rendu critique et s'il nous paraît discutable, c'est justement parce qu'il peut être discuté. Par exemple, lorsque M. Boucher demandait, à propos de ce livre, "à qui donc est-il destiné?", il n'injuriait personne et ne faisait aucune allusion mesquine; il portait au contraire un jugement critique qu'il exposait d'ailleurs très bien, soit la contradiction qui est plus qu'apparente entre la vulgarisation (il s'agit d'un Petit Manuel) et l'essai théorique (Pour une science générale de la littérature) qui se trouvent confrontés dans le titre de notre livre et qui semblent en effet viser deux publics distincts. La critique de M. Boucher est intéressante, mais à notre avis discutable: sauf pour les savants lecteurs du Conseil des Arts du Canada, il nous semble évident que le lecteur "non averti" n'ira jamais plus loin que le sixième mot du titre, c'est-à-dire que la vulgarisation n'existe dans ce livre que par dérision. Cet essai théorique est certes polémique, mais il n'a rien à voir avec la vulgarisation, sinon d'un simple point de vue stratégique: l'étude scientifique des textes littéraires et de la littérature qui est proposée dans ce livre met en demeure la traditionnelle critique humaniste et romantique d'expliquer de manière simple et élémentaire (ce que devrait être la vulgarisation) ce qu'elle fait en prétendant "interpréter" les oeuvres littéraires; bien sûr, elle en est bien incapable et elle ne tiendrait pas le coup devant un tel objectif. Ce livre s'adresse donc à ceux que peuvent intéresser les théories de la littérature et, par conséquent, on peut retourner à M. Boucher sa question et sa critique. En effet, quelle conception des études littéraires se défend dans la question suivante: "quelle conception se fait donc Laflèche de son lecteur?" Il nous semble qu'en posant cette question, M. Boucher risque de se faire un "allié objectif" de tous ceux qui voudraient bien que ce livre n'ait jamais été écrit et surtout pas publié, ceux qui ne commencent pas encore à se poser de questions, mais qui risquent de s'en faire poser bientôt et, à cause de ce livre, un peu plus rapidement qu'ils ne le voudraient.

Guy LAFLÈCHE,
auteur.

Victor-Lévy BEAULIEU,
éditeur.

La "transparence" pour servir l'art lyrique

M. Joseph Rouleau,
Président du Mouvement
d'art lyrique
du Québec (M.A.A.L.Q.)
Montréal,

Tout d'abord je voudrais vous féliciter pour l'énorme travail et l'énergie que vous avez dépensés ainsi que vos collègues pour mettre au point un dossier permettant d'amorcer les discussions en vue de la création d'une nouvelle maison d'Opéra au Québec.

Étant moi-même membre actif de votre mouvement et désirant comme vous qu'il atteigne ses buts, je me dois de faire cette intervention publique car je pense que pour qu'un tel mouvement soit vraiment efficace pour l'art lyrique il se doit d'être "transparent", de conserver une belle image et de ne pas commettre d'erreur.

Avant d'en venir au sujet de cette lettre je voudrais faire une très courte présentation. C'est le Québec qui a, en 1966, orienté ma carrière vers l'art lyrique; c'est aussi des artistes québécois qui en 1970 me suggéraient de retourner en Europe pour me perfectionner. Je dois donc beaucoup au Québec et c'est la raison pour laquelle je suis revenu ici il y a bientôt trois ans. Depuis mon retour, poursuivant une lutte que j'ai commencée en Europe parallèlement à ma carrière je me suis intéressé de nouveau à fond à tous les problèmes rattachés aux domaines de l'art lyrique et de la danse, dépensant mon temps et une partie de mes revenus pour chercher des solutions aux problèmes de formation des chanteurs, à la façon dont ils sont traités dans les institutions musicales, dans les maisons d'opéra, réduits le plus souvent à l'état de pantins. J'ai pu voir de près la mesquinerie et la méchanceté dont ils sont souvent l'objet, l'isolement dans lequel ils se trouvent et la façon dont ils sont exploités. J'ai pu aussi constater l'apathie dans laquelle les responsables s'efforcent de les garder, renforçant le manque de communication existant dans ce milieu.

Ma prise de position dans cette lecture rejoint les buts pour lesquels je lutte depuis plusieurs années et exprimera à maints égards ce que la majorité silencieuse voudrait dire mais ne s'y résout pas, par peur, timidité, manque de confiance ou intérêt.

La première assemblée générale du Mouvement d'action pour l'art lyrique du Québec (M.A.A.L.Q.) tenue le 31 octobre dernier à l'Hôtel Reine-Elisabeth, nous a laissé, pour un grand nombre d'entre nous, une impression désagréable comme si nous étions là uniquement "pour la galerie", tout semblant déjà réglé d'avance sans qu'on n'y puisse rien changer par nos interventions. Je vais énumérer les différentes anomalies que j'ai relevées au cours de cette assemblée:

1) Tout d'abord le rapport du Président nous a donné des espoirs très prometteurs sur les négociations en cours en vue de créer une compagnie permanente d'opéra au Québec, mais tout en se cantonnant dans les généralités. Les renseignements de fonds que nous attendions ne nous ont pas été divulgués pour des raisons de "stratégie de négociation", apprenait-on. Que de mystère et de secrets. Je pense que les membres et cotisants du M.A.A.L.Q. auraient eu droit de savoir ce que le comité d'organisation propose véritablement en ce qui concerne par exemple: L'administration et la gestion de la nouvelle compagnie d'Opéra; de quelle manière le M.A.A.L.Q. interviendra dans la nomination des futurs dirigeants de cette maison et si les mêmes personnes siégeront sur les deux conseils d'administration. Les membres actifs du Mouvement seront-ils appelés à ratifier ou éventuellement discuter de telles nominations?

Comment le M.A.A.L.Q. envisage-t-il le grave problème des syndicats dans la production Cette question intéressait les membres au premier chef car elle a un impact important quant au coût des productions.

La confidentialité du dossier ne peut guère être invoquée lorsqu'il s'agit de répondre à ces questions et il y en aurait bien d'autres. Comme vous l'a fait remarquer très justement un membre, cette "discrétion" de votre part équivaut pour ce qui nous concerne à vous donner un chèque en blanc pour les négociations que vous ferez avec le gouvernement, vous prétendez parler en notre nom mais nous ne savons rien "d'important" de ce dossier. Mais qui représentez-vous donc? Vous-mêmes ou l'ensemble des membres qui vous supportent et qui sont la raison d'être de ce mouvement?

Depuis 1893, il y a eu de nombreuses compagnies d'opéra à Montréal. Lorsque l'on étudie les raisons qui ont prévalu à leur disparition les unes après les autres, on constate que le plus souvent, ce sont des attitudes secrètes et des cachotteries de leurs administrateurs — le manque de communication avec les principaux intéressés et une politique de grandeur qui ont précipité le plus souvent leur déclin. Comme vous le mentionnez le M.A.A.L.Q. n'est pas une compagnie d'opéra mais il s'est fixé comme objectif d'en créer une au Québec. Raison de plus de ne pas recommencer le même petit jeu alors que les structures ne sont même pas en place. L'usage est plutôt au franc dialogue qu'aux cachotteries en 1977, vos interlocuteurs gouvernementaux vous en diront tant.

2) Passons donc maintenant aux présences et aux différentes catégories de membres le soir de cette assemblée. On nous annonce qu'il y avait un total de 81 membres actifs présents ayant droit de vote sur un total de 210. Le mouvement ne prend pas la peine non plus de nous distribuer une liste de ses membres actifs — ma carte de membre porte aussi un numéro: le 267 — si cela est un numéro de membre je doute que le quorum fut atteint le soir du 31 octobre.

Une autre constatation: votants et non-votants ne sont pas distingués en cours d'assemblée et tous auraient pu voter allègrement...

3) L'élection du conseil d'administration fut bâclée, les membres à élire n'étant même pas présentés comme cela doit se faire. Un membre de l'assemblée se lève et sans se présenter dit: "je nomme Messieurs... Dans toute assemblée normale, on propose, on ne nomme pas. Certes ce ne sont que des mots, mais ils ont été choisis pour une raison précise. Il est triste de ne pas respecter ces règles élémentaires.

4) Enfin suprême insulte aux membres du M.A.A.L.Q. venus s'informer et disposés au dialogue avec les dirigeants de ce mouvement: changement de l'ordre du jour reléguant à toute fin utile, la période de questions des membres, au néant puisqu'on la fait passer après le dernier point qui s'intitule "clôture de l'assemblée"... Il n'est donc plus question pour les membres de poser une éventuelle motion avec vote — un membre vous le fait d'ailleurs remarquer et vous lui répondez dans ce sens. Mais enfin, avez-vous la moindre idée, mon cher Monsieur, de ce qu'est une assemblée démocratique, dûment constituée, tenant des assises générales annuelles? Il ne faudrait pas prendre vos membres pour des enfants ou des imbéciles. Puis-je vous rappeler qu'une association comporte des chefs mais aussi des indiens...

Tout ceci m'amène à vous demander si le M.A.A.L.Q. recherche vraiment le dialogue, s'il est capable de communiquer ouvertement. Le mouvement est-il prêt à un débat public qui sera nécessaire, à mon humble point de vue, pour expliquer et justifier cette maison d'opéra qui sera formée avec les fonds publics. Même si cette compagnie permanente créera des emplois, tout le monde sait qu'elle coûtera très cher à la collectivité.

L'ère des négociations de coulisses est révolue et nous savons tous à quels abus elles ont conduit nos prédécesseurs. Pour réussir ce projet fabuleux qui nous tient tous à coeur, il faut instituer un climat de confiance et présenter un front commun et uni de ses différents membres.

J'espère, Monsieur le président, que vous comprendrez que le but de ma lettre est de faire prendre conscience au M.A.A.L.Q. qu'il doit agir différemment s'il veut être assuré du plein succès de son entreprise et demeurer, aux yeux des autorités, un organe représentatif du monde lyrique et préserver sa crédibilité en tant qu'interlocuteur privilégié — s'il en est — auprès des gouvernements.

Veuillez accepter, Monsieur Le Président, l'expression de mes sincères salutations.

Alain NONAT
Artiste lyrique-membre actif
du M.A.A.L.Q.
Montréal, le 6 novembre 1977

La Scouine: une précision

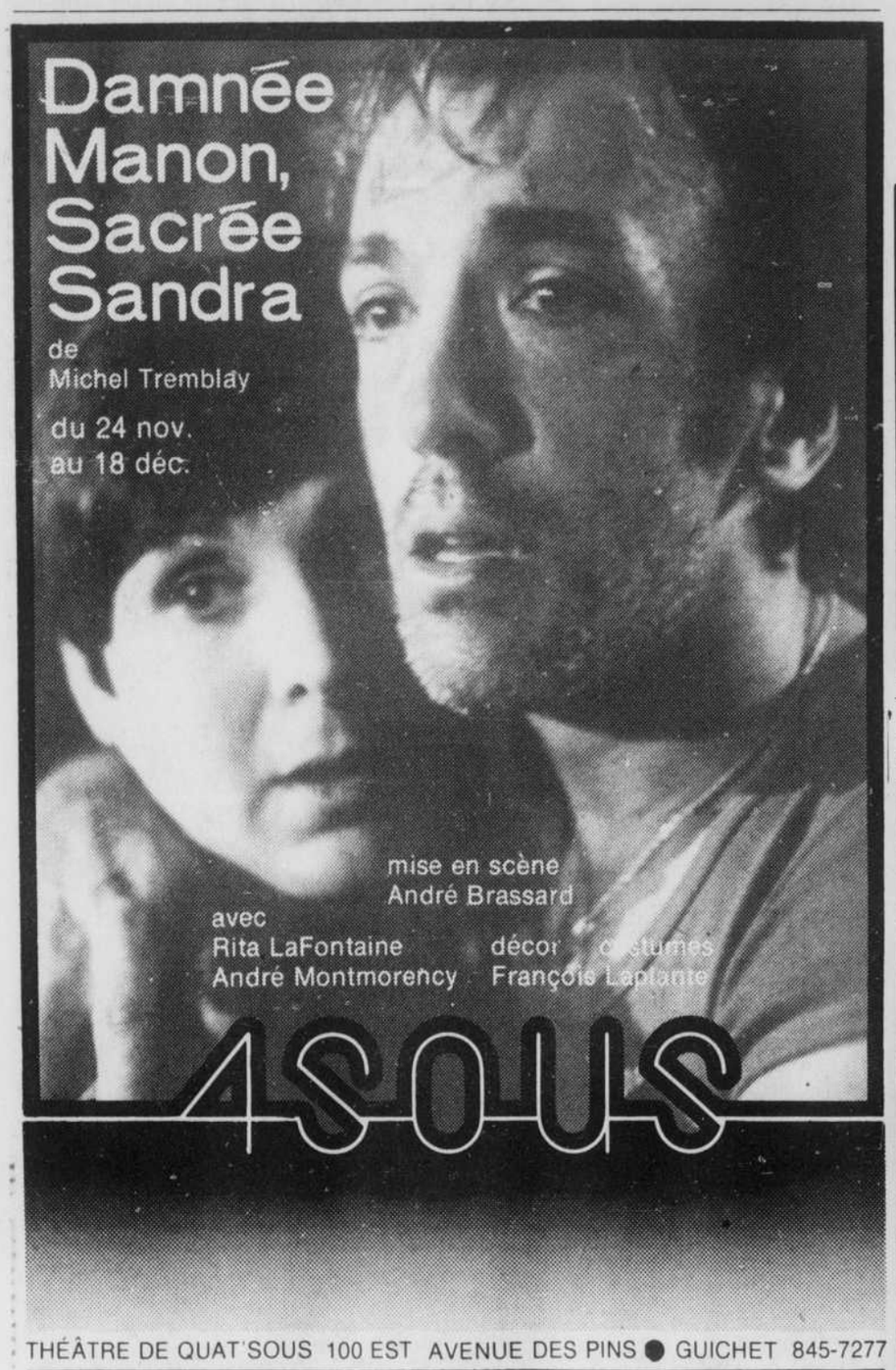
Mme Angèle Dagenais
Arts et Lettres

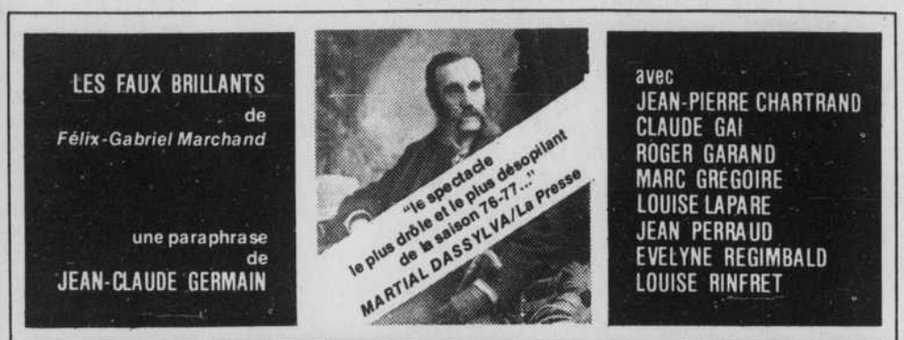
Permettez-moi de relever certaines erreurs probablement involontaires de votre critique du 14 novembre dernier, sur les crédits que vous accordez à M. Fernand Nault, chorégraphe du ballet de La Scouine récemment dansé à la Place des Arts. Ayant été celle qui apporta aux Grands Ballets Canadiens le roman de La Scouine, je suis aussi l'auteur du scénario, ce qui veut dire que j'ai tiré moi-même du roman, les scènes que M. Nault modifia et adapta par la suite à la danse, sans parler de la dernière où la Scouine retourne à l'état embryonnaire et que je rajoutai pour terminer le ballet.

Si je me permets d'utiliser les colonnes de votre journal pour faire cette mise au point, c'est aussi pour décliner l'honneur du titre d'historienne dont m'avait accablé un journal de langue anglaise ce dont je ne suis pas.

Croyez que je suis par ailleurs ravie de votre critique de La Scouine dont je vous remercie au nom de toute l'équipe, j'espère que ce ballet qui fut très difficile à monter, trouvera finalement son chemin dans le coeur de tous les québécois.

Odette Le BORGNE
Montréal, le 21 novembre 1977





les disques

classiques

PIERRE ROLLAND

a écouté pour vous

Sur deux pianoforte différents, **Malcolm Binns** révèle deux **Sonates de piano de Johann Nepomuk Hummel (1778-1837), l'opus 106 en ré majeur et l'opus 81 en fa dièze mineur.** Cet enregistrement est des **Éditions de l'Oiseau Lyre DSLO 530** dans la collection **Florilegium".** À l'endos de la pochette, il est écrit que cette série de disques présente l'exécution d'oeuvres musicales du temps de la Renaissance jusqu'à l'époque romantique sur des instruments originaux ou leur copies authentiques, à partir des plus récentes recherches dans les textes originaux, l'instrumentation et les styles d'exécution de chaque période. Des illustrations et notes détaillées sur l'oeuvre et les instruments se trouvent dans l'encart.

C'est ainsi que l'on peut savoir que l'instrument utilisé pour la sonate de l'opus 81 est un pianoforte de Georg Haschka, construit aux environs de 1825 et que l'autre sonate, celle de l'opus 106, est jouée sur un instrument construit à Presbourg (maintenant Bratislava) vers 1830 par Carl Schmidt. Réalisés de deux façons différentes, ces instruments n'ont pas le même timbre. On peut même apprendre sur cet encart que Malcolm Binns a vraiment essayé dans la mesure du possible de suivre les principes pianistiques et musicaux de Hummel, tels qu'il les a énoncés dans son traité sur l'art de jouer le piano.

Musicalement, ces deux sonates sont très intéressantes. Cette musique composée par un élève de Mozart, de Clementi, d'Albrechtberger, de Salieri et de Haydn fait bien le lien entre celle de Mozart et celle de Chopin. C'est à Hummel que l'on doit la découverte de la première manière de composer de Chopin. En tant que compositeur, Hummel eut le malheur de vivre en même temps que Beethoven et Schubert. Il fut un très grand virtuose, un excellent musicien et ses deux sonates sur ce disque révèlent un homme d'une grande science et de très bon goût. Hummel ne fait pas de concession à la mode de son époque. Au contraire, et plus on l'écoute, plus on y découvre une rigueur de pensée qui est tout à son honneur.

La prise de son est particulièrement bien réussie. La gravure et l'usinage sont de très bonne qualité. En conclusion: Malcolm Binns, très bon pianiste et musicien!

■

Sous le titre de **"La Musique de Ballet de Rossini", Philips 6780 027** présente en une double pochette (2 disques), **Antonio de Almeida** dirigeant l'**Orchestre National de l'opéra de Monte Carlo.**

L'idée de jouer cette musique de ballet généralement négligée, extraite des opéras **Le Siège de Corinthe, Moise, Guillaume Teli** et **Othello,** est intéressante. Elle fait revivre toute cette époque de vie, la mondaine de l'Opéra de Paris du 19è siècle, où pour satisfaire aux exigences du patronage de messieurs influents, "La Grande Boutique" comme l'appelait Verdi, se devait de présenter un ballet au deuxième acte de tout opéra. L'intérêt n'était pas tant pour le spectacle de la danse mais plutôt pour les jolies danseuses. De nos jours, on supprime la plupart du temps ces ballets intercalaires, sous prétexte que, généralement, ils ralentissent l'action ou encore qu'ils font monter les coûts de production, autant en spectacle que sur disque. Il ne faut pas chercher à découvrir ici de très originales compositions de Rossini. Cette musique de ballet n'a qu'un but fonctionnel. Elle est cependant bien faite sans trop d'imagination, mais elle s'écoute cependant fort agréablement. Antonio de Almeida dirige avec entrain. Malheureusement, les musiciens de cet Orchestre National de l'Opéra de Monte Carlo jouent faux plus souvent que nécessaire et ne s'écoutent pas les uns les autres; ils semblent penser à toute autre chose qu'à ce qu'ils jouent.

La prise de son est assez bien réussie bien que l'orchestre sonne mince. La gravure et l'usinage sont bons. En conclusion: beaucoup trop d'erreurs d'intonation et de coordination dans le jeu d'ensemble.

■

Pour les nostalgiques de la voix de **Jussi Bjoerling, London SR 33254** dans la **Série Treasury,** nous offre un très beau choix d'extraits d'oeuvres lyriques faisant partie de son répertoire: **Cavaleria Rusticana, le Requiem de Verdi, le Pays du Sourire, la Gioconda, La Fanciulla del West, Fedora, l'Arlésiana, Un Ballo in Maschara et Manon Lescaut.** L'Orchestre du **Maggio Musicale Florentino** est dirigé par **Alberto Erede.** Et pour les trois plages consacrées à l'opéra Cavalleria Rusticana, Jussi Bjoerling est entouré de **Renata Tebaldi, Lucian Dani, Rita Corsi** et les **Choeurs du Mai Musical Florentin. L'Ingemisco** qui se trouve à la fin du **Dies Irae** de la **Missa du Requiem** de **Verdi,** avec l'**Orchestre Philharmonique de Vienne,** dirigé par **Fritz Reiner** est l'un des derniers enregistrements qu'il réalisa quelque peu avant sa disparition, le 9 septembre 1960, à Stockolm. Le soleil de la voix de ce grand ténor suédois revit magnifiquement sur ce disque.

La gravure et l'usinage sont de très bonne qualité. La prise de son, bien que réalisée par différents preneurs de son à différentes époques et à différents endroits est d'une très bonne qualité. En conclusion: de beaux souvenirs!

L'émergence d'une association internationale pour la mobilisation du potentiel perceptif

par SIMON LAFLAMME

Samedi dernier avait lieu à l'École Nationale de Théâtre, rue St-Denis, la première réunion régulière de l'association internationale pour la mobilisation de la créativité. Cette curieuse entreprise n'est en réalité qu'un regroupement de gens devenus techniciens de la mobilisation de mécanismes auto-perceptifs, et la plupart, il faut bien le dire, sont demeurés "vissés à leur ombélique sensoriel".

Supportés par une intelligentsia médicale, ils appliquent et imposent de plus en plus, comme malgré eux, l'inflexibilité d'une conception neurologique au contenu de certaines expériences, en particulier celles de l'enseignement, comme cela est introduit maintenant à l'Université du Québec à Trois-Rivières, ainsi qu'au domaine de la création proprement dite.

La méthode en tout cas est d'inspiration clinique et constitue aujourd'hui le moyen de développement par excellence d'un nombre croissant d'individus qui, lorsqu'isolés dans une chambre close, et armés d'un peu plus d'une demi-douzaine de pinceaux et de couleurs, trouvent dans le délire du tachisme pictural, matière à enrichir leur créativité. Auparavant, on leur aura expliqué la structure des systèmes neuro-encéphaliques qui participent à l'élaboration des apprentissages courants de la perception, dans l'ordre du discours et de la pensée rationnelle comme dans celui des conduites intuitives et spontanées. Ensuite, on les invite à suivre une démarche de production rapide sur des feuilles de journaux à raison d'un recouvrement toutes les deux minutes, selon les conditions spéciales d'une installation où il est convenu de noter en cours de route toutes réactions particulières.

L'Association comme telle existe seulement depuis quelques mois et se trouve représentée au niveau de la section québécoise par une soixantaine de personnes. Pour le moment, plusieurs sont d'anciens patients, il y a aussi quelques médecins en formation, québécois et étrangers et aussi, bien sûr, des instituteurs (trices) de différentes conditions et niveaux. Il faut parler aussi du comité international, plus sérieux et représenté cette fois par des coordonnateurs de diverses nationalités. Encore ici on retrouve un certain nombre de médecins qui constituent une espèce psychique subtile sous le couvert de leur spécialité en médecine psycho-somatique.

Pour expliquer maintenant cette référence à la créativité, disons que l'on observe chez un certain nombre de sujets, parmi ceux et celles qui prennent la méthode au sérieux, un développement relié aux effets souvent positifs du potentiel général de suggestibilité. Il s'agit d'induire par une technique particulière, une disponibilité de plus en plus globale de la perception, accordant pour ainsi dire l'individu à lui-même, ce qui en retour, ne peut que favoriser dans ce cas précis, la créativité sous différentes formes.

Toutefois, il ne faudrait pas exagérer la portée de ce terme; celui-ci est compris dans son acceptation commune d'une coloration progressive des initiatives naturelles de l'individu. D'ailleurs dans le seul fait de s'intéresser à la méthode, il y a déjà un choix de la part des personnes; un indice d'ouverture d'esprit qui n'est pas étranger à un certain sens créateur. C'est plutôt de cet élément dont il est question en réalité lorsqu'on fait allusion à la créativité, c'est-à-dire de ce qui s'empare des personnes aptes à persévérer dans ce qu'elles entreprennent de manière à ce que cela produise certains résultats.

Bien sûr, on obtient toujours des résultats quand on persévère dans quelque chose et la production ici relève surtout d'un principe de continuité, d'un changement inhérent à l'expérience elle-même, d'un effort investi dans une démarche inhabituelle, plutôt que dans les modifications extérieures qu'elle entraine, même si certains faits de l'expression peuvent être observés séparément par la suite. Et il faut voir avec quelle vigilante précaution, ces practiciens de la créativité en laboratoire, cherchent à récupérer leurs énergies en regard de ce qui a été bien souvent une troublante catharsis relevant davantage de la biologie que de la culture.

Toutefois, même s'il est évident que la signification et la direction de cette démarche de mobilisation relèvent à l'origine d'une conscience expérimentale de faits neurophysiologiques, ce qu'il faut questionner c'est sa valeur humaine et, surtout, mettre en évidence la question des rapports entre la méthode et le sens concret de l'innovation comme telle. D'abord il ne faut pas oublier que le projet pris globalement est en voie de devenir autre chose qu'une ex-croissance médicale étant représentée de plus en plus par des personnes d'expérience et de formations inégales mais très conscientes d'elles-mêmes dans la relation aux choses extérieures.

L'achat de petits cadeaux, la nouvelle disposition des meubles dans la salle à manger, la préparation de mets exquis, sont autant d'indices qui nous révèlent la nature des initiatives considérées ici pertinentes à la compréhension de la créativité. Mais s'il convient d'être critique par rapport à la méthode, il faut quand même valoriser quelque chose de cette mentalité qui relève du respect des personnes ainsi que de la sauvegarde des valeurs moins immédiatement visibles du sentiment et de l'âme individuelle.

Pourtant, pour une majorité de plus en plus large, le dénominateur commun des préoccupations semble ressortir davantage d'une conception systémique de l'affectivité que de la vérité de l'expression considérée en elle-même et pour elle-même. Seuls quelques rares sujets plus éclairés, en particulier chez les femmes, semblent saisir certaines implications avec plus d'engagement et de lucidité. Mais de quelle autorité ces personnes seront-elles capables? Car il s'agit bien là d'un paradoxe qui oppose de plus en plus l'inspiration initiale de récupération et de décloisonnement des conduites à la systématisation de l'entreprise elle-même qui sépare et réorganise ce qui dans la vie, doit former un tout.

Il y a quelques années, cette question était mieux située en perspective et certains individus d'une génération bien éduquée et compétents avaient simplement cherché à définir en termes plus appropriés et accessibles au champ de la créativité naturelle l'essence d'une recherche proprement médicale. Loin d'être une intrusion à la liberté véritable, cette disposition voulait surtout offrir à des personnes et diverses conditions toutes les opportunités nécessaires au développement d'un comportement plus créateur parce que plus véridique. De plus, une telle orientation s'accordait au départ d'un climat social beaucoup plus ouvert et serein, d'une invitation quasi-culturelle à expliciter dans des situations réelles, le sens fondamental de souplesse propre à l'intégration interhémisphérique vraie.

Avec le temps, cette réalité a pris une certaine tournure et on ne peut l'ignorer; aujourd'hui, l'accent est porté sur une mentalité stratégique technique et passive qui n'est plus que l'ombre de ses origines vécues. On se réjouit jusqu'aux extrêmes à la seule idée d'exposer dans des musées quelques barbouillages bien encadrés "sans penser" qu'une dimension importante du message est bien ailleurs que dans l'objet réfléchi sur lui-même. Et les temps sont venus pour une certaine authenticité (rappelant quelque peu la simplicité des enfants), de manifester toute sa richesse de perception, si l'on veut se saisir de ce fumage grotesque et atteindre par delà le simple langage, à cette intégrité plus vitale des relations humaines.

Chaque vendredi soir
LE GROUPE DE LA VEILLÉE
organise
UN **ATELIER DE TRAVAIL**
ouvert à tous
Inf.: 761-5707
(le jeudi entre 12 et 17h)

"JEUNES CONTEMPORAINS 76"
exposition d'oeuvres d'artistes professionnels canadiens de trente ans ou moins
1er décembre — 31 décembre 1977
Vernissage: le jeudi, 1er décembre à 20h30.
CENTRE SAIDYE BRONFMAN
YM-YWHA & NHS
5170 chemin de la Côte Ste-Catherine
Entrée libre
739-2301

STE-ICITTE DE DEMAIN
DE RENÉ Marcotte joué par LA RALLONGE
co-produit par le Centre D'essai des Auteurs Dramatiques
présenté au: **CONVENTUM**
1237 sanguinet Mtl.
du **20** NOV. au **12** déc. 1977
21:30 hrs.
$2.50
TÉL: 284-9352

SMC PRÉSENTE
EN COLLABORATION AVEC CKOI
OFFENBACH
Norman
Jean
Gerry
Johnny
Pierre

Ven.-Sam. 25-26 Nov. à 10h00 $4.50
HÂTEZ-VOUS, billets en vente au Cinéma, CIEL-MF (Longueuil) à la TABAGIE VARIÉTÉS (au Centre Laval) et au CARROUSEL à St-Jean
OUTREMONT 1248 ouest 277-4145 rue Bernard 277-2001

Le Théâtre de St-Sauveur
présente
LES CARCASSES
les 24-25 26 novembre

À VENIR
Le trio Paul et Paul les 1er-2-3 décembre
Clémence Desrochers les 8-9-10 décembre
Tex Lecor les 15-16-17 décembre
Jeu. et ven. 8h30, samedi 7h30 et 10h30 p.m.
ligne directe 861-6652 local: 227-3747

ENCORE CETTE ANNÉE À MIAMI BEACH, L'ACTION EST

ROSE OUELLETTE "La Poune"

LOUIS ARMEL
au Motel **SUEZ**

TEX LECOR
LES GRANDES ETOILES QUEBECOISES EN VEDETTE TOUS LES HIVERS
FAITES COÏNCIDER VOS VACANCES AVEC VOTRE VEDETTE PRÉFÉRÉE
Aucun frais pour 2 enfants en-dessous de 15 ans occupant la même chambre que les parents (sauf du 20 déc. au 6 janv.)
2 piscines et piscine spéciale pour enfants. Court de tennis sur l'océan. 300 pieds de plage privée. Réfrigérateurs dans chaque chambre. Personnel bilingue.
Vols directs nolisés de Montréal et de la Ville de Québec par Viva Tours
Votre hôte: Louis Armel
Maintenant au 18 déc.
$9.50 par jour par personne 2 par chambre 54 des 194 chambres
3e et 4e personne gratuitement dans la même chambre.
18 déc. au 6 janv.
17 janv. au 3 avril
$20. par jour par personne 2 par chambre 54 des 194 chambres
6 janv. au 17 janv.
$17.50 par jour par personne 2 par chambre 54 des 194 chambres
Plan américain modifié disponible • Cartes de crédit reconnues acceptées: BANKAMERICARD • CHARGEX • BANCARDCHEK • AMERICAN EXPRESS • DINERS CLUB.
APPELEZ FRAIS VIRÉS À MIAMI BEACH
(305) 947-6748
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
BOB LUCAS, propriétaire gérant
MOTEL AAA SUEZ
À MIAMI BEACH — FACE À L'OCÉAN
À LA 182e RUE, MIAMI BEACH, FLORIDE

Les 75 ans de l'OSQ

- suite de la page couverture

Ainsi, cette saison l'OSQ est en mesure de franchir cette étape essentielle à un orchestre que représente une première exécution du redoutable **Sacre du printemps** de Stavinsky (le 31 janvier prochain) et jouera également la monumentale **Symphonie no 2,** dite: "Résurrection" de Mahler (le 18 avril prochain). Le fait que l'OSQ puisse inscrire ces deux oeuvres à ses programmes indique la maturité à laquelle il est parvenu.

À l'occasion de son 75ième anniversaire, l'OSQ a donné le 21 octobre dernier un concert au Kennedy Center de Washington sous la baguette de James de Preist avec le concours de la pianiste montréalaise Janina Fialkowska. Le programme comprenait le poème symphonique **L'Apocalypse** de Jacques Hétu, le **Concerto no 3,** de Prokofieff, la **Symphonie no 2,** en la mineur, de Saint-Saëns et la suite **Ma mère l'Oye** de Ravel.

Les critiques réputés de la capitale américaine que sont Paul Hume (**The Washington Post**) et Irving Lowens (**Washington Star**) n'ont que des éloges à adresser à l'orchestre québécois, à son chef et à la soliste invitée. Les Montréalais pourront bien penser ce qu'ils veulent mais la critique américaine à l'endroit de l'OSQ a été beaucoup plus favorable que celle accordée à l'Orchestre symphonique de Montréal à son concert de Carnegie Hall sous la direction de Rafael Frühbeck de Burgos au printemps de 1976.

Pour marquer ses 75 ans, l'OSQ organise un premier concours instrumental, ouvert aux instrumentistes à cordes (violon, alto, violoncelle et contrebasse) de 14 à 20 ans qui résident dans l'Est du Québec (Mauricie, Québec, Saguenay-Lac-St-Jean, Bas-du-fleuve). L'inscription et le dossier des candidats doivent parvenir à l'OSQ, 116, Côte de la Montagne, avant le 18 janvier prochain. Des prix en argent sont offerts et le gagnant du premier prix sera invité à se produire en soliste.

Au début de février, l'OSQ présentera une exposition de documents se rapportant à son histoire, dans les foyers du Grand Théâtre de Québec où il se produit depuis 1971. On pourra voir des programmes, affiches et photographies retraçant l'histoire du plus ancien des orchestres symphoniques canadiens.

Lors d'une conférence de presse mercredi, James de Freist, directeur artistique, et François Magnan, directeur administratif, ont présenté le premier disque réalisé par l'OSQ. Enregistré par les soins de Radio Canada International et du réseau français, ce microsillon sous la direction de M. de Preist est consacré au **Mouvement symphonique no 1,** de Roger Matton, à la **Suite provençale** de Darius Milhaud et à l'**Adagio** pour cordes de Guillaume Lekeu.

Radio-Canada présentera également une émission télévisée en hommage à l'Orchestre symphonique de Québec, aux **Beaux dimanches,** le 19 février prochain. La radio présentera aussi un document sur l'OSQ à une date à déterminer.

BEAU DOMMAGE
8 au 14 décembre 20h30

Les Productions Geant Beaupre et Beau Bec
Une présentation CKOI
THEATRE **Le Saint-Denis**
1594 St-Denis
849-4211
Billets en vente maintenant
Guichets: midi à 21h
Berri Demontigny

Carrières et Professions

Voir autres Carrières et Professions, en pages 26, 27, 28, 29, 30, 31 40, 41, 42, 43 et 55

L'Hôpital du Sacré-Coeur, Montréal

recherche

Physiothérapeutes à T.P.

pour le service des soins à domicile.

Fonction: Responsable de l'organisation, de la coordination et de l'exécution de toutes les activités de physiothérapie du programme des soins à domicile, et ce, sous l'autorité de la coordonnatrice des soins à domicile.

Exigences: Expérience générale minimale de deux (2) ans, éligible à être membre de la C.P.P.Q., connaissance de l'anglais, posséder une automobile.

Faire parvenir curriculum vitae à:

L. Doin,
Service du personnel,
5400 ouest, boul. Gouin,
Montréal H4J 1C5

SPÉCIALISATION EN PRODUITS NETTOYANTS POUR INDUSTRIES

BONNE OCCASION de joindre une industrie renommée pour produits industriels et profiter des possibilités d'avancement exceptionnelles grâce à vos preuves à titre de vendeur. Expérience dans les ventes industrielles ou directes impliquant un pourcentage élevé de première rencontre avec la clientèle. De préférence un candidat bilingue. Oakite offre au candidat choisi les bénéfices suivants:

1 - Occasion de spécialisation professionnelle Gérant de ventes techniques représentant un territoire avec potentiel illimité
2 - Occasion d'une promotion comme gérant des ventes
3 - Bonne rémunération, commission, plusieurs bénéfices marginaux, auto fournie, dépenses allouées, entraînement au siège social aux États-Unis.

Pour de plus amples informations au sujet de cette occasion exceptionnelle avec cette maison de produits nettoyants, parmi nous depuis plus de 67 années, veuillez nous faire parvenir un simple résumé au soin de :

Monsieur R.H. Bailey
Oakite Products of Canada Limited
50 Soeurs Grises
Mtl, Qué. H3C 2P8

CONSEILLER

CONCOURS: 77-0864-10-J-1

Fonctions:

— Conseiller le personnel du service Planification et Coordination ainsi que les responsables opérationnels du siège social et des régions à optimiser l'utilisation de leurs ressources.
— Analyser et interpréter les résultats des activités provinciales en matière de matériel de transport, de bâtiments administratifs et de services auxiliaires.

Exigences:

— Détenir un Baccalauréat en Administration.
— Posséder 2 à 3 années d'expérience pertinente.

Lieu de travail: *Montréal.*

CONSEILLER EN HYGIÈNE DU MILIEU

CONCOURS: 77-0898-11-J-1

Fonctions:

— Participer, au sein d'une équipe pluridisciplinaire, à l'élaboration, la mise en vigueur et la coordination des politiques concernant l'hygiène industrielle et sanitaire en particulier et l'hygiène du milieu en général.
— Analyser les sources de contamination ou de pollution du milieu, participer au choix des produits chimiques utilisés.
— Recommander les méthodes appropriées et efficaces en vue d'améliorer l'hygiène du milieu et analyser l'efficacité des mesures de contrôle.
— Participer aux études épidémiologiques chez les travailleurs et à l'interprétation des résultats d'études se rapportant aux dangers possibles pour la santé.

N.B. N'implique pas de responsabilité dans le domaine de la radioprotection.

Exigences:

— Détenir un diplôme d'ingénieur avec une spécialisation ou une expérience en hygiène sanitaire ou en génie de l'environnement.
— Connaître les procédés fondamentaux de la construction impliqués dans les industries de la production électrique.
— Comprendre et pouvoir utiliser les aspects fondamentaux chimiques et techniques des réactions, mouvements et dispersion des liquides, des solides, et des gazs.
— Connaître les espèces biologiques les plus importantes de l'environnement spécifique.
— Être familier avec les exigences légales dans le domaine de la toxicologie humaine et de la protection de l'environnement.

Lieu de travail: Montréal.

N.B. Les candidats (es) intéressés (es) sont priés (es) de nous faire parvenir leur curriculum vitae le plus complet possible ne mentionnant leur numéro d'assurance sociale ainsi que le numéro du concours avant le 14 décembre 1977.

LE COLLÈGE EDOUARD-MONTPETIT REQUIERT LES SERVICES D'UN PROFESSEUR A TEMPS PARTIEL POUR LE DÉPARTEMENT DE PROTHÈSES VISUELLES

CONCOURS 77-A-111
NO DU COURS: 160-600-601
ENTRÉE EN FONCTION: le 3 janvier 1978
STATUT DU POSTE: Chargé d'enseignement à temps complet

Qualifications requises:

— Etre opticien d'ordonnance
— Bonne expérience dans l'ajustement de la lunette
— Bonne expérience dans l'adaptation de lentilles cornéennes
— Etre prêt à travailler en équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 6 décembre 1977 au:

COLLÈGE EDOUARD-MONTPETIT
A/S ROBERT LAFOREST
Adresse
945 Chemin Chambly
Longueuil, Québec
J4H 3M6

COORDONNATEUR

EN PRÉVENTION D'ACCIDENTS INDUSTRIELS

Nous sommes à la recherche d'un Coordonnateur en prévention d'accidents industriels.

Le candidat devra avoir un minimum de 5 années d'expérience avec un programme de prévention d'accidents. De préférence être diplômé universitaire ou l'équivalent. Cette personne doit être bilingue, français et anglais.

Le salaire sera en fonction de l'expérience et des qualifications.

Nous offrons d'excellents avantages sociaux, plan de retraite, assurance médicale, assurance salaire et plan dentaire.

Faites parvenir votre curriculum vitae en toute confidence à:

Le Devoir
Dossier # 2809
C.P. 6033
Montréal, H3C 3C9

VILLA NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

RECHERCHE

ÉDUCATEURS(TRICES)

Pour travailler dans une unité de réinsertion sociale auprès d'adolescentes (15-18 ans)

EXIGENCES:

Diplôme en psycho-éducation ou un D.E.C. en T.E;S. ou l'équivalent.

EXPÉRIENCE:

Minimum de trois (3) ans d'expérience en rééducation.

SALAIRE:

Selon la convention collective du M.A.S.

Envoyez le curriculum vitae à:

M. Luc Lewis,
Villa Notre-Dame de Grâce,
4434, Boulevard Décarie,
Montréal, H4A 3P2
Québec

ÉCOLES STE-AGNÈS

Centre d'Accueil, opérant en modules de réadaptation (foyers de groupe),, pour mésadaptées socio-affectives (12-18 ans).

POSTE OUVERT:

DIRECTEUR DES SERVICES DE RÉADAPTATION

FONCTION:
Sous l'autorité du directeur général, assurer la mise en application du programme de réadaptation du Centre, coordonner l'organisation générale de la vie quotidienne des bénéficiaires et diriger tout le personnel ayant un rôle dans la réadaptation.

EXIGENCES:
Détenir un diplôme universitaire en sciences humaines: psycho-éducation, psychologie, criminologie, etc., avec expérience pertinente dans le domaine de la réadaptation. Leadership et capacité de communication.

RÉMUNÉRATION:
Selon les échelles en vigueur dans les établissements de santé et de services sociaux.

La date du début de l'emploi est négociable.

Les candidats intéressés feront parvenir leur "curriculum vitae" d'ici le 1er décembre 1977.

Direction Générale
ÉCOLE STE-AGNES
52 est, rue Sherbrooke
Montréal, P.Q.
H2X 1C3
Tél.: 842-8167

REPRÉSENTANTS

Les ventes Castel Mercury Limitée sont à la recherche de jeunes hommes ambitieux désirant faire carrière dans le domaine de l'automobile.
L'expérience serait sûrement un atout mais pas une nécessité.
Des possibilités illimitées de commissions et plusieurs avantages sociaux sont offerts tel qu'une voiture fournie, un plan d'assurance groupe, etc.
Se présenter en personne à Jean Barsalou ou Yvon Hogues.

CASTEL VENTES LTÉE
MERCURY LINCOLN

12455 Est, rue Sherbrooke, Pointe-aux-Trembles, Qué. H1B 1C8, Tél. 645-7441

Centre Hospitalier soins prolongés de 400 lits, situé à Montréal recherche

UN DIRECTEUR GÉNÉRAL

Fonctions:
Sous l'autorité du Conseil d'administration, le directeur général planifie, coordonne et évalue l'ensemble des activités du centre hospitalier.

Exigences:

— avoir une formation universitaire en administration, en sciences humaines ou dans une discipline connexe.
— avoir au moins cinq (5) ans d'expérience dans un poste de direction.
— une expérience dans le secteur hospitalier ou dans les affaires sociales serait un atout.

Traitement:
Selon les politiques et les conditions salariales du M.A.S.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae complet avant le 15 décembre 1977 à:

Comité de Sélection C.N.
3535, Chemin de la Reine-Marie
suite 520
Montréal, Qué.

Conseil Régional des Loisirs de l'Outaouais Inc.

TRAVAILLEUR EN LOISIR

(HOMME OU FEMME)

Le C.R.L.O . est à la recherche d'un agent de développement qui aura charge d'un territoire de la région administrative no 7.

Il verra à y offrir des services techniques ainsi qu'à y opérer les programmes d'information, d'animation et de consultation. En plus la personne aura la responsabilité au niveau régional du dossier sportif.

Exigences et expériences:

— détenir un diplôme de 1er cycle en récréologie ou dans une discipline connexe.
— deux (2) ans d'expérience en animation (de préférence en milieu rural)
— bonne connaissance de la région no 7.
— expérience du secteur sportif et particulièrement des Jeux du Québec.
— aptitude à travailler de façon autonome.

Salaire: selon la compétence et l'expérience.

Les candidats (es) doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 30 novembre 1977.

C.R.L.O.
a/s Directeur général
111, rue Carillon,
c.p. 1723, station "B"
Hull, (Québec)
J8X 2P8
Tél: (819) 770-3575

TECHNICIEN EN ADMINISTRATION (FINANCE)

RÉSUMÉ DES FONCTIONS:

— Prévoir, contrôler et assurer différents servi- d'ordre financier.
— Comprendre les états financiers, participer à leur élaboration et les interpréter.
— Contrôler la comptabilité et effectuer la tenue de livre.
— Recueillir, analyser et préparer les données nécessaires à des transactions commerciales.
— Effectuer les opérations bancaires.

EXIGENCES:

— Diplôme d'études collégiales en techniques administratives (finance) ou l'équivalent.
— Expérience minimum de deux (2) ans.
— Capacité d'adaptation à différentes situations. Sens des communications , esprit créatif.

LIEU DE TRAVAIL:
— Région de Québec

SALAIRE:
— Pouvant aller jusqu'à $16,300.

DURÉE D'EMPLOI:
— Possibilité de permanence

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 2 décembre 1977 à:

Jean-Pierre Tremblay
Corporation des Artisans de Québec
40, rue Marché Champlain
Québec, Qué.
G1K 4H3

HÔPITAL SANTA CABRINI
OFFRE D'EMPLOI

TECHNICIEN EN ADMINISTRATION

Fonctions:
Sous l'autorité du directeur-adjoint des finances, le titulaire doit voir au bon fonctionnement du système comptable en coordonnant et contrôlant les opérations et en participant à l'exécution de toutes les tâches comptables.

Exigences:

— Posséder un diplôme d'études colléggiales (DEC) en Technique Administrative, option Finances ou l'équivalent.
— Une bonne expérience dans le domaine comptable serait un atout majeur.

Salaire:
Selon les normes du M.A.S. (minimum: $10,319.40 Maximum: $16,744.00)

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Directeur Adjoint du Personnel
5655 est St-Zotique
Montréal, P.Q.
H1T 1P7

L'Association Québécoise des Auberges de Jeunesse (A.Q.A.J.) Inc. est à la recherche d'un

DIRECTEUR ADMINISTRATIF

pour son bureau à Québec.

Fonctions:
Planifie, organise coordonne et contrôle sous l'autorité du conseil d'administration l'ensemble des activités de l'Association.
Responsable de l'administration courante de l'organisme.

Exigences:
Diplôme de premier cycle dans une discipline universitaire appropriée telle que animation et administration.
Une vaste expérience pourra suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 novembre 1977 à:

Lucien Turbis, prés. A.Q.A.J. Inc.
(962-4448)
6, Place Mingan
Sept-Îles, G4R 3A2

L'HÔTEL-DIEU DE HAUTERIVE

Centre de soins de courte durée possédant un Département de Santé Communautaire requiert les services d'un

DIRECTEUR DES SERVICES PROFESSIONNELS

Fonctions:
Sous l'autorité du directeur général, planifier, coordonner et contrôler les activités professionnelles et scientifiques de l'établissement dans le but d'assurer la qualité des actes médicaux et dentaires.

Exigences:
Détenir un diplôme universitaire de troisième cycle en médecine.
Peut-être reconnue comme scolarité additionnelle, toute année de spécialisation en sciences de la santé.

Expérience:
De préférence, pratique médicale durant une période de cinq (5) ans environ.
Expérience en administration.

Salaire:
Selon la politique salariale du ministère des Affaires sociales.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 1er janvier 1978 au:

Directeur Général,
Hôtel-Dieu de Hauterive,
635 boul. Joliet,
Hauterive, Saguenay.
G5C 1P1

CENTRE DE L'ENSEIGNEMENT VIVANT

Externat de rééducation pour enfants en difficulté d'adaptation de six à douze ans

RECHERCHE

un(e) travailleur (euse) social (e) à temps partiel (4 jours/semaine)

Fonctions:
Sous l'autorité du directeur général, le ou la tratravailleur (euse) social (e):

— assure la prise en charge psycho-sociale du milieu naturel par des approches familiales et/ou individuelles et/ou de groupe.
— établit les contacts avec les ressources communautaires existantes
— collabore aux discussions de cas et aux réunions de traitement
— participe au comité d'admission et au comité de réintégration.

Qualifications:
— baccalauréat ou maîtrise en service social
— deux années d'expérience
— expérience en travail de groupe sera considérée.

Traitement:
Selon l'échelle du Ministère de l'Éducation.

Envoyer curriculum vitae au:

Directeur général
Centre de l'Enseignement Vivant
8833, boul. St-Michel
Montréal, Qué. H1Z 3G3

PROFESSEUR SUBSTITUT
DE BIOCHIMIE A DEMI-TEMPS

FONCTION: Enseignement d'un cours en biochimie et recherche.

EXIGENCES: - Doctorat; - Intérêt de recherche dans la chimie de l'alimentation serait un atout appréciable.

TRAITEMENT: Selon la convention collective en vigueur.

Les candidats sont priés de faire parvenir un curriculum vitae détaillé avant le 7 décembre 1977, à:

Monsieur G.A. Capuano, directeur
Département de Chimie, Université du Québec à Montréal
C.P. 8888, Montréal, Québec H3C 3P8

Université du Québec à Montréal

BURROUGHS MARKETING

La croissance constante de BURROUGHS BUSINESS MACHINES LTD. l'oblige à augmenter son équipe de vente.

FONCTION:
- Conseiller les clients — présents et futurs — résoudre leurs problèmes administratifs par l'utilisation d'ordinateurs de différentes tailles.

QUALIFICATION:
- Ambition, enthousiasme et sincérité.
- Degré universitaire — sciences administratives, génie — science de l'informatique.
- Désir et disponibilité à assumer des responsabilités.
- Aimer le travail en équipe.
- Connaissance fondamentale de la comptabilité — être bilingue.

RÉMUNÉRATIONS:
- Selon vos qualifications.
- Salaire, commissions, dépenses, bénéfices marginaux.

Si le défi est à votre taille et que vous désirez faire carrière dans l'industrie la plus dynamique et prometteuse:

Prière d'adresser votre curriculum vitae à:

BURROUGHS BUSINESS MACHINES LTD.
a/s A.H. Cardwell
980 St. Antoine
Montreal, Quebec
H3C 1A8

TRADUCTEUR

La Banque Provinciale du Canada recherche les services d'un traducteur ou d'une traductrice avec expérience pour un poste à Montréal.

FONCTIONS:
1. Traduire du français à l'anglais les textes provenant des divers services de la Banque selon les priorités établies par son supérieur.
2. Participer à la révision de textes traduits au sein du service ou à l'extérieur.
3. Fournir des renseignements linguistiques et terminologiques à tous les services de la Banque.

EXIGENCES:
- B.A. spécialisé en traduction ou l'équivalent.
- Deux ans d'expérience dans la traduction de textes financiers, économiques et administratifs.

Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux et le salaire sera établi en fonction des qualifications et de l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

La Banque Provinciale du Canada
Monsieur Jacques Landry
Service de planification et développement
des ressources humaines
440 ouest, boul. Dorchester
15e étage, Montréal, Qué.

banque provinciale

SECRETAIRE GENERAL

L'INSTITUTION: Le Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois est une constituante de l'Université du Québec dont le territoire s'étend depuis Chibougamau et Ville-Marie dans le Nord-Ouest québécois jusqu'à Lachute et Fort-Coulonge dans l'Outaouais. Les deux principaux centres de l'institution sont à Rouyn et à Hull, mais elle maintient des activités d'enseignement dans 18 autres localités de l'Ouest québécois. L'institution compte 250 employés dont une centaine de professeurs réguliers et dispense des enseignements à quelque 4,000 étudiants. Les membres de la Direction recherchent un cadre supérieur pour compléter l'équipe et prendre charge des activités du secrétariat général.

LE POSTE: Sous la responsabilité du Directeur général, le secrétaire général assume le secrétariat de l'institution et, plus particulièrement, voit à la rédaction des ordres du jour et des procès-verbaux du Conseil d'administration, du Comité exécutif et de la Commission des études. Le secrétaire général doit faire le suivi et voir à l'exécution des décisions prises lors des assemblées délibérantes. Il est chargé de l'exécution de la politique relative aux affaires juridiques et de celle relative aux archives. En collaboration avec la Direction des relations publiques il publie la gazette officielle de l'institution ainsi qu'un bulletin d'information à l'intention des cadres de la communauté universitaire et voit à la rédaction du rapport annuel de l'institution.

LE CANDIDAT: Ayant quelques années d'expérience dans une fonction analogue, le candidat ou la candidate possède un diplôme universitaire de 1er ou 2e cycle en Droit. Appelé à faire partie de groupes de travail à l'intérieur du réseau de l'Université du Québec et à assister aux diverses séances des organismes sus-mentionnés, il devra voyager fréquemment à partir de son port d'attache à Hull. Le traitement qui sera établi en fonction des qualifications et de l'expérience, saura intéresser les candidats dont le salaire annuel est présentement de $25,000. et dont la disponibilité est possible pour janvier 1978.

Nous vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitae avant le lundi 5 décembre 1977 à l'adresse suivante:

Monsieur le Directeur général
Université du Québec
Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois
118, rue Notre-Dame
Hull, Québec
J8Y 3S9

77-78-057

Université du Québec
Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois

Carrières et Professions

Voir autres Carrières et Professions, en pages 26, 27, 28, 29, 30, 31,40, 41, 42, 43 et 54

Comptable vérificateur

Notre firme est en pleine expansion. Nous recherchons des C.A. ou C.G.A. ayant de l'expérience en vérification.

Les titulaires auront l'entière responsabilité de dossiers de vérification, de certains travaux spéciaux et de consultation auprès de petites et moyennes entreprises.

Notre équipe de travail est composée de professionnels jeunes et dynamiques. Si votre capacité d'initiative est à la hauteur des défis que nous relevons, voici l'occasion de promotion que vous recherchiez.

Le salaire est au-dessus de la moyenne.

Toute demande sera traitée confidentiellement.
Demander Louis Marchand, C.A., tél.: 381-6233

Thibault, Marchand, & Cie, C.A.

110 Place Crémazie, suite 600, Montréal, Qué.

VENTE

Si votre travail ne vous permet plus d'utiliser au maximum votre potentiel, vos 5 années d'expérience comme vendeur, et votre bilinguisme; si votre diplôme universitaire ne semble pas vous être utile, alors vous devez songer à venir travailler pour notre client.

Entreprise reconnue qui a su se tailler une place enviable dans l'industrie du vêtement spécialement dans le secteur du tricot; elle est situé à Montréal et dirigée par une équippe jeune et dynamique qui vous offre une carrière enrichissante, et un potentiel de croissance à la mesure de vos aptitudes.

Cette offre devrait intéresser les candidats dont le salaire actuel est d'au moins $20,000.00.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à: M. Ted Greenfield, B. Comm., C.A. Dossier # 9013

Craimer et Associés
Conseillers en administration
1450 City Councillors, 3e étage
Montréal, Québec H3A 2E6

CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DU MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

Le Centre de Services Sociaux du Montréal Métropolitain est un établissement dispensant à la population du grand Montréal des services sociaux spécialisés.

Nous sommes à la recherche de trois (3)

AGENTS DE RELATIONS HUMAINES

(Service Social)

A) Accueil Evaluation — Cour de Bien-Être Social — Kirkland
Accueil Evaluation — Cour de Bien-Être Social — Verdun

A l'intérieur d'une équipe multidisciplinaire et sous l'autorité du chef de division, les titulaires de ces deux (2) postes devront recevoir les cas référés suite à la première comparution. Ils (elles) devront compléter les données qui n'ont pu être recueillies lors de la première comparution et effectuer une évaluation sommaire de la situation en soumettant leurs recommandations aux juges. De plus, ils (elles) effectueront des évaluations psycho-sociales plus approfondies, prendront en charge provisoirement les cas et offriront un service conseil auprès du contentieux.

Les candidats (es) à ce poste posséderont leur diplôme universitaire en service social doublé d'une expérience pertinente. Ils (elles) devront aussi avoir la capacité de travailler sour pression.

B) Service Social — Centre Hospitalier Notre-Dame — Urgence Psychiatrique

A l'intérieur d'une équipe pluridisciplinaire à l'Urgence psychiatrique, le titulaire de ce poste effectuera un travail d'intervention de crise. En collaboration avec le psychiatre, il évaluera les patients et le milieu familial afin qu'un diagnostic psychiatrique et psycho-social soit posé et qu'un plan adéquat de traitement de crise soit élaboré. De plus, il (elle) orientera le patient à l'endroit approprié lorsqu'un congé est prévu.

Les candidats (es) à ce poste devront posséder leur diplôme universitaire en service social et trois (3) ans d'expérience en service social hospitalier, de préférence en psychiatrie.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ en indiquant le poste auquel vous appliquez avant le 3 décembre 1977 au:

PLANIFICATION DES RESSOURCES HUMAINES
Secteur Embauche

CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DU MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

Place Dupuis
800 est, boul. de Maisonneuve
— 10e etage
Montreal, Que.

VÉRIFICATION INTERNE SIÈGE SOCIAL

Notre client, une entreprise manufacturière d'envergure à l'échelle nationale, reconnue pour la diversité de ses produits, offre un défi intéressant aux professionnels de la vérification interne en milieu industriel.

Relevant du directeur du service de vérification, le vérificateur interne senior recevra un entraînement complet afin de le familiariser avec toutes les phases des activités. Il sera par la suite en mesure d'effectuer les vérifications aux usines et au siège social.

La personne recherchée aura une formation comptable de R.I.A., C.G.A. ou un B. commerce, avec 3 à 5 ans d'expérience en vérification interne au sein d'une grande entreprise manufacturière. La connaissance des systèmes comptables informatisés serait un atout. Le bilinguisme est essentiel. La personne choisie sera appelée à se déplacer 25 pour cent de son temps.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance vous référant au numéro 99-55, avant le 10 décembre 1977 à:

1155 ouest, Boul. Dorchester
Suite 901
Montréal, Qué. H3B 2J8

ASL

SERVICES DE RECRUTEMENT CONFIDENTIEL

ASL LIMITÉE

1155 Ouest, Boul. Dorchester
Suite 901
Montréal, Qué. H3B 2J8

LE PAVILLON CHARLEROI-BOYER INC.

Centre d'accueil et de réadaptation pour jeunes déficients mentaux

est à la recherche de:

CHEF DU SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES

Fonctions:
— Coordonner et contrôler les activités relatives à l'entretien des ressources matérielles de l'établissement dans le but d'en assurer la propreté et le fonctionnement.

Qualifications:
— Diplôme d'études secondaires, formation professionnelle en protection et service du bâtiment plus une année de spécialisation en techniques administratives ou l'équivalent.

Salaire:
— Selon les qualifications et les normes du Ministère des Affaires Sociales.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 2 décembre 1977. À:

Directeur des Services Administratifs
4535, rue Charleroi
Montréal-Nord, P. Québec
H1H 1T6

Le C.E.G.E.P. de Saint-Jérôme requiert les services de

PROFESSEURS

pour la session Hiver 1978, dans les disciplines suivantes:

Éducation physique:	109.01 à temps partiel (pleine charge) 109.02, chargé de cours
Mathématiques	201.01, à temps partiel (pleine charge)
Physique:	203.01 à temps partiel (¾ de charge)
Psychologie:	350.01, à temps partiel (pleine charge)

QUALIFICATIONS REQUISES:
— Diplôme universitaire de premier cycle.
— Expérience de l'enseignement souhaitable.

Prière de faire parvenir un curriculum vitae indiquant le numéro du poste avant le 1er décembre 1977, aux:

SERVICES AU PERSONNEL
CEGEP de Saint-Jérôme,
455, rue Fournier
St-Jérôme.

DIRECTEUR DU GÉNIE

Les Ateliers d'Ingénierie Dominion Limitée, manufacturier d'équipement lourd, est à la recherche d'un directeur du génie pour sa section Engrenages et Rouleaux.

Le titulaire à ce poste sera responsable du personnel technique et clérical impliqué dans la conception, le développement et la métallurgie des engrenages et des rouleaux.

Les candidats doivent être ingénieurs diplômés, posséder 10 années d'expérience mécanique ainsi qu'une excellente fiche en tant que directeur.

Ce poste offre d'excellentes chances d'avancement et un programme d'avantages sociaux très intéressants.

Salaire offert en fonction de l'expérience.

Écrire à titre confidentiel à:

Éric A. Hotson
Les Ateliers d'Ingénierie Dominion Limitée
B.P. 220
Montréal, Québec
H3C 2S5

CHEF EXÉCUTIF

POSTE:
— Notre client, un important restaurant-motel de la région de Québec, recherche les services d'un chef exécutif. (Homme ou femme)

FONCTIONS ET RESPONSABILITÉS:
— Voir à la bonne marche des cuisines de l'établissement et plus précisément à l'embauche, à l'entraînement et à la surveillance du personnel des cuisines.
Responsable des achats, des inventaires, de la qualité de la nourriture, des menus.

APTITUDES PARTICULIÈRES:
— Excellente santé, capacité de travail au-dessus de la moyenne, sens de l'organisation et du leadership. Expérience antérieure pertinente.

CONDITIONS SALARIALES:
— $15,000.00 et plus. Plan de retraite. Bénéfices marginaux usuels. Toute application sera traitée confidentiellement.
Faire parvenir curriculum vitae complet à:

ANDRÉ GAUVIN PUBLICITÉ
816, ave Rochette
Ste-Foy, Québec
G1V 2S3

tous les samedis sous cette rubrique...

...VOS GALERIES

jacqueline avril • le devoir • 844-3361

EXPOSITION

MARCEL FECTEAU

jusqu'au 3 décembre

GALERIE KASTEL INC.

1366 avenue Greene, Westmount 933-8735

du lundi au samedi de 9.30 à 17 h.

---

la galerie d'art Clarence Gagnon

Exposition

"L'humour quotidien"

Jean Lemieu

du 30 novembre au 10 décembre

Vernissage le 30 novembre à 20h.

1261, avenue Bernard, Outremont Tél.: 270-2962

Galerie d'Art Alexandre

Ouverture le lundi 28 novembre

Exposition d'artistes peintres et sculpturs de renom en permanence à la galerie.

Le Mail Cavendish

5800 Boul. Cavendish, Côte St. Luc Tel: 482-0175

Lun. à mer. de 9.30 à 18h. Jeu., ven. de 9.30 à 21h. Sam de 9 à 17h.

JEAN-PAUL LEMIEUX

"Le champ illuminé, 1965" 22¼" x 42½"

Désirons acheter peintures de qualité

GÉRARD GORCE BEAUX ARTS inc.

1535 ouest, rue Sherbrooke 934-0413

Lun. au sam. de 10 à 17h. ou sur rendez-vous.

GALERIE B

TABLEAUX IMPORTANTS DU QUEBEC

BORDUAS	LYMAN	PELLAN
CH. GAGNON	McEWEN	RIOPELLE
GAUGHER	MOLINARI	ROBERTS
LEMIEUX		TOUSIGNANT

3611 St-Denis, Montréal

du mardi au samedi, de 13 h à 17 h 849-8948

---

atelier galerie laurent tremblay

Exposition

LOUIS-PIERRE BOUGIE présente

ELISABETH VOYER

"SUR UNE LANIÈRE"

Gravures en eaux-fortes sur vêtements de cuir

JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

RENDEZ-VOUS LE DIMANCHE 27 NOVEMBRE 1977 AU CAFÉ-CROISSANT DE 11 hres à 18 hres

4809 marquette 521-8786

mer. de 13 à 18 hres, jeu. ven. de 13 à 21 hres, fermé lun. et mar.

Exposition

Huiles et aquarelles

"de 1945 à 1975"

PAUL-V. BEAULIEU

Dernier jour

galerie bernard desroches

1194 ouest, rue sherbrooke, montréal

ouvert le dimanche de 13 à 17 h 842-8643

Exposition

LOUIS-PAUL PERRON

HUILES ET PASTELS RÉCENTS

Jusqu'au 8 décembre

GALERIE L'ART FRANÇAIS

Anne-Marie/Jean-Pierre Valentin

370 ouest, avenue Laurier, Montréal, H2V 2K7

Téléphone: (514) 277-2179

BALCON les images

Gravures **INDIRA NAIR**

Sculptures **ALAIN TREMBLAY**

jusqu'au 10 décembre

2031 Saint Denis. 843-7720

Galerie Mira Godard

CLAUDE BREEZE

peintures et dessins

dernier jour

MARILYN MILBURN

dessins

1490 rue Sherbrooke Ouest

Montréal, Québec

Tél (514) 931-5841

10 H à 17.30 H du MAR. au SAM.

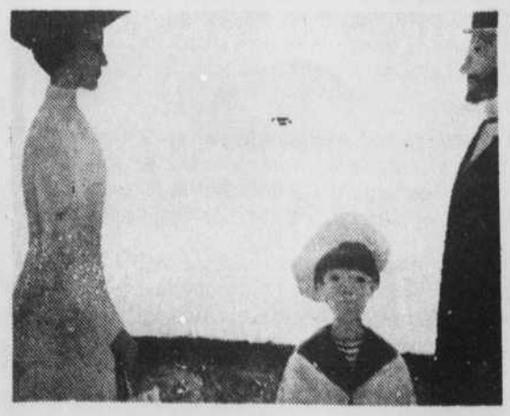
Petits tableaux

P.V. BEAULIEU	F. IACURTO
R. BURTON	A.Y. JACKSON
S. COSGROVE	M. MAURO
R. GAGNON	H. MASSON
R. GENN	A. ROUSSEAU

GALERIE ART & STYLE

896 ouest, rue Sherbrooke Tél. 849-2598

JEAN-PAUL LEMIEUX



CHOIX DE 30 SUJETS

1024 OUEST, AVENUE LAURIER

279-2188

LES TERRASSES

705 OUEST, RUE STE-CATHERINE

STATION McGILL NIVEAU MÉTRO

849-8243

NOUS ACCEPTONS CHARGEX ET MASTER CHARGE

atelier 66 inc.

Pastels à l'huile de

FRANK GALLUZZO

Vernissage aujourd'hui de 11h. à 17h.

galerie l'art français

ANNE-MARIE/JEAN-PIERRE VALENTIN

370 ouest, avenue Laurier, Montréal,

Téléphone: (514) 277-2179

Exposition de l'artiste Cubain

CARULLA

jusqu'au 3 décembre

Atelier J. LUKACS

1430 rue Sherbrooke, ouest

Tél.: 933-9877 - 845-4361

Mardi au samedi: 9h à 17h30

Dimanche de 13h à 16h.

GALERIE FREDERIC

oeuvres récentes de

CAROLINE BUSSIÈRES-NADON

Vernissage dimanche le 27 novembre à 17 h.

1170, rue Victoria Saint-Lambert (coin King Edward) 465-3337

lun. mar. mer. sam. 9 à 18 h. jeu. ven. 9 à 21 h. dim. 12 à 16 h.

---

l'image

La Premiere Galerie Populaire

LEONOR FINI

CHOIX DE REPRODUCTIONS ENCADRÉES

De $28.00 à $45.00

EXPRES DE LA NUIT

Nous sommes à deux pas du Métro Laurier.

809 rue Laurier est 271-2001

VENTE À L'ENCAN, PAR CATALOGUE

magnifiques

OEUVRES D'ART ET ANTIQUITÉS

en deux séances

MERCREDI, 30 NOVEMBRE 1977, 7:30 P.M.

Meubles antiques, porcelaine, argenterie, ivoire, faience, objets d'art, sculptures, tapis, etc.

JEUDI, 1er DÉCEMBRE 1977, 7:30 P.M.

Oeuvres d'art canadiennes de Perrigard, Fortin, Suzor Côté, Leduc, Roberts, Stefanoff, Tremble, Norwell, Noeit, Iacurto, Riordon, Walsh, Lecor, Gingras, Rousseau, Hudon, Laliberté, Pfeiffer, Hébert, Thomas et plusieurs autres.

Oeuvres d'art européennes de Boek, East, Boudin, Horpignies, Calbet, Bonnington, Van Gilst, Frith, Sadee, Ziem et plusieurs autres.

INSPECTION:

Jusqu'au mardi 29 novembre, tous les jours incluant le dimanche de 10 a.m. à 5 p.m.

Catalogue $1.00

Pinney's Art Treasures ltée

146 CHEMIN BATES, CHAMBRE 303

Tél: (514) 731-4312 (coin de Vimy)

EXPOSITION

À l'occasion de notre 7ème anniversaire

Nous sommes heureux de vous inviter à l'exposition des oeuvres récentes de

Paul "Tex" Lecor

Vernissage, lundi le 28 novembre à 19h.

Galerie Colbert

1396A Ouest rue Sherbrooke 843-8777

En face du Musée des Arts de Montréal

KIEFF

SCULPTURES BRONZES POLIS

JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

GALERIE DOMINION

Le plus grand choix de peintures et sculptures dans la plus grande galerie d'art au Canada

1438 ouest, rue Sherbrooke 845-7471 et 845-7833

Galerie d'art

LE PATRIMOINE À CHLOÉ

oeuvres de

Sylvana Micillo

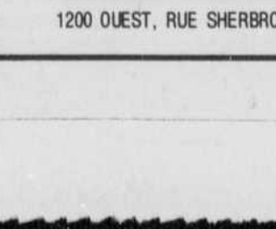
L'exposition se terminera le 30 décembre.

1257A, rue Amherst 522-8922

---

galerie georges dor

32 ouest, rue Saint-Charles Longueuil 677-5217



OEUVRES RÉCENTES DE

SUCSAN

Jusqu'au 2 décembre

ouvert du jeu. au dim. de 13 à 17h. et jeudi soir de 19 à 22h.

"Parc des Laurentides"
Huile 30" x 40"

EXPOSITION

LORNE BOUCHARD, A.R.C.

jusqu'au 3 décembre

GALERIE WALTER KLINKHOFF

1200 OUEST, RUE SHERBROOKE 288-7306